



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

AIRLESS SPRAYER

DE	Produktname	Farbsprühsystem
EN	Product name	AIRLESS SPRAYER
PL	Nazwa produktu	AGREGAT NATRYSKOWY
CZ	Název výrobku	BEZVZDUCHOVÝ POSTŘIKOVAČ
FR	Nom du produit	PULVERISATEUR SANS AIR
IT	Nome del prodotto	PULVERIZADOR SIN AIRE
ES	Nombre del producto	UNIDAD DE PULVERIZACIÓN
HU	Termék neve	LEVEGŐ NÉLKÜLI PERMETEZŐ
DA	Produktnavn	LUFTLØS SPRØJTE
FI	Tuotteen nimi	AIRLESS-MAALIRUISKUTUSJÄRJESTELMÄ
NL	Productnaam	AIRLESS VERFSPUITSYSTEEM
NO	Produktnavn	AIRLESS MALINGSSPRØYTE
SE	Produktnamn	AIRLESS FÄRGSPRUTA
PT	Nome do produto	PULVERIZADOR DE TINTA SEM AR
SK	Názov produktu	SYSTÉM AIRLESS STRIEKANIA FARBY
DE	Modell	MSW-HSPR-650 MSW-HSPR-650HW
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Parameterbeschreibung		Parameterwert	
Produktname		Farbsprühsystem	
Modell		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]		230/50	
Nennleistung [W]		650	
Schutzklasse		I	
Schutzart IP		IP44	
Isolierende Qualität		H	
Einschaltdauer		S2 - ???	
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]		365 x 350 x 415	400 x 420 x 1030
Gewicht [kg]		7,45	11,8
Größe der Sprühdüse [mm]	inklusive	0,43	
	unterstützt	0.28-0.48	
Durchflussmenge [L/min]		1,4	
Maximaler Druck [bar]		200	
Schlauchlänge der Spritzpistole [m]		~7.5	
Motordrehzahl [U/min]		13000	








1. Allgemeine Beschreibung





Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder HINWEIS! Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Schutzbrille tragen.
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Schutz der Atemwege verwenden.

	Tragen Sie Schutzkleidung.
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!
	WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet, um sich auf das Gerät zu beziehen:

Airless-Sprühgerät.

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

-
- c) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
 - d) Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, achten Sie darauf, dass Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel benutzen. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
 - e) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Service-Center des Herstellers ersetzt werden.
 - f) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - g) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.
 - h) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannungsart und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie eine Beschädigung oder einen unregelmäßigen Betrieb feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- f) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.

-
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
 - h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
 - i) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, Unbeteiligte vor ihren schädlichen Auswirkungen zu schützen.
 - j) Verbinden und trennen Sie die Druckleitung nur bei geschlossenem Luftventil.
 - k) Richten Sie die Druckleitung nicht auf sich selbst oder auf andere Menschen oder Tiere.
 - l) Erhöhen Sie beim Starten des Geräts schrittweise die Luftzufuhr zum Gerät, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie einen abnormalen Betrieb des Geräts feststellen, trennen Sie es sofort von der Druckluft und wenden Sie sich an die Servicestelle des Herstellers.
 - m) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
 - n) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
 - o) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - p) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - q) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
- c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

-
- d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 "Legende" angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
 - e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
 - f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
 - g) Druckluft kann zu schweren Verletzungen führen.
 - h) Schutz für Augen, Ohren und Atemwege verwenden.
 - i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - j) Es ist verboten, die Waffe auf sich selbst, andere Personen oder Tiere zu richten.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON/OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Schäden, insbesondere die beweglichen Komponenten auf gerissene Teile oder Elemente, sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

-
- g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
 - h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
 - i) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
 - j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
 - k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
 - l) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
 - m) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
 - n) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
 - o) Die angegebene Schwingungsemission wurde mit Standardmessverfahren gemessen. Die Schwingungsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.
 - p) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse korrekt im Gerät installiert ist und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
 - q) Tragen oder hängen Sie das Gerät nicht an der Druckleitung.
 - r) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Druckluftzufuhr abgetrennt.
 - s) Wenn Sie ein Leck am Gerät oder an den Schläuchen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Druckluftzufuhr und beheben Sie die Mängel.
 - t) Lassen Sie das Gerät nicht im leeren Zustand laufen.
 - u) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
 - v) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
 - w) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
 - x) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Elemente des Geräts sehr heiß - Verbrühungsgefahr!
 - y) Richten Sie den Strahl nicht auf Quellen der Luftzufuhr/-umwälzung.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen

Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Das Produkt ist zum Auftragen von Farbe im Frühverfahren auf großen Flächen oder Teilen im Innen- und Außenbereich konzipiert und soll die Malerarbeiten erleichtern und beschleunigen, z. B. bei Renovierungs- und Ausfertigungsarbeiten in Gebäuden.

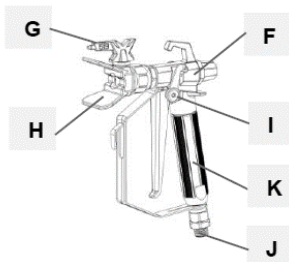
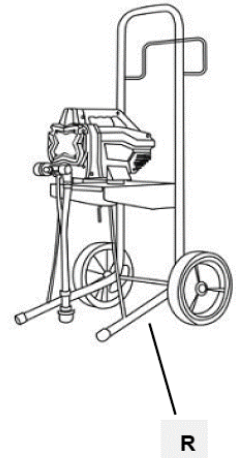
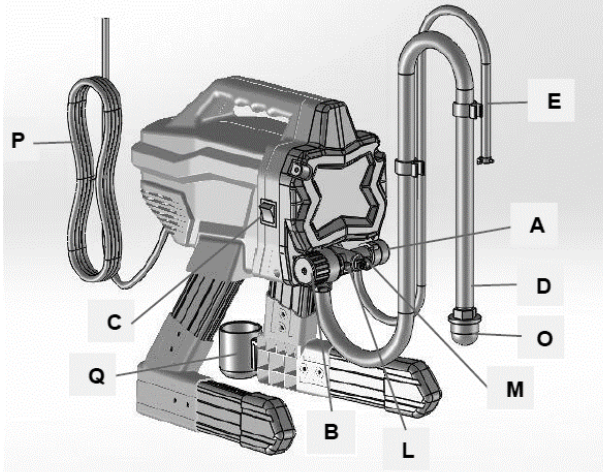
ACHTUNG: Das Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung mit Strukturfarben, Grundierungen oder Asphaltversiegelungen sowie mit Flüssigkeiten, die mit Aluminiumteilen des Produkts reagieren (z. B. Chlor).

Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts

MSW-HSPR-650 abgebildet (MSW-HSPR-650HW ähnlich)



- A. Grundier-/Sprühventil
- B. Druckregelknopf
- C. ON/OFF-Schalter
- D. Farbansaugrohr
- E. Drainage-Rohr
- F. Sprühpistole
- G. Umkehrbare Sprühspitze
- H. Spitzenschutz
- I. Abzugssperre der Waffe
- J. Flüssigkeitseinlass der Pistole
- K. Filter für Pistolenflüssigkeit (im Griff)
- L. Pumpe
- M. Flüssigkeitsauslass der Pumpe
- N. Hochdruckschlauch
- O. Ansaugfilter
- P. Netzkabel
- Q. Saugrohr-Tropfbecher

R. Wagen (nur MSW-HSPR-650HW)**3.2. Vorbereitung für den Einsatz****GERÄTESTANDORT**

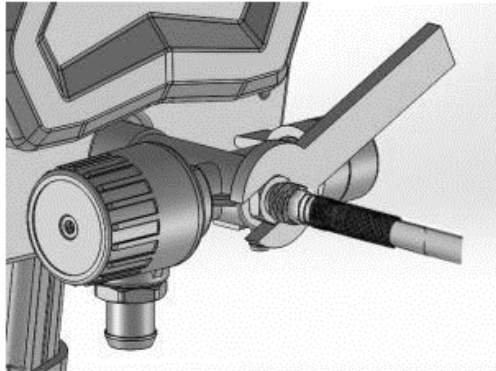
Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen. Der Luftauslass des Geräts darf nicht blockiert werden. Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Das Ventil bzw. der Schalter, mit dem die Druckluftzufuhr unterbrochen werden kann, sollte von dem Bereich, in dem das Gerät benutzt wird, unmittelbar zugänglich sein. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.2.1 ZUSAMMENBAU DES GERÄTES

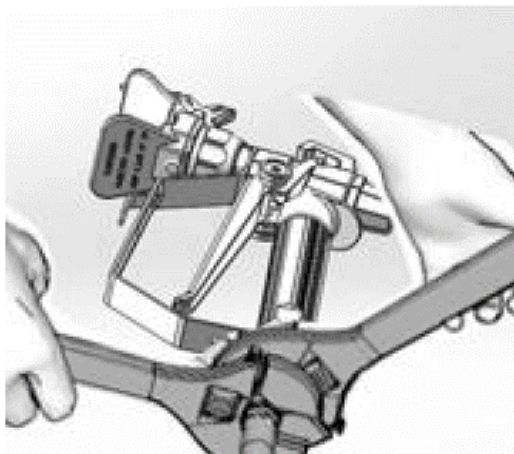
- a) Montieren Sie bei MSW-HSPR-650HW zuerst den Wagen mit der Maschine (wie auf den Abbildungen unten gezeigt):



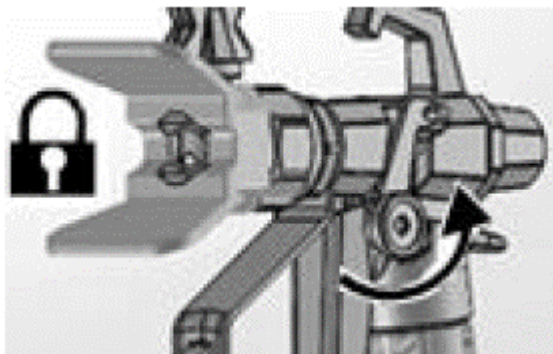
- b) Schließen Sie den Airless-Schlauch an den Materialauslass an. Ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel fest zusammen:



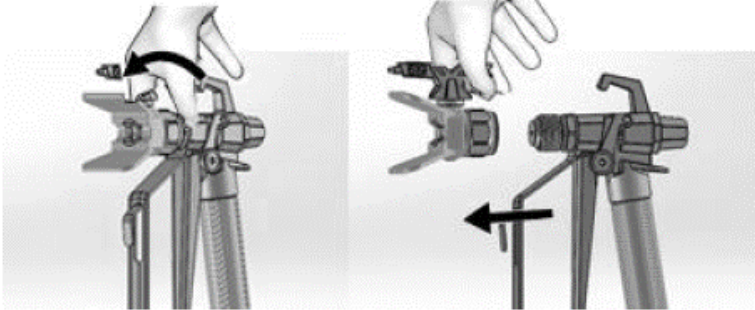
- c) Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an die Spritzpistole an.
- d) Ziehen Sie die Schrauben mit zwei Schraubenschlüsseln fest. Wenn der Schlauch bereits angeschlossen ist, stellen Sie Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse dicht sind:



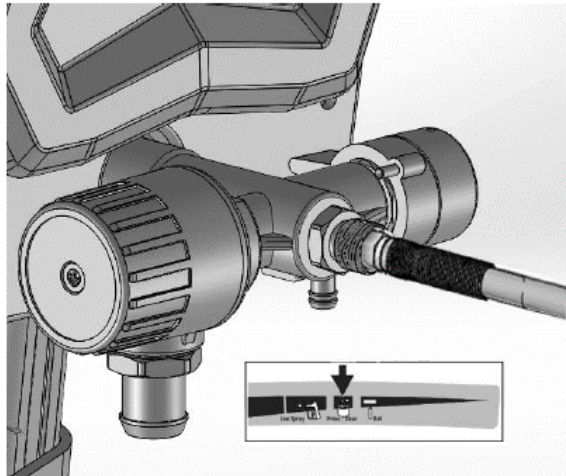
- e) Abzugssperre einschalten:



- f) Entfernen Sie den Spitzenschutz. Seien Sie vorsichtig, da die Spitzendichtung herausfallen kann, wenn der Spitzenschutz entfernt wird:



- g) Drehen Sie den Druckregler ganz nach links (gegen den Uhrzeigersinn) auf die niedrigste Stufe:



- h) Überprüfen Sie nach längerer Lagerung das Einlasssieb auf Verstopfungen und Ablagerungen.

3.3. Verwendung des Geräts

3.3.1 Beschreibung der Geräteteile (siehe Bild mit Beschreibung)

Ref. Teil	Name	Funktionsbeschreibung
A	Grundier-/Sprühventil	- In der PRIME-Position wird die Flüssigkeit in den Abflussschlauch geleitet.

		<ul style="list-style-type: none"> - In der SPRAY-Position wird die Flüssigkeit unter Druck auf die Farbschlauch. - Automatisch entlastet
B	Druckregelknopf	<p>Erhöhen (im Uhrzeigersinn) und Verringern (gegen den Uhrzeigersinn) Materialdruck in Pumpe, Schlauch und Spritzpistole. Zur Auswahl der Funktion das Symbol auf dem Druckregler auf die Einstellanzeige ausrichten.</p>
C	ON/OFF-Schalter	Schaltet das Sprüngerät ein oder aus.
D	Farbansaugrohr	Saugt Flüssigkeit aus dem Farbeimer in die Pumpe.
E	Drainage-Rohr	Lässt die Flüssigkeit im System während der Ansaugung und Druckentlastung ab.
F	Airless-Spritzpistole	Spendet Flüssigkeit.
G	Umkehrbare Sprühspitze	<ul style="list-style-type: none"> - Zerstäubt die zu versprühende Flüssigkeit, formt das Sprühmuster und steuert den Flüssigkeitsstrom entsprechend der Lochgröße. - In der umgekehrten Position können verstopfte Spitzen ohne Demontage entfernt werden.
H	Spitzenschutz	Reduziert das Risiko von Verletzungen durch Flüssigkeitsinjektionen.
I	Abzugssperre der Waffe	Verhindert das versehentliche Auslösen der Spritzpistole.
J	Flüssigkeitseinlass der Pistole	Gewindeanschluss für Farbschlauch.
K	Filter für Waffenflüssigkeit	Filtert die in die Spritzpistole eintretende Flüssigkeit, um ein Verstopfen der Düsen zu verhindern.
L	Pumpe	Pumpt und setzt die Flüssigkeit unter Druck und führt sie dem Farbschlauch zu.
M	Flüssigkeitsauslass der Pumpe	Gewindeanschluss für Airless-Schlauch.
N	Airless-Schlauch	Transportiert Hochdruckflüssigkeit von der Pumpe zur Spritzpistole.
O	Ansaugfilter	Verhindert das Eindringen von

		Fremdkörpern in die Pumpe.
P	Netzkabel	Wird an eine Stromquelle angeschlossen.
Q	Saugrohr-Tropfbecher	Hält den Saugschlauch während des Transports, um Tropfen aufzufangen.

3.3.2 Abseihen der Farbe

WICHTIG: Zuvor geöffnete Farbe kann getrocknete Farbbestandteile oder andere Verunreinigungen enthalten. Um Probleme mit der Grundierung und Verstopfungen der Sprühdüsen zu vermeiden, empfiehlt es sich, die Farbe vor der Verwendung abzusieben. Spannen Sie ein Farbsieb über einen sauberen Eimer und gießen Sie die Farbe durch das Sieb, um getrocknete Farbe und Rückstände vor dem Spritzen aufzufangen:



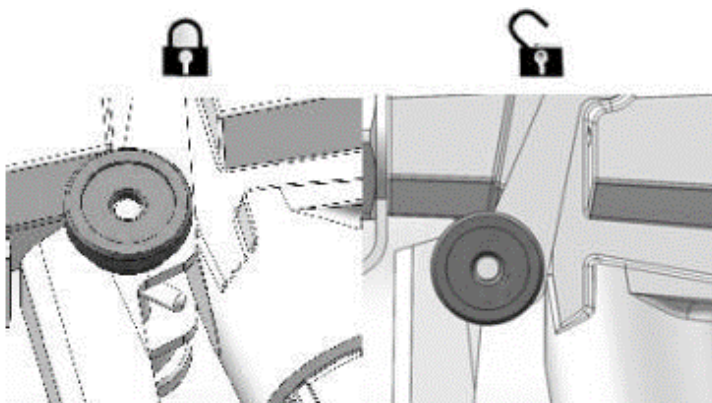
3.3.3 Druckentlastung

WICHTIG: Jedes pneumatische Gerät bleibt unter Druck, bis der Druck manuell entlastet wird. Dieses Verfahren trägt dazu bei, schwere Verletzungen durch unter Druck stehende Flüssigkeiten, wie z. B. Hautinjektionen oder Flüssigkeitsspritzer, zu vermeiden.

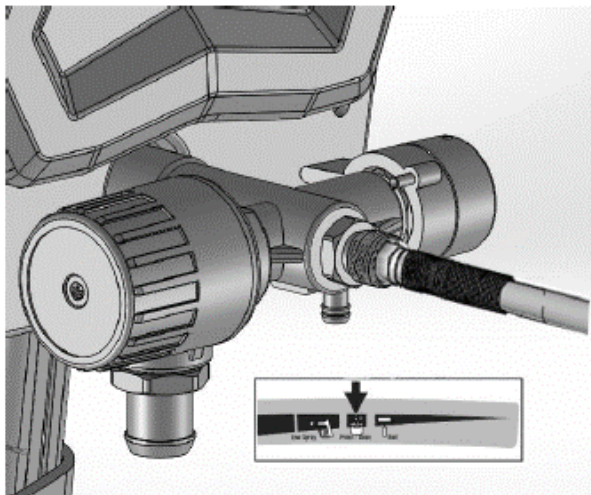
- a) Bringen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "O" (Aus):



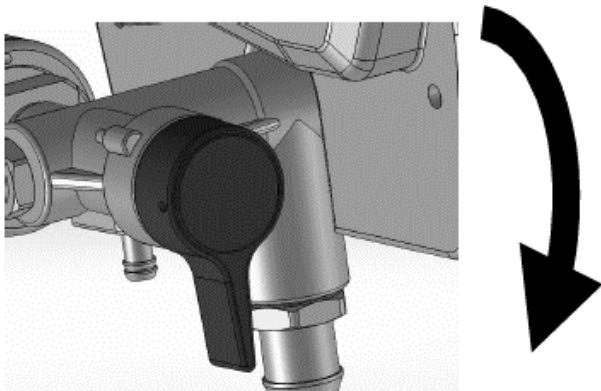
- b) Aktivieren Sie die Abzugssperre. Es wird empfohlen, sie immer zu aktivieren, wenn die Maschine angehalten wird, um ein versehentliches Auslösen der Pistole zu verhindern:



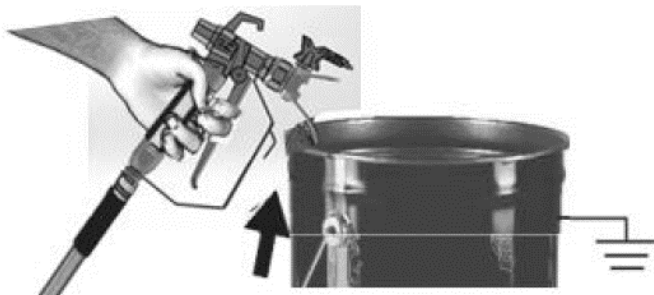
- c) Stellen Sie den Druckregler auf die niedrigste Stufe:



- d) Den Ablassschlauch in einen Abfalleimer stecken und das Entlüftungs-/Sprühventil in die PRIME-Position (Ablass) drehen, um den Druck zu entlasten:



- e) Halten Sie die Pistole fest in einen Eimer, lösen Sie die Abzugssperre und ziehen Sie den Abzug, um den Druck zu entlasten:

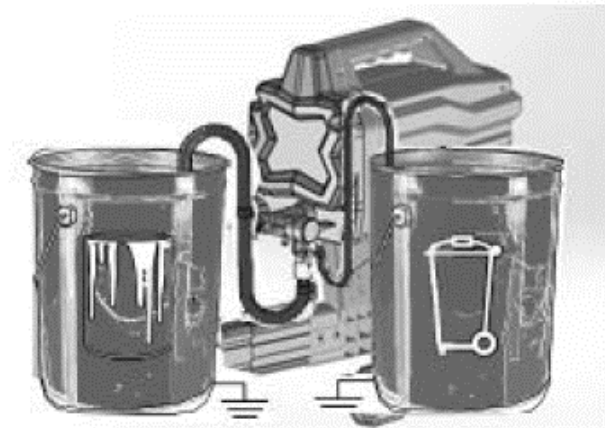


-
- f) Aktivieren Sie die Abzugssperre.
- g) Wenn Sie vermuten, dass die Sprühdüse oder der Schlauch verstopft ist oder der Druck nicht vollständig entlastet wurde, dann:
- Lösen Sie ganz langsam die Haltemutter des Spitzenschutzes oder die Schlauchkupplung, um den Druck allmählich abzubauen.
 - Lösen Sie die Mutter oder Kupplung vollständig.
 - Airless-Schlauch oder Spritzdüse frei machen.

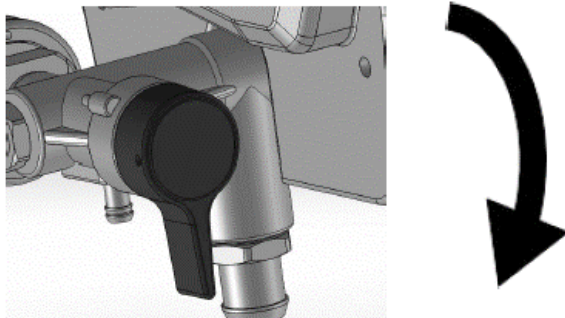
3.3.3 Spülen der Lagerflüssigkeit

ACHTUNG: Dieses Gerät wird ab Werk mit einer geringen Menge an Testmaterial im System ausgeliefert. Es ist wichtig, dass Sie dieses Material aus dem System spülen, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen. Siehe Kapitel "Verträglichkeit von Reinigungsmitteln" und "Statische Erdung (öhlhaltige Materialien)".

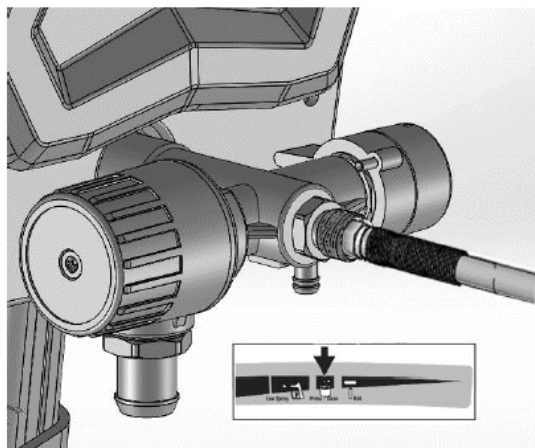
- Führen Sie das Verfahren zur Druckentlastung durch (wie zuvor beschrieben).
- Vergewissern Sie sich, dass der ON/OFF-Schalter ausgeschaltet ist ("O").
- Trennen Sie den Ablassschlauch (kleiner) vom Saugschlauch (größer).
- Legen Sie den Ablaufschlauch in einen Abfalleimer.
- Tauchen Sie das Saugrohr in einen teilweise mit Wasser oder Spülflüssigkeit gefüllten Eimer ein. Wenn Sie Materialien auf Ölbasis versprühen, tauchen Sie das Saugrohr in Waschbenzin oder ein verträgliches Reinigungsmittel ein. Wenn Sie Materialien auf Wasserbasis versprühen, tauchen Sie das Saugrohr in Wasser ein:



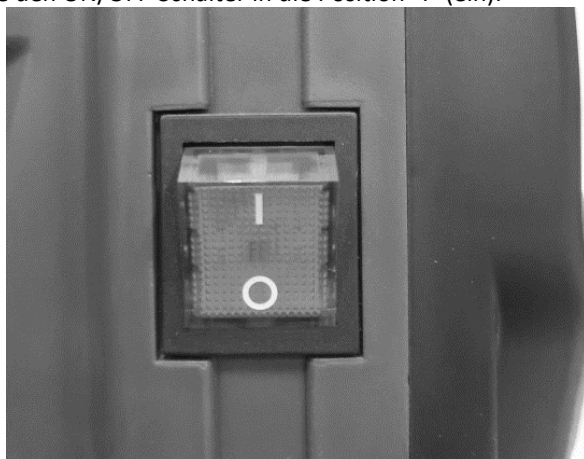
- f) Drehen Sie das Entlüftungs-/Sprühventil nach unten in die PRIME-Position:



- g) Schließen Sie das Netzkabel an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
h) Richten Sie die Einstellanzeige mit der Einstellung "Prime/Clean" am Druckregler aus:



- i) Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "I" (ein):



-
- j) Wenn die Maschine zu pumpen beginnt, werden Lösungsmittel und Luftblasen aus dem System gespült. Lassen Sie die Flüssigkeit 30 bis 60 Sekunden lang aus dem Ablassschlauch in einen Abfalleimer fließen.
 - k) Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "O" (Aus).
 - l) Auf undichte Stellen untersuchen. Wenn Lecks auftreten, führen Sie das Verfahren "Druckentlastung" durch, ziehen Sie dann alle Fittings fest und wiederholen Sie den Start. Wenn keine Lecks vorhanden sind, fahren Sie mit den nächsten Schritten fort.

3.3.4 Füllen der Pumpe

- a) Bringen Sie das Saugrohr zum Farbeimer und tauchen Sie das Saugrohr in die Farbe ein:

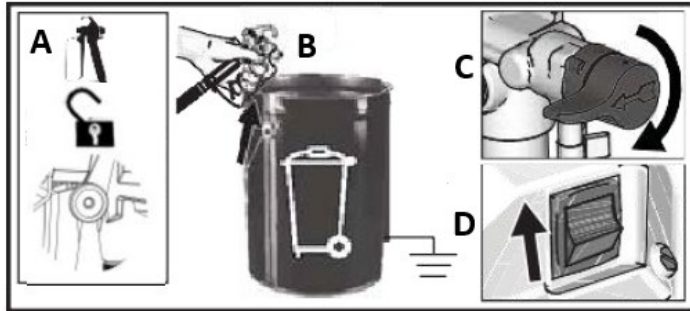


- b) Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "I" (ein).
- c) Warten Sie, bis die Farbe aus dem Abflussrohr austritt.
- d) Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "O" (Aus).

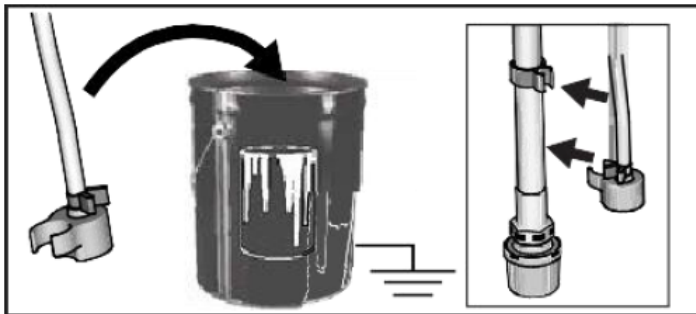
HINWEIS: Einige Flüssigkeiten können sich schneller ansaugen, wenn der EIN/AUS-Schalter kurzzeitig ausgeschaltet wird, so dass die Pumpe langsamer laufen und anhalten kann. Schalten Sie den Schalter bei Bedarf mehrmals ein und aus.

3.3.5 Füllen von Pistole und Schlauch

- a) Bringen Sie das Saugrohr zum Farbeimer und tauchen Sie das Saugrohr in die Farbe ein. Halten Sie die Pistole gegen den Abfalleimer. Richten Sie die Pistole auf den Abfalleimer:
 - Entriegeln Sie die Abzugssperre.
 - Ziehen Sie den Abzug der Waffe und halten Sie ihn gedrückt.
 - Drehen Sie das Entlüftungs-/Sprühventil horizontal in die SPRAY-Position.
 - Schalten Sie den ON/OFF-Schalter auf die Position "I".



- Betätigen Sie die Pistole in den Abfalleimer, bis nur noch Farbe aus der Pistole kommt.
- Lassen Sie den Auslöser los. Abzugssperre einschalten.
- Den Abflussschlauch in den Farbeimer legen und am Saugschlauch befestigen:

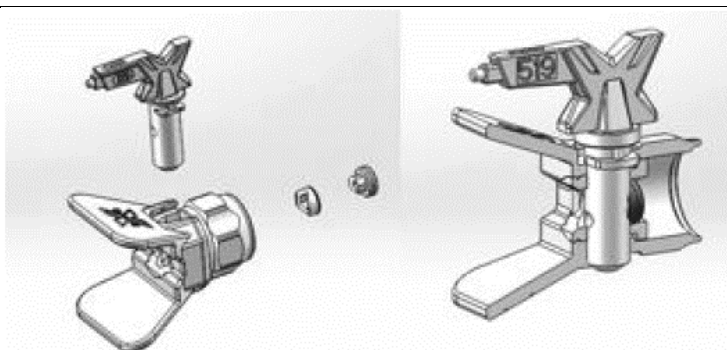


HINWEIS: Wenn der Motor anhält, ist das Gerät bereit zum Spritzen. Wenn der Motor weiterläuft, wurde die Maschine nicht richtig angesaugt. Wiederholen Sie die Vorgänge "Füllen der Pumpe" und "Füllen der Pistole und des Schlauchs".

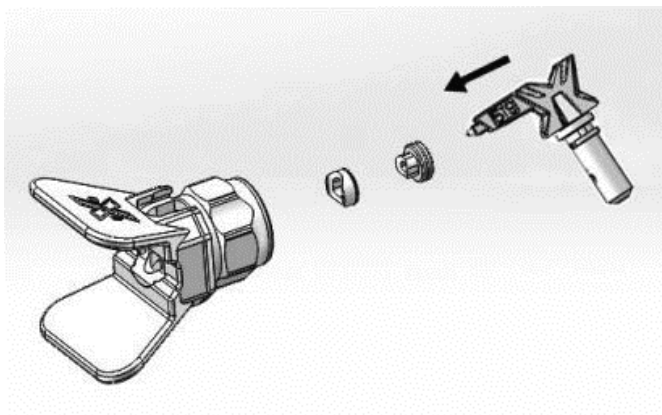
3.3.6 Einbau der Sprühdüse

HINWEIS: Um ein Auslaufen der Sprühdüse zu verhindern, stellen Sie sicher, dass die Düse und der Düsenschutz richtig installiert sind.

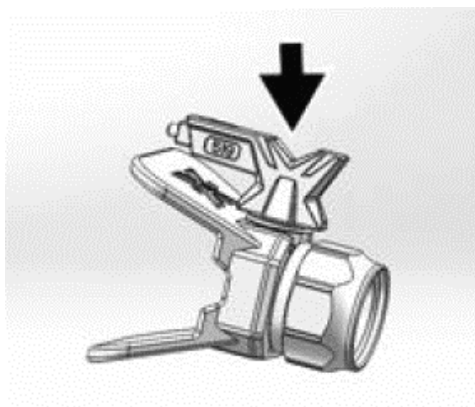
- Verfahren "Druckentlastung" durchführen.
- Abzugssperre einschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Teile der Sprühdüse und des Düsenschutzes ordnungsgemäß in der unten abgebildeten Reihenfolge montiert sind:



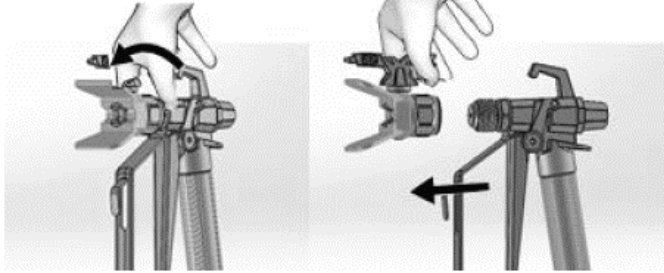
- Verwenden Sie eine Sprühspitze, um die Dichtung auszurichten und in den Düsenchutz einzudichten:



- Die Sprühspitze muss bis zum Anschlag in den Düsenchutz geschoben werden:



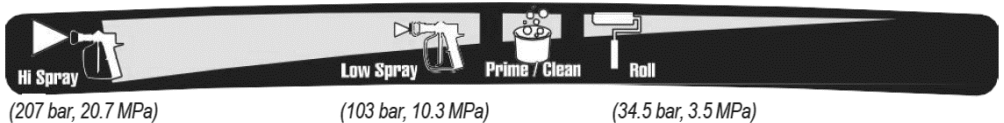
- Drehen Sie den pfeilförmigen Griff an der Sprühspitze nach vorne in die Sprühposition:



- d) Schrauben Sie die Sprühdüse und den Düsenschutz auf die Pistole und ziehen Sie sie fest.

3.3.7 Einstellen des Drucks

Der Druckregler ermöglicht eine stufenlose Druckeinstellung. Um Overspray und Farbabfälle zu reduzieren, ist es ratsam, immer mit der niedrigsten Druckeinstellung zu beginnen und diese dann (falls erforderlich) bis zur niedrigsten Einstellung zu erhöhen, die den Anforderungen entspricht:



Um die richtige Funktion zu wählen, richten Sie das Symbol auf dem Druckregler auf die Einstellanzeige am Sprühgerät aus.

3.3.8 Auswahl der Spitze und des Drucks

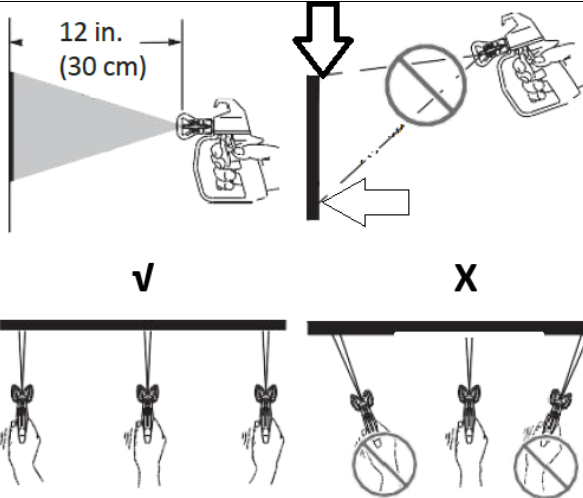
	Beschichtungen				
	Innenbereich Flecken/ Innere & Außenbereich löscht	Äußere feste Flecken	Grundierungen	Innenlatex malt	Außenlatex malt
Sprühdruk	Niedrig	Hoch	Hoch	Hoch	Hoch
Größe der Spitze (Loch)↓					
0,28 mm (0,011)	X				

Zoll)					
0,33 mm (0,013 Zoll)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 Zoll)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 Zoll)			X	X	X
0,48 mm (0,019 Zoll)					X

- Die mitgelieferte Düse ist für die meisten Farbsprühanwendungen geeignet, aber mit der Zeit nutzt sich die Düse ab und ihr Loch vergrößert sich. Wenn Sie mit einer kleineren Düsenlochgröße als der maximalen beginnen, können Sie innerhalb der Nenndurchflussmenge des Sprühgeräts sprühen.
- Verwenden Sie bei dickeren Beschichtungen größere Spitzenlöcher und bei dünneren Beschichtungen kleinere Spitzenlöcher.
- Die Spitzen nutzen sich mit der Zeit ab und müssen regelmäßig ersetzt werden.
- Die Größe der Düsenbohrung steuert die Durchflussrate - die Farbmenge, die aus der Pistole austritt.

3.3.9 Sprühtechniken

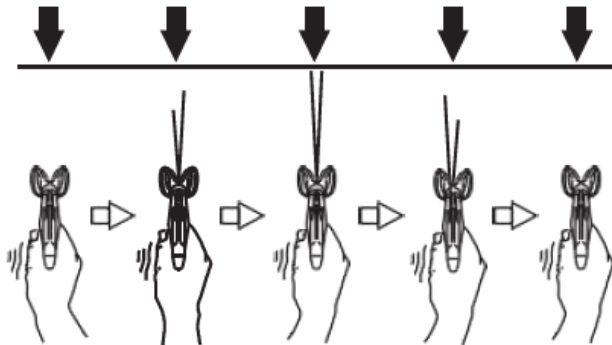
Verwenden Sie ein Stück Restkarton, um diese grundlegenden Sprühtechniken zu üben, bevor Sie mit dem Sprühen der Oberfläche beginnen.



- Halten Sie die Pistole 30 cm von der Oberfläche entfernt und zielen Sie gerade auf die Oberfläche (V). Kippen der Pistole in einen direkten Spritzwinkel führt zu ungleichmäßigem Farbauftrag (X).
- Beugen Sie das Handgelenk, um die Waffe gerade zu halten (V). Wenn Sie die Pistole auffächern, um schräg zu sprühen, entsteht ein ungleichmäßiges Finish (X).

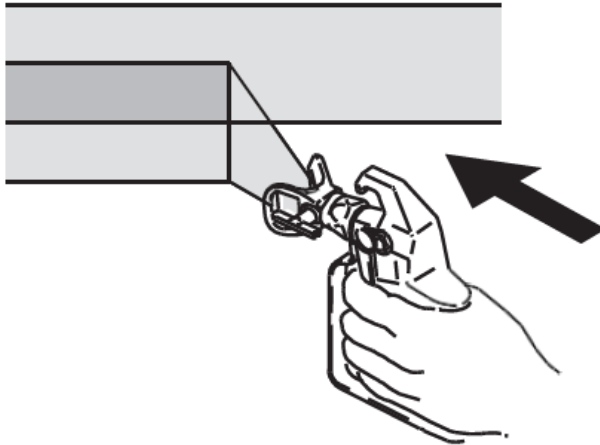
3.3.10 Auslösen der Waffe

Ziehen Sie den Abzug nach dem Start des Hubs und lassen Sie ihn vor dem Ende des Hubs los. Die Spritzpistole muss sich beim Betätigen und Loslassen des Abzugs bewegen:



3.3.11 Anvisieren der Waffe

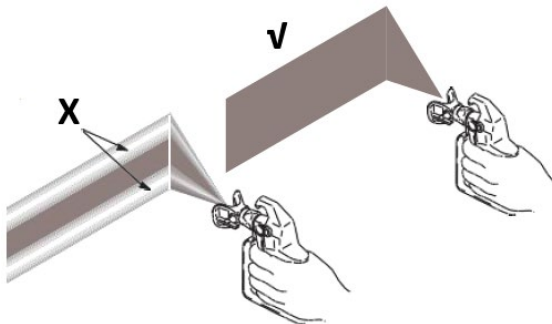
Richten Sie die Spritzmitte der Pistole auf die Unterkante des vorherigen Strichs und überlappen Sie jeden Strich um die Hälfte:



3.3.12 Qualität des Spritzbildes

Ein korrektes Sprühbild wird beim Auftreffen auf die Oberfläche gleichmäßig verteilt.

- Das Spray sollte zerstäubt sein (gleichmäßig verteilt, keine Lücken an den Rändern):



X - der Druck ist zu niedrig, es entstehen Streifen und Lücken an den Kanten.

V - richtiges Sprühbild.

Wenn beim Sprühen mit dem höchsten Sprühdruck ein Schweif bestehen bleibt:

- Die Sprühspitze kann abgenutzt sein.
- Möglicherweise ist eine kleinere Sprühspitze erforderlich.
- Das Spritzmaterial muss eventuell verdünnt werden. Wenn ja, dann befolgen Sie die Empfehlungen des Materialherstellers.

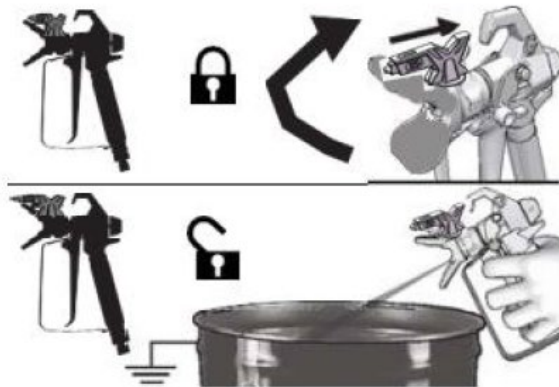
3.3.13 Beseitigung von Verstopfungen der Sprühdüsen

Für den Fall, dass die Partikel oder Ablagerungen die Sprühdüse verstopfen, ist diese Maschine mit einer umkehrbaren Sprühdüse

ausgestattet, die die Partikel schnell und einfach entfernt, ohne dass der Sprüher zerlegt werden muss.

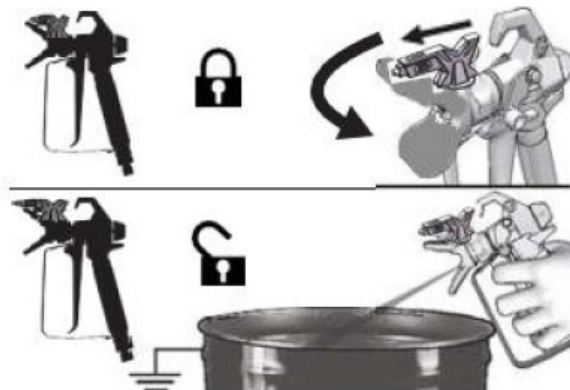
Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Strapazieren der Farbe".

- a) Aktivieren Sie die Abzugssperre. Drehen Sie die Sprühdüse in die Position zum Lösen der Verstopfung. Entriegeln Sie die Abzugssperre. Lösen Sie die Sprühpistole im Abfallbereich aus, um die Verstopfung zu beseitigen:



HINWEIS: Wenn sich die Sprühdüse beim Drehen in die Freigabeposition nur schwer drehen lässt, führen Sie das Verfahren "Druckentlastung" durch, drehen Sie dann das Entlüftungs-/Sprühventil in die Sprühposition und wiederholen Sie Schritt a).

- b) Abzugssperre einschalten. Drehen Sie die Sprühdüse zurück in die Sprühposition. Lösen Sie die Abzugssperre und fahren Sie mit dem Sprühen fort:



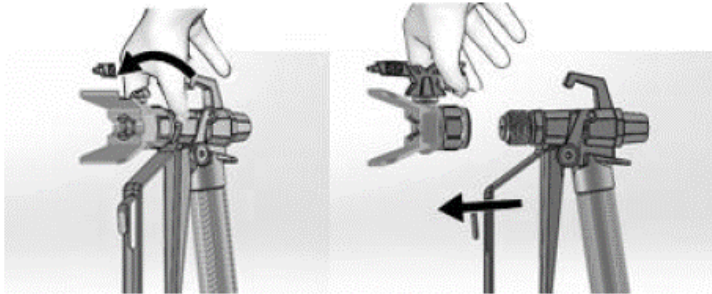
3.4. Reinigung und Wartung

- a) Reinigen Sie die Pumpe/den Schlauch/die Spritzpistole/die Spritzdüse jeden Tag gründlich, wenn Sie Ihre Malerarbeiten beendet haben.
- b) Wenn die Pumpe mit nicht gefrierender Flüssigkeit gelagert wird, kommt es zu Schäden, wenn Wasser oder Latexfarbe in der Pumpe gefriert.
- c) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
- d) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- e) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- g) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- h) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- i) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- j) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- k) Überprüfen Sie die Öffnungen des Motorgehäuses vor jedem Arbeitsbeginn auf Verstopfung.
- l) Überprüfen oder reinigen Sie den Filter, das Materialeinlasssieb und den Pistolenfilter vor jedem Arbeitsbeginn.
- m) Prüfen Sie den Schlauch bei jedem Sprühvorgang auf Beschädigungen. Versuchen Sie nicht, den Schlauch zu reparieren, wenn der Schlauchmantel oder die Armaturen beschädigt sind. Verwenden Sie keine Schläuche, die kürzer als etwa 7,5 m sind.
- n) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- o) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- p) Die Sprühdüsen müssen nach 57 Litern ausgetauscht werden, können aber auch bis zu 227 Litern reichen, je nach Abrieb der Farbe.

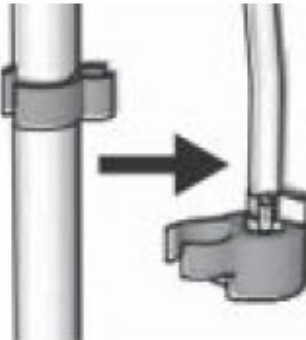
3.4.1 Reinigung mit einem Eimer

Für kurzfristige Stillstandszeiten (über Nacht bis 2 Tage) siehe "Kurzzeitlagerung" in einem anderen Abschnitt. Informationen zu Spül-/Reinigungsmitteln finden Sie in den Abschnitten "Kompatibilität von Reinigungsmitteln" und "Statische Erdung (Materialien auf Ölbasis)".

- a) Verfahren "Druckentlastung" durchführen.
- b) Entfernen Sie die Spritzdüse und den Düsenschutz von der Pistole und legen Sie sie in den Abfalleimer:



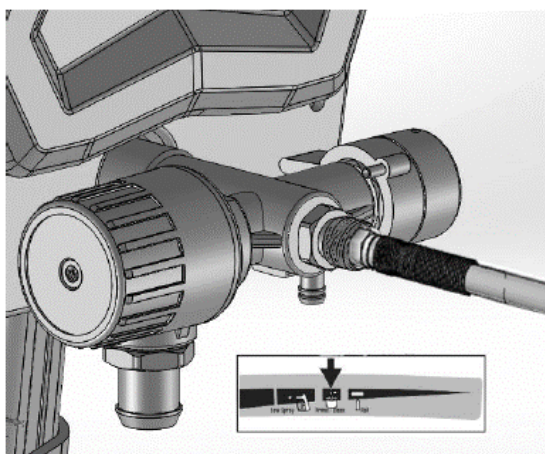
- c) Heben Sie den Ansaugschlauch und den Ablassschlauch vom Farbeimer ab. Lassen Sie die Farbe in den Eimer ablaufen.
- d) Trennen Sie den Ablassschlauch (kleiner) vom Ansaugschlauch (größer):



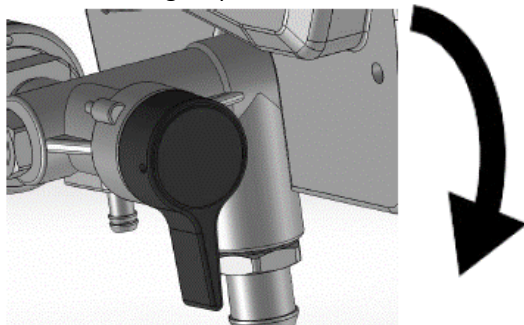
- e) Stellen Sie die leeren Eimer für Abfall und Spülflüssigkeit nebeneinander.
- f) Legen Sie das Saugrohr in die Spülflüssigkeit. Verwenden Sie für Farben auf Wasserbasis Wasser und für Farben auf Ölbasis Waschbenzin oder ein verträgliches Spülmittel auf Ölbasis. Legen Sie den Ablaufschlauch in den Abfalleimer:



- g) Drehen Sie den Druckreglerknopf gegen den Uhrzeigersinn auf die Einstellung Prime/Clean:

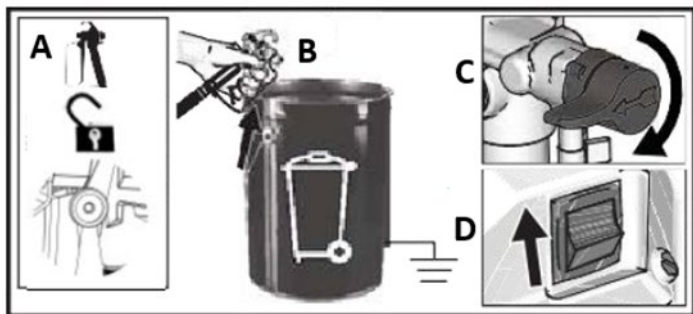


- h) Drehen Sie das Entlüftungs-/Sprühventil nach unten in die PRIME-Position:

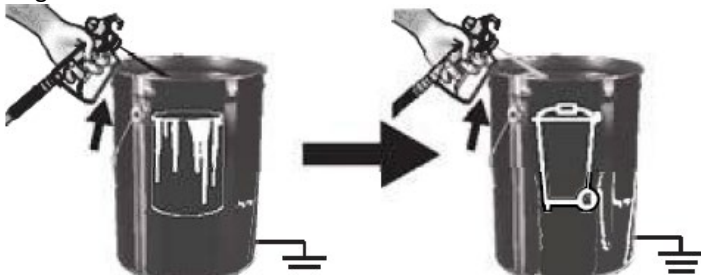


- i) Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "I" (ein).

- j) Spülen Sie so lange, bis etwa 1/3 der Spülflüssigkeit aus dem Eimer geflossen ist.
- k) Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "O" (Aus).
HINWEIS: Der nächste Schritt ist die Rückführung der Farbe aus dem Schlauch in den Farbeimer. Zum Beispiel fasst ein 7,5 m langer Schlauch schätzungsweise etwa 0,5 Liter Farbe.
- l) Um Farbe aus dem Schlauch zu gewinnen, richten Sie die Pistole in den Farbeimer und halten Sie die Pistole fest am Eimer.
- Lösen Sie die Abzugssperre.
 - Pistolenabzug ziehen und halten.
 - Drehen Sie das Entlüftungs-/Sprühventil horizontal in die SPRAY-Position.
 - Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "I" (ein).
 - Halten Sie den Abzug der Pistole weiterhin gedrückt, bis Sie sehen, dass mit Spülflüssigkeit verdünnte Farbe aus der Pistole austritt.



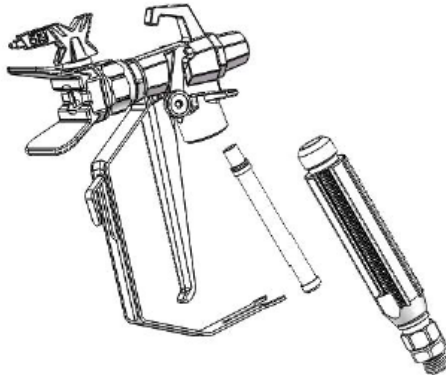
- m) Während Sie die Pistole weiter abdrücken, bewegen Sie die Pistole schnell, um den Sprühstrahl in den Abfalleimer umzulenken. Fahren Sie mit dem Abziehen der Pistole in den Abfalleimer fort, bis die aus der Pistole austretende Spülflüssigkeit relativ klar ist.



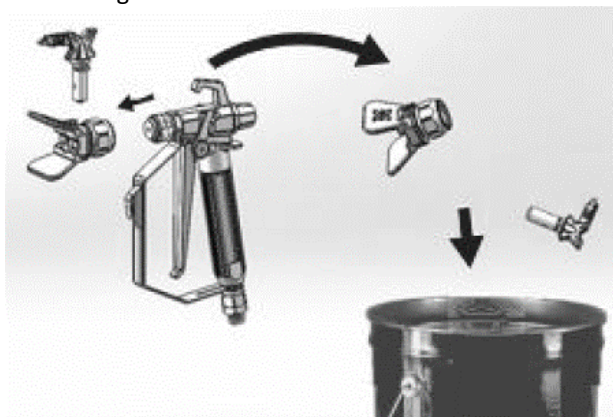
- n) Drehen Sie den Druckregler auf die niedrigste Stufe.
- o) Hören Sie auf, die Waffe auszulösen. Aktivieren Sie die Abzugssperre.
- p) Drehen Sie das Entlüftungs-/Sprühventil nach unten in die PRIME-Position.
- q) Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "O" (Aus).

3.4.2 Reinigung der Pistole

a) Reinigen Sie den Pistolenflüssigkeitsfilter jedes Mal, wenn Sie das System spülen, mit Wasser oder Spülflüssigkeit und einer Bürste. Tauschen Sie den Pistolenfilter aus, wenn er beschädigt ist.



b) Sprühdüse und Düsenschutz abnehmen und mit Wasser oder Spülflüssigkeit und einer Bürste reinigen.



c) Wischen Sie die Farbe von der Außenseite der Pistole mit einem weichen, mit Wasser oder Spülflüssigkeit angefeuchteten Tuch ab.

3.4.3 Kurzfristige Lagerung

a) Verfahren "Druckentlastung" durchführen.

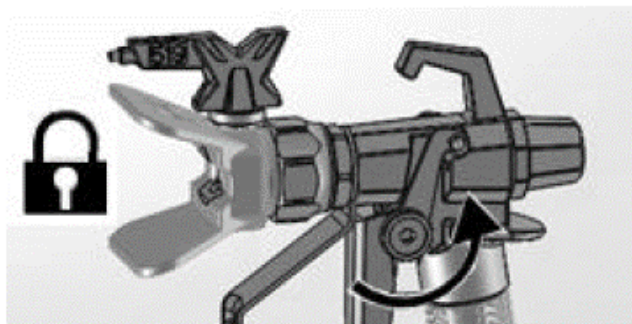
b) Lassen Sie den Saugschlauch und den Ablasschlauch im Farbeimer:



c) Decken Sie Farbe und Eimer fest mit Plastikfolie ab:



d) Abzugssperre einschalten.



e) Lassen Sie die Pistole am Schlauch befestigt.

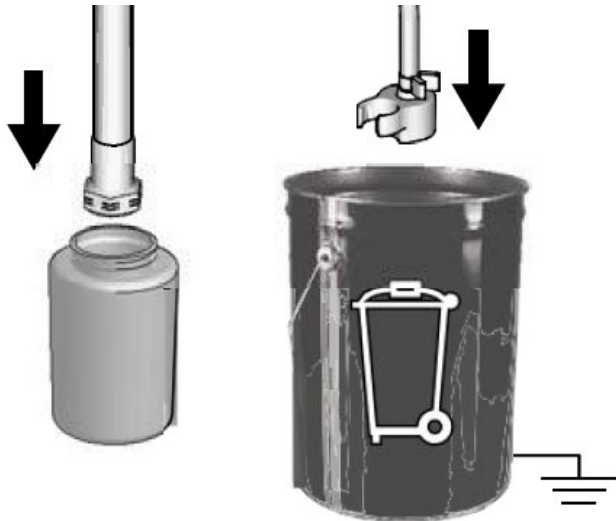
f) Entfernen Sie Spitze und Schutz und reinigen Sie sie mit Wasser oder Spülflüssigkeit und einer Bürste.

- g) Wischen Sie die Farbe von der Außenseite der Pistole mit einem weichen, mit Wasser oder Spülflüssigkeit angefeuchteten Tuch ab.

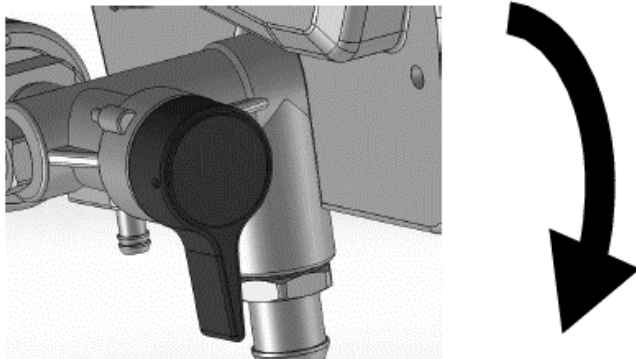
3.4.4 Langfristige Lagerung (mehr als 2 Tage)

Die Pumpenflüssigkeitspanzerung schützt das Sprühgerät vor Frost und Korrosion.

- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung des Spritzgeräts, dass das gesamte Wasser abgelassen wurde.
 - Das Wasser im Sprühgerät darf nicht gefrieren.
 - Lagern Sie das Sprühgerät nicht unter Druck.
 - Lagern Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum.
- a) Verfahren "Druckentlastung" durchführen.
b) Legen Sie den Ansaugschlauch in die Flasche mit der Pumpenflüssigkeit und den Ablassschlauch in den Abfalleimer.

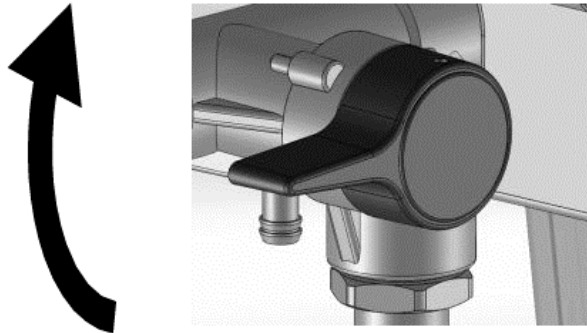


- c) Drehen Sie das Entlüftungs-/Sprühventil nach unten in die PRIME-Position:

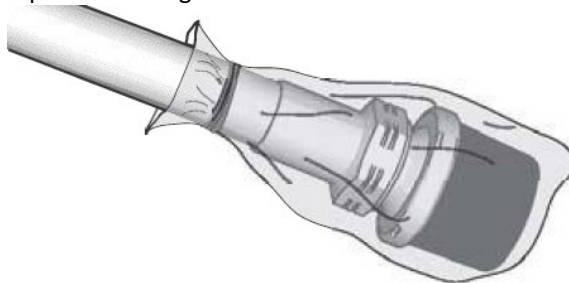


- d) Schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "I" (ein).

-
- e) Drehen Sie den Druckregler im Uhrzeigersinn, bis sich das Gerät einschaltet und zu pumpen beginnt.
- f) Wenn Speicherflüssigkeit aus dem Ablassschlauch austritt (5-10 Sekunden), schalten Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "O" (Aus).
- g) Drehen Sie das Entlüftungs-/Spritzventil waagrecht in die SPRAY-Position, damit die Lagerflüssigkeit während der Lagerung im Spritzgerät bleibt:



- h) Lassen Sie die Pistole am Schlauch befestigt.
- i) Entfernen Sie die Spitze und den Schutz und reinigen Sie sie mit Wasser oder Spülflüssigkeit und einer Bürste.
- j) Wischen Sie die Farbe von der Außenseite der Pistole mit einem weichen, mit Wasser oder Spülflüssigkeit angefeuchteten Tuch ab.
- k) Befestigen Sie eine Plastiktüte um den Ansaug- und Abflussschlauch, um eventuelle Tropfen aufzufangen:



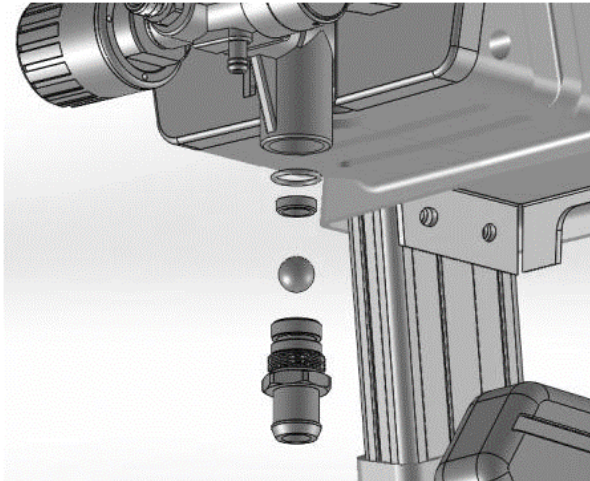
3.4.5 Statische Erdung (Farben auf Ölbasis)

- Verwenden Sie für Materialien auf Ölbasis, die mit verträglichen Spüllösungsmitteln auf Ölbasis gespült werden müssen, immer einen Metalleimer, wenn das Spritzgerät gespült oder der Druck entlastet wird.
- Verwenden Sie nur leitfähige Metalleimer, die auf einer geerdeten Fläche wie z. B. Beton stehen.
- Stellen Sie den Eimer nicht auf eine nicht leitende Oberfläche wie Papier oder Pappe, die den Erdschluss unterbricht.

3.4.6 Aus- und Einbau des Einlassventils

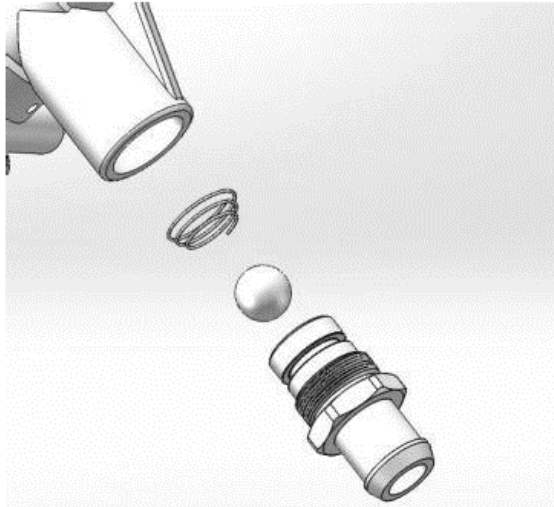
Wenn das Einlassventil verstopft ist oder festsetzt, bauen Sie die Ventilbaugruppe aus und reinigen Sie sie gründlich oder ersetzen Sie sie.

- a) Entfernen Sie das Saugrohr oder den Trichter vom Spritzgerät.
- b) Lösen Sie das Einlassventil und entfernen Sie es:



ACHTUNG: Die Kugel und die Feder in der Einlassventilbaugruppe dürfen nicht verloren gehen. Es kann herausfallen, wenn das Einlassventil entfernt wird. Ohne die Kugel und die Feder kann die Pumpe nicht angesaugt werden.

- c) Reinigen Sie den Hohlraum von Verunreinigungen und getrockneter Farbe und setzen Sie die Kugel mit der Feder wieder ein. Ziehen Sie das Pumpeneinlassventil mit einem geeigneten Werkzeug am Rahmen fest.
- d) Achten Sie beim Einbau der Kugel und der Kegelfeder auf die Richtung der Kegelfeder:



3.4.7 Kompatibilität der Reinigungsflüssigkeiten

- Beim Versprühen von Materialien auf Wasserbasis ist das System gründlich mit Wasser zu spülen.
- Wenn Sie Materialien auf Ölbasis spritzen, spülen Sie das System gründlich mit Waschbenzin oder einem verträglichen Lösungsmittel auf Ölbasis.
- Um Materialien auf Wasserbasis zu spritzen, nachdem Sie Materialien auf Ölbasis gespritzt haben, spülen Sie das System zunächst gründlich mit Wasser. Das aus dem Abflussrohr fließende Wasser sollte klar und lösungsmittelfrei sein, bevor Sie mit dem Sprühen des Materials auf Wasserbasis beginnen.
- Um Materialien auf Ölbasis zu spritzen, nachdem Sie Materialien auf Wasserbasis gespritzt haben, spülen Sie das System zunächst gründlich mit Testbenzin oder einem verträglichen Spüllösungsmittel auf Ölbasis. Das aus dem Abflussrohr fließende Lösungsmittel darf kein Wasser enthalten. Befolgen Sie beim Spülen mit Lösungsmitteln stets die Anweisungen zur "Statischen Erdung" (Materialien auf Ölbasis).
- Richten Sie die Pistole immer auf die Innenwand des Eimers, um zu vermeiden, dass Flüssigkeit auf Ihre Haut oder in Ihre Augen zurückspritzt.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
<p>Der Motor läuft nicht: (Überprüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, und ON/OFF-Schalter ist eingeschaltet)</p>	<p>Druckregelung ist eingestellt bei Null Druck.</p>	<p>Drehen Sie den Druckreglerknopf im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen.</p>
	<p>Die Steckdose liefert keinen Strom.</p>	<p>Testen Sie die Steckdose mit einem bekannten funktionierenden Gerät. Schutzschalter zurücksetzen oder Sicherung ersetzen. Finden Sie eine funktionierende Steckdose. Setzen Sie den Gebäudeschutzschalter zurück oder ersetzen Sie die Sicherung.</p>
	<p>Das Verlängerungskabel ist beschädigt.</p>	<p>Verlängerungskabel austauschen.</p>
	<p>Das Stromkabel der Maschine ist beschädigt.</p>	<p>Prüfen Sie auf gebrochene Isolierung oder Drähte. Ersetzen Sie das Stromkabel, wenn es beschädigt ist.</p>
	<p>Pumpe ist festgefressen (Farbe ist in der Pumpe ausgehärtet) oder das Wasser in der Pumpe gefroren ist).</p>	<p>Schalten Sie den ON/OFF-Schalter aus und Ziehen Sie den Stecker des Spritzgeräts aus der Steckdose.</p> <p>Wenn sie gefroren sind, versuchen Sie NICHT, die Maschine vollständig aufgetaut sein, da sonst der</p>

		<p>Motor, die Steuerplatine und/oder der Antriebsstrang beschädigt werden können.</p> <p>Stellen Sie das Gerät für mehrere Stunden an einen warmen Ort. Prüfen Sie, ob sich die Pumpe frei bewegen kann, indem Sie die Abdeckung entfernen und den Lüfter drehen.</p> <p>Falls nicht gefroren, prüfen Sie, ob gehärtete Farbe in der Pumpe. Wenn sich der Motor nicht mit Pumpe entfernt, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.</p>
	Motor oder Steuerplatine ist beschädigt.	Wenden Sie sich an die Kundenbetreuung des Herstellers.
Die Maschine läuft, aber die Pumpe nicht entlüftet oder die Entlüftung während des Betriebs verliert. (Die Pumpe läuft, pumpt aber nicht malen oder Druck aufbauen).	Die Rückschlagkugel des Einlassventils ist verklemmt.	Drücken Sie die Entlüftungstaste, um die Kugel zu entfernen, damit die Pumpe ordnungsgemäß entlüften kann.
	Das Entlüftungs-/Sprühventil befindet sich in der SPRAY-Position.	Drehen Sie das Entlüftungs-/Sprühventil nach unten in die PRIME-Position, bis die Farbe aus dem Ablassrohr austritt. Die Pumpe ist nun angesaugt.
	Die Pumpe wurde nicht mit Spülflüssigkeit angesaugt. (Dickflüssige Flüssigkeiten können nicht angesaugt werden, wenn nicht Zu Beginn mit Spülflüssigkeit gefüllt).	Entfernen Sie das Saugrohr von der Farbe. Pumpe mit Spülflüssigkeit auf Öl- oder Wasserbasis entlüften.
	Trümmer in der Farbe.	Die Farbe abseihen.
	Dickflüssige oder "klebrige" Farbe.	Einige Flüssigkeiten können schneller entlüften, wenn der

		ON/OFF-Schalter kurzzeitig gedreht wird. aus, damit die Pumpe verlangsamt und gestoppt werden kann. Schalten Sie den ON/OFF-Schalter bei Bedarf mehrmals ein und aus.
	Rückschlagkugel oder Sitz des Einlassventils ist verschmutzt.	Einlassfitting entfernen. Reinigen oder ersetzen Sie die Kugel und den Sitz.
	Der Ansaugschlauch ist undicht.	Prüfen Sie den Saugrohranschluss auf Risse oder Vakuumslecks.
	Die Rückschlagkugel des Auslassventils ist verklemt.	Das Auslassventil abschrauben, ausbauen und die Baugruppe reinigen.
	Das Ansaug-/Sprühventil ist verschlissen oder durch Verunreinigungen verstopft.	Bringen Sie das Spritzgerät zu einer autorisierten Kundendienststelle.
Die Pumpe ist angesaugt, kann aber kein gutes Sprühbild erzeugen.	Die Sprühdüse ist möglicherweise teilweise verstopft.	Verstopfte Sprühdüse entfernen.
	Die umkehrbare Sprühdüse befindet sich in der Position UNCLOG.	Drehen Sie den pfeilförmigen Griff an der Sprühspitze so, dass er nach vorne in die SPRAY-Position zeigt.
	Trümmer in der Farbe.	Die Farbe abseihen.
	Der Druck ist zu niedrig eingestellt.	Richten Sie die Einstellanzeige des Druckreglers auf die gewünschte Sprüheinstellung aus.
	Der Flüssigkeitsfilter der Sprühpistole ist verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den Pistolenölfilter.
	Die gewählte Sprühdüse ist zu groß für die Leistungsfähigkeit des Sprühgeräts.	Spitze austauschen.
	Die Sprühdüse ist so abgenutzt, dass sie nicht mehr für das Sprühgerät geeignet ist.	Spitze austauschen.
	Sprühdüsendichtung und	Ersetzen Sie die Dichtung und

	Dichtung verschlissen oder fehlt.	den Verschluss.
	Das Einlasssieb ist verstopft oder das Saugrohr ist nicht in die Farbe eingetaucht.	Reinigen Sie das Einlasssieb von Verunreinigungen und stellen Sie sicher, dass das Saugrohr in die Farbe eingetaucht ist.
	Das Verlängerungskabel ist zu lang oder nicht stark genug dimensioniert.	Verlängerungskabel austauschen.
	Das Einlass- oder Auslassventil der Pumpe ist verschlissen oder mit Schmutzpartikeln verstopft.	<p>Auf verschlissenen oder verschmutzten Einlass prüfen Ventil oder Auslassventil.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprühgerät mit Farbe grundieren - Pistole kurzzeitig abdrücken - Wenn der Abzug losgelassen wird, sollte die Pumpe kurzzeitig laufen und dann anhalten. - Wenn die Pumpe weiterläuft, sind die Pumpenventile möglicherweise verschlissen oder mit Schmutzpartikeln verschmutzt. - Ventile reinigen und wieder einbauen.
	Das Material ist zu dick.	Dünnes Material. Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers.
	Der Airless-Schlauch ist zu lang (wenn ein zusätzlicher Abschnitt hinzugefügt wurde).	Abschnitt des Airless-Schlauches entfernen.
Die Spritzpistole hat aufgehört zu spritzen, während der Abzug betätigt wird.	Die Sprühdüse ist verstopft.	Verstopfte Sprühdüse entfernen.
	Die Maschine hat den Antrieb verloren.	Siehe Abschnitt zur Fehlerbehebung "Maschine läuft, aber die Pumpe saugt nicht an oder verliert während des Betriebs die Luft.
Wenn Farbe	Das Material ist zu dick	Bewegen Sie die Waffe

gespritzt wird, läuft sie herunter die Wand oder hängt durch.	aufgetragen.	schneller.
		Wählen Sie eine Sprühdüse mit kleinerer Lochgröße.
		Wählen Sie eine Sprühdüse mit breiterem Fächer.
		Stellen Sie sicher, dass die Pistole weit genug von der Oberfläche entfernt ist.
Wenn Farbe gespritzt wird, ist die Abdeckung unzureichend.	Das Material ist zu dünn.	Bewegen Sie die Waffe langsamer.
		Wählen Sie eine Sprühdüse mit größerer Lochgröße.
		Wählen Sie eine Sprühdüse mit engerem Fächer.
		Stellen Sie sicher, dass die Pistole nahe genug an der Oberfläche ist.
Das Gebläsemuster variiert dramatisch, während Sprühen.	Der Druckkontrollschalter ist verschlissen und verursacht übermäßige Druckschwankungen.	Bringen Sie das Sprühgerät zu einem zugelassenen Service-Center.
Die Sprühpistole kann nicht ausgelöst werden.	Die Abzugssperre der Spritzpistole ist aktiviert.	Drehen Sie die Abzugssperre, um die Abzugssperre zu entriegeln.
Farbe tritt aus dem Druck aus Steuerschalter.	Druckkontrollschalter ist verschlissen.	Bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Service-Center.
Farbe läuft durch das Abflussrohr aus.	Die Maschine steht unter Überdruck.	Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Servicecenter.
Farbe läuft außen an der Pumpe aus.	Die Pumpenpackungen sind verschlissen.	Pumpenpackungen auswechseln.
Der Motor ist heiß und läuft unregelmäßig. Der Motor schaltet sich automatisch ab,	Entlüftungsöffnungen im Gehäuse sind verstopft oder das Sprühgerät ist abgedeckt.	Halten Sie die Entlüftungsöffnungen frei von Verstopfungen und Overspray und halten Sie das Spritzgerät offen. an die Luft.

DE

wenn übermäßige Hitze. Wenn die Ursache nicht behoben wird, kann es zu Schäden kommen.	Das Verlängerungskabel ist zu lang oder nicht stark genug dimensioniert.	Verlängerungskabel austauschen.
	Der verwendete unregelmäßige Stromgenerator hat eine zu hohe Spannung.	Verwenden Sie einen elektrischen Generator mit einem geeigneten Spannungsregler.
	Der Motor muss ersetzt werden.	Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Dienstleistungszentrum.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description		Parameter value	
Product name		Airless sprayer	
Model		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]		230/50	
Rated power [W]		650	
Protection class		I	
Protection rating IP		IP44	
Insulating grade		H	
Duty cycle		S2	
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]		365 x 350 x 415	400 x 420 x 1030
Weight [kg]		7.45	11.8
Spraying nozzle size [mm]	included	0.43	
	supported	0.28-0.48	
Flow rate [L/min]		1.4	
Max pressure [bar]		200	
Spray gun hose length [m]		~7.5	
Motor revolution speed [rpm]		13000	









1. General description




The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend


	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	Use respiratory tract protection.
	Wear protective clothing.

	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety

 **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the:

Airless sprayer.

2.1. Electrical safety

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

-
- d) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - e) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service center.
 - f) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
 - g) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
 - h) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- j) Only connect and disconnect the pressure line when the air valve is closed.
- k) Do not point the pressure line towards yourself or towards other people or animals.
- l) When starting the device, increase the air supply to the device gradually in order to ensure that it is functioning properly. If you notice any abnormal operation of the device, disconnect it immediately from the compressed air and contact the manufacturer's service point.

-
- m) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
 - n) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
 - o) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
 - p) Keep the device away from children and animals.
 - q) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 “Legend”. The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- g) Compressed air may cause serious injury.
- h) Use eye, ear and respiratory protection.
- i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- j) It is prohibited to point the gun at yourself, other people or animals.

2.4. Safe device use

-
- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
 - b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
 - c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
 - d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
 - e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
 - f) Keep the device out of the reach of children.
 - g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
 - h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
 - i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
 - j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
 - k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
 - l) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
 - m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
 - n) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
 - o) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
 - p) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.
 - q) Do not carry or hang the device by the pressure line.

-
- r) Do not touch any moving parts or accessories unless the device has been disconnected from the compressed air supply.
 - s) If you notice a leak from the device or hoses, immediately disconnect the compressed air supply and resolve the defects.
 - t) Do not run the device when empty.
 - u) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
 - v) Keep the device away from sources of fire and heat.
 - w) Do not cover the ventilation openings!
 - x) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard!
 - y) Do not direct the stream towards sources of air blowing/circulation.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The product is designed to spray paint on large surfaces or elements on the inside or outside and is intended to facilitate and speed up painting works e.g. in construction repair and finishing works.

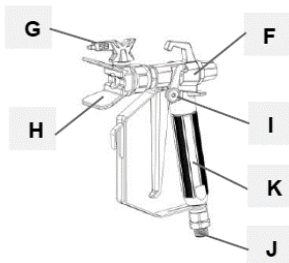
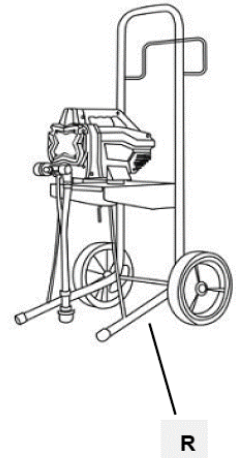
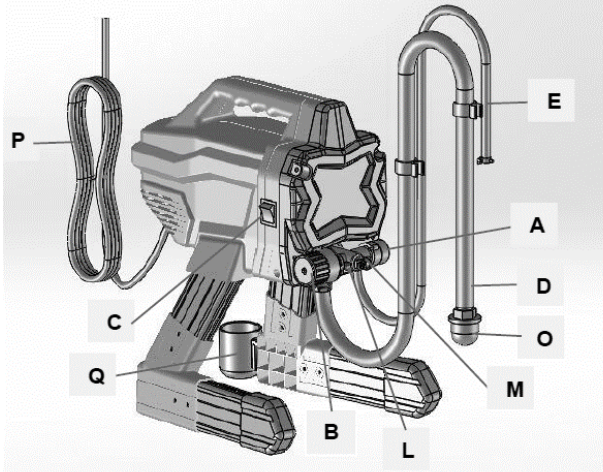
CAUTION: The unit is not suitable for use with structural paints, primers or asphalt sealers as with fluids that react with aluminium parts of the product (e.g. chlorine).

The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

MSW-HSPR-650 shown (MSW-HSPR-650HW similar)



- A. Prime/spray valve
- B. Pressure control knob
- C. ON/OFF-switch
- D. Suction tube
- E. Drain tube
- F. Spraying gun
- G. Reversible spraying tip
- H. Tip guard
- I. Gun trigger lock
- J. Gun fluid inlet fitting
- K. Gun fluid filter (inside handle)
- L. Pump
- M. Pump fluid outlet fitting
- N. High pressure hose
- O. Suction filter
- P. Power cord
- Q. Suction tube drip cup

R. Cart (MSW-HSPR-650HW only)**3.2. Preparing for use****APPLIANCE LOCATION**

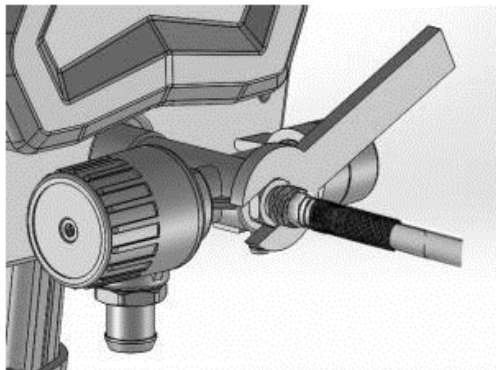
The ambient temperature must not exceed 40°C and the relative humidity should not exceed 85%. Only use the device in well-ventilated areas. Do not obstruct the air outlet of the device. Keep the device away from any hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. The valve/switch that disables the compressed air supply should be immediately accessible from the area where the device is being used. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.2.1 ASSEMBLING THE APPLIANCE

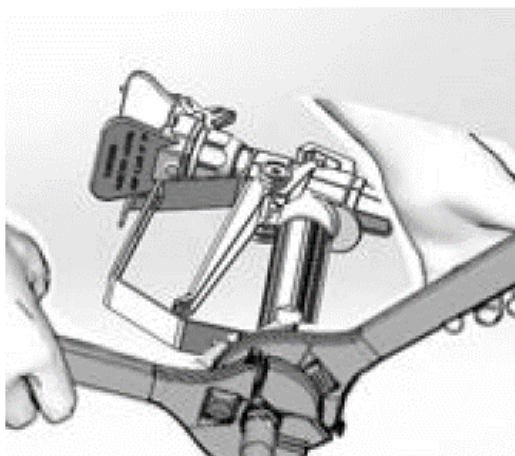
- a) In MSW-HSPR-650HW assemble the cart with the machine first (as shown on the pictures below):



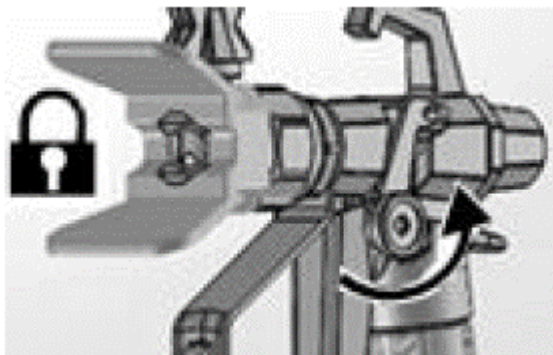
- b) Connect airless hose to fluid outlet. Use wrench to tighten them together securely:



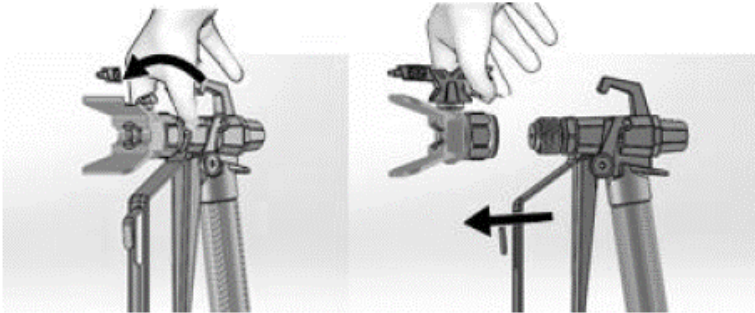
- c) Connect the other end of the hose to the spraying gun.
- d) Use two wrenches to tighten securely. If hose is already connected, make sure the connections are tight:



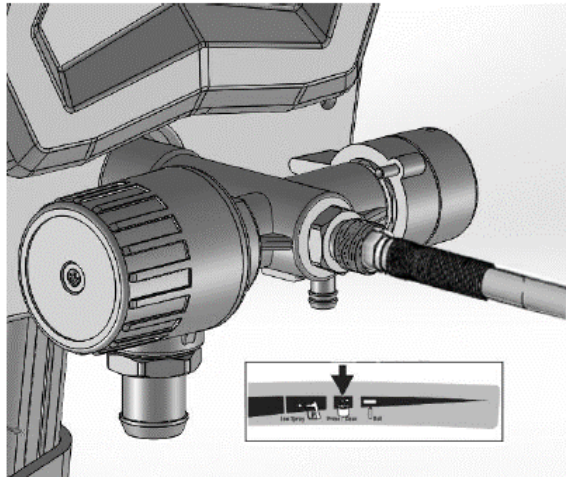
- e) Engage trigger lock:



- f) Remove the tip guard. Be careful as tip seal may fall out when tip guard is removed:



- g) Turn the pressure control knob all the way left (counter-clockwise) to the lowest setting:



- h) After long term storage, check the inlet strainer for clogs and debris.

3.3. Device use

3.3.1 Device parts description (see the picture with description)

Ref. part	Name	Function
A	Prime/spray valve	<ul style="list-style-type: none"> • In PRIME position directs fluid to drain tube. • In SPRAY position directs pressurized fluid to

		paint hose. • Automatically relieves
B	Pressure control knob	Increases (clockwise) and decreases (counter-clockwise) fluid pressure in pump, hose and spray gun. To select function, align symbol on pressure control knob with setting indicator.
C	ON/OFF-switch	Turns sprayer on or off.
D	Suction tube	Draws fluid from the paint pail into pump.
E	Drain tube	Drains fluid in the system during priming and pressure relief.
F	Airless spray gun	Dispenses fluid.
G	Reversible spray tip	<ul style="list-style-type: none"> • Atomizes fluid being sprayed, forms spray pattern and controls fluid flow according to hole size. • Reverse position unclogs plugged tips without the need to disassembly.
H	Tip guard	Reduces risk of fluid injection injury.
I	Gun trigger lock	Prevents accidental triggering of spray gun.
J	Gun fluid inlet fitting	Threaded connection for paint hose.
K	Gun fluid filter	Filters fluid entering spray gun to reduce tip clogs.
L	Pump	Pumps and pressurizes fluid and delivers it to paint hose.
M	Pump fluid outlet fitting	Threaded connection for airless hose.
N	Airless hose	Transports high-pressure fluid from the pump to the spray gun.
O	Suction filter	Prevents debris from entering the pump.
P	Power cord	Plugs into power source.
Q	Suction tube drip cup	Holds the suction tube during transport to catch drips.

3.3.2 Straining the paint

IMPORTANT: Previously opened paint may contain dried paint elements or other debris. To avoid priming problems and spray tip clogs it is recommended to strain the paint before using. Stretch a paint strainer over a clean pail and pour the paint through the strainer to capture any dried paint and debris before spraying:



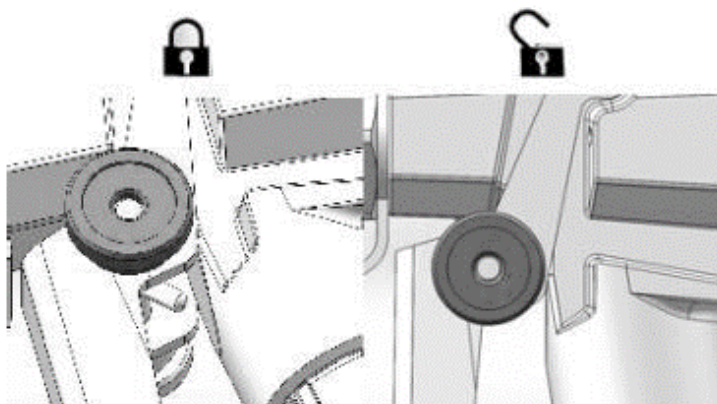
3.3.3 Pressure relief

IMPORTANT: each pneumatic equipment stays pressurized until the pressure is manually relieved. This procedure helps prevent serious injury from pressurized fluid, such as skin injection or splash fluid.

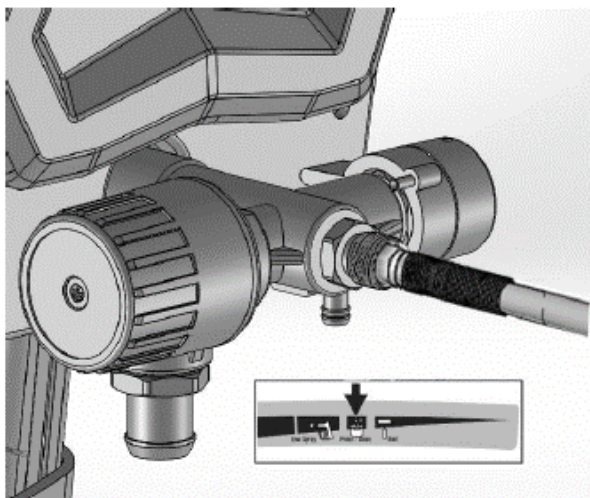
a) Put the ON/OFF-switch to the off (“O”) position:



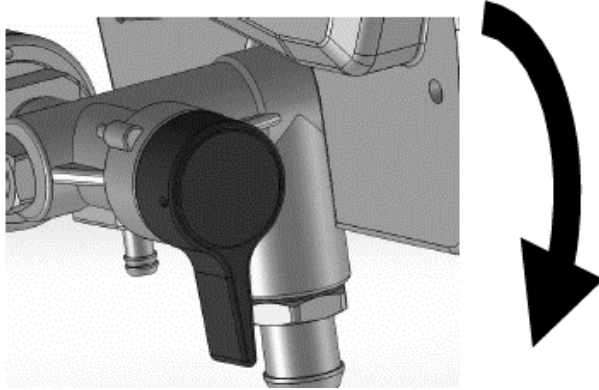
b) Engage the trigger lock. It is recommended to engage it always when the machine is stopped, to prevent the gun from being triggered accidentally:



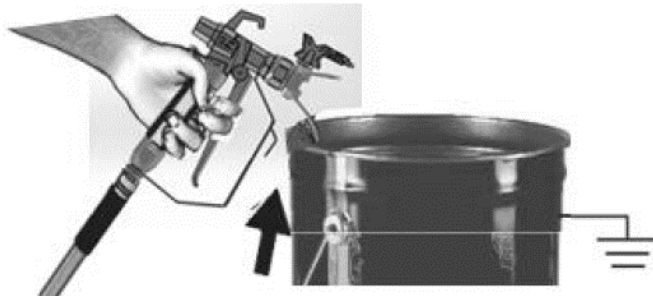
- c) Set the pressure control knob to the lowest setting:



- d) Put drain tube into a waste pail and turn Prime/Spray valve in PRIME position (drain) to relieve pressure:



- e) Hold the gun firmly inside a pail and disengage the trigger lock and pull the trigger to relieve pressure:



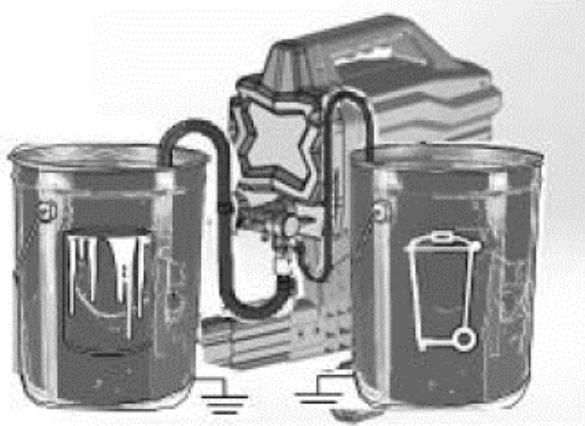
- f) Engage the trigger lock.
- g) If you suspect that the spray tip or hose is clogged or that pressure has not been fully relieved, than:
- Very slowly loosen the tip guard retaining nut or the hose end coupling to relieve pressure gradually.
 - Loosen the nut or coupling completely.
 - Clear airless hose or spray tip obstruction.

3.3.3 Flush storage fluid

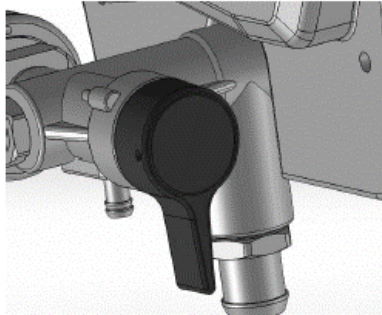
CAUTION: this machine arrives from the factory with a small amount of test material in the system. It is important that you flush this material from the system before using it for the first time. See the chapter “Cleaning fluid compatibility” and “Static grounding (oil-based materials).”

- a) Perform pressure relief procedure (described previously).
- b) Make sure the ON/OFF-switch is in off (“O”).
- c) Separate the drain tube (smaller) from suction tube (larger).
- d) Place the drain tube in a waste pail.

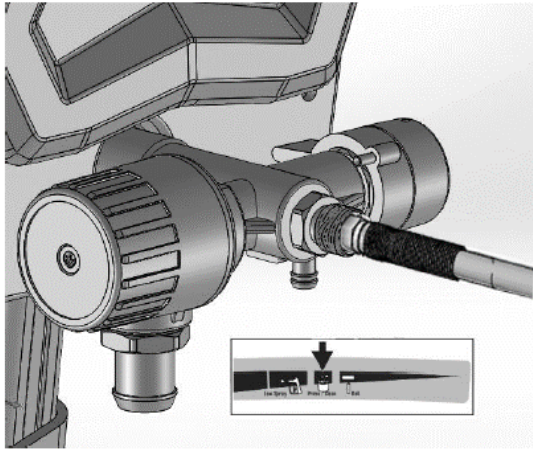
-
- e) Submerge the suction tube in a pail partially filled with water or flushing fluid. If spraying oil-based materials, submerge the suction tube in mineral spirits, or compatible cleaning solvent. If spraying water based materials, submerge the suction tube in water:



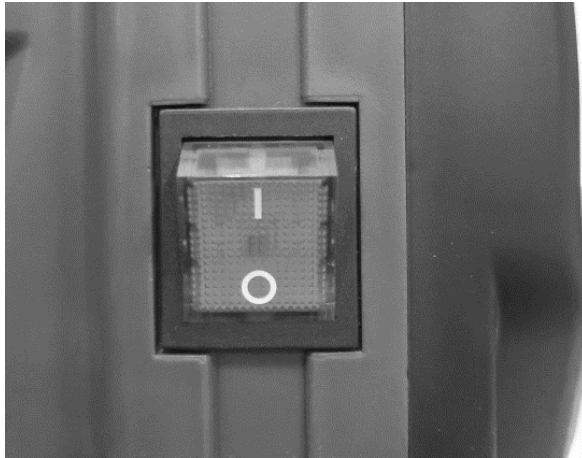
- f) Turn Prime/Spray valve down to PRIME position:



- g) Plug the power supply cord into a properly grounded electrical outlet.
h) Align setting indicator with Prime/Clean setting on the pressure control knob:



- i) Turn ON/OFF-switch to on ("I") position:



- j) When machine starts pumping, flushing solvent and air bubbles will be purged from system. Allow fluid to flow out of the drain tube into a waste pail for 30 to 60 seconds.
- k) Turn ON/OFF-switch to off ("O") position.
- l) Inspect for leaks. If leaks occur, perform "Pressure relief" procedure, then tighten all fittings and repeat start. If there are no leaks continue with next steps.

3.3.4 Filling the pump

- a) Move the suction tube to paint pail and submerge suction tube in the paint:

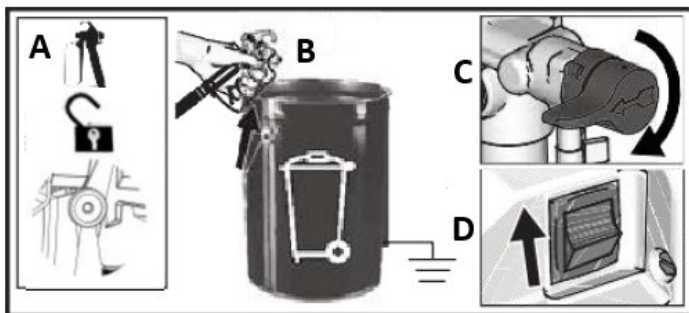


- b) Turn ON/OFF-switch to on ("I") position.
- c) Wait to see the paint coming out of drain tube.
- d) Turn ON/OFF-switch to off ("O") position.

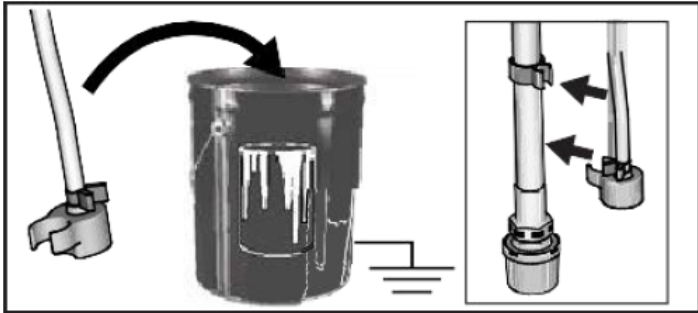
NOTE: some fluids may prime faster when the ON/OFF-switch is momentarily turned off, so the pump can slow down and stop. Turn the switch on and off several times if necessary.

3.3.5 Filling the gun and hose

- a) Move suction tube to paint pail and submerge suction tube in paint. Hold the gun against waste pail. Point the gun into waste pail:
 - Disengage the trigger lock.
 - Pull and hold the gun trigger.
 - Turn the Prime/Spray valve horizontal to SPRAY position.
 - Turn the ON/OFF-switch to on ("I") position.



- b) Trigger the gun into waste pail until only paint comes out of the gun.
- c) Release the trigger. Engage trigger lock.
- d) Transfer drain tube to paint pail and clip to suction tube:

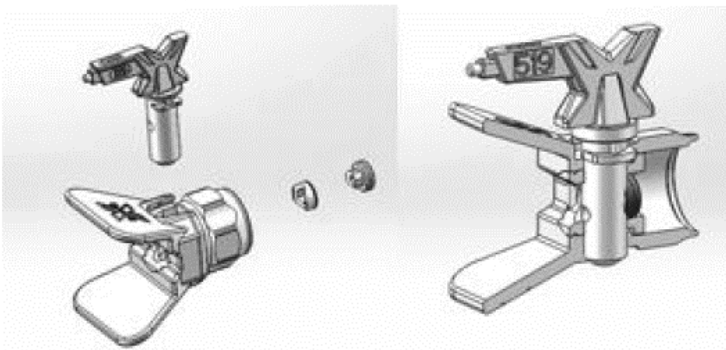


NOTE: When motor stops, machine is ready to spray paint. If motor continues to run, machine hasn't been properly primed. Repeat "Filling the pump" and "Filling the gun and hose" procedures.

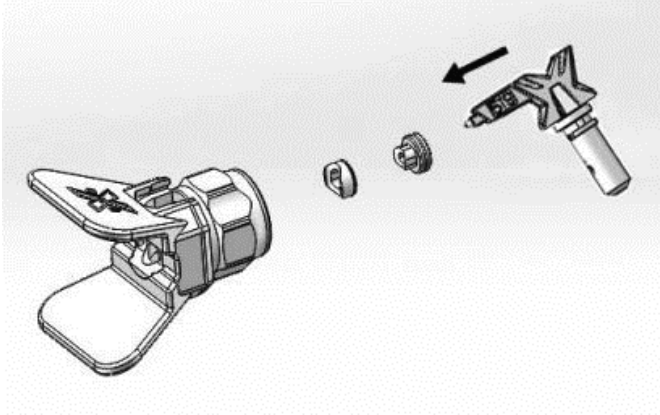
3.3.6 Spray tip installation

NOTE: to prevent spraying tip leaks make sure that the tip and tip guard are properly installed.

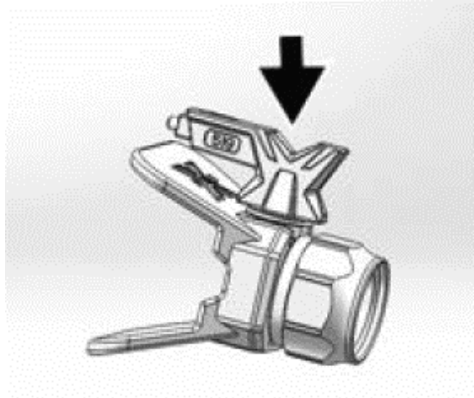
- Perform "Pressure relief" procedure.
- Engage trigger lock.
- Verify that the spraying tip and tip guard parts are properly assembled in order shown on the picture below:



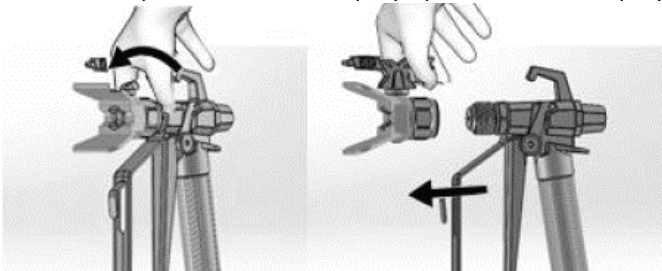
- Use a spray tip to align gasket and seal in the tip guard:



- Spray tip must be pushed all the way into the tip guard:



- Turn the arrow shaped handle on the spray tip forward to the spray position:

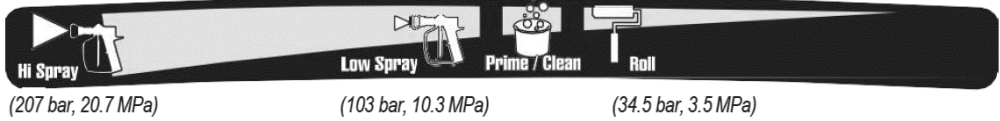


- d) Screw spraying tip and tip guard assembly onto the gun and tighten them.

3.3.7 Adjusting pressure

The pressure control knob allows for infinite pressure adjustment. To reduce overspray and paint waste it is advised to start always at the

lowest pressure setting and then (if needed) increasing it to the minimum setting result that satisfies the needs:



To choose the appropriate function, align the symbol on the pressure control knob with the setting indicator on the sprayer.

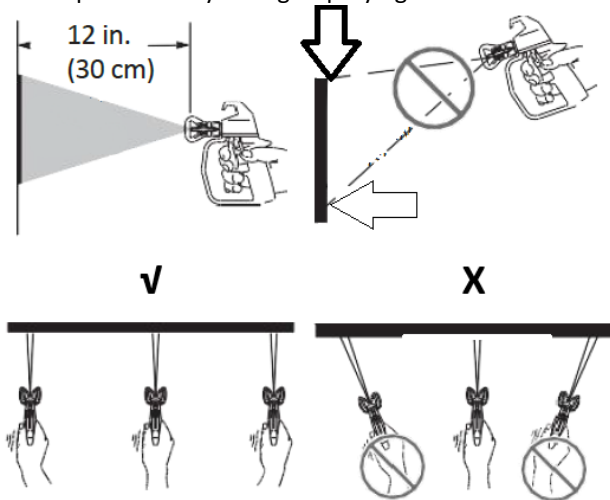
3.3.8 Tip and pressure selection

	Coatings				
	Interior stains/ interior & exterior clears	Exterior solid stains	Primers	Interior latex paints	Exterior latex paints
Spraying pressure →	Low	High	High	High	High
Tip (hole) size ↓					
0.28 mm (0.011 in)	X				
0.33 mm (0.013 in)	X	X	X	X	
0.38 mm (0.015 in)		X	X	X	X
0.43 mm (0.017 in)			X	X	X
0.48 mm (0.019 in)					X

- The included tip is for use in most paint spraying applications, but as with spray time the tip slowly wears and its hole enlarges. Starting with a tip hole size smaller than the maximum will allow to spray within the rated flow capacity of the sprayer.
- Use larger tip hole sizes with thicker coatings and smaller tip hole sizes with thinner coatings.
- Tips wear with use and need periodic replacement.
- Tip hole size controls flow rate – the amount of paint that comes out of the gun.

3.3.9 Spraying techniques

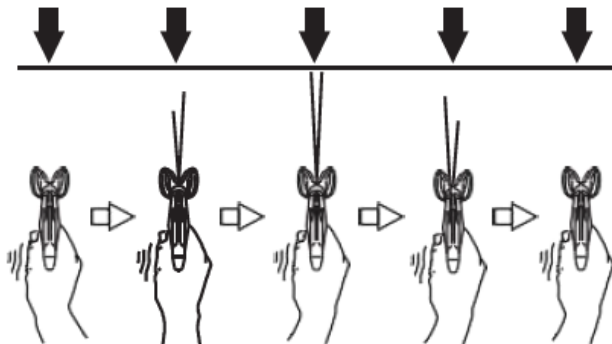
Use a piece of scrap cardboard to practice these basic spraying techniques before you begin spraying the surface.



- Hold the gun 30 cm from the surface and aim straight at the surface (V). Tilting gun to direct spray angle causes uneven paint coat (X).
- Flex wrist to keep gun pointed straight (V). Fanning the gun to direct spray at an angle causes an uneven finish (X).

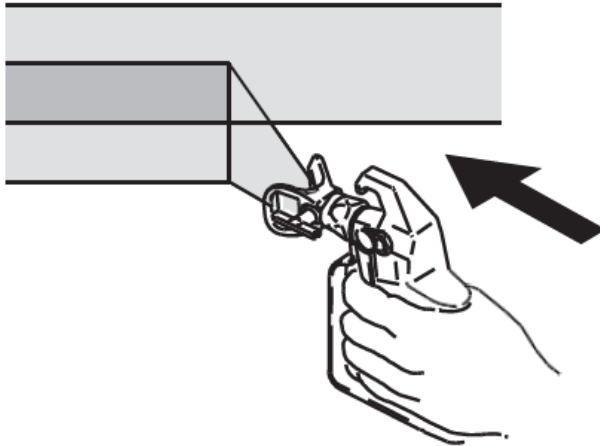
3.3.10 Triggering the gun

Pull the trigger after starting stroke and release trigger before the end of your stroke. Spraying gun must be moving when trigger is pulled and released:



3.3.11 Aiming the gun

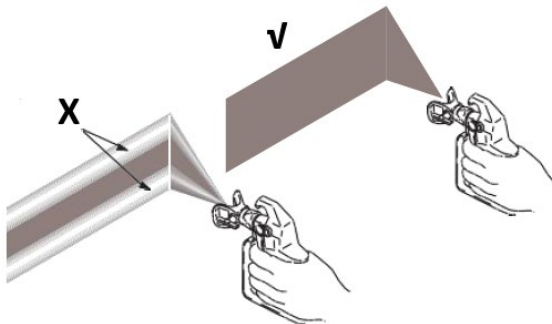
Aim centre of spraying of the gun at bottom edge of previous stroke, overlapping each stroke by half:



3.3.12 Spray pattern quality

A correct spray pattern is evenly distributed as it hits the surface.

- Spray should be atomized (evenly distributed, no gaps at edges):



X – pressure too low, tails and gaps at edges occur.

V - correct spray pattern.

If tails persist when spraying at the highest spray pressure:

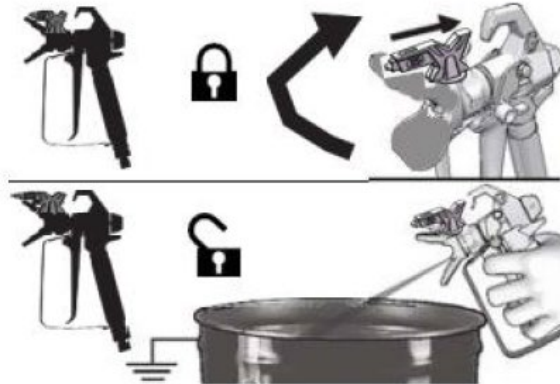
- Spray tip may be worn.
- A smaller spray tip may be needed.
- Spraying material may need to be thinned. If so then follow the material's manufacturer recommendations.

3.3.13 Clearing spraying tip clogs

In case when the particles or debris clog the spray tip, this machine is designed with a reversible spray tip that quickly and easily clears the particles without need to disassemble the sprayer.

See the "Strain the paint" section for additional information.

- a) Engage the trigger lock. Rotate spray tip to unclog position. Disengage the trigger lock. Trigger the spraying gun at waste area to clear clog:



NOTE: if the spray tip is difficult to rotate when turning to the unclogging position, perform "Pressure relief" procedure, than turn the Prime/Spray valve to spray position and repeat step a).

- b) Engage trigger lock. Rotate the spray tip back to spray position. Disengage trigger lock and continue spraying:



3.4. Cleaning and maintenance

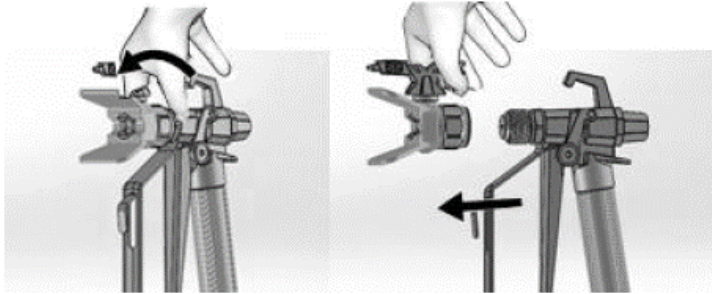
- Clean the pump/hose/spraying gun/spray tip thoroughly every day when you finish your painting job.
- When pump is stored with non-freezing fluid pump damage will occur if water or latex paint freezes in pump.

-
- c) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
 - Wait for the rotating elements to stop.
 - d) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
 - e) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
 - f) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
 - g) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
 - h) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
 - i) Clean the vents with a brush and compressed air.
 - j) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
 - k) Inspect motor shroud openings for blockage before each work start.
 - l) Inspect or clean the filter, fluid inlet strainer and gun filter before each work start.
 - m) Check hose for damage every time you spray. Do not attempt to repair hose if hose jacket or fittings are damaged. Do not use hoses shorter than about 7.5 m.
 - n) Use a soft cloth for cleaning.
 - o) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
 - p) Spraying tips may require replacement after 57 litres or can last even through 227 litres, depending on abrasiveness of the paint.

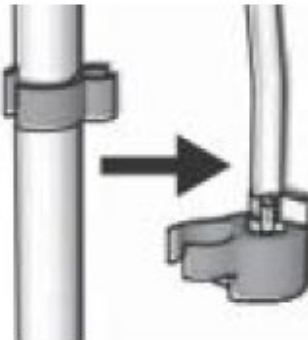
3.4.1 Cleaning with a pail

For short term shutdown periods (over-night to 2 days) refer to “Short term storage” in other section. See sections “Cleaning fluid compatibility” for information on flushing/cleaning fluids and “Static grounding (Oil-based materials)” instructions.

- a) Perform “Pressure relief” procedure.
- b) Remove spraying tip and tip guard assembly from the gun and place it in waste pail:



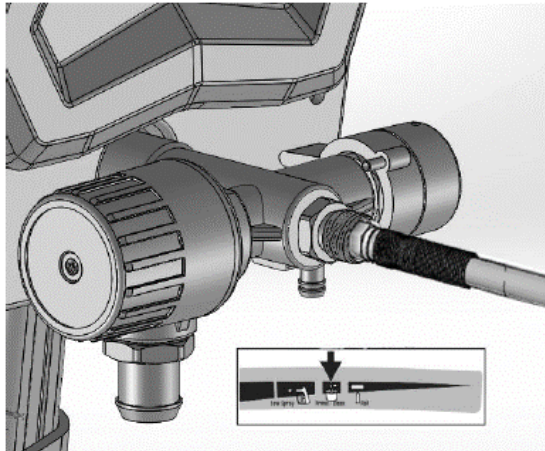
- c) Lift the suction tube and drain tube from paint pail. Let the paint drain into the pail.
- d) Separate the drain tube (smaller) from the suction tube (larger):



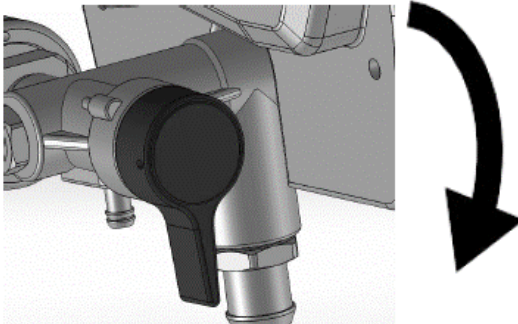
- e) Place empty waste and flushing fluid pails side by side.
- f) Place the suction tube in flushing fluid. Use water for water based paint and mineral spirits or compatible oil-based flushing solvent for oil-based paint. Place the drain tube in waste pail:



- g) Turn pressure control knob counter-clockwise to the Prime/Clean setting:



h) Turn Prime/Spray valve down to PRIME position:



i) Turn ON/OFF-switch to on ("I") position.

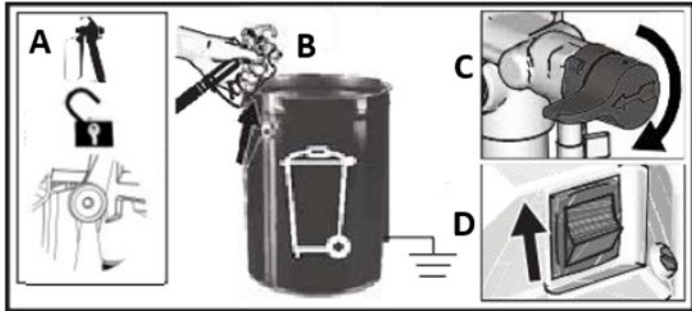
j) Flush until approximately 1/3 of the flushing fluid is emptied from the pail.

k) Turn ON/OFF-switch to off ("O") position.

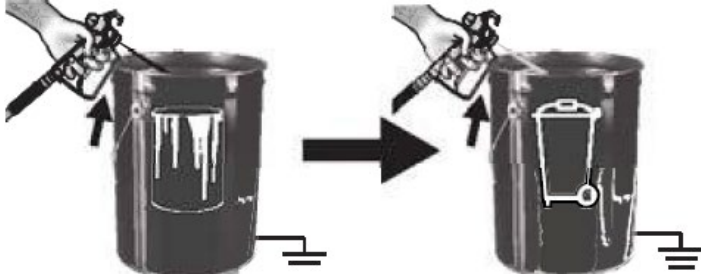
NOTE: next step is for returning paint in hose to paint pail. For example a 7.5 m hose holds estimated approximately 0.5 Liter paint.

l) To recover paint in hose, point the gun into paint pail while holding gun firmly to the pail.

- Disengage trigger lock.
- Pull and hold gun trigger.
- Turn Prime/Spray valve horizontal to SPRAY position.
- Turn ON/OFF-switch to on ("I") position.
- Continue to hold the gun trigger until you see paint diluted with flushing fluid starting to come out of the gun.



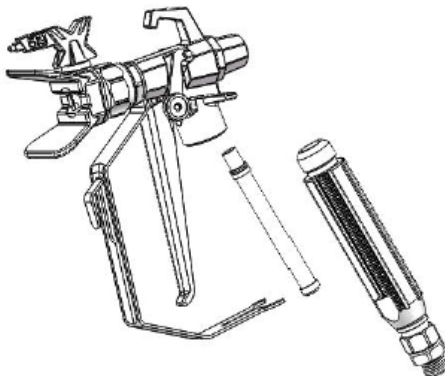
- m) While continuing to trigger gun, quickly move the gun to redirect spray into waste pail. Continue triggering gun into waste pail until flushing fluid dispensed from the gun is relatively clear.



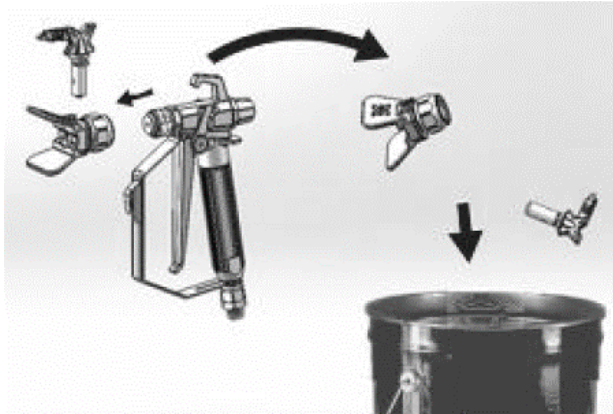
- n) Turn pressure control knob to the lowest setting.
 o) Stop triggering gun. Engage the trigger lock.
 p) Turn Prime/Spray valve down to PRIME position.
 q) Turn ON/OFF-switch to off ("O") position.

3.4.2 Cleaning the gun

- a) Clean gun fluid filter with water or flushing fluid and a brush every time you flush the system. Replace the gun filter if damaged.



-
- b) Remove spray tip and tip guard and clean with water or flushing fluid and a brush.



- c) Wipe paint off outside of the gun using a soft cloth moistened with water or flushing fluid.

3.4.3 Short term storage

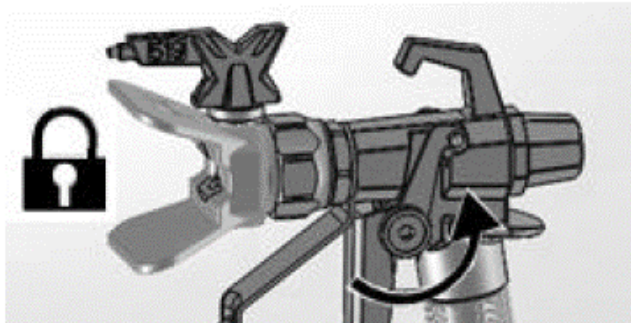
- a) Perform "Pressure relief" procedure.
- b) Leave suction tube and drain tube in paint pail:



- c) Cover paint and pail tightly with plastic wrap:



d) Engage trigger lock.



e) Leave the gun attached to the hose.

f) Remove tip and guard and clean them with water or flushing fluid and a brush.

g) Wipe the paint off outside of the gun using a soft cloth moistened with water or flushing fluid.

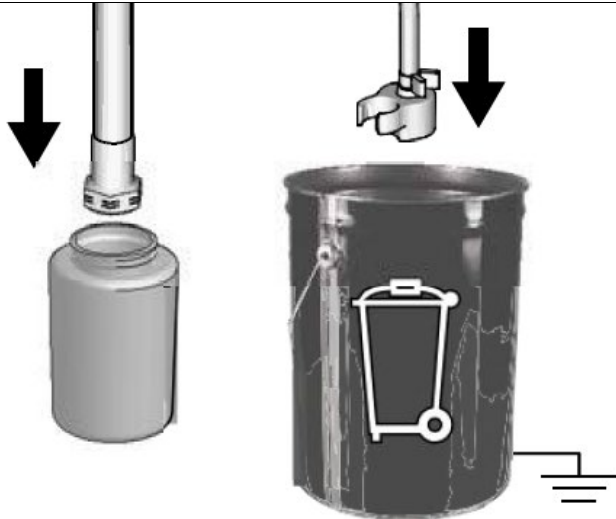
3.4.4 Long term storage (more than 2 days)

Pump fluid armour protects the sprayer against freezing and corrosion.

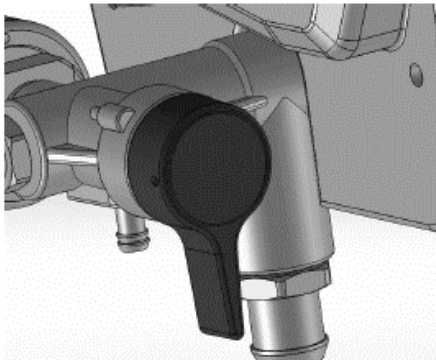
- Before storing sprayer make sure all water is drained out of it.
- Do not allow water to freeze in sprayer.
- Do not store the sprayer under pressure.
- Store the machine indoors.

a) Perform "Pressure relief" procedure.

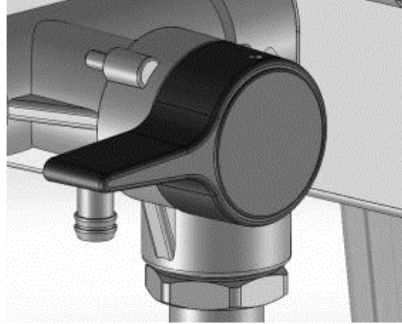
b) Place the suction tube in pump storage fluid bottle and drain tube in waste pail.



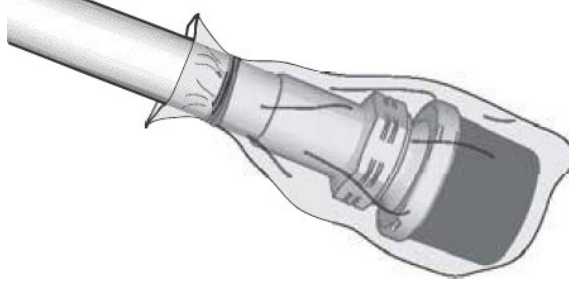
- c) Turn Prime/Spray valve down to PRIME position:



- d) Turn ON/OFF-switch to on ("I") position.
e) Turn pressure control knob clockwise until the machine turns on and starts pumping.
f) When storage fluid comes out of the drain tube (5-10 seconds) turn ON/OFF-switch to off ("O") position.
g) Turn Prime/Spray valve horizontal to SPRAY position to keep storage fluid in sprayer during storage:



- h) Leave the gun attached to hose.
- i) Remove the tip and guard and clean with water or flushing fluid and a brush.
- j) Wipe paint off outside of the gun using a soft cloth moistened with water or flushing fluid.
- k) Secure a plastic bag around suction and drain tube to catch any drips:



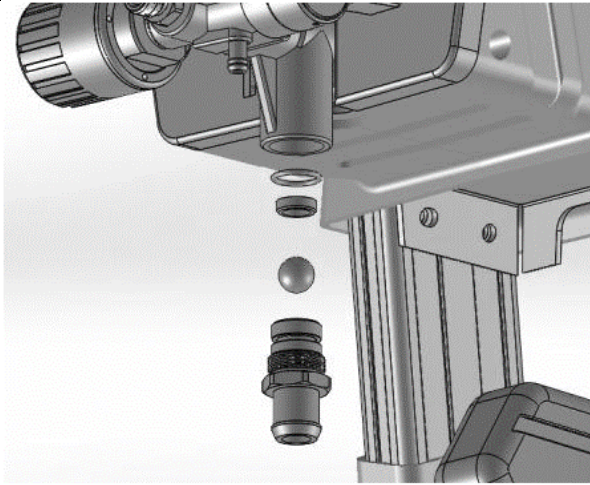
3.4.5 Static grounding (oil-based paints)

- Always use a metal pail for oil-based materials requiring flushing with compatible oil-based flushing solvents when sprayer is flushed or pressure is relieved.
- Use only conductive metal pails, placed on a grounded surface such as concrete.
- Do not place pail on a non-conductive surface such as paper or cardboard which interrupts grounding continuity.

3.4.6 Inlet valve removal and installation

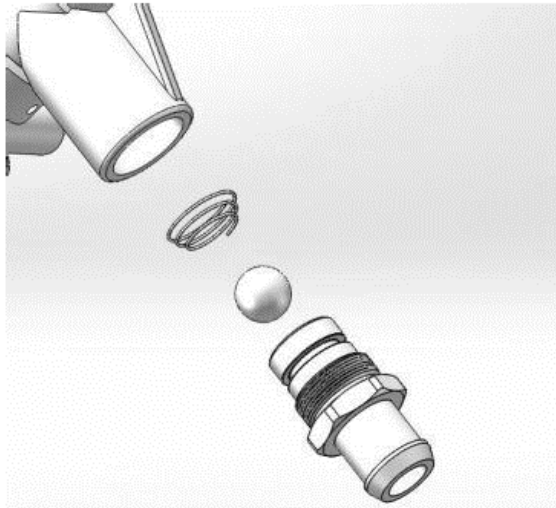
If the inlet valve is clogged or stuck, remove the valve assembly and clean thoroughly or replace.

- a) Remove the suction tube or hopper from sprayer.
- b) Loosen the inlet valve and remove it:



CAUTION: do not lose the ball and spring inside the inlet valve assembly. It may fall out when the inlet valve is removed. Pump will not prime without the ball and spring.

- c) Clean any debris and dried paint from the cavity and replace the ball with spring. Tighten pump inlet valve using proper tool on the frame.
- d) Please pay attention to the conical spring direction when installing the ball and conical spring:



3.4.7 Cleaning fluids compatibility

- When spraying water-based materials, flush the system thoroughly with water.

- When spraying oil-based materials, flush the system thoroughly with mineral spirits or compatible, oil-based flushing solvent.
- To spray water-based materials after spraying oil-based materials, flush the system thoroughly with water first. The water flowing out of drain tube should be clear and solvent-free before you begin spraying the water-based material.
- To spray oil-based materials after spraying water-based materials, flush the system thoroughly with mineral spirits or a compatible oil based flushing solvent first. The solvent flowing out of the drain tube should not contain any water. When flushing with solvents always follow “Static grounding” Instructions (oil-based materials).
- To avoid fluid splashing back on your skin or into your eyes, always aim gun at inside wall of pail.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Motor does not run: (verify if machine is plugged in, and ON/OFF switch is on)	Pressure control is set at zero pressure.	Turn the pressure control knob clockwise to increase pressure setting.
	Electric outlet not providing power.	Test outlet with known working device. Reset circuit breaker or replace fuse. Find working outlet. Reset building circuit breaker or replace fuse.
	Extension cord is damaged.	Replace extension cord.
	Machine's electric cord is damaged.	Check for broken insulation or wires. Replace electric cord if damaged.
	Pump is seized (paint has	Turn ON/OFF switch off and

	<p>hardened in pump or water is frozen in pump.)</p>	<p>unplug sprayer from outlet.</p> <p>If frozen do NOT try to start The machine until it is completely thawed or it may damage the motor, control board and/or drivetrain.</p> <p>Place the machine in warm area for several hours. Check for free moving pump by removing shroud and spinning fan.</p> <p>If not frozen, check for hardened paint in pump. If motor does not turn with pump removed, contact manufacturers customer care.</p>
	<p>Motor or control board is damaged.</p>	<p>Contact manufacturers customer care.</p>
<p>Machine runs, but pump does not prime or loses prime while in use. (Pump cycles but does not pump paint or build pressure.)</p>	<p>Inlet valve check ball is stuck.</p>	<p>Press Push Prime button to dislodge the ball allowing pump to prime properly.</p>
	<p>Prime/Spray valve is in SPRAY position.</p>	<p>Turn PRIME/Spray valve down to PRIME position until paint exits drain tube. The pump is now primed.</p>
	<p>The pump was not primed with flushing fluid. (Thick fluids may not prime if not Initially primed with flushing fluid.)</p>	<p>Remove suction tube from paint. Prime pump with oil or water-based flushing fluid.</p>
	<p>Debris in paint.</p>	<p>Strain the paint.</p>
	<p>Thick or “sticky” paint.</p>	<p>Some fluids may prime faster if the ON/OFF-switch is momentarily turned off so the pump can slow and stop. Turn ON/OFF-switch on and off Several times if necessary.</p>
	<p>Inlet valve check ball or seat</p>	<p>Remove inlet fitting. Clean or</p>

	is dirty.	replace the ball and seat.
	Suction tube is leaking.	Inspect suction tube connection for cracks or vacuum leaks.
	Outlet valve check ball is stuck.	Unscrew outlet valve, remove, and clean assembly.
	Prime/Spray valve is worn or obstructed with debris.	Take sprayer to authorized service centre.
Pump is primed, but cannot achieve a good spray pattern.	Spray tip may be partially clogged.	Clear spray tip clog.
	Reversible spray tip is in UNCLOG position.	Rotate arrow-shaped handle on spray tip so it points forward to SPRAY position.
	Debris in paint.	Strain the paint.
	Pressure is set too low.	Align pressure control knob setting indicator to desired spray setting.
	Spraying gun fluid filter is clogged.	Clean or replace the gun fluid filter.
	Spray tip selected is too large for capability of sprayer.	Replace tip.
	Spray tip is worn beyond the capability of the sprayer.	Replace tip.
	Spray tip gasket and seal worn or missing.	Replace gasket and seal.
	Inlet strainer is clogged or suction tube is not immersed in paint.	Clean debris off inlet strainer and make sure suction tube is immersed in paint.
	Extension cord is too long or not heavy enough gauge.	Replace extension cord.
	Inlet pump valve or outlet pump valve is worn or clogged with debris.	Check for worn or contaminated inlet valve or outlet valve. <ul style="list-style-type: none"> - Prime sprayer with paint - Trigger gun momentarily - When trigger is released, pump should cycle momentarily and stop - If pump continues to cycle,

		pump valves may be worn or contaminated with debris - Clean and reinstall valves.
	Material is too thick.	Thin material. Follow manufacturers recommendations.
	Airless hose is too long (if extra section was added).	Remove section of airless hose.
Spraying gun stopped spraying while trigger is pulled.	Spray tip is clogged.	Clear spray tip clog.
	Machine lost prime.	See troubleshooting section "Machine runs, but pump does not prime or loses prime while in use."
When paint is sprayed, it runs down the wall or sags.	Material is going on too thick.	Move gun faster.
		Choose a spray tip with smaller hole size.
		Choose a spray tip with wider fan.
		Make sure gun is far enough from surface.
When paint is sprayed, coverage is inadequate.	Material is going on too thin.	Move gun slower.
		Choose a spray tip with larger hole size.
		Choose a spray tip with narrower fan.
		Make sure gun is close enough to surface.
Fan pattern varies dramatically while spraying.	Pressure control switch is worn and causing excessive pressure variation.	Take sprayer to authorized service center.
Cannot trigger the spraying gun.	Spraying gun trigger lock is engaged.	Rotate trigger lock to disengage the trigger lock.
Paint is coming out of pressure control switch.	Pressure control switch is worn.	Take machine to an authorized service center.
Paint is leaking through drain tube.	Machine is over pressurizing.	Take the machine to an authorized service centre.
Paint leaks down outside of pump.	Pump packings are worn.	Replace pump packings.
Motor is hot and	Vent holes in enclosure are	Keep vent holes clear of

EN

<p>runs intermittently. Motor automatically shuts off due to excessive heat. Damage can occur if cause is not corrected.</p>	<p>plugged or sprayer is covered.</p>	<p>obstructions and overspray and keep sprayer open to air.</p>
	<p>Extension cord is too long or not a heavy enough gauge.</p>	<p>Replace extension cord.</p>
	<p>Unregulated electrical generator being used has excessive voltage.</p>	<p>Use electrical generator with a proper voltage regulator.</p>
	<p>Motor needs to be replaced.</p>	<p>Take the machine to an authorized service centre.</p>



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednakże żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeżeli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowości informacji zawartych w Instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tej treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru		Wartość parametru	
Nazwa produktu		Agregat natryskowy	
Model		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]		230/50	
Moc znamionowa[W]		650	
Klasa ochrony		I	
Stopień ochrony IP		IP44	
Stopień izolacji		H	
Cykl pracy		S2 - ???	
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]		365 x 350 x 415	400x420x1030
Ciężar [kg]		7,45	11,8
Rozmiar dyszy natryskowej [mm]	Dołączona	0,43	
	Obsługiwana	0.28-0.48	
Przepustowość [l/min]		1,4	
Maksymalne ciśnienie [bar]		200	
Długość węża pistoletu natryskowego [m]		~7.5	
Prędkość obrotowa silnika [obr/min]		13000	







1. Ogólny opis






Instrukcja obsługi ma za zadanie pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wykonany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Dodatkowo jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakościowymi.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE DOKŁADNIE
PRZECZYTAŁEŚ I ZROZUMIAŁEŚ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić bezawaryjną pracę, należy użytkować je zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie ma na celu ograniczenie do minimum zagrożeń związanych z emisją hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda


	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Ma zastosowanie w danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Załóż okulary ochronne.
	Stosować rękawice ochronne.

	Stosować ochronę dróg oddechowych.
	Nosić odzież ochronną.
	UWAGA! Ostrzeżenie o porażeniu prądem!
	UWAGA! Zagrożenie pożarowe – materiały łatwopalne!
	OSTRZEŻENIE: Substancje toksyczne, niebezpieczeństwo zatrucia!



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w tej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane są w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do:

Agregat natryskowy

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, bojlera i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie zostanie wystawione na działanie deszczu, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie

się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.

- c) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- d) Jeśli pracujesz z urządzeniem na zewnątrz, pamiętaj o użyciu przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- e) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien wymienić wykwalifikowany elektryk lub serwis producenta.
- f) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- g) Nie stosować w bardzo wilgotnym środowisku lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- h) Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy rodzaj napięcia i prądu sieciowego jest zgodny z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Bałagan lub słabo oświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć przyszłościowo, obserwuj co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- c) Jeżeli odkryjesz uszkodzenie lub nieprawidłową pracę, natychmiast wyłącz urządzenie i niezwłocznie zgłoś to przełożonemu.
- d) W razie wątpliwości co do poprawności działania urządzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Urządzenie może naprawić wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia!
- f) W przypadku pożaru należy go ugasić gaśnicą proszkową lub dwutlenkiem węgla (CO₂) (przeznaczoną do stosowania w urządzeniach elektrycznych pod napięciem).
- g) Zabrania się wstępu na stanowisko pracy dzieciom i osobom nieupoważnionym. Odwrócenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem.
- h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

-
- i) Urządzenie podczas pracy wytwarza pył i zanieczyszczenia. Ważne jest, aby chronić osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
 - j) Podłączaj i odłączaj przewód ciśnieniowy tylko wtedy, gdy zawór powietrza jest zamknięty.
 - k) Nie kieruj przewodu ciśnieniowego w swoją stronę, w stronę innych osób lub zwierząt.
 - l) Podczas uruchamiania urządzenia należy stopniowo zwiększać dopływ powietrza do urządzenia, aby mieć pewność, że działa prawidłowo. Jeżeli zauważysz nienormalną pracę urządzenia, należy natychmiast odłączyć je od sprężonego powietrza i skontaktować się z serwisem producenta.
 - m) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
 - n) Prosimy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Jeżeli urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, należy przekazać wraz z nim instrukcję.
 - o) Elementy opakowania i drobne części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - p) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - q) Jeżeli urządzenie to jest używane razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym, chorym, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco pogorszyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i zachować czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- d) Podczas pracy z urządzeniem należy stosować środki ochrony indywidualnej wymagane w rozdziale 1 „Legenda”. Stosowanie właściwych i atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.

-
- e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji OFF.
 - f) Nie przeceniaj swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia należy utrzymywać równowagę i zachować stabilność. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - g) Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia.
 - h) Stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
 - i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
 - j) Zabrania się kierowania broni w stronę siebie, innych osób lub zwierząt.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie lepiej i bezpieczniej wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie używaj urządzenia, jeśli włącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i wyłącza urządzenie). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą włącznika/wyłącznika, są niebezpieczne, nie należy ich używać i należy je naprawiać.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić pod kątem ogólnych uszkodzeń, w szczególności sprawdzić ruchome elementy pod kątem pęknięć lub pęknięć oraz innych warunków mogących mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem należy oddać urządzenie do naprawy.
- f) Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- g) Naprawę lub konserwację urządzenia powinny przeprowadzać osoby wykwalifikowane, stosując wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon i nie odkręcać żadnych śrub.
- i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny

pracy przy transporcie ręcznym, obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie używane.

- j) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to skutkować przegrzaniem elementów napędowych i uszkodzeniem urządzenia.
- k) Nie dotykaj części przegubowych ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie zostało odłączone od źródła zasilania.
- l) Nie przesuwaj, nie reguluj ani nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- m) Nie pozostawiaj tego urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- n) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywego brudu.
- o) Określoną emisję drgań mierzono standardowymi metodami pomiarowymi. Emisje wibracji mogą się zmienić, jeśli urządzenie będzie używane w innym otoczeniu.
- p) Przed każdym użyciem należy upewnić się, że dysza jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz że wąż jest prawidłowo podłączony i nieuszkodzony.
- q) Nie przenosić ani nie wieszać urządzenia za przewód ciśnieniowy.
- r) Nie dotykaj żadnych ruchomych części ani akcesoriów, chyba że urządzenie zostało odłączone od źródła sprężonego powietrza.
- s) Jeżeli zauważysz wyciek z urządzenia lub węży, natychmiast odłącz dopływ sprężonego powietrza i usuń usterkę.
- t) Nie uruchamiaj urządzenia, gdy jest puste.
- u) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- v) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- w) Nie zakrywać otworów wentylacyjnych!
- x) UWAGA: Podczas pracy niektóre elementy urządzenia bardzo się nagrzewają – ryzyko poparzenia!
- y) Nie kierować strumienia w stronę źródeł nadmuchu/cyrkulacji powietrza.



UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń oraz pomimo zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, w dalszym ciągu istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Podczas korzystania z urządzenia zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem.

3. Skorzystaj ze wskazówek

Produkt przeznaczony jest do nanoszenia farb metodą natryskową na duże powierzchnie, czy elementy na zewnątrz lub wewnątrz i ma na celu ułatwienie oraz przyspieszenie prac malarskich np. w budowlanych pracach remontowo-wykończeniowych.

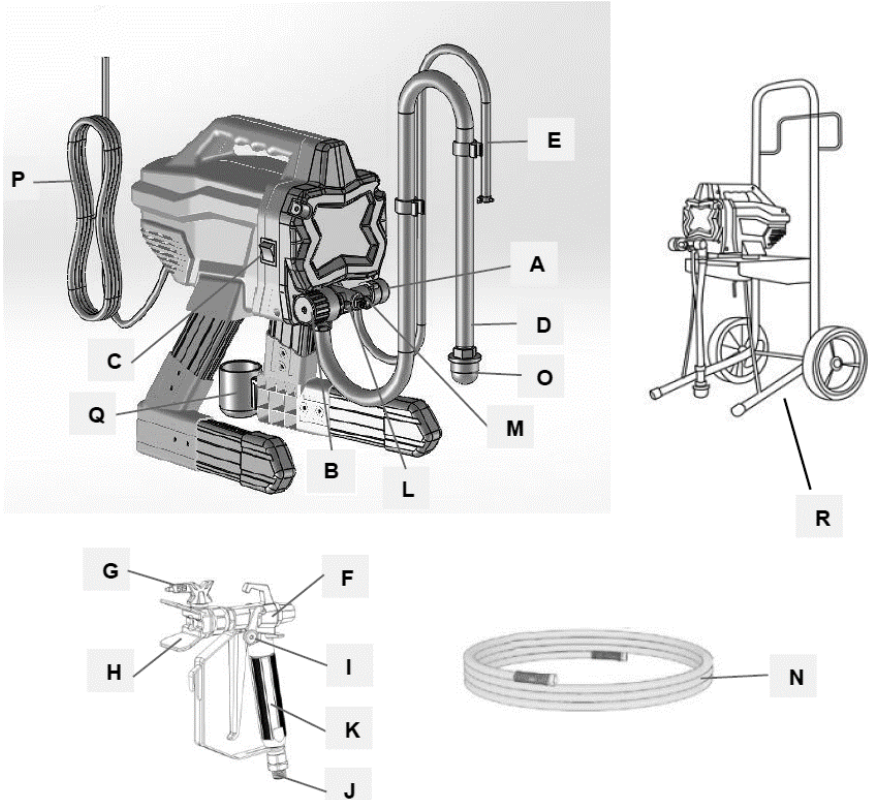
UWAGA: Urządzenie nie nadaje się do stosowania z farbami strukturalnymi, gruntami lub uszczelniaczami asfaltu, jak również z płynami reagującymi z aluminium częściami produktu (np. chlorem).

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku niekomercyjnego!

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niezamierzonego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

Na przykładzie MSW-HSPR-650 (MSW-HSPR-650HW podobny)



- A. Zawór odpowietrzania/natryskiwania**
B. Pokrętło regulacji ciśnienia

-
- C. Przełącznik ON/OFF
 - D. Rurka zasysająca
 - E. Rura drenażowa
 - F. Pistolet natryskowy
 - G. Odwracalna końcówka natryskowa
 - H. Osłona końcówki
 - I. Blokada spustu pistoletu
 - J. Złącze wlotu farby do pistoletu
 - K. Filtr farby do pistoletu (wewnątrz uchwytu)
 - L. Pompa
 - M. Złączka wylotu farby pompy
 - N. Wąż wysokociśnieniowy
 - O. Filtr ssący
 - P. Przewód zasilania
 - Q. Ociekacz z rurką zasysającą
 - R. Wózek (tylko MSW-HSPR-650HW)

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

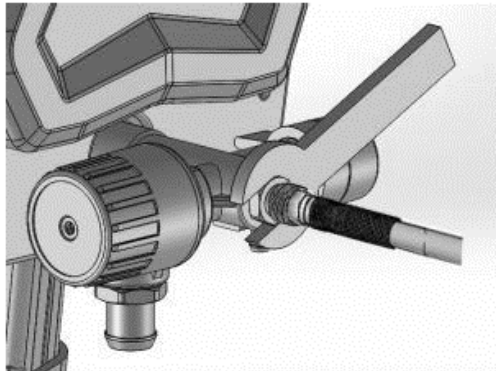
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Używać urządzenia wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie zasłaniać wylotu powietrza z urządzenia. Trzymać urządzenie z dala od gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze używać ustawione na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni oraz znajdować się poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Zawór/przełącznik odcinający dopływ sprężonego powietrza powinien być bezpośrednio dostępny z miejsca użytkowania urządzenia. Ustawić urządzenie tak, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać szczegółom technicznym na etykiecie produktu.

3.2.1 MONTAŻ URZĄDZENIA

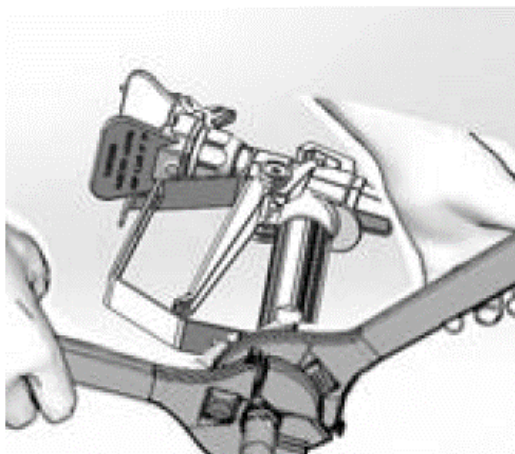
- a) W MSW-HSPR-650HW najpierw zmontować wózek z maszyną (jak pokazano na zdjęciach poniżej):



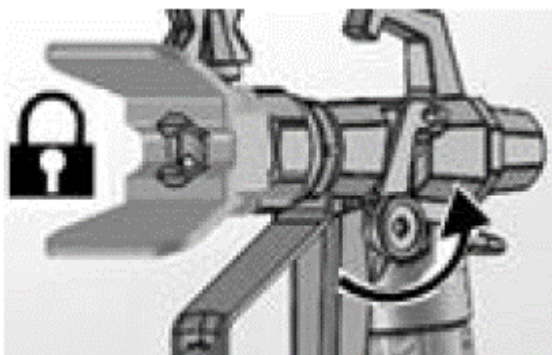
- b) Podłączyć wąż hydrodynamiczny do wylotu farby. Użyć klucza, aby mocno je dokręcić:



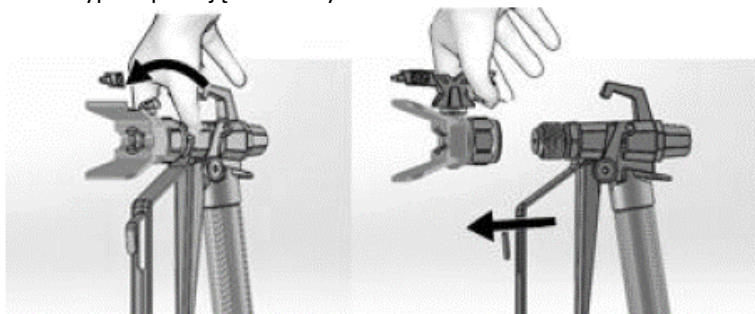
- c) Podłącz drugi koniec węża do pistoletu natryskowego.
d) Aby mocno dokręcić, użyć dwóch kluczy. Jeśli wąż jest już podłączony, upewnić się, że połączenie są szczelne:



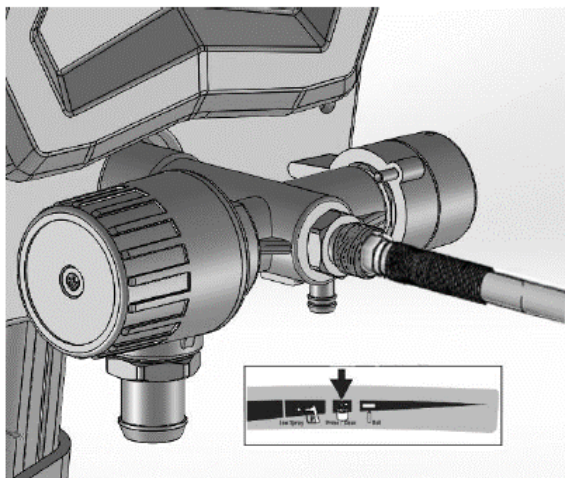
- e) Włączyć blokadę spustu:



- f) Zdjąć osłonę końcówki. Zachować ostrożność, ponieważ uszczelka końcówki może wypaść po zdjęciu osłony końcówki:



- g) Obrócić pokrętko regulacji ciśnienia do końca w lewo (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) do najniższego ustawienia:



- h) Po długotrwałym przechowywaniu sprawdzić filtr wlotowy pod kątem zatkania i zanieczyszczeń.

3.3. Korzystanie z urządzenia

3.3.1 Opis części urządzenia (patrz rysunek z opisem)

Nr części	Nazwa	Funkcja
A	Zawór odpowietrzania/natryskiwania	<ul style="list-style-type: none"> • W pozycji PRIME kieruje płyn do rurki spustowej. • W pozycji SPRAY kieruje płyn pod ciśnieniem do węża malarskiego. • Automatycznie uwalnia ciśnienie.
B	Pokrętło regulacji ciśnienia	Zwiększa (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) i zmniejsza (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) ciśnienie farby w pompie, wężu i pistolecie natryskowym. Aby wybrać funkcję ustaw symbol na pokrętle regulacji ciśnienia ze wskaźnikiem ustawienia.
C	Przełącznik włącz / wyłącz	Włącza i wyłącza natrysk.
D	Rurka zasysająca	Zasysa płyn z wiadra z farbą do pompy.
E	Rura spustowa	Spuszcza płyn z układu podczas zalewania i usuwania ciśnienia.

F	Bezpowietrzny pistolet natryskowy	Dozuje płyn.
G	Odwracalna końcówka natryskowa	<ul style="list-style-type: none"> • Atomizuje natryskowaną farbę, tworzy strumień natryskiwania i kontroluje przepływ płynu w zależności od rozmiaru otworu. • Odwrotne położenie odblokowuje zatkane końcówki bez konieczności demontażu komponentów.
H	Ośłona końcówki	Zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych wstrzyknięciem płynu.
I	Blokada spustu pistoletu	Zapobiega przypadkowemu uruchomieniu pistoletu natryskowego.
J	Złącze wlotu farby do pistoletu	Złącze gwintowane do węża farby.
K	Filtr płynu do pistoletu	Filtruje farbę dostającą się do pistoletu natryskowego, aby zmniejszyć zatykanie końcówek.
L	Pompka	Pompuje i tłoczy farbę i transportuje ją do węża malarskiego.
M	Złączka wylotu farby z pompy	Złącze gwintowane do węża hydrodynamicznego.
N	Wąż bezpowietrzny	Transportuje farbę pod wysokim ciśnieniem z pompy do pistoletu natryskowego.
O	Filtr ssący	Zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń do pompy.
P	Przewód zasilania	Podłączany do źródła zasilania.
Q	Ociekacz z rurką ssącą	Przytrzymuje rurkę ssącą podczas transportu i zbiera skropliny.

3.3.2 Przekładanie farby

WAŻNE: wcześniej otwarta farba może zawierać zaschnięte grudki lub inne zanieczyszczenia. Aby uniknąć problemów z gruntowaniem i zatkaniami końcówek natryskowych, zaleca się odcedzić farbę przed użyciem. Rozciągnąć sitko farby nad czystym wiadrzem i przelać farbę przez sitko, aby zebrać zaschniętą farbę i zanieczyszczenia przed natryskiowaniem:



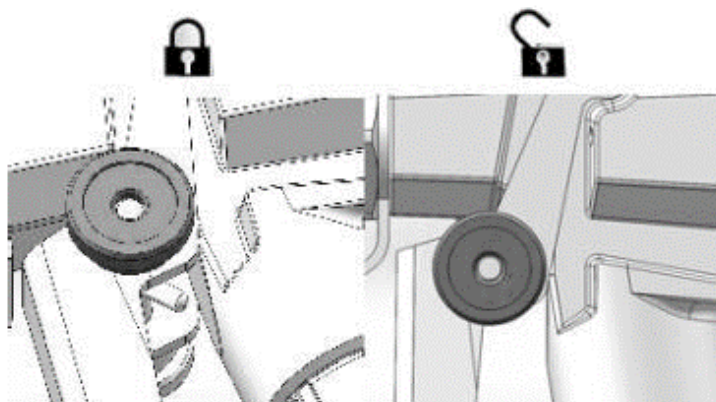
3.3.3 Uwalnianie ciśnienia

WAŻNE: każde urządzenie pneumatyczne pozostaje pod ciśnieniem do czasu ręcznego zwolnienia go. Ta procedura pomaga zapobiec poważnym obrażeniom spowodowanym farbą pod ciśnieniem, takim jak wstrzyknięcie podskórne lub rozpryskiwanie się farby.

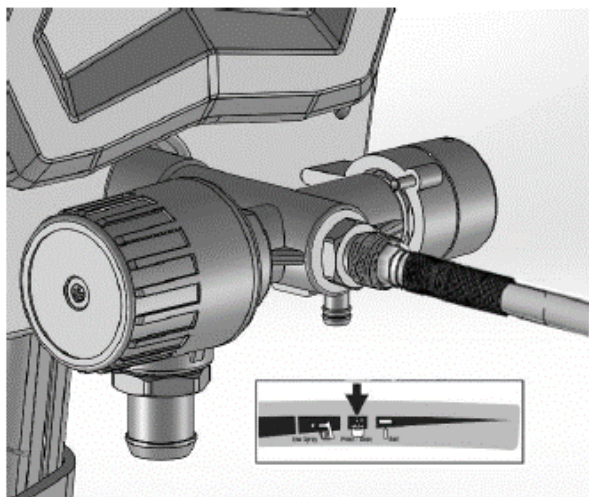
a) Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji wyłączonej („O”):



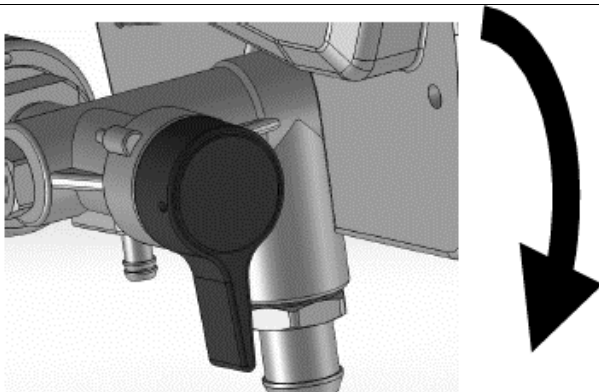
b) Włączyć blokadę spustu. Zaleca się włączanie jej zawsze po zatrzymaniu maszyny, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu pistoletu:



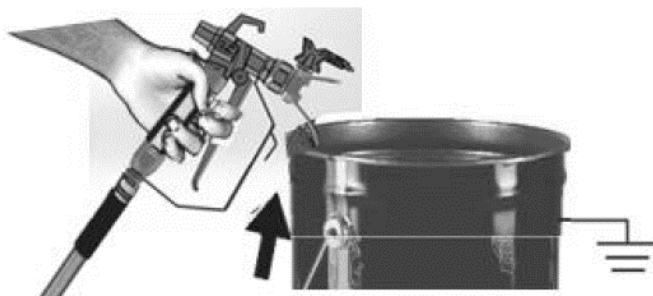
- c) Ustawić pokrętkę regulacji ciśnienia na najniższe ustawienie:



- d) Włożyć rurkę spustową do kubła na odpady i ustawić zawór Odpowietrzania/Natrysku w pozycji PRIME (spust), aby uwolnić ciśnienie:



- e) Trzymaj pistolet mocno w wiadrze, zwolnij blokadę spustu i pociągnij za spust, aby uwolnić ciśnienie:



- f) Zablokować spust.
- g) Jeśli podejrzewamy, że końcówka natryskowa lub wąż są zatkane lub ciśnienie nie zostało całkowicie uwolnione, wykonać następujące czynności:
- Bardzo powoli poluzować nakrętkę mocującą osłonę końcówki lub złączkę końcówki węża, aby stopniowo zredukować ciśnienie.
 - Całkowicie poluzować nakrętkę lub łącznik.
 - Oczyszczyć wąż hydrodynamiczny lub niedrożność końcówki natryskowej.

3.3.3 Przepłukać płyn magazynujący

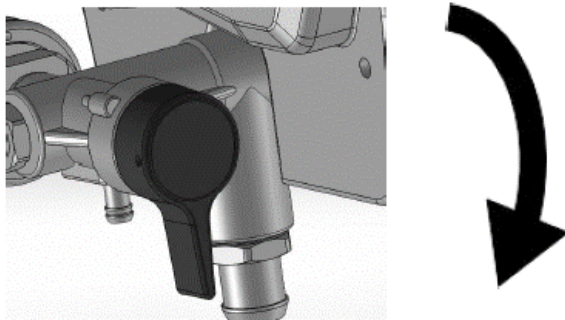
UWAGA: maszyna dostarczana jest z fabryki z niewielką ilością materiału testowego w układzie. Ważne jest, aby wypłukać ten materiał z układu przed pierwszym użyciem. Patrz rozdziały „Zgodność płynów czyszczących” i „Uziemienie statyczne (farby na bazie oleju).”

- a) Wykonać procedurę uwalniania nadmiaru ciśnienia (opisaną wcześniej).
- b) Upewnić się, że przełącznik ON/OFF jest w pozycji wyłączonej („O”).
- c) Oddzielić rurkę spustową (mniejszą) od rury ssącej (większą).
- d) Umieścić rurkę spustową w wiadrze na odpady.

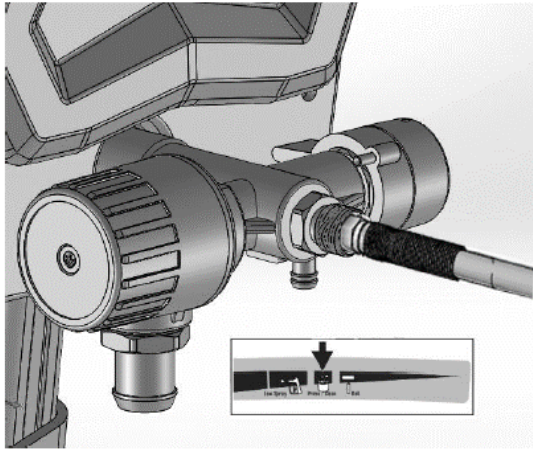
- e) Zanurzyć rurkę zasysającą w wiadrze częściowo wypełnionym wodą lub płynem płuczącym. W przypadku natryskiwania farb na bazie oleju zanurzyć rurkę ssącą w benzynie lakowej lub zgodnym rozpuszczalniku czyszczącym. W przypadku natryskiwania materiałów na bazie wody zanurzyć rurkę ssącą w wodzie:



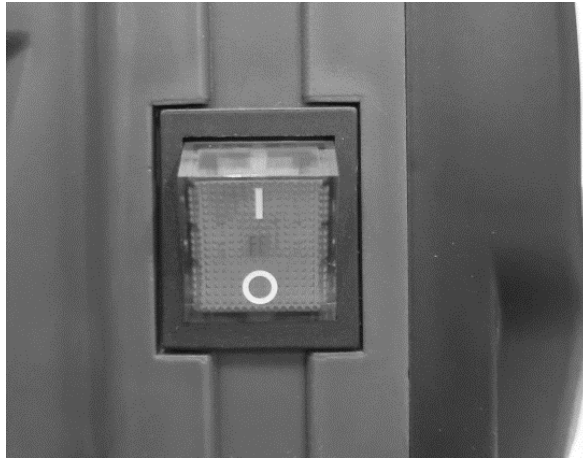
- f) Obrócić zawór Odpowietrzania/Natryskiwania do pozycji PRIME:



- g) Podłączyć przewód zasilający do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego.
- h) Wyrównać wskaźnik ustawienia z ustawieniem Odpowietrzania/Natryskiwania na pokrętle regulacji ciśnienia:



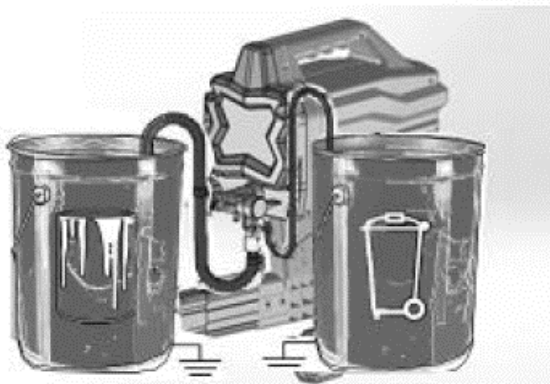
- i) Ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji włączonej („I”):



- j) Gdy maszyna rozpocznie pompowanie, z układu zostanie usunięty rozpuszczalnik pływający i pęcherzyki powietrza. Pozwolić, aby płyn wypłynął z rurki spustowej do kubła na odpady przez 30 do 60 sekund.
- k) Ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji wyłączonej („O”).
- l) Sprawdzić pod kątem wycieków. Jeżeli wystąpią nieszczelności, przeprowadzić procedurę „Uwalnianie ciśnienia”, następnie dokręcić wszystkie złączki i powtórzyć uruchamianie. Jeśli nie ma wycieków, przejść do kolejnych kroków.

3.3.4 Napełnianie pompy

- a) Przesunąć rurę ssącą do wiadra z farbą i zanurzyć rurę ssącą w farbie:

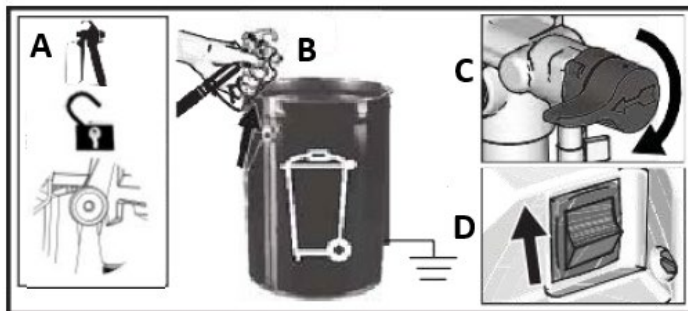


- b) Ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji włączonej („I”).
- c) Odczekać, aż farba wypłynie z rury spustowej.
- d) Ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji wyłączonej („O”).

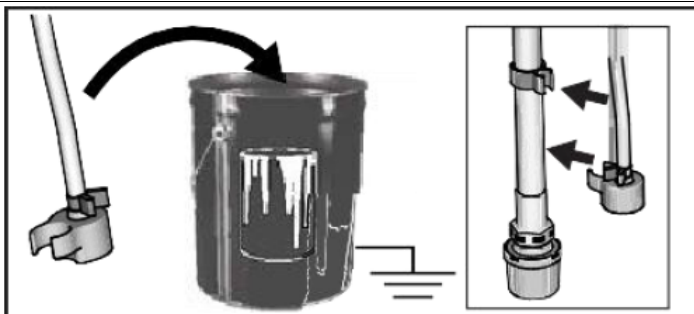
UWAGA: niektóre farby mogą odpowietrzać szybciej po chwilowym wyłączeniu maszyny, co może spowodować spowolnienie i zatrzymanie pompy. Jeśli to konieczne, włącz i wyłącz maszynę kilkakrotnie.

3.3.5 Napełnianie pistoletu i węża

- a) Przesunąć rurę ssącą do wiadra z farbą i zanurzyć rurę ssącą w farbie. Przyłożyć pistolet do kubła na odpady. Skierować pistolet w stronę wiadra na odpady:
 - Zwolnić blokadę spustu.
 - Pociągnąć i przytrzymać spust pistoletu.
 - Obrócić zawór Odpowietrzania/Natrysku poziomo do pozycji SPRAY.
 - Ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji włączonej („I”).



- b) Nacisnąć spust pistoletu do kubła na odpady, aż z pistoletu zacznie wypływać tylko farba.
- c) Zwolnić spust. Włączyć blokadę spustu.
- d) Przenieść rurkę spustową do wiadra z farbą i przypiąć ją do rury ssącej:

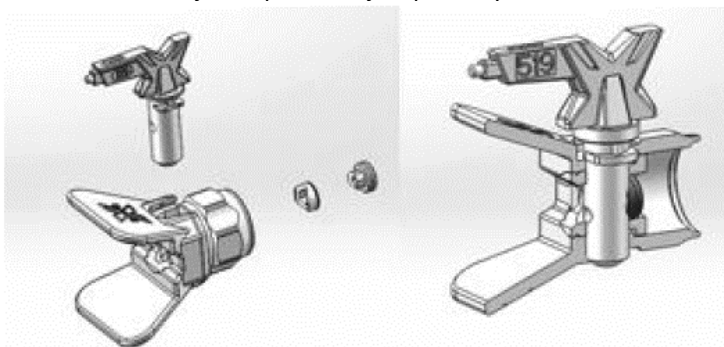


UWAGA: gdy silnik się zatrzyma, maszyna jest gotowa do natryskiwania farby. Jeśli silnik nadal pracuje, oznacza to, że maszyna nie została prawidłowo odpowietrzona i napełniona farbą. Powtórzyć procedury „Napełnianie pompy” i „Napełnianie pistoletu i węża”.

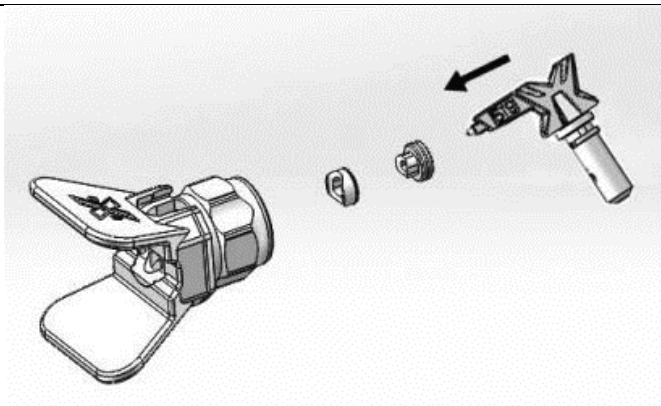
3.3.6 Montaż końcówki natryskowej

UWAGA: aby zapobiec wyciekom końcówki natryskowej, należy upewnić się, że końcówka i osłona końcówki są prawidłowo zamontowane.

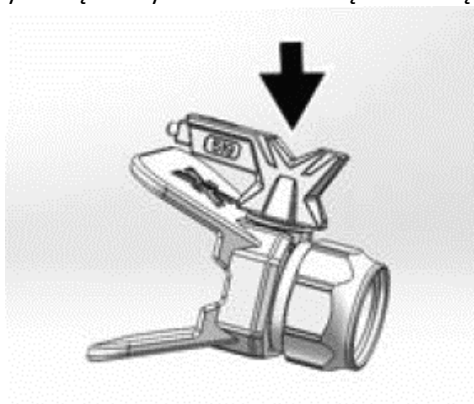
- Wykonaj procedurę „Uwolnij ciśnienie”.
- Włączyć blokadę spustu.
- Sprawdź, czy końcówka natryskowa i części osłony końcówki są prawidłowo zamontowane w kolejności pokazanej na poniższym obrazku:



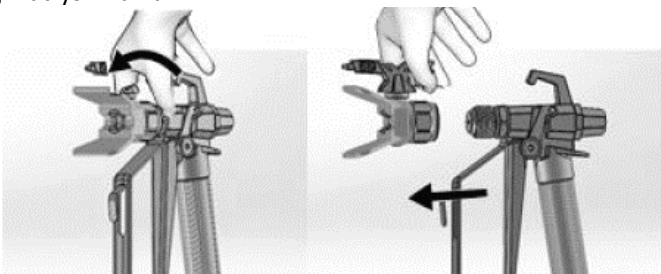
- Za pomocą końcówki natryskowej wyrównaj uszczelkę i uszczelkę w osłonie końcówki:



- Końcówkę natryskową należy całkowicie wsunąć w osłonę końcówki:



- Obrócić uchwyt w kształcie strzałki na końcówce natryskowej do przodu, do pozycji natryskiwania:

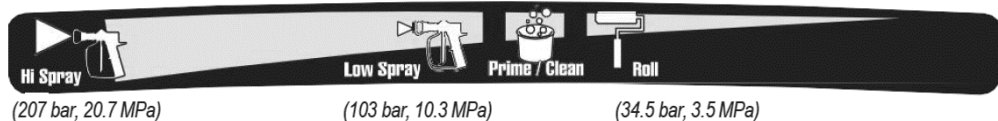


- d) Przykręcić końcówkę natryskową i osłonę końcówki na pistolet i dokręcić je.

3.3.7 Regulacja ciśnienia

Pokręto regulacji ciśnienia umożliwia płynną regulację ciśnienia. Aby ograniczyć nadmierne natryskiwanie i straty farby, zaleca się

rozpoczynanie zawsze od najniższego ustawienia ciśnienia, a następnie (w razie potrzeby) zwiększanie go do minimalnego ustawienia, które spełnia wymagania do pracy:



Aby wybrać odpowiednią funkcję, wyrównać symbol na pokrętle regulacji ciśnienia ze wskaźnikiem ustawienia na maszynie.

3.3.8 Wybór końcówki i ciśnienia

	Powłoki				
	Bejce do wnętrza/ Farby bezbarwne do wnętrza i na zewnątrz	Jednolite bejce na zewnątrz	Podkłady	Farby lateksowe do wnętrza	Zewnętrzne farby lateksowe
Ciśnienie natryskiwania →	Niskie	Wysokie	Wysokie	Wysokie	Wysokie
Rozmiar końcówki (otworu) ↓					
0,28 mm (0,011 cala)	X				
0,33 mm (0,013 cala)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 cala)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 cala)			X	X	X
0,48 mm (0,019 cala)					X

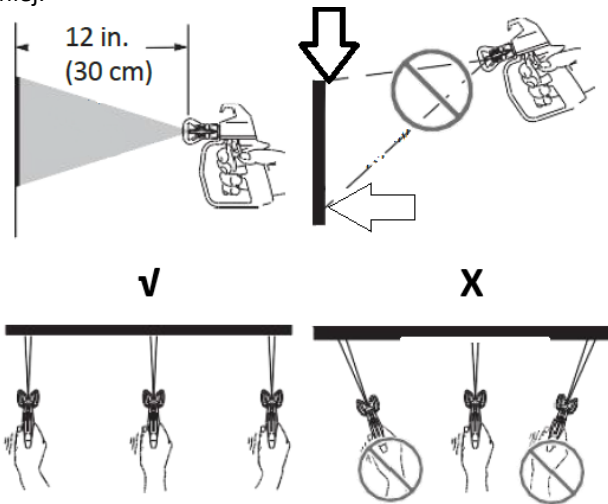
- Dołączona końcówka jest przeznaczona do większości zastosowań związanych z natryskiwaniem farby, ale wraz z upływem czasu końcówka powoli się zużywa, a jej otwór natryskowy powiększa się. Rozpoczęcie od rozmiaru otworu końcówki mniejszego niż

maksymalny umożliwi natryskiwanie w zakresie znamionowego przepływu maszyny.

- Należy stosować większe rozmiary otworów na końcówki z grubszymi powłokami i mniejsze rozmiary otworów na końcówki z cieńszymi powłokami.
- Końcówki zużywają się w trakcie użytkowania i wymagają okresowej wymiany.
- Rozmiar otworu końcówki reguluje natężenie przepływu – ilość farby wypływającej z pistoletu.

3.3.9 Techniki opryskiwania

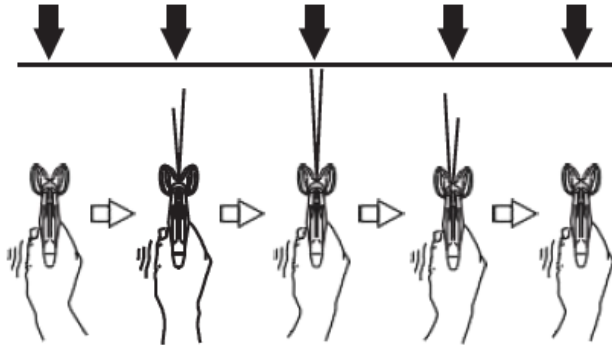
Przed rozpoczęciem natryskiwania na powierzchni użyć np. kawałka zużytej tektury, aby przeciwiczyć podstawowe techniki natryskiwania na niej.



- Trzymać pistolet 30 cm od powierzchni i celować prosto w powierzchnię (V). Przechylenie pistoletu pod kątem natrysku powoduje nierówną warstwę farby (X).
- Zginaj nadgarstek, aby pistolet był skierowany zawsze równolegle do powierzchni (V). Wachlowanie pistoletu w celu skierowania strumienia pod kątem powoduje nierówne natryskiwanie (X).

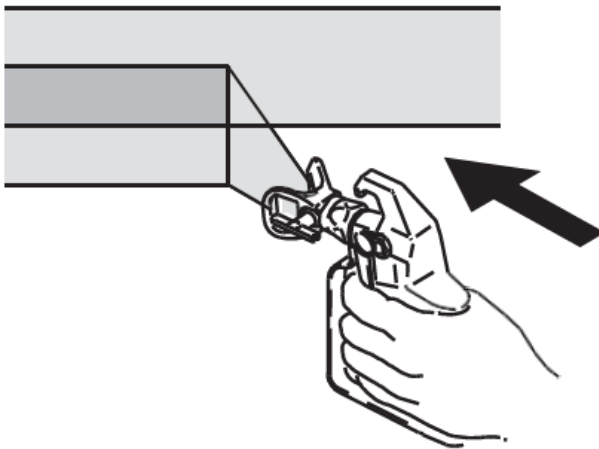
3.3.10 Uruchomienie pistoletu

Pociągnąć za spust po rozpoczęciu pociągnięcia i zwolnić spust przed zakończeniem pociągnięcia. Pistolet natryskowy musi się poruszać po naciśnięciu i zwolnieniu spustu:



3.3.11 Celowanie pistoletem

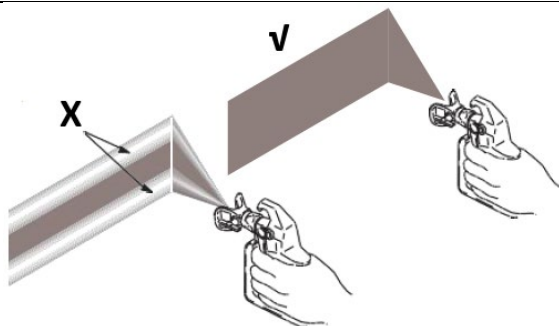
Wyceluj środek natryskiwania pistoletu na dolną krawędź poprzedniego pociągnięcia, zachodząc warstwami na siebie w połowie:



3.3.12 Jakość wzoru natrysku

Prawidłowy wzór natrysku jest równomiernie rozprowadzany po zetknięciu się z powierzchnią.

- Farbę należy rozpylić (równomiernie rozprowadzić, bez szczelin na krawędziach):



X – ciśnienie za niskie, powstają końcówki i szczeliny na krawędziach.

v - prawidłowy wzór natrysku.

Jeżeli smugi utrzymują się podczas natryskiwania przy najwyższym ciśnieniu:

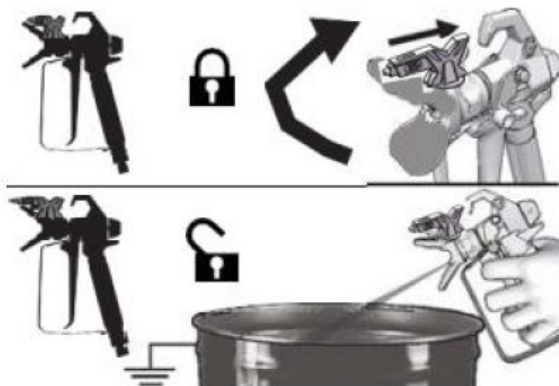
- Końcówka natryskowa może być zużyta.
- Może być potrzebna mniejsza końcówka natryskowa.
- Może być konieczne rozcieńczenie materiału do natryskiwania. Jeżeli tak to postępować zgodnie z zaleceniami producenta farby.

3.3.13 Przetykanie końcówek natryskowych

W przypadku, gdy cząstki lub zanieczyszczenia atakują końcówkę natryskową, urządzenie to zostało wyposażone w odwracalną końcówkę natryskową, która szybko i łatwo usuwa cząsteczki bez konieczności demontażu opryskiwacza.

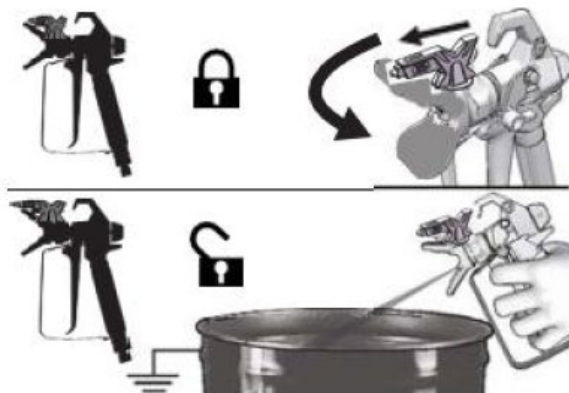
Aby uzyskać dodatkowe informacje, zobacz sekcję „Przedczanie farby”.

- a) Ustawić blokadę spustu. Obróć końcówkę natryskową do pozycji odblokowania. Zwolnić blokadę spustu. Uruchomić pistolet natryskowy w wiadrze do odpadów, aby usunąć zator:



UWAGA: jeżeli trudno jest obrócić końcówkę natryskową po obróceniu do pozycji odblokowania, wykonać procedurę „Uwolnienia ciśnienia”, następnie obrócić zawór Odpowietrzania/Natrysku do pozycji natryskiwania i powtórzyć krok a).

- b) Ustawić blokadę spustu. Obrócić końcówkę natryskową z powrotem do pozycji natryskiwania. Zwolnić blokadę spustu i kontynuować natryskiwanie:



3.4. Czyszczenie i konserwacja

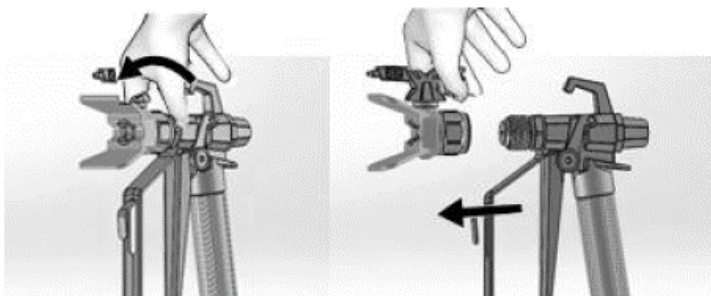
- Codziennie po zakończeniu malowania dokładnie oczyścić pompę/wąż/pistolet natryskowy/końcówkę natryskową.
- Jeśli pompa jest przechowywana z zamarzającą farbą, nastąpi jej uszkodzenie w przypadku zamarznięcia wody lub farby lateksowej w pompie.
- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą akcesoriów lub gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć wtyczkę sieciową i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
 - Poczekaj, aż obracające się elementy zatrzymają się.
- Do czyszczenia powierzchni używać wyłącznie delikatnych środków czyszczących.
- Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części należy całkowicie wysuszyć przed ponownym użyciem.
- Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, wolnym od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.
- Nie spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzać go w wodzie.
- Nie dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.

- i) Oczyszczyć otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- j) Urządzenie należy regularnie poddawać przeglądom sprawdzającym jego sprawność techniczną i wykrywającym ewentualne uszkodzenia.
- k) Przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy otwory osłony silnika nie są zablokowane.
- l) Przed rozpoczęciem każdej pracy sprawdzić lub wyczyścić filtr, sitko wlotu cieczy i filtr pistoletu.
- m) Po każdym natryskiwaniu należy sprawdzić wąż pod kątem uszkodzeń. Nie próbować naprawiać węża, jeśli jego pancerz lub złączki są uszkodzone. Nie stosować węży krótszych niż około 7,5 m.
- n) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- o) Do czyszczenia nie używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatałki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.
- p) Końcówki natryskowe mogą wymagać wymiany po natryśnięciu 57 litrów lub wystarczą nawet na natrysk 227 litrów, w zależności od struktury farby.

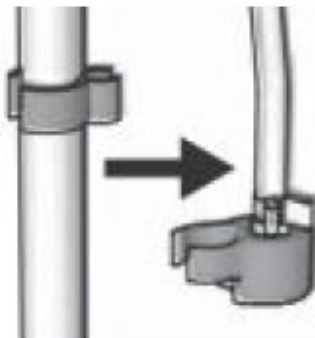
3.4.1 Czyszczenie w wiadrze

W przypadku krótkotrwałych okresów przestoju (przez noc do 2 dni) należy zapoznać się z sekcją „Przechowywanie krótkoterminowe” w innej części. Informacje na temat płynów do płukania/czyszczenia znajdują się w rozdziałach „Zgodność płynów czyszczących” oraz w instrukcjach „Uziemienie statyczne (farby na bazie oleju)”.

- a) Wykonać procedurę „Uwalnianie ciśnienia”.
- b) Zdjąć zespół końcówki natryskowej i osłony końcówki z pistoletu i umieścić je w kubku na odpady:



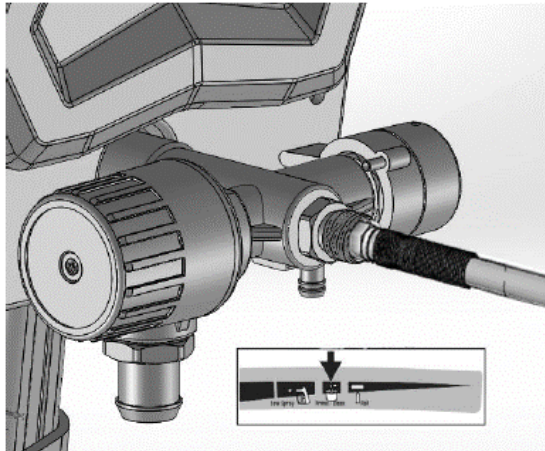
- c) Podnieść rurę ssącą i rurę spustową z wiadra z farbą. Pozwolić, aby farba spłynęła do wiadra.
- d) Oddzielić rurkę spustową (mniejszą) od rury ssącej (większą):



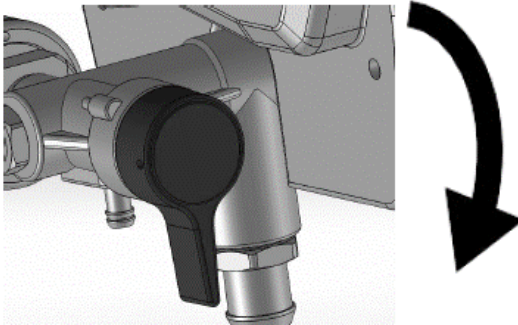
- e) Umieścić puste wiadra na odpady i płyn płuczący obok siebie.
- f) Umieścić rurkę ssącą w płynie płuczącym. Do farb na bazie wody i benzyny lakowej należy używać wody lub odpowiedniego rozpuszczalnika do sfluukiwania na bazie oleju do farb na bazie oleju. Umieścić rurkę spustową w wiadrze na odpady:



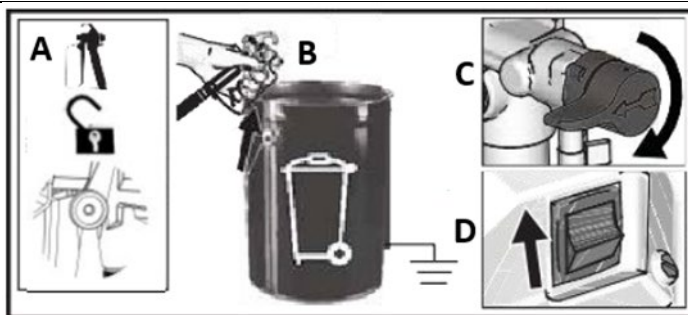
- g) Obróć pokrętko regulacji ciśnienia w lewo do ustawienia Odpowietrzanie/Czyszczenie:



h) Obróć zawór Odpowietrzanie/Natryskiwanie do pozycji PRIME:



- i) Ustaw przełącznik ON/OFF w pozycji włączonej („I”).
- j) Płukać do momentu, aż z wiadra zostanie opróżniona około 1/3 płynu płuczącego.
- k) Ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji wyłączonej („O”).
 UWAGA: następnym krokiem jest powrót farby z węża do wiadra z farbą. Przykładowo wąż o długości 7,5 m mieści około 0,5 litra farby.
- l) Aby spuścić dobrą farbę z węża, skierować pistolet na wiadro z farbą, mocno trzymając pistolet w wiadrze.
 - Zwolnij blokadę spustu.
 - Pociągnąć i przytrzymać spust pistoletu.
 - Obrócić zawór Odpowietrzania/Natryskiwania poziomo do pozycji SPRAY.
 - Ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji włączonej („I”).
 - Kontynuować przytrzymywanie spustu pistoletu, aż ujrzymy, że z pistoletu zaczyna wypływać farba rozcieńczona płynem płuczącym.



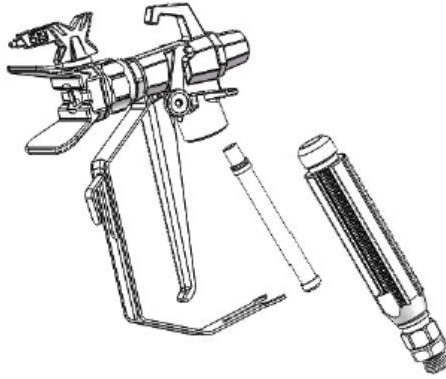
- m) Kontynuując ze wciśniętym spustem pistoletu, szybko przesunąć pistolet, aby skierować natrysk do kubła na odpady. Kontynuować wprowadzanie pistoletu do kubła na odpady, aż płyn płuczący wydobywający się z pistoletu będzie stosunkowo klarowny.



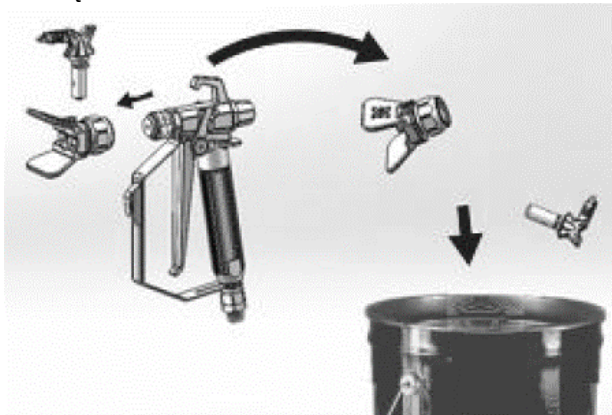
- n) Obrócić pokrętkę regulacji ciśnienia do najniższego ustawienia.
 o) Zwolnić spust pistoletu. Włączyć blokadę spustu.
 p) Obrócić zawór Odpowietrzanie/Natrysk do pozycji PRIME.
 q) Ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji wyłączonej („O”).

3.4.2 Czyszczenie pistoletu

- a) Oczyszczyć filtr farby w pistolecie wodą lub płynem do płukania i szczotką przy każdorazowym płukaniu układu. Wymienić filtr w pistolecie, jeśli jest uszkodzony.



- b) Zdjąć końcówkę natryskową i osłonę końcówki, oczyścić wodą lub płynem do płukania i szczotką.



- c) Wyrzeć farbę z zewnątrz pistoletu za pomocą miękkiej szmatki zwilżonej wodą lub płynem płuczącym.

3.4.3 Krótkoterminowe przechowywanie

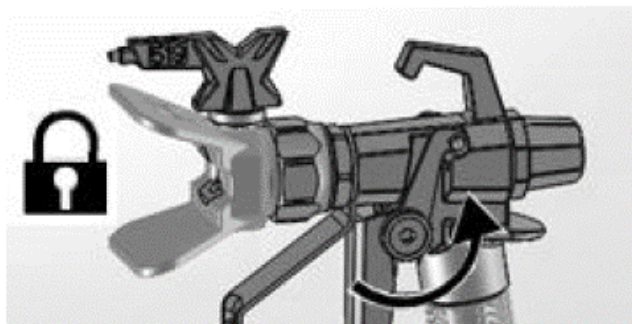
- Przeprowadzić procedurę „Uwalnianie ciśnienia”.
- Pozostawić rurę ssącą i rurę spustową w wiadrze z farbą:



c) Przykryć farbę i wiadro szczelnie folią:



d) Ustawić blokadę spustu.



e) Pozostawić pistolet podłączony do węża.

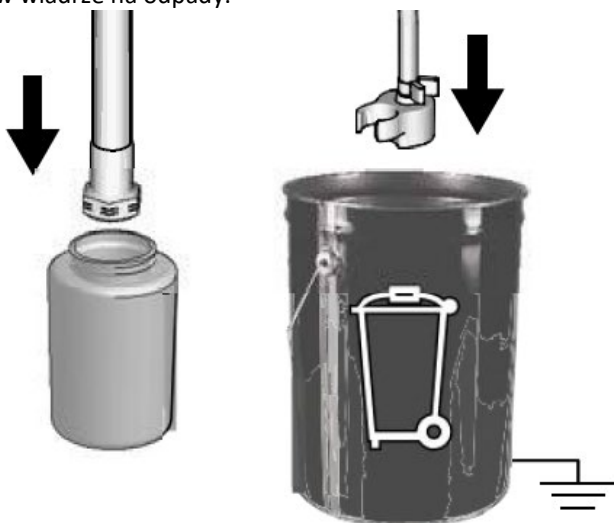
f) Zdjąć końcówkę i osłonę i wyczyścić je wodą lub płynem do płukania oraz szczoteczką.

- g) Wytrzeć farbę z zewnątrz pistoletu za pomocą miękkiej szmatki zwilżonej wodą lub płynem płuczącym.

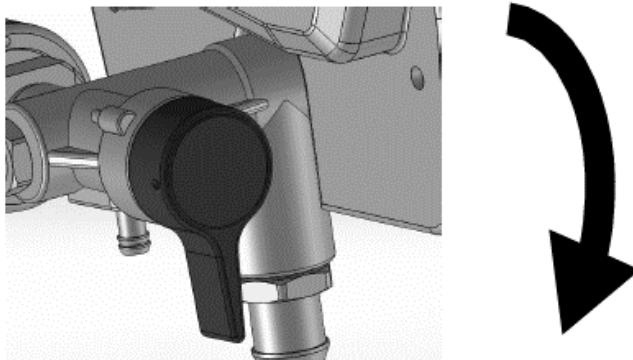
3.4.4 Długoterminowe przechowywanie (ponad 2 dni)

Ostona pompy chroni maszynę przed zamarzaniem farby i korozją.

- Przed przechowywaniem maszyny należy upewnić się, że cała woda została z niej spuszczona.
 - Nie dopuścić do zamarznięcia wody w układzie maszyny.
 - Nie przechowywać opryskiwacza pod ciśnieniem.
 - Przechowuj maszynę w pomieszczeniu zamkniętym.
- a) Przeprowadzić procedurę „Uwalnianie ciśnienia”.
- b) Umieścić rurkę ssącą w butelce z płynem do przechowywania pompy, a rurkę spustową w wiadrze na odpady.

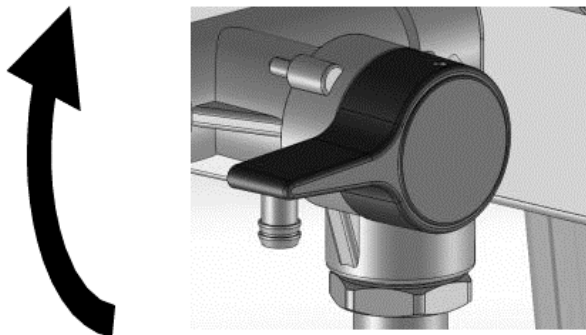


- c) Obrócić zawór Odpowietrzanie/Natryskiwanie do pozycji PRIME:

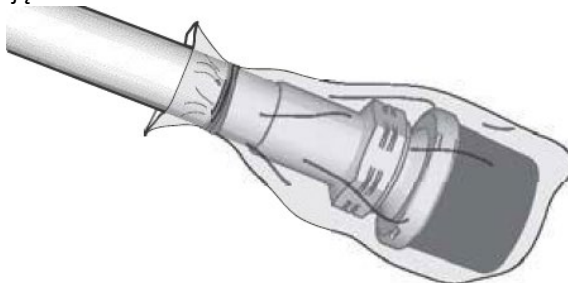


- d) Ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji włączonej („I”).

-
- e) Obracać pokrętkę regulacji ciśnienia w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż urządzenie włączy się i zacznie pompować.
 - f) Gdy płyn zmagazynowany wypłynie z rurki spustowej (5-10 sekund), przełączyć przełącznik ON/OFF do pozycji wyłączonej („O”).
 - g) Obrócić zawór Odpowietrzania/Natryskiwania poziomo do pozycji SPRAY, aby zachować płyn zmagazynowany w urządzeniu natryskowym podczas przechowywania:



- h) Pozostawić pistolet podłączony do węża.
- i) Zdjąć końcówkę i osłonę, wyczyścić wodą lub płynem do płukania i szczoteczką.
- j) Wytrzeć farbę z zewnątrz pistoletu za pomocą miękkiej szmatki zwilżonej wodą lub płynem płuczącym.
- k) Zamocować plastikową torebkę wokół rury ssącej i spustowej, aby zebrać resztki skapujące:



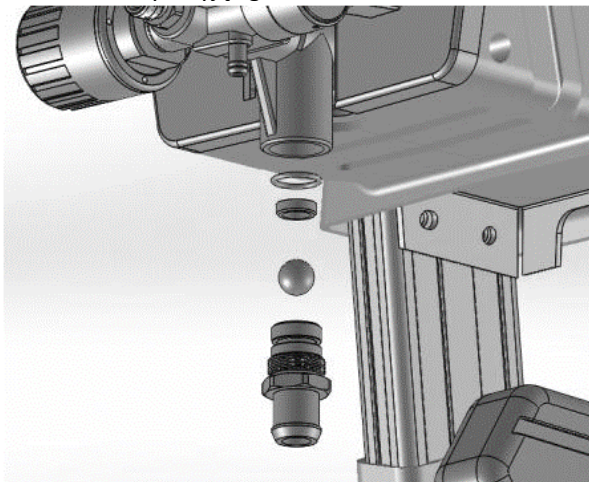
3.4.5 Uziemienie statyczne (farby na bazie olejowej)

- Do farb olejnych wymagających płukania zgodnymi rozpuszczalnikami do płukania na bazie oleju należy zawsze używać metalowego wiadra podczas płukania aparatu natryskującego lub po zwolnieniu ciśnienia.
- Należy używać wyłącznie dobrze przewodzących, metalowych wiader, umieszczonych na uziemionej powierzchni takiej jak beton.
- Nie stawiać wiadra na nieprzewodzącej powierzchni, takiej jak papier lub karton, gdyż zakłóca to przepływ uziemienia.

3.4.6 Demontaż i montaż zaworu wlotowego

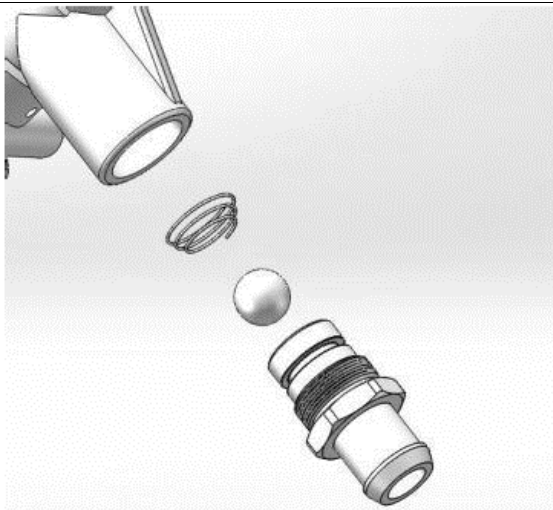
Jeśli zawór wlotowy jest zatkany lub zatkany, zdemontować zespół zaworu i dokładnie go wyczyścić lub wymienić.

- a) Wyjąć rurę ssącą lub zbiornik z opryskiwacza.
- b) Poluzować zawór wlotowy i wyjąć go:



UWAGA: nie luzować kulki i sprężyny wewnątrz zespołu zaworu wlotowego. Może wypaść po wyjęciu zaworu wlotowego. Wtedy pompa nie może zostać odpowietrzona bez kulki i sprężyny.

- c) Usunąć wszelkie zanieczyszczenia i zaschniętą farbę z wnęki i wymienić kulkę na sprężynę. Dokręcić zawór wlotowy pompy za pomocą odpowiedniego narzędzia na ramie.
- d) Podczas montażu kulki i sprężyny stożkowej należy zwrócić uwagę na kierunek sprężyny stożkowej:



3.4.7 Zgodność płynów czyszczących

- Podczas natryskiwania farb na bazie wody należy dokładnie przepłukać instalację wodą.
- Podczas natryskiwania farb na bazie oleju należy dokładnie przepłukać system benzyną lakową lub zgodnym rozpuszczalnikiem do płukania farb olejowych.
- Aby natryskiwać materiały na bazie wody po natryskiwaniu materiałów na bazie oleju, należy najpierw dokładnie przepłukać cały układ wodą. Przed rozpoczęciem natryskiwania materiału na bazie wody, woda wypływająca z rury spustowej powinna być przejrzysta i wolna od rozpuszczalników i innych zanieczyszczeń.
- Aby natryskiwać materiały na bazie oleju po natryskiwaniu materiałów na bazie wody, należy najpierw dokładnie przepłukać system benzyną lakową lub zgodnym rozpuszczalnikiem do przepłukiwania na bazie oleju. Rozpuszczalnik wypływający z rurki spustowej nie powinien zawierać wody. Podczas płukania rozpuszczalnikami zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami „Uziemienia statycznego” (farby na bazie olejowej).
- Aby uniknąć rozpryskania farby na skórę lub do oczu, zawsze celuj pistoletem w wewnętrzną ściankę wiadra.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Nie wyrzucać tego urządzenia do komunalnych systemów odpadowych. Oddaj go do punktu zajmującego się recyklingiem i zbiórką urządzeń elektrycznych i elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z

ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znaczący sposób przyczyniasz się do ochrony naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego zakładu recyklingu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa: (sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do prądu, i przełącznik ON/OFF jest włączony „I”)	Pokrętło regulacji ciśnienia jest ustawiona na zerowe ciśnienie.	Obróć pokrętło regulacji ciśnienia w prawo, aby zwiększyć ustawienie ciśnienia.
	Gniazdko elektryczne nie ma prądu.	Przetestować gniazdo pod kątem prądu miernikiem. Zresetuj wyłącznik automatyczny lub wymień bezpiecznik. Znajdź działające gniazdko. Zresetuj wyłącznik nadprądowy w budynku lub wymień bezpiecznik.
	Przedłużacz prądowy jest uszkodzony.	Wymień przedłużacz.
	Przewód elektryczny maszyny jest uszkodzony.	Sprawdź, czy nie ma uszkodzonej izolacji lub przewodów. Wymień przewód elektryczny, jeśli jest uszkodzony.
	Pompa jest zatarta (farba stwardniała lub zamarzła woda w pompie.)	Wyłącz maszynę i odłącz przewód zasilający od gniazdka. Jeśli farba zamarzła, NIE próbuj uruchamiać maszyny. Maszynę należy pozostawić do całkowitego rozmrożenia, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie

		<p>silnika, płyty sterującej i/lub układu napędowego.</p> <p>Umieścić maszynę w ciepłym miejscu na kilka godzin. Sprawdzić, czy pompa porusza się swobodnie, zdejmując osłonę i obracając jej wentylator. Jeśli nie jest zamrożona, sprawdzić czy nie stwardniała farba w pompie. Jeśli silnik nie obraca się z pompą, skontaktuj się z działem obsługi klienta producenta.</p>
	Uszkodzony silnik lub płyta sterująca.	Skontaktuj się z obsługą klienta producenta.
<p>Maszyna działa, ale pompa nie Odpowietrza się lub zapowietrza się podczas użytkowania. (Pompa pracuje, ale nie pompuje farby lub nie wytwarza ciśnienia.)</p>	Kulka zwrotna zaworu wlotowego jest zablokowana.	Naciśnij przycisk Push Prime, aby usunąć kulkę i umożliwić prawidłowe zalanie pompy.
	Zawór Odpowietrzania/Natryskiwania jest w pozycji SPRAY.	Obróć zawór do pozycji PRIME, aż farba wypłynie z rurki spustowej. Pompa jest teraz odpowietrzona.
	Pompa nie została zalana płynem płuczącym. (Gęste płyny mogą nie zostać zassane, jeśli nie został układ przepłukany).	Wyjąć rurkę ssącą z farby. Zalać pompę olejem lub płynem płuczącym na bazie wody.
	Zanieczyszczenia w farbie.	Przedzić farbę.
	Gruba lub „lepka” farba.	Niektóre farby mogą zasysać się szybciej, jeśli przełącznik ON/OFF zostanie chwilowo wyłączony, aby pompa mogła zwolnić i zatrzymać się. Włącz i wyłącz kilka razy maszynę, jeśli to konieczne.
	Kulka zwrotna lub gniazdo zaworu wlotowego są brudne.	Zdjąć złączkę wlotową. Oczyszczyć lub wymienić kulkę i gniazdo.

	Rura ssąca nieszczelna.	Sprawdź połączenie rury ssącej pod kątem pęknięć lub nieszczelności.
	Kulka zwrotna zaworu wylotowego jest zablokowana.	Odkręcić zawór wylotowy, wyjąć i oczyścić zespół.
	Zawór Odpowietrzania/natryskiwania jest zużyty lub zatkany zanieczyszczeniami.	Dać agregat natryskowy do autoryzowanego centrum serwisowego.
Pompa jest odpowietrzona i zalana, ale nie można uzyskać dobrego strumienia natrysku.	Końcówka natryskowa może być częściowo zatkana.	Usunąć zatkana końcówkę natryskową.
	Dwustronna końcówka natryskowa znajduje się w pozycji odwrotnej (samoczynnego odtykania).	Obrócić uchwyt w kształcie strzałki na końcówce natryskowej tak, aby była skierowana do przodu w pozycji natryskowej.
	Zanieczyszczenia w farbie.	Przedcedzić farbę.
	Zbyt niskie ciśnienie ustawione.	Wyrównać wskaźnik ustawienia pokrętki regulacji ciśnienia z żądanym ustawieniem natrysku.
	Zatkany filtr farby w pistolecie natryskowym.	Oczyścić lub wymienić filtr w pistolecie.
	Wybrana końcówka natryskowa jest za duża w stosunku do możliwości maszyny.	Wymienić końcówkę.
	Końcówka natryskowa jest zużyta ponad wydajność maszyny.	Wymienić końcówkę.
	Zużyta lub brakująca uszczelka końcówki natryskowej.	Wymienić uszczelkę.
	Sitko wlotowe jest zatkane lub rura ssąca nie jest zanurzona w farbie.	Usunąć zanieczyszczenia z filtra wlotowego i upewnij się, że rura ssąca jest zanurzona w farbie.
	Przedłużacz jest za długi lub za mały.	Wymień przedłużacz.
Zawór pompy wlotowej lub zawór pompy wylotowej jest zużyty lub zatkany	Sprawdzić, czy wlot nie jest zużyty lub zanieczyszczony albo	

	zanieczyszczeniami.	zawór. - Zalać i odpowietrzyć opryskiwacz farbą - Na chwilę naciśnąć spust pistoletu - Po zwolnieniu spustu pompa powinna na chwilę wykonać cykl i zatrzymać się - Jeśli pompa nadal pracuje, zawory pompy mogą być zużyte lub zanieczyszczone odpadami - Oczyszczyć i ponownie zamontować zawory.
	Farba przeznaczona do natrysku ma za gęsta konsystencję.	Zmień farbę lub rozcieńcz ją zgodnie z zaleceniami jej producenta.
	Wąż bezpowietrzny jest za długi (jeśli dołożono dodatkowy).	Usunąć część węża hydrodynamicznego.
Pistolet natryskowy przestał natryskiwać spust jest pociągnięty.	Końcówka natryskowa jest zatkana.	Przetkać ją.
	Maszyna straciła moc.	Patrz część dotyczącą rozwiązywania problemów „Urządzenie działa, ale pompa nie napełnia się lub traci ciśnienie podczas użytkowania.”
Kiedy farba jest natrykiwana, spływa ze ściany lub zapada się.	Natrykiwana farba jest za gęsta.	Przyspieszyć ruchy pistoletem.
		Wybrać końcówkę natryskową z mniejszym otworem.
		Wybrać końcówkę natryskową z szerszym strumieniem.
		Upewnij się, że pistolet znajduje się wystarczająco daleko od powierzchni.
Natrykiwana farba nie kryje	Natrykiwana farba jest zbyt rzadka.	Poruszać pistoletem wolniej.
		Wybrać końcówkę

dobrze.		natryskową z większym otworem.
		Wybrać końcówkę natryskową z węższym strumieniem.
		Upewnić się, że pistolet znajduje się wystarczająco blisko powierzchni.
Strumień natrysku jest nierównomierny.	Przełącznik kontroli ciśnienia jest zużyty i powoduje nadmierne wahania ciśnienia.	Dać maszynę do autoryzowanego serwisu.
Nie można uruchomić pistoletu natryskowego.	Blokada spustu pistoletu natryskowego jest ustawiona.	Obrócić blokadę spustu celem zwolnienia blokadę spustu.
Farba traci ciśnienie.	Przełącznik kontroli ciśnienia jest zużyty.	Dać maszynę do autoryzowanego serwisu.
Farba wycieka przez rurkę spustową.	W maszynie panuje nadmierne ciśnienie.	Dać maszynę do autoryzowanego serwisu.
Farba wycieka na zewnątrz pompy.	Uszczelnienia pompy są zużyte.	Wymienić uszczelnienia pompy.
Silnik jest gorący i pracuje z przerwami. Silnik wyłącza się automatycznie z powodu przegrzania. Jeśli przyczyna nie zostanie usunięta, może dojść do uszkodzenia.	Otwory wentylacyjne w obudowie są zatkane lub agregat maszyny jest przykryty.	Utrzymywać otwory wentylacyjne wolne od przeszkód i nadmiaru brudu, a urządzenie natryskowe powinno pracować na otwartej przestrzeni.
	Przedłużacz jest za długi lub ma niewystarczającą masę.	Wymienić przedłużacz.
	W używanym nieregulowanym generatorze elektrycznym występuje nadmierne napięcie.	Użyj generatora elektrycznego z odpowiednim regulatorem napięcia.
	Silnik wymaga wymiany.	Dać maszynę do autoryzowanego serwisu.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Parametru popis		Parametru hodnota	
Název výrobku		Bezvzduchový postřikovač	
Model		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]		230/50	
Jmenovitý výkon[W]		650	
Třída ochrany		I	
Krytí IP		IP44	
Izolační třída		H	
Pracovní cyklus		S2	
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]		365 x 350 x 415	400 x 420 x 1030
Hmotnost [kg]		7,45	11,8
Velikost stříkáč trysky [mm]	zahrnuta	0,43	
	podporováno	0.28-0.48	
Průtok [l/min]		1,4	
Maximální tlak [bar]		200	
Délka hadice stříkáč pistolé [m]		~7.5	
Otáčky motoru [ot./min]		13000	









1. Obecný popis




Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ
PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU
PŘÍRUČKU.**

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda


	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJ! Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu dýchacích cest.
	Používejte ochranný oděv.

	POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZORNOST! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání

 **POZORNOST!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Termíny „zařízení“ nebo „produkt“ se ve varováních a pokynech používají k odkazu na: Bevzduchový postřikovač

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokřým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

-
- d) Pokud se zařízením pracujete venku, ujistěte se, že používáte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - e) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
 - f) **POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
 - g) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.
 - h) Před prvním použitím prosím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, ihned zařízení vypněte a neprodleně nahláste nadřízenému.
- d) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- e) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- i) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- j) Tlakové vedení připojujte a odpojujte pouze při zavřeném vzduchovém ventilu.
- k) Nesměřujte tlakové vedení na sebe nebo na jiné osoby nebo zvířata.
- l) Při spouštění zařízení postupně zvyšujte přívod vzduchu do zařízení, aby bylo zajištěno jeho správné fungování. Pokud zaznamenáte abnormální provoz zařízení, okamžitě jej odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servisní místo výrobce.

-
- m) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
 - n) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
 - o) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
 - p) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - q) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- d) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci se zařízením, specifikované v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Stlačený vzduch může způsobit vážné zranění.
- h) Používejte ochranu očí, sluchu a dýchacích cest.
- i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- j) Je zakázáno mířit zbraní na sebe, jiné osoby nebo zvířata.

2.4. Bezpečné používání zařízení

-
- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
 - b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač "ON/OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
 - c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
 - d) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřčetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
 - e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky, a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
 - f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
 - g) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
 - h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
 - i) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
 - j) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
 - k) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
 - l) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
 - m) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
 - n) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
 - o) Stanovená emise vibrací byla měřena standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou změnit, pokud je zařízení používáno v jiném prostředí.
 - p) Před každým použitím se ujistěte, že je tryska správně nainstalována v zařízení a zda je hadice správně připojena a nepoškozená.
 - q) Nenoste ani nezavěšujte zařízení za tlakové vedení.
 - r) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od přívodu stlačeného vzduchu.
 - s) Pokud zaznamenáte netěsnost z přístroje nebo hadic, okamžitě odpojte přívod stlačeného vzduchu a závady vyřešte.

-
- t) Prázdné zařízení nespouštějte.
 - u) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - v) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
 - w) Nezakrývejte větrací otvory!
 - x) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky zařízení velmi zahřívají – nebezpečí opaření!
 - y) Nesměřujte proud na zdroje foukání/cirkulace vzduchu.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Výrobek je určen k nanášení barev nástřikovou metodou na velké plochy, ať už venku či ve vnitřních prostorech, a jeho účelem je usnadnit a urychlit malířské práce např. při stavebních pracích v rámci renovací a rekonstrukcí.

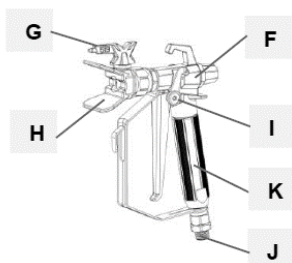
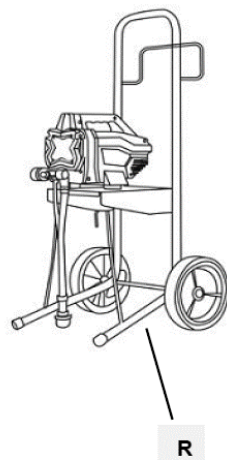
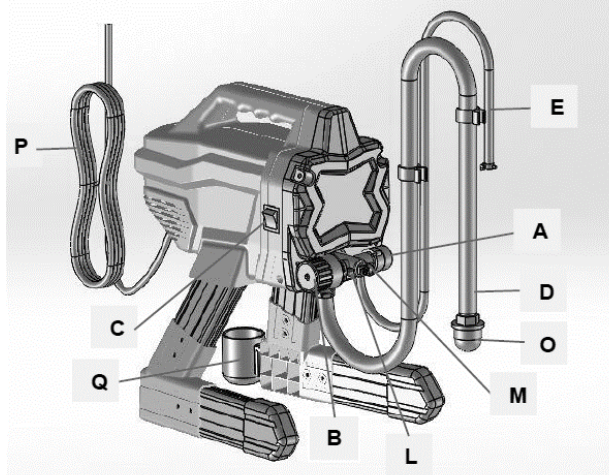
POZOR: Jednotka není vhodná pro použití se strukturálními barvami, základními nátěry nebo asfaltovými tmely, jako jsou kapaliny, které reagují s hliníkovými částmi výrobku (např. chlór).

Výrobek je určen pouze pro domácí použití!

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

Zobrazeno MSW-HSPR-650 (MSW-HSPR-650HW podobné)



- A. Plnicí/stříkací ventil
- B. Ovládací knoflík tlaku
- C. Vypínač ON/OFF
- D. Sací trubice
- E. Vypouštěcí trubice
- F. Stříkací pistole
- G. Oboustranná stříkací špička
- H. Chránič špiček
- I. Zámek spouště zbraně
- J. Armatura přívodu kapaliny do pistole
- K. Kapalinový filtr pistole (uvnitř rukojeti)
- L. Čerpadlo
- M. Armatura výstupu kapaliny čerpadla
- N. Vysokotlaká hadice
- O. Sací filtr
- P. Napájecí kabel
- Q. Odkapávací miska se sací trubící

R. Košík (pouze MSW-HSPR-650HW)**3.2. Příprava k použití****UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE**

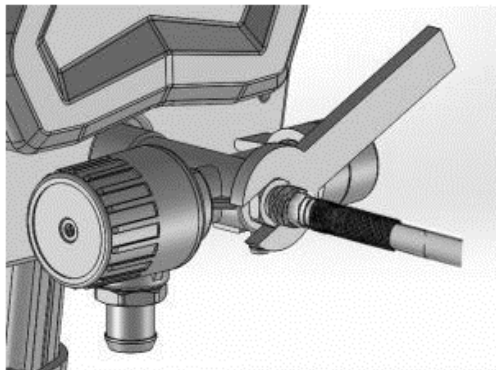
Okolní teplota nesmí překročit 40°C a relativní vlhkost nesmí překročit 85%. Používejte zařízení pouze v dobře větraných prostorách. Nezakrývejte výstup vzduchu ze zařízení. Udržujte zařízení mimo dosah horkých povrchů. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Ventil/spínač, který vypíná přívod stlačeného vzduchu, by měl být okamžitě přístupný z prostoru, kde se zařízení používá. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.2.1 MONTÁŽ SPOTŘEBIČE

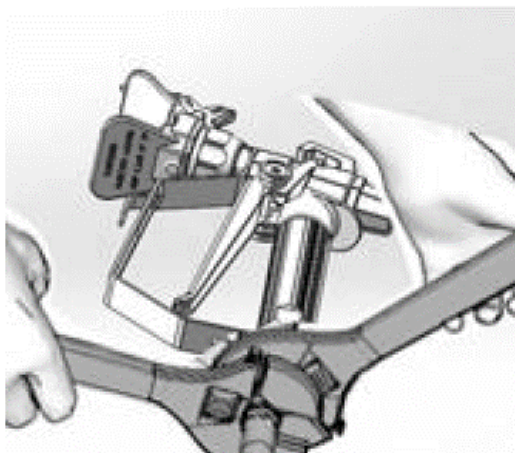
- a) V MSW-HSPR-650HW nejprve sestavte vozík se strojem (jak je znázorněno na obrázcích níže):



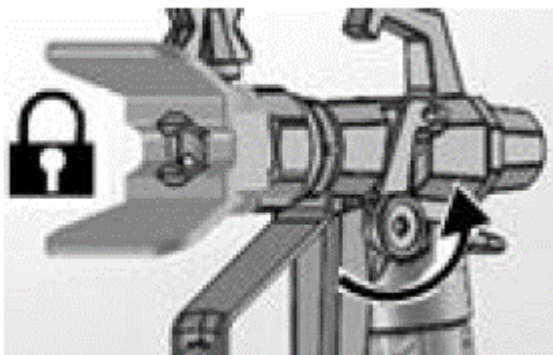
- b) Připojte bezvzduchovou hadici k výstupu kapaliny. Pomocí klíče je pevně utáhněte:



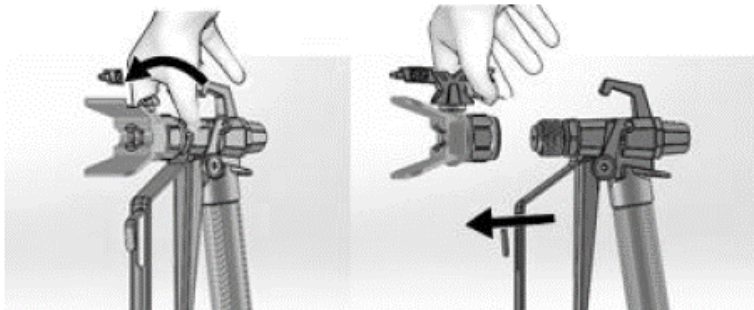
- c) Připojte druhý konec hadice ke stříkací pistoli.
- d) Pro bezpečné utažení použijte dva klíče. Pokud je hadice již připojena, proveďte ji ujistěte se, že jsou spoje těsné:



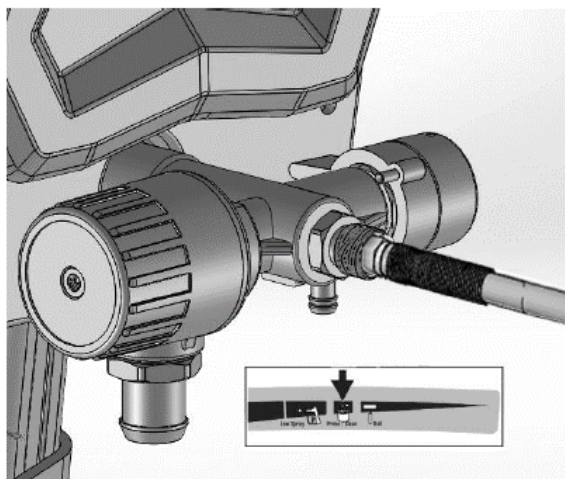
- e) Aktivujte zámek spouště:



- f) Odstraňte chránič špičky. Buďte opatrní, protože těsnění špičky může vypadnout, když se odstraní chránič špičky:



- g) Otočte knoflík regulace tlaku úplně doleva (proti směru hodinových ručiček) na nejnižší nastavení:



- h) Po dlouhodobém skladování zkontrolujte vstupní sítko, zda není ucpané a nečistoty.

3.3. Použití zařízení

3.3.1 Popis částí zařízení (viz obrázek s popisem)

R ef. část	Název	Funkce
A	Plnicí/stříkácí ventil	<ul style="list-style-type: none"> • V poloze PRIME nasměruje kapalinu do vypouštěcí trubice. • V poloze SPRAY směřuje kapalinu pod

		tlakem hadici na barvu. • Automaticky uvolňuje
B	Ovládací knoflík tlaku	Zvyšuje (ve směru hodinových ručiček) a snižuje (proti směru hodinových ručiček) tlak kapaliny v čerpadle, hadici a stříkáci pistoli. Chcete-li vybrat funkci, zarovnejte symbol na knoflíku regulace tlaku s indikátorem nastavení.
C	Vypínač ON/OFF	Zapíná nebo vypíná postřikovač.
D	Sací trubice	Nasává kapalinu z nádoby s barvou do čerpadla.
E	Vypouštěcí trubice	Vypouští kapalinu ze systému během plnění a snižování tlaku.
F	Bezvzduchová stříkáci pistole	Vydává tekutinu.
G	Oboustranná stříkáci koncovka	• Rozprašuje rozprašovanou kapalinu, vytváří tvar rozstříku a řídí průtok kapaliny podle velikosti otvoru. • Opačná poloha uvolňuje ucpané hroty bez nutnosti demontáže.
H	Chráníč špiček	Snižuje riziko poranění vstříkovaním tekutiny.
I	Zámek spouště zbraně	Zabraňuje náhodnému spuštění stříkáci pistole.
J	Armatura přívodu kapaliny do pistole	Závitová přípojka pro hadici barvy.
K	Kapalinový filtr pistole	Filtruje kapalinu vstupující do stříkáci pistole, aby se snížilo ucpání hrotu.
L	Čerpadlo	Čerpá a tlačí kapalinu a dodává ji do hadice barvy.
M	Armatura výstupu kapaliny čerpadla	Závitové připojení pro bezvzduchovou hadici.
N	Bezvzduchová hadice	Dopravuje vysokotlakou kapalinu z čerpadla do stříkáci pistole.
O	Sací filtr	Zabraňuje vniknutí nečistot do čerpadla.
P	Napájecí kabel	Zapojuje se do zdroje napájení.
Q	Odkapávací miska se sací trubicí	Drží sací trubici během přepravy, aby zachytila kapky.

3.3.2 Přecezení barvy

DŮLEŽITÉ: Dříve otevřená barva může obsahovat zaschlé částice barvy nebo jiné nečistoty. Abyste předešli problémům se základním nátěrem a ucpáním stříkací trysky, doporučuje se před použitím barvy přecedit. Natáhněte sítko barvy na čistou nádobu a nalijte barvu přes sítko, abyste zachytili veškerou zaschlou barvu a nečistoty před stříkáním:



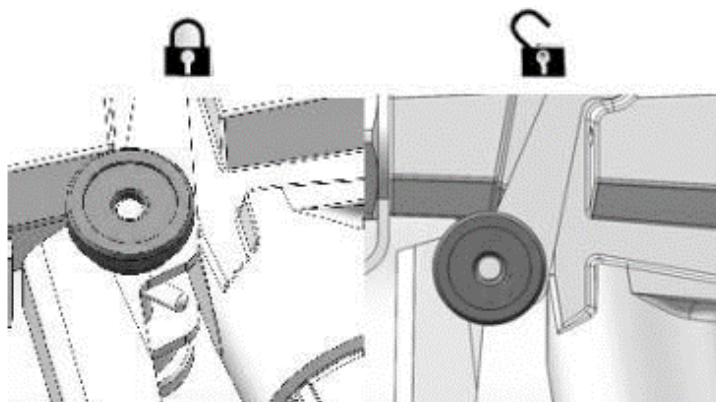
3.3.3 Odlehčení tlaku

DŮLEŽITÉ: Každé pneumatické zařízení zůstává pod tlakem, dokud se tlak ručně neuvolní. Tento postup pomáhá předcházet vážnému zranění tlakovou tekutinou, jako je injekce do kůže nebo stříkající tekutina.

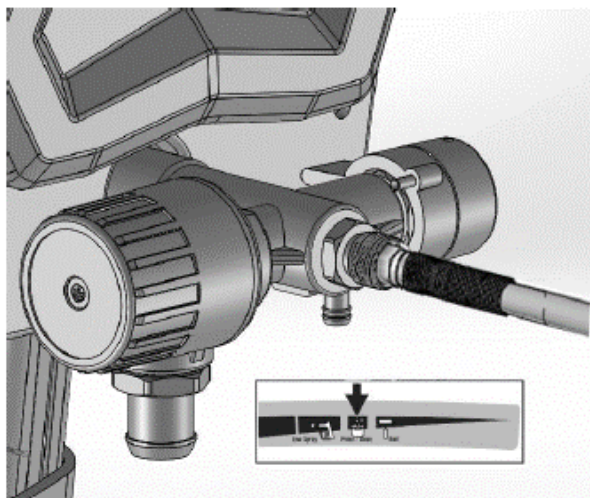
a) Přepněte vypínač ON/OFF do polohy „O“:



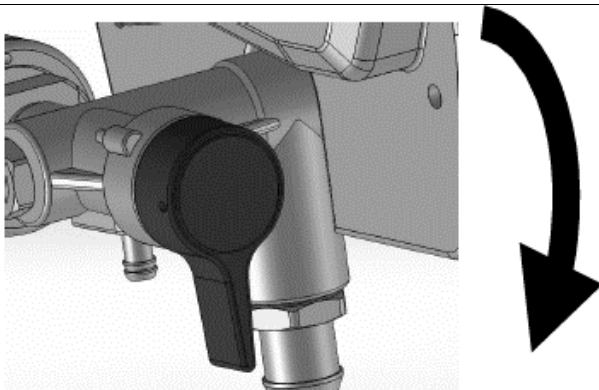
b) Zajistěte zámek spouště. Doporučujeme jej aktivovat vždy, když je stroj zastaven, aby se zabránilo náhodnému spuštění pistole:



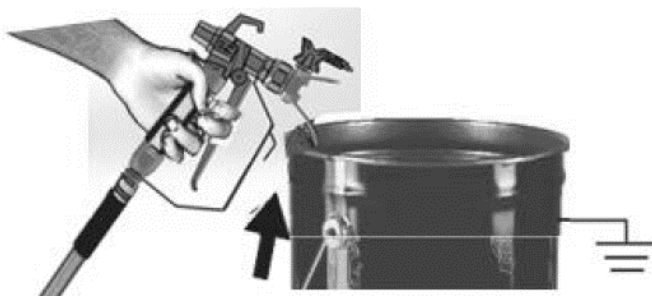
- c) Nastavte knoflík regulace tlaku na nejnižší nastavení:



- d) Vložte vypouštěcí hadici do nádoby na odpad a otočte plnicí/stříkáací ventil do polohy PRIME (vypouštění), abyste uvolnili tlak:



- e) Držte pistoli pevně v kbelíku a uvolněte zámek spouště a stiskněte spoušť, abyste uvolnili tlak:



- f) Zajistěte zámek spouště.
- g) Pokud máte podezření, že je stříkáč tryska nebo hadice ucpaná nebo že tlak nebyl zcela uvolněn, pak:
- Velmi pomalu povolujte přídržnou matici chrániče špičky nebo spojku konce hadice, abyste postupně uvolnili tlak.
 - Úplně povolte matici nebo spojku.
 - Vyčistěte vzduchovou hadici nebo stříkáč špičku.

3.3.3 Propláchnutí zásobní kapaliny

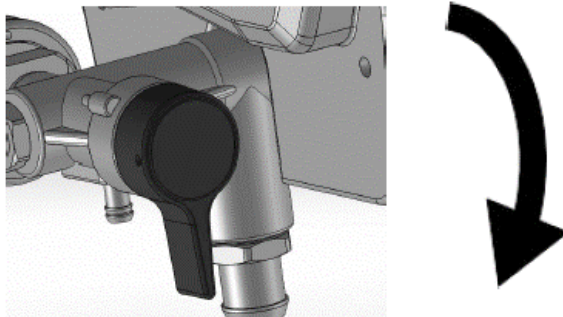
POZOR: Tento stroj je dodáván z továrny s malým množstvím zkušebního materiálu v systému. Je důležité, abyste tento materiál před prvním použitím ze systému vypláchli. Viz kapitola „Kompatibilita čisticích kapalin“ a „Statické uzemnění (materiály na bázi oleje).

- a) Proveďte postup uvolnění tlaku (popsaný výše).
- b) Ujistěte se, že je vypínač ON/OFF ve vypnuté poloze („O“).
- c) Oddělte odtokovou trubicí (menší) od sací trubice (větší).
- d) Umístěte vypouštěcí trubicí do odpadní nádoby.

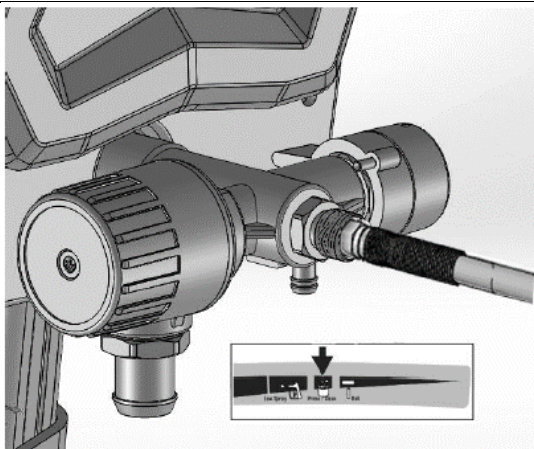
- e) Ponořte sací trubici do nádoby částečně naplněné vodou nebo proplachovací kapalinou. Pokud stříkáte materiály na bázi oleje, ponořte sací trubici do minerálního lihu nebo kompatibilního čistícího rozpouštědla. Pokud stříkáte materiály na vodní bázi, ponořte sací trubici do vody:



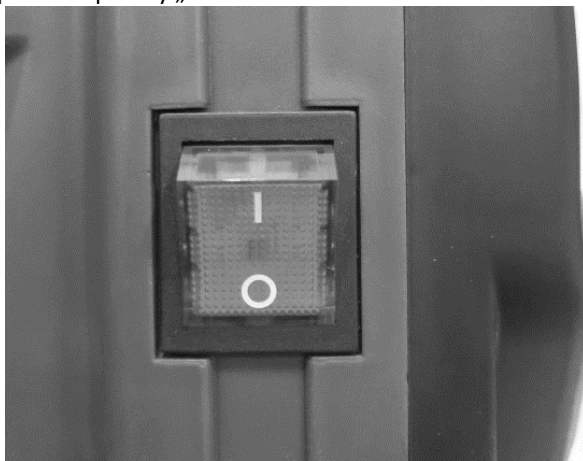
- f) Otočte plnicí/stříkácí ventil dolů do polohy PRIME:



- g) Zapojte napájecí kabel do řádně uzemněné elektrické zásuvky.
h) Zarovnejte indikátor nastavení s nastavením Prime/Clean na knoflíku regulace tlaku:



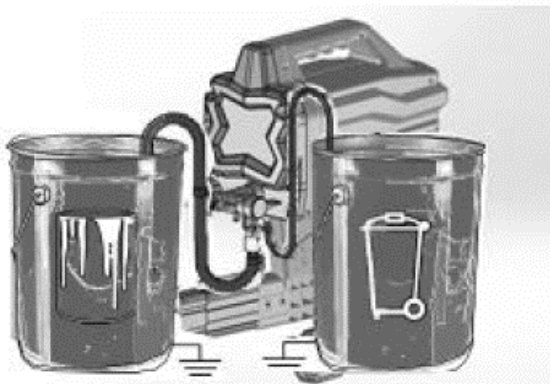
- i) Zapněte vypínač do polohy „I“:



- j) Když stroj začne čerpat, proplachovací rozpouštědlo a vzduchové bubliny budou ze systému odstraněny. Nechte tekutinu vytékat z odtokové trubice do odpadní nádoby po dobu 30 až 60 sekund.
- k) Přepněte vypínač ON/OFF do polohy vypnuto („O“).
- l) Zkontrolujte těsnost. Pokud se objeví netěsnosti, proveďte postup „Uvolnění tlaku“, poté utáhněte všechny armatury a opakujte start. Pokud nedochází k žádným únikům, pokračujte dalšími kroky.

3.3.4 Plnění čerpadla

- a) Posuňte sací trubici do nádoby na barvu a ponořte sací trubici do barvy:

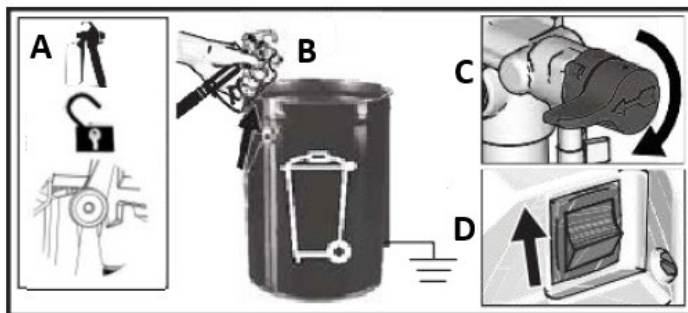


- b) Přepněte spínač ON/OFF do polohy zapnuto („I“).
- c) Počkejte, až barva vyteče z vypouštěcí trubice.
- d) Přepněte spínač ON/OFF do polohy vypnutý („O“).

POZNÁMKA: Některé kapaliny mohou nasávat rychleji, když je vypínač na chvíli vypnutý, takže čerpadlo se může zpomalit a zastavit. V případě potřeby několikrát zapněte a vypněte vypínač.

3.3.5 Plnění pistole a hadice

- a) Posuňte sací trubici do nádoby s barvou a ponořte sací trubici do barvy. Držte pistoli u nádoby na odpad. Namiřte pistoli do odpadní nádoby:
 - Uvolněte zámek spouště.
 - Stiskněte a podržte spoušť pistole.
 - Otočte plnicí/stříkací ventil vodorovně do polohy STŘÍKÁNÍ.
 - Přepněte spínač ON/OFF do polohy zapnuto („I“).



- b) Spusťte pistoli do odpadní nádoby, dokud z pistole nevyteče pouze barva.
- c) Uvolněte spoušť. Zajistěte zámek spouště.
- d) Přeneste vypouštěcí trubici do nádoby s barvou a připevněte ji k sací trubici:

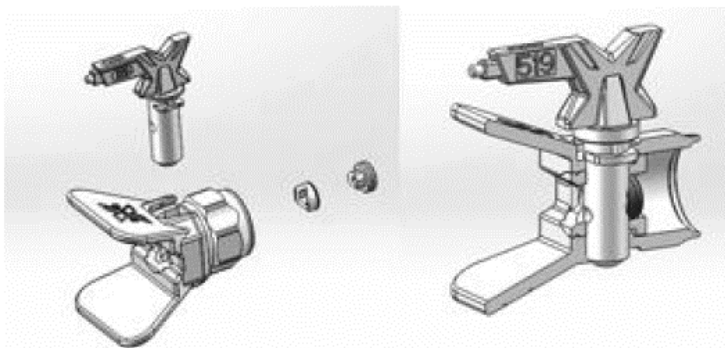


POZNÁMKA: Když se motor zastaví, stroj je připraven stříkat barvu. Pokud motor stále běží, stroj nebyl správně naplněn. Opakujte postupy „Plnění čerpadla“ a „Plnění pistole a hadice“.

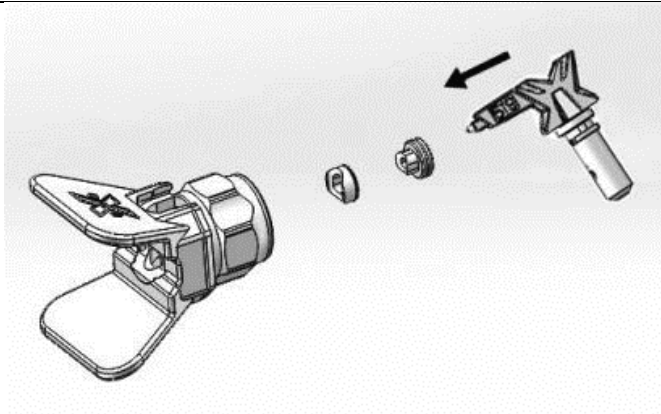
3.3.6 Instalace stříkací trysky

POZNÁMKA: Abyste zabránili úniku stříkací trysky, ujistěte se, že jsou tryska a chránič trysky správně nainstalovány.

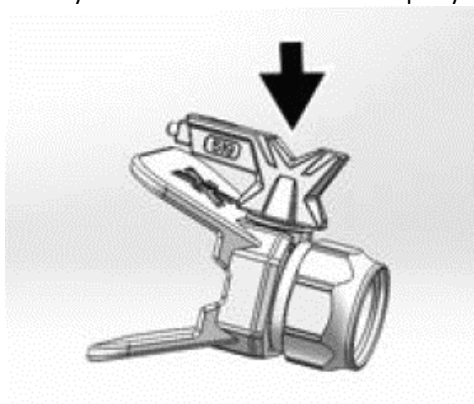
- Proveďte postup „Uvolnění tlaku“.
- Zajistěte zámek spouště.
- Ověřte, zda jsou stříkací špička a části chrániče špičky správně sestaveny v pořadí znázorněném na obrázku níže:



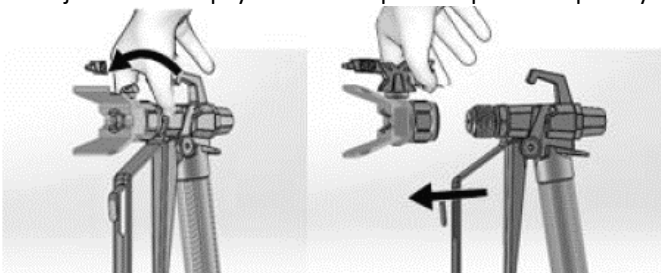
- Použijte stříkací špičku k vyrovnání těsnění a těsnění v krytu špičky:



- Stříkácí špička musí být zcela zasunuta do chrániče špičky:



- Otočte rukojeť ve tvaru šipky na stříkácí špičce dopředu do polohy stříkání:



- d) Našroubujte stříkácí špičku a sestavu chrániče špičky na pistoli a utáhněte je.

3.3.7 Nastavení tlaku

Ovládací knoflík tlaku umožňuje plynulé nastavení tlaku. Ke snížení přestřiku a plýtvání barvou se doporučuje vždy začít s nejnižším

nastavením tlaku a poté (v případě potřeby) jej zvýšit na minimální výsledek nastavení, který vyhovuje potřebám:



Chcete-li zvolit vhodnou funkci, zarovnejte symbol na knoflíku regulace tlaku s indikátorem nastavení na postřikovači.

3.3.8 Výběr hrotu a tlaku

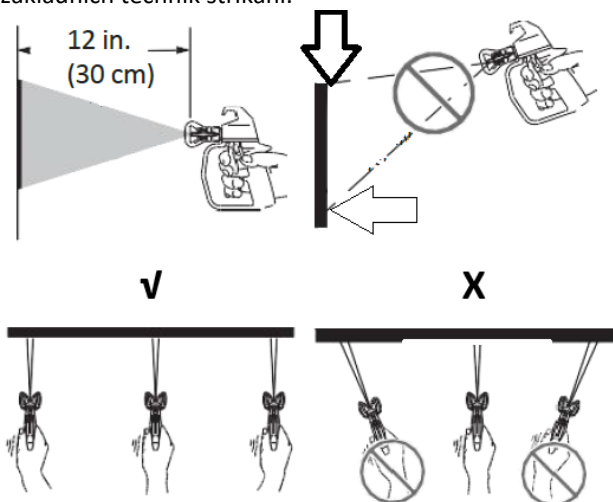
	Nátěry				
	Interiér skvrny/ interiér & vnější vyčistí	Vnější pevné skvrny	Základní nátěry	Vnitřní latex barvy	Vnější latex barvy
Tlak stříkání→	Nízká	Vysoký	Vysoký	Vysoký	Vysoký
Velikost hrotu (otvoru)↓					
0,28 mm (0,011 palce)	X				
0,33 mm (0,013 palce)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 palce)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 palce)			X	X	X
0,48 mm (0,019 palce)					X

- Přiložený hrot je pro použití ve většině aplikací stříkání barvy, ale stejně jako při stříkání se hrot pomalu opotřebává a jeho otvor se zvětšuje. Počínaje velikostí otvoru trysky menší než maximální umožní stříkání v rámci jmenovité průtokové kapacity postřikovače.

- Používejte větší velikosti otvorů pro hroty se silnějšími povlaky a menší velikosti otvorů pro hroty s tenčími povlaky.
- Hroty se používáním opotřebovávají a vyžadují pravidelnou výměnu.
- Velikost otvoru špičky řídí průtok – množství barvy, které vytéká z pistole.

3.3.9 Stříkáci techniky

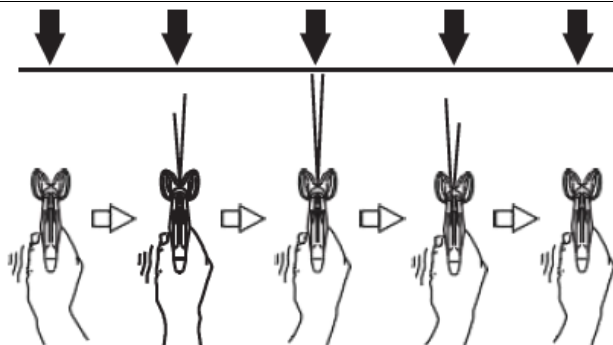
Než začnete stříkat povrch, použijte kousek lepenky k procvičení těchto základních technik stříkání.



- Držte pistoli 30 cm od povrchu a mířte přímo na povrch (V). Naklonění pistole do přímého úhlu stříkání způsobuje nerovnoměrný nátěr (X).
- Ohněte zápěstí, aby pistole mířila rovně (V). Otvření pistole za účelem nasměrování stříkání pod úhlem způsobí nerovnoměrný povrch (X).

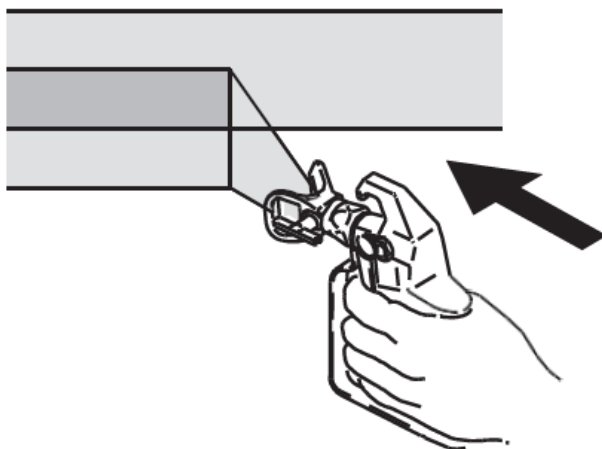
3.3.10 Spuštění zbraně

Po zahájení zdvihu stiskněte spoušť a před koncem zdvihu spoušť uvolněte. Stříkáci pistole se musí při stisknutí a uvolnění spouště pohybovat:



3.3.11 Míření zbraně

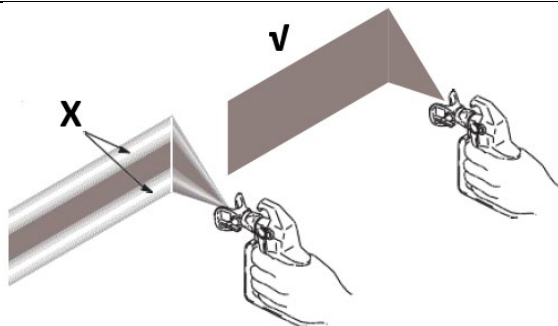
Namiřte střed stříkání pistole na spodní okraj předchozího tahu, přičemž každý tah překryjte o polovinu:



3.3.12 Kvalita nástřiku

Správný nástřik je rovnoměrně rozložen při dopadu na povrch.

- Sprej by měl být rozprašován (rovnoměrně distribuován, bez mezer na okrajích):



X – příliš nízký tlak, na okrajích se objevují ocasy a mezery.

V - správný tvar stříkání.

Pokud při stříkání při nejvyšším tlaku stříkání přetrvávají ocasy:

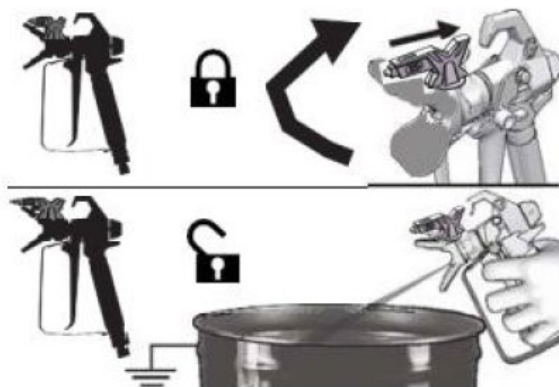
- Stříkáč hrot může být opotřebovaný.
- Může být zapotřebí menší stříkáč špička.
- Postříkový materiál může být nutné naředit. Pokud ano, postupujte podle doporučení výrobce materiálu.

3.3.13 Odstraňování ucpání stříkáč trysky

V případě, že částice nebo nečistoty ucpou trysku, je tento stroj navržen s oboustrannou tryskou, která rychle a snadno odstraní částice, aniž by bylo nutné rozstříkovač rozebírat.

Další informace naleznete v části „Kmenování barvy“.

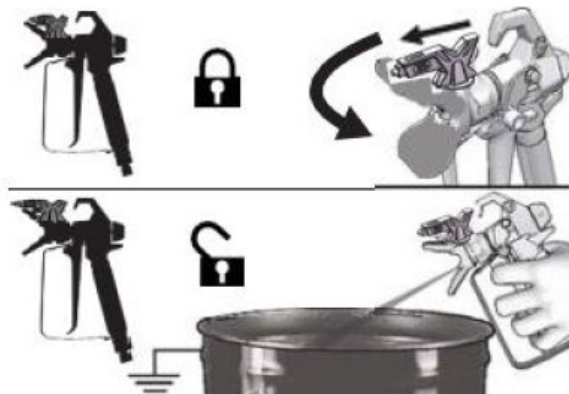
- Zajistěte zámek spouště. Otočte stříkáč špičku do polohy pro uvolnění. Uvolněte zámek spouště. Spusťte stříkáč pistolí v oblasti odpadu, abyste odstranili ucpání:



POZNÁMKA: Pokud se stříkáč špička při otáčení do polohy pro odblokování obtížně otáčí, proveďte postup „Uvolnění tlaku“, poté

otočte plnicí/stříkáací ventil do polohy pro stříkání a opakujte krok a).

- b) Zajistěte zámek spouště. Otočte stříkáací špičku zpět do polohy stříkání. Uvolněte zámek spouště a pokračujte ve stříkání:



3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

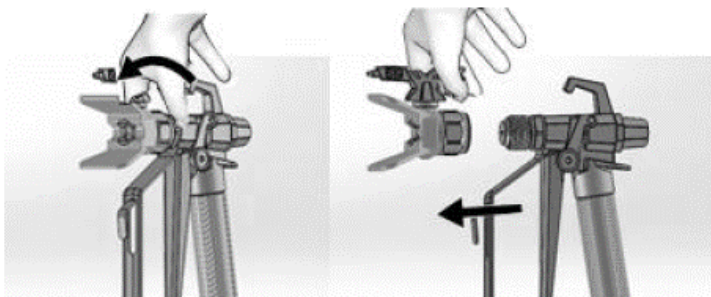
- a) Po dokončení lakování každý den důkladně vyčistěte čerpadlo / hadici / stříkáací pistolí / stříkáací špičku.
- b) Pokud je čerpadlo skladováno s nemrznoucí kapalinou, dojde k poškození čerpadla, pokud v čerpadle zamrzne voda nebo latexová barva.
- c) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- d) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- e) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- f) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- g) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponožte do vody.
- h) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- i) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- j) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- k) Před každým zahájením práce zkontrolujte otvory v krytu motoru, zda nejsou ucpané.

- l) Před každým zahájením práce zkontrolujte nebo vyčistěte filtr, vstupní sítko kapaliny a filtr pistole.
- m) Při každém stříkání zkontrolujte hadici, zda není poškozená. Nepokoušejte se hadici opravovat, pokud je plášť hadice nebo armatury poškozeny. Nepoužívejte hadice kratší než cca 7,5 m.
- n) K čištění používejte měkký hadřík.
- o) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- p) Stříkácké trysky mohou vyžadovat výměnu po 57 litrech nebo mohou vydržet i přes 227 litrů, v závislosti na abrazivitě barvy.

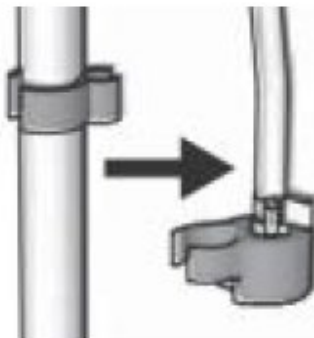
3.4.1 Čištění kbelíkem

Pro krátkodobé odstávky (přes noc až 2 dny) viz „Krátkodobé skladování“ v jiné části. Informace o proplachovacích/čisticích kapalinách a pokyny pro „Statické uzemnění (materiály na bázi oleje)“ naleznete v části „Kompatibilita čisticích kapalin“.

- a) Proveďte postup „Uvolnění tlaku“.
- b) Sejměte stříkácký špičku a sestavu chrániče špičky z pistole a vložte ji do odpadní nádoby:



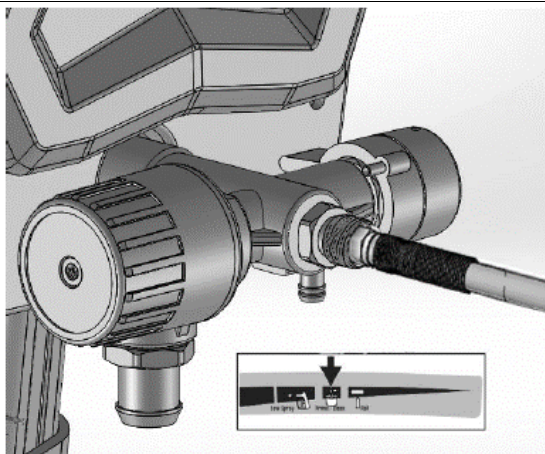
- c) Zvedněte sací a vypouštěcí trubici z nádoby s barvou. Nechte barvu stéci do kbelíku.
- d) Oddělte odtokovou trubici (menší) od sací trubice (větší):



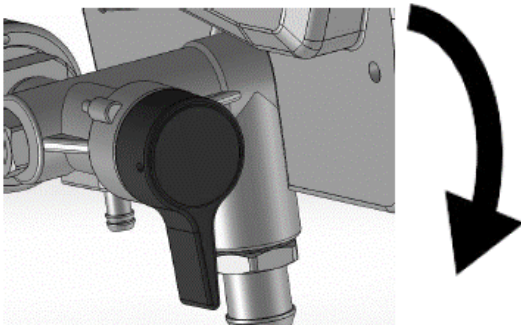
- e) Umístěte prázdné nádoby na odpad a proplachovací kapalinu vedle sebe.
- f) Umístěte sací trubici do proplachovací kapaliny. Pro barvy na vodní bázi a laky na bázi vody použijte vodu nebo pro barvy na olejové bázi kompatibilní splachovací rozpouštědlo na bázi oleje. Umístěte vypouštěcí hadici do odpadní nádoby:



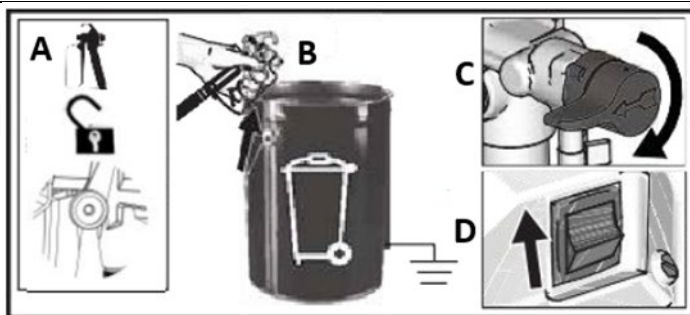
- g) Otočte ovládací knoflík tlaku proti směru hodinových ručiček na nastavení Prime/Clean:



h) Otočte plnicí/stříkací ventil dolů do polohy PRIME:



- i) Přepněte spínač ON/OFF do polohy zapnuto („I“).
- j) Proplachujte, dokud se z nádoby nevyprázdní přibližně 1/3 proplachovací kapaliny.
- k) Přepněte vypínač ON/OFF do polohy vypnuto („O“).
POZNÁMKA: Dalším krokem je vrácení barvy v hadici do nádoby na barvu. Například 7,5 m dlouhá hadice pojme odhadem přibližně 0,5 litru barvy.
- l) Chcete-li obnovit barvu v hadici, namiřte pistoli do kbelíku s barvou a držte pistoli pevně u nádoby.
 - Vypněte zámek spouště.
 - Stiskněte a podržte spoušť pistole.
 - Otočte plnicí/stříkací ventil vodorovně do polohy STŘÍKÁNÍ.
 - Přepněte spínač ON/OFF do polohy zapnuto („I“).
 - Držte spoušť pistole, dokud nevidíte, jak z pistole začíná vytékat barva zředěná proplachovací kapalinou.



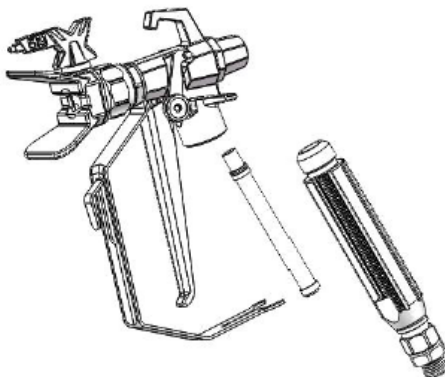
- m) Pokračujte ve spouštění pistole a rychlým pohybem pistole přeměrujte sprej do odpadní nádoby. Pokračujte ve spouštění pistole do odpadní nádoby, dokud nebude proplachovací kapalina dávkovaná z pistole relativně čistá.



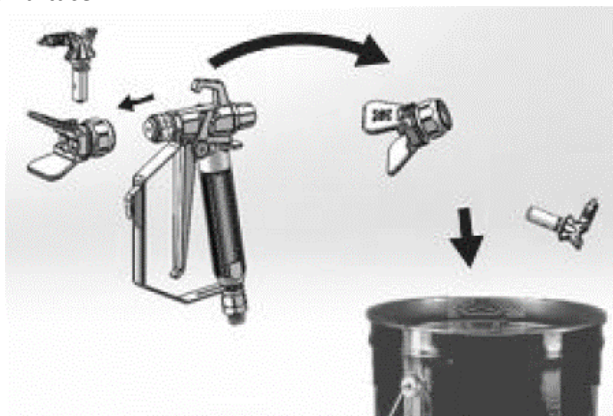
- n) Otočte ovládací knoflík tlaku na nejnižší nastavení.
 o) Přestaňte spouštět pistoli. Zajistěte zámek spouště.
 p) Otočte plnicí/stříkací ventil dolů do polohy PRIME.
 q) Přepněte vypínač ON/OFF do polohy vypnuto („O“).

3.4.2 Čištění pistole

- a) Při každém proplachování systému vyčistěte kapalinový filtr pistole vodou nebo proplachovací kapalinou a kartáčem. Vyměňte filtr pistole, pokud je poškozený.



- b) Odstraňte stříkácí hrot a chránič hrotu a očistěte je vodou nebo proplachovací kapalinou a kartáčem.



- c) Otřete barvu vně pistole měkkým hadříkem navlhčeným vodou nebo proplachovací kapalinou.

3.4.3 Krátkodobé skladování

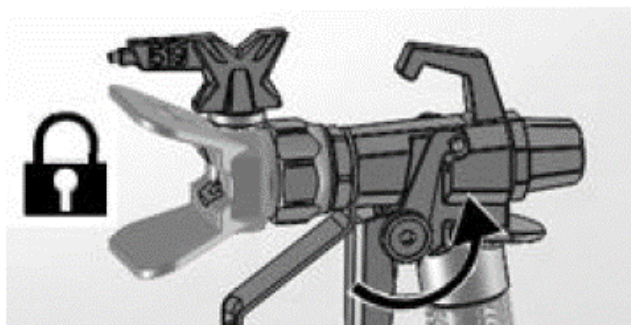
- a) Proveďte postup „Uvolnění tlaku“.
b) Sací a vypouštěcí trubici ponechte v nádobě s barvou:



- c) Pevně zakryjte barvu a vědro plastovým obalem:



d) Zajistěte zámek spouště.



e) Nechte pistoli připojenou k hadici.

f) Odstraňte hrot a kryt a očistěte je vodou nebo proplachovací kapalinou a kartáčkem.

g) Otřete barvu vně pistole pomocí měkkého hadříku navlhčeného vodou nebo proplachovací kapalinou.

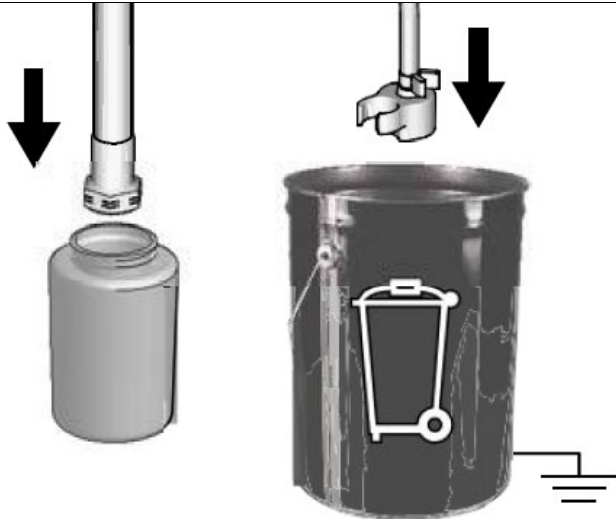
3.4.4 Dlouhodobé skladování (více než 2 dny)

Pancéřování kapaliny čerpadla chrání postřikovač před zamrznutím a korozí.

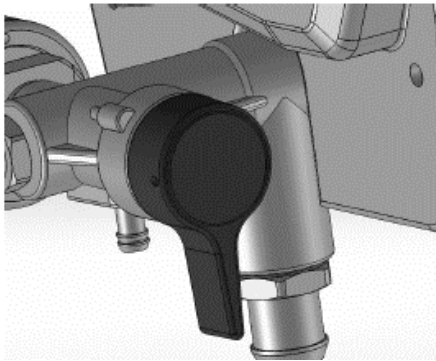
- Před uložením postřikovače se ujistěte, že je z něj vypuštěna veškerá voda.
- Nedovolte, aby voda v rozprašovači zamrzla.
- Neskladujte postřikovač pod tlakem.
- Stroj skladujte uvnitř.

a) Provedte postup „Uvolnění tlaku“.

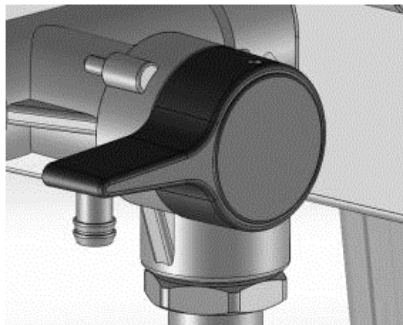
b) Umístěte sací trubici do láhve na zásobní kapalinu čerpadla a vypouštěcí trubici do odpadní nádoby.



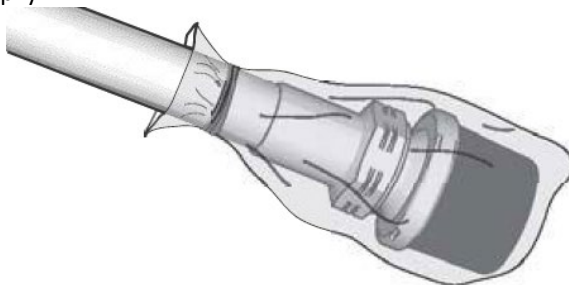
- c) Otočte plnicí/stříkácí ventil dolů do polohy PRIME:



- d) Přepněte spínač ON/OFF do polohy zapnuto („I“).
 e) Otáčejte knoflíkem regulace tlaku ve směru hodinových ručiček, dokud se stroj nezapne a nezačne čerpat.
 f) Když zásobní kapalina vyteče z vypouštěcí trubice (5-10 sekund), zapněte vypínač do polohy „O“.
 g) Otočte plnicí/stříkácí ventil vodorovně do polohy STŘÍKÁNÍ, abyste během skladování udrželi skladovací kapalinu v rozprašovači:



- h) Nechte pistoli připojenou k hadici.
- i) Odstraňte hrot a kryt a očistěte je vodou nebo proplachovací kapalinou a kartáčkem.
- j) Otřete barvu vně pistole měkkým hadříkem navlhčeným vodou nebo proplachovací kapalinou.
- k) Upevněte plastový sáček kolem sací a vypouštěcí trubice, abyste zachytili případné kapky:



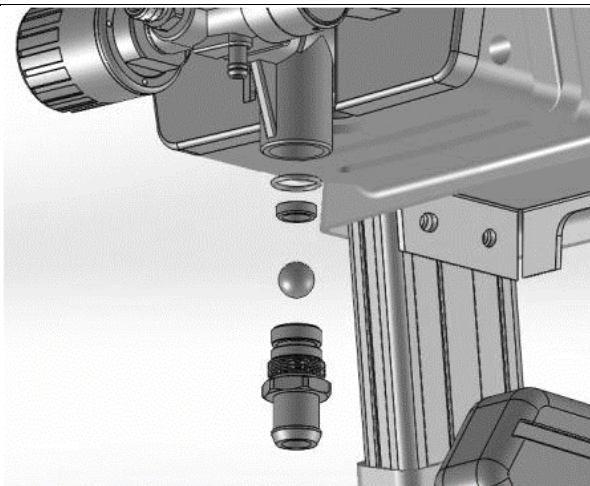
3.4.5 Statické uzemnění (olejové barvy)

- Vždy používejte kovovou nádobu na materiály na bázi oleje, které vyžadují proplachování kompatibilními proplachovacími rozpouštědly na olejové bázi, když je stříkácí pistole proplachována nebo je snižován tlak.
- Používejte pouze vodivé kovové kbelíky umístěné na uzemněném povrchu, jako je beton.
- Nepokládejte vědro na nevodivý povrch, jako je papír nebo karton, který přerušuje kontinuitu uzemnění.

3.4.6 Demontáž a instalace sacího ventilu

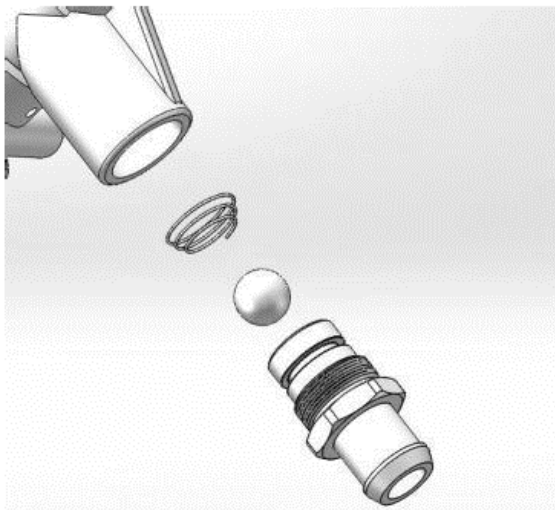
Pokud je vstupní ventil ucpaný nebo zaseknutý, vyjměte sestavu ventilu a důkladně jej vyčistěte nebo vyměňte.

- a) Vyjměte sací trubici nebo násypku ze stříkácí pistole.
- b) Uvolněte vstupní ventil a vyjměte jej:



POZOR: neuvolněte kuličku a pružinu uvnitř sestavy vstupního ventilu. Při sejmutí vstupního ventilu může vypadnout. Bez kuličky a pružiny čerpadlo nenasaje.

- c) Vyčistěte všechny nečistoty a zaschlou barvu z dutiny a nahradte kuličku pružinou. Utáhněte vstupní ventil čerpadla pomocí vhodného nástroje na rámu.
- d) Při instalaci koule a kuželové pružiny věnujte pozornost směru kuželové pružiny:



3.4.7 Kompatibilita čisticích kapalin

- Při stříkání materiálů na vodní bázi systém důkladně propláchněte vodou.

- Při stříkání materiálů na bázi oleje systém důkladně propláchněte lakovým benzínem nebo kompatibilním proplachovacím rozpouštědlem na olejové bázi.
- Chcete-li stříkat materiály na vodní bázi po nástřiku materiálů na bázi oleje, systém nejprve důkladně propláchněte vodou. Voda vytékající z odtokové trubky by měla být čirá a bez rozpouštědel, než začnete stříkat materiál na vodní bázi.
- Chcete-li stříkat materiály na bázi oleje po nástřiku materiálů na vodní bázi, systém nejprve důkladně propláchněte minerálním lihem nebo kompatibilním proplachovacím rozpouštědlem na bázi oleje. Rozpouštědlo vytékající z odtokové trubky by nemělo obsahovat žádnou vodu. Při proplachování rozpouštědly vždy dodržujte pokyny „Statické uzemnění“ (materiály na bázi oleje).
- Abyste předešli vystříknutí tekutiny zpět na vaši kůži nebo do očí, vždy miřte pistolí na vnitřní stěnu nádoby.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor neběží: (ověřte, zda je stroj zapojený, a vypínač je zapnutý)	Regulace tlaku je nastavena při nulovém tlaku.	Otáčejte knoflíkem regulace tlaku ve směru hodinových ručiček pro zvýšení nastavení tlaku.
	Elektrická zásuvka neposkytuje proud.	Zkušební výstup se známým funkčním zařízením. Resetujte jistič nebo vyměňte pojistku. Najít pracovní zásuvku. Resetujte jistič budovy nebo vyměňte pojistku.
	Prodlužovací kabel je poškozený.	Vyměňte prodlužovací kabel.
	Elektrický kabel stroje je poškozený.	Zkontrolujte, zda není porušená izolace nebo dráty. V

		případě poškození vyměňte elektrický kabel.
	Čerpadlo je zadřené (barva v čerpadle ztvrdla nebo zamrzla voda v čerpadle.)	<p>Vypněte vypínač a odpojte stříkací zařízení ze zásuvky.</p> <p>Pokud je zamrzlý, NEPOKOUŠEJTE se nastartovat Stroj, dokud zcela nerozmrzne, jinak může dojít k poškození motoru, řídicí desky a/nebo hnacího ústrojí.</p> <p>Umístěte stroj na několik hodin na teplé místo. Zkontrolujte volně se pohybující čerpadlo odstraněním krytu a rotujícího ventilátoru.</p> <p>Pokud není zamrzlý, zkontrolujte vytvrzená barva v čerpadle. Pokud se motor neotáčí s čerpadlo odstraněno, kontaktujte zákaznickou podporu výrobce.</p>
	Motor nebo řídicí deska je poškozená.	Kontaktujte péči o zákazníky výrobce.
Stroj běží, ale čerpadlo ne naplní nebo ztratí při používání. (Čerpadlo cykluje, ale nečerpá malovat nebo vytvářet tlak.)	Kontrolní kulička vstupního ventilu je zaseknutá.	Stisknutím tlačítka Push Prime uvolníte kuličku a umožníte tak správnému naplnění pumpy.
	Plnicí/stříkací ventil je v poloze SPRAY.	Otočte plnicí/stříkací ventil dolů do polohy PRIME, dokud barva nevytéká z odtokové trubice. Čerpadlo je nyní naplněno.
	Čerpadlo nebylo naplněno proplachovací kapalinou. (Tlusté kapaliny nemusí nasát, pokud ne Zpočátku naplněné	Odstraňte sací trubici z barvy. Naplňte čerpadlo proplachovací kapalinou na bázi oleje nebo vody.

	proplachovací kapalinou.)	
	Nečistoty v barvě.	Přecedte barvu.
	Hustá nebo „lepkavá“ barva.	Některé kapaliny mohou nasávat rychleji, pokud je vypínač na chvíli otočen vypnout, aby se čerpadlo mohlo zpomalit a zastavit. V případě potřeby několikrát zapněte a vypněte vypínač.
	Kulička nebo sedlo vstupního ventilu jsou znečištěné.	Odstraňte vstupní armaturu. Vyčistěte nebo vyměňte kouli a sedlo.
	Sací trubice netěsní.	Zkontrolujte připojení sací trubky, zda není prasklé nebo zda neteče vakuum.
	Kontrolní kulička výstupního ventilu je zaseknutá.	Odšroubujte výstupní ventil, vyjměte a vyčistěte sestavu.
	Plnicí/stříkací ventil je opotřebovaný nebo ucpaný nečistotami.	Odneste postřikovač do autorizovaného servisního střediska.
Čerpadlo je naplněno, ale nemůže dosáhnout dobrého rozstřiku.	Stříkací hrot může být částečně ucpaný.	Čistěte ucpaní trysky.
	Oboustranná stříkací koncovka je v poloze UZAVŘENO.	Otočte rukojeť ve tvaru šipky na stříkací špičce tak, aby směřovala dopředu do polohy STŘÍKÁNÍ.
	Nečistoty v barvě.	Přecedte barvu.
	Tlak je nastaven příliš nízký.	Vyrovnejte indikátor nastavení knoflíku regulace tlaku na požadované nastavení spreje.
	Filtr kapaliny stříkací pistole je ucpaný.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr kapaliny pistole.
	Zvolená stříkací tryska je příliš velká pro kapacitu stříkacího zařízení.	Vyměňte hrot.
	Stříkací špička je opotřebovaná nad rámec možností postřikovače.	Vyměňte hrot.
	Těsnění stříkací trysky a těsnění jsou opotřebované nebo chybí.	Vyměňte těsnění a těsnění.

	Vstupní sítko je ucpané nebo sací trubice není ponořená v barvě.	Odstraňte nečistoty ze vstupního sítka a ujistěte se, že je sací trubice ponořena v barvě.
	Prodlužovací kabel je příliš dlouhý nebo není dostatečně těžký.	Vyměňte prodlužovací kabel.
	Ventil vstupního čerpadla nebo ventil výstupního čerpadla je opotřebený nebo ucpaný nečistotami.	Zkontrolujte, zda není opotřebený nebo znečištěný přívod ventil nebo výstupní ventil. - Natřete postříkovač barvou - Okamžitě spusťte pistoli - Když je spoušť uvolněna, čerpadlo by se mělo na okamžik zacyklit a zastavit - Pokud čerpadlo pokračuje v cyklu, ventily čerpadla mohou být opotřebené nebo znečištěné nečistotami - Vyčistěte a znovu nainstalujte ventily.
	Materiál je příliš tlustý.	Tenký materiál. Dodržujte doporučení výrobců.
	Airless hadice je příliš dlouhá (pokud byla přidána další sekce).	Odstraňte část vzduchové hadice.
Stříkácí pistole přitom přestala stříkat je stisknuta spoušť.	Stříkácí hrot je ucpaný.	Čistěte ucpání trysky.
	Stroj ztratil prvotřídní výkon.	Viz část odstraňování problémů „Stroj běží, ale čerpadlo se nenasaje nebo během používání ztrácí plnění.“
Když se barva nastříká, stéká dolů zeď nebo se propadne.	Materiál je příliš hustý.	Pohybuje zbraní rychleji.
		Vyberte stříkácí hrot s menší velikostí otvoru.
		Vyberte si stříkácí koncovku s širším ventilátorem. Ujistěte se, že je pistole dostatečně daleko od povrchu.
Když se barva nastříká, pokrytí	Materiál je příliš tenký.	Pohybuje pistolí pomaleji.
		Vyberte stříkácí hrot s větší

je nedostačující.		velikostí otvoru.
		Zvolte stříkací koncovku s užším vějířem.
		Ujistěte se, že je pistole dostatečně blízko k povrchu.
Vzor ventilátoru se přitom dramaticky mění stříkání.	Tlakový spínač je opotřebovaný a způsobuje nadměrné kolísání tlaku.	Předejte postříkovač autorizovanému servisní středisko.
Nelze spustit stříkací pistoli.	Zámek spouště stříkací pistole je aktivní.	Otočením zámku spouště uvolněte zámek spouště.
Barva vychází z tlaku ovládací spínač.	Spínač ovládací tlaku je opotřebovaný.	Předejte stroj autorizovanému servisní středisko.
Barva prosakuje odtokovou trubicí.	Stroj je přetlakován.	Odnešte stroj do autorizovaného servisního střediska.
Barva vytéká ven z čerpadla.	Těsnění čerpadla jsou opotřebovaná.	Vyměňte těsnění čerpadla.
Motor je horký a běží přerušovaně. Motor se automaticky vypne kvůli nadměrné teplo. Pokud se neodstraní příčina, může dojít k poškození.	Větrací otvory v krytu jsou ucpané nebo je rozprašovač zakrytý.	Udržujte ventilační otvory bez překážek a přestříků a udržujte stříkací zařízení otevřenou do vzduchu.
	Prodlužovací kabel je příliš dlouhý nebo není dostatečně těžký.	Vyměňte prodlužovací kabel.
	Použitý neregulovaný elektrický generátor má nadměrné napětí.	Používejte elektrický generátor s vhodným regulátorem napětí.
	Motor je potřeba vyměnit.	Předejte stroj autorizovanému servisní středisko.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description des paramètres		Valeur du paramètre	
Nom de produit		Pulvérisateur sans air	
Modèle		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]		230/50	
Puissance nominale [W]		650	
classe de protection		I	
Indice de protection IP		IP44	
Qualité isolante		H	
Cycle de service		S2 - ???	
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]		365x350x415	400x420x1030
Poids [kg]		7,45	11,8
Taille de la buse de pulvérisation [mm]	inclus	0,43	
	prise en charge	0.28-0.48	
Débit [L/min]		1,4	
Pression maximale [bar]		200	
Longueur du flexible du pistolet pulvérisateur [m]		~7.5	
Vitesse de rotation du moteur [tr/min]		13000	







1. Description générale






Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende


	Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.
	Lisez les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Portez des lunettes de sécurité.
	Porter des gants de protection.

	Utiliser une protection des voies respiratoires.
	Portez des vêtements de protection.
	ATTENTION! Avertissement de choc électrique !
	ATTENTION! Risque d'incendie - matériaux inflammables !
	AVERTISSEMENT : Substances toxiques, risque d'empoisonnement !



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation

 **ATTENTION!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

Pulvérisateur sans air

2.1. Sécurité électrique

- La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un

environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.

- c) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- d) Si vous travaillez avec l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- e) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- f) ATTENTION! DANGER POUR LA VIE ! Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- g) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.
- h) Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le type de tension principale et le courant sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.

2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- e) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.

-
- g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
 - h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
 - i) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les spectateurs de leurs effets néfastes.
 - j) Connectez et débranchez la conduite de pression uniquement lorsque la vanne d'air est fermée.
 - k) Ne dirigez pas la ligne de pression vers vous-même ou vers d'autres personnes ou animaux.
 - l) Lors du démarrage de l'appareil, augmentez progressivement l'alimentation en air de l'appareil afin de garantir son bon fonctionnement. Si vous constatez un fonctionnement anormal de l'appareil, débranchez-le immédiatement de l'air comprimé et contactez le point de service du fabricant.
 - m) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
 - n) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
 - o) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
 - p) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
 - q) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne forme physique, capables de le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

-
- d) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 « Légende ». L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
 - e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
 - f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
 - g) L'air comprimé peut provoquer des blessures graves.
 - h) Utilisez une protection pour les yeux, les oreilles et les voies respiratoires.
 - i) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - j) Il est interdit de pointer l'arme sur soi-même, sur d'autres personnes ou sur des animaux.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés pour la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur "ON/OFF" ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général, en particulier les composants mobiles pour détecter des pièces ou des éléments fissurés, ainsi que toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

-
- g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
 - h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
 - i) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
 - j) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
 - k) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
 - l) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
 - m) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
 - n) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
 - o) L'émission de vibrations spécifiée a été mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. Les émissions de vibrations peuvent changer si l'appareil est utilisé dans un environnement différent.
 - p) Avant chaque utilisation, assurez-vous que la buse est correctement installée dans l'appareil et que le tuyau est correctement fixé et en bon état.
 - q) Ne transportez pas et ne suspendez pas l'appareil par la conduite de pression.
 - r) Ne touchez aucune pièce mobile ni aucun accessoire à moins que l'appareil n'ait été débranché de l'alimentation en air comprimé.
 - s) Si vous constatez une fuite de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation en air comprimé et résolvez les défauts.
 - t) Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
 - u) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
 - v) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
 - w) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation !
 - x) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure !
 - y) Ne dirigez pas le flux vers des sources de soufflage/circulation d'air.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque

d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

Le produit est destiné à l'application de peinture par pulvérisation sur de grandes surfaces ou éléments à l'intérieur ou à l'extérieur et a été conçu pour faciliter et accélérer les travaux de peinture, par exemple dans les chantiers de réparation et de finition.

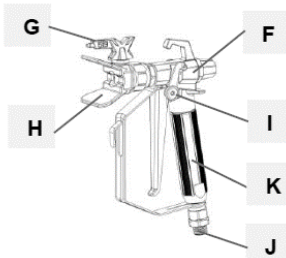
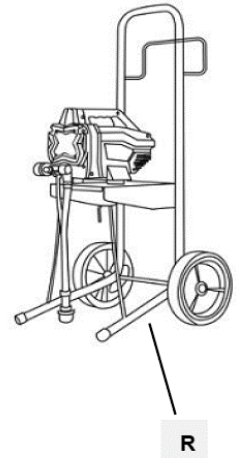
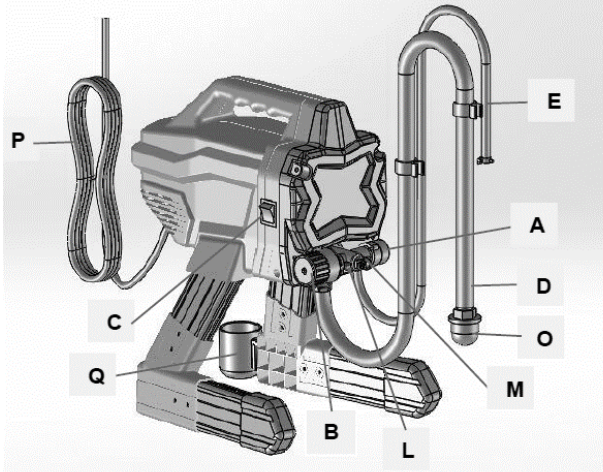
ATTENTION : L'appareil ne convient pas à une utilisation avec des peintures structurelles, des apprêts ou des scellants pour asphalte, ainsi qu'avec des fluides qui réagissent avec les parties en aluminium du produit (par exemple le chlore).

Le produit est destiné à un usage domestique uniquement !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

MSW-HSPR-650 illustré (MSW-HSPR-650HW similaire)



- A. Vanne d'amorçage/pulvérisation
- B. Bouton de contrôle de pression
- C. Bouton ON / OFF
- D. Tuyau d'aspiration
- E. Tuyau de drainage
- F. Pistolet pulvérisateur
- G. Embout de pulvérisation réversible
- H. Protection de pointe
- I. Verrouillage de la gâchette du pistolet
- J. Raccord d'entrée produit du pistolet
- K. Filtre à fluide du pistolet (poignée intérieure)
- L. Pompe
- M. Raccord de sortie de fluide de pompe
- N. Tuyau haute pression
- O. Filtre d'aspiration
- P. Câble d'alimentation
- Q. Tube d'aspiration goutte à goutte

R. Chariot (MSW-HSPR-650HW uniquement)**3.2. Préparation à l'utilisation****EMPLACEMENT DE L'APPAREIL**

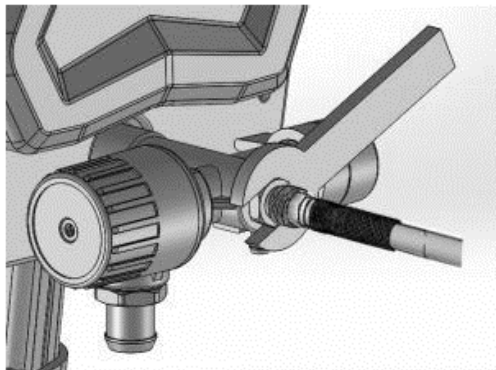
La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85%. Utilisez l'appareil uniquement dans des zones bien ventilées. N'obstruez pas la sortie d'air de l'appareil. Gardez l'appareil éloigné de toute surface chaude. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. La vanne/interrupteur qui désactive l'alimentation en air comprimé doit être immédiatement accessible depuis la zone où l'appareil est utilisé. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.2.1 ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

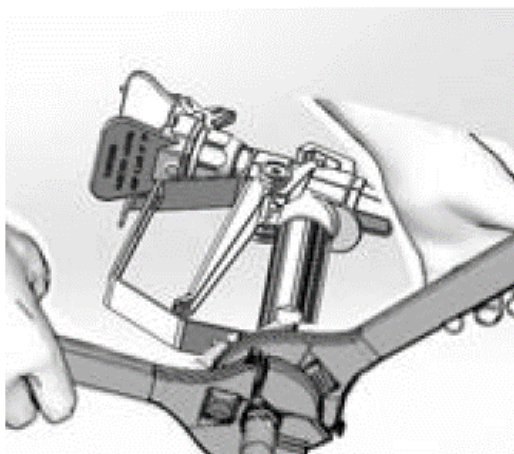
- a) Dans MSW-HSPR-650HW, assemblez d'abord le chariot avec la machine (comme indiqué sur les images ci-dessous) :



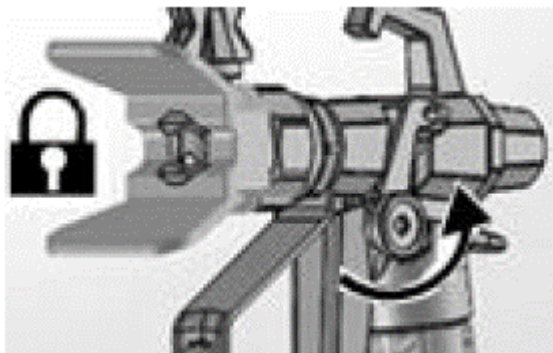
- b) Connectez le tuyau sans air à la sortie du fluide. Utilisez une clé pour les serrer solidement :



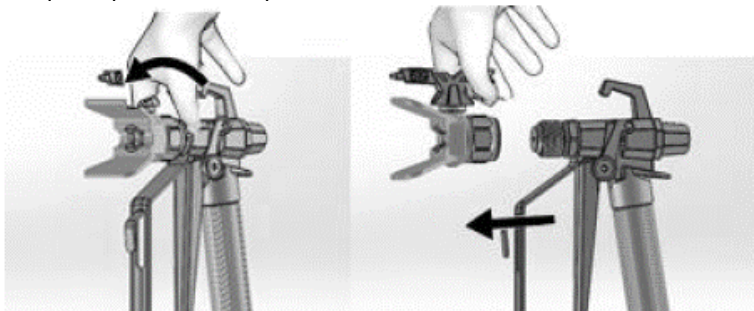
- c) Connectez l'autre extrémité du tuyau au pistolet pulvérisateur.
- d) Utilisez deux clés pour serrer solidement. Si le tuyau est déjà connecté, faites assurez-vous que les connexions sont bien serrées :



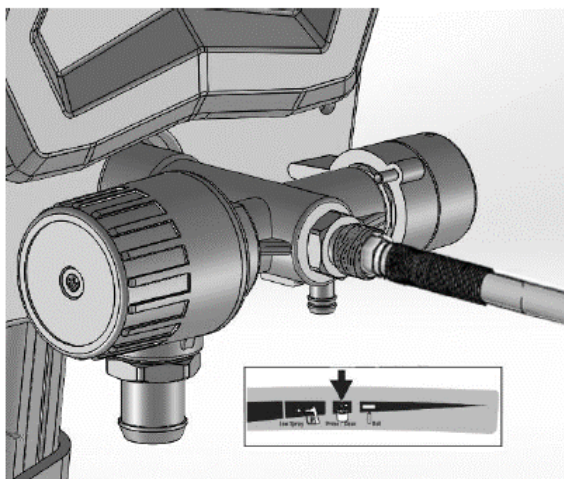
- e) Activer le verrouillage de la gâchette :



- f) Retirez le protège-embout. Soyez prudent car le joint de pointe peut tomber lorsque la protection de pointe est retirée :



- g) Tournez le bouton de contrôle de pression complètement à gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'au réglage le plus bas :



- h) Après un stockage à long terme, vérifiez la crépine d'entrée pour déceler des obstructions et des débris.

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1 Description des pièces de l'appareil (voir l'image avec la description)

Réf . partie	Nom	Description du fonctionnement
A	Vanne d'amorçage/pulvérisation	<ul style="list-style-type: none"> En position PRIME, dirige le fluide vers le tube de vidange. En position SPRAY, dirige le fluide

		sous pression vers tuyau de peinture. • Soulage automatiquement
B	Bouton de contrôle de pression	Augmente (dans le sens des aiguilles d'une montre) et diminue (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pression du produit dans la pompe, le tuyau et le pistolet pulvérisateur. Pour sélectionner la fonction, alignez le symbole sur le bouton de contrôle de pression avec l'indicateur de réglage.
C	Bouton ON / OFF	Allume ou éteint le pulvérisateur.
D	Tuyau d'aspiration	Aspire le liquide du seau de peinture vers la pompe.
E	Tuyau de drainage	Draine le fluide dans le système pendant l'amorçage et la décompression.
F	Pistolet pulvérisateur sans air	Distribue du liquide.
G	Buse de pulvérisation réversible	<ul style="list-style-type: none"> • Atomise le fluide pulvérisé, forme un motif de pulvérisation et contrôle le débit du fluide en fonction de la taille du trou. • La position inversée débouche les embouts bouchés sans qu'il soit nécessaire de les démonter.
H	Protection de pointe	Réduit le risque de blessure par injection de liquide.
I	Verrouillage de la gâchette du pistolet	Empêche le déclenchement accidentel du pistolet pulvérisateur.
J	Raccord d'entrée produit du pistolet	Raccord fileté pour tuyau de peinture.
K	Filtre à fluide pour pistolet	Filtre le fluide entrant dans le pistolet pulvérisateur pour réduire les obstructions de la pointe.
L	Pompe	Pompe et met le fluide sous pression et l'achemine vers le tuyau de peinture.
M	Raccord de sortie de fluide de pompe	Raccord fileté pour tuyau airless.
N	Tuyau sans air	Transporte le fluide haute pression de

		la pompe au pistolet pulvérisateur.
O	Filtre d'aspiration	Empêche les débris de pénétrer dans la pompe.
P	Câble d'alimentation	Se branche sur une source d'alimentation.
Q	Tube d'aspiration goutte à goutte	Maintient le tube d'aspiration pendant le transport pour récupérer les gouttes.

3.3.2 Filtrer la peinture

IMPORTANT : La peinture précédemment ouverte peut contenir des éléments de peinture séchés ou d'autres débris. Pour éviter les problèmes d'amorçage et les obstructions des buses de pulvérisation, il est recommandé de filtrer la peinture avant utilisation. Étirez une passoire à peinture sur un seau propre et versez la peinture à travers la passoire pour capturer la peinture séchée et les débris avant de pulvériser :



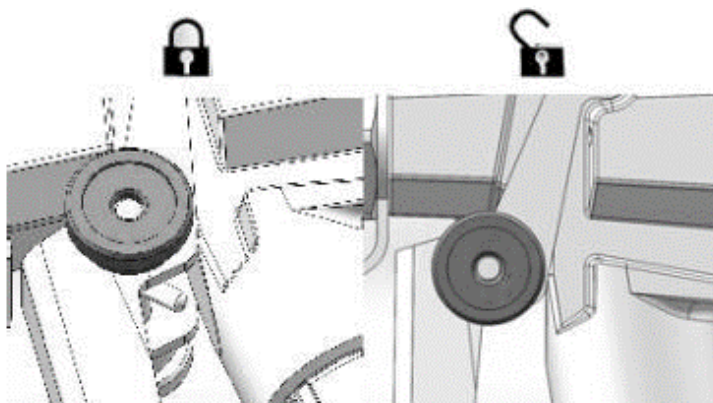
3.3.3 Décompression

IMPORTANT : chaque équipement pneumatique reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit relâchée manuellement. Cette procédure permet d'éviter des blessures graves causées par un fluide sous pression, comme une injection cutanée ou une éclaboussure de liquide.

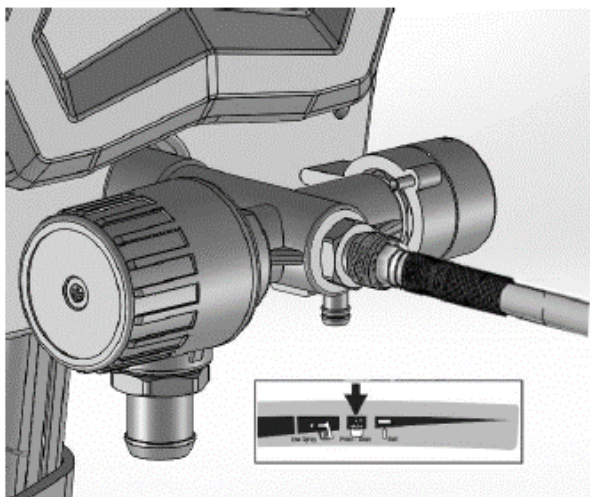
a) Mettez l'interrupteur ON/OFF sur la position off (« O ») :



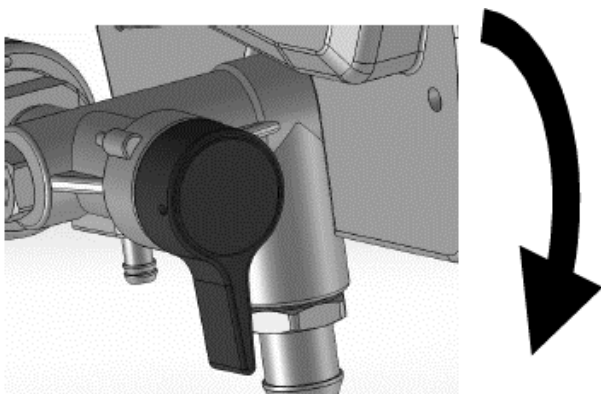
- b) Engagez le verrouillage de la gâchette. Il est recommandé de toujours l'enclencher lorsque la machine est à l'arrêt, pour éviter un déclenchement accidentel du pistolet :



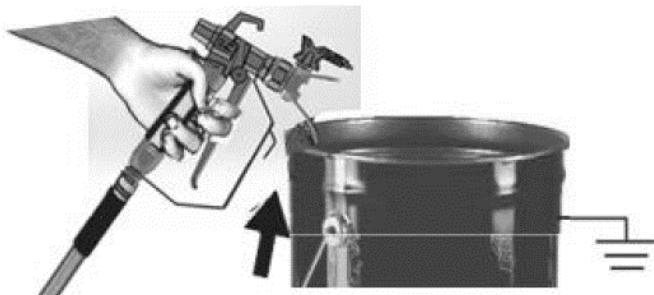
- c) Réglez le bouton de contrôle de pression au réglage le plus bas :



- d) Mettez le tube de vidange dans un seau à déchets et tournez la vanne d'amorçage/pulvérisation en position PRIME (vidange) pour relâcher la pression :



- e) Tenez fermement le pistolet dans un seau, désengagez le verrou de la gâchette et appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression :



-
- f) Engagez le verrouillage de la gâchette.
- g) Si vous pensez que la buse de pulvérisation ou le tuyau est bouché ou que la pression n'a pas été complètement relâchée, procédez comme suit :
- Desserrez très lentement l'écrou de retenue du protège-embout ou le raccord d'extrémité du tuyau pour relâcher progressivement la pression.
 - Desserrez complètement l'écrou ou l'accouplement.
 - Éliminer l'obstruction du tuyau sans air ou de la buse de pulvérisation.

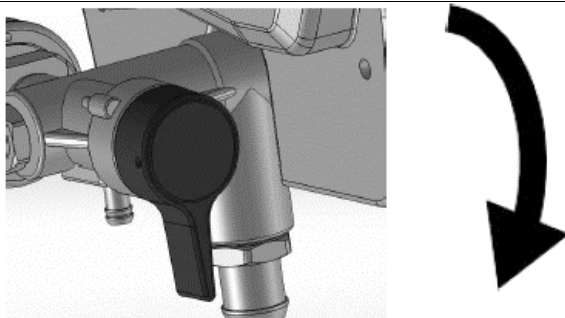
3.3.3 Rincer le liquide de stockage

ATTENTION : cette machine arrive de l'usine avec une petite quantité de matériel de test dans le système. Il est important de rincer ce matériau du système avant de l'utiliser pour la première fois. Voir les chapitres « Compatibilité des liquides de nettoyage » et « Mise à la terre statique (matériaux à base d'huile) ».

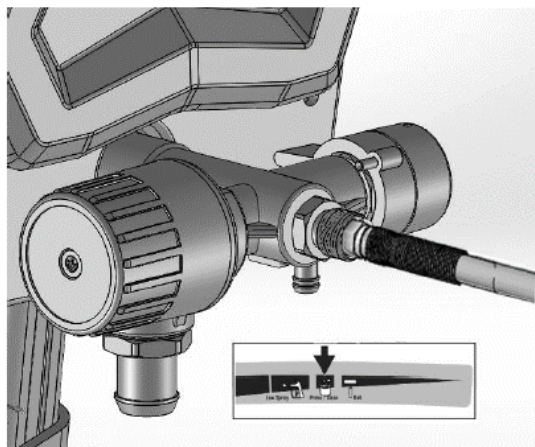
- Effectuez la procédure de décompression (décrite précédemment).
- Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF est sur off (« O »).
- Séparez le tube de vidange (plus petit) du tube d'aspiration (plus grand).
- Placez le tube de vidange dans un seau à déchets.
- Plongez le tube d'aspiration dans un seau partiellement rempli d'eau ou de liquide de rinçage. Si vous pulvérisiez des matériaux à base d'huile, plongez le tube d'aspiration dans de l'essence minérale ou un solvant de nettoyage compatible. Si vous pulvérisiez des matériaux à base d'eau, plongez le tube d'aspiration dans l'eau :



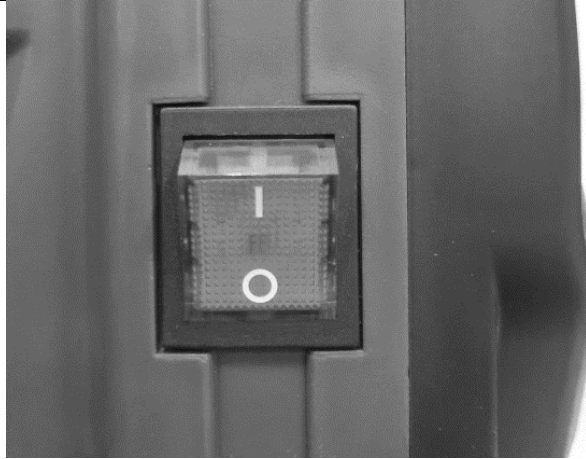
- f) Tournez la vanne d'amorçage/pulvérisation jusqu'à la position PRIME :



- g) Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique correctement mise à la terre.
- h) Aligned l'indicateur de réglage avec le réglage Prime/Clean sur le bouton de contrôle de pression :



- i) Mettez l'interrupteur ON/OFF sur la position marche (« I ») :



- j) Lorsque la machine commence à pomper, le solvant de rinçage et les bulles d'air seront purgés du système. Laissez le liquide s'écouler du tube de vidange dans un seau à déchets pendant 30 à 60 secondes.
- k) Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position arrêt (« O »).
- l) Inspectez les fuites. Si des fuites se produisent, effectuez la procédure de « Décompression », puis resserrez tous les raccords et répétez le démarrage. S'il n'y a pas de fuite, passez aux étapes suivantes.

3.3.4 Remplissage de la pompe

- a) Déplacez le tube d'aspiration vers le seau de peinture et plongez le tube d'aspiration dans la peinture :



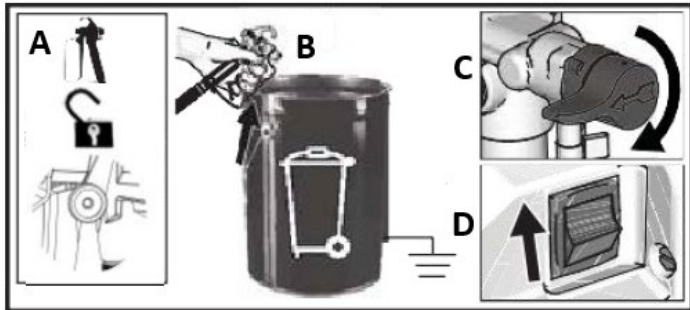
- b) Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position marche (« I »).
- c) Attendez de voir la peinture sortir du tube de vidange.
- d) Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position arrêt (« O »).

REMARQUE : certains liquides peuvent s'amorcer plus rapidement lorsque l'interrupteur ON/OFF est momentanément éteint, de sorte que la pompe peut ralentir et s'arrêter. Allumez et éteignez l'interrupteur plusieurs fois si nécessaire.

3.3.5 Remplissage du pistolet et du tuyau

a) Déplacez le tube d'aspiration vers le seau de peinture et plongez le tube d'aspiration dans la peinture. Tenez le pistolet contre le seau à déchets. Pointez le pistolet vers le seau à déchets :

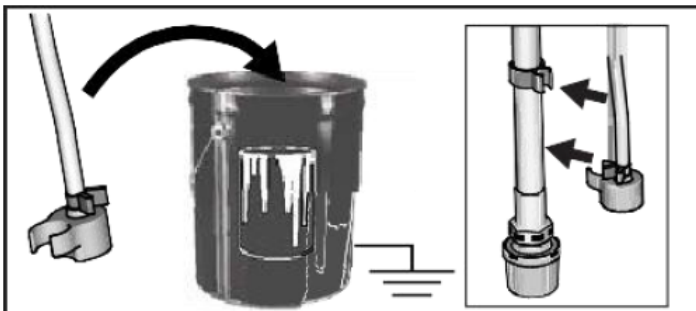
- Désengagez le verrouillage de la gâchette.
- Tirez et maintenez la gâchette du pistolet.
- Tournez la vanne d'amorçage/pulvérisation horizontalement en position SPRAY.
- Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position marche (« I »).



b) Déclenchez le pistolet dans le seau à déchets jusqu'à ce que seule la peinture sorte du pistolet.

c) Relâchez la gâchette. Engagez le verrouillage de la gâchette.

d) Transférez le tube de vidange dans le seau de peinture et le fixer au tube d'aspiration :



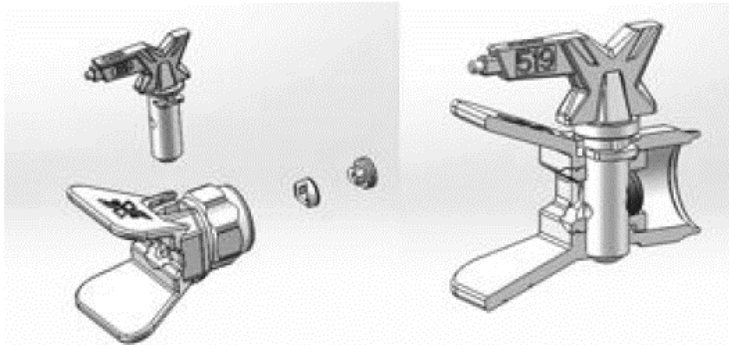
REMARQUE : Lorsque le moteur s'arrête, la machine est prête à pulvériser de la peinture. Si le moteur continue de tourner, la machine n'a pas été

correctement amorcée. Répétez les procédures « Remplissage de la pompe » et « Remplissage du pistolet et du tuyau ».

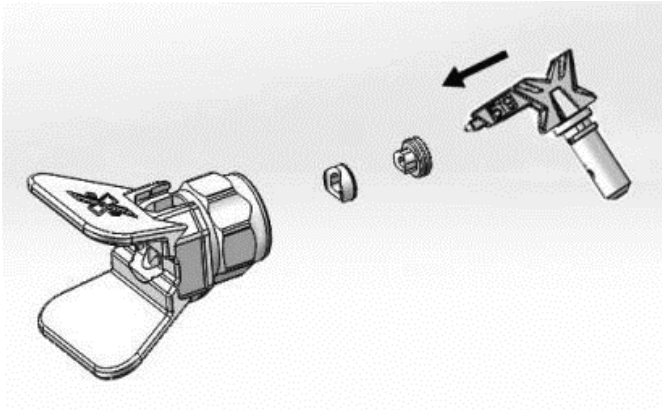
3.3.6 Installation de la buse de pulvérisation

REMARQUE : pour éviter les fuites de la buse de pulvérisation, assurez-vous que la buse et le protège-buse sont correctement installés.

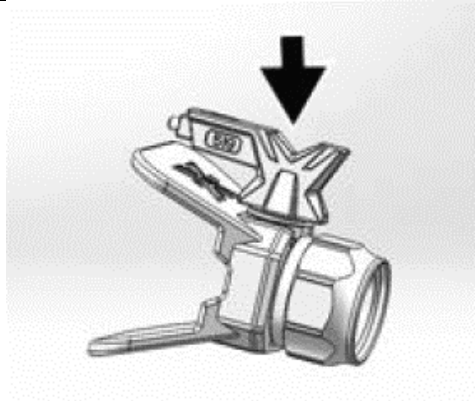
- Effectuer la procédure de « Décompression ».
- Engagez le verrouillage de la gâchette.
- Vérifiez que les pièces de la buse de pulvérisation et du protège-buse sont correctement assemblées dans l'ordre indiqué sur l'image ci-dessous :



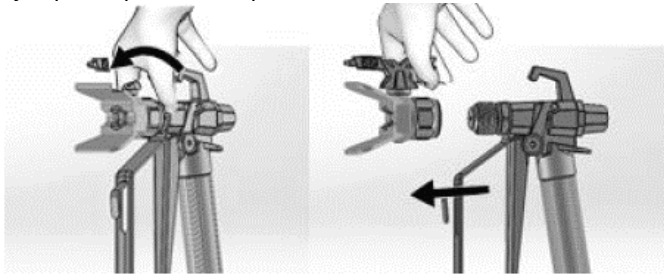
- Utilisez une buse de pulvérisation pour aligner le joint et sceller le protège-buse :



- La buse de pulvérisation doit être enfoncée jusqu'au bout dans le protège-buse :



- Tournez la poignée en forme de flèche de la buse de pulvérisation vers l'avant jusqu'à la position de pulvérisation :



- d) Vissez l'ensemble buse de pulvérisation et protège-buse sur le pistolet et serrez-les.

3.3.7 Réglage de la pression

Le bouton de contrôle de la pression permet un réglage infini de la pression. Pour réduire les pulvérisations excessives et les déchets de peinture, il est conseillé de toujours commencer au réglage de pression le plus bas et ensuite (si nécessaire) de l'augmenter jusqu'au résultat de réglage minimum qui satisfait les besoins :



Pour choisir la fonction appropriée, alignez le symbole du bouton de réglage de la pression avec l'indicateur de réglage du pulvérisateur.

3.3.8 Sélection de la pointe et de la pression

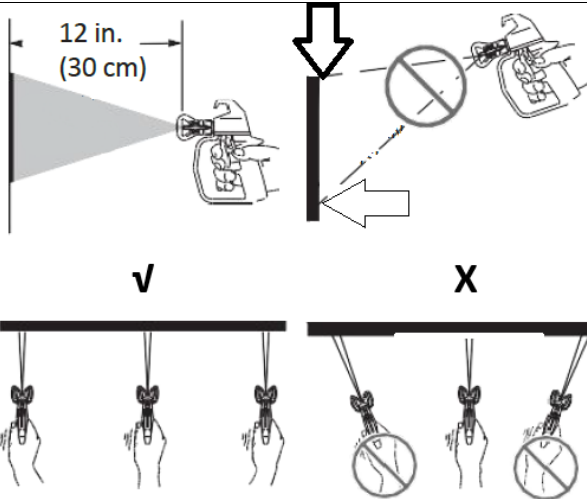
	Revêtements				
	Intérieur	Extérieur	Apprêt	Latex	Latex

	taches/ intérieur et extérieur efface	r taches solides	s	intérieur des peintures	extérieur des peintures
Pression de pulvérisation →	Faible	Aigu	Aigu	Aigu	Aigu
Taille de la pointe (trou) ↓					
0,28 mm (0,011 po)	X				
0,33 mm (0,013 po)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 po)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 po)			X	X	X
0,48 mm (0,019 po)					X

- La pointe incluse est destinée à être utilisée dans la plupart des applications de pulvérisation de peinture, mais avec le temps de pulvérisation, la pointe s'use lentement et son trou s'agrandit. Commencer avec une taille de trou de buse inférieure au maximum permettra de pulvériser dans les limites de la capacité de débit nominale du pulvérisateur.
- Utilisez des trous de pointe plus grands avec des revêtements plus épais et des trous de pointe plus petits avec des revêtements plus fins.
- Les pointes s'usent avec l'usage et nécessitent un remplacement périodique.
- La taille du trou de la buse contrôle le débit – la quantité de peinture qui sort du pistolet.

3.3.9 Techniques de pulvérisation

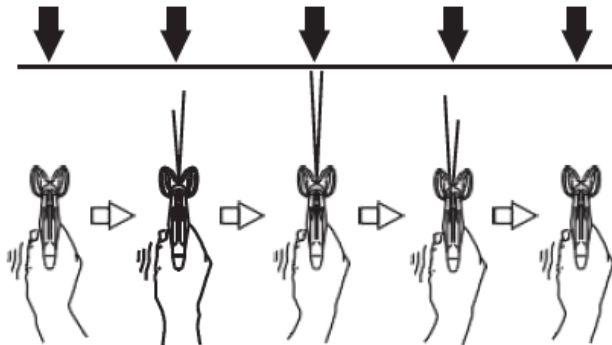
Utilisez un morceau de carton pour pratiquer ces techniques de pulvérisation de base avant de commencer à pulvériser la surface.



- Tenez le pistolet à 30 cm de la surface et visez directement la surface (V). L'inclinaison du pistolet vers un angle de pulvérisation direct entraîne une couche de peinture inégale (X).
- Fléchissez le poignet pour garder le pistolet pointé droit (V). Ventiler le pistolet pour diriger la pulvérisation selon un angle provoque une finition inégale (X).

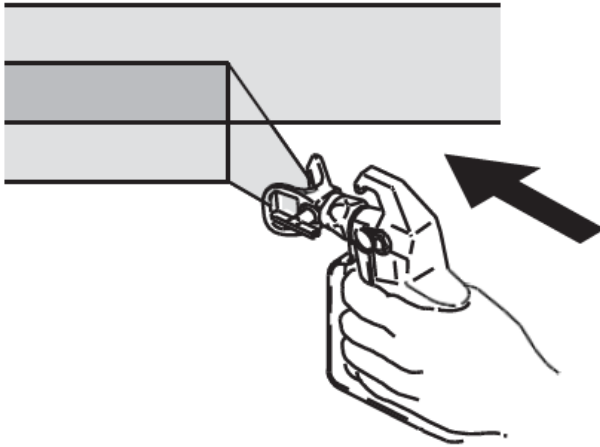
3.3.10 Déclencher le pistolet

Appuyez sur la gâchette après avoir commencé le coup et relâchez la gâchette avant la fin de votre coup. Le pistolet pulvérisateur doit être en mouvement lorsque la gâchette est tirée et relâchée :



3.3.11 Viser le pistolet

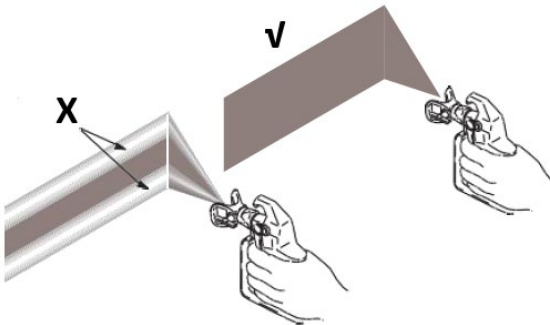
Dirigez le centre de pulvérisation du pistolet vers le bord inférieur du coup précédent, en chevauchant chaque coup de moitié :



3.3.12 Qualité du jet de pulvérisation

Un jet de pulvérisation correct est réparti uniformément lorsqu'il atteint la surface.

- Le spray doit être atomisé (uniformément réparti, sans espaces sur les bords) :



X – pression trop faible, des queues et des espaces sur les bords apparaissent.

V - motif de pulvérisation correct.

Si des queues persistent lors de la pulvérisation à la pression de pulvérisation la plus élevée :

- La buse de pulvérisation peut être usée.
- Une buse de pulvérisation plus petite peut être nécessaire.
- Le produit à pulvériser devra peut-être être dilué. Si tel est le cas, suivez les recommandations du fabricant du matériau.

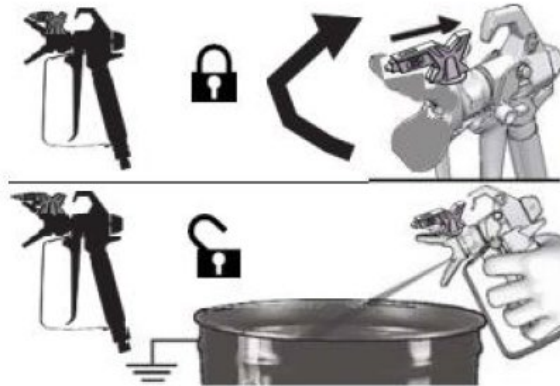
3.3.13 Débouchage des buses de pulvérisation

Dans le cas où des particules ou des débris obstruent la buse de pulvérisation, cette machine est conçue avec une buse de pulvérisation

réversible qui élimine rapidement et facilement les particules sans qu'il soit nécessaire de démonter le pulvérisateur.

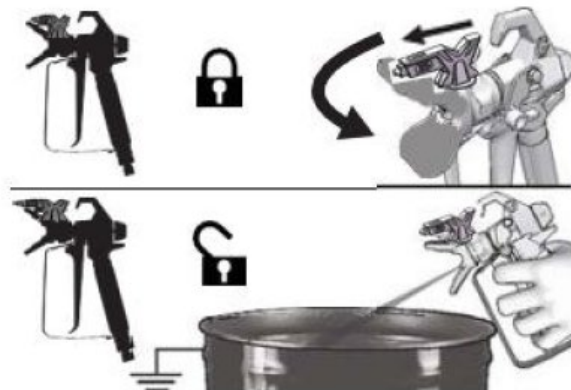
Voir la section « Filtrer la peinture » pour plus d'informations.

- a) Engagez le verrouillage de la gâchette. Faites pivoter la buse de pulvérisation pour déboucher la position. Désengagez le verrouillage de la gâchette. Déclenchez le pistolet pulvérisateur sur la zone de déchets pour éliminer le colmatage :



REMARQUE : si la buse de pulvérisation est difficile à tourner lorsqu'elle est tournée en position de débouchage, effectuez la procédure de « Décompression », puis tournez la vanne d'amorçage/pulvérisation en position de pulvérisation et répétez l'étape a).

- b) Engagez le verrouillage de la gâchette. Remettez la buse de pulvérisation en position de pulvérisation. Déverrouillez la gâchette et poursuivez la pulvérisation :



3.4. Nettoyage et entretien

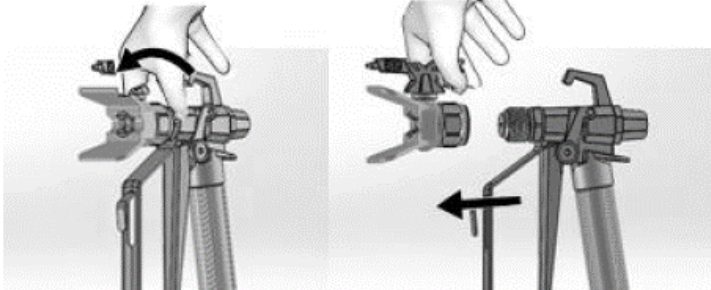
- a) Nettoyez soigneusement la pompe/le tuyau/le pistolet/la buse de pulvérisation chaque jour lorsque vous avez terminé votre travail de peinture.
- b) Lorsque la pompe est stockée avec un liquide antigel, la pompe sera endommagée si l'eau ou la peinture au latex gèle dans la pompe.
- c) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.
- d) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
- e) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
- f) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- g) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- h) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- i) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- j) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- k) Inspectez les ouvertures du carénage du moteur pour déceler tout blocage avant chaque début de travail.
- l) Inspectez ou nettoyez le filtre, la crépine d'entrée de produit et le filtre du pistolet avant chaque début de travail.
- m) Vérifiez le tuyau pour déceler tout dommage chaque fois que vous pulvérisiez. N'essayez pas de réparer le tuyau si la gaine ou les raccords du tuyau sont endommagés. N'utilisez pas de tuyaux d'une longueur inférieure à environ 7,5 m.
- n) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- o) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- p) Les buses de pulvérisation peuvent nécessiter un remplacement après 57 litres ou peuvent même durer jusqu'à 227 litres, en fonction du caractère abrasif de la peinture.

3.4.1 Nettoyage avec un seau

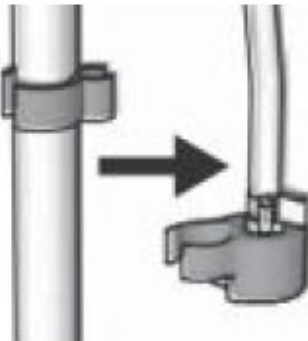
Pour les périodes d'arrêt à court terme (de la nuit à 2 jours), reportez-vous à « Stockage à court terme » dans l'autre section. Voir les sections « Compatibilité

des liquides de nettoyage » pour plus d'informations sur les liquides de rinçage/nettoyage et les instructions « Mise à la terre statique (matériaux à base d'huile) ».

- a) Effectuer la procédure de « Décompression ».
- b) Retirez l'ensemble buse de pulvérisation et protection de buse du pistolet et placez-le dans un seau à déchets :



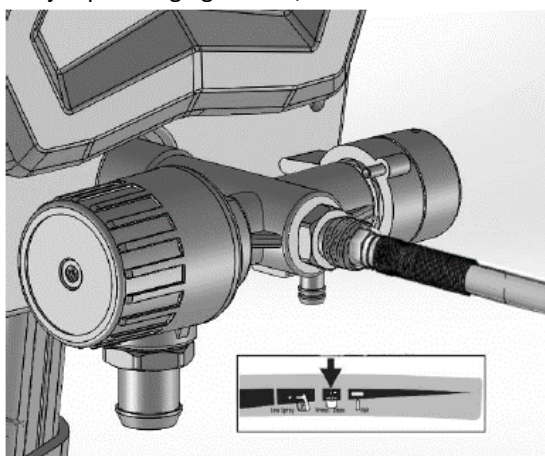
- c) Soulevez le tube d'aspiration et le tube de vidange du seau de peinture. Laissez la peinture s'écouler dans le seau.
- d) Séparez le tube de vidange (plus petit) du tube d'aspiration (plus grand) :



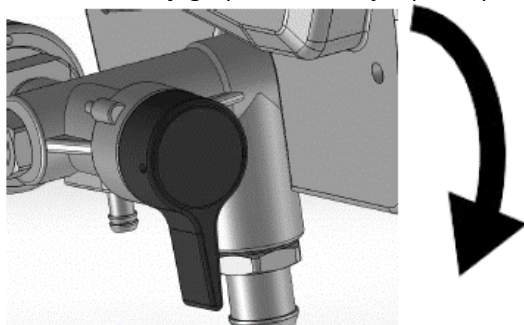
- e) Placez les seaux vides de déchets et de liquide de rinçage côte à côte.
- f) Placez le tube d'aspiration dans le liquide de rinçage. Utilisez de l'eau pour la peinture à base d'eau et de l'essence minérale ou un solvant de rinçage à base d'huile compatible pour la peinture à l'huile. Placez le tube de vidange dans le seau à déchets :



- g) Tournez le bouton de contrôle de pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage Prime/Clean :

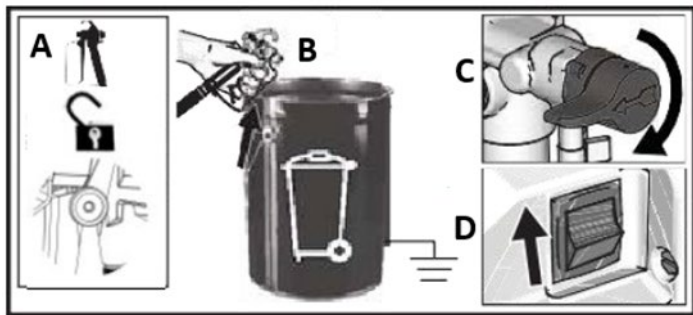


- h) Tournez la vanne d'amorçage/pulvérisation jusqu'à la position PRIME :

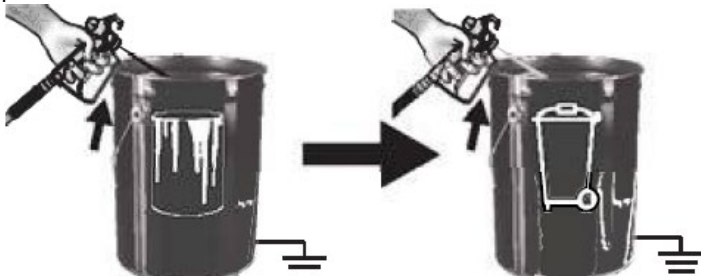


- i) Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position marche (« I »).

- j) Rincer jusqu'à ce qu'environ 1/3 du liquide de rinçage soit vidé du seau.
- k) Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position arrêt (« O »).
- REMARQUE : l'étape suivante consiste à remettre la peinture dans le tuyau dans le seau à peinture. Par exemple, un tuyau de 7,5 m peut contenir environ 0,5 litre de peinture.
- l) Pour récupérer la peinture dans le tuyau, pointez le pistolet dans le seau de peinture tout en tenant fermement le pistolet contre le seau.
- Désengagez le verrouillage de la gâchette.
 - Tirez et maintenez la gâchette du pistolet.
 - Tournez la vanne d'amorçage/pulvérisation horizontalement en position SPRAY.
 - Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position marche (« I »).
 - Continuez à maintenir la gâchette du pistolet jusqu'à ce que de la peinture diluée avec du liquide de rinçage commence à sortir du pistolet.



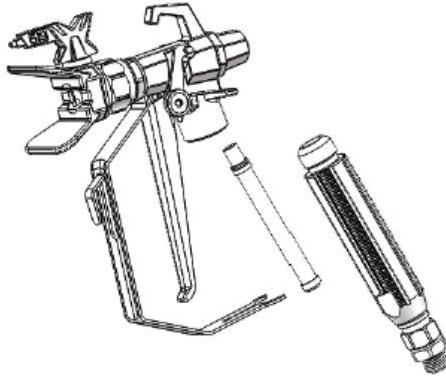
- m) Tout en continuant à déclencher le pistolet, déplacez rapidement le pistolet pour rediriger la pulvérisation vers le seau à déchets. Continuez à actionner le pistolet dans le seau à déchets jusqu'à ce que le liquide de rinçage distribué par le pistolet soit relativement clair.



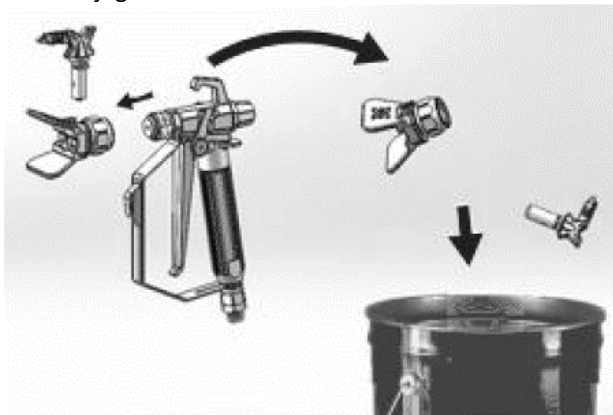
- n) Tournez le bouton de contrôle de pression au réglage le plus bas.
- o) Arrêtez de déclencher le pistolet. Engagez le verrouillage de la gâchette.
- p) Tournez la valve d'amorçage/pulvérisation jusqu'à la position PRIME.
- q) Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position arrêt (« O »).

3.4.2 Nettoyage du pistolet

a) Nettoyez le filtre à fluide du pistolet avec de l'eau ou du liquide de rinçage et une brosse chaque fois que vous rincez le système. Remplacez le filtre du pistolet s'il est endommagé.



b) Retirez la buse de pulvérisation et le protège-buse et nettoyez-les avec de l'eau ou du liquide de rinçage et une brosse.



c) Essuyez la peinture à l'extérieur du pistolet à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau ou de liquide de rinçage.

3.4.3 Stockage à court terme

a) Effectuer la procédure de « Décompression ».

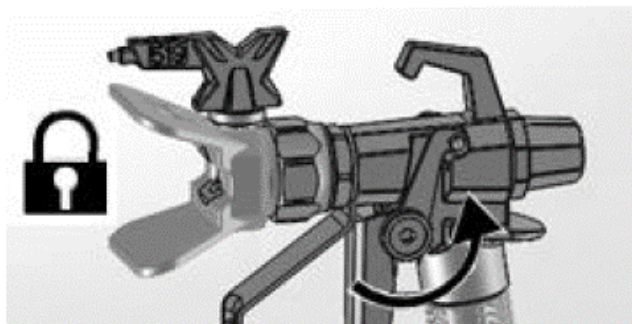
b) Laisser le tube d'aspiration et le tube de vidange dans le seau de peinture :



c) Couvrir hermétiquement la peinture et le seau d'une pellicule plastique :



d) Engagez le verrouillage de la gâchette.



e) Laissez le pistolet attaché au tuyau.

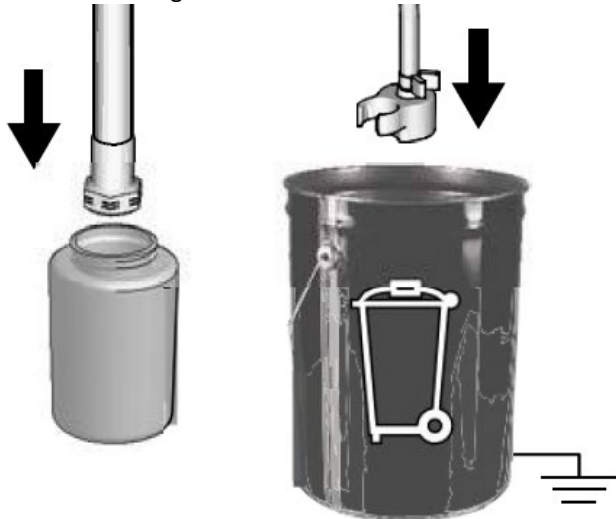
f) Retirez l'embout et la protection et nettoyez-les avec de l'eau ou du liquide de rinçage et une brosse.

- g) Essuyez la peinture à l'extérieur du pistolet à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau ou de liquide de rinçage.

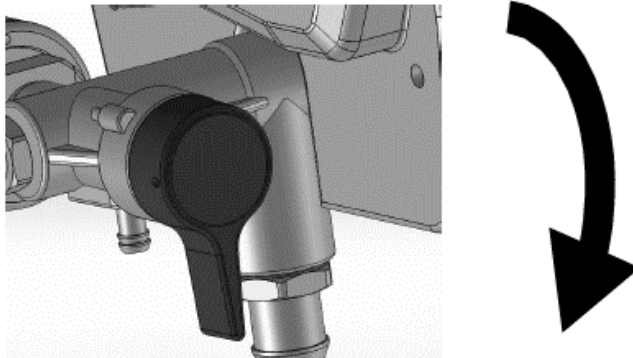
3.4.4 Stockage longue durée (plus de 2 jours)

L'armure de fluide de la pompe protège le pulvérisateur contre le gel et la corrosion.

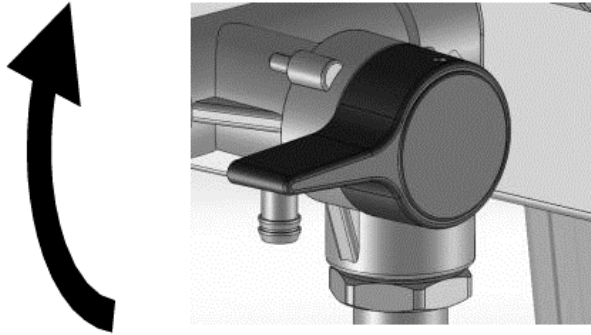
- Avant de ranger le pulvérisateur, assurez-vous que toute l'eau en est évacuée.
 - Ne laissez pas l'eau geler dans le pulvérisateur.
 - Ne stockez pas le pulvérisateur sous pression.
 - Rangez la machine à l'intérieur.
- a) Effectuer la procédure de « Décompression ».
- b) Placez le tube d'aspiration dans la bouteille de liquide de stockage de la pompe et le tube de vidange dans le seau à déchets.



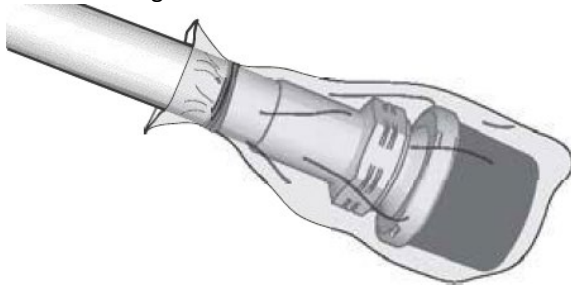
- c) Tournez la vanne d'amorçage/pulvérisation jusqu'à la position PRIME :



-
- d) Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position marche (« I »).
 - e) Tournez le bouton de contrôle de pression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la machine s'allume et commence à pomper.
 - f) Lorsque le liquide de stockage sort du tube de vidange (5 à 10 secondes), placez l'interrupteur marche/arrêt sur la position arrêt (« O »).
 - g) Tournez la vanne d'amorçage/pulvérisation horizontale en position PULVÉRISATION pour garder le liquide de stockage dans le pulvérisateur pendant le stockage :



- h) Laissez le pistolet attaché au tuyau.
- i) Retirez l'embout et la protection et nettoyez-les avec de l'eau ou du liquide de rinçage et une brosse.
- j) Essuyez la peinture à l'extérieur du pistolet à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau ou de liquide de rinçage.
- k) Fixez un sac en plastique autour du tube d'aspiration et de vidange pour récupérer les éventuelles gouttes :



3.4.5 Mise à la terre statique (peintures à l'huile)

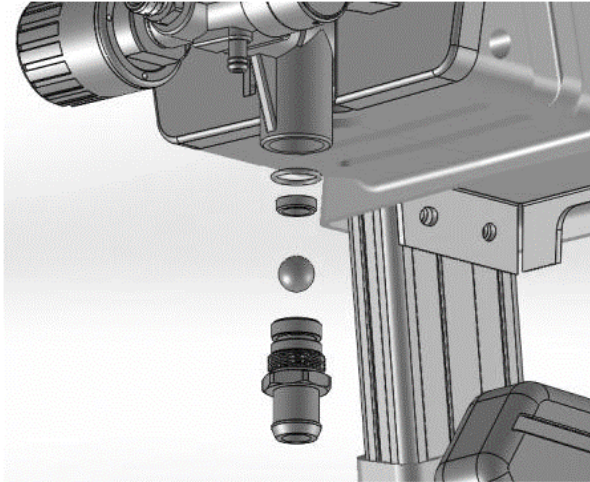
- Utilisez toujours un seau métallique pour les matériaux à base d'huile nécessitant un rinçage avec des solvants de rinçage à base d'huile compatibles lorsque le pulvérisateur est rincé ou que la pression est relâchée.
- Utilisez uniquement des seaux métalliques conducteurs, placés sur une surface mise à la terre telle que du béton.

- Ne placez pas le seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton qui interromprait la continuité de la mise à la terre.

3.4.6 Dépose et installation de la soupape d'admission

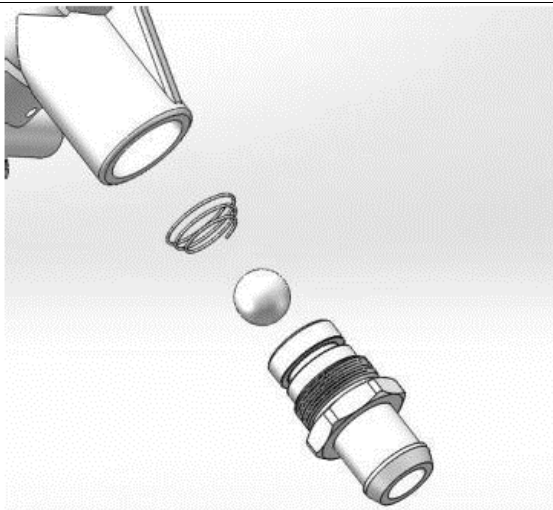
Si la soupape d'admission est obstruée ou coincée, retirez l'ensemble de soupape et nettoyez-le soigneusement ou remplacez-le.

- a) Retirez le tube d'aspiration ou la trémie du pulvérisateur.
- b) Desserrez la soupape d'admission et retirez-la :



ATTENTION : ne desserrez pas la bille et le ressort à l'intérieur de l'ensemble soupape d'admission. Il peut tomber lorsque la soupape d'admission est retirée. La pompe ne s'amorcera pas sans la bille et le ressort.

- c) Nettoyez tous les débris et la peinture séchée de la cavité et remplacez la bille par un ressort. Serrez la soupape d'entrée de la pompe à l'aide de l'outil approprié sur le cadre.
- d) Veuillez faire attention à la direction du ressort conique lors de l'installation de la bille et du ressort conique :



3.4.7 Compatibilité des liquides de nettoyage

- Lors de la pulvérisation de produits à base d'eau, rincez soigneusement le système à l'eau.
- Lors de la pulvérisation de produits à base d'huile, rincez soigneusement le système avec de l'essence minérale ou un solvant de rinçage à base d'huile compatible.
- Pour pulvériser des produits à base d'eau après avoir pulvérisé des produits à base d'huile, rincez d'abord soigneusement le système avec de l'eau. L'eau qui s'écoule du tube de vidange doit être claire et sans solvant avant de commencer à pulvériser le matériau à base d'eau.
- Pour pulvériser des matériaux à base d'huile après avoir pulvérisé des matériaux à base d'eau, rincez d'abord soigneusement le système avec de l'essence minérale ou un solvant de rinçage à base d'huile compatible. Le solvant qui s'écoule du tube de vidange ne doit pas contenir d'eau. Lors du rinçage avec des solvants, suivez toujours les instructions de « mise à la terre statique » (matériaux à base d'huile).
- Pour éviter les éclaboussures de liquide sur votre peau ou dans vos yeux, dirigez toujours le pistolet vers la paroi intérieure du seau.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à

leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

DÉPANNAGE

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le moteur ne tourne pas : (vérifiez si la machine est branchée, et l'interrupteur ON/OFF est allumé)	Le contrôle de la pression est réglé à pression nulle.	Tournez le bouton de contrôle de pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le réglage de la pression.
	Prise électrique ne fournissant pas de courant.	Testez la prise avec un appareil fonctionnel connu. Réinitialisez le disjoncteur ou remplacez le fusible. Trouvez un point de vente qui fonctionne. Réinitialisez le disjoncteur du bâtiment ou remplacez le fusible.
	La rallonge est endommagée.	Remplacez la rallonge.
	Le cordon électrique de la machine est endommagé.	Vérifiez l'isolation ou les fils cassés. Remplacez le cordon électrique s'il est endommagé.
	La pompe est grippée (la peinture a durci dans la pompe) ou l'eau est gelée dans la pompe.)	Éteignez l'interrupteur ON/OFF et débranchez le pulvérisateur de la prise. S'il est gelé, n'essayez PAS de démarrer La machine jusqu'à ce qu'elle soit complètement décongelée, sinon elle pourrait endommager le moteur, le tableau de commande et/ou la

		<p>transmission.</p> <p>Placez la machine dans un endroit chaud pendant plusieurs heures. Vérifiez que la pompe est mobile en retirant le carénage et le ventilateur en rotation. S'il n'est pas gelé, vérifiez peinture durcie dans la pompe.</p> <p>Si le moteur ne tourne pas avec pompe retirée, contactez le service client du fabricant.</p>
	Le moteur ou le tableau de commande est endommagé.	Contactez le service client du fabricant.
<p>La machine fonctionne, mais pas la pompe s'amorce ou perd son amorce pendant son utilisation. (La pompe fait des cycles mais ne pompe pas peindre ou augmenter la pression.)</p>	La bille anti-retour de la soupape d'admission est coincée.	Appuyez sur le bouton Push Prime pour déloger la bille permettant à la pompe de s'amorcer correctement.
	La vanne d'amorçage/pulvérisation est en position SPRAY.	Tournez la vanne d'amorçage/pulvérisation vers la position PRIME jusqu'à ce que la peinture sorte du tube de vidange. La pompe est maintenant amorcée.
	La pompe n'a pas été amorcée avec du liquide de rinçage. (Les liquides épais risquent de ne pas s'amorcer s'ils ne sont pas Initialement amorcé avec du liquide de rinçage.)	Retirez le tube d'aspiration de la peinture. Amorcez la pompe avec un liquide de rinçage à base d'huile ou d'eau.
	Débris dans la peinture.	Filtrez la peinture.
	Peinture épaisse ou « collante ».	Certains liquides peuvent s'amorcer plus rapidement si l'interrupteur ON/OFF est momentanément tourné éteint pour que la pompe

		puisse ralentir et s'arrêter. Allumez et éteignez l'interrupteur ON/OFF plusieurs fois si nécessaire.
	La bille ou le siège de la soupape d'admission est sale.	Retirez le raccord d'entrée. Nettoyez ou remplacez la boule et le siège.
	Le tube d'aspiration fuit.	Inspectez le raccord du tube d'aspiration pour déceler des fissures ou des fuites de vide.
	La bille anti-retour de la soupape de sortie est coincée.	Dévissez la vanne de sortie, retirez-la et nettoyez l'ensemble.
	La valve d'amorçage/pulvérisation est usée ou obstruée par des débris.	Apportez le pulvérisateur à un centre de service agréé.
La pompe est amorcée, mais ne parvient pas à obtenir une bonne répartition de pulvérisation.	La buse de pulvérisation est peut-être partiellement obstruée.	Déboucher la buse de pulvérisation.
	La buse de pulvérisation réversible est en position UNCLOG.	Faites pivoter la poignée en forme de flèche sur la buse de pulvérisation pour qu'elle pointe vers l'avant vers la position SPRAY.
	Débris dans la peinture.	Filtrez la peinture.
	La pression est réglée trop bas.	Alignez l'indicateur de réglage du bouton de commande de pression sur le réglage de pulvérisation souhaité.
	Le filtre à liquide du pistolet de pulvérisation est obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à fluide du pistolet.
	La buse de pulvérisation sélectionnée est trop grande pour la capacité du pulvérisateur.	Remplacez la pointe.
	La buse de pulvérisation est usée au-delà de la capacité du pulvérisateur.	Remplacez la pointe.
	Joint de la buse de pulvérisation et joint usés	Remplacez le joint et le joint.

	ou manquants.	
	La crépine d'entrée est obstruée ou le tube d'aspiration n'est pas immergé dans la peinture.	Nettoyez les débris de la crépine d'entrée et assurez-vous que le tube d'aspiration est immergé dans la peinture.
	La rallonge est trop longue ou pas assez épaisse.	Remplacez la rallonge.
	La valve de la pompe d'entrée ou la valve de la pompe de sortie est usée ou obstruée par des débris.	Vérifiez l'entrée usée ou contaminée vanne ou vanne de sortie. - Amorcer le pulvérisateur avec de la peinture - Déclenchez le pistolet momentanément - Lorsque la gâchette est relâchée, la pompe doit fonctionner momentanément et s'arrêter. - Si la pompe continue de fonctionner, les valves de la pompe peuvent être usées ou contaminées par des débris. - Nettoyer et réinstaller les vannes.
	Le matériau est trop épais.	Matériau fin. Suivez les recommandations des fabricants.
	Le tuyau airless est trop long (si une section supplémentaire a été ajoutée).	Retirez la section du tuyau sans air.
Le pistolet pulvérisateur a arrêté de pulvériser la gâchette est tirée.	La buse de pulvérisation est bouchée.	Déboucher la buse de pulvérisation.
	La machine a perdu son amorçage.	Voir la section de dépannage « Machine fonctionne, mais la pompe ne s'amorce pas ou perd son amorçage pendant son utilisation.
Lorsque la peinture est pulvérisée, elle	Le matériau est trop épais.	Déplacez le pistolet plus rapidement.
		Choisissez une buse de

coule le mur ou s'affaisse.		<p>pulvérisation avec un trou plus petit.</p> <p>Choisissez la buse de pulvérisation avec un ventilateur plus large.</p> <p>Assurez-vous que le pistolet est suffisamment éloigné de la surface.</p>
Lorsque la peinture est pulvérisée, la couverture est inadéquat.	Le matériau est trop fin.	<p>Déplacez le pistolet plus lentement.</p> <p>Choisissez une buse de pulvérisation avec un trou plus grand.</p> <p>Choisissez une buse de pulvérisation avec un éventail plus étroit.</p> <p>Assurez-vous que le pistolet est suffisamment proche de la surface.</p>
La configuration des ventilateurs varie considérablement pulvérisation.	Le pressostat est usé et provoque une variation excessive de pression.	Apportez le pulvérisateur à un centre agréé centre de services.
Impossible de déclencher le pistolet pulvérisateur.	Le verrouillage de la gâchette du pistolet de pulvérisation est engagé.	Faites pivoter le verrouillage de la gâchette pour désactiver le verrouillage de la gâchette.
La peinture sort de la pression interrupteur de commande.	Le pressostat est usé.	Amener la machine à un centre agréé centre de services.
La peinture s'écoule par le tube de vidange.	La machine est en surpression.	Apportez la machine à un centre de service agréé.
La peinture coule à l'extérieur de la pompe.	Les garnitures de pompe sont usées.	Remplacez les garnitures de pompe.
Le moteur est chaud et tourne par intermittence. Le moteur	Les trous d'aération dans l'enceinte sont bouchés ou le pulvérisateur est couvert.	Gardez les trous d'aération exempts d'obstructions et de pulvérisation excessive et gardez le pulvérisateur ouvert.

s'arrête automatiquement en raison de chaleur excessive. Des dommages peuvent survenir si la cause n'est pas corrigée.		à l'air.
	La rallonge est trop longue ou n'est pas assez lourde.	Remplacez la rallonge.
	Le générateur électrique non régulé utilisé présente une tension excessive.	Utilisez un générateur électrique avec un régulateur de tension approprié.
	Le moteur doit être remplacé.	Apportez la machine à un centre agréé centre de service.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro		Valore del parametro	
Nome del prodotto		Pulverizador sin aire	
Modello		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]		230/50	
Potenza nominale [W]		650	
Classe di protezione		I	
Grado di protezione IP		IP44	
Grado isolante		H	
Ciclo di lavoro		S2	
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]		365x350x415	400x420x1030
Peso [kg]		7,45	11,8
Dimensioni ugello di spruzzatura [mm]	incluso	0,43	
	supportato	0.28-0.48	
Portata [l/min]		1,4	
Pressione massima [bar]		200	
Lunghezza tubo pistola [m]		~7.5	
Velocità di rotazione del motore [rpm]		13000	







1. Descrizione generale






Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda


	Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTIMENTO! oppure ATTENZIONE! oppure RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare guanti di protezione.

	Utilizzare la protezione delle vie respiratorie.
	Indossare indumenti protettivi.
	ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!
	AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso

 **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Pulverizador sin aire

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.

-
- c) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - d) Se si lavora con il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
 - f) **ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA!** Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
 - g) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
 - h) Prima del primo utilizzo verificare se il tipo di tensione principale e la corrente corrispondono ai dati indicati sulla targhetta.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
- e) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. Una distrazione può comportare la perdita del controllo del dispositivo.
- h) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
- i) Il dispositivo produce polvere e detriti durante il funzionamento. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti dannosi.

-
- j) Collegare e scollegare la linea di pressione solo quando la valvola dell'aria è chiusa.
 - k) Non dirigere la linea di pressione verso se stessi o verso altre persone o animali.
 - l) Quando si avvia l'apparecchio, aumentare gradualmente l'afflusso d'aria all'apparecchio per garantirne il corretto funzionamento. Se si nota un funzionamento anomalo del dispositivo, scollegarlo immediatamente dall'aria compressa e contattare il punto di assistenza del produttore.
 - m) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
 - n) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
 - o) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
 - p) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - q) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo può essere maneggiato solo da persone fisicamente idonee a maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con questo manuale e siano state addestrate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.

-
- e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
 - f) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e restare sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
 - g) L'aria compressa può causare gravi lesioni.
 - h) Utilizzare protezioni per occhi, orecchie e vie respiratorie.
 - i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
 - j) È vietato puntare la pistola contro se stessi, altre persone o animali.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- e) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali, in particolare controllare che i componenti mobili non presentino parti o elementi incrinati e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

-
- i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
 - j) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
 - k) Non toccare le parti snodabili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
 - l) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
 - m) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
 - n) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
 - o) L'emissione di vibrazioni specificata è stata misurata utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni possono variare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.
 - p) Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'ugello sia installato correttamente nel dispositivo e che il tubo sia collegato correttamente e non danneggiato.
 - q) Non trasportare né appendere l'apparecchio tramite la linea di pressione.
 - r) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dall'alimentazione dell'aria compressa.
 - s) Se si nota una perdita dall'apparecchio o dai tubi, scollegare immediatamente l'alimentazione dell'aria compressa e risolvere il difetto.
 - t) Non utilizzare il dispositivo quando è vuoto.
 - u) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
 - v) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
 - w) Non coprire le aperture di ventilazione!
 - x) NOTA: Durante il funzionamento alcuni elementi dell'apparecchio diventano molto caldi – pericolo di scottature!
 - y) Non dirigere il flusso verso fonti di soffiaggio/circolazione dell'aria.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

Il prodotto è destinato all'applicazione di vernice a spruzzo su grandi superfici o elementi all'interno o all'esterno ed è progettato per facilitare e velocizzare i lavori di verniciatura, ad esempio nei lavori di riparazione e finitura edilizia.

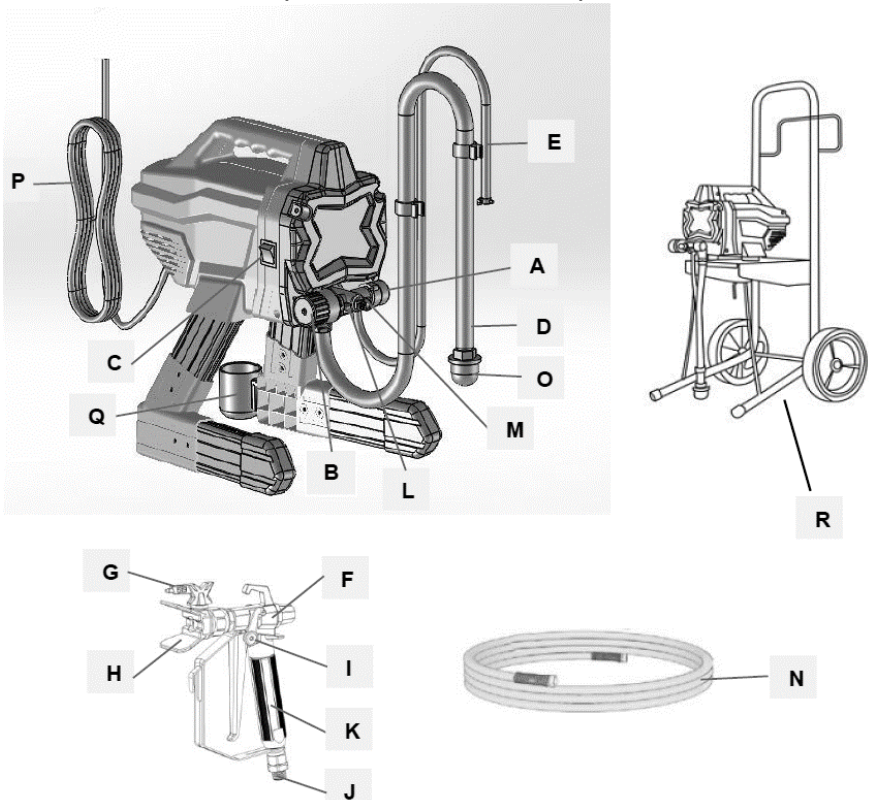
ATTENZIONE: L'unità non è adatta all'uso con vernici strutturali, primer o sigillanti per asfalto così come con fluidi che reagiscono con le parti in alluminio del prodotto (es. cloro).

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

MSW-HSPR-650 mostrato (MSW-HSPR-650HW simile)



- A. Valvola di adescamento/spruzzatura**
- B. Manopola di controllo della pressione**
- C. Interruttore ON/OFF**

-
- D. Tubo di aspirazione
 - E. Tubo di scarico
 - F. Pistola a spruzzo
 - G. Punta di spruzzatura reversibile
 - H. Protezione della punta
 - I. Blocco del grilletto della pistola
 - J. Raccordo di ingresso del fluido della pistola
 - K. Filtro del fluido della pistola (all'interno dell'impugnatura)
 - L. Pompetta
 - M. Raccordo uscita fluido pompa
 - N. Tubo ad alta pressione
 - O. Filtro di aspirazione
 - P. Cavo di alimentazione
 - Q. Vaschetta raccogliocce con tubo di aspirazione
 - R. Carrello (solo MSW-HSPR-650HW)

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

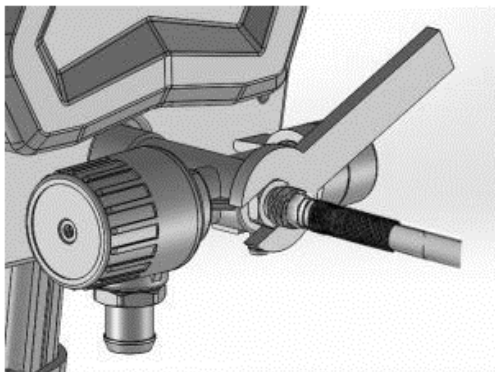
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Utilizzare il dispositivo solo in aree ben ventilate. Non ostruire l'uscita dell'aria del dispositivo. Tenere il dispositivo lontano da superfici calde. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. La valvola/interruttore che disattiva l'alimentazione dell'aria compressa deve essere immediatamente accessibile dall'area in cui viene utilizzato il dispositivo. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

3.2.1 MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

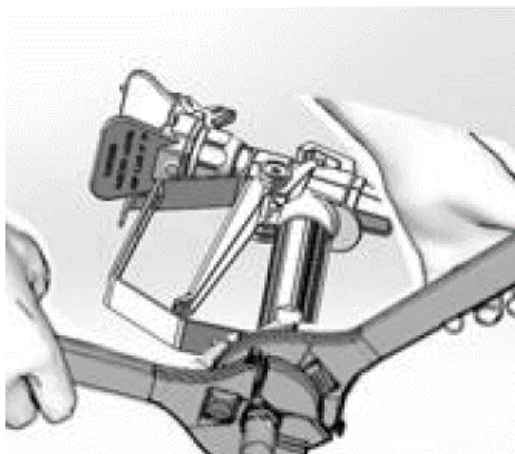
- a) In MSW-HSPR-650HW assemblare prima il carrello con la macchina (come mostrato nelle immagini seguenti):



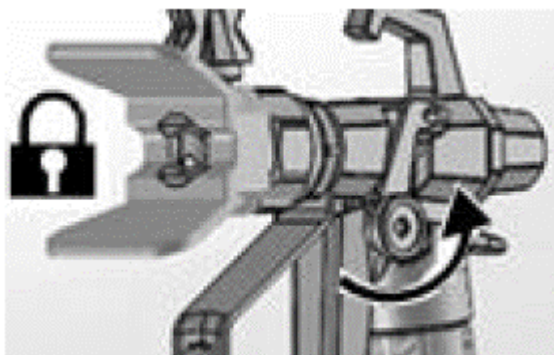
- b) Collegare il tubo airless all'uscita del fluido. Utilizzare la chiave per stringerli insieme saldamente:



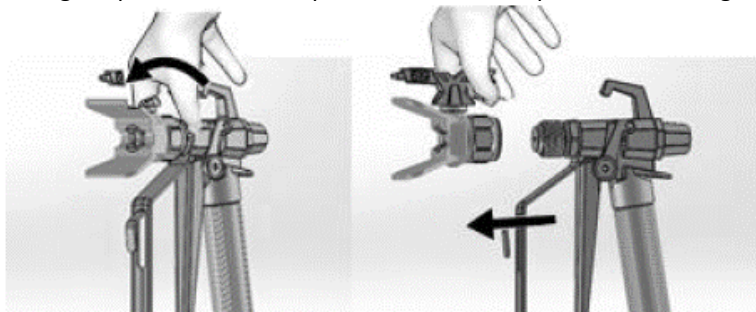
- c) Collegare l'altra estremità del tubo alla pistola a spruzzo.
d) Utilizzare due chiavi per serrare saldamente. Se il tubo è già collegato, effettuare certo che i collegamenti sono stretti:



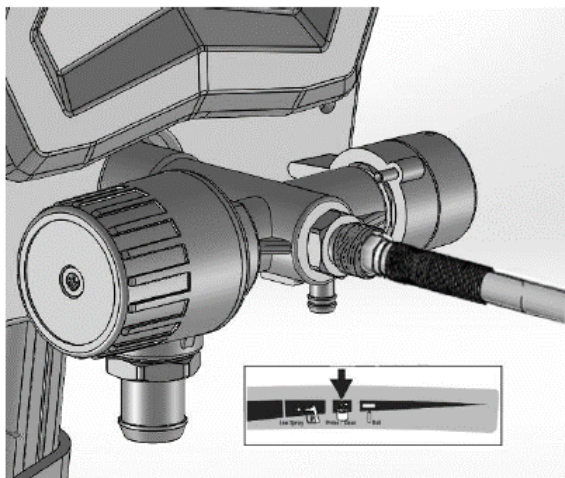
- e) Attivare il blocco del grilletto:



- f) Rimuovere la protezione della punta. Fare attenzione perché la guarnizione dell'ugello potrebbe cadere quando si rimuove la protezione dell'ugello:



- g) Ruotare la manopola di controllo della pressione completamente a sinistra (in senso antiorario) sull'impostazione più bassa:



- h) Dopo un periodo di conservazione prolungato, controllare che il filtro di ingresso non presenti ostruzioni e detriti.

3.3. Utilizzo del dispositivo

3.3.1 Descrizione delle parti del dispositivo (vedere l'immagine con la descrizione)

Rif . parte	Nome	Funzione
A	Valvola di adescamento/spruzzatura	<ul style="list-style-type: none"> • In posizione PRIME dirige il fluido al tubo di scarico. • In posizione SPRAY dirige il fluido pressurizzato verso tubo della vernice. • Scarica automaticamente
B	Manopola di controllo della pressione	Aumenta (in senso orario) e diminuisce (in senso antiorario) pressione del fluido nella pompa, nel tubo e nella pistola a spruzzo. Per selezionare la funzione, allineare il simbolo sulla manopola di controllo della pressione con l'indicatore di impostazione.
C	Interruttore ON/OFF	Accende o spegne lo spruzzatore.

D	Tubo di aspirazione	Aspira il fluido dal secchio di vernice nella pompa.
E	Tubo di scarico	Drena il fluido nel sistema durante l'adescamento e lo scarico della pressione.
F	Pistola a spruzzo airless	Eroga il fluido.
G	Punta di spruzzo reversibile	<ul style="list-style-type: none"> • Atomizza il fluido spruzzato, forma un ventaglio di spruzzatura e controlla il flusso del fluido in base alla dimensione del foro. • La posizione inversa sblocca le punte ostruite senza la necessità di smontarle.
H	Protezione della punta	Riduce il rischio di lesioni da iniezione di liquidi.
I	Blocco del grilletto della pistola	Impedisce l'attivazione accidentale della pistola a spruzzo.
J	Raccordo di ingresso del fluido della pistola	Attacco filettato per tubo vernice.
K	Filtro del fluido della pistola	Filtra il fluido che entra nella pistola a spruzzo per ridurre gli intasamenti dell'ugello.
L	Pompetta	Pompa e pressurizza il fluido e lo eroga al tubo di verniciatura.
M	Raccordo uscita fluido pompa	Attacco filettato per tubo airless.
N	Tubo senza aria	Trasporta il fluido ad alta pressione dalla pompa alla pistola a spruzzo.
O	Filtro di aspirazione	Impedisce l'ingresso di detriti nella pompa.
P	Cavo di alimentazione	Si collega alla fonte di alimentazione.
Q	Vaschetta raccogli gocce con tubo di aspirazione	Tiene il tubo di aspirazione durante il trasporto per raccogliere le gocce.

3.3.2 Filtrare la vernice

IMPORTANTE: la vernice precedentemente aperta può contenere elementi di vernice essiccati o altri detriti. Per evitare problemi di adescamento e intasamenti dell'ugello di spruzzatura, si consiglia di filtrare la vernice prima dell'uso. Stendi un colino su un secchio pulito e versa la vernice attraverso il filtro per catturare tutta la vernice secca e i detriti prima di spruzzare:



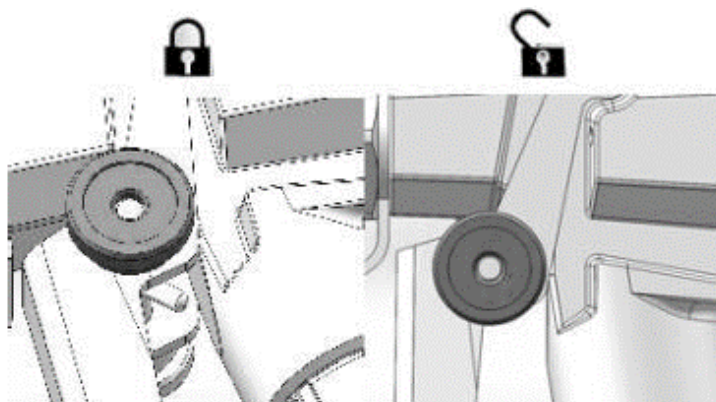
3.3.3 Limitatore di pressione

IMPORTANTE: ogni apparecchiatura pneumatica rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Questa procedura aiuta a prevenire lesioni gravi dovute al fluido pressurizzato, come iniezioni nella pelle o spruzzi di fluido.

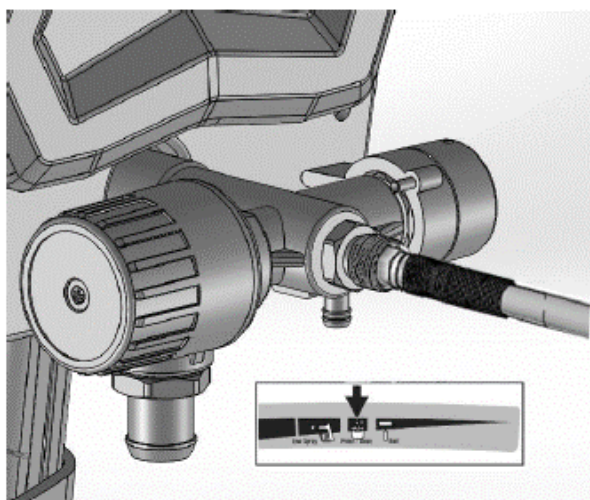
a) Mettere l'interruttore ON/OFF in posizione off ("O"):



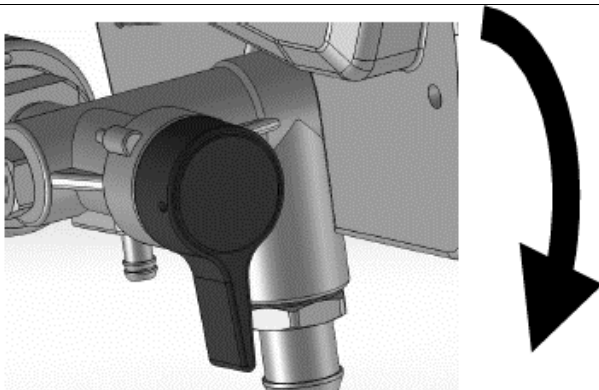
b) Innestare la sicura del grilletto. Si consiglia di inserirlo sempre a macchina ferma, per evitare azionamenti accidentali della pistola:



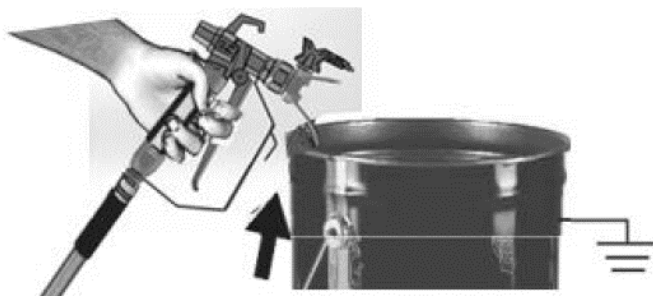
- c) Impostare la manopola di controllo della pressione sull'impostazione più bassa:



- d) Mettere il tubo di scarico in un secchio dei rifiuti e ruotare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione PRIME (scarico) per scaricare la pressione:



- e) Tenere saldamente la pistola all'interno di un secchio, disattivare la sicura del grilletto e premere il grilletto per scaricare la pressione:



- f) Innestare la sicura del grilletto.
- g) Se si sospetta che l'ugello o il tubo di spruzzatura siano ostruiti o che la pressione non sia stata completamente scaricata, procedere come segue:
- Allentare molto lentamente il dado di fissaggio della protezione dell'ugello o il raccordo dell'estremità del tubo per scaricare gradualmente la pressione.
 - Allentare completamente il dado o il giunto.
 - Eliminare l'ostruzione del tubo airless o dell'ugello di spruzzatura.

3.3.3 Lavare il liquido di stoccaggio

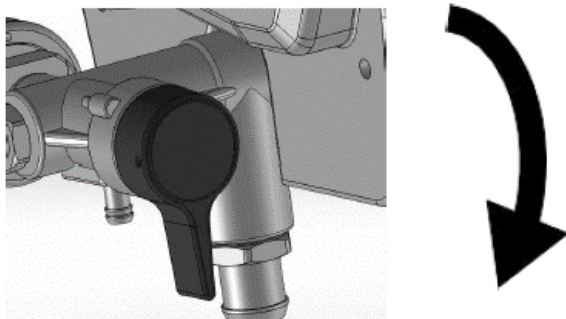
ATTENZIONE: questa macchina arriva dalla fabbrica con una piccola quantità di materiale di prova nel sistema. È importante eliminare questo materiale dal sistema prima di utilizzarlo per la prima volta. Vedere il capitolo "Compatibilità dei fluidi detergenti" e "Messa a terra statica (materiali a base di olio)".

- a) Eseguire la procedura di scarico della pressione (descritta in precedenza).
- b) Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sia su off ("O").
- c) Separare il tubo di scarico (più piccolo) dal tubo di aspirazione (più grande).
- d) Posizionare il tubo di scarico in un secchio per rifiuti.

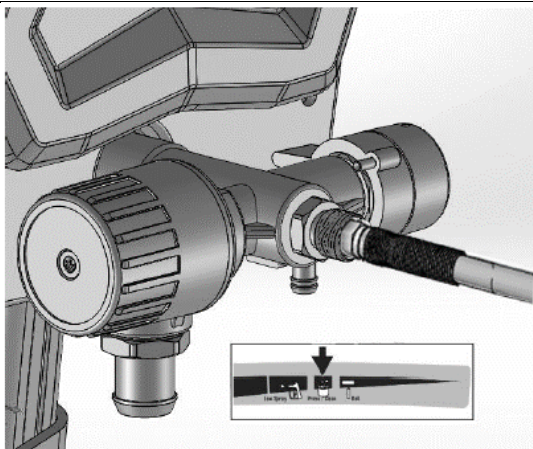
- e) Immergere il tubo di aspirazione in un secchio parzialmente riempito con acqua o liquido di lavaggio. Se si spruzzano materiali a base di olio, immergere il tubo di aspirazione in acqua ragia minerale o solvente detergente compatibile. Se si spruzzano materiali a base d'acqua, immergere il tubo di aspirazione nell'acqua:



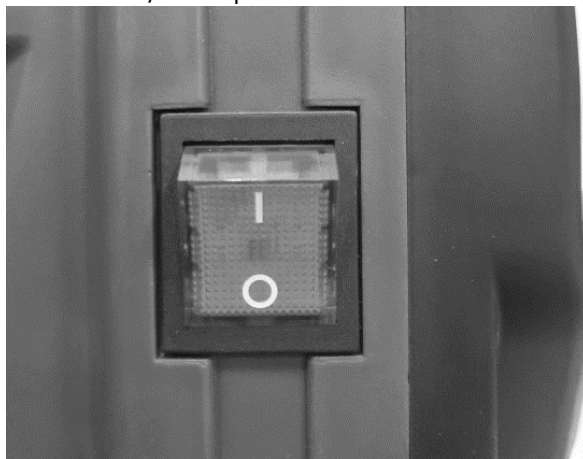
- f) Abbassare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione PRIME:



- g) Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica adeguatamente messa a terra.
- h) Allineare l'indicatore di impostazione con l'impostazione Prime/Pulizia sulla manopola di controllo della pressione:



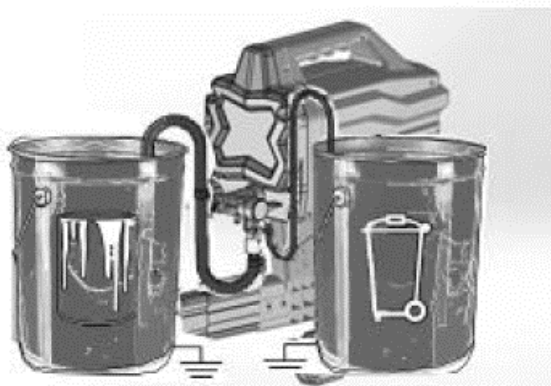
- i) Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "I":



- j) Quando la macchina inizia a pompare, il solvente di lavaggio e le bolle d'aria verranno eliminati dal sistema. Lasciare che il fluido fuoriesca dal tubo di scarico in un secchio per rifiuti per 30-60 secondi.
- k) Portare l'interruttore ON/OFF in posizione off ("O").
- l) Ispezionare eventuali perdite. Se si verificano perdite, eseguire la procedura di "decompressione", quindi serrare tutti i raccordi e ripetere l'avvio. Se non ci sono perdite, continuare con i passaggi successivi.

3.3.4 Riempimento della pompa

- a) Spostare il tubo di aspirazione nel secchio della vernice e immergere il tubo di aspirazione nella vernice:

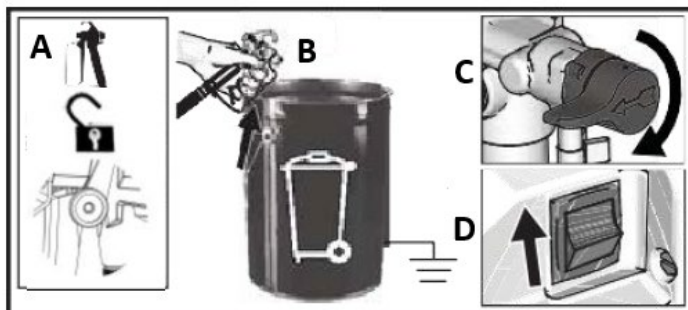


- b) Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "I".
- c) Aspetta di vedere la vernice uscire dal tubo di scarico.
- d) Portare l'interruttore ON/OFF in posizione off ("O").

NOTA: alcuni fluidi potrebbero adescarsi più velocemente quando l'interruttore ON/OFF viene momentaneamente spento, in modo che la pompa possa rallentare e arrestarsi. Se necessario, accendere e spegnere l'interruttore più volte.

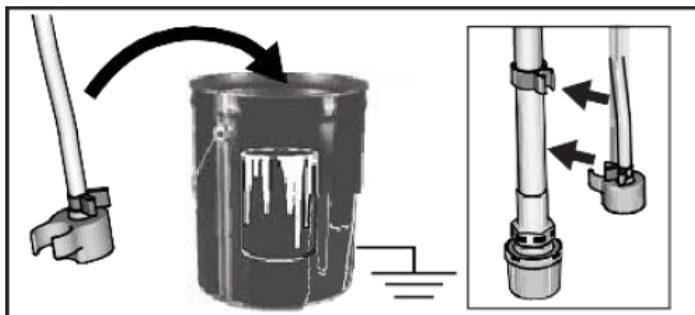
3.3.5 Riempimento della pistola e del tubo

- a) Spostare il tubo di aspirazione nel secchio della vernice e immergerlo nella vernice. Tenere la pistola contro il secchio dei rifiuti. Puntare la pistola nel secchio dei rifiuti:
 - Disinnestare il blocco del grilletto.
 - Tirare e tenere premuto il grilletto della pistola.
 - Ruotare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione orizzontale in posizione SPRUZZATURA.
 - Ruotare l'interruttore ON/OFF in posizione "I".



- b) Azionare la pistola nel secchio dei rifiuti finché dalla pistola non esce solo vernice.

- c) Rilascia il grilletto. Innestare la sicura del grilletto.
- d) Trasferire il tubo di scarico nel secchio di vernice e agganciarlo al tubo di aspirazione:

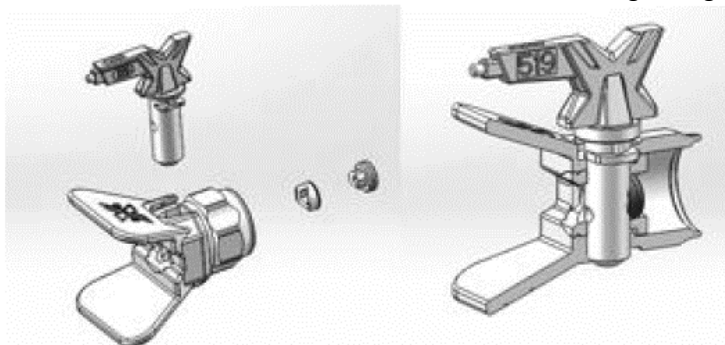


NOTA: quando il motore si ferma, la macchina è pronta per spruzzare la vernice. Se il motore continua a funzionare, la macchina non è stata adescata correttamente. Ripetere le procedure “Riempimento della pompa” e “Riempimento della pistola e del tubo”.

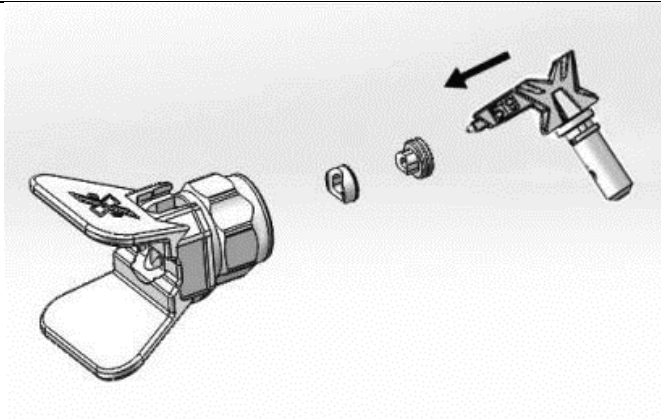
3.3.6 Installazione dell'ugello di spruzzo

NOTA: per evitare perdite dell'ugello di spruzzatura, assicurarsi che l'ugello e la protezione dell'ugello siano installati correttamente.

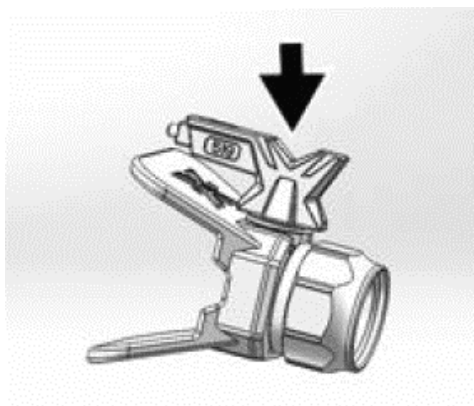
- a) Eseguire la procedura di “decompressione”.
- b) Innestare la sicura del grilletto.
- c) Verificare che le parti dell'ugello di spruzzatura e della protezione dell'ugello siano montate correttamente nell'ordine mostrato nell'immagine seguente:



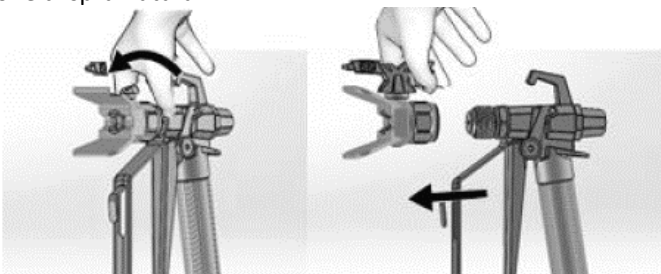
- Utilizzare un ugello di spruzzatura per allineare la guarnizione e sigillare la protezione dell'ugello:



- L'ugello di spruzzatura deve essere spinto completamente nella protezione dell'ugello:



- Ruotare in avanti la maniglia a forma di freccia sull'ugello di spruzzatura nella posizione di spruzzatura:



- d) Avvitare il gruppo ugello di spruzzatura e protezione dell'ugello sulla pistola e serrarli.

3.3.7 Regolazione della pressione

La manopola di controllo della pressione consente una regolazione infinita della pressione. Per ridurre l'overspray e gli sprechi di vernice si consiglia di iniziare sempre con l'impostazione della pressione più bassa e quindi (se necessario) aumentarla fino al risultato di impostazione minimo che soddisfi le esigenze:



Per scegliere la funzione appropriata, allineare il simbolo sulla manopola di controllo della pressione con l'indicatore di impostazione sullo spruzzatore.

3.3.8 Selezione punta e pressione

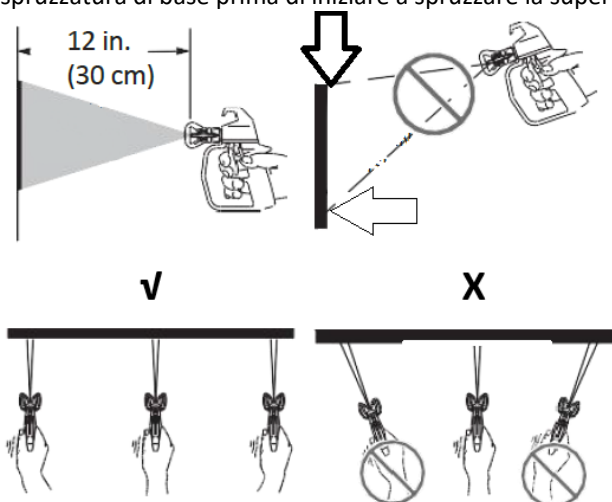
	Rivestimenti				
	Interno macchie/ interni e esterno cancella	Esterno macchie solide	Primer	Lattice interno vernici	Lattice esterno vernici
Pressione di spruzzatura→	Basso	Alto	Alto	Alto	Alto
Dimensione punta (foro)↓					
0,28 mm (0,011 pollici)	X				
0,33 mm (0,013 pollici)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 pollici)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 pollici)			X	X	X
0,48 mm (0,019 pollici)					X

- L'ugello incluso è adatto all'uso nella maggior parte delle applicazioni di verniciatura a spruzzo, ma, come nel caso della spruzzatura, l'ugello si usura lentamente e il foro si allarga. Iniziare con una dimensione del foro dell'ugello inferiore a quella massima consentirà di spruzzare entro la capacità di flusso nominale dello spruzzatore.

- Utilizzare dimensioni del foro della punta più grandi con rivestimenti più spessi e dimensioni del foro della punta più piccole con rivestimenti più sottili.
- Le punte si usurano con l'uso e necessitano di sostituzione periodica.
- La dimensione del foro dell'ugello controlla la portata, ovvero la quantità di vernice che esce dalla pistola.

3.3.9 Tecniche di spruzzatura

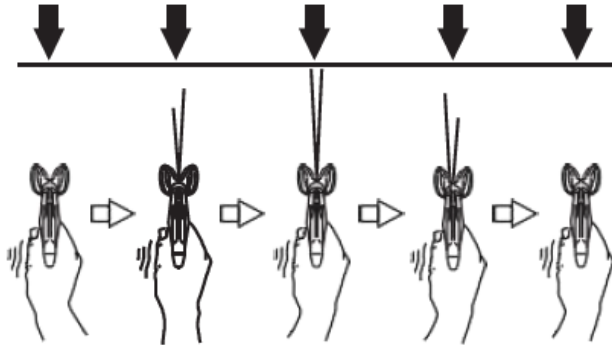
Usa un pezzo di cartone di scarto per esercitarti con queste tecniche di spruzzatura di base prima di iniziare a spruzzare la superficie.



- Tenere la pistola a 30 cm dalla superficie e puntare direttamente verso la superficie (V). L'inclinazione della pistola verso l'angolo di spruzzatura diretto provoca uno strato di vernice irregolare (X).
- Flettere il polso per mantenere la pistola puntata dritta (V). Smazzare la pistola per dirigere lo spruzzo in un angolo provoca una finitura irregolare (X).

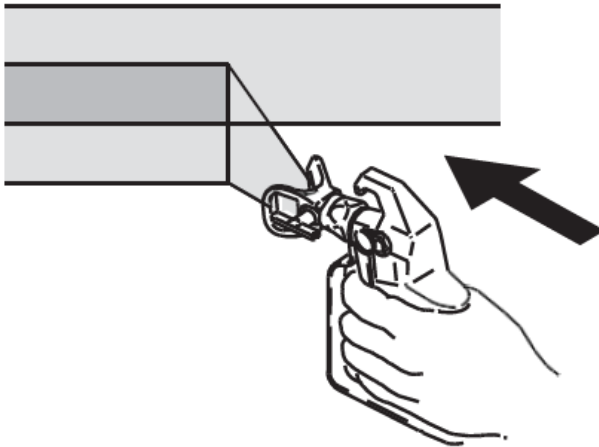
3.3.10 Azionare la pistola

Tirare il grilletto dopo aver iniziato la corsa e rilasciarlo prima della fine della corsa. La pistola a spruzzo deve essere in movimento quando si preme e si rilascia il grilletto:



3.3.11 Puntare la pistola

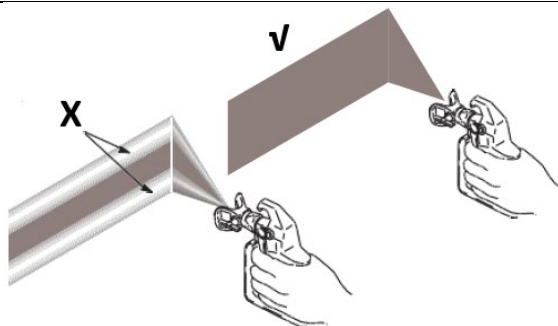
Puntare il centro di spruzzatura della pistola sul bordo inferiore della corsa precedente, sovrapponendo ciascuna corsa a metà:



3.3.12 Qualità del modello di spruzzo

Un getto corretto viene distribuito uniformemente quando colpisce la superficie.

- Lo spruzzo deve essere atomizzato (distribuito uniformemente, senza spazi sui bordi):



X – pressione troppo bassa, si formano code e spazi vuoti ai bordi.

V - modello di spruzzatura corretto.

Se le code persistono durante la spruzzatura alla massima pressione di spruzzatura:

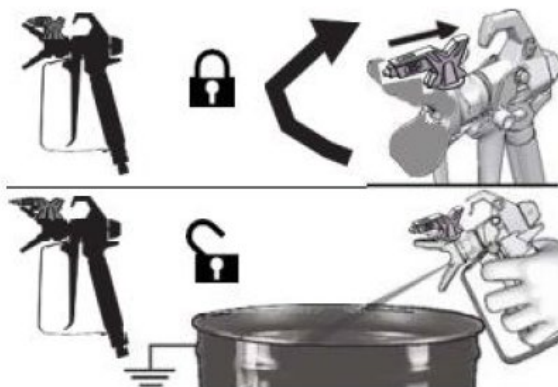
- L'ugello di spruzzatura potrebbe essere usurato.
- Potrebbe essere necessario un ugello di spruzzatura più piccolo.
- Potrebbe essere necessario diluire il materiale da spruzzare. In tal caso, seguire le raccomandazioni del produttore del materiale.

3.3.13 Rimozione degli intasamenti degli ugelli di spruzzatura

Nel caso in cui particelle o detriti ostruiscano l'ugello di spruzzatura, questa macchina è progettata con un ugello di spruzzatura reversibile che elimina rapidamente e facilmente le particelle senza dover smontare lo spruzzatore.

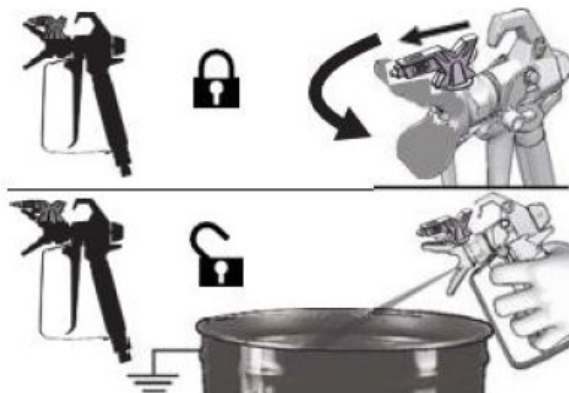
Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Filtra la vernice".

- a) Innestare la sicura del grilletto. Ruotare l'ugello di spruzzatura per sbloccare la posizione. Disinnestare il blocco del grilletto. Azionare la pistola a spruzzo nell'area dei rifiuti per eliminare l'intasamento:



NOTA: se è difficile ruotare l'ugello di spruzzatura quando si gira nella posizione di sbloccaggio, eseguire la procedura di "decompressione", quindi ruotare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione di spruzzatura e ripetere il passaggio a).

- b) Innestare la sicura del grilletto. Ruotare nuovamente l'ugello di spruzzatura nella posizione di spruzzatura. Disinserire la sicura del grilletto e continuare a spruzzare:



3.4. Pulizia e manutenzione

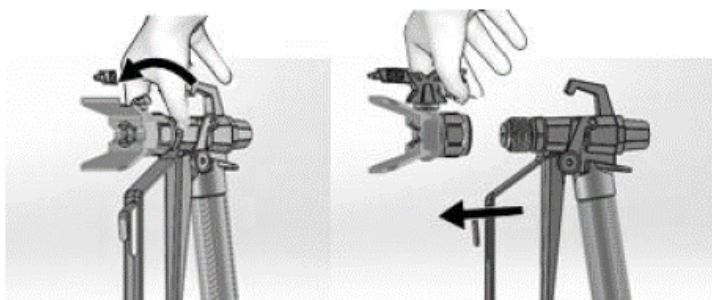
- a) Pulisci accuratamente la pompa/il tubo/la pistola a spruzzo/l'ugello di spruzzo ogni giorno al termine del lavoro di verniciatura.
- b) Quando la pompa viene conservata con fluido non congelante, si verificheranno danni se l'acqua o la vernice al lattice si congelano nella pompa.
- c) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
 - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
- d) Utilizzare solo detersivi non corrosivi per pulire la superficie.
- e) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- f) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
- g) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- h) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.

-
- i) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
 - j) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
 - k) Ispezionare le aperture della copertura del motore per eventuali ostruzioni prima di iniziare ogni lavoro.
 - l) Ispezionare o pulire il filtro, il filtro di ingresso del fluido e il filtro della pistola prima di ogni inizio lavoro.
 - m) Controlla che il tubo non sia danneggiato ogni volta che spruzzi. Non tentare di riparare il tubo se la guaina o i raccordi sono danneggiati. Non utilizzare tubi di lunghezza inferiore a circa 7,5 m.
 - n) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
 - o) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
 - p) Gli ugelli di spruzzatura possono richiedere la sostituzione dopo 57 litri o possono durare anche fino a 227 litri, a seconda dell'abrasività della vernice.

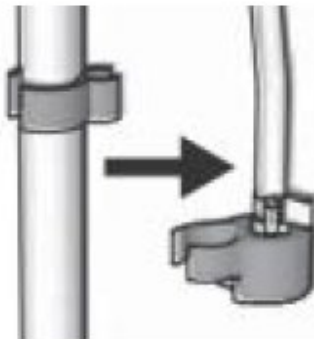
3.4.1 Pulizia con secchio

Per periodi di arresto a breve termine (dalla notte a 2 giorni) fare riferimento a "Conservazione a breve termine" nell'altra sezione. Vedere le sezioni "Compatibilità dei fluidi detergenti" per informazioni sui fluidi di lavaggio/pulizia e le istruzioni "Messa a terra statica (materiali a base di olio)".

- a) Eseguire la procedura di "decompressione".
- b) Rimuovere l'ugello di spruzzatura e il gruppo della protezione dell'ugello dalla pistola e collocarli nel secchio dei rifiuti:



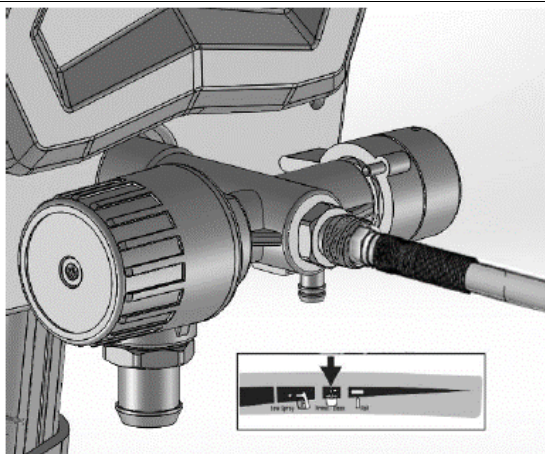
- c) Sollevare il tubo di aspirazione e il tubo di scarico dal secchio di vernice. Lascia che la vernice venga scaricata nel secchio.
- d) Separare il tubo di scarico (più piccolo) dal tubo di aspirazione (più grande):



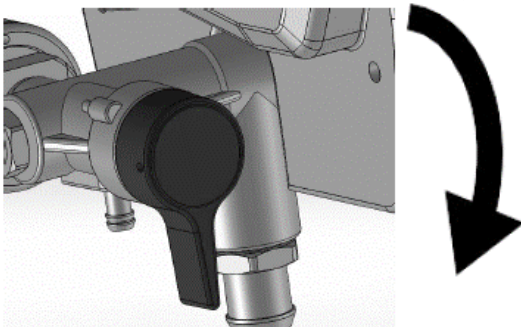
- e) Posizionare i secchi vuoti dei rifiuti e quelli del fluido di lavaggio uno accanto all'altro.
- f) Immergere il tubo di aspirazione nel fluido di lavaggio. Utilizzare acqua per vernici a base d'acqua e acqua ragia minerale o solventi di lavaggio a base di olio compatibili per vernici a base di olio. Posizionare il tubo di scarico nel secchio dei rifiuti:



- g) Ruotare la manopola di controllo della pressione in senso antiorario sull'impostazione Adescamento/Pulizia:



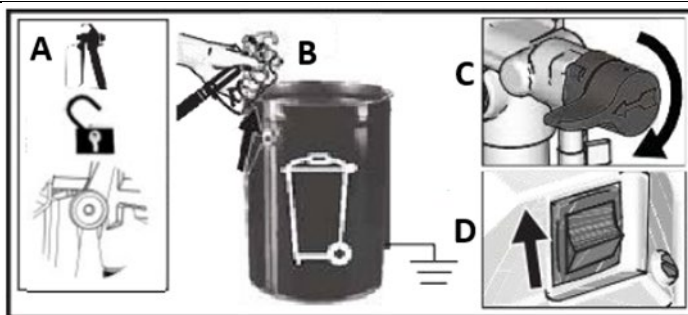
h) Abbassare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione PRIME:



- i) Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "I".
- j) Lavare finché circa 1/3 del liquido di lavaggio non viene svuotato dal secchio.
- k) Portare l'interruttore ON/OFF in posizione off ("O").

NOTA: il passaggio successivo consiste nel riportare la vernice nel tubo nel secchio della vernice. Ad esempio, un tubo da 7,5 m contiene circa 0,5 litri di vernice.

- l) Per recuperare la vernice nel tubo, puntare la pistola nel secchio di vernice tenendola saldamente al secchio.
 - Disinserire il blocco del grilletto.
 - Tirare e tenere premuto il grilletto della pistola.
 - Ruotare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione orizzontale in posizione SPRUZZATURA.
 - Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "I".
 - Continua a tenere premuto il grilletto della pistola finché non vedi che la vernice diluita con il fluido di lavaggio inizia a fuoriuscire dalla pistola.



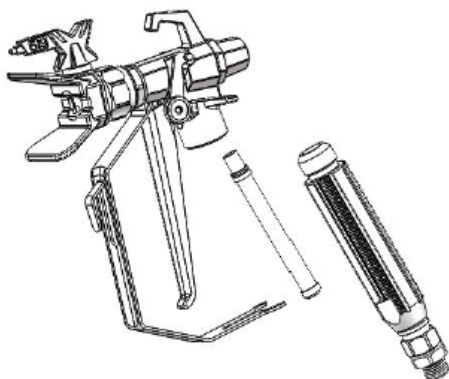
- m) Continuando ad azionare la pistola, spostare rapidamente la pistola per reindirizzare lo spruzzo nel secchio dei rifiuti. Continuare ad azionare la pistola nel secchio dei rifiuti finché il fluido di lavaggio erogato dalla pistola non diventa relativamente limpido.



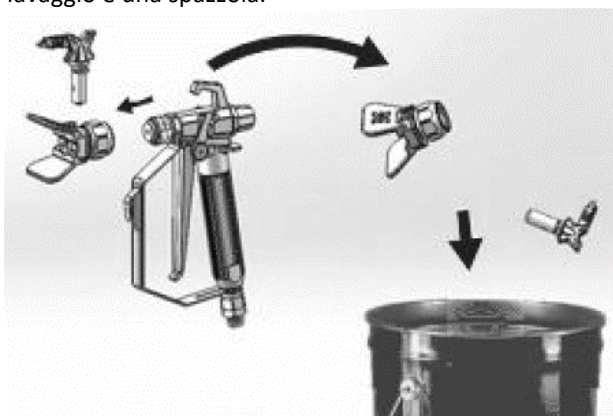
- n) Ruotare la manopola di controllo della pressione sull'impostazione più bassa.
 o) Smettila di sparare con la pistola. Innestare la sicura del grilletto.
 p) Abbassare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione PRIME.
 q) Portare l'interruttore ON/OFF in posizione off ("O").

3.4.2 Pulizia della pistola

- a) Pulire il filtro del fluido della pistola con acqua o fluido di lavaggio e una spazzola ogni volta che si lava il sistema. Sostituire il filtro della pistola se danneggiato.



- b) Rimuovere l'ugello di spruzzatura e la protezione dell'ugello e pulire con acqua o liquido di lavaggio e una spazzola.



- c) Rimuovere la vernice dall'esterno della pistola utilizzando un panno morbido inumidito con acqua o liquido di lavaggio.

3.4.3 Conservazione a breve termine

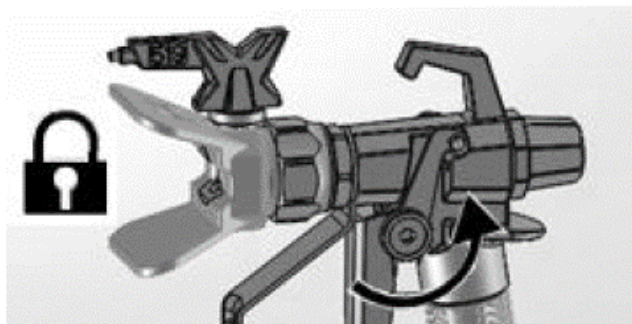
- Eseguire la procedura di "decompressione".
- Lasciare il tubo di aspirazione e il tubo di scarico nel secchio di vernice:



c) Copri la vernice e mettila bene in un secchio con la pellicola trasparente:



d) Innestare la sicura del grilletto.



e) Lasciare la pistola attaccata al tubo.

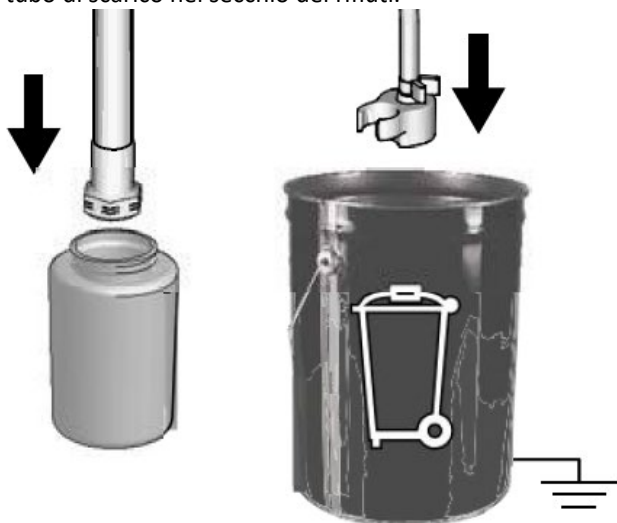
f) Rimuovere l'ugello e la protezione e pulirli con acqua o liquido di lavaggio e una spazzola.

- g) Rimuovere la vernice dall'esterno della pistola utilizzando un panno morbido inumidito con acqua o liquido di lavaggio.

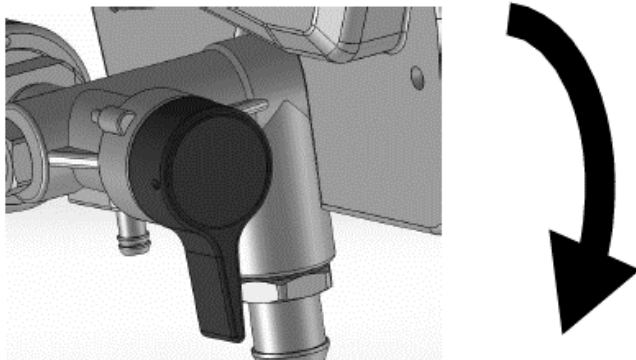
3.4.4 Conservazione a lungo termine (più di 2 giorni)

L'armatura del fluido della pompa protegge lo spruzzatore dal congelamento e dalla corrosione.

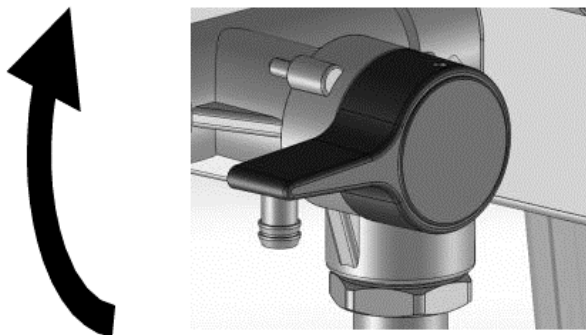
- Prima di riporre lo spruzzatore, assicurarsi che tutta l'acqua sia stata scaricata.
 - Non lasciare congelare l'acqua nello spruzzatore.
 - Non conservare lo spruzzatore sotto pressione.
 - Conservare la macchina al chiuso.
- a) Eseguire la procedura di “decompressione”.
- b) Posizionare il tubo di aspirazione nella bottiglia del fluido di stoccaggio della pompa e il tubo di scarico nel secchio dei rifiuti.



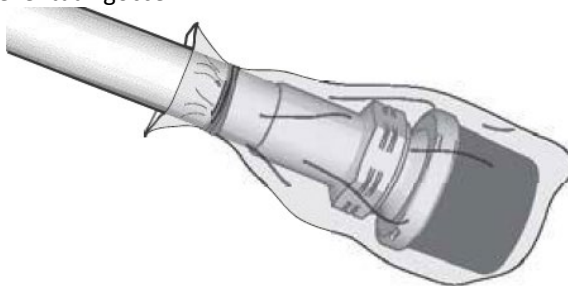
- c) Abbassare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione PRIME:



-
- d) Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "I".
 - e) Ruotare la manopola di controllo della pressione in senso orario finché la macchina non si accende e inizia a pompare.
 - f) Quando il fluido di stoccaggio fuoriesce dal tubo di scarico (5-10 secondi), portare l'interruttore ON/OFF in posizione off ("O").
 - g) Ruotare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione orizzontale in posizione SPRUZZATURA per mantenere il fluido di stoccaggio nello spruzzatore durante lo stoccaggio:



- h) Lasciare la pistola collegata al tubo.
- i) Rimuovere la punta e la protezione e pulire con acqua o liquido di lavaggio e una spazzola.
- j) Rimuovere la vernice dall'esterno della pistola utilizzando un panno morbido inumidito con acqua o liquido di lavaggio.
- k) Fissare un sacchetto di plastica attorno al tubo di aspirazione e di scarico per raccogliere eventuali gocce:



3.4.5 Messa a terra statica (vernici a olio)

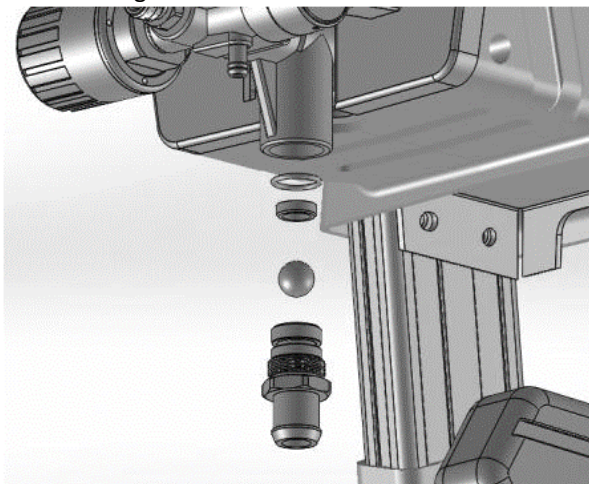
- Utilizzare sempre un secchio di metallo per i materiali a base di olio che richiedono il lavaggio con solventi di lavaggio compatibili a base di olio quando lo spruzzatore viene lavato o la pressione viene scaricata.
- Utilizzare solo secchi metallici conduttivi, posizionati su una superficie messa a terra come il cemento.

- Non posizionare il secchio su una superficie non conduttiva come carta o cartone che interrompa la continuità della messa a terra.

3.4.6 Rimozione e installazione della valvola di ingresso

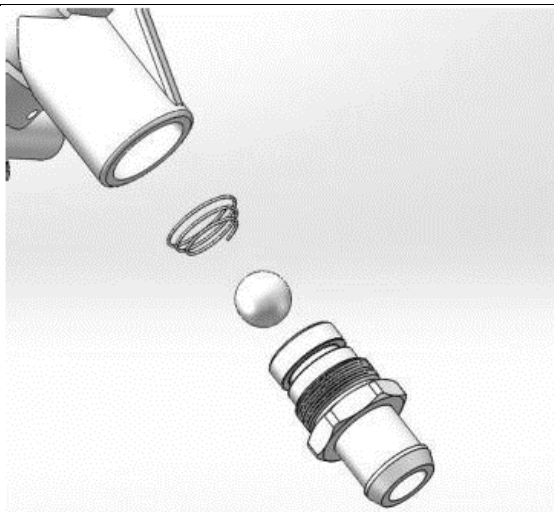
Se la valvola di ingresso è ostruita o bloccata, rimuovere il gruppo valvola e pulirlo accuratamente o sostituirlo.

- a) Rimuovere il tubo di aspirazione o la tramoggia dallo spruzzatore.
- b) Allentare la valvola di ingresso e rimuoverla:



ATTENZIONE: non allentare la sfera e la molla all'interno del gruppo della valvola di ingresso. Potrebbe cadere quando la valvola di ingresso viene rimossa. La pompa non si adesca senza la sfera e la molla.

- c) Pulisci eventuali detriti e vernice secca dalla cavità e sostituisci la sfera con la molla. Stringere la valvola di ingresso della pompa utilizzando lo strumento adeguato sul telaio.
- d) Si prega di prestare attenzione alla direzione della molla conica durante l'installazione della sfera e della molla conica:



3.4.7 Compatibilità dei liquidi detergenti

- Quando si spruzzano materiali a base d'acqua, lavare accuratamente il sistema con acqua.
- Quando si spruzzano materiali a base di olio, lavare accuratamente il sistema con acqua ragia minerale o solvente di lavaggio compatibile a base di olio.
- Per spruzzare materiali a base di acqua dopo aver spruzzato materiali a base di olio, sciacquare prima accuratamente il sistema con acqua. L'acqua che fuoriesce dal tubo di scarico deve essere limpida e priva di solventi prima di iniziare a spruzzare il materiale a base d'acqua.
- Per spruzzare materiali a base di olio dopo aver spruzzato materiali a base di acqua, lavare prima accuratamente il sistema con acqua ragia minerale o un solvente di lavaggio compatibile a base di olio. Il solvente che fuoriesce dal tubo di scarico non deve contenere acqua. Quando si effettua il lavaggio con solventi, seguire sempre le istruzioni "Messa a terra statica" (materiali a base di olio).
- Per evitare schizzi di liquido sulla pelle o negli occhi, puntare sempre la pistola verso la parete interna del secchio.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non funziona: (verificare se la macchina è collegata, e l'interruttore ON/OFF è acceso)	Il controllo della pressione è impostato a pressione zero.	Ruotare la manopola di controllo della pressione in senso orario per aumentare l'impostazione della pressione.
	La presa elettrica non fornisce alimentazione.	Testare la presa con un dispositivo funzionante noto. Ripristinare l'interruttore o sostituire il fusibile. Trova uno sbocco funzionante. Ripristinare l'interruttore automatico dell'edificio o sostituire il fusibile.
	La prolunga è danneggiata.	Sostituire la prolunga.
	Il cavo elettrico della macchina è danneggiato.	Verificare la presenza di isolamenti o cavi rotti. Sostituire il cavo elettrico se danneggiato.
	La pompa è grippata (la vernice si è indurita nella pompa o l'acqua è congelata nella pompa.)	Spegnere l'interruttore ON/OFF e scollegare lo spruzzatore dalla presa. Se congelato NON provare ad avviare La macchina fino al completo scongelamento, altrimenti potrebbe danneggiare il motore, la scheda di controllo e/o la trasmissione. Posizionare la macchina in un'area calda per diverse ore. Controllare che la pompa si muova liberamente

		<p>rimuovendo la copertura e la ventola in rotazione.</p> <p>Se non è congelato, controllalo vernice indurita nella pompa.</p> <p>Se il motore non gira con pompa rimossa, contattare l'assistenza clienti del produttore.</p>
	Il motore o la scheda di controllo sono danneggiati.	Contatta l'assistenza clienti del produttore.
<p>La macchina funziona, ma la pompa no adescarsi o perde l'adescamento durante l'uso. (La pompa funziona ma non pompa dipingere o creare pressione.)</p>	La sfera di ritegno della valvola di ingresso è bloccata.	Premere il pulsante Push Prime per rimuovere la sfera consentendo alla pompa di adescarsi correttamente.
	La valvola di adescamento/spruzzatura è in posizione SPRUZZATURA.	Abbassare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione PRIME finché la vernice non esce dal tubo di scarico. La pompa è ora adescata.
	La pompa non è stata adescata con il fluido di lavaggio. (I fluidi densi potrebbero non adescarsi in caso contrario Inizialmente adescato con fluido di lavaggio.)	Rimuovere il tubo di aspirazione dalla vernice. Adescare la pompa con fluido di lavaggio a base di olio o acqua.
	Detriti nella vernice.	Filtra la vernice.
	Vernice densa o "appiccicosa".	Alcuni fluidi potrebbero adescarsi più velocemente se l'interruttore ON/OFF viene ruotato momentaneamente spento in modo che la pompa possa rallentare e fermarsi. Accendere e spegnere l'interruttore ON/OFF più volte, se necessario.
	La sfera o la sede di ritegno della valvola di ingresso sono sporche.	Rimuovere il raccordo di ingresso. Pulire o sostituire la sfera e la sede.
	Il tubo di aspirazione perde.	Ispezionare il collegamento del

		tubo di aspirazione per individuare eventuali crepe o perdite di vuoto.
	La sfera di ritegno della valvola di uscita è bloccata.	Svitare la valvola di uscita, rimuovere e pulire il gruppo.
	La valvola di adescamento/spruzzatura è usurata o ostruita da detriti.	Portare lo spruzzatore presso un centro di assistenza autorizzato.
La pompa è adescata, ma non riesce a ottenere un buon ventaglio di spruzzatura.	L'ugello di spruzzatura potrebbe essere parzialmente ostruito.	Ostruzione trasparente dell'ugello di spruzzatura.
	L'ugello di spruzzatura reversibile è in posizione UNCLOG.	Ruotare l'impugnatura a forma di freccia sull'ugello di spruzzatura in modo che punti in avanti verso la posizione SPRUZZO.
	Detriti nella vernice.	Filtra la vernice.
	La pressione è impostata troppo bassa.	Allineare l'indicatore di impostazione della manopola di controllo della pressione all'impostazione di spruzzatura desiderata.
	Il filtro del fluido della pistola a spruzzo è intasato.	Pulire o sostituire il filtro del fluido della pistola.
	L'ugello selezionato è troppo grande per la capacità dello spruzzatore.	Sostituire la punta.
	L'ugello di spruzzatura è usurato oltre la capacità dello spruzzatore.	Sostituire la punta.
	Guarnizione dell'ugello e guarnizione usurati o mancanti.	Sostituire la guarnizione e il sigillo.
	Il filtro di ingresso è intasato o il tubo di aspirazione non è immerso nella vernice.	Pulire i detriti dal filtro di ingresso e assicurarsi che il tubo di aspirazione sia immerso nella vernice.
	La prolunga è troppo lunga o non sufficientemente pesante.	Sostituire la prolunga.
	La valvola della pompa di	Controllare l'ingresso usurato

	ingresso o la valvola della pompa di uscita sono usurate o ostruite da detriti.	<p>o contaminato valvola o valvola di scarico.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Adescare lo spruzzatore con vernice - Aziona la pistola per un momento - Quando si rilascia il grilletto, la pompa dovrebbe funzionare momentaneamente e fermarsi - Se la pompa continua a funzionare, le valvole della pompa potrebbero essere usurate o contaminate da detriti - Pulire e reinstallare le valvole.
	Il materiale è troppo spesso.	Materiale sottile. Seguire le raccomandazioni del produttore.
	Il tubo airless è troppo lungo (se è stata aggiunta una sezione extra).	Rimuovere la sezione del tubo airless.
La pistola a spruzzo ha smesso di spruzzare mentre viene premuto il grilletto.	L'ugello di spruzzatura è ostruito.	Ostruzione trasparente dell'ugello di spruzzatura.
	La macchina ha perso il primo.	Vedere la sezione sulla risoluzione dei problemi "Macchina funziona, ma la pompa non si adessa o perde l'adescamento durante l'uso."
Quando la vernice viene spruzzata, cola il muro o cedi.	Il materiale è troppo spesso.	Muovi la pistola più velocemente.
		Scegli un ugello con foro più piccolo.
		Scegli l'ugello di spruzzatura con ventaglio più ampio.
		Assicurarsi che la pistola sia sufficientemente lontana dalla superficie.
Quando la vernice viene spruzzata, la copertura lo è	Il materiale è troppo sottile.	Muovi la pistola più lentamente.
		Scegliere un ugello con foro di

inadeguato.		dimensioni maggiori.
		Scegli un ugello di spruzzatura con ventaglio più stretto.
		Assicurarsi che la pistola sia abbastanza vicina alla superficie.
Il modello della ventola varia notevolmente mentre spruzzatura.	Il pressostato è usurato e causa un'eccessiva variazione di pressione.	Portare lo spruzzatore ad un centro autorizzato centro Servizi.
Impossibile attivare la pistola a spruzzo.	La sicura del grilletto della pistola a spruzzo è innestata.	Ruotare la sicura del grilletto per disinnestare la sicura del grilletto.
La vernice perde pressione interruttore di controllo.	Il pressostato è usurato.	Portare la macchina ad un centro autorizzato centro Servizi.
La vernice perde attraverso il tubo di scarico.	La macchina è sovrapressurizzata.	Portare la macchina ad un centro assistenza autorizzato.
La vernice perde fuori dalla pompa.	Le guarnizioni della pompa sono usurate.	Sostituire le guarnizioni della pompa.
Il motore è caldo e funziona a intermittenza. Il motore si spegne automaticamente a causa di calore eccessivo. Possono verificarsi danni se la causa non viene corretta.	I fori di sfiato nell'involucro sono tappati o lo spruzzatore è coperto.	Mantenere i fori di ventilazione liberi da ostruzioni e spruzzi eccessivi e tenere lo spruzzatore aperto in aria.
	La prolunga è troppo lunga o non sufficientemente pesante.	Sostituire la prolunga.
	Il generatore elettrico non regolato utilizzato presenta una tensione eccessiva.	Utilizzare un generatore elettrico con un regolatore di tensione adeguato.
	Il motore deve essere sostituito.	Portare la macchina ad un centro autorizzato centro Servizi.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro		Valor del parámetro	
Nombre del producto		Unidad de pulverización	
Modelo		RSU-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]		230/50	
Potencia nominal [W]		650	
clase de protección		I	
Grado de protección IP		IP44	
Grado aislante		H	
Ciclo de trabajo		S2 - ???	
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]		365x350x415	400x420x1030
Peso [kg]		7,45	11,8
Tamaño de la boquilla de pulverización [mm]	incluido	0,43	
	soportado	0.28-0.48	
Caudal [l/min]		1,4	
Presión máxima [bar]		200	
Longitud de la manguera de la pistola pulverizadora [m]		~7.5	
Velocidad de revolución del motor [rpm]		13000	







1. Descripción general






El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda


	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Utilizar gafas de seguridad.
	Usar guantes de protección.

	Utilice protección del tracto respiratorio.
	Use ropa protectora.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Peligro de incendio: materiales inflamables!
	ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso

 **¡ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:

Unidad de pulverización

2.1. Seguridad eléctrica

- El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en

el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.

- c) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) Si trabaja con el dispositivo al aire libre, asegúrese de utilizar un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- e) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
- f) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- g) No lo utilice en ambientes muy húmedos o en las inmediaciones de tanques de agua.
- h) Antes del primer uso, compruebe si el tipo de tensión principal y la corriente cumplen con los datos indicados en la placa de características.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
- e) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- g) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.

-
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
 - i) El dispositivo produce polvo y residuos durante el funcionamiento. Es importante proteger a los transeúntes de sus efectos nocivos.
 - j) Conecte y desconecte la línea de presión únicamente cuando la válvula de aire esté cerrada.
 - k) No apunte la línea de presión hacia usted mismo ni hacia otras personas o animales.
 - l) Al encender el dispositivo, aumente gradualmente el suministro de aire al dispositivo para garantizar que funcione correctamente. Si observa algún funcionamiento anormal del dispositivo, desconéctelo inmediatamente del aire comprimido y comuníquese con el punto de servicio del fabricante.
 - m) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
 - n) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
 - o) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
 - p) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
 - q) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente capacitadas, capaces de manejarlo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y formadas en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo.
- c) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- d) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en el apartado 1 “Leyenda”. El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.

-
- e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
 - f) No sobreestime tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
 - g) El aire comprimido puede causar lesiones graves.
 - h) Utilice protección para los ojos, los oídos y las vías respiratorias.
 - i) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
 - j) Está prohibido apuntar con el arma a usted mismo, a otras personas o a animales.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique que no haya daños generales, especialmente los componentes móviles en busca de piezas o elementos agrietados y de cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas calificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

-
- i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
 - j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.
 - k) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
 - l) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
 - m) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
 - n) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
 - o) La emisión de vibraciones especificada se midió utilizando métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden cambiar si el dispositivo se utiliza en diferentes entornos.
 - p) Antes de cada uso, asegúrese de que la boquilla esté correctamente instalada en el dispositivo y que la manguera esté correctamente conectada y sin daños.
 - q) No transporte ni cuelgue el dispositivo por la línea de presión.
 - r) No toque ninguna pieza móvil ni accesorio a menos que el dispositivo haya sido desconectado del suministro de aire comprimido.
 - s) Si nota una fuga en el dispositivo o en las mangueras, desconecte inmediatamente el suministro de aire comprimido y resuelva los defectos.
 - t) No haga funcionar el dispositivo cuando esté vacío.
 - u) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
 - v) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
 - w) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
 - x) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho: ¡peligro de quemaduras!
 - y) No dirija el chorro hacia fuentes de soplado/circulación de aire.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

El producto está diseñado para la aplicación de pinturas mediante un método de pulverización en superficies grandes, elementos externos o internos y tiene como objetivo facilitar y agilizar los trabajos de pintura p.ej. obras de construcción en interiores y reformas.

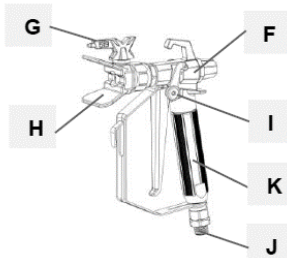
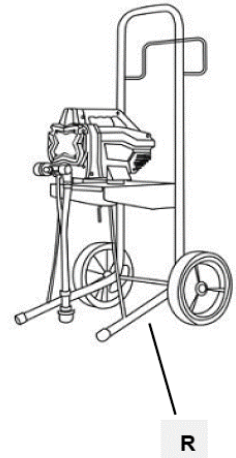
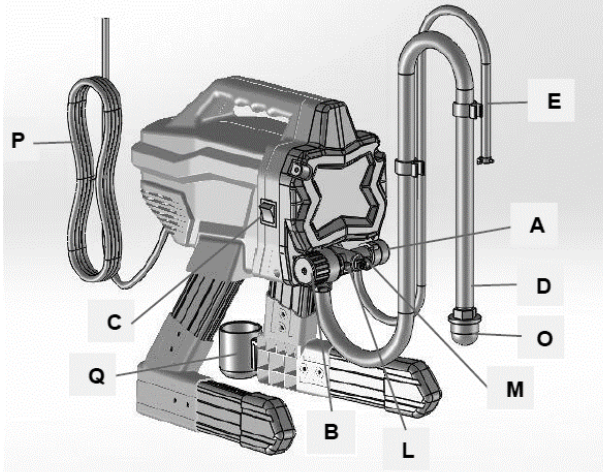
PRECAUCIÓN: La unidad no es adecuada para su uso con pinturas estructurales, imprimaciones o selladores de asfalto ni con fluidos que reaccionen con las partes de aluminio del producto (por ejemplo, cloro).

¡Esta herramienta es exclusivamente de uso doméstico!

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato

Se muestra MSW-HSPR-650 (MSW-HSPR-650HW similar)



- A. Válvula de cebado/pulverización
- B. Perilla de control de presión
- C. Interruptor encendido / apagado
- D. Tubo de aspiración
- E. Tubo de drenaje
- F. pistola pulverizadora
- G. Punta de pulverización reversible
- H. Protector de punta
- I. Bloqueo del gatillo de la pistola
- J. Accesorio de entrada de fluido para pistola
- K. Filtro de fluido de pistola (mango interior)
- L. Bomba
- M. Accesorio de salida de fluido de la bomba
- N. Manguera de alta presión
- O. Filtro de succión
- P. Cable de alimentación
- Q. Taza de goteo con tubo de succión

R. Carro (solo MSW-HSPR-650HW)**3.2. Preparándose para su uso****UBICACIÓN DEL APARATO**

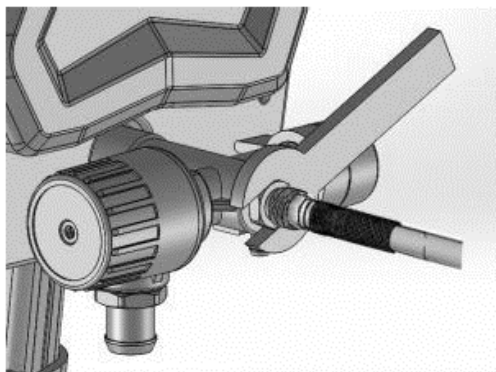
La temperatura ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Utilice el dispositivo únicamente en áreas bien ventiladas. No obstruya la salida de aire del dispositivo. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. La válvula/interruptor que desactiva el suministro de aire comprimido debe ser accesible inmediatamente desde el área donde se utiliza el dispositivo. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.2.1 MONTAJE DEL APARATO

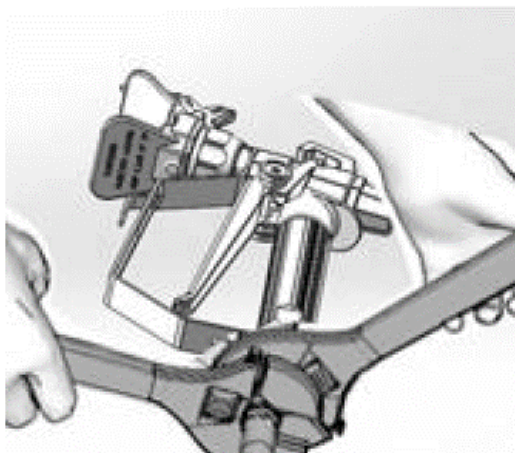
- a) En MSW-HSPR-650HW primero monte el carro con la máquina (como se muestra en las imágenes a continuación):



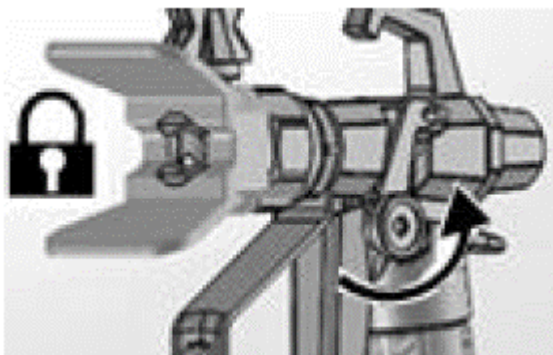
- b) Conecte la manguera sin aire a la salida de fluido. Utilice una llave para apretarlos de forma segura:



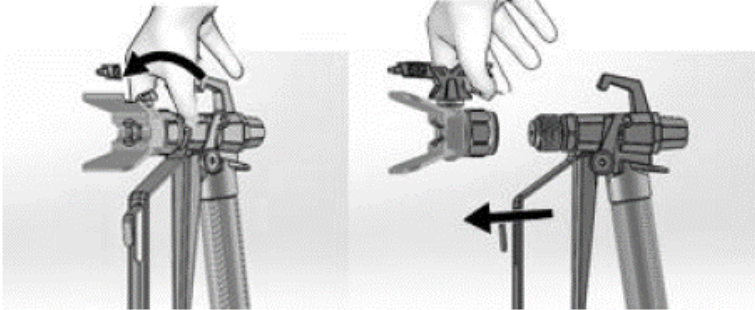
- c) Conecte el otro extremo de la manguera a la pistola pulverizadora.
- d) Utilice dos llaves para apretar firmemente. Si la manguera ya está conectada, asegúrese
Asegúrese de que las conexiones estén apretadas:



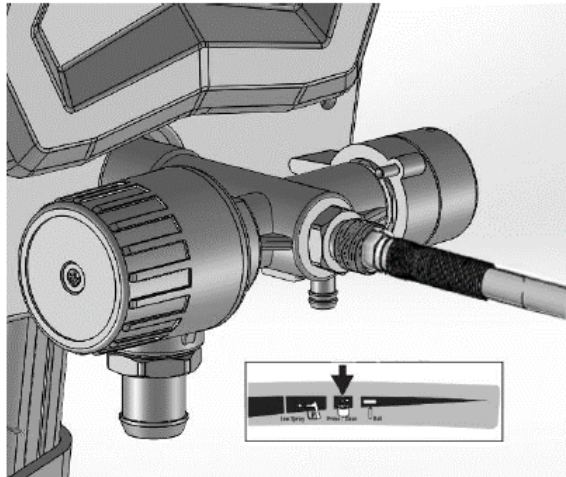
- e) Activar el bloqueo del gatillo:



- f) Retire el protector de la punta. Tenga cuidado ya que el sello de la punta puede caerse al retirar el protector de la punta:



- g) Gire la perilla de control de presión completamente hacia la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj) hasta el ajuste más bajo:



- h) Después de un almacenamiento prolongado, revise el filtro de entrada en busca de obstrucciones y residuos.

3.3. Uso del dispositivo

3.3.1 Descripción de las piezas del dispositivo (ver imagen con descripción)

Ref . parte	Denominación	Descripción de la acción
A	Válvula de cebado/pulverización	<ul style="list-style-type: none"> En la posición PRIME dirige el líquido al tubo de drenaje. En la posición SPRAY dirige el fluido

		presurizado a manguera de pintura. • Alivia automáticamente
B	Perilla de control de presión	Aumenta (en el sentido de las agujas del reloj) y disminuye (en el sentido contrario a las agujas del reloj) presión del fluido en la bomba, la manguera y la pistola rociadora. Para seleccionar la función, alinee el símbolo en la perilla de control de presión con el indicador de configuración.
C	Interruptor encendido / apagado	Enciende o apaga el pulverizador.
D	Tubo de aspiración	Extrae líquido del cubo de pintura hacia la bomba.
E	Tubo de drenaje	Drena el fluido en el sistema durante el cebado y el alivio de presión.
F	Pistola pulverizadora sin aire	Dispensa líquido.
G	Punta de pulverización reversible	• Atomiza el fluido que se pulveriza, forma un patrón de pulverización y controla el flujo de fluido según el tamaño del orificio. • La posición inversa destapa las puntas obstruidas sin necesidad de desmontarlas.
H	Protector de punta	Reduce el riesgo de lesiones por inyección de fluido.
I	Bloqueo del gatillo de la pistola	Evita el disparo accidental de la pistola pulverizadora.
J	Accesorio de entrada de fluido para pistola	Conexión roscada para manguera de pintura.
K	Filtro de fluido para pistola	Filtra el fluido que ingresa a la pistola rociadora para reducir las obstrucciones de las boquillas.
L	Bomba	Bombea y presuriza el fluido y lo entrega a la manguera de pintura.
M	Accesorio de salida de fluido de la bomba	Conexión roscada para manguera airless.
N	Manguera sin aire	Transporta fluido a alta presión desde la bomba hasta la pistola

		pulverizadora.
O	Filtro de succión	Evita que entren residuos en la bomba.
P	Cable de alimentación	Se conecta a la fuente de alimentación.
Q	Taza de goteo con tubo de succión	Sostiene el tubo de succión durante el transporte para recoger las gotas.

3.3.2 Colar la pintura

IMPORTANTE: La pintura previamente abierta puede contener elementos de pintura secos u otros residuos. Para evitar problemas de imprimación y obstrucciones en las puntas de pulverización, se recomienda colar la pintura antes de usarla. Estire un colador de pintura sobre un balde limpio y vierta la pintura a través del colador para capturar la pintura seca y los residuos antes de rociar:



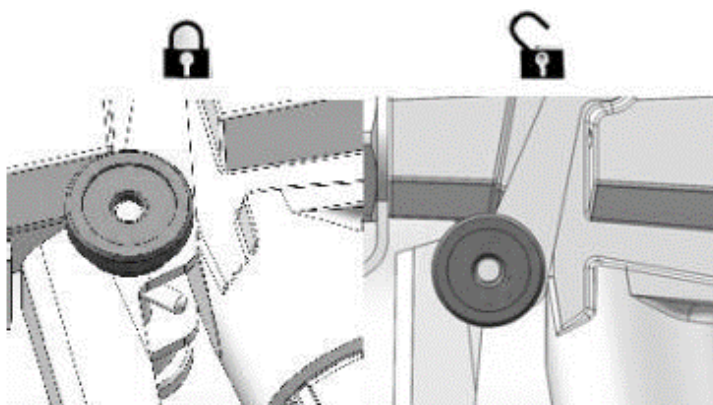
3.3.3 Alivio de presión

IMPORTANTE: cada equipo neumático permanece presurizado hasta que se libera la presión manualmente. Este procedimiento ayuda a prevenir lesiones graves causadas por fluidos presurizados, como inyecciones en la piel o salpicaduras de fluido.

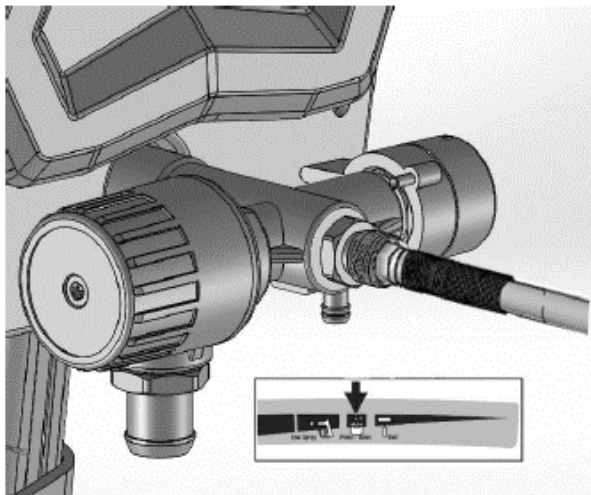
a) Coloque el interruptor ON/OFF en la posición de apagado ("O"):



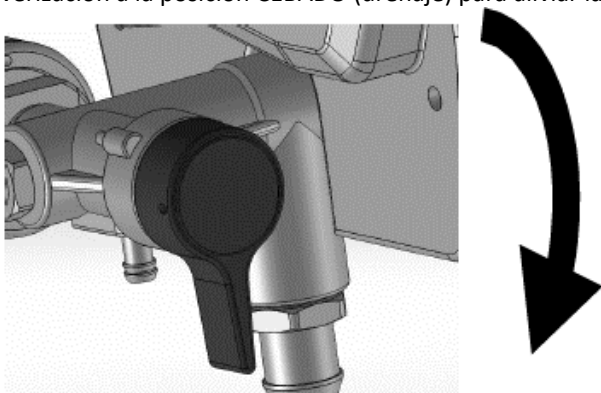
- b) Enganche el bloqueo del gatillo. Se recomienda activarlo siempre con la máquina parada, para evitar que la pistola se dispare accidentalmente:



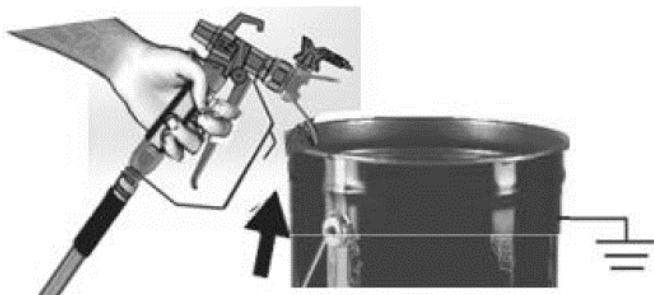
- c) Coloque la perilla de control de presión en la posición más baja:



- d) Coloque el tubo de drenaje en un cubo de desechos y gire la válvula de cebado/pulverización a la posición CEBADO (drenaje) para aliviar la presión:



- e) Sostenga la pistola firmemente dentro de un cubo, desenganche el seguro del gatillo y apriete el gatillo para aliviar la presión:



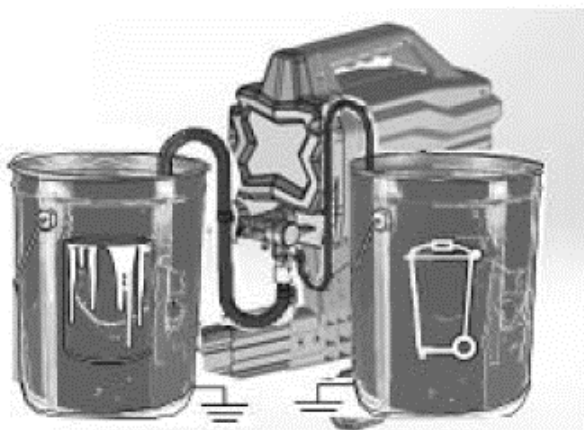
- f) Enganche el bloqueo del gatillo.

- g) Si sospecha que la boquilla o manguera rociadora está obstruida o que la presión no se ha aliviado por completo, entonces:
- Afloje muy lentamente la tuerca de retención del protector de la punta o el acoplamiento del extremo de la manguera para aliviar la presión gradualmente.
 - Afloje completamente la tuerca o el acoplamiento.
 - Elimine la obstrucción de la manguera sin aire o de la boquilla de pulverización.

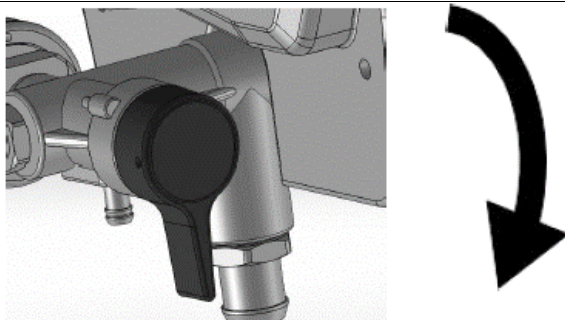
3.3.3 Lavado del líquido de almacenamiento

PRECAUCIÓN: esta máquina llega de fábrica con una pequeña cantidad de material de prueba en el sistema. Es importante que elimine este material del sistema antes de usarlo por primera vez. Consulte el capítulo "Compatibilidad de fluidos de limpieza" y "Puesta a tierra estática (materiales a base de aceite)".

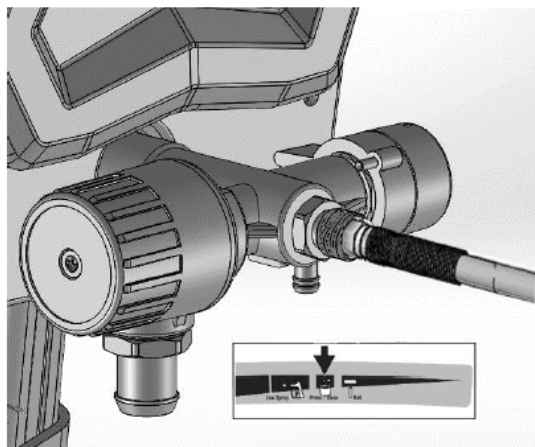
- a) Realice el procedimiento de alivio de presión (descrito anteriormente).
- b) Asegúrese de que el interruptor ON/OFF esté en posición apagada ("O").
- c) Separe el tubo de drenaje (más pequeño) del tubo de succión (más grande).
- d) Coloque el tubo de drenaje en un cubo de basura.
- e) Sumerja el tubo de succión en un balde parcialmente lleno de agua o líquido de lavado. Si rocía materiales a base de aceite, sumerja el tubo de succión en alcoholes minerales o un solvente de limpieza compatible. Si rocía materiales a base de agua, sumerja el tubo de succión en agua:



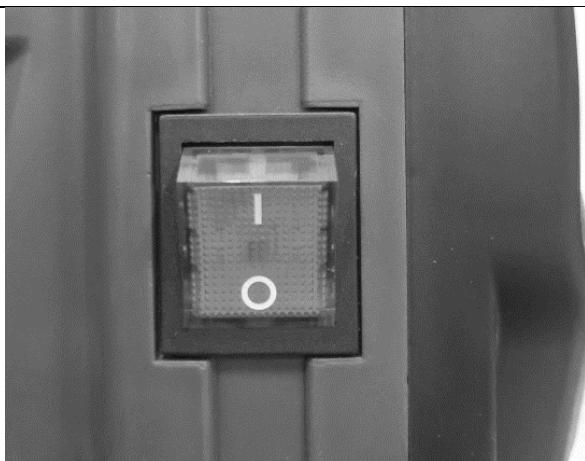
- f) Baje la válvula de cebado/pulverización a la posición CEBADO:



- g) Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con conexión a tierra adecuada.
- h) Alinee el indicador de configuración con la configuración Prime/Clean en la perilla de control de presión:



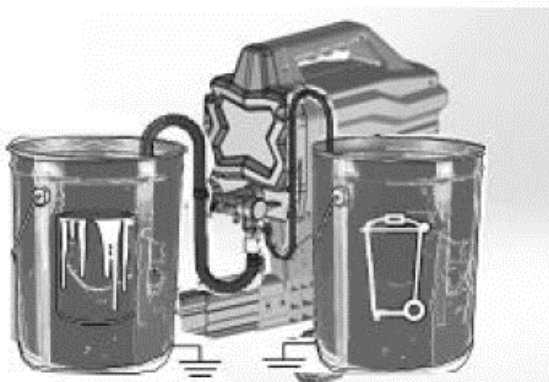
- i) Gire el interruptor ON/OFF a la posición ON ("I"):



- j) Cuando la máquina comience a bombear, el disolvente de lavado y las burbujas de aire se eliminarán del sistema. Deje que el líquido salga del tubo de drenaje hacia un cubo de desechos durante 30 a 60 segundos.
- k) Gire el interruptor ON/OFF a la posición de apagado (“O”).
- l) Inspeccione si hay fugas. Si se producen fugas, realice el procedimiento de “alivio de presión”, luego apriete todos los accesorios y repita el inicio. Si no hay fugas, continúe con los siguientes pasos.

3.3.4 Llenado de la bomba

- a) Mueva el tubo de succión al cubo de pintura y sumerja el tubo de succión en la pintura:



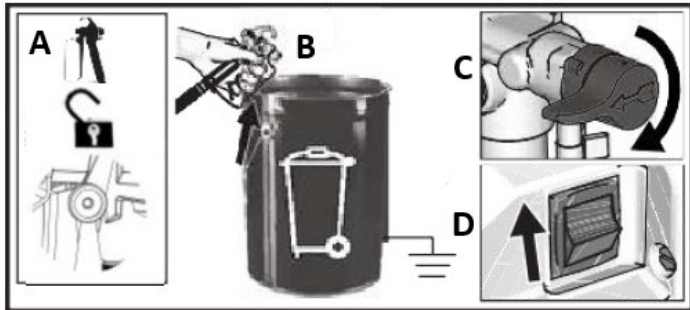
- b) Gire el interruptor ON/OFF a la posición ON (“I”).
- c) Espere a ver salir la pintura del tubo de drenaje.
- d) Gire el interruptor ON/OFF a la posición de apagado (“O”).

NOTA: algunos fluidos pueden cebarse más rápido cuando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO se apaga momentáneamente, por lo que la bomba puede reducir la velocidad y detenerse. Encienda y apague el interruptor varias veces si es necesario.

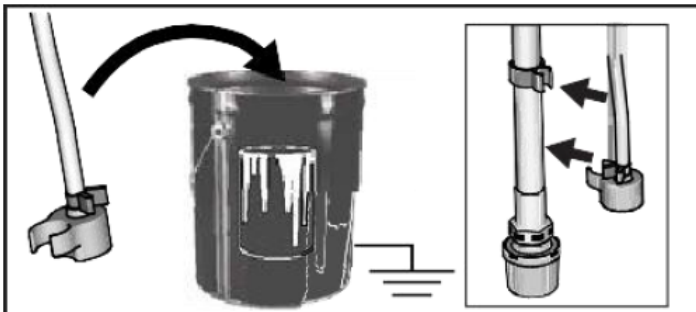
3.3.5 Llenar la pistola y la manguera

a) Mueva el tubo de succión al cubo de pintura y sumerja el tubo de succión en pintura. Sostenga la pistola contra el cubo de basura. Apunte el arma al cubo de basura:

- Desenganche el bloqueo del gatillo.
- Tire y mantenga presionado el gatillo de la pistola.
- Gire la válvula de cebado/pulverización en posición horizontal a la posición SPRAY.
- Gire el interruptor ON/OFF a la posición ("I").



- b) Dispare la pistola en el cubo de desechos hasta que solo salga pintura de la pistola.
- c) Suelte el gatillo. Enganche el bloqueo del gatillo.
- d) Transfiera el tubo de drenaje al cubo de pintura y sujételo al tubo de succión:

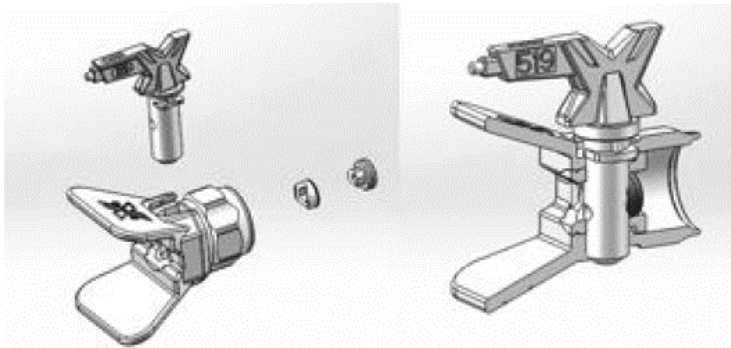


NOTA: Cuando el motor se detiene, la máquina está lista para rociar pintura. Si el motor continúa funcionando, la máquina no se ha cebado correctamente. Repita los procedimientos "Llenado de la bomba" y "Llenado de la pistola y la manguera".

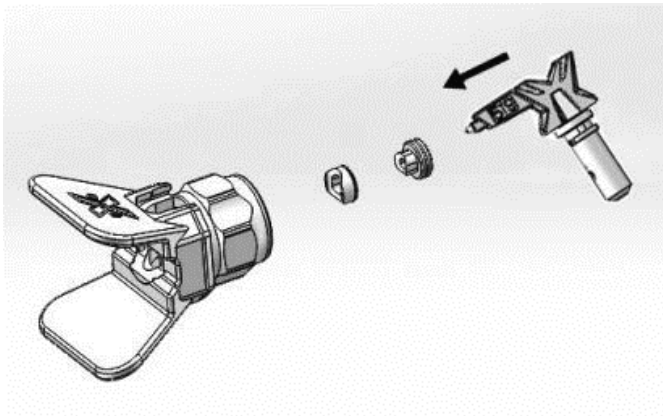
3.3.6 Instalación de la punta de pulverización

NOTA: para evitar fugas en la boquilla de pulverización, asegúrese de que la boquilla y el protector de la boquilla estén instalados correctamente.

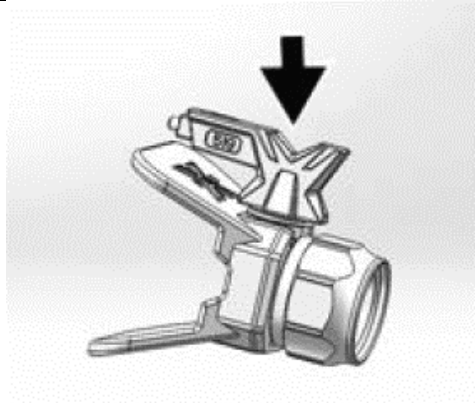
- Realice el procedimiento de “alivio de presión”.
- Enganche el bloqueo del gatillo.
- Verifique que las piezas de la boquilla de pulverización y del protector de la boquilla estén ensambladas correctamente en el orden que se muestra en la siguiente imagen:



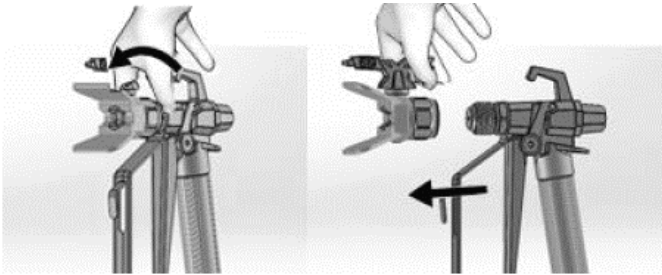
- Utilice una punta rociadora para alinear la junta y el sello en el protector de la punta:



- La punta de pulverización debe empujarse hasta el fondo del protector de la punta:



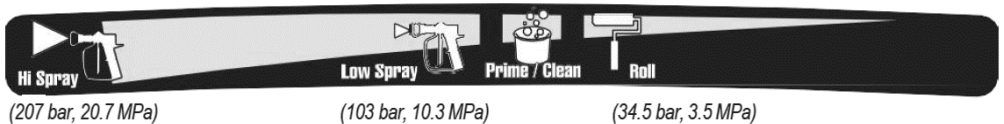
- Gire la manija en forma de flecha en la punta rociadora hacia adelante hasta la posición de rociado:



- d) Atornille la punta de pulverización y el conjunto del protector de la punta a la pistola y apriéte los.

3.3.7 Ajuste de presión

La perilla de control de presión permite un ajuste infinito de la presión. Para reducir el exceso de pulverización y el desperdicio de pintura, se recomienda comenzar siempre con el ajuste de presión más bajo y luego (si es necesario) aumentarlo hasta el resultado de ajuste mínimo que satisfaga las necesidades:



Para elegir la función adecuada, alinee el símbolo en la perilla de control de presión con el indicador de configuración en el pulverizador.

3.3.8 Selección de punta y presión.

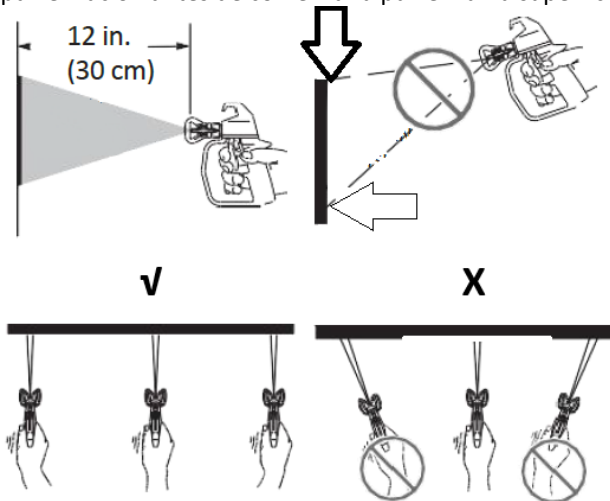
	Recubrimientos				
	Interior	Exterio	Imprimacion	Látex	látex

	manchas/ interiores y exterior limpia	r manchas sólidas	es	interio r pintur as	exterior pintur as
Presión de pulverización →	Bajo	Alto	Alto	Alto	Alto
Tamaño de la punta (agujero)↓					
0,28 mm (0,011 pulgadas)	X				
0,33 mm (0,013 pulgadas)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 pulgadas)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 pulgadas)			X	X	X
0,48 mm (0,019 pulgadas)					X

- La punta incluida es para usar en la mayoría de aplicaciones de pulverización de pintura, pero al igual que con el tiempo de pulverización, la punta se desgasta lentamente y su orificio se agranda. Comenzar con un tamaño del orificio de la boquilla menor que el máximo permitirá rociar dentro de la capacidad de flujo nominal del rociador.
- Utilice tamaños de orificios para puntas más grandes con recubrimientos más gruesos y tamaños de orificios para puntas más pequeños con recubrimientos más delgados.
- Las puntas se desgastan con el uso y necesitan reemplazo periódico.
- El tamaño del orificio de la punta controla el caudal: la cantidad de pintura que sale de la pistola.

3.3.9 Técnicas de pulverización

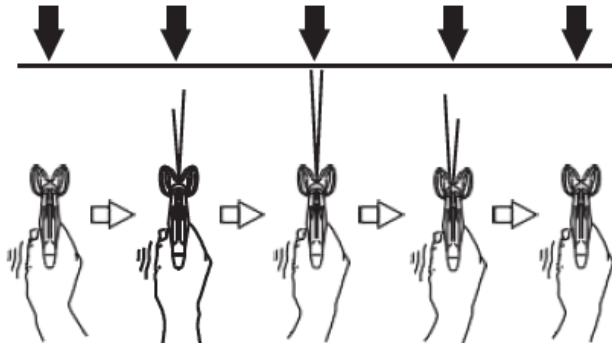
Utilice un trozo de cartón para practicar estas técnicas básicas de pulverización antes de comenzar a pulverizar la superficie.



- Sostenga la pistola a 30 cm de la superficie y apunte directamente a la superficie (✓). Inclinarse la pistola para dirigir el ángulo de pulverización provoca una capa de pintura desigual (X).
- Flexione la muñeca para mantener la pistola apuntando recta (✓). Abanicar la pistola para dirigir el rociado en ángulo provoca un acabado desigual (X).

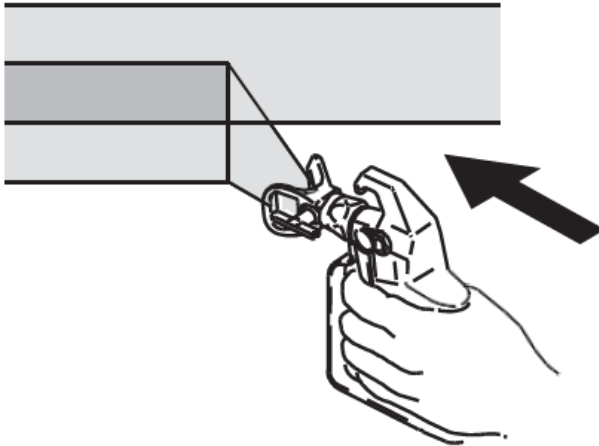
3.3.10 Disparando el arma

Apriete el gatillo después de iniciar la brazada y suéltelo antes de finalizar la brazada. La pistola pulverizadora debe estar en movimiento cuando se aprieta y suelta el gatillo:



3.3.11 apuntando el arma

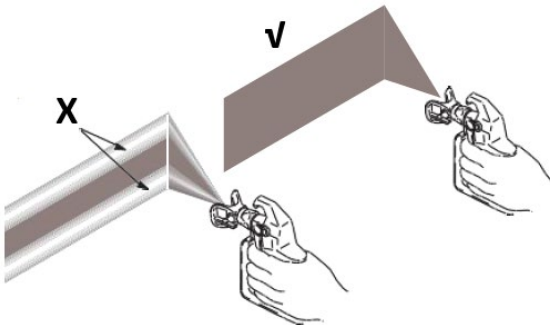
Apunte el centro de pulverización de la pistola hacia el borde inferior del trazo anterior, superponiendo cada trazo a la mitad:



3.3.12 Calidad del patrón de pulverización

Un patrón de pulverización correcto se distribuye uniformemente cuando llega a la superficie.

- El spray debe atomizarse (distribuido uniformemente, sin espacios en los bordes):



X – presión demasiado baja, se producen colas y espacios en los bordes.

V - patrón de pulverización correcto.

Si las colas persisten al pulverizar a la presión de pulverización más alta:

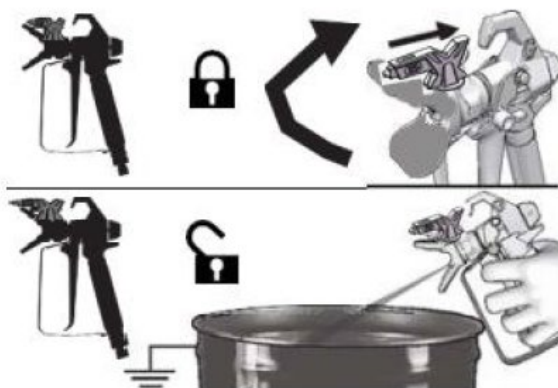
- Es posible que la punta del rociador esté desgastada.
- Es posible que se necesite una boquilla de pulverización más pequeña.
- Es posible que sea necesario diluir el material de pulverización. Si es así, siga las recomendaciones del fabricante del material.

3.3.13 Eliminación de obstrucciones en las boquillas de pulverización

En caso de que las partículas o los desechos obstruyan la punta del rociador, esta máquina está diseñada con una punta de rociado reversible que elimina las partículas rápida y fácilmente sin necesidad de desmontar el rociador.

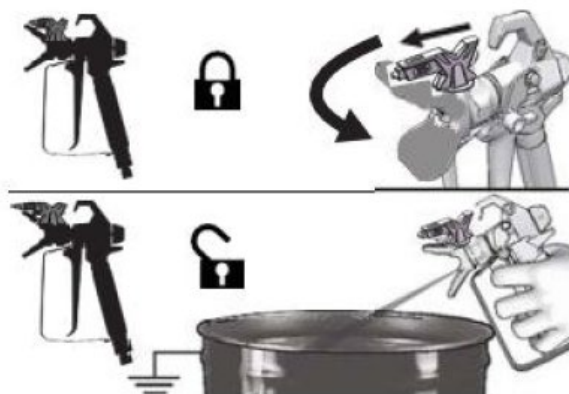
Consulte la sección "Cuela la pintura" para obtener información adicional.

- a) Enganche el bloqueo del gatillo. Gire la punta del rociador para destapar la posición. Desenganche el bloqueo del gatillo. Dispare la pistola rociadora en el área de desechos para eliminar la obstrucción:



NOTA: si es difícil girar la punta de pulverización cuando se gira a la posición de desobstrucción, realice el procedimiento de "alivio de presión", luego gire la válvula de cebado/pulverización a la posición de pulverización y repita el paso a).

- b) Enganche el bloqueo del gatillo. Gire la punta del rociador nuevamente a la posición de rociado. Desenganche el seguro del gatillo y continúe pulverizando:



3.4. Limpieza y mantenimiento

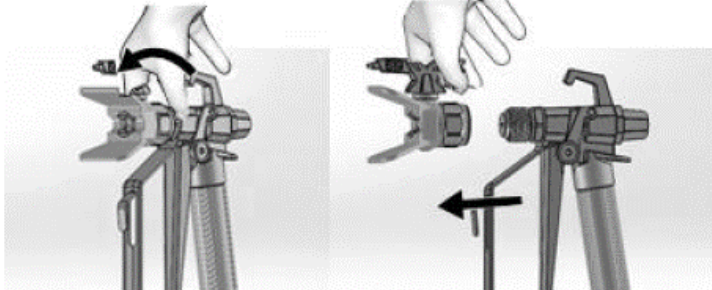
- a) Limpie minuciosamente la bomba/manguera/pistola pulverizadora/punta pulverizadora todos los días cuando termine el trabajo de pintura.
- b) Cuando la bomba se almacena con líquido no congelante, se producirán daños si el agua o la pintura de látex se congelan en la bomba.
- c) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
 - Espere a que se detengan los elementos giratorios.
- d) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- e) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
- f) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- g) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- h) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
- i) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- j) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- k) Inspeccione las aberturas de la cubierta del motor en busca de obstrucciones antes de cada inicio de trabajo.
- l) Inspeccione o limpie el filtro, el colador de entrada de fluido y el filtro de la pistola antes de cada inicio de trabajo.
- m) Revise la manguera en busca de daños cada vez que rocíe. No intente reparar la manguera si la camisa o los accesorios están dañados. No utilice mangueras de menos de 7,5 m aproximadamente.
- n) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- o) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- p) Las puntas de pulverización pueden requerir reemplazo después de 57 litros o pueden durar incluso hasta 227 litros, dependiendo de la abrasividad de la pintura.

3.4.1 Limpieza con balde

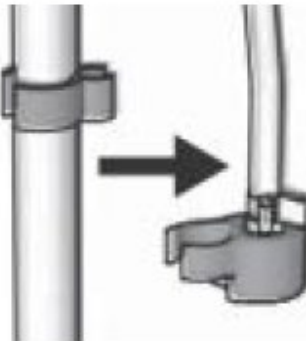
Para períodos de parada a corto plazo (de una noche a 2 días), consulte "Almacenamiento a corto plazo" en otra sección. Consulte las secciones

"Compatibilidad con fluidos de limpieza" para obtener información sobre fluidos de lavado/limpieza e instrucciones sobre "Conexión a tierra estática (materiales a base de aceite)".

- a) Realice el procedimiento de "alivio de presión".
- b) Retire la boquilla de pulverización y el conjunto protector de la boquilla de la pistola y colóquelo en el cubo de residuos:



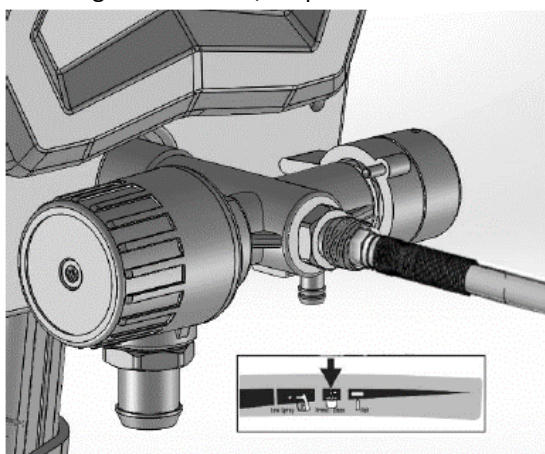
- c) Levante el tubo de succión y el tubo de drenaje del cubo de pintura. Deje que la pintura se escurra en el cubo.
- d) Separe el tubo de drenaje (más pequeño) del tubo de succión (más grande):



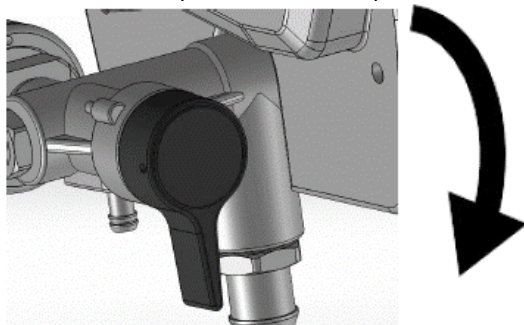
- e) Coloque los cubos de residuos vacíos y de líquido de lavado uno al lado del otro.
- f) Coloque el tubo de succión en el líquido de lavado. Utilice agua para pintura a base de agua y alcoholes minerales o un disolvente de lavado a base de aceite compatible para pintura a base de aceite. Coloque el tubo de drenaje en el cubo de residuos:



- g) Gire la perilla de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la configuración Cebado/Limpiar:



- h) Baje la válvula de cebado/pulverización a la posición CEBADO:

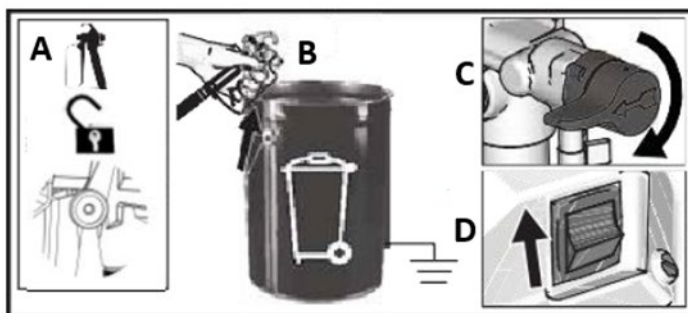


- i) Gire el interruptor ON/OFF a la posición ON ("I").

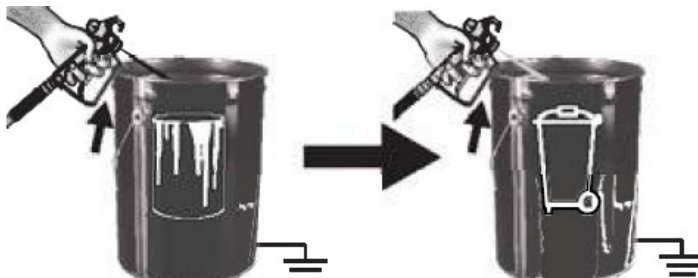
- j) Enjuague hasta vaciar aproximadamente 1/3 del líquido de lavado del cubo.
k) Gire el interruptor ON/OFF a la posición de apagado ("O").

NOTA: el siguiente paso es devolver la pintura de la manguera al cubo de pintura. Por ejemplo, una manguera de 7,5 m contiene aproximadamente 0,5 litros de pintura.

- l) Para recuperar pintura en la manguera, apunte la pistola hacia el cubo de pintura mientras sostiene firmemente la pistola contra el cubo.
- Desenganche el bloqueo del gatillo.
 - Jale y sostenga el gatillo de la pistola.
 - Gire la válvula de cebado/pulverización en posición horizontal a la posición SPRAY.
 - Gire el interruptor ON/OFF a la posición ON ("I").
 - Continúe presionando el gatillo de la pistola hasta que vea que la pintura diluida con líquido de lavado comienza a salir de la pistola.



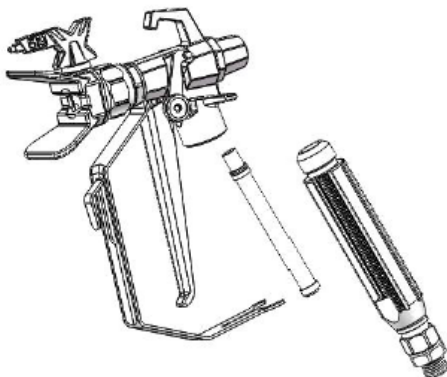
- m) Mientras continúa disparando la pistola, muévala rápidamente para redirigir el rociado al cubo de desechos. Continúe disparando la pistola hacia el cubo de desechos hasta que el líquido de lavado dispensado desde la pistola esté relativamente claro.



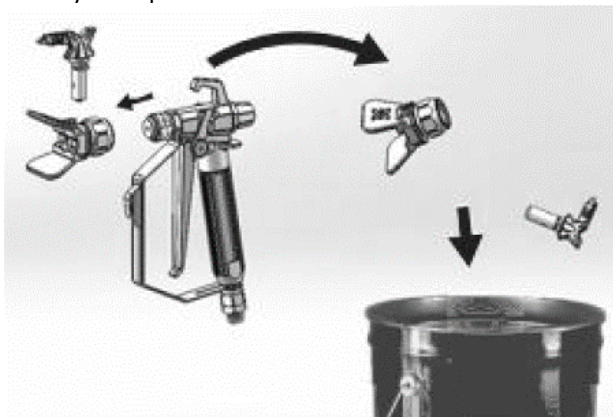
- n) Gire la perilla de control de presión al ajuste más bajo.
o) Deja de disparar el arma. Enganche el bloqueo del gatillo.
p) Gire la válvula de cebado/pulverización hacia abajo a la posición CEBADO.
q) Gire el interruptor ON/OFF a la posición de apagado ("O").

3.4.2 Limpieza de la pistola

a) Limpie el filtro de fluido de la pistola con agua o líquido de lavado y un cepillo cada vez que enjuague el sistema. Reemplace el filtro de la pistola si está dañado.



b) Retire la punta rociadora y el protector de la punta y límpielos con agua o líquido de lavado y un cepillo.



c) Limpie la pintura del exterior de la pistola con un paño suave humedecido con agua o líquido de lavado.

3.4.3 Almacenamiento a corto plazo

a) Realice el procedimiento de “alivio de presión”.

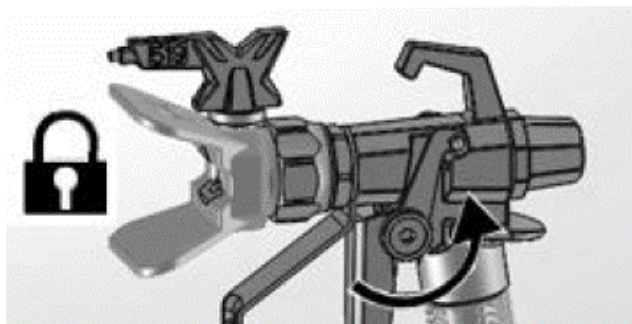
b) Deje el tubo de succión y el tubo de drenaje en el cubo de pintura:



c) Cubra la pintura y el cubo bien con una envoltura de plástico:



d) Enganche el bloqueo del gatillo.



e) Deje la pistola conectada a la manguera.

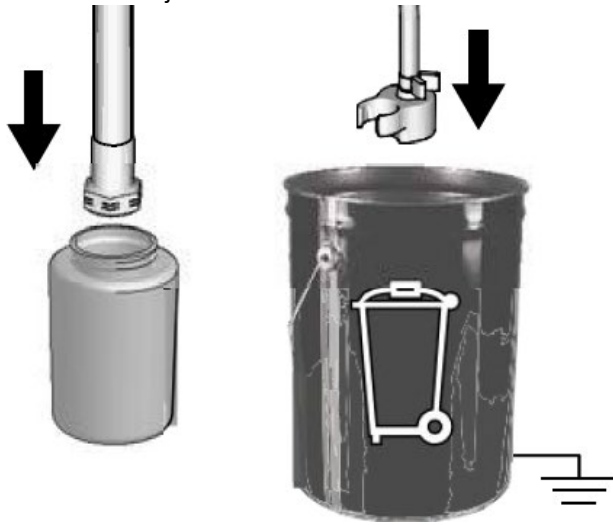
f) Retire la punta y el protector y límpielos con agua o líquido de lavado y un cepillo.

- g) Limpie la pintura del exterior de la pistola con un paño suave humedecido con agua o líquido de lavado.

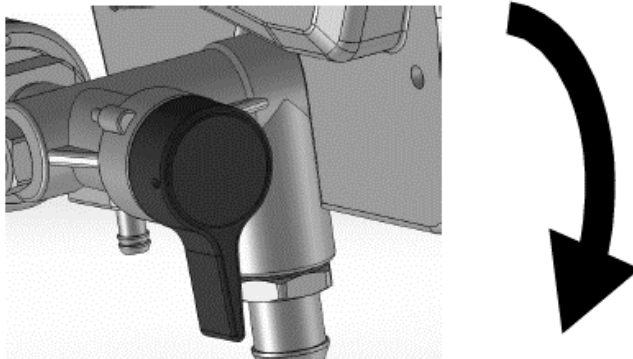
3.4.4 Almacenamiento a largo plazo (más de 2 días)

La armadura de fluido de la bomba protege el pulverizador contra la congelación y la corrosión.

- Antes de guardar el pulverizador, asegúrese de drenar toda el agua.
 - No permita que el agua se congele en el pulverizador.
 - No guarde el pulverizador bajo presión.
 - Guarde la máquina en el interior.
- a) Realice el procedimiento de “alivio de presión”.
- b) Coloque el tubo de succión en la botella de líquido de almacenamiento de la bomba y el tubo de drenaje en el cubo de desechos.

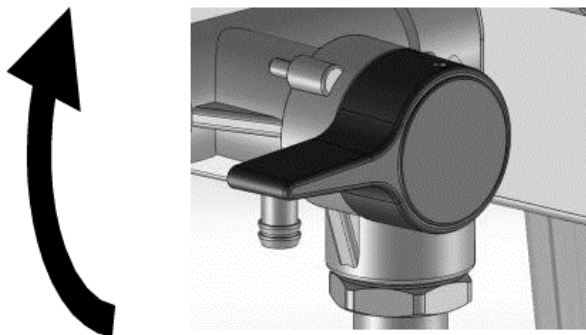


- c) Baje la válvula de cebado/pulverización a la posición CEBADO:

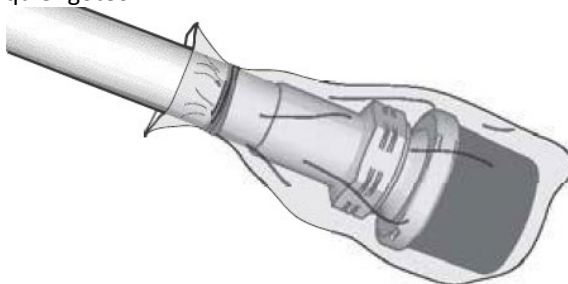


- d) Gire el interruptor ON/OFF a la posición ON (“I”).

-
- e) Gire la perilla de control de presión en el sentido de las agujas del reloj hasta que la máquina se encienda y comience a bombear.
 - f) Cuando el líquido de almacenamiento salga del tubo de drenaje (5-10 segundos), gire el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO a la posición de apagado ("0").
 - g) Gire la válvula de cebado/pulverización en posición horizontal a la posición SPRAY para mantener el líquido de almacenamiento en el pulverizador durante el almacenamiento:



- h) Deje la pistola conectada a la manguera.
- i) Retire la punta y el protector y límpielos con agua o líquido de lavado y un cepillo.
- j) Limpie la pintura del exterior de la pistola con un paño suave humedecido con agua o líquido de lavado.
- k) Asegure una bolsa de plástico alrededor del tubo de succión y drenaje para recoger cualquier goteo:



3.4.5 Puesta a tierra estática (pinturas a base de aceite)

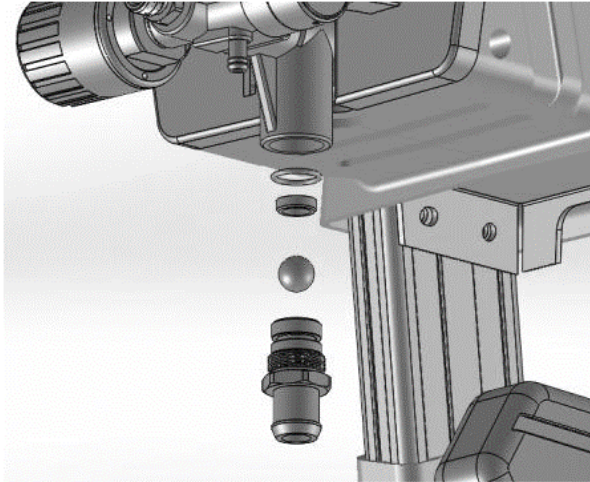
- Utilice siempre un cubo de metal para materiales a base de aceite que requieran lavado con solventes de lavado a base de aceite compatibles cuando se enjuague el rociador o se alivie la presión.
- Utilice únicamente cubos de metal conductor, colocados sobre una superficie conectada a tierra, como hormigón.

- No coloque el cubo sobre una superficie no conductora, como papel o cartón, que interrumpa la continuidad de la conexión a tierra.

3.4.6 Desmontaje e instalación de la válvula de entrada

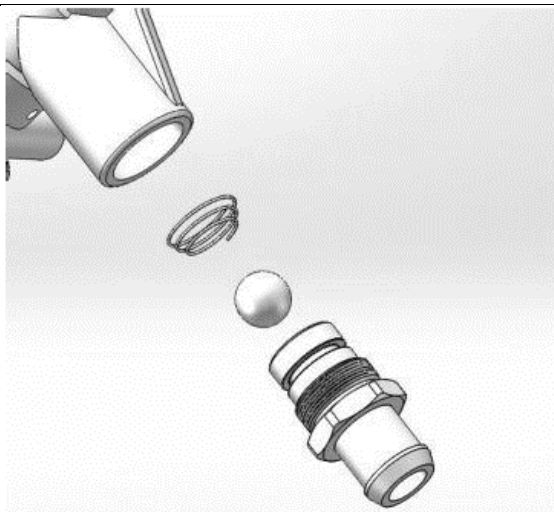
Si la válvula de entrada está obstruida o atascada, retire el conjunto de la válvula y límpiela a fondo o reemplácela.

- a) Retire el tubo de succión o la tolva del pulverizador.
- b) Afloje la válvula de entrada y retírela:



PRECAUCIÓN: no suelte la bola y el resorte dentro del conjunto de la válvula de entrada. Puede caerse cuando se retira la válvula de entrada. La bomba no cebará sin la bola y el resorte.

- c) Limpie los restos y la pintura seca de la cavidad y reemplace la bola con un resorte. Apriete la válvula de entrada de la bomba usando la herramienta adecuada en el marco.
- d) Preste atención a la dirección del resorte cónico al instalar la bola y el resorte cónico:



3.4.7 Compatibilidad de los líquidos de limpieza

- Al rociar materiales a base de agua, enjuague bien el sistema con agua.
- Al rociar materiales a base de aceite, enjuague bien el sistema con alcoholes minerales o un solvente de lavado a base de aceite compatible.
- Para rociar materiales a base de agua después de rociar materiales a base de aceite, primero enjuague bien el sistema con agua. El agua que sale del tubo de drenaje debe ser clara y libre de solventes antes de comenzar a rociar el material a base de agua.
- Para rociar materiales a base de aceite después de rociar materiales a base de agua, primero enjuague bien el sistema con alcoholes minerales o un solvente de lavado a base de aceite compatible. El disolvente que sale del tubo de drenaje no debe contener agua. Cuando lave con solventes, siga siempre las instrucciones de “Conexión a tierra estática” (materiales a base de aceite).
- Para evitar que el líquido le salpique la piel o los ojos, apunte siempre con la pistola a la pared interior del cubo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El motor no funciona: (verifique si la máquina está enchufada, y el interruptor ON/OFF está encendido)	El control de presión está configurado a presión cero.	Gire la perilla de control de presión en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el ajuste de presión.
	El tomacorriente no suministra energía.	Pruebe la salida con un dispositivo que funcione correctamente. Restablezca el disyuntor o reemplace el fusible. Encuentre una salida que funcione. Restablezca el disyuntor del edificio o reemplace el fusible.
	El cable de extensión está dañado.	Reemplace el cable de extensión.
	El cable eléctrico de la máquina está dañado.	Verifique si hay aislamientos o cables rotos. Reemplace el cable eléctrico si está dañado.
	La bomba está agarrotada (la pintura se ha endurecido en la bomba). o el agua está congelada en la bomba).	Apague el interruptor ON/OFF y Desenchufe el pulverizador del tomacorriente. Si está congelado NO intente comenzar La máquina hasta que esté completamente descongelada o podría dañar el motor, el tablero de control y/o la transmisión. Coloque la máquina en un lugar cálido durante varias

		<p>horas. Verifique que la bomba se mueva libremente quitando la cubierta y haciendo girar el ventilador. Si no está congelado, verifique si Pintura endurecida en bomba.</p> <p>Si el motor no gira con Si retira la bomba, comuníquese con el servicio de atención al cliente del fabricante.</p>
	El motor o el tablero de control están dañados.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
<p>La máquina funciona, pero la bomba no. ceba o pierde cebado mientras está en uso. (La bomba realiza ciclos pero no bombea pintar o generar presión).</p>	La bola de retención de la válvula de entrada está atascada.	Presione el botón Push Prime para desalojar la bola y permitir que la bomba se cebe correctamente.
	La válvula de cebado/pulverización está en la posición SPRAY.	Gire la válvula de cebado/pulverización hacia abajo a la posición CEBADO hasta que la pintura salga del tubo de drenaje. La bomba ahora está cebada.
	La bomba no fue cebada con líquido de lavado. (Es posible que los fluidos espesos no se ceben si no Inicialmente cebado con líquido de lavado).	Retire el tubo de succión de la pintura. Ceba la bomba con líquido de lavado a base de aceite o agua.
	Restos en pintura.	Cuela la pintura.
	Pintura espesa o "pegajosa".	Algunos fluidos pueden cebarse más rápido si el interruptor ON/OFF se gira momentáneamente. para que la bomba pueda disminuir la velocidad y detenerse. Encienda y apague el interruptor ON/OFF varias

		veces si es necesario.
	La bola de retención o el asiento de la válvula de entrada están sucios.	Retire el conector de entrada. Limpie o reemplace la bola y el asiento.
	El tubo de succión tiene fugas.	Inspeccione la conexión del tubo de succión en busca de grietas o fugas de vacío.
	La bola de retención de la válvula de salida está atascada.	Desenrosque la válvula de salida, retire y limpie el conjunto.
	La válvula de cebado/pulverización está desgastada u obstruida con residuos.	Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado.
La bomba está cebada, pero no puede lograr un buen patrón de rociado.	La punta de pulverización puede estar parcialmente obstruida.	Limpie la obstrucción de la punta del rociador.
	La punta rociadora reversible está en la posición UNCLOG.	Gire la manija en forma de flecha en la punta del rociador para que apunte hacia adelante a la posición SPRAY.
	Restos en pintura.	Cuela la pintura.
	La presión está ajustada demasiado baja.	Alinee el indicador de configuración de la perilla de control de presión con la configuración de pulverización deseada.
	El filtro de líquido de la pistola pulverizadora está obstruido.	Limpie o reemplace el filtro de fluido de la pistola.
	La boquilla de pulverización seleccionada es demasiado grande para la capacidad del pulverizador.	Reemplace la punta.
	La punta de pulverización está desgastada más allá de la capacidad del pulverizador.	Reemplace la punta.
	Junta y sello de la boquilla de pulverización desgastados o faltantes.	Reemplace la junta y el sello.

	El filtro de entrada está obstruido o el tubo de succión no está sumergido en pintura.	Limpie los residuos del colador de entrada y asegúrese de que el tubo de succión esté sumergido en pintura.
	El cable de extensión es demasiado largo o no tiene el calibre suficiente.	Reemplace el cable de extensión.
	La válvula de entrada de la bomba o la válvula de salida de la bomba están desgastadas u obstruidas con desechos.	<p>Compruebe si hay entrada desgastada o contaminada válvula o válvula de salida.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cebar el pulverizador con pintura. - Disparar el arma momentáneamente - Cuando se suelta el gatillo, la bomba debe realizar un ciclo momentáneo y detenerse. - Si la bomba continúa funcionando, las válvulas de la bomba pueden estar desgastadas o contaminadas con desechos. - Limpiar y reinstalar válvulas.
	El material es demasiado grueso.	Material fino. Siga las recomendaciones de los fabricantes.
	La manguera sin aire es demasiado larga (si se agregó una sección adicional).	Retire la sección de la manguera sin aire.
La pistola pulverizadora dejó de pulverizar mientras se aprieta el gatillo.	La boquilla de pulverización está obstruida.	Limpie la obstrucción de la punta del rociador.
	La máquina perdió el cebado.	Consulte la sección de solución de problemas "Máquina funciona, pero la bomba no ceba o pierde el cebado mientras está en uso".
Cuando se rocía pintura, se escurre. la pared o se	El material se está volviendo demasiado grueso.	Mueve el arma más rápido.
		Elija una punta de pulverización con un tamaño

hunde.		<p>de orificio más pequeño.</p> <p>Elija la punta de pulverización con abanico más amplio.</p> <p>Asegúrese de que la pistola esté lo suficientemente alejada de la superficie.</p>
Cuando se pulveriza pintura, la cobertura es inadecuado.	El material se está volviendo demasiado delgado.	<p>Mueva el arma más lentamente.</p> <p>Elija una punta de pulverización con un tamaño de orificio más grande.</p> <p>Elija una punta de pulverización con un abanico más estrecho.</p> <p>Asegúrese de que la pistola esté lo suficientemente cerca de la superficie.</p>
El patrón de abanico varía dramáticamente mientras fumigación.	El interruptor de control de presión está desgastado y provoca una variación excesiva de presión.	Lleve el pulverizador a un centro autorizado. centro de servicio.
No se puede disparar la pistola pulverizadora.	El bloqueo del gatillo de la pistola pulverizadora está activado.	Gire el bloqueo del gatillo para desactivarlo.
La pintura está perdiendo presión. interruptor de control.	El interruptor de control de presión está desgastado.	Lleve la máquina a un centro autorizado centro de servicio.
La pintura gotea por el tubo de drenaje.	La máquina está sobrepresurizada.	Lleve la máquina a un centro de servicio autorizado.
La pintura gotea fuera de la bomba.	Las empaquetaduras de la bomba están desgastadas.	Reemplace las empaquetaduras de la bomba.
El motor está caliente y funciona intermitentemente. El motor se apaga automáticamente debido a	Los orificios de ventilación del gabinete están tapados o el rociador está cubierto.	Mantenga los orificios de ventilación libres de obstrucciones y exceso de rociado y mantenga el rociador abierto al aire.

ES

calor excesivo. Pueden ocurrir daños si no se corrige la causa.	El cable de extensión es demasiado largo o no tiene el calibre suficiente.	Reemplace el cable de extensión.
	El generador eléctrico no regulado que se utiliza tiene un voltaje excesivo.	Utilice un generador eléctrico con un regulador de voltaje adecuado.
	Es necesario reemplazar el motor.	Lleve la máquina a un centro autorizado centro de servicio.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméterek leírás		Paraméterek érték	
Precíziós mérleg		Levegő nélküli permetező	
Modell		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]		230/50	
Névleges teljesítmény [W]		650	
Védelmi osztály		I	
Védelmi fokozat IP		IP44	
Szigetelő fokozat		H	
Munkaciklus		S2 - ???	
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]		365 x 350 x 415	400 x 420 x 1030
Súly [kg]		7,45	11,8
Permetező fúvóka mérete [mm]	tartalmazza a	0,43	
	támogatott	0.28-0.48	
Áramlási sebesség [L/min]		1,4	
Maximális nyomás [bar]		200	
A szórópisztoly tömlőjének hossza [m]		~7.5	
Motor fordulatszám [rpm]		13000	







1. Általános leírás






A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda


	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon védőkesztyűt.

	Használjon légzésvédelmet.
	Viseljen védőruházatot.
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság

 **FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a következőkre vonatkoznak:

Levegő nélküli permetező

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a

földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.

- c) A kábelt csak a rendeltetészerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- d) Ha a készülékkel kültéren dolgozik, mindenképpen használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- e) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- f) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- g) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- h) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- d) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- e) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
- h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.

-
- i) A készülék működése során por és törmelék keletkezik. Fontos, hogy megvédjük a járókelőket a káros hatásoktól.
 - j) Csak akkor csatlakoztassa és válassza le a nyomóvezetékét, ha a légszelep zárva van.
 - k) Ne irányítsa a nyomóvezetékét saját maga, illetve más emberek vagy állatok felé.
 - l) A készülék indításakor fokozatosan növelje a készülék levegőellátását, hogy megbizonyosodjon a készülék megfelelő működéséről. Ha a készülék rendellenes működését észleli, azonnal válassza le a készülékét a sűrített levegőről, és forduljon a gyártó szervizpontjához.
 - m) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
 - n) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készülékét harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
 - o) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
 - p) Tartsa távol a készülékét gyermekektől és háziállatoktól!
 - q) Ha ezt a készülékét egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készülékét fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készülékét csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. "Legenda" szakaszban meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőeszközök használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.

-
- f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
 - g) A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
 - h) Használjon szem-, fül- és légzésvédelmet.
 - i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
 - j) Tilos a fegyvert magára, más emberekre vagy állatokra irányítani.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a "ON/OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
- d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e megrepedt részek vagy elemek, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- g) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- i) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.

-
- j) Kerülje el azokat a helyzeteket, amikor a készülék a túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
 - k) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
 - l) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
 - m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
 - n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
 - o) A meghatározott rezgés kibocsátást szabványos mérési módszerekkel mértük. A rezgés kibocsátás változhat, ha a készüléket más környezetben használják.
 - p) Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fűvóka megfelelően van-e felszerelve a készülékbe, és hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva és nem sérült-e meg.
 - q) Ne hordozza vagy akassza a készüléket a nyomóvezetéknel fogva.
 - r) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készüléket leválasztották a sűrített levegő ellátásról.
 - s) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal szakítsa meg a sűrített levegő ellátást, és szüntesse meg a hibát.
 - t) Ne működtesse a készüléket üres állapotban.
 - u) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
 - v) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
 - w) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!
 - x) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes elemei nagyon forróvá válnak - leforrázási veszély!
 - y) Ne irányítsa az áramlatot a levegő befúvásának/cirkulációjának forrásai felé.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A termék nagy felületekre vagy külső/ belső elemekre festék szórással való felhordásra szolgál, célja a festési munkák megkönnyítése és felgyorsítása, például építési vagy felújítási munkáknál.

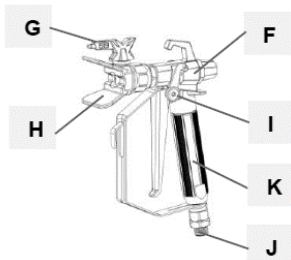
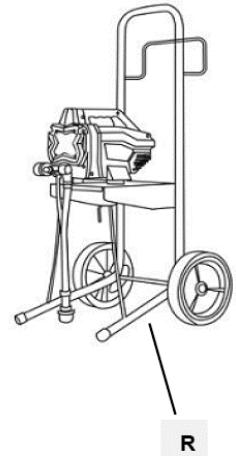
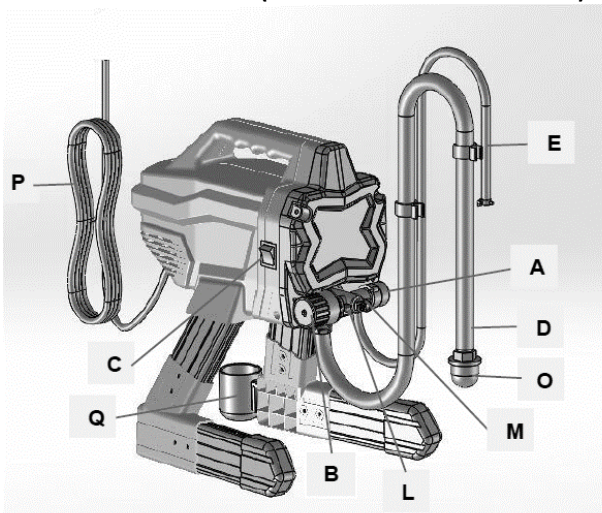
FIGYELEM: A készülék nem alkalmas szerkezeti festékekkel, alapozókkal vagy aszfalt tömítőanyagokkal, valamint a termék alumínium részeivel reakcióba lépő folyadékokkal (pl. klór) való használatra.

A termék kizárólag otthoni használatra készült!

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása

MSW-HSPR-650 látható (MSW-HSPR-650HW hasonló)



- A. Alapozó/szóró szelep
- B. Nyomásszabályozó gomb
- C. ON/OFF-kapcsoló
- D. Szívócső
- E. Leeresztőcső
- F. Permetező pisztoly

-
- G. Megfordítható szórófej
 - H. Borralóvédő
 - I. Pisztoly ravaszár
 - J. A pisztoly folyadékbevezető szerelvénye
 - K. Pisztoly folyadékszűrő (a fogantyú belsejében)
 - L. Szivattyú
 - M. Szivattyú folyadékkimeneti szerelvény
 - N. Nagynyomású tömlő
 - O. Szívószűrő
 - P. Tápkábel
 - Q. Szívócső csepegtető csésze
 - R. Kosár (csak MSW-HSPR-650HW)

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

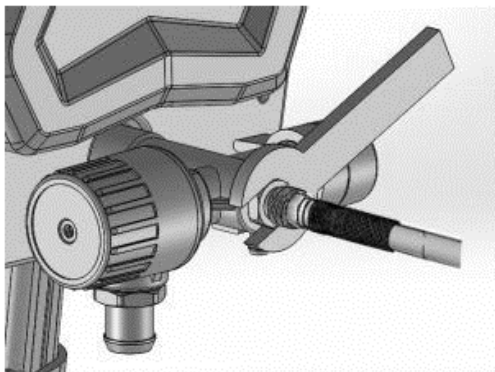
A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. A készüléket csak jól szellőző helyiségben használja. Ne zárja el a készülék légkivezető nyílását. Tartsa a készüléket távol minden forró felülettől. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. A sűrített levegőt kikapcsoló szelepnek/kapcsolónak közvetlenül hozzáférhetőnek kell lennie a készülék használatának helyéről. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.2.1 A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

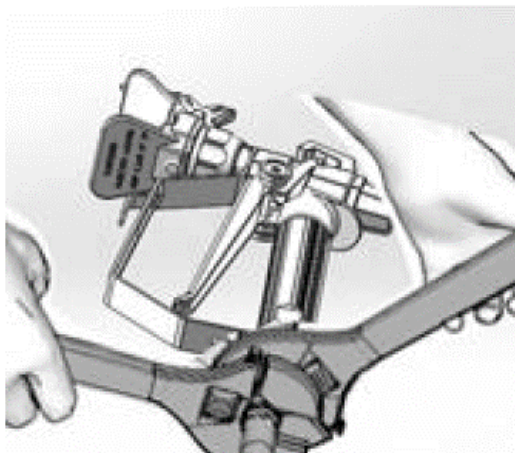
- a) Az MSW-HSPR-650HW esetében először szerelje össze a kocsit a géppel (az alábbi képeken látható módon):



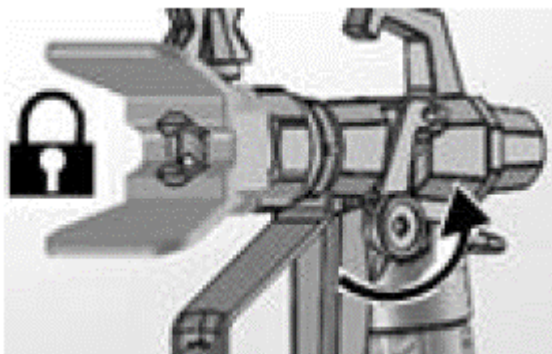
- b) Csatlakoztassa az airless tömlőt a folyadékmenethez. Használjon csavarkulcsot, hogy biztonságosan meghúzza őket:



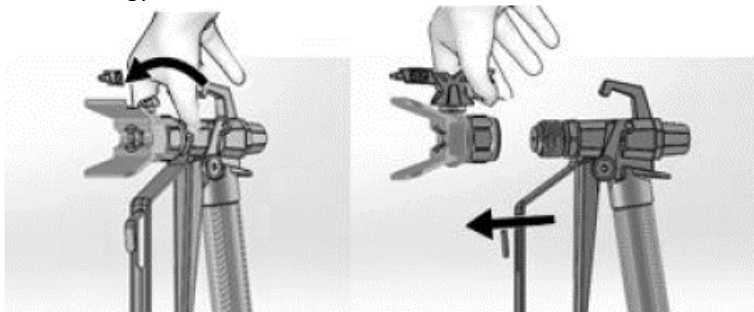
- c) Csatlakoztassa a tömlő másik végét a szórópisztolyhoz.
 d) Két villáskulccsal húzza meg biztonságosan. Ha a tömlő már csatlakoztatva van, akkor győződjön meg arról, hogy a csatlakozások szorosan záródnak:



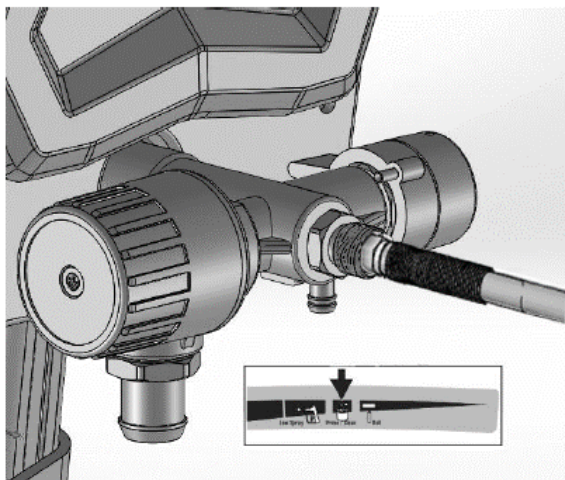
- e) Kapcsolja be a ravasz reteszelését:



- f) Távolítsa el a hegyvédőt. Legyen óvatos, mert a hegyes tömítés kieshet, amikor a hegyvédő eltávolításra kerül:



- g) Fordítsa a nyomásszabályozó gombot teljesen balra (az óramutató járásával ellentétes irányba) a legalacsonyabb fokozatra:



- h) Hosszú távú tárolás után ellenőrizze a szívószűrőt a dugulások és törmelékek szempontjából.

3.3. Eszközhasználat

3.3.1 A készülék alkatrészeinek leírása (lásd a képet a leírással együtt)

Ref. rész	Név	Működés leírása
A	Alapozó/szóró szelep	<ul style="list-style-type: none"> - PRIME pozícióban a folyadékot a lefolyócsőbe irányítja. - SPRAY állásban a nyomás alatt álló folyadékot a festékcső. - Automatikusan enyhíti
B	Nyomásszabályozó gomb	Növeli (az óramutató járásával megegyező irányban) és csökkenti (az óramutató járásával ellentétes irányban) folyadéknomás a szivattyúban, a tömlőben és a szórópisztolyban. A funkció kiválasztásához igazítsa a nyomásszabályozó gombon lévő szimbólumot a beállítási jelzőhöz.
C	ON/OFF-kapcsoló	Be- és kikapcsolja a permetezőt.

D	Szívócső	A folyadékot a festékes vödörből a szivattyúba szívja.
E	Leeresztőcső	Elvezeti a rendszerben lévő folyadékot az alapozás és a nyomáscsökkentés során.
F	Airless szórópisztoly	Folyadékot adagol.
G	Megfordítható szórófej	- Porlasztja a permetezendő folyadékot, kialakítja a permetképet és a lyukméretnek megfelelően szabályozza a folyadékaramlást. - A fordított állás a duguláselhárítással eltömődött csúcsokat szétszerelés nélkül szabadítja fel.
H	Borraalóvédő	Csökkenti a folyadékbefecskendezés okozta sérülések kockázatát.
I	Pisztoly ravaszszár	Megakadályozza a szórópisztoly véletlenszerű kioldását.
J	A pisztoly folyadékbevezető szerelvénye	Menetes csatlakozó a festéktömlőhöz.
K	Pisztoly folyadékszűrő	Szűri a szórópisztolyba belépő folyadékot, hogy csökkentse a hegy eltömődését.
L	Szivattyú	Szivattyúzza és nyomás alá helyezi a folyadékot, és a festékcsőbe juttatja.
M	Szivattyú folyadékkimeneti szerelvény	Menetes csatlakozás airless tömlőhöz.
N	Airless tömlő	Nagynyomású folyadékot szállít a szivattyútól a szórópisztolyhoz.
O	Szívószűrő	Megakadályozza, hogy törmelék kerüljön a szivattyúba.
P	Tápkábel	Csatlakoztatható az áramforráshoz.
Q	Szívócső csepegtető csésze	Szállítás közben tartja a szívócsövet, hogy felfogja a cseppeket.

3.3.2 A festék szűrése

FONTOS: A korábban felbontott festék száradt festékelemeket vagy egyéb törmeléket tartalmazhat. Az alapozási problémák és a szórófej eltömődésének elkerülése érdekében ajánlott a festéket használat előtt átszűrni. Nyújtson egy festékszűrőt egy tiszta vödör fölé, és öntse át a festéket a szűrőn, hogy felfogja a megszáradt festéket és a törmeléket, mielőtt permetezze:



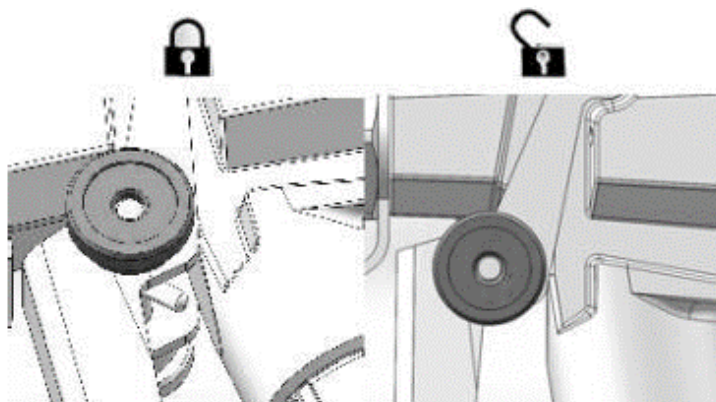
3.3.3 Nyomáscsökkentés

FONTOS: minden pneumatikus berendezés mindaddig nyomás alatt marad, amíg a nyomást kézzel le nem engedi. Ez az eljárás segít megelőzni a nyomás alatt lévő folyadék, például a bőrbe adott injekció vagy a fröccsenő folyadék okozta súlyos sérüléseket.

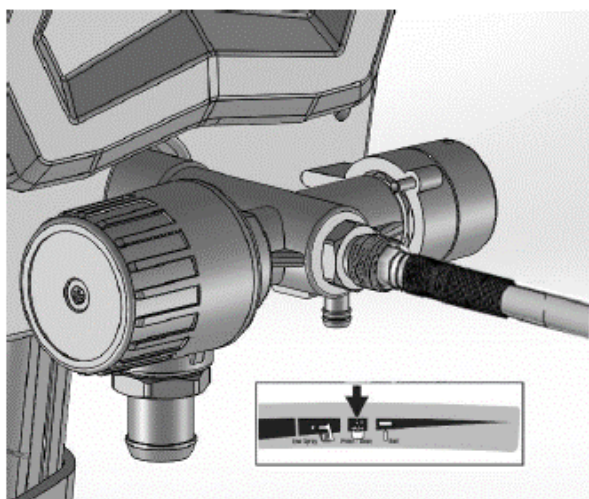
a) Állítsa az ON/OFF-kapcsolót kikapcsolt ("O") állásba:



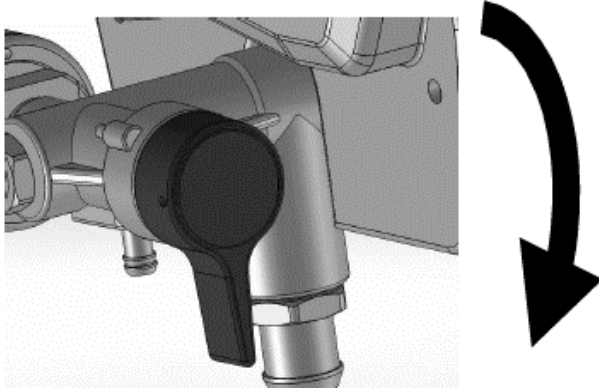
b) Kapcsolja be a kioldó reteszelését. Ajánlatos mindig akkor bekapcsolni, amikor a gép megáll, hogy megakadályozza a pisztoly véletlenszerű kioldását:



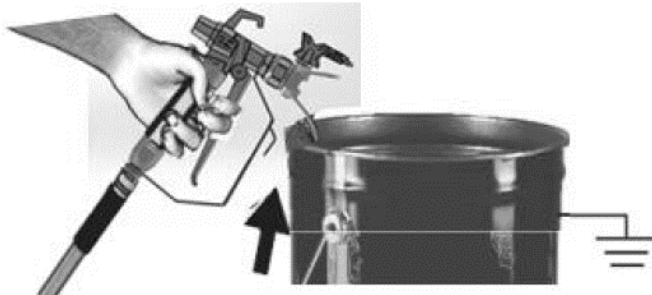
- c) Állítsa a nyomásszabályozó gombot a legalacsonyabb fokozatra:



- d) Tegye a leeresztőcsövet egy szemetes vödörbe, és a nyomás levezetéséhez fordítsa a Prime/Spray szelepet PRIME (leeresztés) állásba:



- e) Tartsa a pisztolyt erősen a vödör belsejében, és a nyomás enyhítéséhez húzza meg a ravasz reteszelését:



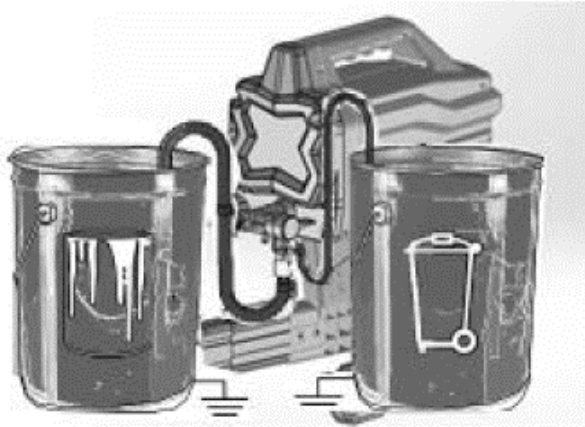
- f) Kapcsolja be a kioldó reteszelését.
- g) Ha azt gyanítja, hogy a szórófej vagy a tömlő eltömődött, vagy hogy a nyomás nem lett teljesen levezetve, akkor:
- A nyomás fokozatos csökkentéséhez nagyon lassan lazítsa meg a csúcsvédő rögzítőanyát vagy a tömlőveg csatlakozóját.
 - Lazítsa meg teljesen az anyát vagy a csatlakozót.
 - Távolítsa el az airless tömlő vagy a szórófej elzáródását.

3.3.3 Tárolófolyadék öblítése

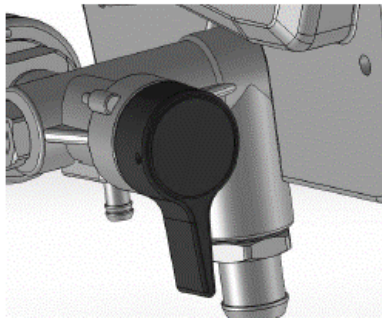
FIGYELEM: ez a gép a gyárból úgy érkezik, hogy a rendszerben kis mennyiségű tesztanyag van. Fontos, hogy az első használat előtt öblítse ki ezt az anyagot a rendszerből. Lásd a "Tisztítófolyadékok kompatibilitása" és a "Statikus földelés (olajalapú anyagok)" című fejezetet.

- Végezze el a nyomáscsökkentési eljárást (a korábban leírtak szerint).
- Győződjön meg róla, hogy a ON/OFF-kapcsoló kikapcsolt ("O") állásban van.
- Válassza le a leeresztőcsövet (kisebb) a szívócsőtől (nagyobb).
- Helyezze a lefolyócsövet egy szemetesvödörbe.

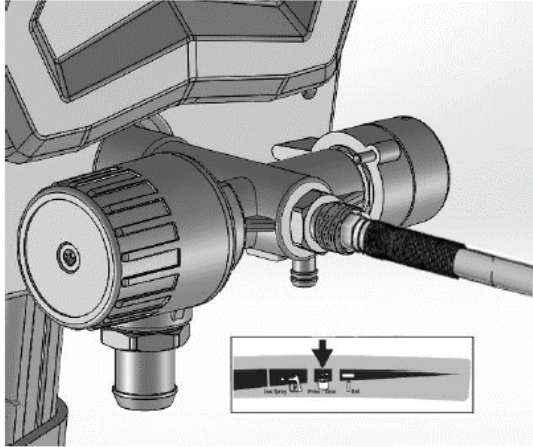
- e) Merítse a szívócsövet egy vízzel vagy öblítőfolyadékkal részben teli vödörbe. Olajalapú anyagok permetezése esetén merítse a szívócsövet ásványi szeszebe vagy kompatibilis tisztítószerbe. Vízbázisú anyagok permetezése esetén merítse a szívócsövet vízbe:



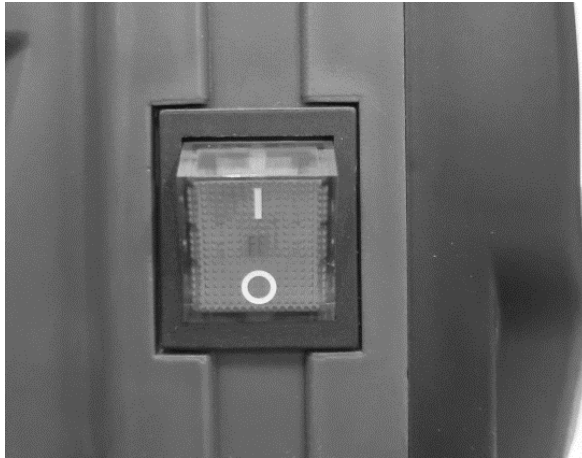
- f) Fordítsa a Prime/Spray szelepet PRIME állásba:



- g) Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelően földelt konnektorba.
 h) Igazítsa a beállításjelzőt a nyomásszabályozó gombon lévő Prime/Clean beállításhoz:



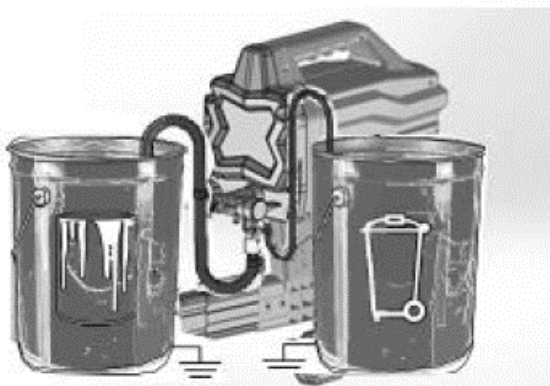
- i) Kapcsolja a ON/OFF-kapcsolót bekapcsolt ("I") állásba:



- j) Amikor a gép elkezdi szivattyúzni, az öblítő oldószer és a légbuborékok kiürülnek a rendszerből. Hagyja, hogy a folyadék a lefolyócsőből 30-60 másodpercig egy szemetesvödörbe folyjon.
- k) Fordítsa a ON/OFF-kapcsolót kikapcsolt ("O") állásba.
- l) Ellenőrizze a szivárgást. Szivárgás esetén hajtsa végre a "Nyomáscsökkentés" eljárást, majd húzza meg az összes szerelvényt, és ismételje meg az indítást. Ha nincs szivárgás, folytassa a következő lépésekkel.

3.3.4 A szivattyú feltöltése

- a) Vigye a szívócsövet a festékes vödörhöz, és mérte a szívócsövet a festékbe:

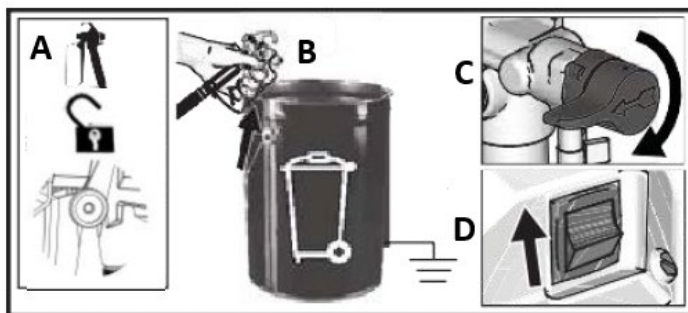


- b) Kapcsolja a ON/OFF-kapcsolót bekapcsolt ("I") állásba.
- c) Várja meg, hogy a festék kijöjjön a lefolyócsőből.
- d) Fordítsa a ON/OFF-kapcsolót kikapcsolt ("O") állásba.

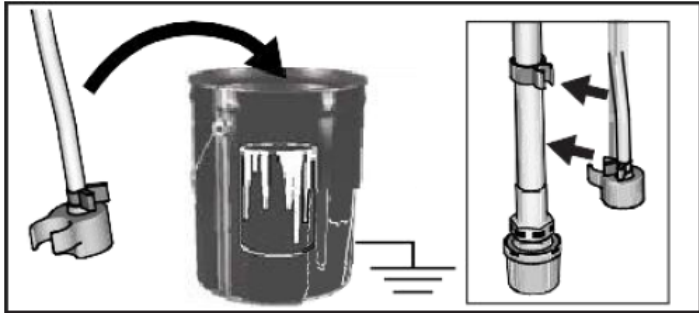
MEGJEGYZÉS: egyes folyadékok gyorsabban felszívódhatnak, ha az ON/OFF-kapcsoló pillanatnyilag ki van kapcsolva, így a szivattyú lelassulhat és leállhat. Szükség esetén többször kapcsolja be és ki a kapcsolót.

3.3.5 A pisztoly és a tömlő feltöltése

- a) Vigye a szívócsövet a festékes vödörhöz, és merítse a szívócsövet a festékbe. Tartsa a fegyvert a hulladékgyűjtő vödörhöz. Célozzon a pisztollyal a szemetesvödörbe:
 - Kapcsolja ki a kioldó reteszelését.
 - Húzza meg és tartsa lenyomva a fegyver ravaszát.
 - Fordítsa a Prime/Spray szelepet vízszintesen SPRAY állásba.
 - Fordítsa a ON/OFF-kapcsolót bekapcsolt ("I") állásba.



- b) A pisztolyt addig nyomja a hulladékvödörbe, amíg csak festék jön ki a pisztolyból.
- c) Engedje el a ravaszt. Kapcsolja be a ravasz reteszelését.
- d) Helyezze át a lefolyócsövet a festékes vödörbe, és csíptesse a szívócsőhöz:

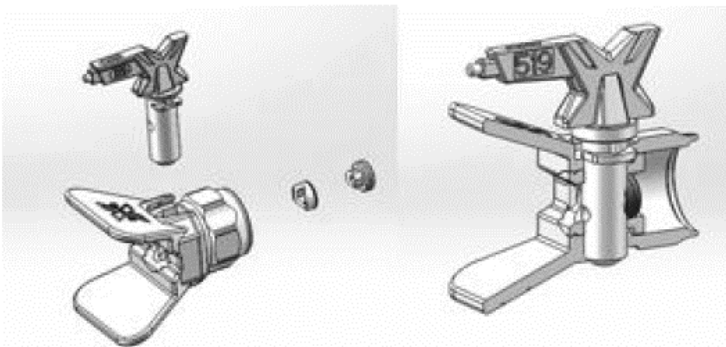


MEGJEGYZÉS: Amikor a motor leáll, a gép készen áll a festékszóráshoz. Ha a motor tovább jár, a gépet nem alapozták meg megfelelően. Ismétlje meg a "Szivattyú feltöltése" és a "Pisztoly és tömlő feltöltése" műveleteket.

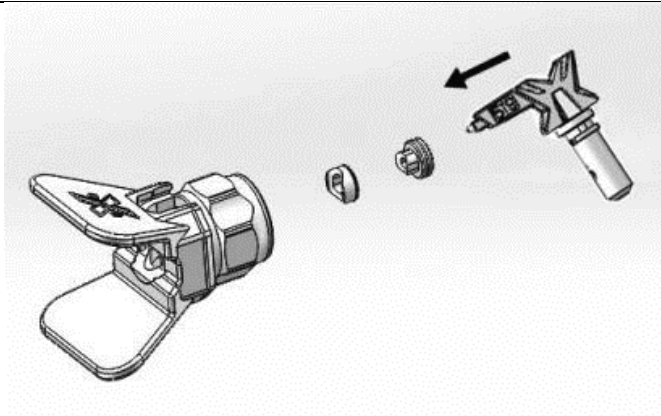
3.3.6 Spray tip telepítés

MEGJEGYZÉS: a szórófej szivárgásának megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy a szórófej és a szórófejvédő megfelelően van felszerelve.

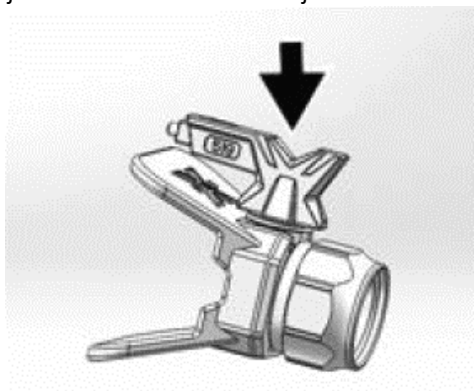
- Végezze el a "Nyomáscsökkentés" eljárást.
- Kapcsolja be a ravasz reteszelését.
- Ellenőrizze, hogy a szórófej és a szórófejvédő alkatrészek megfelelően össze vannak-e szerelve az alábbi képen látható sorrendben:



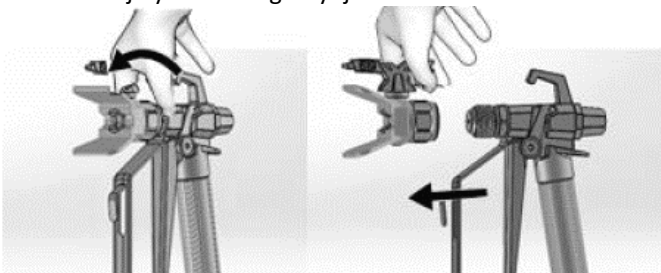
- Használjon szórófejet a tömítés összehangolásához és a tömítéshez a csúcsvédőben:



- A szórófejet teljesen be kell tolni a szórófejvédőbe:



- Fordítsa a szórófej nyíl alakú fogantyúját előre a szóróállásba:



- d) Csavarozza fel a szórófej és a szórófejvédő egységet a pистolyra, és húzza meg őket.

3.3.7 Nyomás beállítása

A nyomásszabályozó gomb lehetővé teszi a nyomás fokozatmentes beállítását. A túlfröccsenés és a festékhulladék csökkentése érdekében

ajánlatos mindig a legalacsonyabb nyomással kezdeni, majd (ha szükséges) növelni azt az igényeket kielégítő legkisebb beállítási eredményre:



A megfelelő funkció kiválasztásához igazítsa a nyomásszabályozó gombon lévő szimbólumot a permetezőgépen lévő beállítási jelzőhöz.

3.3.8 A csúcs és a nyomás kiválasztása

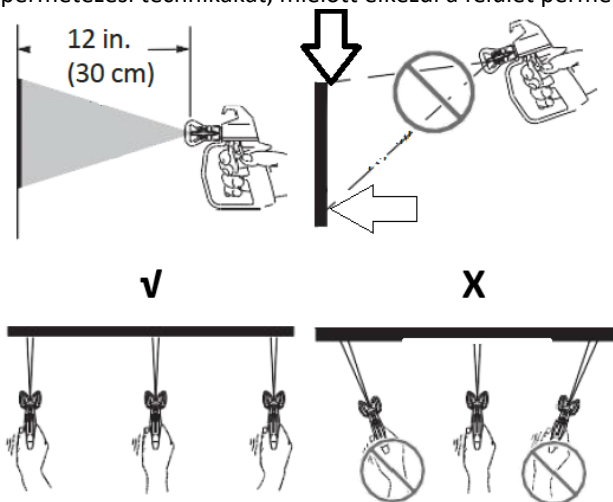
	Bevonatok				
	Beltér foltok/ belső & külső tisztázza	Külső szilárd foltok	Alapozók	Belső latex festékek	Külső latex festékek
Permetezési nyomás→	Alacsony	Magas	Magas	Magas	Magas
A csúcs (lyuk) mérete↓					
0,28 mm (0,011 in)	X				
0,33 mm (0,013 in)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 in)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 in)			X	X	X
0,48 mm (0,019 in)					X

- A mellékelt hegy a legtöbb festékszóró alkalmazáshoz használható, de ahogy a permetezési idő múlásával a hegy lassan elkopik és a lyuk megnagyobbodik. Ha a maximálnál kisebb csúcsnyílásmérettel kezd, akkor a permetezőgép névleges átfolyási kapacitásán belül permetezhet.
- Vastagabb bevonatok esetén nagyobb, vékonyabb bevonatok esetén pedig kisebb lyukméreteket használjon.
- A hegyek a használat során elhasználódnak, és rendszeresen cserére szorulnak.

- A csúcsnyílás mérete szabályozza az áramlási sebességet - a pisztolyból kijövő festék mennyiségét.

3.3.9 Permetezési technikák

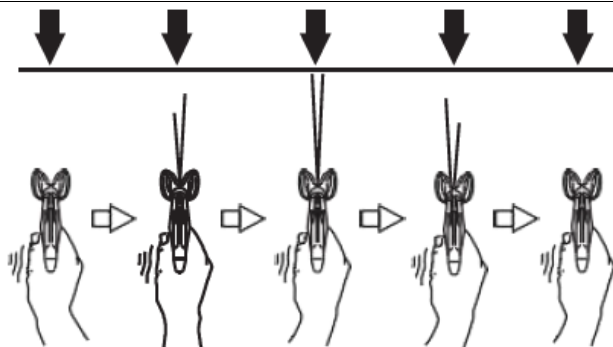
Használjon egy darab kartonpapírt, hogy gyakorolja ezeket az alapvető permetezési technikákat, mielőtt elkezdi a felület permetezését.



- Tartsa a pisztolyt 30 cm-re a felülettől, és célozzon egyenesen a felületre (V). A pisztoly közvetlen szórási szögbe való dőlése egyenetlen festékréteget okoz (X).
- Hajlítsa be a csuklóját, hogy a pisztoly egyenesen álljon (V). A pisztoly szögben történő fújása egyenetlen felületet (X) eredményez.

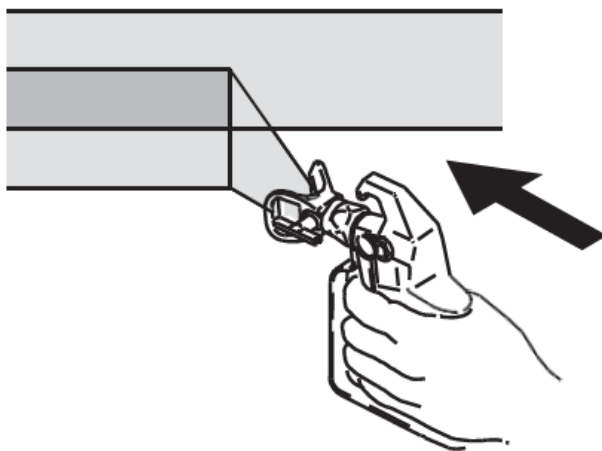
3.3.10 A fegyver elsütése

Húzza meg a ravaszt a löket megkezdése után, és engedje el a ravaszt a löket vége előtt. A szórópisztolynak mozgásban kell lennie, amikor a ravaszt meghúzzák és elengedik:



3.3.11 A fegyver célzása

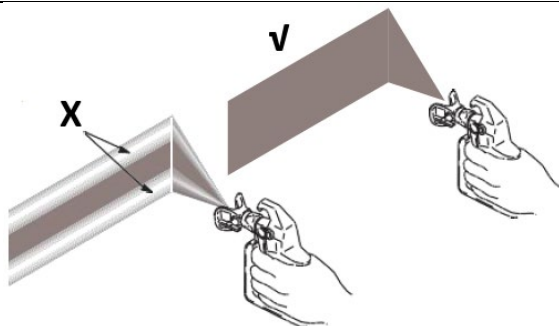
A pisztoly permetezésének középpontját célozza meg az előző vonás alsó szélére, minden egyes vonás felével átfedve:



3.3.12 A szóráskép minősége

A megfelelő szóráskép egyenletesen oszlik el, ahogy a felületre ér.

- A permetnek porlasztottnak kell lennie (egyenletes eloszlásúnak, nincs rés a széleken):



X - túl alacsony nyomás, a széleken farok és hézagok keletkeznek.

V - megfelelő szóráskép.

Ha a legnagyobb permetezési nyomáson történő permetezéskor is maradnak csóvák:

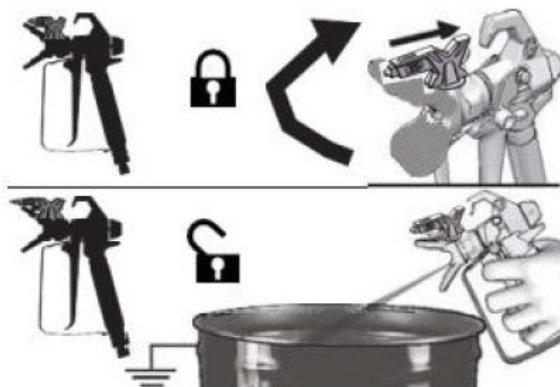
- A szórófej elhasználódhat.
- Kisebb szórófejre lehet szükség.
- A permetezőanyagot esetleg hígítani kell. Ha igen, akkor kövesse az anyag gyártójának ajánlásait.

3.3.13 A szórófej eltömődésének tisztítása

Abban az esetben, ha a részecskék vagy a törmelék eltömíti a szórófejet, ez a gép megfordítható szórófejjel rendelkezik, amely gyorsan és könnyen eltávolítja a részecskéket anélkül, hogy szét kellene szerelni a permetezőt.

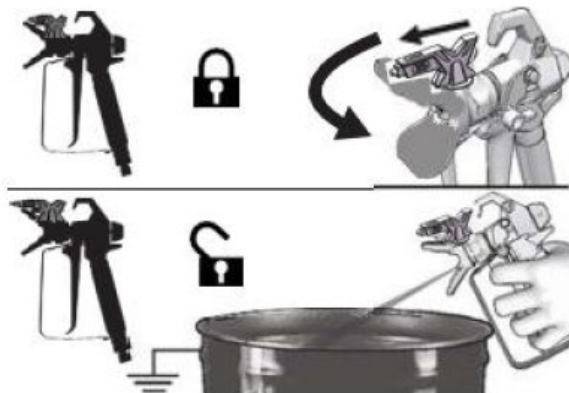
További információkért lásd a "A festék szűrése" című részt.

- a) Kapcsolja be a kioldó reteszelését. Forgassa el a szórófejet a duguláselhárító pozícióba. Kapcsolja ki a kioldó reteszelését. Indítsa el a szórópisztolyt a hulladéktérben a dugulás megszüntetéséhez:



MEGJEGYZÉS: ha a szórófej nehezen forog, amikor a duguláselhárító helyzetbe fordítja, végezze el a "Nyomáscsökkentés" eljárást, majd fordítsa a Prime/Spray szelepet a szórási helyzetbe, és ismétlje meg az a) lépést.

- b) Kapcsolja be a ravasz reteszelését. Forgassa vissza a szórófejet a szórópozícióba. Kapcsolja ki a kioldó reteszelését, és folytassa a permetezést:



3.4. Tisztítás és karbantartás

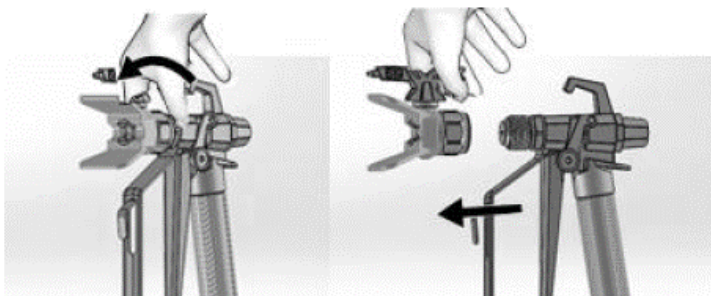
- Minden nap, amikor befejezi a festési munkát, alaposan tisztítsa meg a szivattyút/tömlőt/szórópisztolyt/szórófejet.
- Ha a szivattyút nem fagyálló folyadékkal tárolják, a szivattyú károsodik, ha a víz vagy a latexfesték befagy a szivattyúba.
- Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.

- j) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- k) Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a motorburkolat nyílásait, hogy nincs-e dugulás.
- l) Minden munkakezdés előtt ellenőrizze vagy tisztítsa meg a szűrőt, a folyadékbevezető szűrőt és a pisztolyszűrőt.
- m) Minden alkalommal ellenőrizze a tömlőt, hogy nem sérült-e meg. Ne próbálja meg a tömlő javítását, ha a tömlő köpenye vagy a szerelvények sérültek. Ne használjon körülbelül 7,5 m-nél rövidebb tömlőket.
- n) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- o) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfév vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- p) A szórófejek 57 liter után cserére szorulhatnak, de a festék koptató hatásától függően akár 227 literig is kitarthatnak.

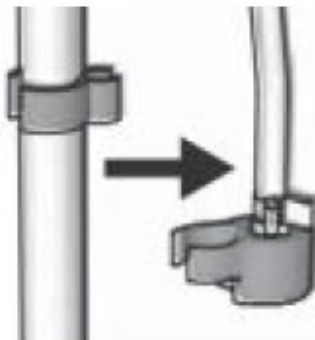
3.4.1 Tisztítás vödörrel

Rövid távú leállítási időszakokra (éjszakától 2 napig) lásd a "Rövid távú tárolás" című részt. Az öblítő/tisztítófolyadékokkal kapcsolatos információkat lásd a "Tisztítófolyadékok kompatibilitása" című szakaszban, valamint a "Statikus földelés (olajalapú anyagok)" című utasításokban.

- a) Végezze el a "Nyomáscsökkentés" eljárást.
- b) Vegye ki a szórófejet és a szórófejvédő egységet a pisztolyból, és helyezze a hulladékgyűjtő edénybe:



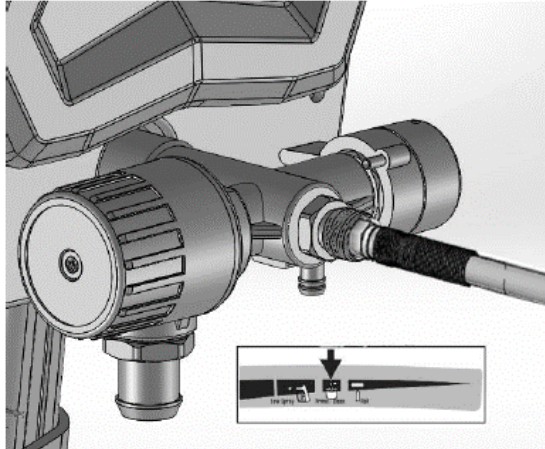
- c) Emelje ki a szívócsövet és a leeresztőcsövet a festékes vödörből. Hagyja, hogy a festék a vödörbe folyjon.
- d) Válassza le a leeresztőcsövet (kisebb) a szívócsótól (nagyobb):



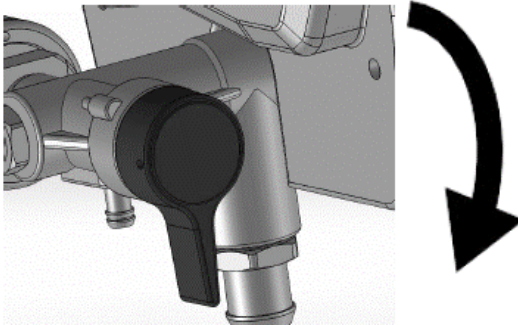
- e) Tegye egymás mellé az üres hulladék- és öblítőfolyadék-vödröket.
- f) Helyezze a szívócsövet az öblítőfolyadékba. Vízbázisú festékekhez használjon vizet, olajbázisú festékekhez pedig ásványi szeszt vagy kompatibilis olajbázisú öblítő oldószert. Helyezze a lefolyócsövet a hulladékgyűjtő vödörbe:



- g) Fordítsa a nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a Prime/Clean (alapozás/tisztítás) állásba:



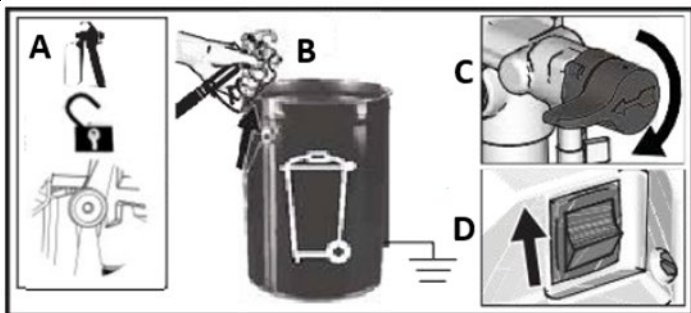
h) Fordítsa a Prime/Spray szelepet PRIME állásba:



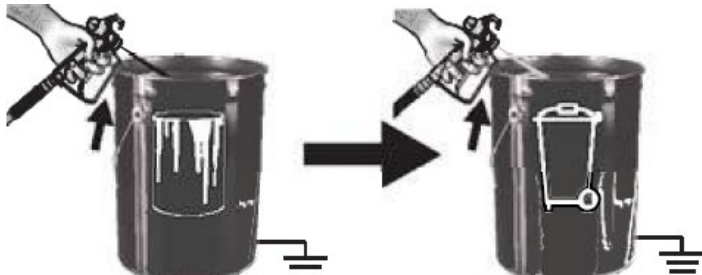
- i) Kapcsolja a ON/OFF-kapcsolót bekapcsolt ("I") állásba.
- j) Öblítsen, amíg az öblítőfolyadék körülbelül 1/3-a ki nem ürül a vödörből.
- k) Fordítsa a ON/OFF-kapcsolót kikapcsolt ("O") állásba.

MEGJEGYZÉS: a következő lépés a tömlőben lévő festék visszavezetése a festékes vödörbe. Például egy 7,5 m-es tömlőbe körülbelül 0,5 liter festék fér.

- l) A tömlőben lévő festék visszanyeréséhez irányítsa a pisztolyt a festékes vödörbe, miközben a pisztolyt erősen a vödörhöz tartja.
 - Kapcsolja ki a kioldó reteszelését.
 - Húzza meg és tartsa lenyomva a fegyver ravaszát.
 - Fordítsa a Prime/Spray szelepet vízszintesen SPRAY állásba.
 - Kapcsolja a ON/OFF-kapcsolót bekapcsolt ("I") állásba.
 - Tartsa továbbra is nyomva a pisztoly ravaszát, amíg nem látja, hogy az öblítőfolyadékkal hígított festék kezd kijönni a pisztolyból.



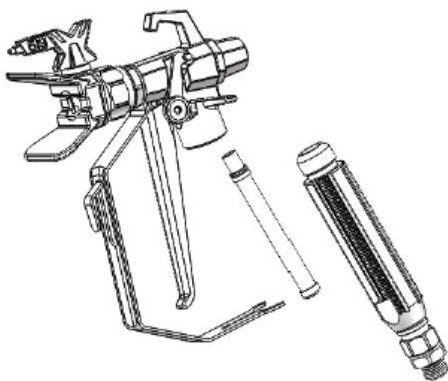
- m) A pisztoly folyamatos működtetése közben gyorsan mozgassa a pisztolyt, hogy a permetet a szemetes vödörbe irányítsa. Folytassa a pisztoly kioldását a hulladékgyűjtő vödörbe, amíg a pisztolyból kiadott öblítőfolyadék viszonylag tiszta nem lesz.



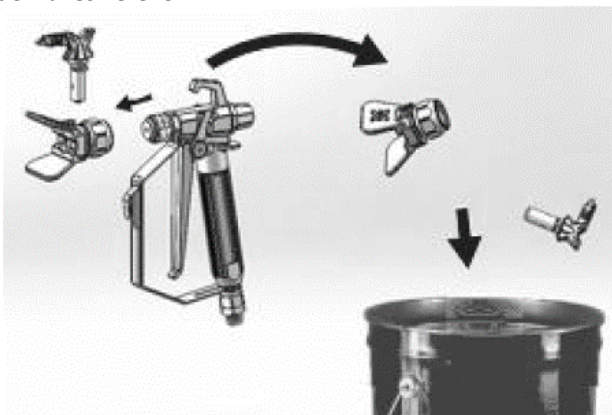
- n) Fordítsa a nyomásszabályozó gombot a legalacsonyabb fokozatra.
 o) Ne indítsd be a fegyvert. Kapcsolja be a kioldó reteszelését.
 p) Fordítsa a Prime/Spray szelepet PRIME állásba.
 q) Fordítsa a ON/OFF-kapcsolót kikapcsolt ("O") állásba.

3.4.2 A fegyver tisztítása

- a) Tisztítsa meg a pisztoly folyadékszűrőjét vízzel vagy öblítőfolyadékkal és kefével minden alkalommal, amikor átöblíti a rendszert. Ha a pisztoly szűrője sérült, cserélje ki.



- b) Távolítsa el a szórófejet és a hegyvédőt, és tisztítsa meg vízzel vagy öblítőfolyadékkal és kefével.



- c) Törölje le a festéket a pisztoly külsőjéről vízzel vagy öblítőfolyadékkal megnedvesített puha ruhával.

3.4.3 Rövid távú tárolás

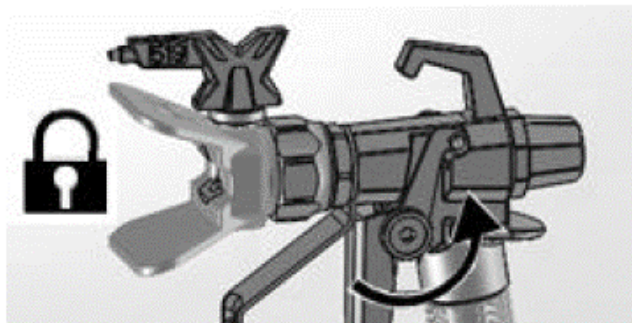
- Végezze el a "Nyomáscsökkentés" eljárást.
- Hagyja a szívócsövet és a leeresztőcsövet a festékes vödörben:



c) Fedje le a festéket és a vödört szorosan fóliával:



d) Kapcsolja be a ravasz reteszelését.



e) Hagyja a pisztolyt a tömlőhöz csatlakoztatva.

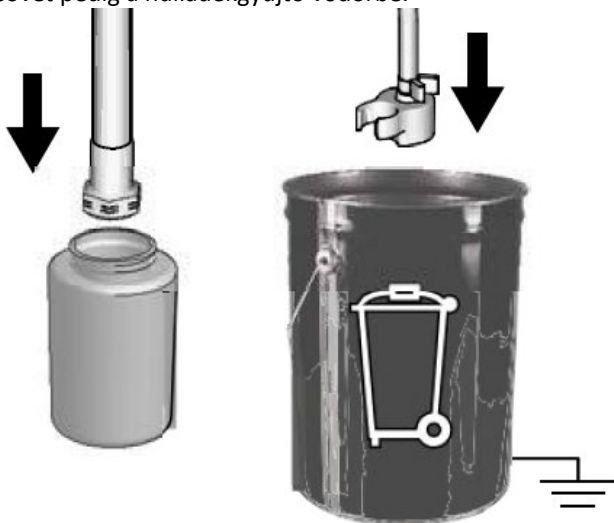
f) Távolítsa el a hegyet és a védőt, és tisztítsa meg vízzel vagy öblítőfolyadékkal és kefével.

- g) Törölje le a festéket a pisztoly külsejéről vízzel vagy öblítőfolyadékkal megnedvesített puha ruhával.

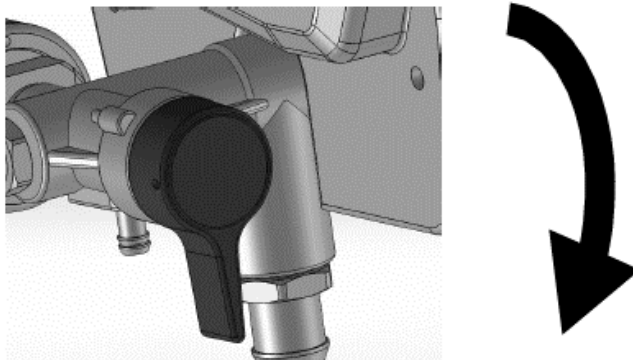
3.4.4 Hosszú távú tárolás (több mint 2 nap)

A szivattyú folyadékpáncélja megvédi a permetezőt a befagyástól és a korróziótól.

- A permetezőgép tárolása előtt győződjön meg róla, hogy minden víz lecsöpögött belőle.
 - Ne hagyja, hogy a víz befagyjon a permetezőben.
 - Ne tárolja a permetezőt nyomás alatt.
 - Tárolja a gépet zárt térben.
- a) Végezze el a "Nyomáscsökkentés" eljárást.
- b) Helyezze a szívócsövet a szivattyú tárolófolyadékos palackjába, a leeresztőcsövet pedig a hulladékgyűjtő vödörbe.

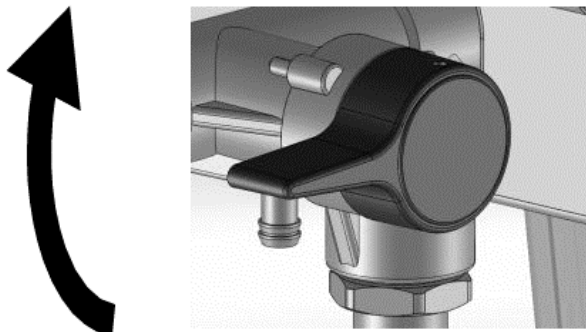


- c) Fordítsa a Prime/Spray szelepet PRIME állásba:

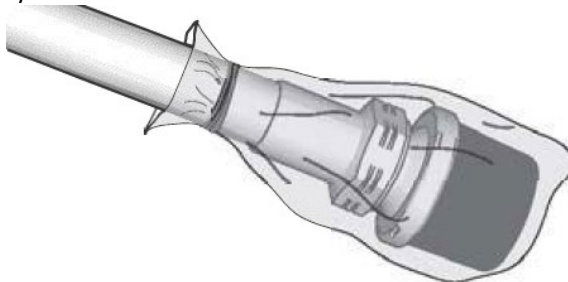


- d) Kapcsolja a ON/OFF-kapcsolót bekapcsolt ("I") állásba.

- e) Forgassa a nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a gép be nem kapcsol és el nem kezd a szivattyúzást.
- f) Amikor a lefolyócsőből tárolófolyadék távozik (5-10 másodperc), fordítsa a ON/OFF-kapcsolót kikapcsolt ("O") állásba.
- g) Fordítsa a Prime/Spray szelepet vízszintesen SPRAY állásba, hogy tárolás közben a tárolófolyadék a permetezőben maradjon:



- h) Hagyja a pisztolyt a tömlőhöz csatlakoztatva.
- i) Távolítsa el a hegyet és a védőt, és tisztítsa meg vízzel vagy öblítőfolyadékkal és kefével.
- j) Törölje le a festéket a pisztoly külsejéről vízzel vagy öblítőfolyadékkal megnedvesített puha ruhával.
- k) Rögzítsen egy műanyag zacskót a szívó- és lefolyócső köré, hogy felfogja a lecsöpögő folyadékot:



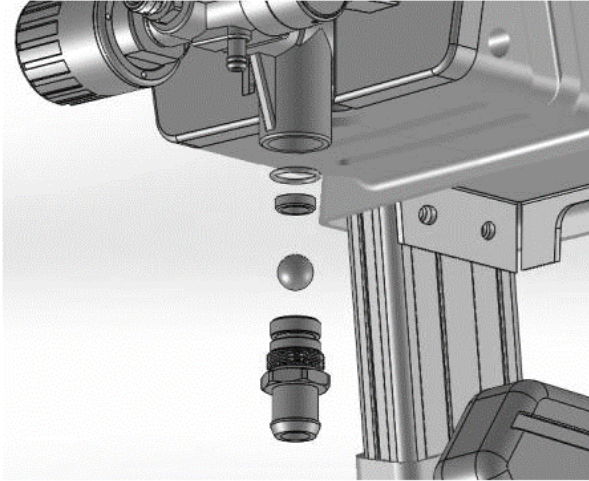
3.4.5 Statikus földelés (olajfestékek)

- Mindig használjon fémvödrot az olajalapú anyagokhoz, amelyekhez kompatibilis olajalapú öblítő oldószerrel kell öblíteni, amikor a permetezőt átöblítik vagy a nyomást megszüntetik.
- Csak vezető fémvödrotet használjon, amelyeket földelt felületre, például betonra helyezzen.
- Ne helyezze a vödrot nem vezető felületre, például papírra vagy kartonra, amely megszakítja a földelés folytonosságát.

3.4.6 Bemeneti szelep eltávolítása és beszerelése

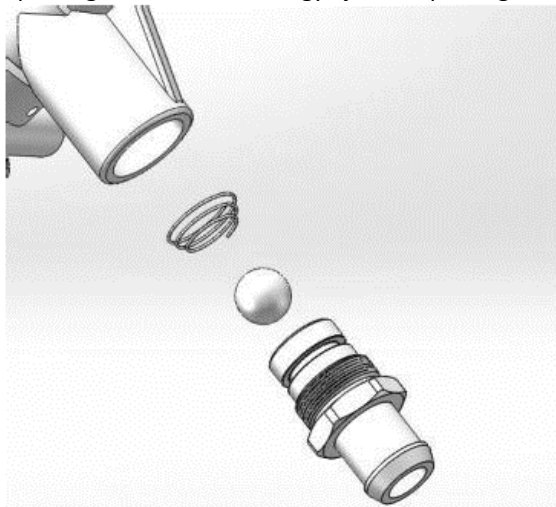
Ha a szívószelep eltömődött vagy beragadt, vegye ki a szelepegységet, és alaposan tisztítsa meg, vagy cserélje ki.

- a) Vegye ki a szívócsövet vagy a tartályokat a permetezőből.
- b) Lazítsa meg és vegye ki a szívószelepet:



FIGYELMEZTETÉS: ne lazítsa el a golyót és a rugót a beömlőszelep-egységben. Előfordulhat, hogy a beszívószelep eltávolításakor kiesik. A szivattyú a golyó és a rugó nélkül nem indul be.

- c) Tisztítsa meg az üregből a törmeléket és a megszáradt festéket, és helyezze vissza a golyót a rugóval együtt. Húzza meg a szivattyú szívószelepét a kereten lévő megfelelő szerszámmal.
- d) A golyó és a kúpos rugó felszerelésekor ügyeljen a kúpos rugó irányára:



3.4.7 Tisztítófolyadékok kompatibilitása

- Vízbázisú anyagok permetezésekor alaposan öblítse át a rendszert vízzel.
- Olajalapú anyagok permetezésekor alaposan öblítse át a rendszert ásványi szeszes itallal vagy kompatibilis, olajalapú öblítő oldószerrel.
- Ha olajalapú anyagok permetezése után vízbázisú anyagokat szeretne permetezni, először alaposan öblítse át a rendszert vízzel. A lefolyócsőből kifolyó víznek tisztának és oldószermentesnek kell lennie, mielőtt elkezdené a vízbázisú anyag permetezését.
- Ha vízbázisú anyagok permetezése után olajbázisú anyagokat szeretne permetezni, először alaposan öblítse át a rendszert ásványi szesszel vagy egy kompatibilis olajbázisú öblítő oldószerrel. A leeresztőcsőből kiáramló oldószer nem tartalmazhat vizet. Oldószerrel történő öblítéskor mindig kövesse a "Statikus földelés" utasításokat (olaj alapú anyagok).
- Annak érdekében, hogy a folyadék ne fröccsenjen vissza a bőrére vagy a szemébe, a pisztolyt mindig a vödör belső falára célozza.

HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik: (ellenőrizze, hogy a gép be van-e dugva, és az ON/OFF kapcsoló be van kapcsolva)	A nyomásszabályozás be van állítva nulla nyomáson.	A nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva növelje a nyomásbeállítást.
	A konnektor nem szolgáltat áramot.	Tesztelje a kimenetet ismert működő eszközzel. Állítsa vissza a megszakítót vagy cserélje ki a biztosítékot.

		Találjon működő konnektort. Állítsa vissza az épület megszakítóját vagy cserélje ki a biztosítékot.
	A hosszabbító kábel megsérült.	Cserélje ki a hosszabbítót.
	A gép elektromos vezetéke megsérült.	Ellenőrizze, hogy nincs-e törött szigetelés vagy vezeték. Ha az elektromos vezeték megsérült, cserélje ki.
	A szivattyú lefagyott (a festék megkeményedett a szivattyúban). vagy a víz befagyott a szivattyúban.)	<p>Kapcsolja ki az ON/OFF kapcsolót és húzza ki a permetezőzt a konnektorból.</p> <p>Ha lefagyott, NE próbálja meg elindítani A gépet addig, amíg teljesen ki nem olvad, különben károsodhat a motor, a vezérlőpanel és/vagy a hajtáslánc.</p> <p>Helyezze a gépet néhány órára meleg helyre. Ellenőrizze, hogy a szivattyú szabadon mozog-e a burkolat eltávolításával és a ventilátor forgatásával. Ha nem fagyott, ellenőrizze, hogy megkeményedett festék a szivattyúban. Ha a motor nem forog a szivattyú eltávolítása esetén forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.</p>
	A motor vagy a vezérlőpanel megsérült.	Lépjön kapcsolatba a gyártók ügyfélszolgálatával.
A gép működik, de a szivattyú nem	A bemeneti szelep visszacsapó golyója beragadt.	Nyomja meg a Push Prime gombot, hogy a golyó elmozduljon, és a szivattyú

használat közben a primer vagy elveszíti a primert. (A szivattyú ciklikusan működik, de nem pumpál festeni vagy nyomást építeni.)		megfelelően feltöltődhessen.
	Az alapozó/szórószelep SPRAY állásban van.	Fordítsa a Prime/Spray szelepet lefelé a PRIME állásba, amíg a festék ki nem lép a lefolyócsőből. A szivattyú most már fel van töltve.
	A szivattyút nem töltötték fel öblítőfolyadékkal. (A sűrű folyadékok nem biztos, hogy felszívódnak, ha nem Kezdetben öblítőfolyadékkal alapozva.)	Vegye le a szívócsövet a festékről. Alapozza meg a szivattyút olajjal vagy vízalapú öblítőfolyadékkal.
	Törmelék a festékben.	Szűrje le a festéket.
	Vastag vagy "ragadós" festék.	Egyes folyadékok gyorsabban felszívódhatnak, ha az ON/OFF-kapcsolót pillanatnyilag elfordítják. ki, hogy a szivattyú lelassulhasson és leállhasson. Kapcsolja be és ki a ON/OFF-kapcsolót szükség esetén többször is.
	A bemeneti szelep ellenőrző golyója vagy ülése szennyezett.	Távolítsa el a bemeneti szerelvényt. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a golyót és az ülést.
	A szívócső szívárog.	Ellenőrizze a szívócső csatlakozását repedések vagy vákuumszivárgás szempontjából.
	A kimeneti szelep visszacsapó golyója beragadt.	Csavarja ki a kivezető szelepet, vegye ki és tisztítsa meg a szerelvényt.
	Az alapozó/szórószelep elhasználódott vagy törmelékkel eltömődött.	Vigye a permetezőzt hivatalos szervizközpontba.
A szivattyú fel van töltve, de nem tud jó szórásképet elérni.	A szórófej részben eltömődhet.	Tiszta szórófej eltömődés.
	A megfordítható szórófej UNCLOG helyzetben van.	Forgassa el a szórófej nyíl alakú fogantyúját úgy, hogy az előre felé, SPRAY pozícióba mutasson.
	Törmelék a festékben.	Szűrje le a festéket.

A nyomás túl alacsonyan van beállítva.	Állítsa a nyomásszabályozó gomb beállítási jelzőjét a kívánt permetezési beállításhoz.
A szórópisztoly folyadékszűrője eltömődött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a pisztoly folyadékszűrőjét.
A kiválasztott szórófej túl nagy a szórófej teljesítményéhez képest.	Cserélje ki a borraalót.
A szórófej elhasználódott a permetezőgép teljesítményéhez képest.	Cserélje ki a borraalót.
A szórófej tömítése és tömítése kopott vagy hiányzik.	Cserélje ki a tömítést és a tömítést.
A bemeneti szűrő eltömődött, vagy a szívócső nincs festékbe merítve.	Tisztítsa meg a szennyeződések a bemeneti szűrőről, és győződjön meg róla, hogy a szívócső festékbe van merítve.
A hosszabbító kábel túl hosszú vagy nem elég erős.	Cserélje ki a hosszabbítót.
A szivattyú bemeneti vagy kimeneti szelepe elkopott vagy eltömődött törmelékkel.	Ellenőrizze, hogy nincs-e kopott vagy szennyezett bemenet szelep vagy kimeneti szelep. - Festékkel alapozó permetező - Pisztoly elsütése pillanatnyilag - A kioldó felengedésekor a szivattyúnak egy pillanatra le kell járnia, majd le kell állnia. - Ha a szivattyú továbbra is ciklikusan működik, a szivattyúszelepek elhasználódhattak vagy törmelékkel szennyezettek lehetnek. - Tisztítsa meg és szerelje vissza a szelepeket.
Az anyag túl vastag.	Vékony anyag. Kövesse a gyártók ajánlásait.

	Túl hosszú az airless tömlő (ha extra szakasz került hozzá).	Távolítsa el az airless tömlő egy részét.
A szórópisztoly leállt, miközben a ravaszt meghúzzák.	A szórófej eltömődött.	Tiszta szórófej eltömődés.
	A gép elvesztette a primet.	Lásd a hibaelhárítás "Gép működik, de a szivattyú nem töltődik fel, vagy használat közben elveszíti az alapjáratot."
Amikor a festéket permetezik, az lefolyik a falon vagy megereszkedik.	Az anyag túl vastag.	Gyorsabban mozgatni a fegyvert.
		Válasszon kisebb lyukméretű szórófejet.
		Válasszon s szórófejet szélesebb legyezővel.
		Győződjön meg róla, hogy a pisztoly elég messze van a felülettől.
Festékszóráskor a lefedettség nem megfelelő.	Az anyag túl vékonyan halad.	Lassabban mozgassa a fegyvert.
		Válasszon nagyobb lyukmérettel rendelkező szórófejet.
		Válasszon keskenyebb fúvókával rendelkező szórófejet.
		Győződjön meg róla, hogy a fegyver elég közel van a felszínhez.
A ventilátor mintázata drámaian változik, míg permetezés.	A nyomásszabályozó kapcsoló elhasználódott és túlzott nyomásingadozást okoz.	Vigye a permetezőt az engedélyezett szervizközpont.
Nem tudja beindítani a szórópisztolyt.	A szórópisztoly ravaszrögzítője bekapcsolva.	Forgassa el a ravaszszárat a ravaszszár kioldásához.
A festék kijön a nyomásból vezérlőkapcsoló.	A nyomásszabályozó kapcsoló elhasználódott.	Vigye a gépet egy hivatalos szervizközpont.
A festék szivárog	A gép túlnyomásos.	Vigye a gépet egy hivatalos

a lefolyócsövön keresztül.		szervizközpontba.
A festék a szivattyú külső oldalán szivárog.	A szivattyútömítések elhasználódtak.	Cserélje ki a szivattyútömítéseket.
A motor forró és szakaszosan működik. A motor automatikusan kikapcsol a túlzott hőség. Kár keletkezhet, ha az okot nem javítják ki.	A burkolat szellőzőnyílásai el vannak dugulva, vagy a permetező le van takarva.	Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat az akadályoktól és a túlpermetezéstől, és tartsa nyitva a permetezőt. a levegőbe.
	A hosszabbító kábel túl hosszú vagy nem elég erős.	Cserélje ki a hosszabbítót.
	A használt szabályozatlan elektromos generátornak túl nagy a feszültsége.	Használjon megfelelő feszültség szabályozóval ellátott elektromos generátort.
	A motort ki kell cserélni.	Vigye a gépet egy hivatalos szervizközpont.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Beskrivelse af parametre		Værdi af parameter	
Produktnavn		Luftløs sprøjte	
Model		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]		230/50	
Nominel effekt[W]		650	
Beskyttelsesklasse		I	
Beskyttelsesgrad IP		IP44	
Isolerende kvalitet		H	
Arbejdscyklus		S2 - ???	
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]		365 x 350 x 415	400 x 420 x 1030
Vægt [kg]		7,45	11,8
Størrelse på sprøjtedyse [mm]	inkluderet	0,43	
	støttet	0.28-0.48	
Flowhastighed [L/min]		1,4	
Maks. tryk [bar]		200	
Længde på sprøjtepistolens slange [m]		~7.5	
Motorens omdrejningshastighed [rpm]		13000	








1. Generel beskrivelse





Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge apparatets levetid og sikre problemfri drift skal du bruge det i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende


	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG ! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug beskyttelse af åndedrætsorganerne.

	Brug beskyttelsestøj.
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	OBS! Brandfare - brændbare materialer!
	OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

 **OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til enheden:

Luftløs sprøjte

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra

varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

- d) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- e) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- f) OBS! LIVSFARE! Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.
- g) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- h) Før første brug skal du kontrollere, om hovedspændingstypen og strømmen er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- e) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på arbejdspladsen. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
- h) Brug enheden i et godt ventileret rum.
- i) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
- j) Tilslut og frakobl kun trykledningen, når luftventilen er lukket.
- k) Ret ikke trykledningen mod dig selv eller mod andre mennesker eller dyr.

-
- l) Når du starter apparatet, skal du gradvist øge lufttilførslen til apparatet for at sikre, at det fungerer korrekt. Hvis du opdager unormal drift af enheden, skal du straks koble den fra trykluft og kontakte producentens servicepunkt.
 - m) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
 - n) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
 - o) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
 - p) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - q) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- d) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- e) For at undgå, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
- f) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- g) Trykluft kan forårsage alvorlig personskade.
- h) Brug øjen-, øre- og åndedrætsværn.
- i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

-
- j) Det er forbudt at rette pistolen mod sig selv, andre mennesker eller dyr.

2.4. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere, om der er generelle skader, og især kontrollere bevægelige komponenter for knækkede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- i) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- k) Rør ikke ved leddede dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømkilden.
- l) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- m) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
- n) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.

-
- o) Den specificerede vibrationsemission blev målt ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissioner kan ændre sig, hvis enheden bruges i forskellige omgivelser.
 - p) Før hver brug skal du sikre dig, at dysen er korrekt monteret i apparatet, og at slangen er korrekt monteret og ubeskadiget.
 - q) Bær eller hæng ikke enheden i trykledning.
 - r) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra tryklufforsyningen.
 - s) Hvis du opdager en lækage fra enheden eller slangerne, skal du straks afbryde tryklufftilførslen og udbedre fejlen.
 - t) Kør ikke enheden, når den er tom.
 - u) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
 - v) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
 - w) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!
 - x) **BEMÆRK:** Under drift bliver nogle af apparatets elementer meget varme - fare for skoldning!
 - y) Ret ikke strålen mod kilder til luftudblæsning/cirkulation.



OBS! På trods af det sikre design af enheden og dens beskyttelsesfunktioner og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Produktet er beregnet til sprøjtepåføring af maling på store overflader eller elementer udendørs eller indendørs og har til formål at lette og fremskynde malerarbejde, fx ved byggerenovering og efterbehandling.

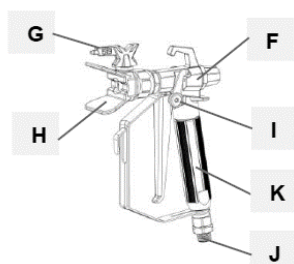
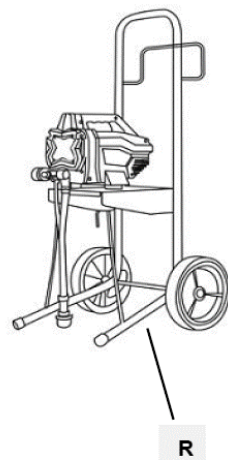
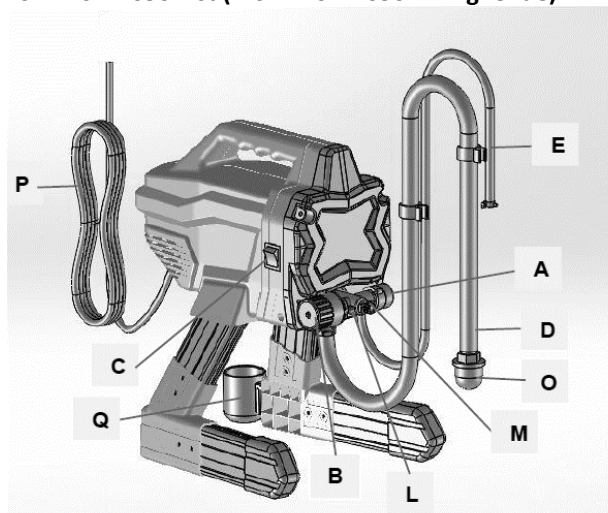
FORSIGTIG: Enheden er ikke egnet til brug sammen med strukturmaling, primere eller asfaltforsegler eller med væsker, der reagerer med aluminiumsdele i produktet (f.eks. klor).

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug!

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden

MSW-HSPR-650 vist (MSW-HSPR-650HW lignende)



- A. Prime/spray-ventil
- B. Trykreguleringsknap
- C. ON/OFF-kontakt
- D. Sugerør
- E. Afløbsrør
- F. Sprøjtepistol
- G. Vendbar sprøjtespids
- H. Spidsbeskyttelse
- I. Lås på pistolens aftrækker
- J. Indløbsfitting til pistolvæske
- K. Filter til pistolvæske (inde i håndtaget)
- L. Pumpe
- M. Udløbsfitting til pumpevæske
- N. Højtryksslange
- O. Indsugningsfilter

- P. Strømkabel
- Q. Drypkop til sugerør
- R. Vogn (kun MSW-HSPR-650HW)

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

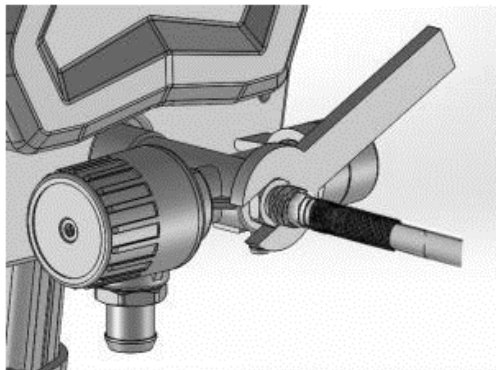
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85 %. Brug kun enheden i godt ventilerede områder. Apparatets luftudgang må ikke blokeres. Hold enheden væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Ventilen/kontakten, der afbryder tryklufttilførslen, skal være umiddelbart tilgængelig fra det område, hvor enheden bruges. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.2.1 SAMLING AF APPARATET

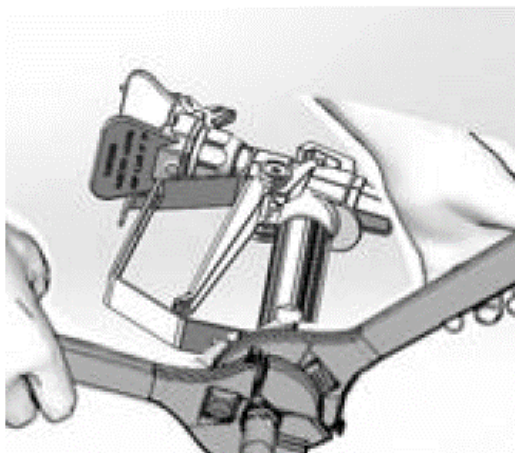
- a) I MSW-HSPR-650HW samles vognen med maskinen først (som vist på billederne nedenfor):



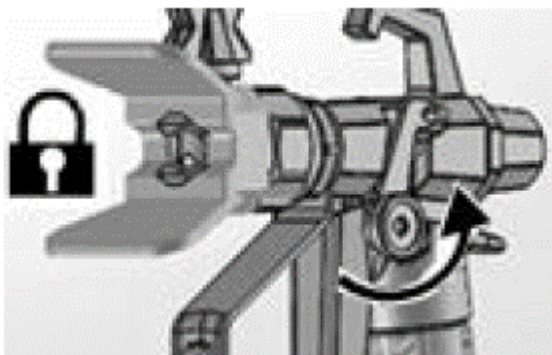
- b) Tilslut airless-slangen til væskeudløbet. Brug en skruenøgle til at spænde dem godt sammen:



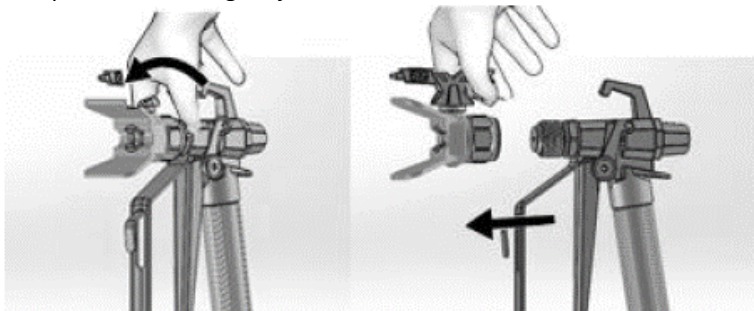
- c) Tilslut den anden ende af slangen til sprøjtepistolen.
- d) Brug to skruenøgler til at spænde ordentligt. Hvis slangen allerede er tilsluttet, skal du
Sørg for, at forbindelserne er tætte:



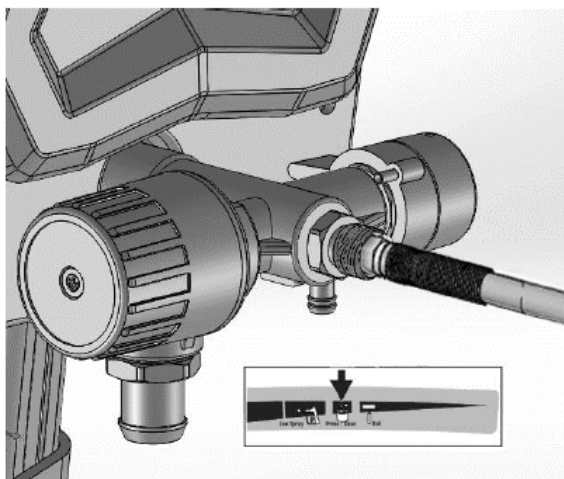
- e) Aktiver aftrækkerlåsen:



- f) Fjern spidsafskærmningen. Vær forsigtig, da spidsforseglingen kan falde ud, når spidsafskærmningen fjernes:



- g) Drej trykreguleringsknappen helt til venstre (mod uret) til den laveste indstilling:



- h) Efter længere tids opbevaring skal du tjekke indløbssien for tilstopninger og snavs.

3.3. Brug af enhed

3.3.1 Beskrivelse af enhedens dele (se billedet med beskrivelse)

Ref.del	Navn	Beskrivelse af driften
A	Prime/spray-ventil	<ul style="list-style-type: none"> - I PRIME-position ledes væsken til drænrøret. - I SPRAY-position ledes væske under tryk til

		Malingslange. - Aflaster automatisk
B	Trykreguleringsknop	Øger (med uret) og mindsker (mod uret) væsketryk i pumpe, slange og sprøjtepistol. For at vælge funktion skal du justere symbolet på trykreguleringsknappen med indstillingsindikatoren.
C	ON/OFF-kontakt	Slår sprøjten til eller fra.
D	Sugerør	Trækker væske fra malerspanden ind i pumpen.
E	Afløbsrør	Dræner væske i systemet under priming og trykaflastning.
F	Luftfri sprøjtepistol	Dispenserer væske.
G	Vendbar sprøjtespids	- Forstøver væsken, der sprøjtes, danner sprøjtemønster og styrer væskestrømmen efter hullets størrelse. - Omvendt position fjerner tilstoppede spidser uden behov for adskillelse.
H	Spidsbeskyttelse	Reducerer risikoen for skader ved væskeindsprøjtning.
I	Lås på pistolens aftrækker	Forhindrer utilsigtet udløsning af sprøjtepistolen.
J	Indløbsfitting til pistolvæske	Gevindtilslutning til malerslange.
K	Filter til pistolvæske	Filtrerer væsken, der kommer ind i sprøjtepistolen, for at reducere tilstopning af spidsen.
L	Pumpe	Pumper og sætter væske under tryk og leverer den til malerslangen.
M	Udløbsfitting til pumpevæske	Gevindtilslutning til airless-slange.
N	Airless-slange	Transporterer højtryksvæske fra pumpen til sprøjtepistolen.
O	Indsugningsfilter	Forhindrer snavs i at trænge ind i pumpen.
P	Strømkabel	Sættes til strømkilden.
Q	Drypkop til sugerør	Holder sugeslangen under transport for at opsamle dryp.

3.3.2 Sigtning af malingen

VIGTIGT: Tidligere åbnet maling kan indeholde indtørrede malingslementer eller andet snavs. For at undgå problemer med priming og tilstopning af sprøjtespidsen anbefales det at sile malingen før brug. Spænd en malingsfi ud over en ren spand, og hæld malingen gennem sien for at opsamle tørret maling og snavs, før du sprøjter:



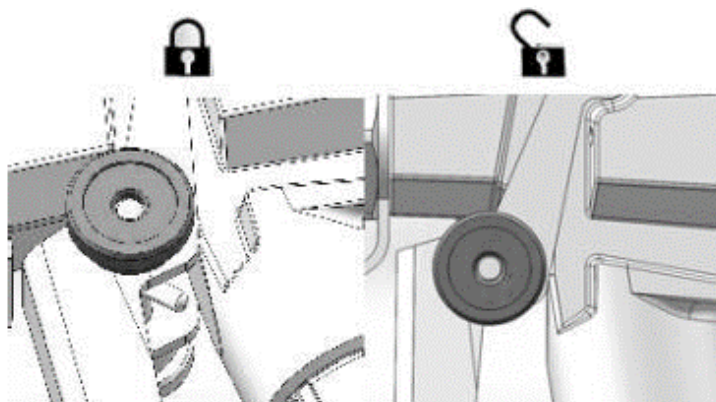
3.3.3 Trykaflastning

VIGTIGT: Alt pneumatisk udstyr forbliver under tryk, indtil trykket aflastes manuelt. Denne procedure er med til at forhindre alvorlige skader fra væske under tryk, f.eks. hudinjektion eller væskesprøjt.

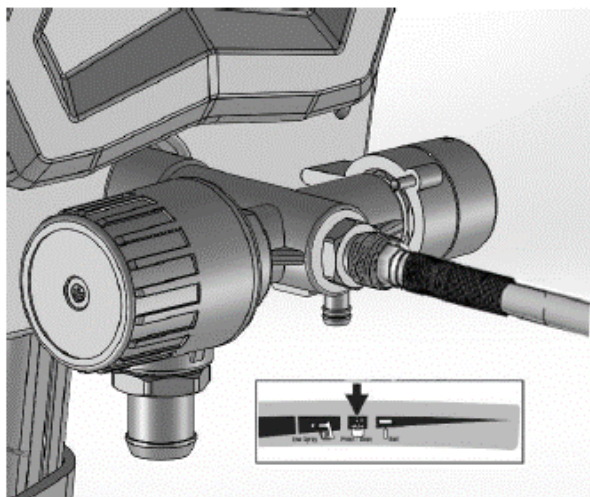
a) Sæt ON/OFF-kontakten i off-position ("0"):



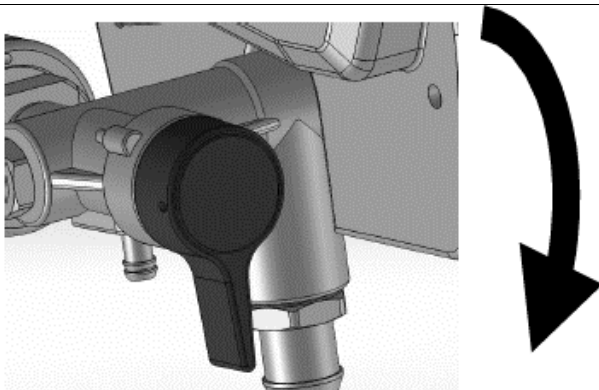
b) Aktiver aftrækkerlåsen. Det anbefales altid at aktivere den, når maskinen er stoppet, for at forhindre, at pistolen udløses ved et uheld:



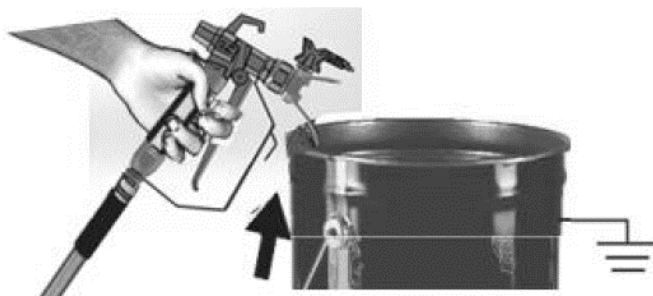
- c) Sæt trykreguleringsknappen på den laveste indstilling:



- d) Sæt afløbsslangen i en affaldsspand, og drej Prime/Spray-ventilen i PRIME-position (afløb) for at aflaste trykket:



- e) Hold pistolen fast inde i en spand, frigør aftrækkerlåsen, og træk i aftrækkeren for at lette trykket:



- f) Aktiver aftrækkerlåsen.
- g) Hvis du har mistanke om, at sprøjtespidsen eller slangen er tilstoppet, eller at trykket ikke er aflastet helt, så...:
- Løsn meget langsomt spidsbeskyttelsens låsemøtrik eller koblingen på slangeenden for at lette trykket gradvist.
 - Løsn møtrikken eller koblingen helt.
 - Fjern forhindringer i airless-slangen eller sprøjtespidsen.

3.3.3 Skylning af opbevaringsvæske

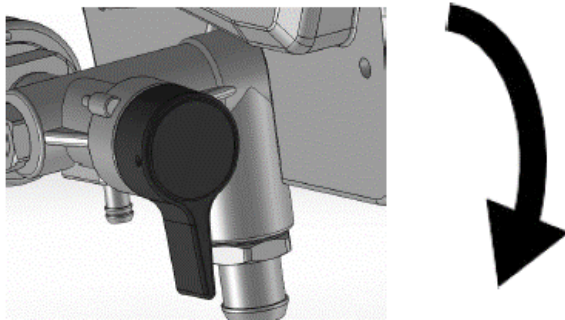
FORSIGTIG: Denne maskine kommer fra fabrikken med en lille mængde testmateriale i systemet. Det er vigtigt, at du skyller dette materiale ud af systemet, før du bruger det første gang. Se kapitlet "Kompatibilitet med rengøringsmidler" og "Statisk jordforbindelse (oliebaserede materialer)".

- a) Udfør trykaflastningsproceduren (beskrevet tidligere).
- b) Sørg for, at ON/OFF-kontakten står på off ("O").
- c) Adskil drænrøret (mindre) fra sugeslangen (større).
- d) Placer afløbsrøret i en affaldsspand.

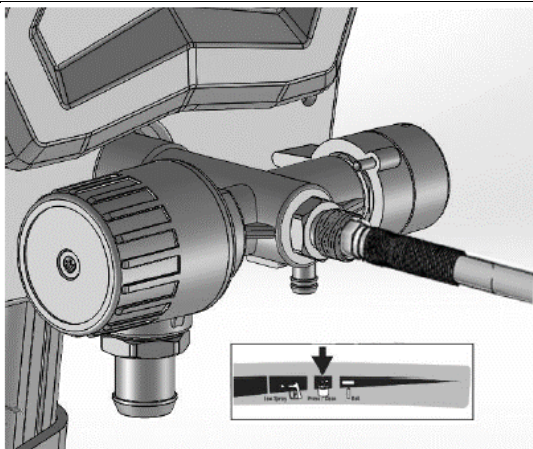
- e) Sænk sugerøret ned i en spand, der er delvist fyldt med vand eller skyllevæske. Hvis du sprøjter oliebaseerede materialer, skal du nedsænke sugerøret i mineralisk terpentin eller et kompatibelt rengøringsmiddel. Hvis du sprøjter med vandbaseerede materialer, skal du nedsænke sugerøret i vand:



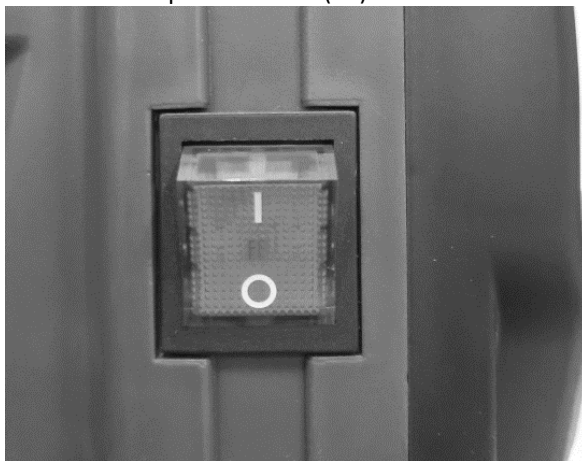
- f) Drej Prime/Spray-ventilen ned til PRIME-position:



- g) Sæt strømforsyningsledningen i en korrekt jordet stikkontakt.
h) Ret indstillingsindikatoren ind efter Prime/Clean-indstillingen på trykreguleringsknappen:



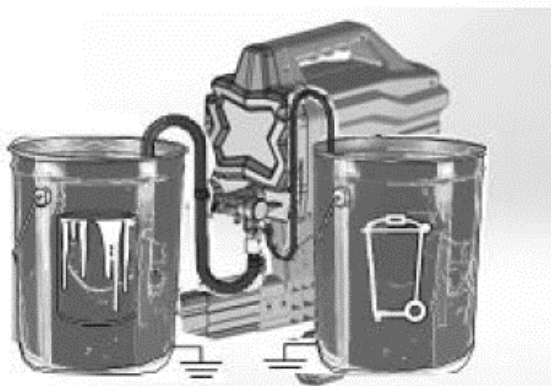
- i) Drej ON/OFF-kontakten til positionen on ("I"):



- j) Når maskinen begynder at pumpe, vil skyllemiddel og luftbobler blive renset ud af systemet. Lad væsken løbe ud af drænrøret og ned i en affaldsspand i 30 til 60 sekunder.
- k) Drej ON/OFF-kontakten til slukket ("O") position.
- l) Undersøg for lækager. Hvis der opstår lækager, skal du udføre proceduren "Trykaflastning", derefter stramme alle fittings og gentage starten. Hvis der ikke er nogen lækager, skal du fortsætte med de næste trin.

3.3.4 Fyldning af pumpen

- a) Flyt sugerøret til malerspanden, og sænk sugerøret ned i malingen:

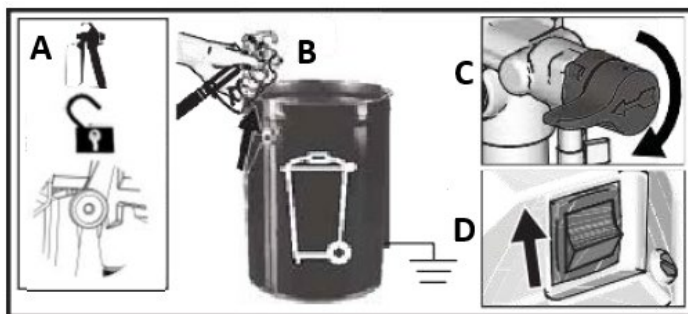


- b) Drej ON/OFF-kontakten til positionen on ("I").
- c) Vent på at se malingen komme ud af afløbsrøret.
- d) Drej ON/OFF-kontakten til slukket ("O") position.

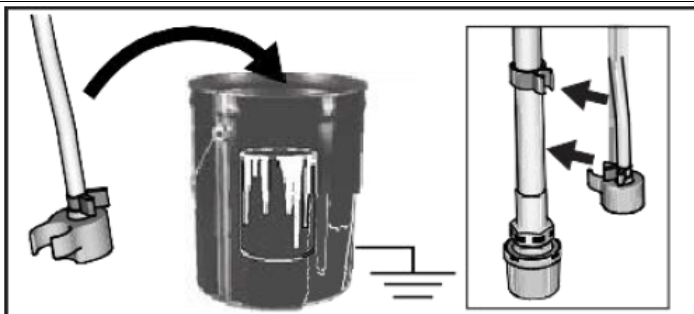
BEMÆRK: Nogle væsker kan spæde hurtigere op, når ON/OFF-kontakten slukkes kortvarigt, så pumpen kan bremse og stoppe. Tænd og sluk for kontakten flere gange, hvis det er nødvendigt.

3.3.5 Påfyldning af pistol og slange

- a) Flyt sugerøret til malerspanden, og sænk sugerøret ned i malingen. Hold pistolen mod affaldsspanden. Sigt pistolen ned i affaldsspanden:
 - Frigør aftrækkerlåsen.
 - Træk i pistolens aftrækker og hold den inde.
 - Drej Prime/Spray-ventilen vandret til SPRAY-position.
 - Drej ON/OFF-kontakten til positionen on ("I").



- b) Træk pistolen ned i affaldsspanden, indtil der kun kommer maling ud af pistolen.
- c) Slip aftrækkeren. Aktiver aftrækkerlåsen.
- d) Overfør drænrøret til malerspanden, og sæt det fast på sugeslangen:

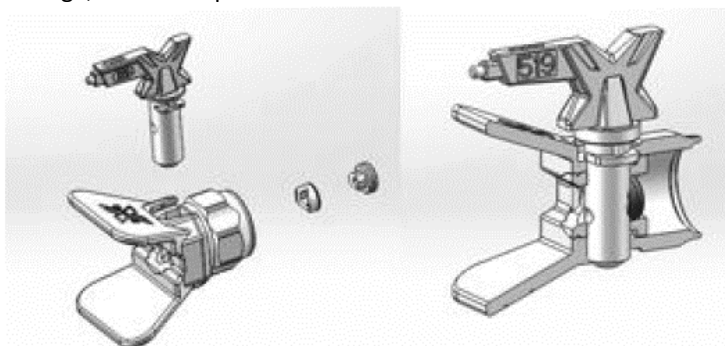


BEMÆRK: Når motoren stopper, er maskinen klar til at sprøjte maling. Hvis motoren fortsætter med at køre, er maskinen ikke blevet primet ordentligt. Gentag procedurerne "Påfyldning af pumpe" og "Påfyldning af pistol og slange".

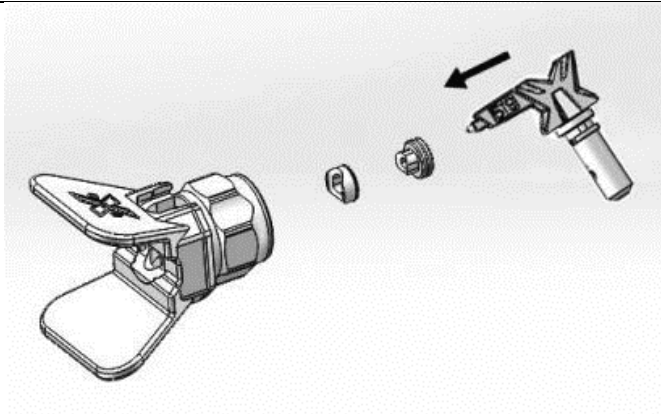
3.3.6 Installation af sprøjtespids

BEMÆRK: For at undgå lækage af sprøjtespidsen skal du sørge for, at spidsen og spidsafskærmningen er korrekt monteret.

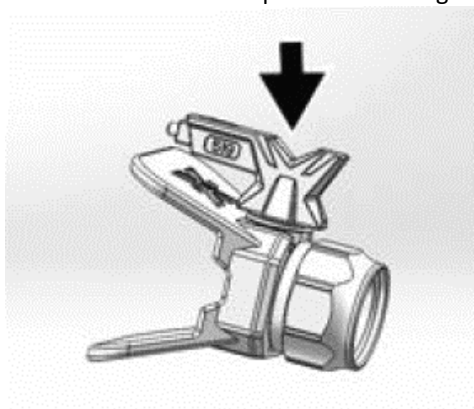
- Udfør proceduren "Trykaflastning".
- Aktiver aftrækkerlåsen.
- Kontrollér, at sprøjtespidsen og spidsafskærmningen er samlet korrekt i den rækkefølge, der er vist på billedet nedenfor:



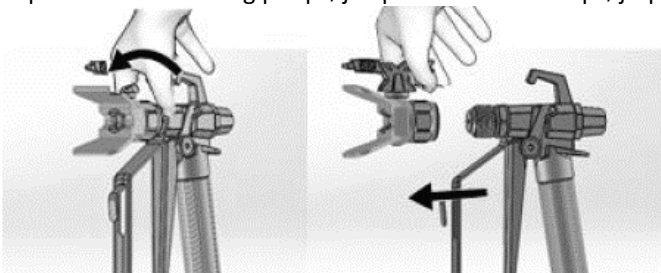
- Brug en sprøjtespids til at justere pakningen og forsegle i spidsafskærmningen:



- Sprøjtespiden skal skubbes helt ind i spidsafskærmningen:



- Drej det pileformede håndtag på sprøjtespiden fremad til sprøjtepositionen:



- d) Skru sprøjtespid og spidsafskærmning på pistolen, og spænd dem fast.

3.3.7 Justering af tryk

Trykreguleringsknappen giver mulighed for trinløs justering af trykket. For at reducere oversprøjtning og spild af maling anbefales det altid at

starte med den laveste trykindstilling og derefter (om nødvendigt) øge den til det mindste resultat, der opfylder behovene:



For at vælge den rigtige funktion skal du justere symbolet på trykreguleringsknappen med indstillingsindikatoren på sprøjten.

3.3.8 Valg af spids og tryk

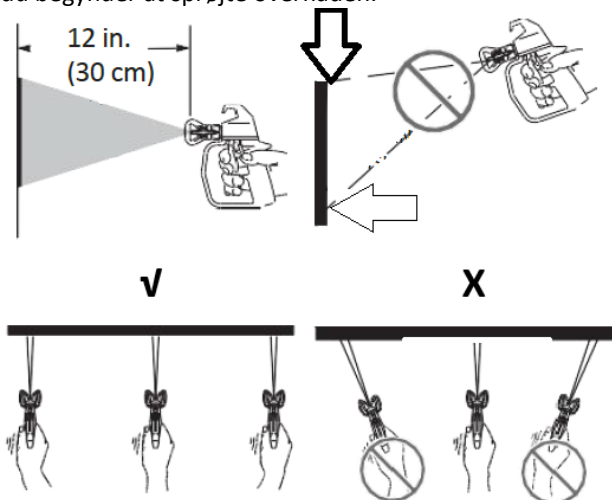
	Belægninger				
	Interiør pletter/ indvendig & Udvendig t rydder	Udvendig t faste pletter	Primer s	Indvendig latex Farver	Udvendig latex Farver
Sprøjtetryk →.	Lav	Høj	Høj	Høj	Høj
Størrelse på spids (hul) ↓					
0,28 mm (0,011 in)	X				
0,33 mm (0,013 in)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 in)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 tommer)			X	X	X
0,48 mm (0,019 tommer)					X

- Den medfølgende spids kan bruges til de fleste former for malingssprøjtning, men som tiden går, slides spidsen langsomt, og hullet bliver større. Hvis man starter med en mindre hulstørrelse i spidsen end den maksimale, kan man sprøjte inden for sprøjtens nominelle flowkapacitet.
- Brug større spidshuller med tykkere belægninger og mindre spidshuller med tyndere belægninger.

- Spidserne slides ved brug og skal udskiftes med jævne mellemrum.
- Spidsens hulstørrelse styrer flowet - den mængde maling, der kommer ud af pistolen.

3.3.9 Sprøjteteknikker

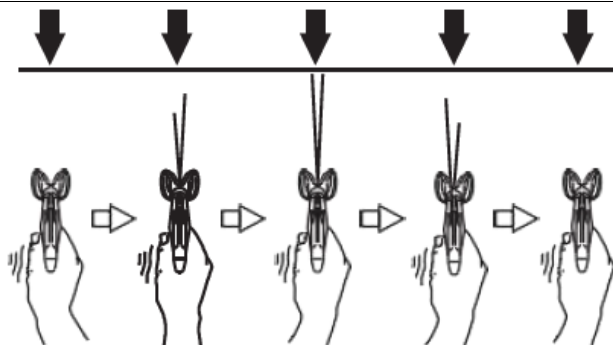
Brug et stykke pap til at øve disse grundlæggende sprøjteteknikker, før du begynder at sprøjte overfladen.



- Hold pistolen 30 cm fra overfladen, og sigt lige mod overfladen (V). Hældning af pistolen til direkte sprøjtevinkel forårsager ujævn malingslag (X).
- Bøj håndledet for at holde pistolen lige (V). Hvis man spreder pistolen for at sprøjte i en vinkel, får man en ujævn finish (X).

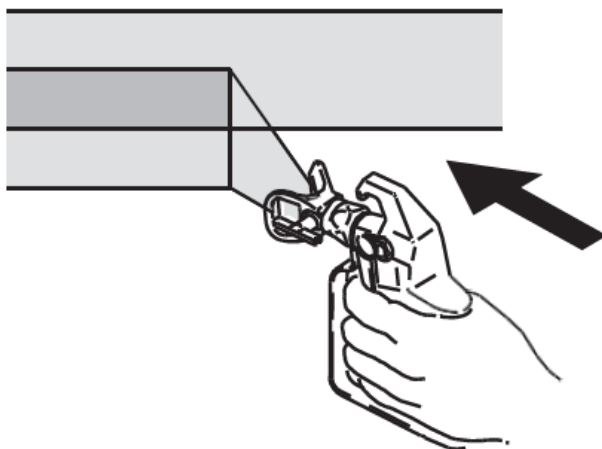
3.3.10 Udløser pistolen

Tryk på aftrækkeren, når du starter slaget, og slip aftrækkeren, før du afslutter slaget. Sprøjtepistolen skal være i bevægelse, når aftrækkeren trykkes ind og slippes:



3.3.11 Sigt med pistolen

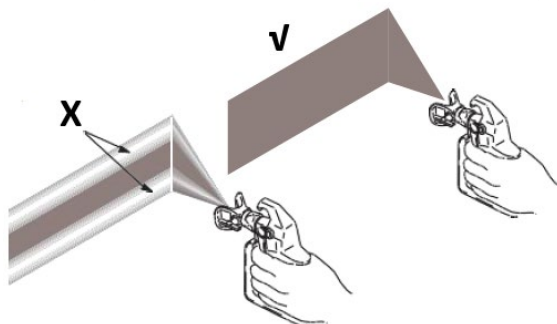
Ret pistolens sprøjtemidte mod den nederste kant af det foregående strøg, og overlapp hvert strøg med halvdelen:



3.3.12 Sprøjtemønsterets kvalitet

Et korrekt sprøjtemønster fordeles jævnt, når det rammer overfladen.

- Sprayen skal være forstøvet (jævnt fordelt, ingen huller i kanterne):



X - trykket er for lavt, der opstår haler og huller i kanterne.

V - korrekt sprøjtemønster.

Hvis der stadig er haler, når der sprøjtes med det højeste sprøjtetryk:

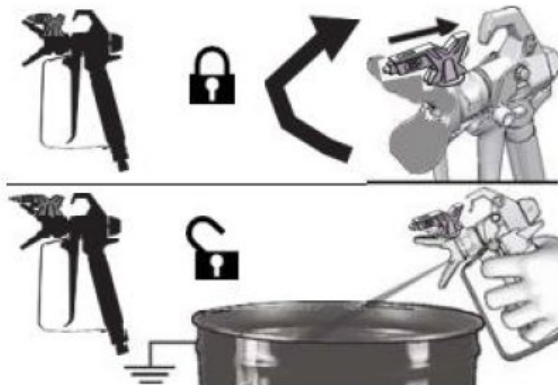
- Sprøjtespidsen kan være slidt.
- Det kan være nødvendigt med en mindre sprøjtespids.
- Det kan være nødvendigt at fortynde sprøjtematerialet. Hvis det er tilfældet, skal du følge materialets producentanbefalinger.

3.3.13 Fjernelse af tilstoppede sprøjtespidser

I tilfælde af at partikler eller snavs tilstopper sprøjtespidsen, er denne maskine designet med en vendbar sprøjtespids, der hurtigt og nemt fjerner partiklerne uden at skulle skille sprøjten ad.

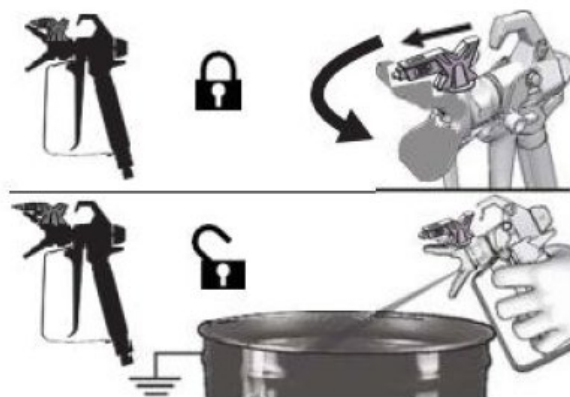
Se afsnittet "Spænd malingen af" for yderligere oplysninger.

- a) Aktiver aftrækkerlåsen. Drej sprøjtespidsen til en position, hvor den ikke er tilstoppet. Frigør aftrækkerlåsen. Udløs sprøjtepistolen ved affaldsområdet for at fjerne tilstopningen:



BEMÆRK: Hvis sprøjtespidsen er svær at dreje, når den drejes til afprovningsposition, skal du udføre proceduren "Trykafkastning" og derefter dreje Prime/Spray-ventilen til sprøjteposition og gentage trin a).

- b) Aktiver aftrækkerlåsen. Drej sprøjtespidsen tilbage til sprøjteposition. Fjern aftrækkerlåsen, og fortsæt med at sprøjte:



3.4. Rengøring og vedligeholdelse

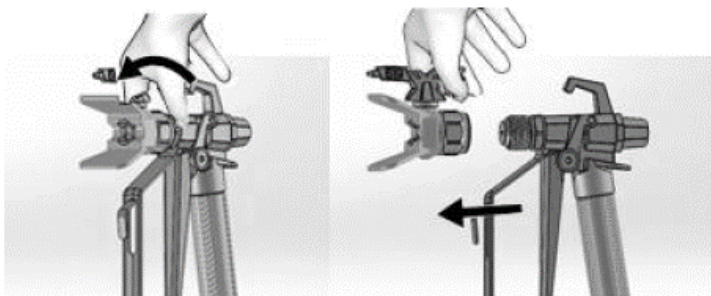
- a) Rengør pumpen/slangen/sprøjtepistolen/sprøjtespidsen grundigt hver dag, når du er færdig med at male.
- b) Når pumpen opbevares med ikke-frysende væske, vil der opstå skader på pumpen, hvis vand eller latexmaling fryser i pumpen.
- c) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke bruges.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- d) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- e) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- f) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- g) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- h) Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
- i) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- j) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- k) Undersøg motorkappens åbninger for blokering før hver arbejdsstart.
- l) Efterse eller rengør filteret, væskeindløbsisen og pistolfilteret før hver arbejdsstart.
- m) Tjek slangen for skader, hver gang du sprøjter. Forsøg ikke at reparere slangen, hvis slangens kappe eller fittings er beskadiget. Brug ikke slanger, der er kortere end ca. 7,5 m.
- n) Brug en blød klud til rengøring.
- o) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

- p) Sprøjtespidserne skal måske udskiftes efter 57 liter eller kan holde helt op til 227 liter, afhængigt af malingens slidstyrke.

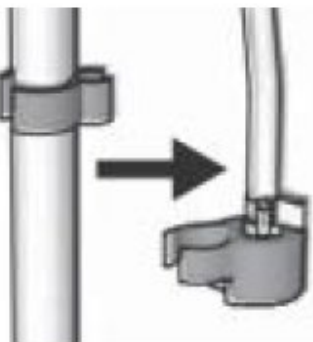
3.4.1 Rengøring med spand

For kortvarige nedlukningsperioder (over natten til 2 dage) henvises til "Kortvarig opbevaring" i et andet afsnit. Se afsnittet "Kompatibilitet med rengøringsmidler" for oplysninger om skylle-/rengøringsmidler og "Statisk jordforbindelse (oliebaserede materialer)".

- Udfør proceduren "Trykaflastning".
- Fjern sprøjtespidserne og spidsafskærmningen fra pistolen, og læg den i affaldsspanden:



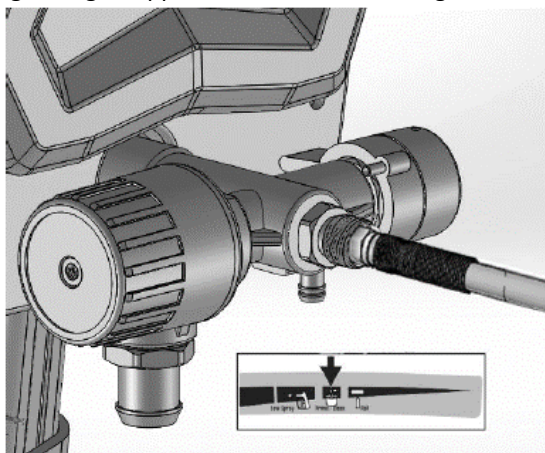
- Løft sugeslangen og drænslangen fra malerspanden. Lad malingen løbe ned i spanden.
- Adskil drænrøret (mindre) fra sugeslangen (større):



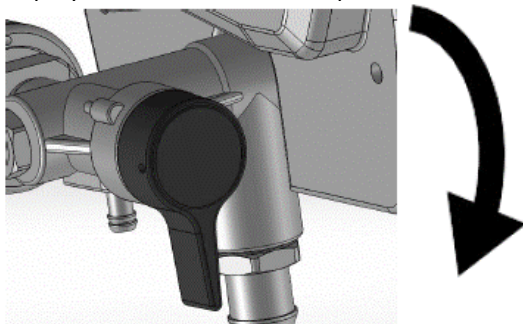
- Stil tomme affalds- og skyllevæskespande ved siden af hinanden.
- Anbring sugeslangen i skyllevæske. Brug vand til vandbaseret maling og mineralisk terpentin eller et kompatibelt oliebaseret skyllemiddel til oliebaseret maling. Placer afløbsrøret i affaldsspanden:



g) Drej trykreguleringsknappen mod uret til indstillingen Prime/Clean:



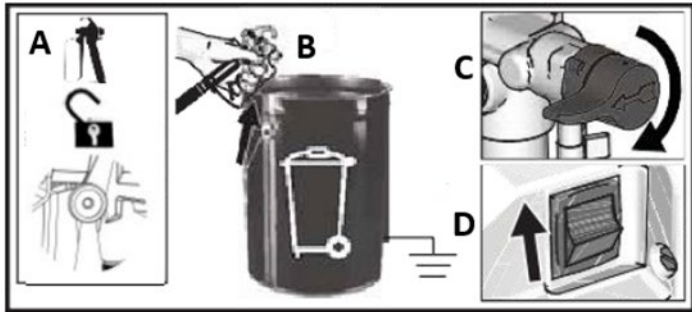
h) Drej Prime/Spray-ventilen ned til PRIME-position:



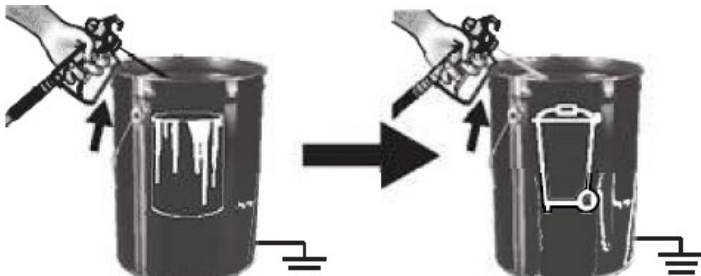
i) Drej ON/OFF-kontakten til positionen on ("I").

j) Skyl, indtil ca. 1/3 af skyllevæsken er tømt ud af spanden.

- k) Drej ON/OFF-kontakten til slukket ("O") position.
BEMÆRK: Næste trin er at føre malingen i slangen tilbage til malerspanden. En 7,5 m lang slange kan f.eks. rumme ca. 0,5 liter maling.
- l) For at genvinde maling i slangen skal du pege pistolen ned i malerspanden, mens du holder pistolen fast på spanden.
- Frigør aftrækkerlåsen.
 - Tryk på pistolens aftrækker, og hold den inde.
 - Drej Prime/Spray-ventilen vandret til SPRAY-position.
 - Drej ON/OFF-kontakten til positionen on ("I").
 - Bliv ved med at holde pistolens aftrækker inde, indtil du ser, at maling fortyndet med skyllevæske begynder at komme ud af pistolen.



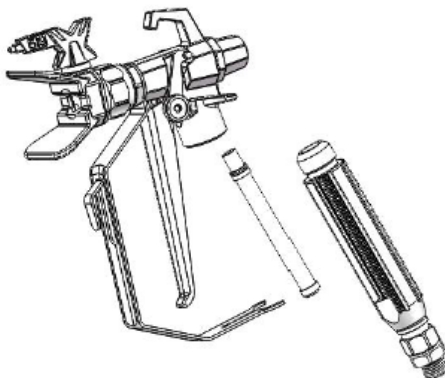
- m) Mens du fortsætter med at udløse pistolen, skal du hurtigt bevæge pistolen for at lede sprayen ned i affaldsspanden. Fortsæt med at skyde pistolen ned i affaldsspanden, indtil den skyllevæske, der kommer ud af pistolen, er relativt klar.



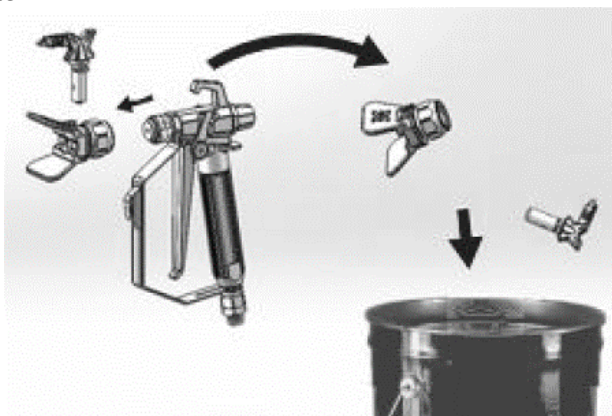
- n) Drej trykreguleringsknappen til den laveste indstilling.
- o) Hold op med at udløse pistolen. Aktiver aftrækkerlåsen.
- p) Drej Prime/Spray-ventilen ned til PRIME-position.
- q) Drej ON/OFF-kontakten til slukket ("O") position.

3.4.2 Rengøring af pistolen

- a) Rengør pistolens væskefilter med vand eller skyllevæske og en børste, hver gang du skyller systemet. Udskift pistolens filter, hvis det er beskadiget.



- b) Fjern sprøjtespids og spidsbeskyttelse, og rengør med vand eller skyllevæske og en børste.



- c) Tør maling af pistolens yderside med en blød klud, der er fugtet med vand eller skyllevæske.

3.4.3 Opbevaring på kort sigt

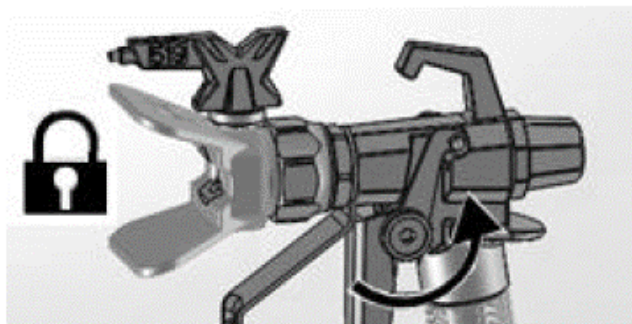
- a) Udfør proceduren "Trykaflastning".
b) Lad sugeslange og afløbsrør blive i malerspanden:



c) Dæk maling og spand tæt til med plastfolie:



d) Aktiver aftrækkerlåsen.



e) Lad pistolen sidde på slangen.

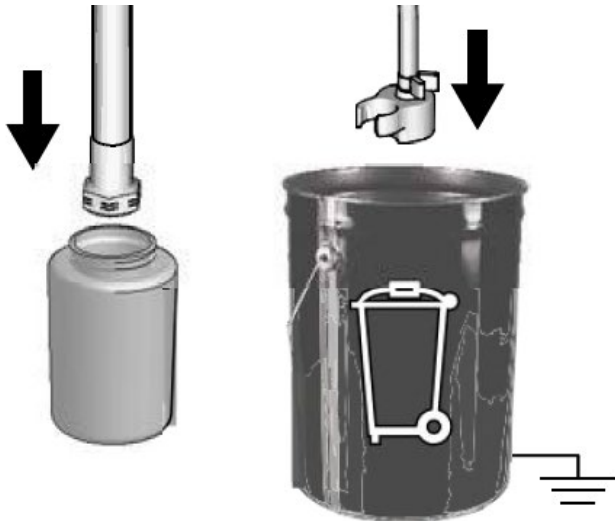
f) Fjern spidsen og beskyttelsen, og rengør dem med vand eller skyllevæske og en børste.

- g) Tør malingen af ydersiden af pistolen med en blød klud, der er fugtet med vand eller skyllevæske.

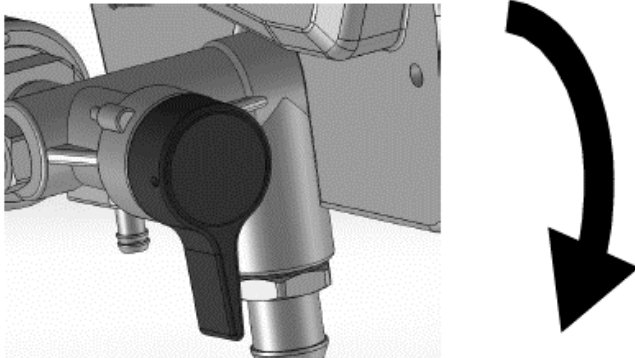
3.4.4 Langtidsopbevaring (mere end 2 dage)

Pumpevæskepanseret beskytter sprøjten mod frost og korrosion.

- Sørg for, at alt vand er drænet ud af sprøjten, før den opbevares.
 - Lad ikke vandet fryse i sprøjten.
 - Opbevar ikke sprøjten under tryk.
 - Opbevar maskinen indendørs.
- a) Udfør proceduren "Trykafkastning".
- b) Anbring sugeslangen i flasken med pumpeopbevaringsvæske og drænslangen i affaldsspanden.

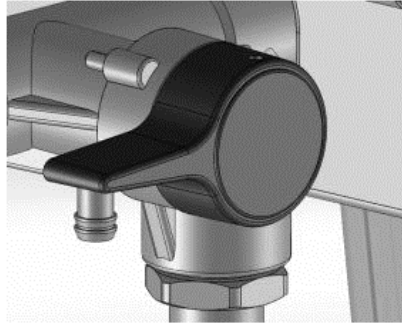


- c) Drej Prime/Spray-ventilen ned til PRIME-position:

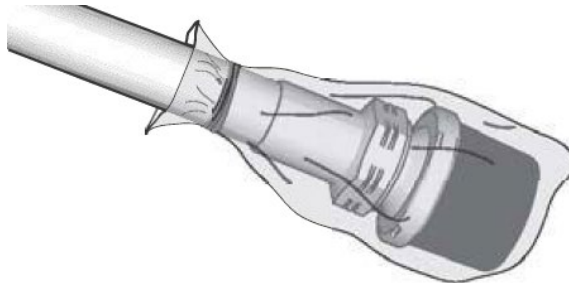


- d) Drej ON/OFF-kontakten til positionen on ("I").

-
- e) Drej trykreguleringsknappen med uret, indtil maskinen tænder og begynder at pumpe.
 - f) Når der kommer opbevaringsvæske ud af drænrøret (5-10 sekunder), skal du dreje ON/OFF-kontakten til off ("O") position.
 - g) Drej Prime/Spray-ventilen vandret til SPRAY-position for at holde opbevaringsvæsken i sprøjten under opbevaring:



- h) Lad pistolen sidde på slangen.
- i) Fjern spidsen og beskyttelsen, og rengør med vand eller skyllevæske og en børste.
- j) Tør maling af pistolens yderside med en blød klud, der er fugtet med vand eller skyllevæske.
- k) Sæt en plastikpose omkring suge- og afløbsrøret for at opsamle eventuelle dryp:



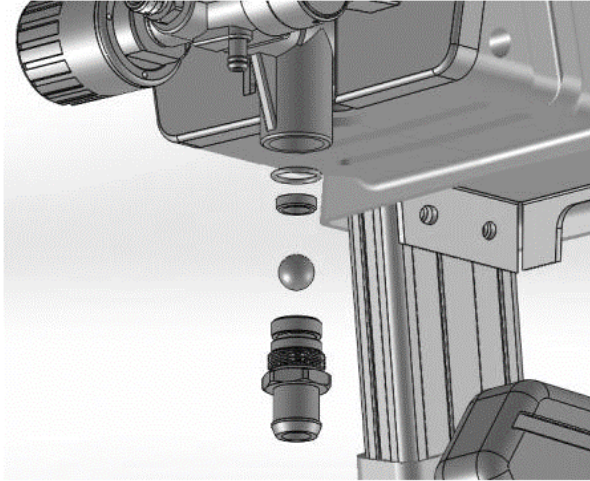
3.4.5 Statisk jordforbindelse (oliebaseret maling)

- Brug altid en metalspand til oliebaseerede materialer, der skal skylles med kompatible oliebaseerede skyllemidler, når sprøjten er skyllet eller trykket er aflastet.
- Brug kun ledende metalspande, der er placeret på en jordet overflade som f.eks. beton.
- Placer ikke spanden på en ikke-ledende overflade som f.eks. papir eller pap, som afbryder jordforbindelsen.

3.4.6 Afmontering og montering af indløbsventil

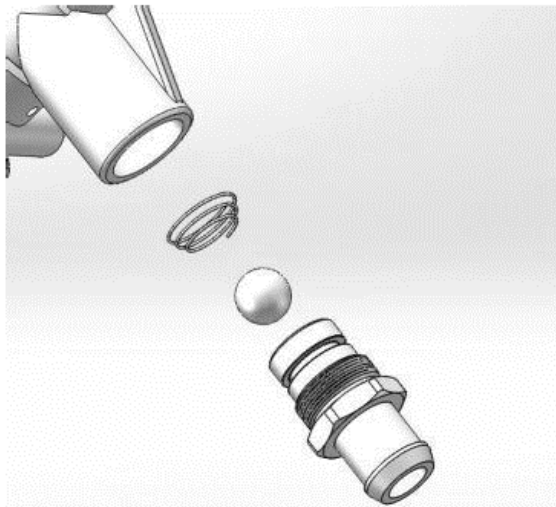
Hvis indløbsventilen er tilstoppet eller sidder fast, skal du fjerne ventilenheden og rengøre den grundigt eller udskifte den.

- a) Fjern sugerøret eller beholderen fra sprøjten.
- b) Løsn indløbsventilen, og fjern den:



FORSIGTIG: Løsn ikke kuglen og fjederen inde i indløbsventilen. Den kan falde ud, når indløbsventilen fjernes. Pumpen springer ikke uden kugle og fjeder.

- c) Fjern snavs og indtørret maling fra hulrummet, og sæt kuglen og fjederen på plads igen. Spænd pumpens indløbsventil med det rigtige værktøj på rammen.
- d) Vær opmærksom på den koniske fjeders retning, når du monterer kuglen og den koniske fjeder:



3.4.7 Rengøringsvæskers kompatibilitet

- Når du sprøjter vandbaserede materialer, skal du skylle systemet grundigt med vand.
- Når du sprøjter oliebaserede materialer, skal du skylle systemet grundigt med mineralsk terpentiner eller et kompatibelt, oliebaseret skyllemiddel.
- Hvis du vil sprøjte vandbaserede materialer efter at have sprøjtet oliebaserede materialer, skal du først skylle systemet grundigt med vand. Vandet, der løber ud af afløbsrøret, skal være klart og fri for opløsningsmidler, før du begynder at sprøjte det vandbaserede materiale.
- Hvis du vil sprøjte oliebaserede materialer efter at have sprøjtet vandbaserede materialer, skal du først skylle systemet grundigt med mineralsk terpentiner eller et kompatibelt oliebaseret skyllemiddel. Det opløsningsmiddel, der løber ud af afløbsrøret, må ikke indeholde vand. Ved skylning med opløsningsmidler skal man altid følge anvisningerne for "Statisk jordforbindelse" (oliebaserede materialer).
- For at undgå, at væsken sprøjter tilbage på huden eller ind i øjnene, skal du altid rette pistolen mod spandens indervæg.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren kører ikke: (Kontroller, om maskinen er tilsluttet, og ON/OFF-kontakten er tændt)	Trykregulering er indstillet ved nul tryk.	Drej trykreguleringsknappen med uret for at øge trykindstillingen.
	Den elektriske stikkontakt leverer ikke strøm.	Test stikkontakten med en kendt fungerende enhed. Nulstil afbryderen, eller udskift sikringen. Find et fungerende udløb. Nulstil bygningens afbryder,

		eller udskift sikringen.
	Forlængerledningen er beskadiget.	Udskift forlængerledningen.
	Maskinens elektriske ledning er beskadiget.	Tjek for ødelagt isolering eller ledninger. Udskift den elektriske ledning, hvis den er beskadiget.
	Pumpen har sat sig fast (maling er hærdet i pumpen) eller vandet er frosset i pumpen).	<p>Sluk for ON/OFF-kontakten, og Tag sprøjten ud af stikkontakten.</p> <p>Hvis den er frossen, må du IKKE prøve at starte Maskinen, indtil den er helt optøet, ellers kan den beskadige motoren, kontrolkortet og/eller drivlinjen.</p> <p>Placer maskinen i et varmt område i flere timer. Kontrollér, at pumpen bevæger sig frit, ved at fjerne kappen og dreje blæseren rundt.</p> <p>Hvis den ikke er frossen, så tjek for Hærdet maling i pumpen. Hvis motoren ikke drejer med pumpe fjernet, skal du kontakte producentens kundeservice.</p>
	Motoren eller kontrolkortet er beskadiget.	Kontakt producentens kundeservice.
Maskinen kører, men pumpen gør det ikke eller mister spænding under	Indløbsventilens kontrolkugle sidder fast.	Tryk på knappen Push Prime for at løsne kuglen, så pumpen kan prime korrekt.
	Prime/Spray-ventilen er i SPRAY-position.	Drej Prime/Spray-ventilen ned til PRIME-position, indtil

DA

brug. (Pumpen cykler, men pumper ikke male eller opbygge tryk).		malingen kommer ud af afløbsrøret. Pumpen er nu fyldt op.
	Pumpen blev ikke fyldt med skyllevæske. (Tykke væsker kan ikke primes, hvis de ikke Indledningsvis primet med skyllevæske).	Fjern sugerøret fra malingen. Fyld pumpen med olie eller vandbaseret skyllevæske.
	Affald i maling.	Sigt malingen.
	Tyk eller "klæbrig" maling.	Nogle væsker kan spire hurtigere, hvis ON/OFF-kontakten drejes kortvarigt af, så pumpen kan bremse og stoppe. Tænd og sluk for ON/OFF-kontakten flere gange, hvis det er nødvendigt.
	Indløbsventilens kontrolkugle eller sæde er snavset.	Fjern indløbsfittingen. Rengør eller udskift kugle og sæde.
	Sugeslangen er utæt.	Undersøg sugeslangens tilslutning for revner eller vakuumlækager.
	Udløbsventilens kontrolkugle sidder fast.	Skrue udløbsventilen af, fjern den, og rengør enheden.
	Prime/Spray-ventilen er slidt eller blokeret af snavs.	Bring sprøjten til et autoriseret servicecenter.
Pumpen er primet, men kan ikke opnå et godt sprøjtemønster.	Sprøjtespidsen kan være delvist tilstoppet.	Fjern tilstopning af sprøjtespids.
	Den vendbare sprøjtespids er i UNCLOG-position.	Drej det pileformede håndtag på sprøjtespidsen, så det peger fremad til SPRAY-position.
	Affald i maling.	Sigt malingen.
	Trykket er indstillet for lavt.	Juster trykreguleringsknappens indstillingsindikator til den ønskede sprøjteindstilling.
	Sprøjtepistolens væskefilter er tilstoppet.	Rengør eller udskift pistolens væskefilter.

	Den valgte sprøjtedyse er for stor i forhold til sprøjtespidsens kapacitet.	Udskift spidsen.
	Sprøjtespidsen er slidt ud over sprøjtespidsens kapacitet.	Udskift spidsen.
	Sprøjtespidsens pakning og tætning er slidt eller mangler.	Udskift pakning og tætning.
	Indløbssien er tilstoppet, eller sugerøret er ikke nedsænket i maling.	Fjern snavs fra indløbssien, og sørg for, at sugerøret er nedsænket i maling.
	Forlængerledningen er for lang eller ikke kraftig nok.	Udskift forlængerledningen.
	Indløbspumpeventilen eller udløbspumpeventilen er slidt eller tilstoppet med snavs.	Tjek for slidt eller forurenet indløb ventil eller udløbsventil. - Grund sprøjten med maling - Udløs pistolen et øjeblik - Når aftrækkeren slippes, skal pumpen cykle et øjeblik og stoppe. - Hvis pumpen fortsætter med at cykle, kan pumpeventilerne være slidte eller forurenet med snavs. - Rengør og genmonter ventilerne.
	Materialet er for tykt.	Tyndt materiale. Følg producentens anbefalinger.
	Airless-slangen er for lang (hvis der er tilføjet en ekstra sektion).	Fjern en del af airless-slangen.
Sprøjtepistolen stoppede med at sprøjte, mens Der trykkes på aftrækkeren.	Sprøjtespidsen er tilstoppet.	Fjern tilstopning af sprøjtespids.
	Maskinen mistede sin prime.	Se afsnittet om fejlfinding "Maskine kører, men pumpen springer ikke eller mister spænding under brug."
Når maling sprøjtes på, løber den ned væggen eller	Materialet er for tykt.	Flyt pistolen hurtigere.
		Vælg en sprøjtespids med mindre hulstørrelse.

hænger.		Vælg en sprøjtespids med bredere vifte.
		Sørg for, at pistolen er langt nok væk fra overfladen.
Når maling sprøjtes på, er dækningen utilstrækkelig.	Materialet er for tyndt.	Bevæg pistolen langsommere.
		Vælg en sprøjtespids med større hulstørrelse.
		Vælg en sprøjtespids med en smallere vifte.
		Sørg for, at pistolen er tæt nok på overfladen.
Ventilormønsteret varierer dramatisk, mens Sprøjtning.	Trykreguleringsafbryderen er slidt og forårsager for store trykvariationer.	Tag sprøjtningen med til autoriseret servicecenter.
Kan ikke udløse sprøjtepistolen.	Sprøjtepistolens aftrækkerlås er aktiveret.	Drej aftrækkerlåsen for at frigøre den.
Maling kommer ud af trykket kontrolkontakt.	Trykreguleringsafbryderen er slidt.	Tag maskinen med til en autoriseret servicecenter.
Maling lækker gennem afløbsrøret.	Der er for meget tryk på maskinen.	Bring maskinen til et autoriseret servicecenter.
Malingen lækker ned ad ydersiden af pumpen.	Pumpepakningerne er slidte.	Udskift pumpens pakninger.
Motoren er varm og kører med mellemrum. Motoren slukker automatisk på grund af overdreven varme. Der kan opstå skader, hvis årsagen ikke udbedres.	Udluftningshullerne i kabinettet er tilstoppede, eller sprøjtningen er tildækket.	Hold udluftningshullerne fri for forhindringer og oversprøjtning, og hold sprøjtningen åben til luften.
	Forlængerledningen er for lang eller ikke kraftig nok.	Udskift forlængerledningen.
	Den uregulerede elektriske generator, der bruges, har for høj spænding.	Brug en elektrisk generator med en ordentlig spændingsregulator.
	Motoren skal udskiftes.	Tag maskinen med til en autoriseret servicecenter.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametri kuvaus		Parametri arvo	
Tuotteen nimi		Airless-maaliruiskutusjärjestelmä	
Malli		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]		230/50	
Nimellisteho [W]		650	
Suojausluokka		I	
Suojausluokka IP		IP44	
Eristysluokka		H	
Käyttömäärä		S2	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]		365 x 350 x 415	400 x 420 x 1030
Paino [kg]		7,45	11,8
Ruiskutussuuttimen koko [mm]	mukana	0,43	
	tuettu	0.28-0.48	
Virtausnopeus [l/min]		1,4	
Max paine [bar]		200	
Ruiskupistoolin letkun pituus [m]		~7.5	
Moottorin kierrosluku [rpm]		13000	









1. Yleiskuvaus




Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys


	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä suojalaseja.
	Käytä suojakäsineitä
	Käytä hengityssuojainta.
	Käytä suojavaatetusta.

	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!
	VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus

 **HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin: Airless-maaliruiskutusjärjestelmä

2.1. Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

-
- d) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
 - e) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Ammattitaitoisen sähköasentajan tai valmistajan huoltoliikkeen tulee vaihtaa vaurioitunut virtajohto.
 - f) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
 - g) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
 - h) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että pääjännitetyyppi ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- g) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
- h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- i) Laite tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- j) Kytke ja irrota painelinja vain, kun ilmaventtiili on suljettu.
- k) Älä suuntaa painejohtoa itseäsi tai muita ihmisiä tai eläimiä kohti.
- l) Kun käynnistät laitteen, lisää laitteen ilmansyöttöä vähitellen, jotta voit varmistaa, että laite toimii oikein. Jos havaitset laitteessa epänormaalia

toimintaa, irrota se välittömästi paineilmasta ja ota yhteys valmistajan huoltoon.

- m) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- n) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- o) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- p) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- q) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- d) Käytä laitteen kanssa työskennellessäsi tarvittavia henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka on määritelty kohdassa 1 "Merkkien selitys". Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.
- e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- f) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- g) Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- h) Käytä silmien, korvien ja hengitysteiden suojaimia.
- i) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

-
- j) On kiellettyä osoittaa aseella itseäsi, muita ihmisiä tai eläimiä.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- l) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- m) Älä käytä laitetta valvomatta.
- n) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.

-
- o) Määritely tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.
 - p) Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että suutin on asennettu laitteeseen oikein ja että letku on ehjä ja kunnolla kiinnitetty.
 - q) Älä kanna tai ripusta laitetta sen paineletkusta.
 - r) Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu paineilman syötöstä.
 - s) Jos havaitset vuotoa laitteessa tai sen letkuissa, katkaise paineilman syöttö välittömästi ja korjaa vika.
 - t) Älä käytä laitetta tyhjänä.
 - u) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
 - v) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
 - w) Älä peitä tuuletusaukkoja!
 - x) HUOMAA: Jotkut laitteen osat kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi – palovammavaara!
 - y) Älä suuntaa virtaa kohti ilmaa puhaltavia/kiertoilmalähteitä.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on suunniteltu ruiskuttamaan maalia suurille pinnoille tai elementeille sisä- tai ulkopuolelta ja se on tarkoitettu helpottamaan ja nopeuttamaan maalaustöitä mm. rakentamisen korjaus- ja viimeistelytyöissä.

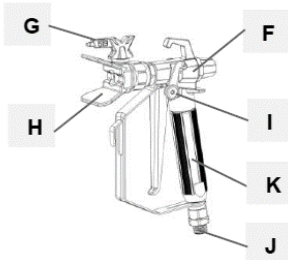
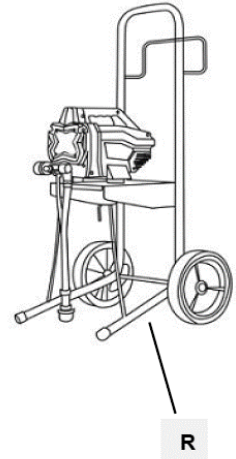
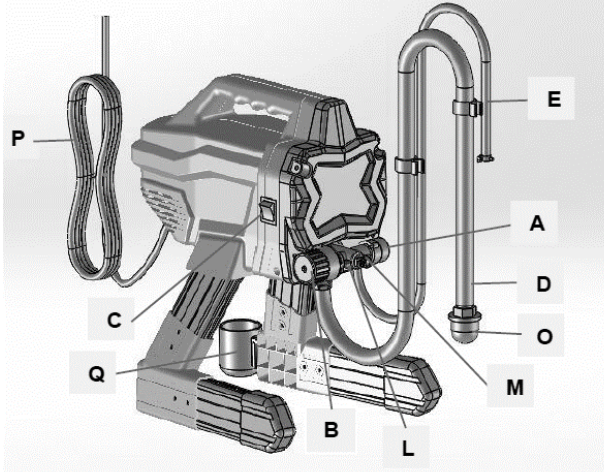
VAROITUS: Yksikkö ei sovellu käytettäväksi rakennemaalien, pohjamaalien tai asfalttitiivisteiden kanssa, kuten myös nesteiden kanssa, jotka reagoivat tuotteen alumiiniosien kanssa (esim. kloori).

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön!

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

MSW-HSPR-650 näytetään (MSW-HSPR-650HW samanlainen)



- A. Esitäyttö/suihkuventtiili
- B. Paineensäätönappi
- C. On / off kytkin
- D. Imuputki
- E. Tyhjennysputki
- F. Ruiskutuspistooli
- G. Käännettävä ruiskutuskärki
- H. Kärjen suoja
- I. Aseen liipaisimen lukko
- J. Pistoolin nesteen tuloliitin
- K. Pistoolin nestesuodatin (kahvan sisällä)
- L. Pumppu
- M. Pumpun nesteen ulostuloliitin
- N. Korkeapaineletku
- O. Imusuodatin
- P. Virtajohto
- Q. Imuputken tiputuskuppi

R. Ostoskori (vain MSW-HSPR-650HW)**3.2. Valmistelu käyttöä varten****LAITTEEN SIJAINTI**

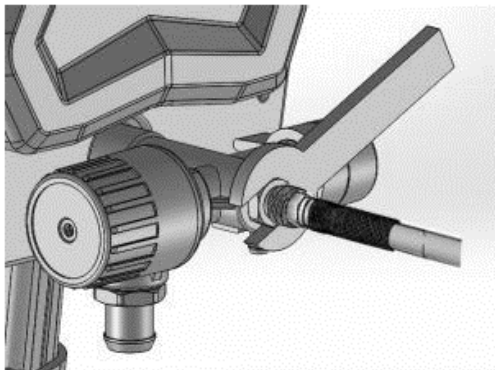
Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Käytä laitetta vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Älä peitä laitteen ilmanpoistoaukkoa. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Venttiilin/kytkimen, joka katkaisee paineilmasyötön, tulee olla välittömästi ulottuvilla laitteen käyttöalueelta. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.2.1 LAITTEEN KOKOAMINEN

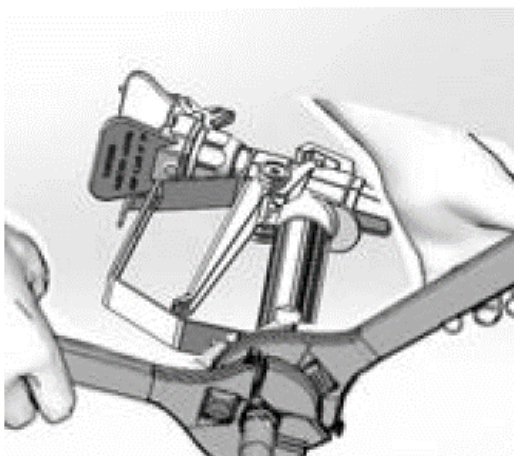
- a) MSW-HSPR-650HW:ssä kokoa ensin kärry koneen kanssa (kuten alla olevissa kuvissa):



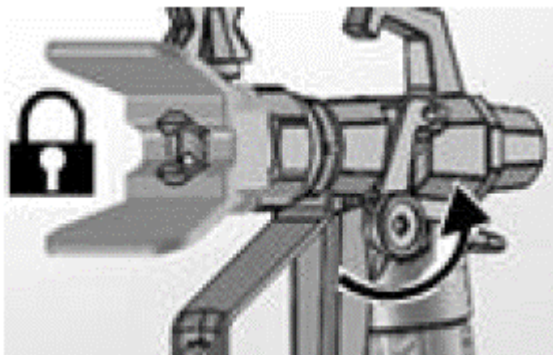
- b) Liitä ilmaton letku nesteen ulostuloon. Käytä jakoavainta kiristääksesi ne tiukasti yhteen:



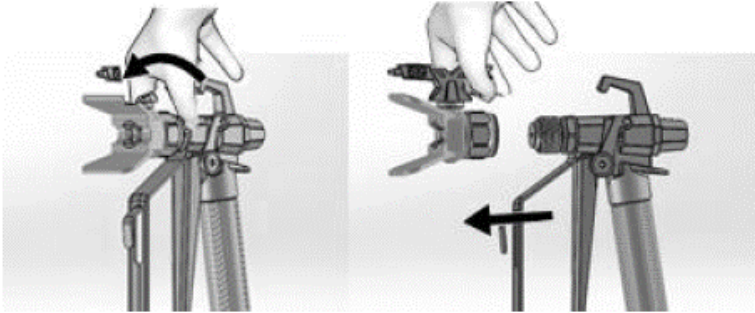
- c) Liitä letkun toinen pää ruiskutuspistooliin.
- d) Käytä kahta jakoavainta tiukkaan kiristämiseen. Jos letku on jo kytketty, tee Varmista, että liitännät ovat tiukat:



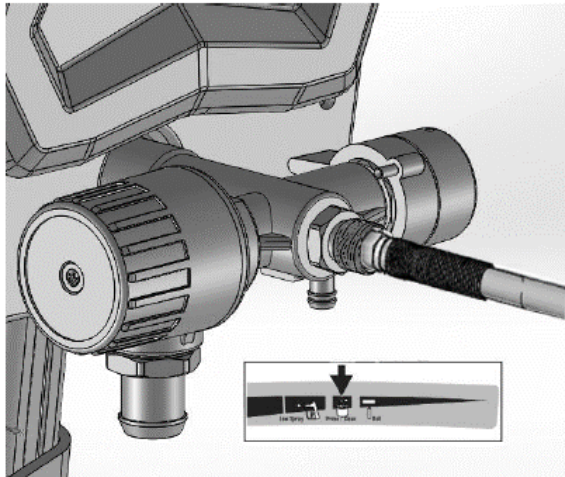
- e) Kytke liipaisimen lukitus päälle:



- f) Irrota kärjen suojus. Ole varovainen, sillä kärjen tiiviste voi pudota, kun kärjen suojus poistetaan:



- g) Käännä paineensäätönuppi kokonaan vasemmalle (vastapäivään) alimmalle asetukselle:



- h) Pitkäaikaisen varastoinnin jälkeen tarkista tulosiivilä tukkeutumisen ja roskien varalta.

3.3. Laitteen käyttö

3.3.1 Laitteen osien kuvaus (katso kuva kuvauksen kanssa)

R ef. osa	Nimi	Toiminto
A	Esitäyttö/suihkuventtiili	<ul style="list-style-type: none"> • PRIME-asennossa ohjaa nestettä tyhjennysputkeen. • SPRAY-asennossa ohjaa paineistetun

		nesteen maaliletku. • Vapauttaa automaattisesti
B	Paineensäätönuppi	Kasvaa (myötäpäivään) ja laskee (vastapäivään) nestepaine pumpussa, letkussa ja ruiskupistoolissa. Valitse toiminto kohdistamalla paineensäätönupin symboli asetusilmaisimen kanssa.
C	On / off kytkin	Kytkee ruiskun päälle tai pois päältä.
D	Imuputki	Vetää nestettä maaliastiasta pumppuun.
E	Tyhjennysputki	Tyhjentää nestettä järjestelmästä esitäytön ja paineenpoiston aikana.
F	Ilmaton ruiskupistooli	Annostelee nestettä.
G	Käännettävä ruiskusuutin	• Sumuttaa ruiskutettavan nesteen, muodostaa suihkukuvion ja ohjaa nesteen virtausta reiän koon mukaan. • Käänteinen asento poistaa tukkeutuneet kärjet ilman purkamista.
H	Kärjen suoja	Vähentää nesteen ruiskutusvamman riskiä.
I	Aseen liipaisimen lukko	Estää ruiskupistoolin tahattoman laukaisun.
J	Pistoolin nesteen tuloliitin	Kierreltiös maaliletkulle.
K	Pistoolin nestesuodatin	Suodattaa ruiskutuspistooliin tulevan nesteen kärjen tukkeutumisen vähentämiseksi.
L	Pumppu	Pumppaa ja paineistaa nestettä ja toimittaa sen maaliletkuun.
M	Pumpun nesteen ulostuloliitin	Kierreltiös ilmattomalle letkulle.
N	Ilmaton letku	Kuljettaa korkeapaineista nestettä pumpusta ruiskupistooliin.
O	Imusuodatin	Estää roskien pääsyn pumppuun.
P	Virtajohto	Kytetään virtalähteeseen.
K	Imuputken tiputuskuppi	Pitää kiinni imuputkesta kuljetuksen aikana pisaran keräämiseksi.

3.3.2 Maalin siivilöinti

TÄRKEÄÄ: Aiemmin avattu maali saattaa sisältää kuivuneita maalielementtejä tai muuta roskaa. Pohjustusongelmien ja ruiskutussuutinten tukkeutumisen

välttämiseksi on suositeltavaa siivittää maali ennen käyttöä. Venytä maali siivilä puhtaan sangon päälle ja kaada maali siivilän läpi kuivuneen maalin ja roskat poistamiseksi ennen ruiskuttamista:



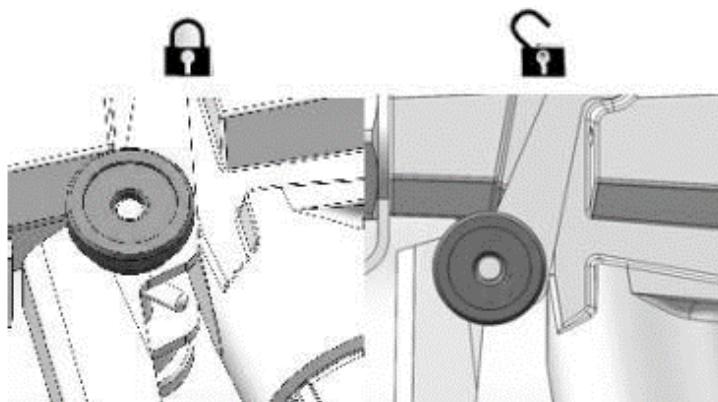
3.3.3 Paineenpoisto

TÄRKEÄÄ: jokainen pneumaattinen laite pysyy paineistettuna, kunnes paine poistetaan manuaalisesti. Tämä toimenpide auttaa estämään paineistetun nesteen, kuten ihon injektion tai roiskeneesteen, aiheuttaman vakavan vamman.

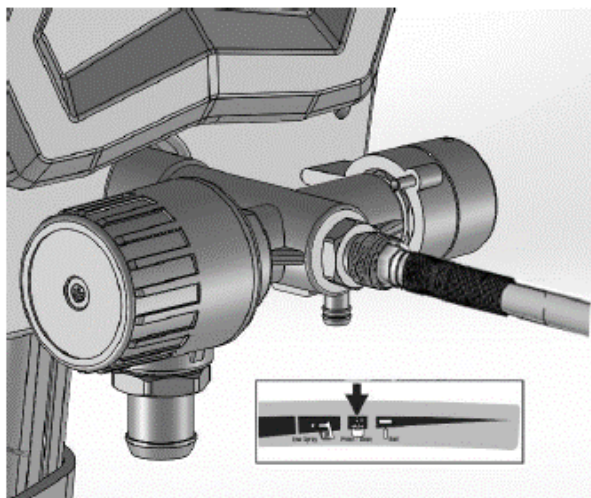
a) Aseta ON/OFF-kytkin pois päältä ("O"):



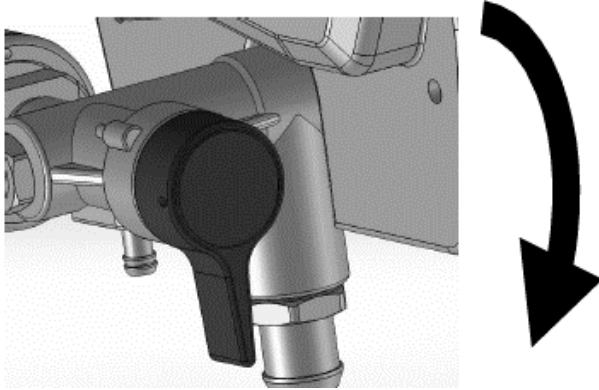
b) Kytke liipaisimen lukko. On suositeltavaa kytkeä se aina koneen ollessa pysäytettynä, jotta pistooli ei laukaisu vahingossa:



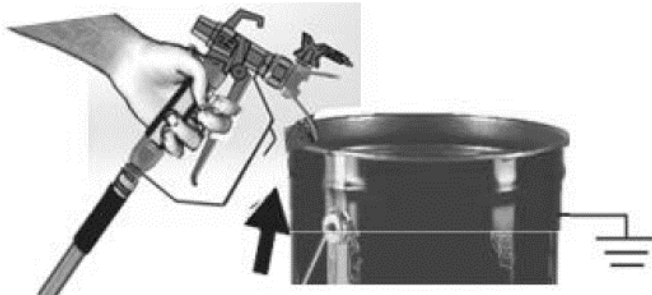
- c) Aseta paineensäätönappi alimmalle asetukselle:



- d) Aseta tyhjennysputki jäteastiaan ja käännä esitäyttö/suihkutusventtiili PRIME-asettoon (tyhjennys) paineen poistamiseksi:



- e) Pidä pistoolia tiukasti sangon sisällä ja vapauta liipaisimen lukko ja vedä liipaisinta vapauttaaksesi painetta:



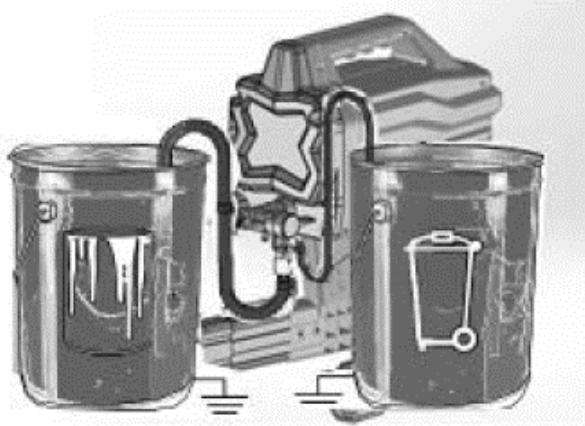
- f) Kytke liipaisimen lukko.
- g) Jos epäilet, että ruiskutussuutin tai letku on tukossa tai että painetta ei ole täysin vapautettu, toimi seuraavasti:
- Löysää erittäin hitaasti kärjen suojuksen kiinnitysmutteria tai letkun pään liitintä paineen vähentämiseksi asteittain.
 - Löysää mutteri tai kytkin kokonaan.
 - Kirkas ilmattoman letkun tai ruiskutuspuuttimen tukos.

3.3.3 Huuhtele säilytysneste

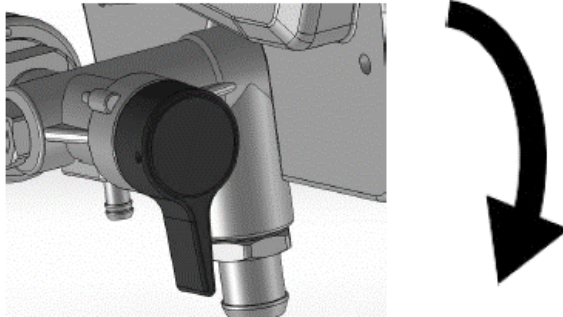
VAROITUS: tämä kone saapuu tehtaalta niin, että järjestelmässä on pieni määrä testimateriaalia. On tärkeää, että huuhtelet tämän materiaalin järjestelmästä ennen kuin käytät sitä ensimmäistä kertaa. Katso luvut "Puhdistusnesteen yhteensopivuus" ja "Staattinen maadoitus (öljypohjaiset materiaalit)."

- a) Suorita paineenalennusmenettely (kuvattu aiemmin).
- b) Varmista, että ON/OFF-kytkin on pois päältä ("O").
- c) Erotta tyhjennysputki (pienempi) imuputkesta (isompi).
- d) Aseta tyhjennysputki jäteastiaan.

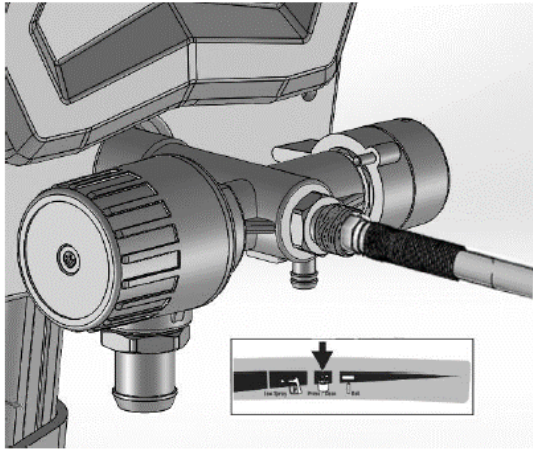
- e) Upota imuputki astiaan, joka on osittain täytetty vedellä tai huuhtelunesteellä. Jos ruiskutat öljypohjaisia materiaaleja, upota imuputki mineraalibensiiniin tai yhteensopivaan puhdistusliuottimeen. Jos ruiskutat vesipohjaisia materiaaleja, upota imuputki veteen:



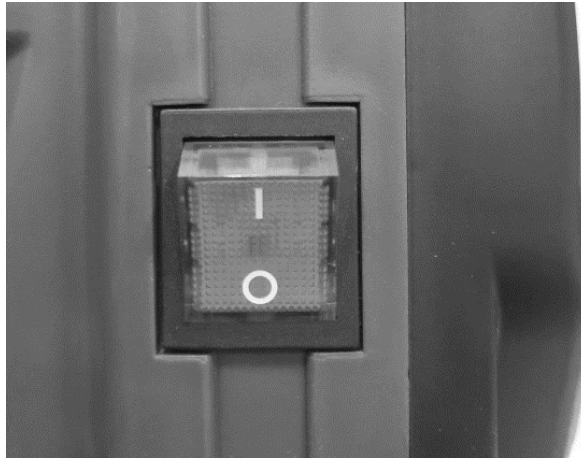
- f) Käännä esitäyttö/suihkutusventtiili PRIME-asettoon:



- g) Liitä virtajohto kunnolla maadoitettuun pistorasiaan.
h) Kohdista asetuksen ilmaisain paineensäätönupin Prime/Clean-asetuksen kanssa:



- i) Käännä ON/OFF-kytkin on-asentoon ("I"):



- j) Kun kone alkaa pumpata, huuhteluliuos ja ilmakuplat poistetaan järjestelmästä. Anna nesteen virrata poistoputkesta jäteastiaan 30–60 sekunnin ajan.
- k) Käännä ON/OFF-kytkin pois päältä ("O").
- l) Tarkasta vuotojen varalta. Jos vuotoja ilmenee, suorita "Paineenpoisto", kiristä sitten kaikki liittimet ja toista käynnistys. Jos vuotoja ei ole, jatka seuraaviin vaiheisiin.

3.3.4 Pumpun täyttö

- a) Siirrä imuputki maaliastiaan ja upota imuputki maaliin:

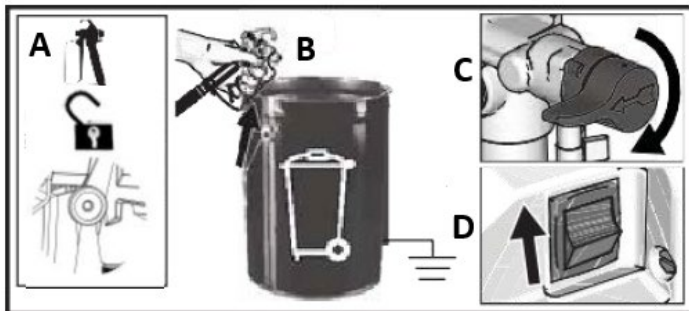


- b) Käännä ON/OFF-kytkin on-asentoon ("I").
- c) Odota, että maali tulee ulos tyhjennysputkesta.
- d) Käännä ON/OFF-kytkin pois päältä ("O").

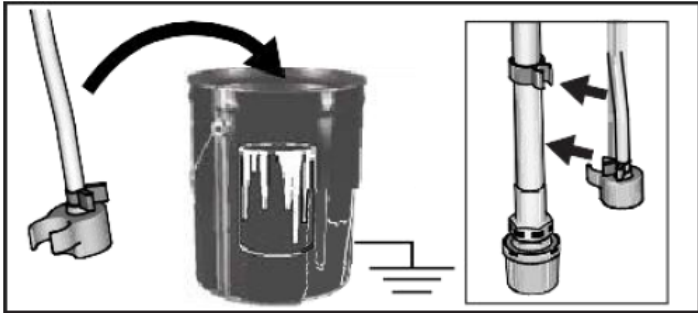
HUOMAA: Jotkut nesteet voivat imeytyä nopeammin, kun ON/OFF-kytkin on hetkellisesti pois päältä, joten pumppu voi hidastua ja pysähtyä. Käännä kytkin päälle ja pois tarvittaessa useita kertoja.

3.3.5 Pistoolin ja letkun täyttö

- a) Siirrä imuputki maaliastian ja upota imuputki maaliin. Pidä asetta jäteastiaa vasten. Osoita ase jäteastiaan:
 - Vapauta liipaisimen lukko.
 - Vedä ase liipaisinta ja pidä sitä painettuna.
 - Käännä esitäyttö/suihkutusventtiili vaakasuoraan SPRAY-asentoon.
 - Käännä ON/OFF-kytkin on-asentoon ("I").



- b) Liipaista ase jäteastiaan, kunnes pistoolista tulee vain maalia.
- c) Vapauta liipaisin. Kytke liipaisimen lukko.
- d) Siirrä tyhjennysputki maaliastian ja kiinnitä imuputkeen:

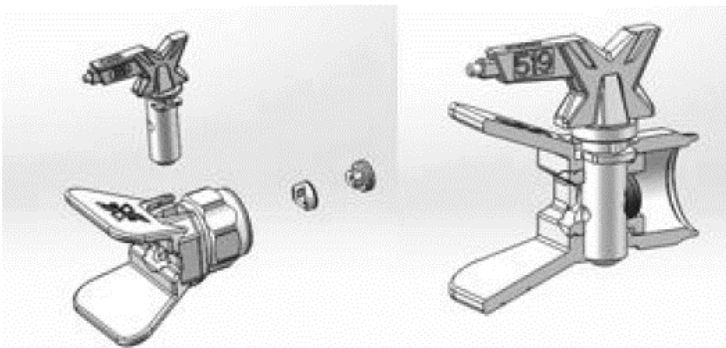


HUOMAA: Kun moottori pysähtyy, kone on valmis ruiskuttamaan maalia. Jos moottori jatkaa käyntiä, konetta ei ole esitäytetty kunnolla. Toista vaiheet "Pumpun täyttö" ja "Pistoolin ja letkun täyttö".

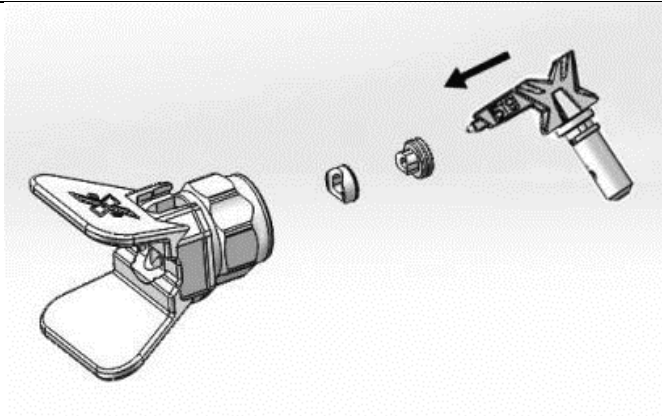
3.3.6 Ruiskusuuttimen asennus

HUOMAA: Ruiskutussuuttimen vuotojen estämiseksi varmista, että kärki ja kärjen suojus on asennettu oikein.

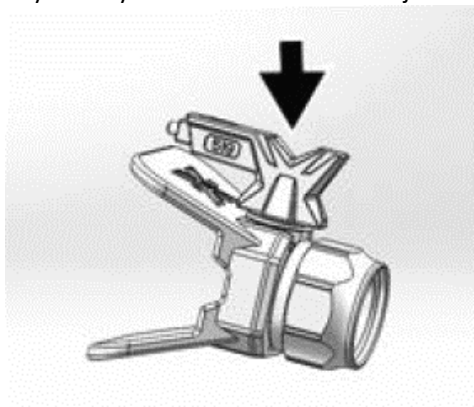
- Suurita "Paineenpoisto"-menettely.
- Kytke liipaisimen lukko.
- Varmista, että ruiskutussuutin ja kärjen suojuksen osat on koottu oikein alla olevan kuvan osoittamassa järjestyksessä:



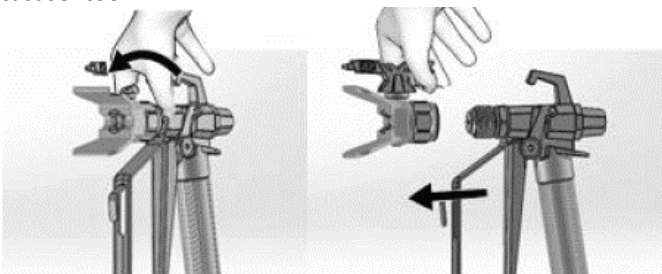
- Käytä ruiskutuskärkeä kohdistaksesi tiivisteiden ja tiivisteiden kärjen suojukseen:



- Suihkusuutin on työnnetty kokonaan suuttimen suojukseen:



- Käännä ruiskutus-suuttimen nuolen muotoista kahvaa eteenpäin ruiskutusasentoon:

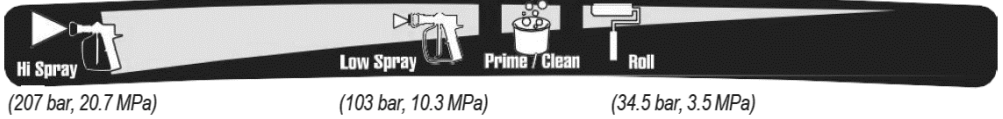


- d) Ruuvaa ruiskutusjärki ja kärjen suojuuskokoonpano pistooliin ja kiristä ne.

3.3.7 Paineen säätö

Paineensäätönappi mahdollistaa paineen säätämisen portaattomasti. Yliruiskutuksen ja maalijätteen vähentämiseksi on suositeltavaa aloittaa

aina alimmasta paineasetuksesta ja sitten (tarvittaessa) nostaa se tarpeita vastaavaan minimiasetustulokseen:



Valitse sopiva toiminto kohdistamalla paineensäätönupin symboli ruiskun asetusosoittimen kanssa.

3.3.8 Kärjen ja paineen valinta

	Pinnoitteet				
	Sisustus tahrat/ sisustus & ulkopuo li tyhjentä ä	Ulkopu oli kiinteitä tahroja	Pohjuste et	Sisäpuo li lateksia maalit	Ulkopu oli lateksia maalit
Ruiskutuspain e →	Matala	Korkea	Korkea	Korkea	Korkea
Kärjen (reiän) koko ↓					
0,28 mm (0,011 tuumaa)	X				
0,33 mm (0,013 tuumaa)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 tuumaa)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 tuumaa)			X	X	X
0,48 mm (0,019 tuumaa)					X

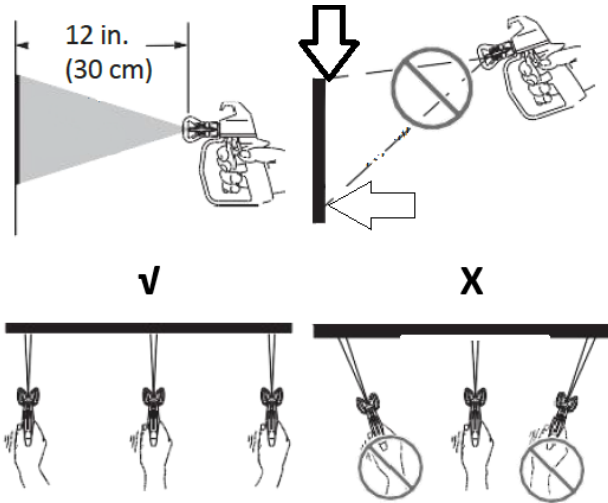
- Mukana oleva kärki on tarkoitettu käytettäväksi useimmissa maaliruiskutussovelluksissa, mutta kuten ruiskutusajan kanssa, kärki kuluu hitaasti ja sen reikä suurenee. Aloittamalla enimmäiskokoa

pienemmällä kärjen reiällä, ruiskutus sallitaan ruiskun nimellisvirtauskapasiteetin sisällä.

- Käytä suurempia kärjen reikiä paksuimmilla pinnoitteilla ja pienempiä kärjen reikiä ohuemilla pinnoitteilla.
- Kärjet kuluvat käytön aikana ja ne on vaihdettava ajoittain.
- Kärjen reiän koko säätelee virtausnopeutta – pistoolista tulevan maalin määrää.

3.3.9 Ruiskutustekniikat

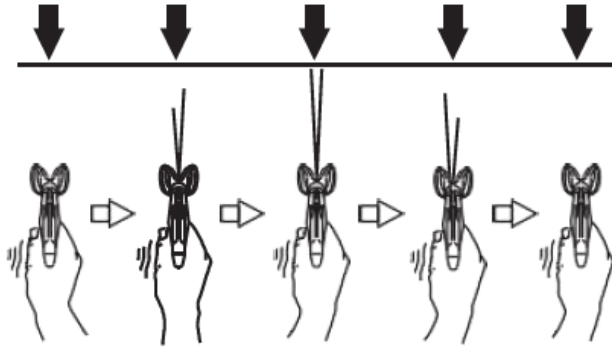
Käytä romupahvia harjoitellaksesi näitä peruseruiskutustekniikoita ennen kuin aloitat ruiskutuksen.



- Pidä asetta 30 cm pinnasta ja tähtää suoraan pintaan (V). Pistoolin kallistaminen suoraan ruiskutuskulmaan aiheuttaa epätasaisen maalikerroksen (X).
- Taivuta rannetta pitääksesi aseensa suorana (V). Pistoolin tuulettaminen suihkun suuntaamiseksi kulmassa saa aikaan epätasaisen lopputuloksen (X).

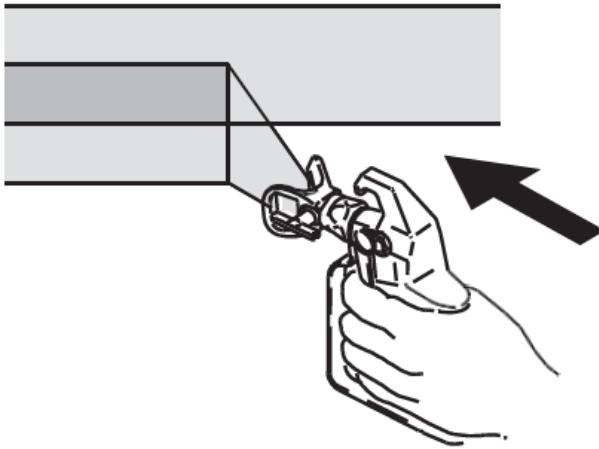
3.3.10 Aseen laukaiseminen

Vedä liipaisinta iskun aloittamisen jälkeen ja vapauta liipaisinta ennen iskusi loppua. Ruiskutuspistoolin on oltava liikkeessä, kun liipaisinta vedetään ja vapautetaan:



3.3.11 Aseen tähtääminen

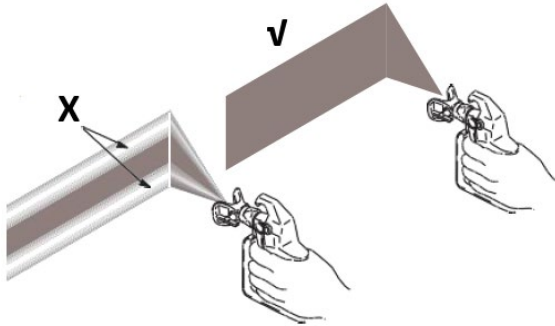
Kohdistusta pistoolin ruiskutuskeskus edellisen iskun alareunaan, peittäen jokaisen iskun puoleen:



3.3.12 Ruiskukuvion laatu

Oikea ruiskutuskuviot jakautuu tasaisesti, kun se osuu pintaan.

- Suihkun tulee olla sumutettu (tasaisesti jakautunut, ei rakoja reunoissa):



X – paine liian alhainen, reunoissa esiintyy häntää ja rakoja.

V - oikea ruiskutuskuvio.

Jos hännät jatkuvat ruiskutettaessa korkeimmalla ruiskutuspainella:

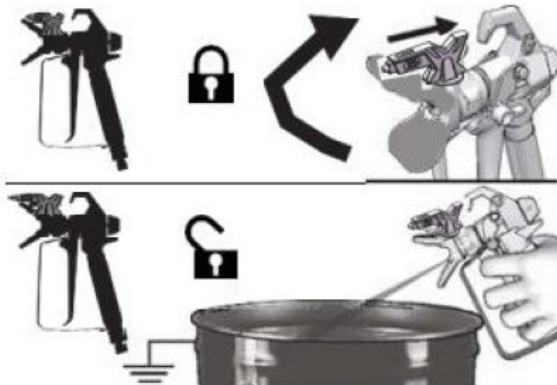
- Suihkekärki saattaa olla kulunut.
- Pienempi ruiskusuutin saatetaan tarvita.
- Ruiskutettavaa materiaalia voidaan joutua ohentamaan. Jos näin on, noudata materiaalin valmistajan suosituksia.

3.3.13 Ruiskutussuuttimen tukkeutumisen poistaminen

Jos hiukkaset tai roskat tukkivat ruiskutussuuttimen, tässä koneessa on käännettävä ruiskutuskärki, joka poistaa hiukkaset nopeasti ja helposti ilman, että ruiskua tarvitsee purkaa.

Katso lisätietoja kohdasta "Siivilöi maali".

- Kytke liipaisimen lukko. Kierrä ruiskutussuutinta tukkeutumisen poistoasentoon. Vapauta liipaisimen lukko. Liipaista ruiskutuspistooli jätealueella tukoksen poistamiseksi:



HUOMAA: jos ruiskutussuutinta on vaikea pyörittää käännettäessä tukostenpoistoasentoon, suorita "Paineenpoisto"-menettely, jonka

jälkeen käännä esitäyttö/suihkutusventtiili ruiskutusasentoon ja toista vaihe a).

- b) Kytke liipaisimen lukko. Kierrä ruiskutuskärki takaisin ruiskutusasentoon. Vapauta liipaisimen lukko ja jatka ruiskutusta:



3.4. Puhdistaminen ja huolto

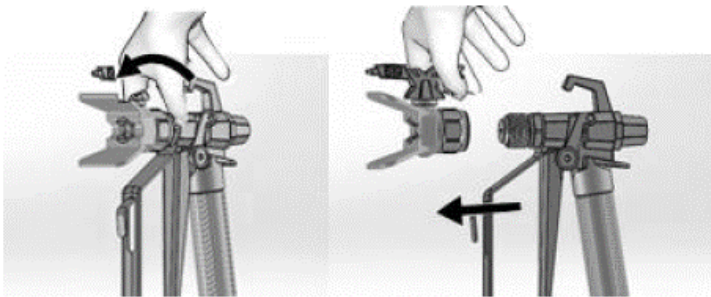
- a) Puhdista pumppu/letku/ruiskupistooli/suihkusuutin huolellisesti joka päivä, kun lopetat maalaustyön.
- b) Kun pumppua säilytetään jäätyttömän nesteen kanssa, pumppu voi vaurioitua, jos vesi tai lateksimaali jäätyy pumppussa.
- c) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
 - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
- d) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- e) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- f) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- g) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- h) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- i) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- j) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

-
- k) Tarkista moottorin suojuksen aukot tukoksen varalta ennen jokaista työn aloittamista.
 - l) Tarkasta tai puhdista suodatin, nesteen tulosuodatin ja pistoolin suodatin ennen jokaista työn aloittamista.
 - m) Tarkista letku vaurioiden varalta aina, kun ruiskutat. Älä yritä korjata letkua, jos letkun vaippa tai liittimet ovat vaurioituneet. Älä käytä alle noin 7,5 m pitkiä letkuja.
 - n) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
 - o) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
 - p) Ruiskutuskärjet saattavat vaatia vaihtoa 57 litran jälkeen tai ne voivat kestää jopa 227 litraan asti, riippuen maalin hankauskyvystä.

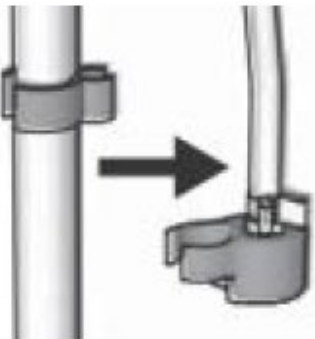
3.4.1 Puhdistus ämpärillä

Lyhytaikaiset seisokit (yön yli - 2 päivää) katso "Lyhytaikainen varastointi" toisessa osassa. Katso kohdat "Puhdistusnesteen yhteensopivuus" saadaksesi tietoja huuhtelu-/puhdistusnesteistä ja "Staattinen maadoitus (öljypohjaiset materiaalit)" -ohjeet.

- a) Suorita "Paineenpoisto"-menettely.
- b) Irrota ruiskutussuutin ja kärjen suojukskokoontalo pistoolista ja aseta se jäteastiaan:



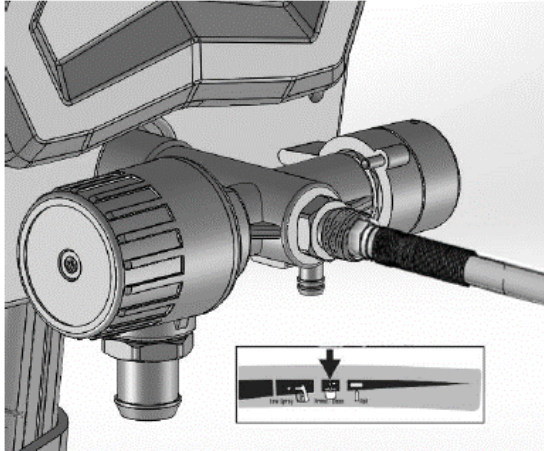
- c) Nosta imuputki ja tyhjennysputki maaliastiaasta. Anna maalin valua astiaan.
- d) Irrota tyhjennysputki (pienempi) imuputkesta (isompi):



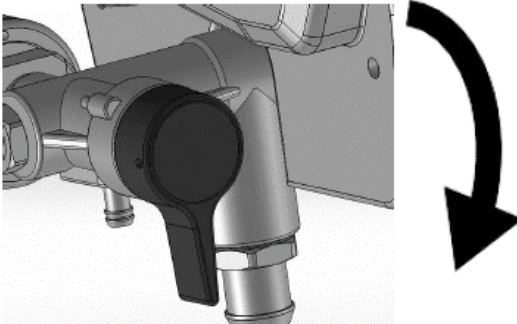
- e) Aseta tyhjät jäte- ja huuhtelunesteastiat vierekkäin.
- f) Aseta imuputki huuhtelunesteeseen. Käytä vesiohenteiseen maaliin vettä ja mineraalibensiiniä tai yhteensopivaa öljypohjaista huuhteluainetta öljypohjaiseen maaliin. Aseta tyhjennysputki jäteastiaan:



- g) Käännä paineensäätönappia vastapäivään Prime/Clean-asetukseen:



h) Käännä esitäyttö/suihkutusventtiili PRIME-asentoon:



i) Käännä ON/OFF-kytkin on-asentoon ("I").

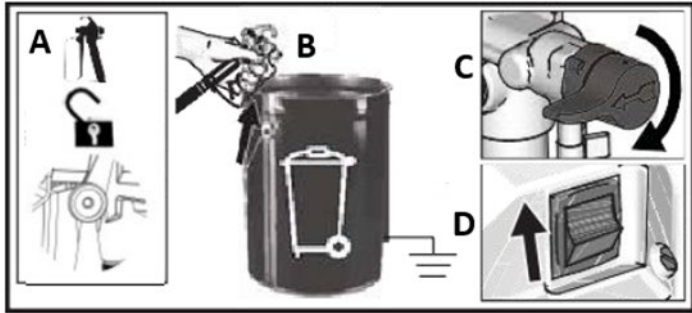
j) Huuhtele, kunnes noin 1/3 huuhtelunesteestä on tyhjennetty astiasta.

k) Käännä ON/OFF-kytkin pois päältä ("O").

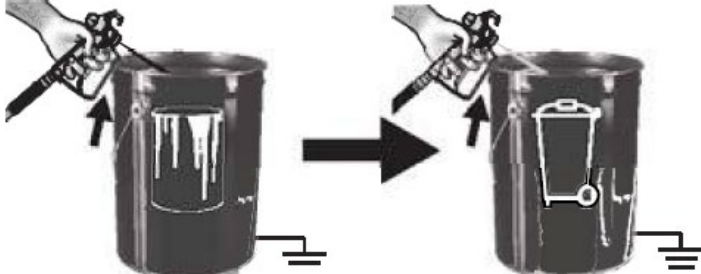
HUOMAA: seuraava vaihe on maalin palauttaminen letkussa maaliastian. Esimerkiksi 7,5 m letkuun mahtuu arviolta noin 0,5 litraa maalia.

l) Kun haluat palauttaa maalin letkuun, kohdistu pistooli maaliastian pitäen samalla pistoolia tiukasti astiaa vasten.

- Vapauta liipaisimen lukko.
- Vedä ja pidä painettuna ase liipaisinta.
- Käännä esitäyttö/ruiskutusventtiili vaakasuoraan SPRAY-asentoon.
- Käännä ON/OFF-kytkin on-asentoon ("I").
- Pidä pistoolin liipaisinta painettuna, kunnes näet huuhtelunesteellä laimennettua maalia alkavan tulla ulos pistoolista.



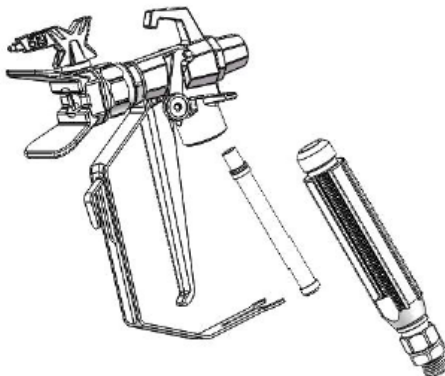
- m) Jatka pistoolin laukaisemista ja siirrä pistoolia nopeasti ohjatakseksi suihkeen jäteastiaan. Jatka pistoolin laukaisemista jäteastiaan, kunnes pistoolista annosteltu huuhteluneste on suhteellisen kirkasta.



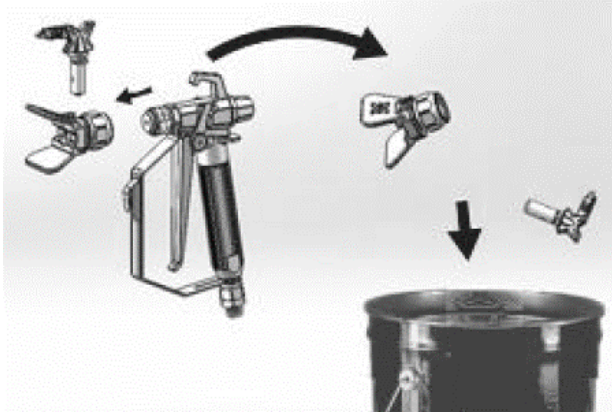
- n) Käännä paineensäätönappi alimpaan asentoon.
 o) Lopeta asees laukaiseminen. Kytke liipaisimen lukko.
 p) Käännä Prime/Spray-venttiili alas PRIME-asentoon.
 q) Käännä ON/OFF-kytkin pois päältä ("O").

3.4.2 Aseen puhdistaminen

- a) Puhdista pistoolin nestesuodatin vedellä tai huuhtelunesteellä ja harjalla aina, kun huuhtelet järjestelmää. Vaihda pistoolin suodatin, jos se on vaurioitunut.



- b) Irrota suihkusuutin ja kärjen suojus ja puhdista vedellä tai huuhtelunesteellä ja harjalla.



- c) Pyyhi maali pois pistoolin ulkopuolelta pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu vedellä tai huuhtelunesteellä.

3.4.3 Lyhytaikainen varastointi

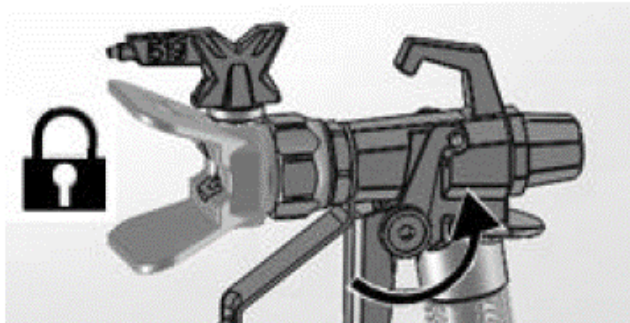
- a) Suorita "Paineenpoisto"-menettely.
b) Jätä imuputki ja tyhjennysputki maaliastian:



- c) Peitä maali ja sanko tiiviisti muovikelmulla:



d) Kytke liipaisimen lukko.



e) Jätä pistooli kiinni letkuun.

f) Irrota kärki ja suojus ja puhdista ne vedellä tai huuhtelunesteellä ja harjalla.

g) Pyyhi maali pois aseeseen ulkopuolelta pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu vedellä tai huuhtelunesteellä.

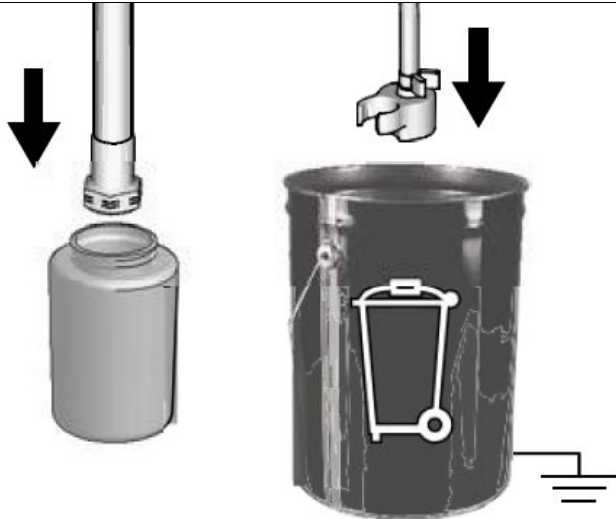
3.4.4 Pitkäaikainen varastointi (yli 2 päivää)

Pumpun nestepanssari suojaa ruiskua jäätymiseltä ja korroosiolta.

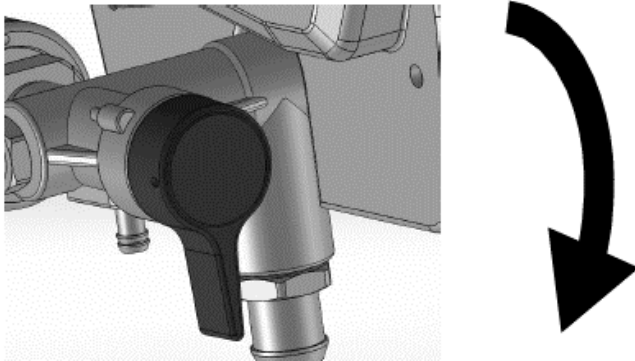
- Varmista ennen ruiskun varastointia, että kaikki vesi on valutettu pois siitä.
- Älä anna veden jäätyä ruiskussa.
- Älä säilytä ruiskua paineen alaisena.
- Säilytä konetta sisätiloissa.

a) Suorita "Paineenpoisto"-menettely.

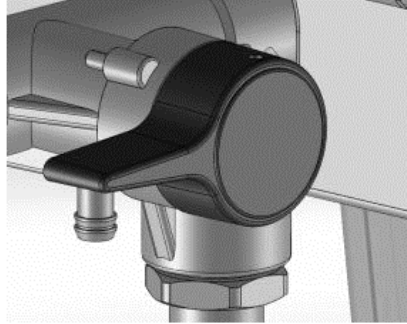
b) Aseta imuputki pumpun säilytysnestepulloon ja tyhjennysputki jäteastiaan.



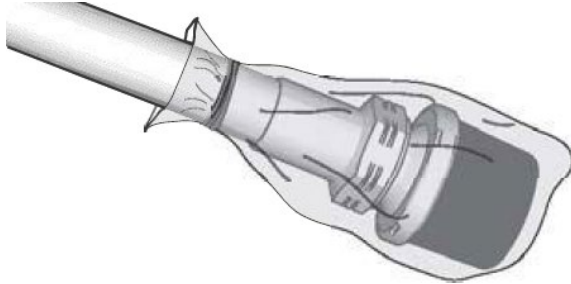
- c) Käännä esitäyttö/suihkutusventtiili PRIME-asentoon:



- d) Käännä ON/OFF-kytkin on-asentoon ("I").
 e) Käännä paineensäätönappia myötäpäivään, kunnes kone käynnistyy ja alkaa pumpata.
 f) Kun varastointinestettä tulee ulos tyhjennysputkesta (5-10 sekuntia), käännä ON/OFF-kytkin pois päältä ("O").
 g) Käännä esitäyttö/suihkutusventtiili vaakasuoraan SPRAY-asentoon, jotta säilytysneste pysyy ruiskussa varastoinnin aikana:



- h) Jätä pistooli letkuun kiinni.
- i) Irrota kärki ja suojus ja puhdista vedellä tai huuhtelunesteellä ja harjalla.
- j) Pyyhi maali pois pistoolin ulkopuolelta pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu vedellä tai huuhtelunesteellä.
- k) Kiinnitä muovipussi imu- ja tyhjennysputken ympärille pisaroiden keräämiseksi:



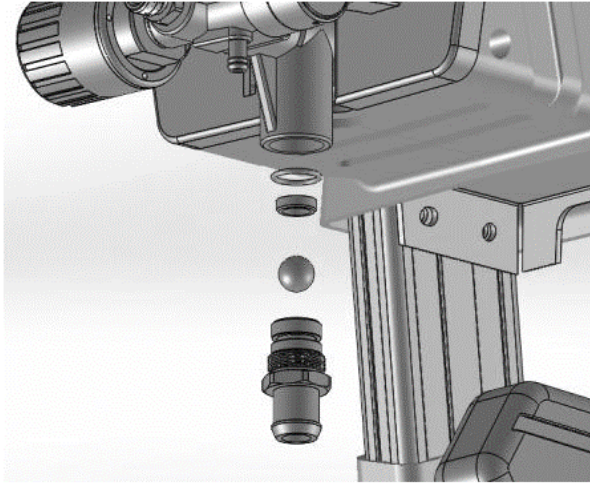
3.4.5 Staattinen maadoitus (öljypohjaiset maalit)

- Käytä aina metalliastioita öljypohjaisille materiaaleille, jotka vaativat huuhtelun yhteensopivilla öljypohjaisilla huuhteluliuottimilla, kun ruiskua huuhdellaan tai paine vapautetaan.
- Käytä vain sähköä johtavia metalliastioita, jotka on sijoitettu maadoitettuun pintaan, kuten betoniin.
- Älä aseta astiaa sähköä johtamattomalle pinnalle, kuten paperille tai pahville, joka katkaisee maadoituksen jatkuvuuden.

3.4.6 Imuventtiilin irrotus ja asennus

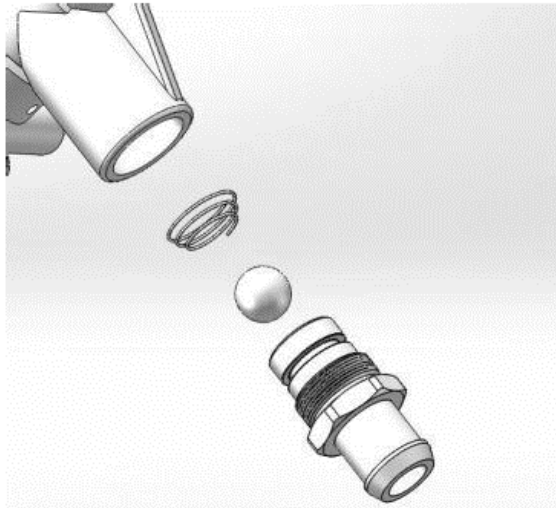
Jos imuventtiili on tukossa tai juuttunut, irrota venttiilikokoonpano ja puhdista se huolellisesti tai vaihda.

- a) Irrota imuputki tai suppilo ruiskusta.
- b) Löysää tuloventtiiliä ja irrota se:



VAROITUS: älä löysää imuventtiilikokoonpanon sisällä olevaa palloa ja joustaa. Se voi pudota, kun imuventtiili irrotetaan. Pumppu ei täytä ilman palloa ja joustaa.

- c) Puhdista kaikki roskat ja kuivunut maali ontelosta ja vaihda pallo jousella. Kiristä pumpun imuventtiili sopivalla rungossa olevalla työkalulla.
- d) Huomioi kartiomaisen jousen suunta, kun asennat kuulaa ja kartiomaista joustaa:



3.4.7 Yhteensopivuus puhdistusnesteiden kanssa

- Kun ruiskutat vesipohjaisia materiaaleja, huuhtelee järjestelmä huolellisesti vedellä.

- Kun ruiskutat öljypohjaisia materiaaleja, huuhtelee järjestelmä perusteellisesti mineraalibensiinillä tai yhteensopivalla öljypohjaisella huuhteluliuottimella.
- Jos haluat ruiskuttaa vesipohjaisia materiaaleja öljypohjaisten materiaalien ruiskutuksen jälkeen, huuhtelee järjestelmä ensin huolellisesti vedellä. Tyhjennysputkesta ulos virtaavan veden tulee olla kirkasta ja liuotteetonta, ennen kuin aloitat vesipohjaisen materiaalin ruiskutuksen.
- Jos haluat ruiskuttaa öljypohjaisia materiaaleja vesipohjaisten materiaalien ruiskutuksen jälkeen, huuhtelee järjestelmä ensin perusteellisesti mineraalibensiinillä tai yhteensopivalla öljypohjaisella huuhteluliuottimella. Tyhjennysputkesta ulos virtaava liuotin ei saa sisältää vettä. Kun huuhtelet liuottimilla, noudata aina "Staattinen maadoitus" -ohjeita (öljypohjaiset materiaalit).
- Vältäaksesi nesteen roiskumisen takaisin ihollesi tai silmiisi suuntaa ase aina sangon sisäseinään.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käy: (tarkista, onko kone kytketty, ja ON/OFF-kytkin on päällä)	Paineensäätö on asetettu nollapaineessa.	Käännä paineensäätönuppia myötöpäivään lisätäksesi paineen asetusta.
	Pistorasia ei anna virtaa.	Testaa ulostuloa tunnetulla toimivalla laitteella. Nollaa katkaisija tai vaihda sulake. Etsi työpiste. Nollaa rakennuksen virrankatkaisin tai vaihda sulake.
	Jatkojohto on vaurioitunut.	Vaihda jatkojohto.

	Koneen sähköjohto on vaurioitunut.	Tarkista, onko eristys tai johdot rikki. Vaihda sähköjohto, jos se on vaurioitunut.
	Pumppu on juuttunut (maali on kovettunut pumpussa tai vesi on jäänyt pumpussa.)	Kytke ON/OFF-kytkin pois päältä ja irrota ruiskun pistoke pistorasiasta. Jos se on jäänyt, ÄLÄ yritä käynnistää Konetta, kunnes se on täysin sulanut tai se voi vaurioittaa moottoria, ohjaukskorttia ja/tai voimansiirtoa. Aseta kone lämpimään paikkaan useiksi tunteiksi. Tarkista vapaasti liikkuva pumppu irrottamalla suojus ja pyörivä tuuletin. Jos ei ole jäänyt, tarkista kovettunut maali pumpussa. Jos moottori ei pyöri pumppu poistettu, ota yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
	Moottori tai ohjaukskortti on vaurioitunut.	Ota yhteyttä valmistajien asiakaspalveluun.
Kone käy, mutta pumppu ei täyttyä tai häviää käytön aikana. (Pumppu pyörii, mutta ei pumpppaa maalata tai rakentaa painetta.)	Imuventtiilin takaiskupallo on jumissa.	Irrota pallo painamalla Push Prime -painiketta, jolloin pumppu voi täyttää kunnolla.
	Täyttö/ruiskutusventtiili on SPRAY-asennossa.	Käännä Prime/Spray-venttiili PRIME-asentoon, kunnes maali poistuu tyhjennysputkesta. Pumppu on nyt esitäytetty.
	Pumppua ei esitäytetty huuhtelunesteellä. (Paksut nesteet eivät ehkä täytä, jos ei Aluksi esikäsitelty	Irrota imuputki maalista. Täytä pumppu öljy- tai vesipohjaisella huuhtelunesteellä.

	huuhtelunesteellä.)	
	Roskia maalissa.	Siivilöi maali.
	Paksu tai "tahmea" maali.	Jotkut nesteet voivat täyttyä nopeammin, jos ON/OFF-kytkintä käännetään hetkeksi pois päältä, jotta pumppu voi hidastua ja pysähtyä. Kytke ON/OFF-kytkin päälle ja pois useita kertoja tarvittaessa.
	Imuventtiilin takaiskupallo tai istukka on likainen.	Irrota tuloliitin. Puhdista tai vaihda pallo ja istukka.
	Imuputki vuotaa.	Tarkista, ettei imuputken liitännässä ole halkeamia tai tyhjiövuotoja.
	Poistoventtiilin tarkistuspallo on jumissa.	Ruuvaa poistoventtiili irti, irrota ja puhdista kokoonpano.
	Esitäyttö/suihkutusventtiili on kulunut tai tukossa roskista.	Vie ruisku valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Pumppu on pohjustettu, mutta ei voi saavuttaa hyvää ruiskutuskuviota.	Suihkusuutin voi olla osittain tukossa.	Kirkas ruiskutuskärjen tukos.
	Käännettävä ruiskusuutin on UNCLOG-asennossa.	Kierrä nuolen muotoista kahvaa ruiskutussuuttimessa niin, että se osoittaa eteenpäin SPRAY-asentoon.
	Roskia maalissa.	Siivilöi maali.
	Paine on asetettu liian alhaiseksi.	Kohdista paineensäätönupin asetusosoin haluttuun ruiskutusasetukseen.
	Ruiskutuspistoolin nesteen suodatin on tukossa.	Puhdista tai vaihda pistoolin nestesuodatin.
	Valittu ruiskusuutin on liian suuri ruiskun kapasiteettiin nähden.	Vaihda kärki.
	Suihkutuskärki on kulunut yli ruiskun kyvyn.	Vaihda kärki.
	Suihkusuuttimen tiiviste ja tiiviste kuluneet tai puuttuvat.	Vaihda tiiviste ja tiiviste.
	Tulosiivilä on tukossa tai imuputki ei ole upotettu	Puhdista roskat tulosiivilästä ja varmista, että imuputki on

	maaliin.	upotettu maaliin.
	Jatkojohto on liian pitkä tai liian paksu.	Vaihda jatkojohto.
	Tulopumpun venttiili tai poistopumpun venttiili on kulunut tai tukkeutunut roskista.	Tarkista, ettei tuloaukko ole kulunut tai likaantunut venttiili tai poistovenntiili. - Pohjusta ruisku maalilla - Liipaista ase hetkeksi - Kun liipaisin vapautetaan, pumpun tulee käydä hetkellisesti ja pysähtyä - Jos pumppu jatkaa pyörimistä, pumpun venttiilit voivat olla kuluneet tai saastuneet roskista - Puhdista ja asenna venttiilit takaisin.
	Materiaali on liian paksua.	Ohut materiaali. Noudata valmistajien suosituksia.
	Ilmaton letku on liian pitkä (jos lisäosa lisättiin).	Irrota ilmattoman letkun osa.
Ruiskutuspistooli lopetti ruiskutuksen sillä aikaa liipaisinta vedetään.	Ruiskutussuutin on tukossa.	Kirkas ruiskutuskärjen tukos.
	Kone menetti tehonsa.	Katso vianetsintäosa "Kone käy, mutta pumppu ei täytä tai menettää täyttööä käytön aikana."
Kun maalia ruiskutetaan, se valuu alas seinä tai painuu.	Materiaali menee liian paksuksi.	Siirrä asetta nopeammin.
		Valitse ruiskutuskärki, jossa on pienempi reikä.
		Valitse s-suihkusuutin leveämmällä tuulettimella.
		Varmista, että pistooli on riittävän kaukana pinnasta.
Kun maalia ruiskutetaan, peitto on epäpätevä.	Materiaali menee liian ohueksi.	Liikuta asetta hitaammin.
		Valitse suutin, jossa on suurempi reikä.
		Valitse suihkekärki kapealla tuulettimella.
		Varmista, että pistooli on tarpeeksi lähellä pintaa.

Viuhkakuvio vaihtelee dramaattisesti samalla ruiskuttamalla.	Paineensäätökytkin on kulunut ja aiheuttaa liiallista paineen vaihtelua.	Toimita ruisku valtuutettuun palvelukeskus.
Ruiskutuspistoolia ei voi laukaista.	Ruiskutuspistoolin liipaisimen lukko on kytkettynä.	Kierrä liipaisimen lukkoa vapauttaaksesi liipaisimen lukon.
Maali lähtee paineesta ohjauskytkin.	Paineensäätökytkin on kulunut.	Vie kone valtuutettuun huoltoon palvelukeskus.
Maali vuotaa tyhjennysputken kautta.	Kone ylipaineistaa.	Vie kone valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Maali vuotaa pumpun ulkopuolelle.	Pumpun tiivisteet ovat kuluneet.	Vaihda pumpun tiivisteet.
Moottori on kuuma ja käy ajoittain. Moottori sammuu automaattisesti johtuen liiallinen kuumuus. Vahinko voi syntyä, jos syytä ei korjata.	Kotelon tuuletusreiät on tulpattu tai ruisku peitetty.	Pidä tuuletusaukot poissa esteistä ja ylituiskusta ja pidä ruisku auki ilmaan.
	Jatkojohto on liian pitkä tai se ei ole tarpeeksi painava.	Vaihda jatkojohto.
	Käytettävässä säätelemättömässä sähkögeneraattorissa on ylijännite.	Käytä sähkögeneraattoria oikean jännitteensäätimen kanssa.
	Moottori on vaihdettava.	Vie kone valtuutettuun huoltoon palvelukeskus.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Parameter beschrijving		Parameter waarde	
Productnaam		Airless verfspuitsysteem	
Model		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]		230/50	
Nominaal vermogen [W]		650	
Beschermingsklasse		I	
Beschermingsgraad IP		IP44	
Isolerende kwaliteit		H	
arbeidscyclus		S2	
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]		365 x 350 x 415	400 x 420 x 1030
Gewicht [kg]		7,45	11,8
Grootte spuitdop [mm]	inbegrepen	0,43	
	ondersteund	0.28-0.48	
Debiet [l/min]		1,4	
Maximale druk [bar]		200	
Lengte spuitpistoolslang [m]		~7.5	
Toerental motor [rpm]		13000	






1. Algemene beschrijving







De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Draag een veiligheidsbril.

	Draag veiligheidshandschoenen.
	Gebruik ademhalingsbescherming.
	Draag beschermende kleding.
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!
	WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen 'apparaat' of 'product' gebruikt om te verwijzen naar:

Airless verfspuitsysteem

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

-
- b) Vermijd het aanraken van gearde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het gearde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
 - c) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
 - d) Als u buiten met het apparaat werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten het huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.
 - e) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde electricien of door het servicecentrum van de fabrikant.
 - f) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
 - g) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
 - h) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- e) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!

-
- f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
 - g) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
 - h) Gebruik het apparaat in een goed eventilerde ruimte.
 - i) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.
 - j) Sluit de drukleiding alleen aan en af als de luchtklep gesloten is.
 - k) Richt de drukleiding niet op uzelf of op andere mensen of dieren.
 - l) Bij het starten van het apparaat moet de luchttoevoer naar het apparaat geleidelijk worden verhoogd om te controleren of het goed werkt. Als u een abnormale werking van het apparaat vaststelt, koppel het dan onmiddellijk los van de perslucht en neem contact op met het servicepunt van de fabrikant.
 - m) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
 - n) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
 - o) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
 - p) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
 - q) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.

-
- c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blij alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
 - d) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het toestel, gespecificeerd in sectie 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
 - e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
 - f) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
 - g) Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
 - h) Gebruik oog-, oor- en ademhalingsbescherming.
 - i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
 - j) Het is verboden het wapen op uzelf, andere mensen of dieren te richten.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de "AAN/UIT"-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

-
- f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
 - g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
 - h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
 - i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
 - j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
 - k) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
 - l) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
 - m) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
 - n) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
 - o) De gespecificeerde trillingsemissie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemissies kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.
 - p) Controleer voor elk gebruik of het mondstuk correct in het apparaat is geplaatst en of de slang correct is bevestigd en onbeschadigd.
 - q) Draag of hang het apparaat niet aan de drukleiding.
 - r) Raak geen bewegende delen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de persluchttoevoer.
 - s) Als u een lek in het apparaat of de slangen opmerkt, moet u onmiddellijk de persluchttoevoer onderbreken en de gebreken verhelpen.
 - t) Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.
 - u) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
 - v) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
 - w) Dek de ventilatieopeningen niet af!
 - x) **OPMERKING:** Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – gevaar voor verbranding!
 - y) Richt de stroom niet op bronnen van luchtcirculatie/blazen.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra

elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het product is ontworpen om verf te spuiten op grote oppervlakken of elementen aan de binnen- of buitenkant en is bedoeld om schilderwerkzaamheden te vergemakkelijken en te versnellen, bijvoorbeeld bij bouwreparatie- en afwerkingswerkzaamheden.

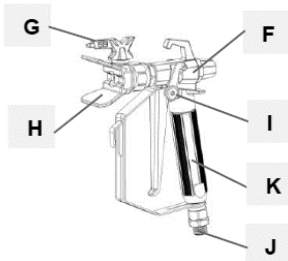
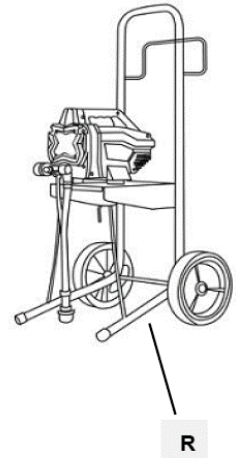
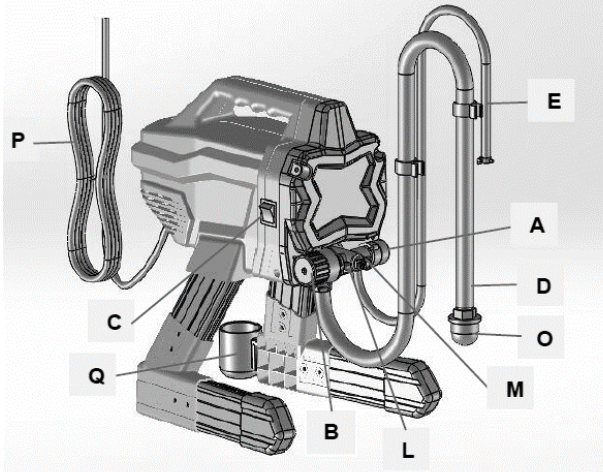
LET OP: Het apparaat is niet geschikt voor gebruik met structurele verven, primers of asfaltdichtmiddelen, aangezien vloeistoffen reageren met aluminiumdelen van het product (bijv. chloor).

Het product is alleen bedoeld voor thuisgebruik!

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

MSW-HSPR-650 afgebeeld (MSW-HSPR-650HW vergelijkbaar)



- A. Vul-/spuitventiel
- B. Drukregelknop
- C. Aan / uit knop
- D. Zuigbuis
- E. Afvoerbuis
- F. Spuitpistool
- G. Omkeerbare spuittip
- H. Tipbeschermer
- I. Trekkervergrendeling van het pistool
- J. Fitting voor vloeistofinlaat pistool
- K. Pistoolvloeistoffilter (binnenzijde handgreep)
- L. Pomp
- M. Fitting voor pompvloeistofuitlaat
- N. Hoge druk slang
- O. Aanzuigfilter
- P. Stroomkabel
- Q. Druppelbeker met zuigbuis

R. Wagen (alleen MSW-HSPR-650HW)**3.2. Klaarmaken voor gebruik****PLAATS VAN HET APPARAAT**

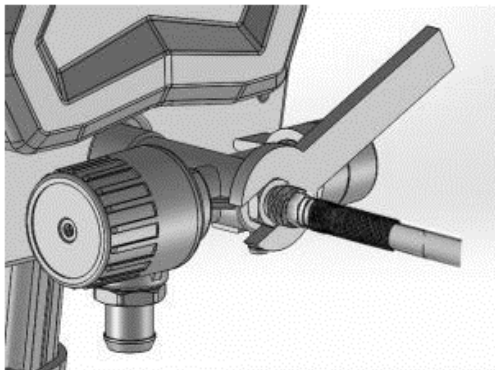
De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid mag niet hoger zijn dan 85%. Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten. Belemmer de luchtuitlaat van het apparaat niet. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. De klep/schakelaar die de persluchttoevoer uitschakelt, moet onmiddellijk toegankelijk zijn vanuit de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.2.1 MONTEREN VAN HET APPARAAT

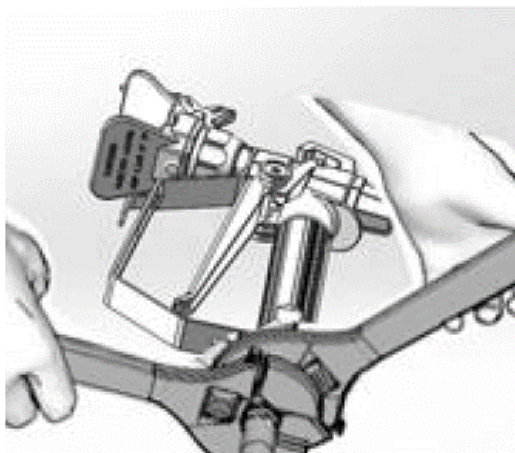
- a) Monteer bij MSW-HSPR-650HW eerst de wagen met de machine (zoals weergegeven op de onderstaande afbeeldingen):



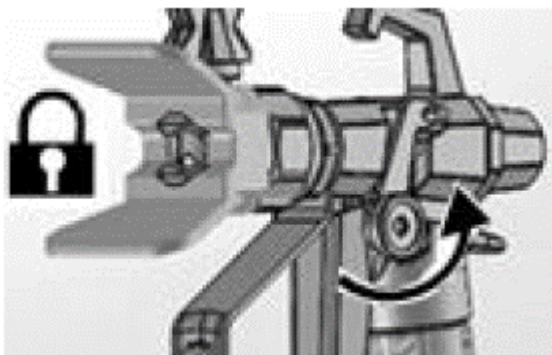
- b) Sluit de airless slang aan op de vloeistofuitlaat. Gebruik een sleutel om ze stevig aan elkaar vast te draaien:



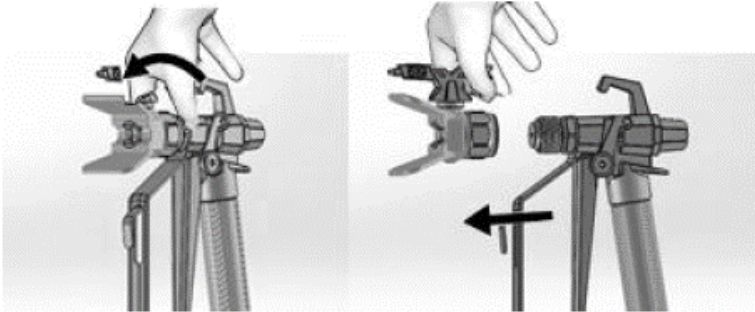
- c) Sluit het andere uiteinde van de slang aan op het spuitpistool.
- d) Gebruik twee sleutels om stevig vast te draaien. Als de slang al is aangesloten, maak dan
Zorg ervoor dat de verbindingen goed vastzitten:



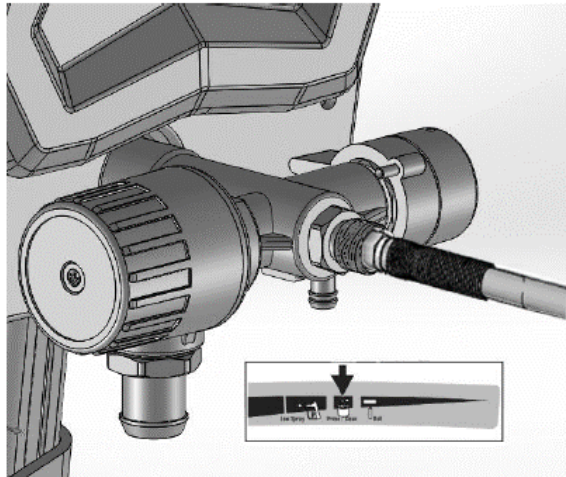
- e) Activeer de trekkervergrendeling:



- f) Verwijder de tipbeschermer. Wees voorzichtig, aangezien de tipafdichting eruit kan vallen als de tipbeschermer wordt verwijderd:



- g) Draai de drukregelknop helemaal naar links (tegen de klok in) naar de laagste stand:



- h) Controleer na langdurige opslag de inlaatzeef op verstoppingen en vuil.

3.3. Gebruik van het apparaat

3.3.1 Beschrijving van apparaatonderdelen (zie afbeelding met beschrijving)

Ref deel	Naam	Functie
A	Vul-/spuitventiel	<ul style="list-style-type: none"> • In de PRIME-positie wordt de vloeistof naar de afvoerbuis geleid. • In de SPRAY-stand wordt er vloeistof

		<p>onder druk naar toe gestuurd verf slang.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ontlast automatisch
B	Drukregelknop	<p>Verhoogt (met de klok mee) en verlaagt (tegen de klok in) vloeistofdruk in pomp, slang en spuitpistool. Om de functie te selecteren, lijnt u het symbool op de drukregelknop uit met de instelindicator.</p>
C	Aan / uit knop	Schakelt het spuitapparaat in of uit.
D	Zuigbuis	Zuigt vloeistof uit de verfemmer naar de pomp.
E	Afvoerbus	Voert vloeistof af in het systeem tijdens het vullen en drukontlasting.
F	Airless spuitpistool	Geeft vloeistof af.
G	Omkeerbare spuittip	<ul style="list-style-type: none"> • Vernevelt de te spuiten vloeistof, vormt een spuitpatroon en regelt de vloeistofstroom op basis van de gatgrootte. • Omgekeerde positie ontstopt verstopte tips zonder dat demontage nodig is.
H	Tipbeschermer	Vermindert het risico op letsel door vloeistofinjectie.
I	Trekkevergrendeling van het pistool	Voorkomt onbedoeld activeren van het spuitpistool.
J	Fitting voor vloeistofinlaat pistool	Schroefdraadaansluiting voor verflang.
K	Vloeistoffilter voor pistool	Filtert de vloeistof die het spuitpistool binnendringt om verstopping van de tip te verminderen.
L	Pomp	Pompt en brengt vloeistof onder druk en levert deze aan de verflang.
M	Fitting voor pompvloeistofuitlaat	Schroefdraadaansluiting voor airless slang.
N	Airless slang	Transporteert vloeistof onder hoge druk van de pomp naar het spuitpistool.
O	Aanzuigfilter	Voorkomt dat vuil de pomp binnendringt.

P	Stroomkabel	Wordt aangesloten op een stroombron.
Q	Druppelbeker met zuigbuis	Houdt de zuigbuis vast tijdens transport om druppels op te vangen.

3.3.2 Het zeven van de verf

BELANGRIJK: Eerder geopende verf kan opgedroogde verfelementen of ander vuil bevatten. Om primerproblemen en verstopte spuittips te voorkomen, wordt aanbevolen de verf vóór gebruik te zeven. Span een verfzeef over een schone emmer en giet de verf door de zeef om eventuele opgedroogde verf en vuil op te vangen voordat u gaat spuiten:



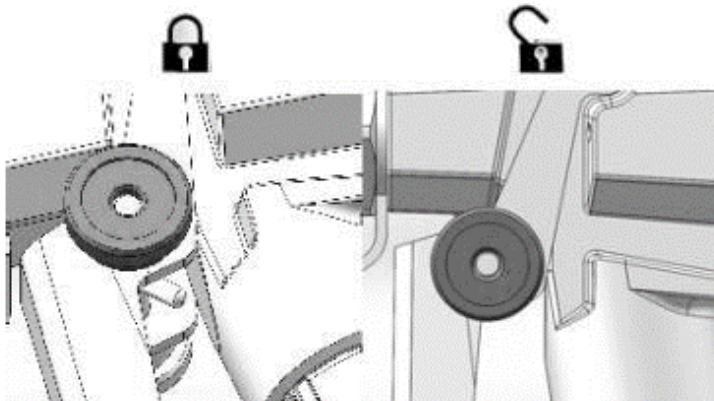
3.3.3 Drukontlasting

BELANGRIJK: elke pneumatische uitrusting blijft onder druk staan totdat de druk handmatig wordt ontlast. Deze procedure helpt ernstig letsel door vloeistof onder druk, zoals injectie door de huid of spatvloeistof, te voorkomen.

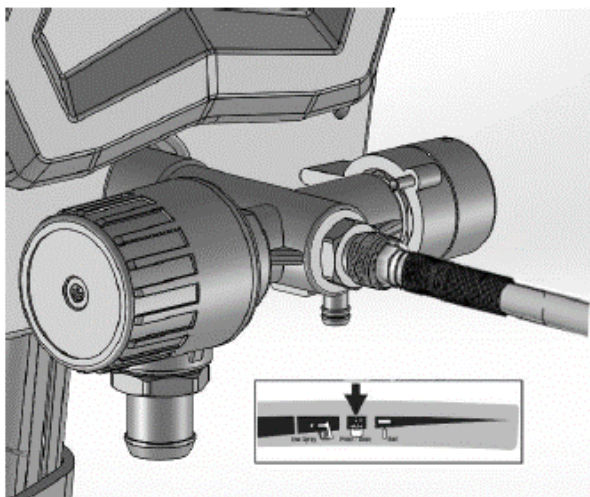
- a) Zet de AAN/UIT-schakelaar in de uitstand ("O"):



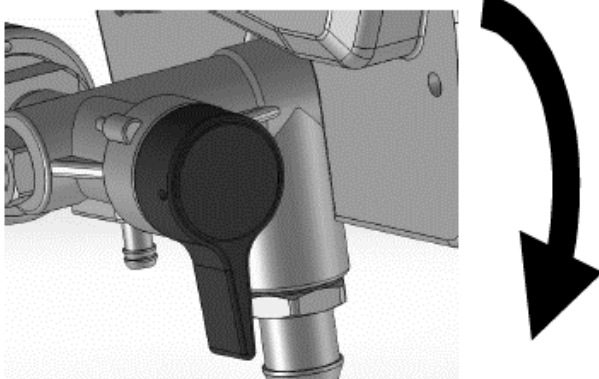
- b) Schakel de trekkervergrendeling in. Het wordt aanbevolen om deze altijd in te schakelen als de machine gestopt is, om te voorkomen dat het pistool per ongeluk wordt geactiveerd:



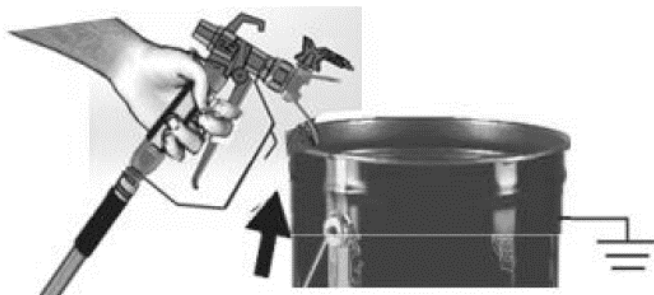
- c) Zet de drukregelknop op de laagste stand:



- d) Plaats de afvoerslang in een afvalemmer en draai de Prime/Spray-klep in de PRIME-positie (aftappen) om de druk te ontlasten:



- e) Houd het pistool stevig in een emmer, schakel de trekkervergrendeling uit en haal de trekker over om de druk te ontlasten:



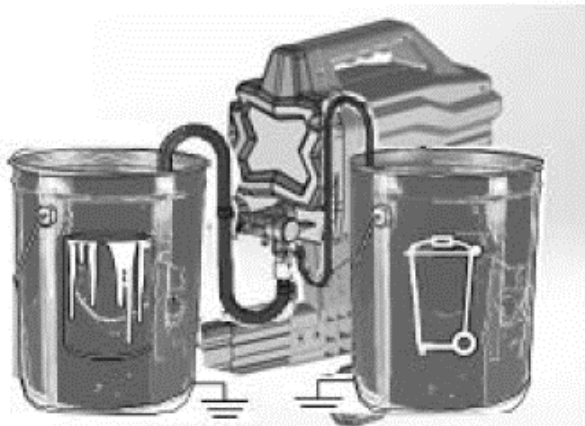
- f) Schakel de trekkervergrendeling in.

- g) Als u vermoedt dat de spuittip of slang verstopt is of dat de druk niet volledig is ontlast, doe dan het volgende:
- Draai heel langzaam de borgmoer van de tipbeschermer of de slangkoppeling los om de druk geleidelijk te ontlasten.
 - Draai de moer of koppeling volledig los.
 - Verwijder verstoppingen in de airless slang of spuittip.

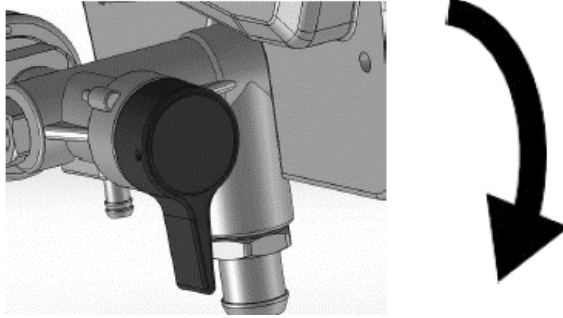
3.3.3 Bewaarvloeistof spoelen

LET OP: deze machine komt uit de fabriek met een kleine hoeveelheid testmateriaal in het systeem. Het is belangrijk dat u dit materiaal uit het systeem spoelt voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Zie het hoofdstuk "Compatibiliteit met reinigingsvloeistoffen" en "Statische aarding (materialen op oliebasis)."

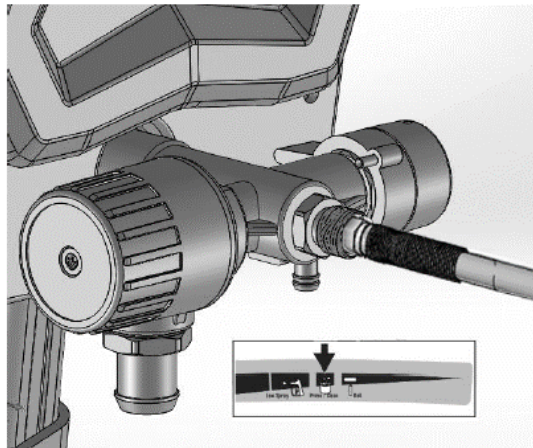
- a) Voer de drukontlastingsprocedure uit (eerder beschreven).
- b) Zorg ervoor dat de AAN/UIT-schakelaar op uit staat ("O").
- c) Scheid de afvoerbuis (kleiner) van de zuigbuis (groter).
- d) Plaats de afvoerslang in een afvalcontainer.
- e) Dompel de aanzuigbuis onder in een emmer die gedeeltelijk gevuld is met water of spoelvloeistof. Als u materialen op oliebasis spuit, dompel dan de zuigbuis onder in terpentijne of een compatibel reinigingsmiddel. Als u materialen op waterbasis spuit, dompel dan de zuigbuis onder in water:



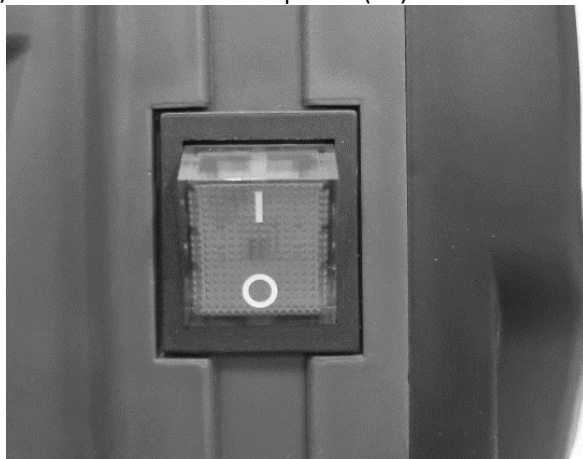
- f) Draai het Prime/Spray-ventiel omlaag naar de PRIME-positie:



- g) Sluit het netsnoer aan op een goed geaard stopcontact.
- h) Lijn de instellingsindicator uit met de Prime/Clean-instelling op de drukregelknop:



- i) Zet de AAN/UIT-schakelaar in de aan-positie ("I"):



- j) Wanneer de machine begint te pompen, worden spoeloplosmiddel en luchtbellen uit het systeem verwijderd. Laat de vloeistof gedurende 30 tot 60 seconden uit de afvoerbuis in een afvalemmer stromen.
- k) Zet de AAN/UIT-schakelaar in de uitstand ("O").
- l) Inspecteer op lekken. Als er lekkages optreden, voer dan de "Drukontlasting"-procedure uit, draai vervolgens alle fittingen vast en herhaal de start. Als er geen lekkages zijn, gaat u verder met de volgende stappen.

3.3.4 Vullen van de pomp

- a) Verplaats de zuigbuis naar de verfemmer en dompel de zuigbuis in de verf:

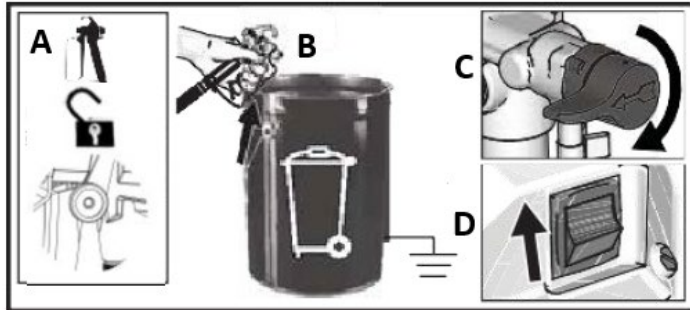


- b) Zet de AAN/UIT-schakelaar in de aan-positie ("I").
- c) Wacht tot je de verf uit de afvoerbuis ziet komen.
- d) Zet de AAN/UIT-schakelaar in de uitstand ("O").

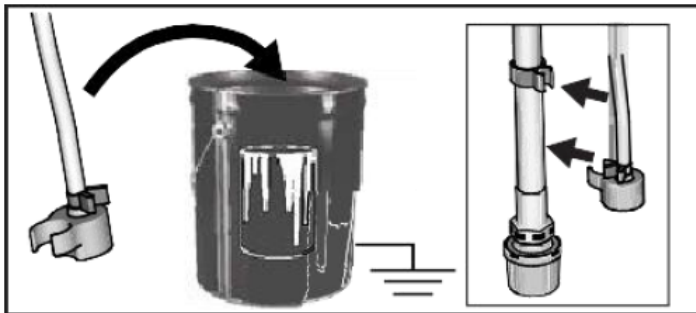
OPMERKING: sommige vloeistoffen kunnen sneller aanzuigen als de AAN/UIT-schakelaar tijdelijk is uitgeschakeld, waardoor de pomp kan vertragen en stoppen. Schakel de schakelaar indien nodig meerdere keren in en uit.

3.3.5 Het pistool en de slang vullen

- a) Verplaats de zuigbuis naar de verfemmer en dompel de zuigbuis in de verf. Houd het pistool tegen de afvalemmer. Richt het pistool in de afvalemmer:
 - Schakel de trekkervergrendeling uit.
 - Trek de trekker van het pistool over en houd deze ingedrukt.
 - Draai de Prime/Spray-klep horizontaal naar de SPRAY-positie.
 - Zet de AAN/UIT-schakelaar in de aan-positie ("I").



- b) Trek het pistool in de afvallemmer totdat er alleen verf uit het pistool komt.
- c) Laat de trekker los. Activeer de trekkervergrendeling.
- d) Breng de afvoerbuis over naar de verfemmer en klem deze vast aan de zuigbuis:

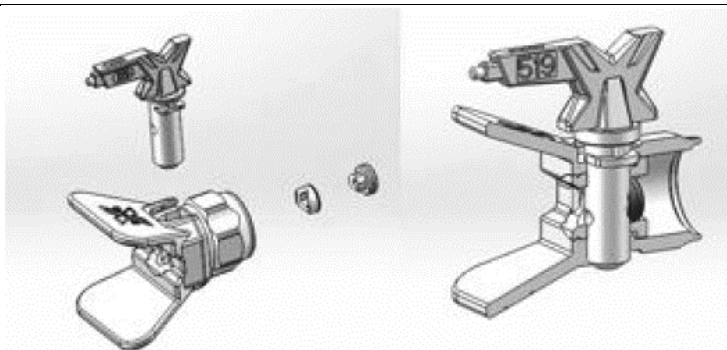


OPMERKING: Wanneer de motor stopt, is de machine klaar om verf te spuiten. Als de motor blijft draaien, is de machine niet goed gevuld. Herhaal de procedures “De pomp vullen” en “Het pistool en de slang vullen”.

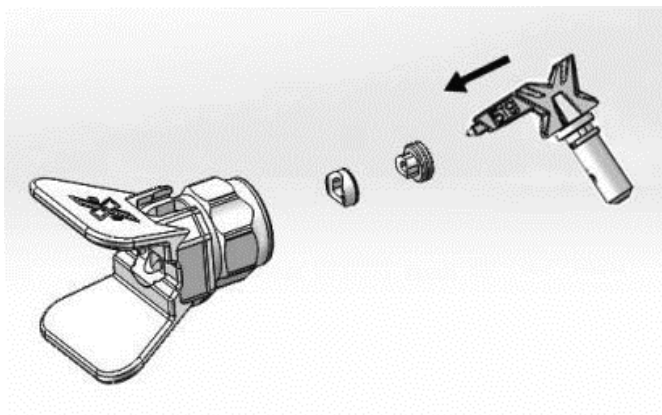
3.3.6 Installatie van spuittip

OPMERKING: om lekkage van de spuittip te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de tip en de tipbeschermer correct zijn geïnstalleerd.

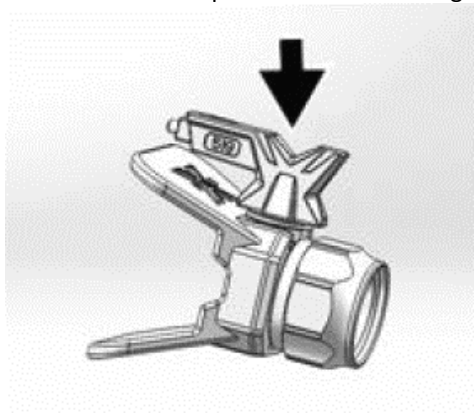
- a) Voer de “Drukontlasting”-procedure uit.
- b) Activeer de trekkervergrendeling.
- c) Controleer of de onderdelen van de spuittip en de tipbeschermer goed zijn gemonteerd, in de volgorde zoals aangegeven op de onderstaande afbeelding:



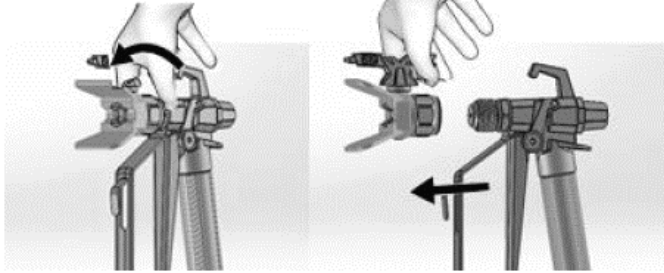
- Gebruik een spuittip om de pakking en afdichting in de tipbeschermer uit te lijnen:



- De spuittip moet helemaal in de tipbeschermer worden geduwd:



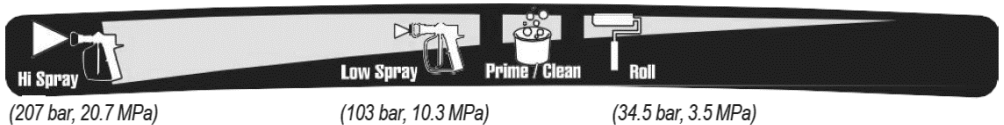
- Draai de pijlvormige hendel op de spuittip naar voren in de spuitpositie:



d) Schroef de spuittip en de tipbeschermer op het pistool en draai ze vast.

3.3.7 Druk aanpassen

De drukregelknop maakt een traploze drukaanpassing mogelijk. Om overspuiten en verfverspilling te verminderen, wordt geadviseerd om altijd met de laagste drukinstelling te beginnen en deze vervolgens (indien nodig) te verhogen tot het minimale instellingsresultaat dat aan de behoeften voldoet:



Om de juiste functie te kiezen, lijnt u het symbool op de drukregelknop uit met de instelindicator op het spuitapparaat.

3.3.8 Tip- en drukselectie

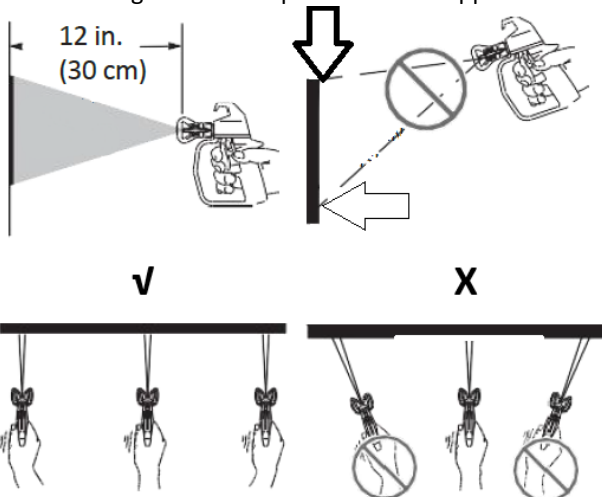
	Coatings				
	Interieur vlekken/ interieur & buitenkant wist	Buitenkant stevige vlekken	Primer s	Binnenzijde latex verven	Buitenkant latex verven
Spuitdruk →	Laag	Hoog	Hoog	Hoog	Hoog
Grootte tip (gat) ↓					
0,28 mm (0,011 inch)	X				
0,33 mm (0,013	X	X	X	X	

inch)					
0,38 mm (0,015 inch)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 inch)			X	X	X
0,48 mm (0,019 inch)					X

- De meegeleverde tip is bedoeld voor gebruik bij de meeste verfspuittoepassingen, maar net als bij het spuiten slijt de tip langzaam en wordt het gat groter. Als u begint met een tipgatgrootte die kleiner is dan het maximum, kunt u binnen de nominale stroomcapaciteit van het spuitapparaat spuiten.
- Gebruik grotere tipgaten met dickere coatings en kleinere tipgaten met dunnere coatings.
- Tips slijten door gebruik en moeten periodiek worden vervangen.
- De grootte van het tipgat regelt de stroomsnelheid: de hoeveelheid verf die uit het pistool komt.

3.3.9 Spuittechnieken

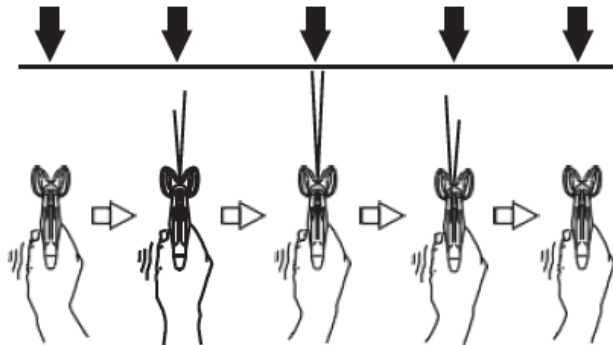
Gebruik een stuk oud karton om deze basisspuittechnieken te oefenen voordat u begint met het spuiten van het oppervlak.



- Houd het pistool 30 cm van het oppervlak en richt recht op het oppervlak (v). Het kantelen van het pistool naar een directe spuihoek veroorzaakt een ongelijkmatige verflaag (X).
- Buig uw pols om het pistool recht te houden (v). Het uitwaaiëren van het pistool om onder een hoek te spuiten veroorzaakt een ongelijkmatige afwerking (X).

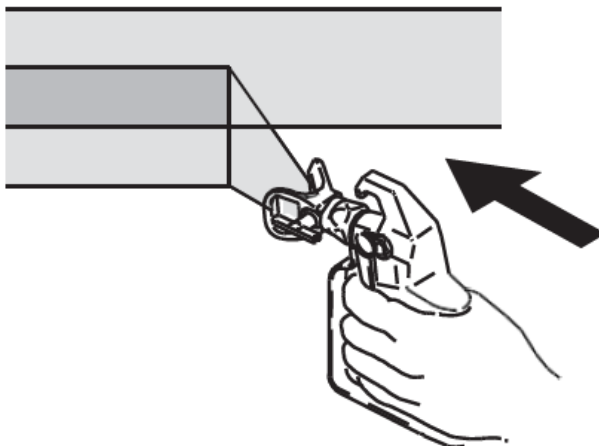
3.3.10 Het activeren van het pistool

Haal de trekker over na het starten van de slag en laat de trekker los vóór het einde van uw slag. Het spuitpistool moet bewegen wanneer de trekker wordt overgehaald en losgelaten:



3.3.11 Het richten van het pistool

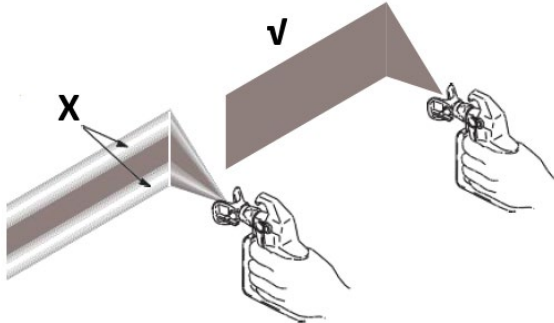
Richt het midden van het spuiten van het pistool op de onderkant van de vorige slag, waarbij elke slag de helft overlapt:



3.3.12 Kwaliteit van het spuitpatroon

Een correct spuitpatroon wordt gelijkmatig verdeeld wanneer het het oppervlak raakt.

- Spray moet worden verneveld (gelijkmatig verdeeld, geen gaten aan de randen):



X – druk te laag, er ontstaan staarten en gaten aan de randen.

V - correct spuitpatroon.

Als de staarten aanhouden bij het spuiten met de hoogste spuitdruk:

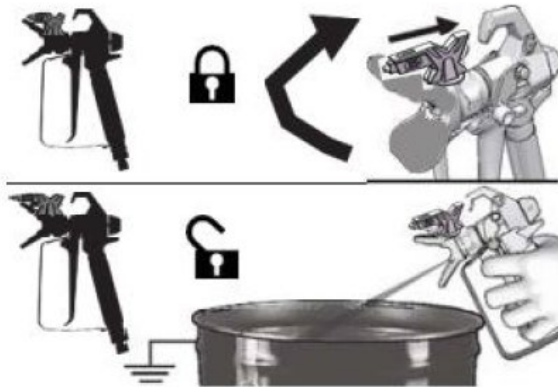
- De spuittip is mogelijk versleten.
- Mogelijk is een kleinere spuittip nodig.
- Het spuitmateriaal moet mogelijk verdund worden. Als dat zo is, volg dan de aanbevelingen van de fabrikant van het materiaal.

3.3.13 Verstoppingen van de spuittip verwijderen

In het geval dat deeltjes of vuil de spuittip verstoppert, is deze machine ontworpen met een omkeerbare spuittip die de deeltjes snel en gemakkelijk verwijdert zonder dat u de spuit hoeft te demonteren.

Zie het gedeelte “De verf zeven” voor aanvullende informatie.

- a) Schakel de trekkervergrendeling in. Draai de spuittip naar de ontstoppingspositie. Schakel de trekkervergrendeling uit. Activeer het spuitpistool in de afvalzone om verstoppingen te verwijderen:



OPMERKING: als de spuittip moeilijk te draaien is bij het draaien naar de ontstoppingspositie, voer dan de drukontlastingsprocedure uit, draai vervolgens het vul-/spuitventiel naar de spuitpositie en herhaal stap a).

- b) Activeer de trekkervergrendeling. Draai de spuittip terug naar de spuitpositie. Schakel de trekkervergrendeling uit en ga door met spuiten:



3.4. Reiniging en onderhoud

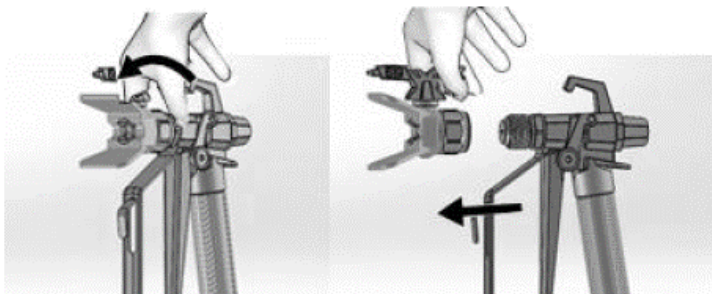
- Maak de pomp/slang/spuitpistool/spuittip elke dag grondig schoon als u klaar bent met schilderen.
- Wanneer de pomp wordt opgeslagen met niet-bevriezende vloeistof, zal er schade aan de pomp optreden als water of latexverf in de pomp bevroert.

-
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
 - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
 - d) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
 - e) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
 - f) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
 - g) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
 - h) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
 - i) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
 - j) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
 - k) Controleer vóór aanvang van de werkzaamheden de openingen van de motormantel op verstopping.
 - l) Inspecteer of reinig het filter, de vloeistofinlaatzeef en het pistoolfilter vóór aanvang van elk werk.
 - m) Controleer de slang elke keer dat u spuit op beschadigingen. Probeer de slang niet te repareren als de slangmantel of fittingen beschadigd zijn. Gebruik geen slangen korter dan ongeveer 7,5 m.
 - n) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
 - o) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
 - p) Spuittips moeten mogelijk na 57 liter worden vervangen of gaan zelfs tot 227 liter mee, afhankelijk van de abrasiviteit van de verf.

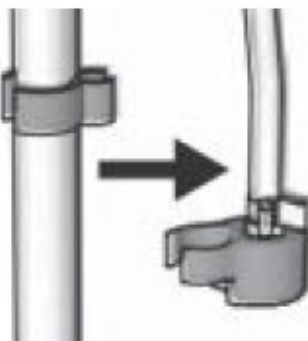
3.4.1 Reinigen met een emmer

Voor kortetermijnuitschakelingsperioden (overnachting tot 2 dagen) raadpleegt u “Kortetermijnopslag” in het andere hoofdstuk. Zie de paragrafen “Compatibiliteit met reinigingsvloeistoffen” voor informatie over spoel-/reinigingsvloeistoffen en instructies voor “Statische aarding (materialen op oliebasis)”.

- a) Voer de “Drukontlasting”-procedure uit.
- b) Verwijder de spuittip en de tipbeschermer van het pistool en plaats deze in de afvallemmer:



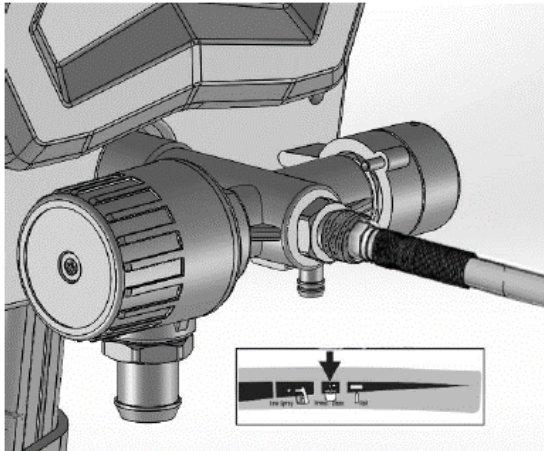
- c) Til de aanzuigbuis en de afvoerbuis uit de verfemmer. Laat de verf in de emmer lopen.
- d) Scheid de afvoerbuis (kleiner) van de aanzuigbuis (groter):



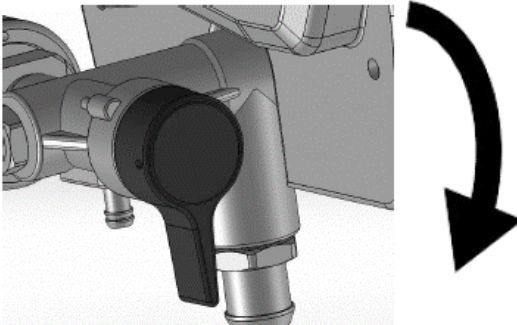
- e) Plaats lege afval- en spoelvoelstofemmers naast elkaar.
- f) Plaats de zuigbuis in spoelvoelstof. Gebruik water voor verf op waterbasis en terpentijn of een compatibel spoelmiddel op oliebasis voor verf op oliebasis. Plaats de afvoerslang in de afval- emmer:



- g) Draai de drukregelknop tegen de klok in naar de instelling Prime/Clean:



h) Draai het Prime/Spray-ventiel omlaag naar de PRIME-positie:



i) Zet de AAN/UIT-schakelaar in de aan-positie ("I").

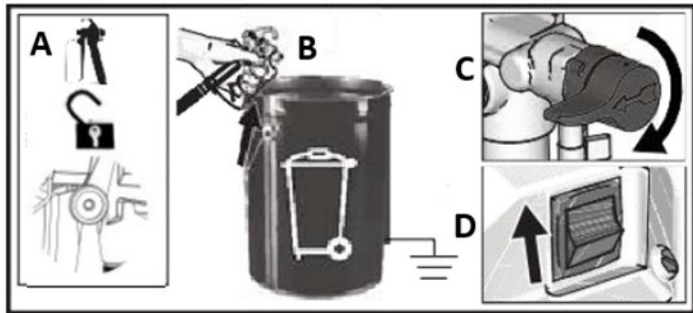
j) Spoel totdat ongeveer 1/3 van de spoelvoestof uit de emmer is geleegd.

k) Zet de AAN/UIT-schakelaar in de uitstand ("O").

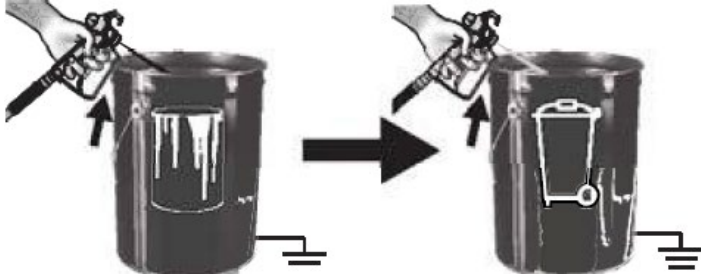
OPMERKING: de volgende stap is het terugbrengen van de verf in de slang naar de verfemmer. Een slang van 7,5 meter kan bijvoorbeeld naar schatting ongeveer 0,5 liter verf bevatten.

l) Om verf uit de slang te verwijderen, richt u het pistool in de verfemmer terwijl u het pistool stevig tegen de emmer houdt.

- Schakel de trekkervergrendeling uit.
- Trek de trekker van het pistool over en houd deze ingedrukt.
- Draai de Prime/Spray-klep horizontaal naar de SPRAY-positie.
- Zet de AAN/UIT-schakelaar in de aan-positie ("I").
- Blijf de trekker van het pistool ingedrukt houden totdat u ziet dat verf verdund met spoelvoestof uit het pistool begint te komen.



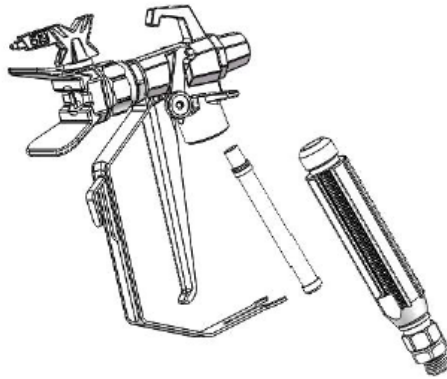
- m) Terwijl u de trekker van het pistool blijft gebruiken, beweegt u het pistool snel om de spuitvloeistof naar de afvallemmer te leiden. Ga door met het spuiten van het pistool in de afvallemmer totdat de spoelvloeistof die uit het pistool komt relatief helder is.



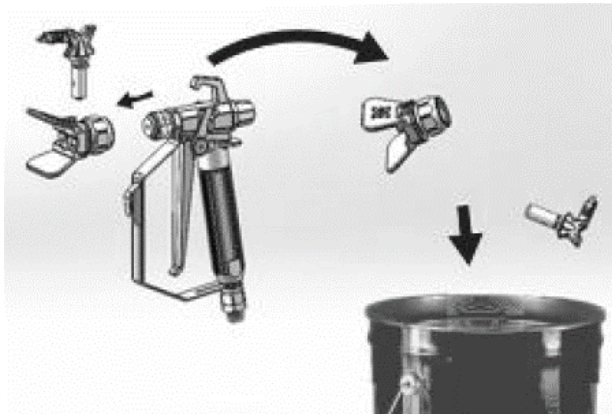
- n) Draai de drukregelknop naar de laagste stand.
 o) Stop met het activeren van het pistool. Schakel de trekkervergrendeling in.
 p) Draai het vul-/spuitventiel omlaag naar de stand PRIME.
 q) Zet de AAN/UIT-schakelaar in de uitstand ("O").

3.4.2 Het pistool reinigen

- a) Reinig het pistoolvloeistoffilter elke keer dat u het systeem doorspoelt met water of spoelvloeistof en een borstel. Vervang het pistoolfilter als het beschadigd is.



- b) Verwijder de spuittip en tipbeschermer en reinig met water of spoelvoelstof en een borstel.



- c) Veeg de verf aan de buitenkant van het pistool af met een zachte doek die is bevochtigd met water of spoelvoelstof.

3.4.3 Kortetermijnopslag

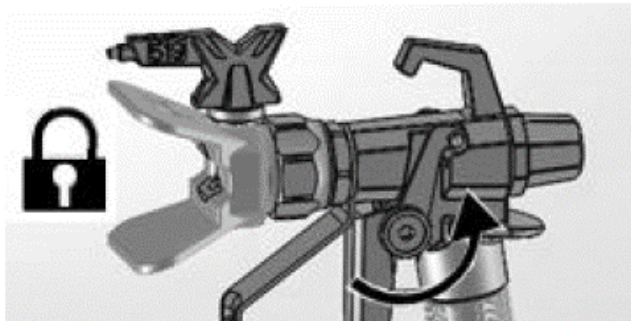
- a) Voer de "Drukontlasting"-procedure uit.
b) Laat de zuigbuis en de afvoerbuiss in de verfemmer zitten:



c) Bedek de verf en de emmer stevig met plasticfolie:



d) Activeer de trekkervergrendeling.



e) Laat het pistool aan de slang vastzitten.

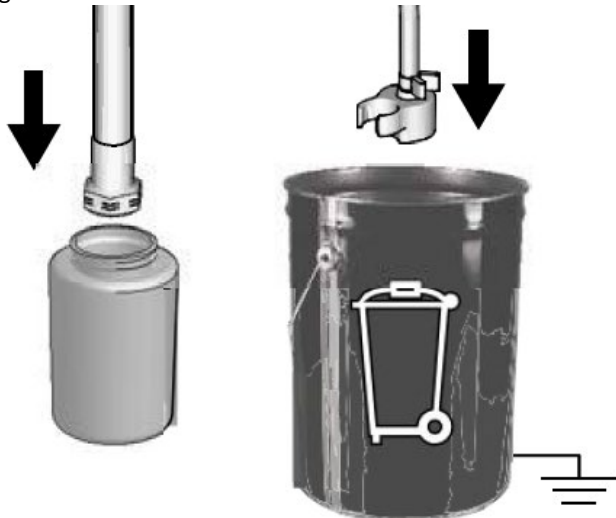
f) Verwijder de punt en beschermkap en reinig ze met water of spoelvoeistof en een borstel.

- g) Veeg de verf aan de buitenkant van het pistool af met een zachte doek die is bevochtigd met water of spoelvloeistof.

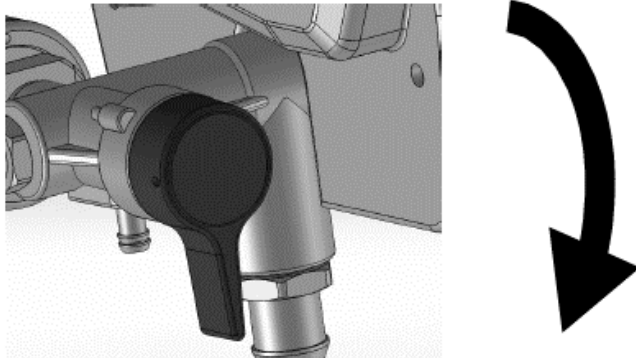
3.4.4 Langetermijnopslag (meer dan 2 dagen)

Pompvloeistofpantser beschermt het spuitapparaat tegen bevriezing en corrosie.

- Zorg ervoor dat al het water eruit is voordat u het spuitapparaat opbergt.
 - Zorg ervoor dat het water in het spuitapparaat niet bevroest.
 - Bewaar het spuitapparaat niet onder druk.
 - Bewaar de machine binnenshuis.
- a) Voer de “Drukontlasting”-procedure uit.
- b) Plaats de aanzuigslang in de fles met opslagvloeistof van de pomp en de afvoerslang in de afvallemmer.

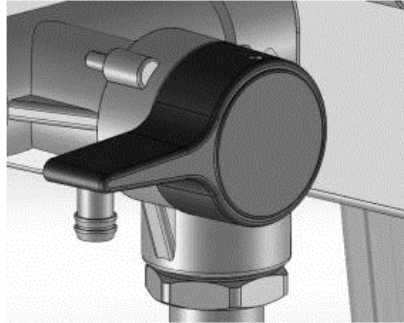


- c) Draai het Prime/Spray-ventiel omlaag naar de PRIME-positie:

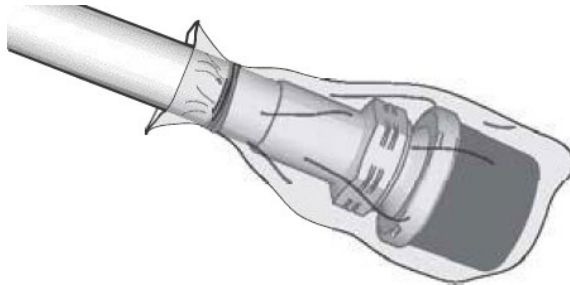


- d) Zet de AAN/UIT-schakelaar in de aan-positie (“I”).

-
- e) Draai de drukregelknop met de klok mee totdat de machine wordt ingeschakeld en begint te pompen.
 - f) Wanneer er opslagvloeistof uit de afvoerbuis komt (5-10 seconden), zet u de AAN/UIT-schakelaar in de uitstand ("O").
 - g) Draai de Prime/Spray-klep horizontaal naar de SPRAY-stand om de opslagvloeistof tijdens opslag in het spuitapparaat te houden:



- h) Laat het pistool aan de slang vastzitten.
- i) Verwijder de punt en beschermkap en reinig met water of spoelvloeistof en een borstel.
- j) Veeg de verf aan de buitenkant van het pistool af met een zachte doek die is bevochtigd met water of spoelvloeistof.
- k) Bevestig een plastic zak rond de zuig- en afvoerbuis om eventuele druppels op te vangen:



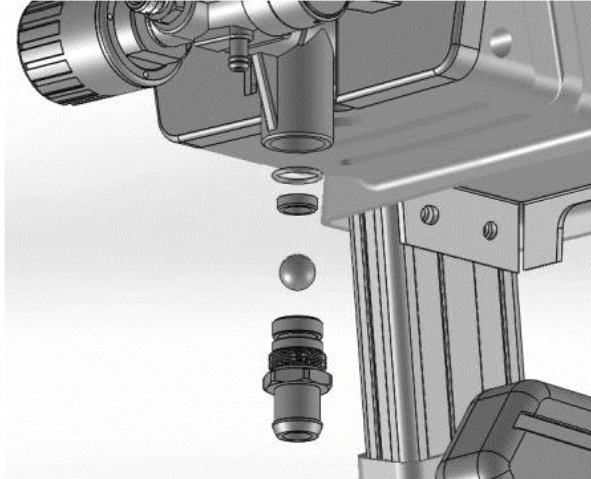
3.4.5 Statische aarding (verf op oliebasis)

- Gebruik altijd een metalen emmer voor materialen op oliebasis die moeten worden gespoeld met compatibele spoeloplosmiddelen op oliebasis wanneer het spuitapparaat wordt gespoeld of de druk wordt ontlast.
- Gebruik alleen geleidende metalen emmers, geplaatst op een geaard oppervlak zoals beton.
- Plaats de emmer niet op een niet-geleidend oppervlak, zoals papier of karton, dat de continuïteit van de aarding onderbreekt.

3.4.6 Verwijderen en installeren van de inlaatklep

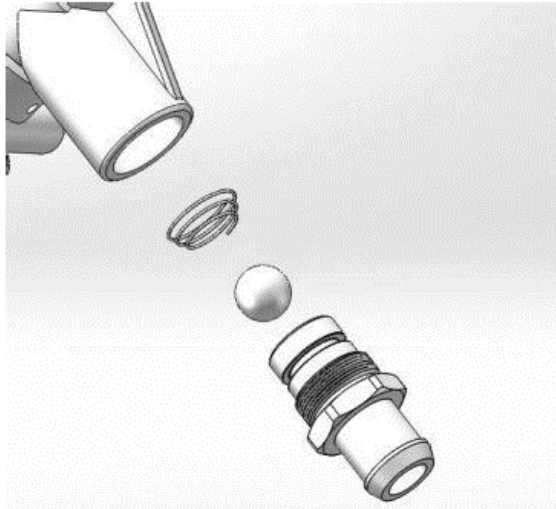
Als de inlaatklep verstopt is of vastzit, verwijdert u de klepconstructie en reinigt u deze grondig of vervangt u deze.

- a) Verwijder de aanzuigbuis of trechter van het spuitapparaat.
- b) Maak de inlaatklep los en verwijder deze:



LET OP: zorg ervoor dat de kogel en de veer in de inlaatklep niet loskomen. Het kan eruit vallen als de inlaatklep wordt verwijderd. De pomp zuigt niet aan zonder kogel en veer.

- c) Verwijder eventueel vuil en opgedroogde verf uit de holte en vervang de bal door de veer. Draai de pompinlaatklep vast met het juiste gereedschap op het frame.
- d) Let bij het installeren van de kogel- en kegelveer op de richting van de conische veer:



3.4.7 Compatibiliteit met reinigingsvloeistoffen

- Bij het spuiten van materialen op waterbasis het systeem grondig doorspoelen met water.
- Bij het spuiten van materialen op oliebasis het systeem grondig doorspoelen met terpentijn of een compatibel, op olie gebaseerd spoeloplosmiddel.
- Om materialen op waterbasis te spuiten na het spuiten van materialen op oliebasis, spoelt u het systeem eerst grondig met water. Het water dat uit de afvoerbuis stroomt, moet helder en oplosmiddelvrij zijn voordat u begint met het spuiten van het materiaal op waterbasis.
- Om materialen op oliebasis te spuiten na het spuiten van materialen op waterbasis, moet u het systeem eerst grondig doorspoelen met terpentijn of een compatibel spoeloplosmiddel op oliebasis. Het oplosmiddel dat uit de afvoerbuis stroomt, mag geen water bevatten. Volg bij het spoelen met oplosmiddelen altijd de instructies voor “Statische aarding” (materialen op oliebasis).
- Om te voorkomen dat vloeistof terugspat op uw huid of in uw ogen, moet u het pistool altijd op de binnenkant van de emmer richten.

VERWIJDEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

PROBLEEMOPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor draait niet: (controleer of de machine is aangesloten, en AAN/UIT-schakelaar is ingeschakeld)	Drukregeling is ingesteld bij nuldruk.	Draai de drukregelknop met de klok mee om de drukinstelling te verhogen.
	Stopcontact levert geen stroom.	Testuitgang met bekend werkend apparaat. Reset de stroomonderbreker of vervang de zekering. Zoek een werkend stopcontact. Reset de stroomonderbreker van het gebouw of vervang de zekering.
	Verlengsnoer is beschadigd.	Vervang het verlengsnoer.
	Het elektrisch snoer van de machine is beschadigd.	Controleer op kapotte isolatie of draden. Vervang het elektrisch snoer als het beschadigd is.
	Pomp is vastgelopen (verf is uitgehard in de pomp of het water in de pomp is bevroren.)	Zet de AAN/UIT-schakelaar uit en haal de stekker van het spuitapparaat uit het stopcontact. Als het bevroren is, probeer dan NIET te starten Laat de machine staan totdat deze volledig is ontdooid, anders kan de motor, de besturingskaart en/of de aandrijflijn beschadigd raken. Zet de machine enkele uren in

		<p>een warme ruimte. Controleer of de pomp vrij beweegt door de mantel en de draaiende ventilator te verwijderen.</p> <p>Indien niet bevroren, controleer dan of uitgeharde verf in de pomp.</p> <p>Als de motor niet meedraait pomp verwijderd, neem contact op met de klantenservice van de fabrikant.</p>
	Motor of besturingskaart is beschadigd.	Neem contact op met de klantenservice van de fabrikant.
<p>Machine draait, maar pomp niet prime of verliest prime tijdens gebruik. (Pomp draait maar pompt niet schilderen of druk opbouwen.)</p>	De terugslagkogel van de inlaatklep zit vast.	Druk op de Push Prime-knop om de bal los te maken, zodat de pomp goed kan vullen.
	Het vul-/spuitventiel staat in de SPUIT-positie.	Draai de Prime/Spray-klep omlaag naar de PRIME-positie totdat de verf uit de afvoerbuis komt. De pomp is nu gevuld.
	De pomp was niet gevuld met spoelvoestof. (Als dit niet het geval is, kunnen dikke vloeistoffen niet aanzuigen Aanvankelijk gevuld met spoelvoestof.)	Verwijder de zuigbuis van de verf. Vul de pomp met spoelvoestof op olie- of waterbasis.
	Vuil in verf.	Zeef de verf.
	Dikke of "plakkerige" verf.	Sommige vloeistoffen kunnen sneller aanzuigen als de AAN/UIT-schakelaar even wordt gedraaid zodat de pomp kan vertragen en stoppen. Schakel de AAN/UIT-schakelaar indien nodig meerdere keren in en uit.
	De terugslagkogel of zitting	Verwijder de inlaatfitting.

	van de inlaatklep is vuil.	Reinig of vervang de kogel en zitting.
	De zuigbuis lekt.	Inspecteer de zuigbuisaansluiting op scheuren of vacuümlekken.
	De terugslagkogel van de uitlaatklep zit vast.	Schroef de uitlaatklep los, verwijder en reinig het geheel.
	Het vul-/spuitventiel is versleten of verstopt door vuil.	Breng het spuitapparaat naar een erkend servicecentrum.
De pomp is gevuld, maar kan geen goed spuitpatroon realiseren.	De spuittip is mogelijk gedeeltelijk verstopt.	Doorzichtige verstopping van de spuittip.
	De omkeerbare spuittip bevindt zich in de UNCLOG-positie.	Draai de pijlvormige hendel op de spuittip zodat deze naar voren wijst in de SPRAY-positie.
	Vuil in verf.	Zeef de verf.
	De druk is te laag ingesteld.	Lijn de instelindicator van de drukregelknop uit met de gewenste spuitinstelling.
	Het vloeistoffilter van het spuitpistool is verstopt.	Reinig of vervang het vloeistoffilter van het pistool.
	De geselecteerde spuittip is te groot voor de capaciteit van het spuitapparaat.	Tip vervangen.
	De spuittip is zo versleten dat het spuitapparaat niet meer kan.	Tip vervangen.
	De pakking en afdichting van de spuittip zijn versleten of ontbreken.	Vervang de pakking en afdichting.
	De inlaatzeef is verstopt of de zuigbuis is niet ondergedompeld in verf.	Verwijder het vuil van de inlaatzeef en zorg ervoor dat de zuigbuis in verf is ondergedompeld.
	Het verlengsnoer is te lang of niet zwaar genoeg.	Vervang het verlengsnoer.
	De klep van de inlaatpomp of de uitlaatpomp is versleten of verstopt met vuil.	Controleer op versleten of vervuilde inlaat klep of uitlaatklep. - Prime het spuitapparaat met

		<p>verf</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trek de trekker van het pistool even af - Wanneer de trekker wordt losgelaten, moet de pomp even draaien en stoppen - Als de pomp blijft draaien, zijn de pompkleppen mogelijk versleten of vervuild met vuil - Kleppen reinigen en opnieuw installeren.
	Materiaal is te dik.	Dun materiaal. Volg de aanbevelingen van de fabrikant.
	Airless slang is te lang (als er een extra sectie is toegevoegd).	Verwijder het gedeelte van de airless slang.
Het spuitpistool stopte met spuiten de trekker wordt overgehaald.	De spuittip is verstopt.	Doorzichtige verstopping van de spuittip.
	Machine verloor prime.	Zie het hoofdstuk over het oplossen van problemen "Machine draait, maar de pomp zuigt niet aan of verliest aanzuiging tijdens gebruik."
Wanneer verf wordt gespoten, loopt deze uit de muur of zakt.	Materiaal gaat te dik aan.	Verplaats het pistool sneller.
		Kies een spuittip met een kleinere gatgrootte.
		Kies een spuittip met bredere ventilator.
		Zorg ervoor dat het pistool ver genoeg van het oppervlak verwijderd is.
Wanneer verf wordt gespoten, is er dekking ontoereikend.	Materiaal gaat te dun aan.	Beweeg het pistool langzamer.
		Kies een spuittip met een grotere gatgrootte.
		Kies een spuittip met een smallere waaier.
		Zorg ervoor dat het pistool dicht genoeg bij het oppervlak is.

Het waaierpatroon varieert dramatisch spuiten.	De drukcontroleschakelaar is versleten en veroorzaakt overmatige drukvariaties.	Breng het spuitapparaat naar een erkende instantie Servicecentrum.
Kan het spuitpistool niet activeren.	De trekkervergrendeling van het spuitpistool is ingeschakeld.	Draai de trekkervergrendeling om de trekkervergrendeling uit te schakelen.
Verf komt uit de druk schakelaar.	De drukcontroleschakelaar is versleten.	Breng de machine naar een erkend bedrijf Servicecentrum.
Verf lekt via de afvoerbuï.	Machine staat te hoog onder druk.	Breng de machine naar een erkend servicecentrum.
Verf lekt buiten de pomp.	Pomppakkingen zijn versleten.	Vervang de pomppakkingen.
De motor is heet en draait met tussenpozen. Motor schakelt automatisch uit vanwege extreme hitte. Er kan schade optreden als de oorzaak niet wordt verholpen.	De ventilatiegaten in de behuizing zijn verstopt of het spuitapparaat is bedekt.	Houd de ventilatiegaten vrij van obstakels en overspray en houd het spuitapparaat open luchten.
	Het verlengsnoer is te lang of niet zwaar genoeg.	Vervang het verlengsnoer.
	Er wordt een ongereguleerde elektrische generator gebruikt die een te hoge spanning heeft.	Gebruik een elektrische generator met een geschikte spanningsregelaar.
	Motor moet vervangen worden.	Breng de machine naar een erkend bedrijf service Centrum.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Parameter beskrivelse		Parameter verdi	
Produktnavn		Airless malingsprøyte	
Modell		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]		230/50	
Nominell effekt [W]		650	
Beskyttelsesklasse		I	
Kapslingsgrad IP		IP44	
Isolerende karakter		H	
Driftssyklus		S2	
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].		365 x 350 x 415	400 x 420 x 1030
Vekt [kg]		7.45	11.8
Sprøytedysestørrelse [mm]	inkludert	0.43	
	støttes	0.28-0.48	
Strømningshastighet [L/min]		1.4	
Maks trykk [bar]		200	
Spraypistolslangelengde [m]		~7.5	
Motoromdreiningshastighet [rpm]		13000	









1. Generell beskrivelse




Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støvutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende


	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk vernebriller.
	Bruk vernehansker.
	Bruk åndedrettsvern.
	Bruk verneklær.

	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Brannfare - brennbare materialer!
	ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

 **OBS!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Airless malingsprøyte

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

-
- d) Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
 - e) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
 - f) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
 - g) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
 - h) Før første gangs bruk, kontroller om hovedspenningstypen og strømmen samsvarer med de angitte dataene på typeskiltet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- e) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- g) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
- h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- i) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.
- j) Trykkledningen må bare kobles til og fra når luftventilen er stengt.
- k) Ikke rett trykkledningen mot deg selv eller mot andre mennesker eller dyr.
- l) Når du starter enheten, må du øke lufttilførselen til enheten gradvis for å sikre at den fungerer som den skal. Hvis du oppdager unormal drift av enheten, må du umiddelbart koble den fra trykkluften og kontakte produsentens servicepunkt.

-
- m) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
 - n) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
 - o) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
 - p) Hold enheten borte fra barn og dyr.
 - q) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- d) Bruk det personlige verneutstyret som kreves for å arbeide med enheten, som angitt i avsnitt 1 "Forklaring". Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- f) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- g) Trykkluft kan forårsake alvorlige personskader.
- h) Bruk øye-, øre- og åndedrettsvern.
- i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- j) Det er forbudt å rette pistolen mot deg selv, andre mennesker eller dyr.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten på og av). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- j) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- k) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- l) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- m) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- n) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- o) Den spesifiserte vibrasjonsemissjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.
- p) Før hver bruk må du kontrollere at munnstykket er riktig montert i apparatet og at slangen er riktig festet og uskadet.
- q) Apparatet må ikke bæres eller henges i trykkledningen.

-
- r) Berør ikke bevegelige deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra trykkluftforsyningen.
 - s) Hvis du oppdager en lekkasje fra apparatet eller slangene, må du umiddelbart koble fra trykklufttilførselen og utbedre feilen.
 - t) Ikke kjør enheten når den er tom.
 - u) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
 - v) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
 - w) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
 - x) MERK: Under drift blir enkelte deler av enheten svært varme – fare for skålding!
 - y) Ikke rett strømmen mot kilder til luft som blåser/sirkulerer.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Produktet er designet for å sprøytemaling på store flater eller elementer på inn- eller utsiden og er ment å lette og fremskynde malingsarbeid, f.eks. ved konstruksjonsreparasjoner og etterarbeid.

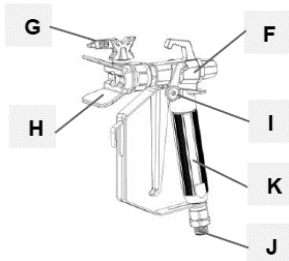
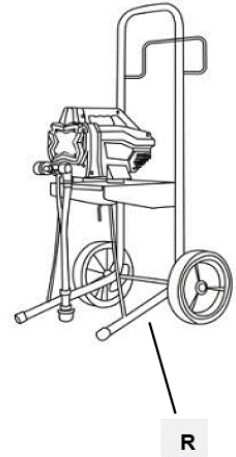
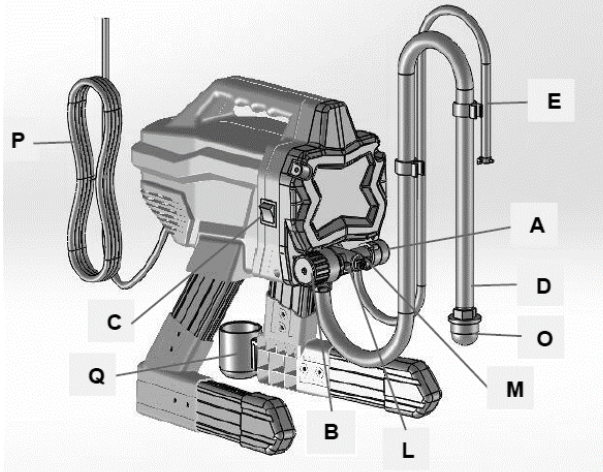
FORSIKTIG: Enheten er ikke egnet for bruk med strukturmaling, primere eller asfaltforseglere som med væsker som reagerer med aluminiumsdeler av produktet (f.eks. klor).

Dette produktet er kun beregnet for privat hjemmebruk!

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

MSW-HSPR-650 vist (MSW-HSPR-650HW lignende)



- A. Prime/sprayventil
- B. Trykkkontrollknapp
- C. På / av bryter
- D. Sugerør
- E. Avløpsrør
- F. Sprøytepistol
- G. Vendbar sprøytespiss
- H. Tipsbeskytter
- I. Pistol avtrekkerlås
- J. Pistolens væskeinntakskobling
- K. Pistolvæskefilter (innvendig håndtak)
- L. Pumpe
- M. Pumpevæskeutløpskobling
- N. Høytrykkslange
- O. Sugfilter
- P. Strømkabel
- Q. Sugerør dryppkopp

R. Handlevogn (kun MSW-HSPR-650HW)**3.2. Klargjøring for bruk****PLASSERING AV APPARATET**

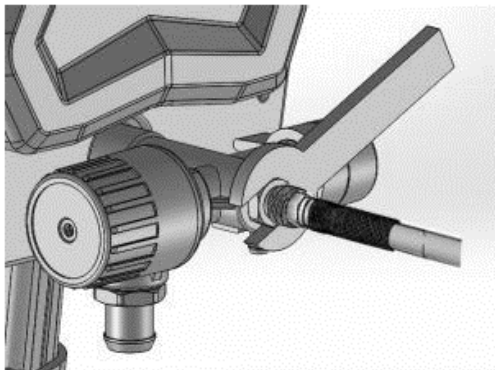
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Bruk bare apparatet i godt ventilerte områder. Ikke blokker luftutløpet til enheten. Hold enheten borte fra varme overflater. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Ventilen/bryteren som deaktiverer trykklufttilførselen skal være umiddelbart tilgjengelig fra området der enheten brukes. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.2.1 MONTERING AV APPARATET

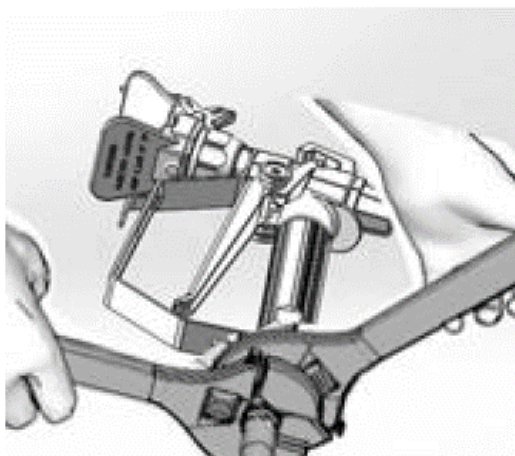
- a) I MSW-HSPR-650HW setter du sammen vognen med maskinen først (som vist på bildene nedenfor):



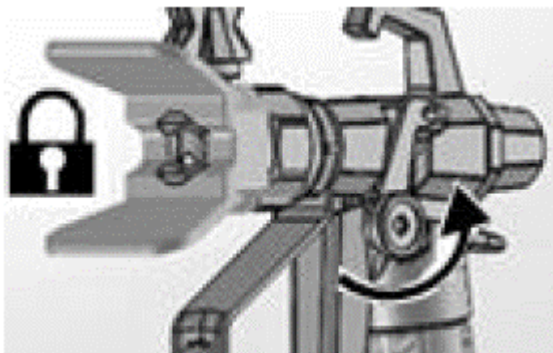
- b) Koble luftløs slange til væskeutløpet. Bruk en skiftenøkkel for å stramme dem godt sammen:



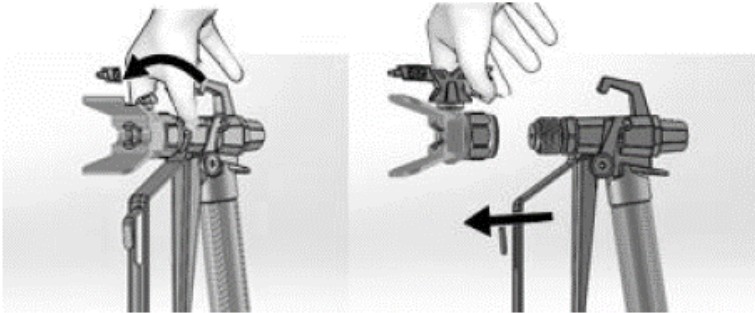
- c) Koble den andre enden av slangen til sprøytepistolen.
- d) Bruk to nøkler for å stramme sikkert. Hvis slangen allerede er tilkoblet, lag sikker på at koblingene er tette:



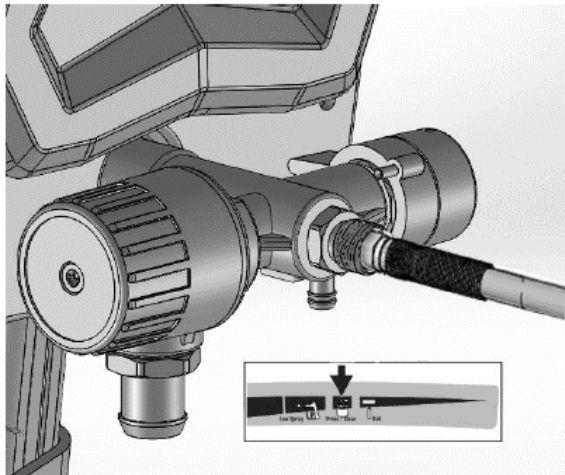
- e) Aktiver utløserlås:



- f) Fjern spissbeskyttelsen. Vær forsiktig siden spisspakningen kan falle ut når spissbeskyttelsen fjernes:



- g) Vri trykkkontrollknappen helt til venstre (mot klokken) til laveste innstilling:



- h) Etter langtidsoppbevaring, sjekk innløpssilen for tilstopping og rusk.

3.3. Bruk av enheten

3.3.1 Beskrivelse av enhetsdeler (se bildet med beskrivelse)

R ef. del	Navn	Funksjon
A	Prime/sprayventil	<ul style="list-style-type: none"> • I PRIME-stilling leder væske til dreneringsrøret. • I SPRAY-posisjon leder trykksatt væske til maleslange.

		<ul style="list-style-type: none"> • Avlaster automatisk
B	Trykkkontrollknapp	Øker (med klokken) og minker (mot klokken) væsketrykk i pumpe, slange og sprøytepistol. For å velge funksjon, juster symbolet på trykkkontrollknappen med innstillingsindikatoren.
C	På / av bryter	Slår sprøyten på eller av.
D	Sugerør	Trekker væske fra malingsspannet inn i pumpen.
E	Avløpsrør	Drenerer væske i systemet under priming og trykkavlastning.
F	Luftløs sprøytepistol	Dispenserer væske.
G	Vendbar spraytupp	<ul style="list-style-type: none"> • Forstøver væske som sprøytes, danner sprøytemønster og kontrollerer væskestrømmen i henhold til hullstørrelsen. • Omvendt posisjon frigjør tette spisser uten å måtte demonteres.
H	Tipsbeskytter	Reduserer risikoen for væskeinjeksjonsskade.
I	Pistol avtrekkerlås	Forhindrer utilsiktet utløsning av sprøytepistol.
J	Pistol væskeinntakskobling	Gjenget kobling for malingslange.
K	Pistolvæskefilter	Filterer væske som kommer inn i sprøytepistolen for å redusere tilstopping av spissen.
L	Pumpe	Pumper og setter væske under trykk og leverer den til malingslangen.
M	Pumpevæskeutløpskobling	Gjenget tilkobling for luftløs slange.
N	Luftløs slange	Transporterer høytrykksvæske fra pumpen til sprøytepistolen.
O	Sugefilter	Forhindrer at rusk kommer inn i pumpen.
P	Strømkabel	Kobles til strømkilden.
Q	Sugerør dryppkopp	Holder sugerøret under transport for å fange opp drypp.

3.3.2 Siling av malingen

VIKTIG: Tidligere åpnet maling kan inneholde tørkede malingselementer eller annet rusk. For å unngå grunningsproblemer og spraytuppsko anbefales det å sile

malingen før bruk. Strekk en malingssil over et rent spann og hell malingen gjennom silen for å fange opp tørket maling og rusk før du sprayer:



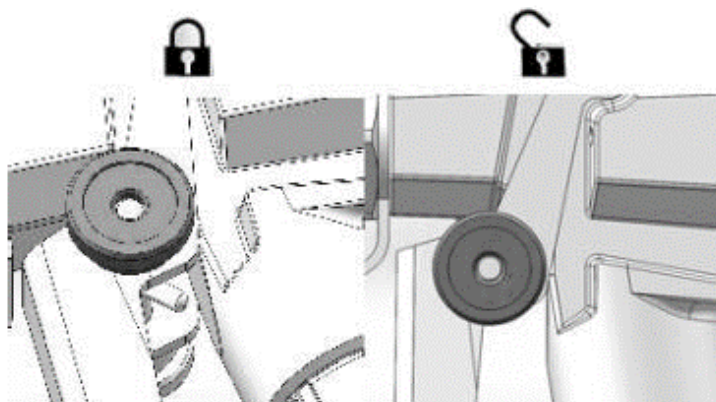
3.3.3 Trykkavlastning

VIKTIG: hvert pneumatisk utstyr forblir under trykk til trykket avlastes manuelt. Denne prosedyren bidrar til å forhindre alvorlig skade fra væske under trykk, for eksempel hudinjeksjon eller sprutvæske.

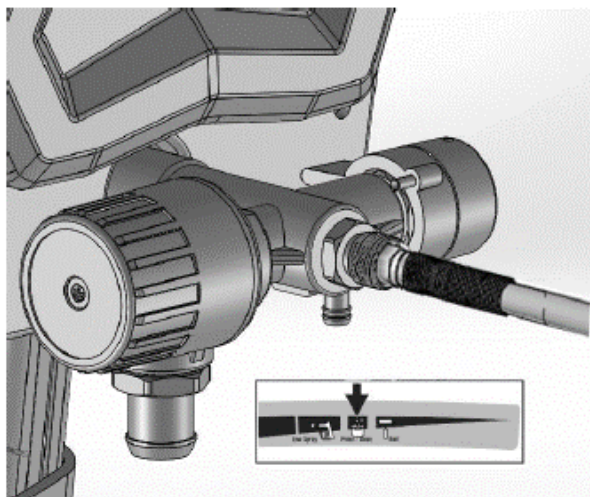
a) Sett PÅ/AV-bryteren til av ("O") posisjon:



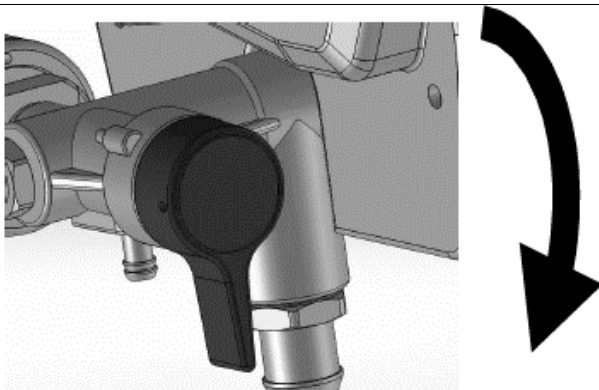
b) Aktiver avtrekkerlåsen. Det anbefales alltid å koble den inn når maskinen er stoppet, for å forhindre at pistolen utløses ved et uhell:



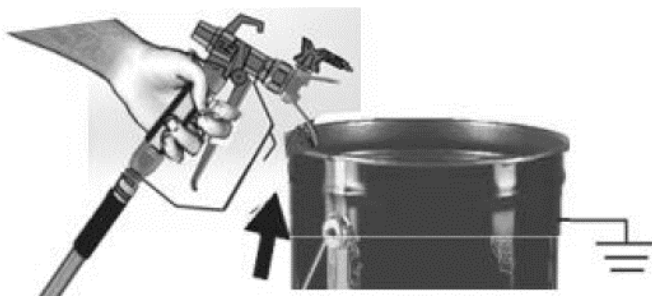
- c) Still inn trykkkontrollknappen til laveste innstilling:



- d) Sett dreneringsslangen i en avfallsbeholder og vri Prime/Spray-ventilen i PRIME-posisjon (drenering) for å avlaste trykket:



- e) Hold pistolen fast inne i et spann og løsne avtrekkerlåsen og trekk i avtrekkeren for å avlaste trykket:



- f) Aktiver avtrekkerlåsen.
- g) Hvis du mistenker at sprøytedysen eller slangen er tilstoppet eller at trykket ikke er helt lettet, enn:
- Løsne tuppbeskytterens holdemutter eller slangeendekoblingen veldig sakte for å avlaste trykket gradvis.
 - Løsne mutteren eller koblingen helt.
 - Fjern den luftfrie slangen eller spraytuppen.

3.3.3 Skyll lagringsvæske

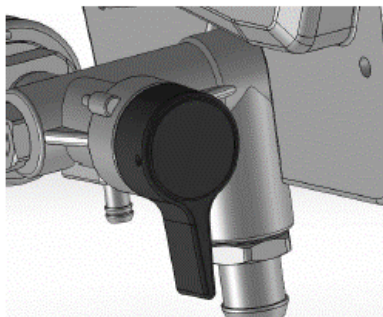
FORSIKTIG: denne maskinen kommer fra fabrikken med en liten mengde testmateriale i systemet. Det er viktig at du skyller dette materialet fra systemet før du bruker det for første gang. Se kapittelet "Kompatibilitet med rengjøringsvæsker" og "Statisk jording (oljebaserte materialer)."

- a) Utfør trykkavlastningsprosedyre (beskrevet tidligere).
- b) Sørg for at PÅ/AV-bryteren er av ("O").
- c) Skille avløpsrøret (mindre) fra sugerøret (større).
- d) Plasser avløpsrøret i en avfallsbeholder.

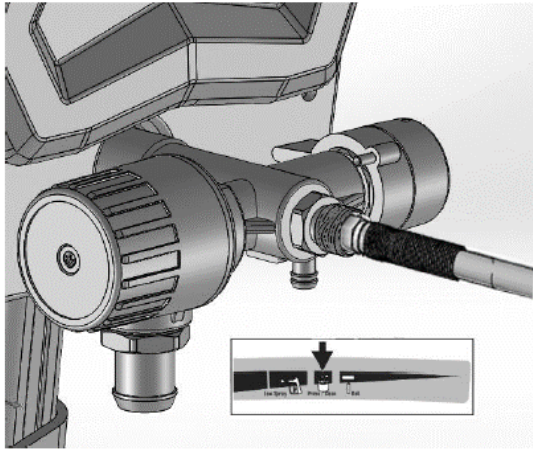
- e) Senk sugerøret ned i et spann delvis fylt med vann eller spylevæske. Hvis du sprayer oljebaserte materialer, senk sugerøret ned i mineralsprit eller kompatibelt rengjøringsmiddel. Hvis du sprøyter vannbaserte materialer, senk sugerøret i vann:



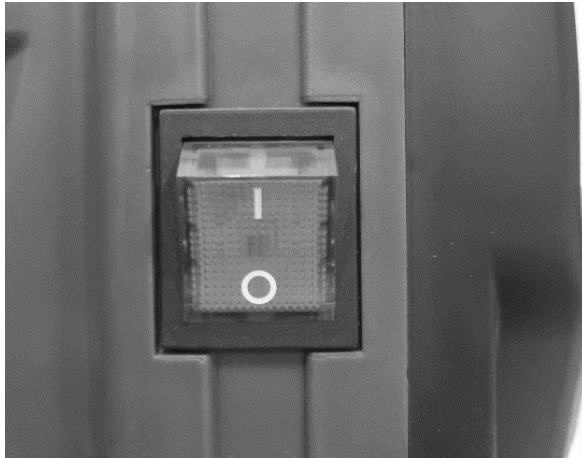
- f) Drei Prime/Spray-ventilen ned til PRIME-posisjon:



- g) Koble strømledningen til en jordet stikkontakt.
h) Juster innstillingsindikatoren med Prime/Clean-innstillingen på trykkkontrollknappen:



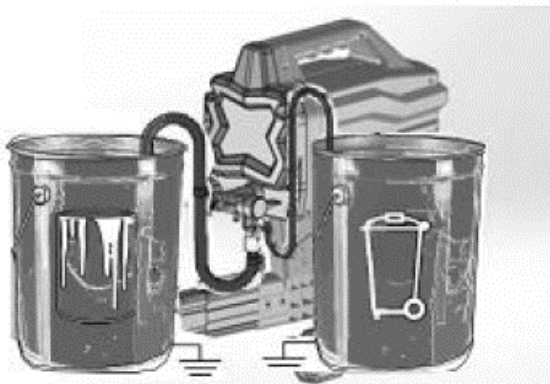
- i) Slå PÅ/AV-bryteren til på ("I") posisjon:



- j) Når maskinen begynner å pumpe, vil skyllemiddel og luftbobler renses ut av systemet. La væske strømme ut av dreneringsrøret og inn i en avfallsbeholder i 30 til 60 sekunder.
- k) Vri PÅ/AV-bryteren til av ("O") posisjon.
- l) Inspiser for lekkasjer. Hvis det oppstår lekkasjer, utfør "Trykkavlastning"-prosedyren, stram deretter alle beslag og gjenta starten. Hvis det ikke er noen lekkasjer, fortsett med neste trinn.

3.3.4 Fylle pumpen

- a) Flytt sugerøret til malingspenn og senk sugerøret ned i malingen:

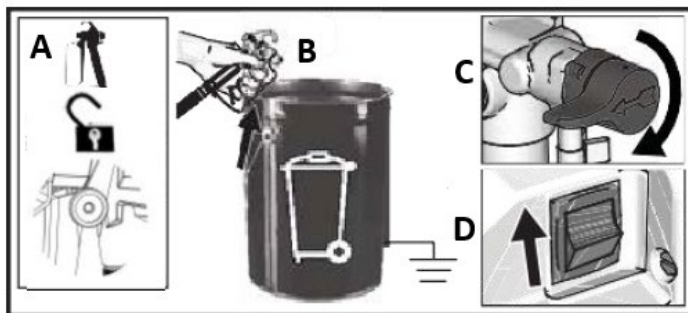


- b) Vri PÅ/AV-bryteren til på ("I") posisjon.
- c) Vent til å se malingen komme ut av avløpsrøret.
- d) Vri PÅ/AV-bryteren til av ("O") posisjon.

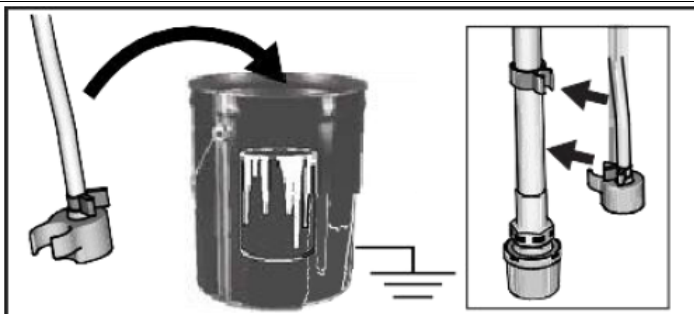
MERK: noen væsker kan fylles raskere når PÅ/AV-bryteren er slått av et øyeblikk, slik at pumpen kan bremse og stoppe. Slå bryteren på og av flere ganger om nødvendig.

3.3.5 Fylling av pistol og slange

- a) Flytt sugerøret til malingspann og dykk sugerøret i maling. Hold pistolen mot avfallsspann. Pek pistolen inn i avfallsspann:
 - Koble ut avtrekkerlåsen.
 - Trekk og hold pistolavtrekkeren.
 - Vri påfyllings-/sprayventilen horisontalt til SPRAY-posisjon.
 - Vri PÅ/AV-bryteren til på ("I") posisjon.



- b) Trekk pistolen inn i avfallsspann til det bare kommer maling ut av pistolen.
- c) Slipp avtrekkeren. Aktiver avtrekkerlåsen.
- d) Overfør avløpsrøret til malingspann og klem til sugerøret:

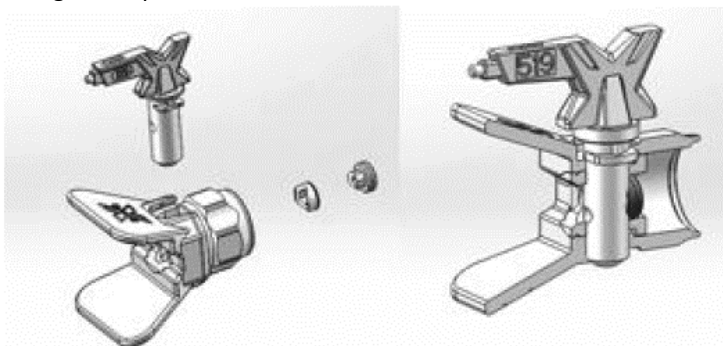


MERK: Når motoren stopper, er maskinen klar til å spraymale. Hvis motoren fortsetter å gå, er ikke maskinen primet ordentlig. Gjenta prosedyrene "Fulle pumpen" og "Fulle pistolen og slangen".

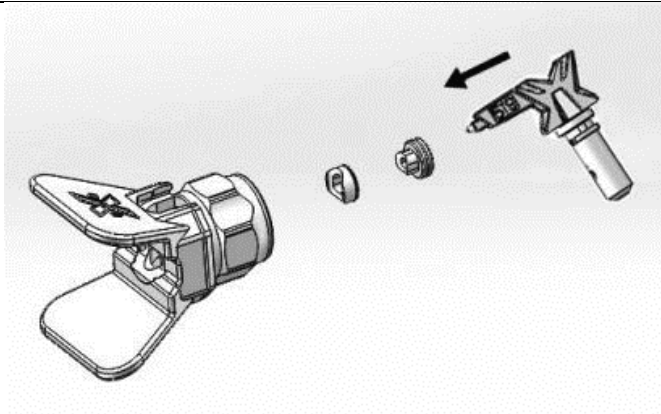
3.3.6 Installasjon av sprøytedyser

MERK: For å forhindre lekkasjer fra sprøytespissen, sørg for at dysen og dysebeskyttelsen er riktig installert.

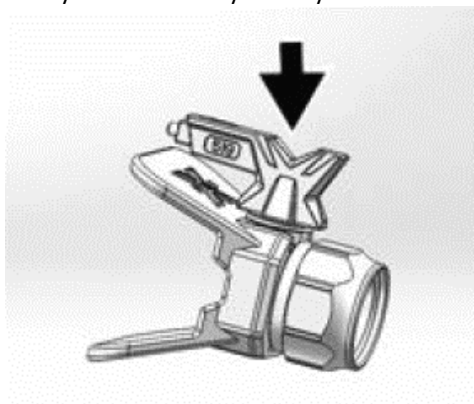
- Utfør "Trykkavlastning" prosedyre.
- Aktiver avtrekkerlåsen.
- Kontroller at sprøytedyser og dysebeskyttelsesdelene er riktig montert i rekkefølgen vist på bildet nedenfor:



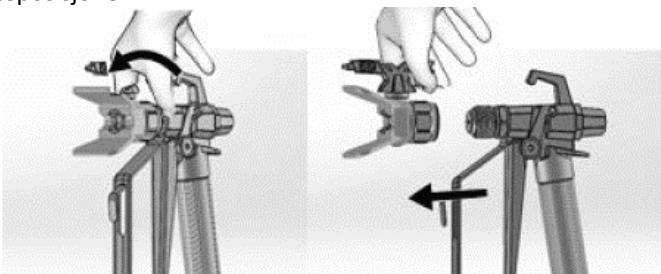
- Bruk en sprøytespiss for å justere pakningen og tetningen i dysebeskyttelsen:



- Sprøytedysen må skyves helt inn i dysebeskyttelsen:



- Vri det pilformede håndtaket på sprøytespissen fremover til sprøyteposisjonen:

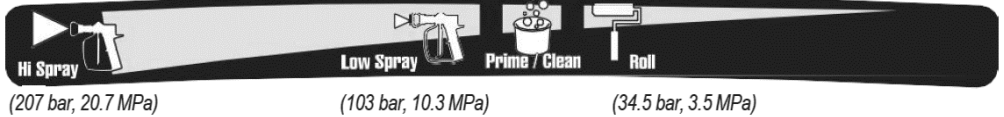


- d) Skru sprøytespissen og dysebeskyttelsen på pistolen og stram dem.

3.3.7 Justering av trykk

Trykkkontrollknappen gir mulighet for uendelig trykkjustering. For å redusere overspray- og malingsavfall anbefales det å alltid starte med

den laveste trykkinnstillingen og deretter (om nødvendig) øke den til minimum innstillingsresultat som tilfredsstiller behovene:



For å velge riktig funksjon, retter du inn symbolet på trykkreguleringsknappen med innstillingsindikatoren på sprøyten.

3.3.8 Spissen og trykkvalg

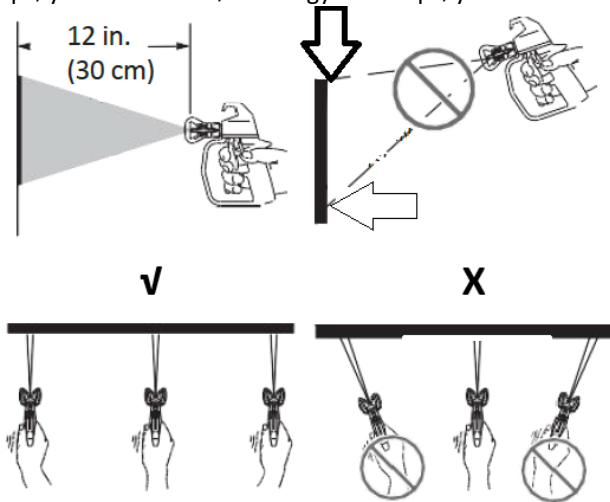
	Belegg				
	Interiør flekker/ interiør & ytre rydder	Ytre faste flekker	Primere	Interiør lateks maling	Utvendig lateks maling
Sprøytetrykk→	Lav	Høy	Høy	Høy	Høy
Spissen (hull) størrelse↓					
0,28 mm (0,011 tommer)	X				
0,33 mm (0,013 tommer)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 tommer)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 tommer)			X	X	X
0,48 mm (0,019 tommer)					X

- Den medfølgende spissen er for bruk i de fleste malingsprøytingsapplikasjoner, men som med spraytid slites spissen sakte og hullet forstørres. Hvis du starter med en tupphullstørrelse som er mindre enn maksimum, vil det tillate å sprøyte innenfor den nominelle strømningskapasiteten til sprøyten.
- Bruk større spishullstørrelser med tykkere belegg og mindre spishullstørrelser med tynnere belegg.

- Spissene slites ved bruk og trenger periodisk utskifting.
- Spissens hullstørrelse styrer strømningshastigheten – mengden maling som kommer ut av pistolen.

3.3.9 Sprøyteteknikker

Bruk et stykke skrappapp for å øve på disse grunnleggende sprøyteteknikkene før du begynner å sprøyte overflaten.

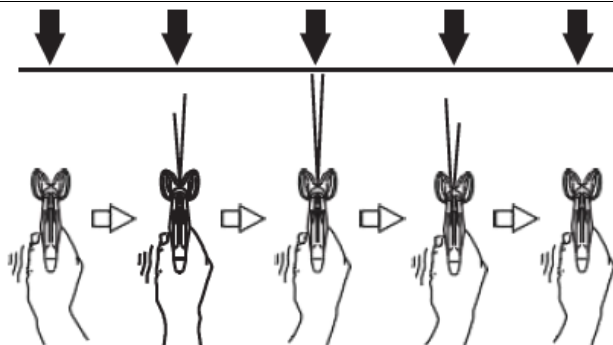


- Hold pistolen 30 cm fra overflaten og sikt rett mot overflaten (v). Å vippe pistolen til rett sprøytevinkel forårsaker ujevn maling (X).
- Bøy handlededet for å holde pistolen rett (v). Å vifte pistolen til direkte spray i en vinkel forårsaker en ujevn finish (X).

3.3.10 Utløser pistolen

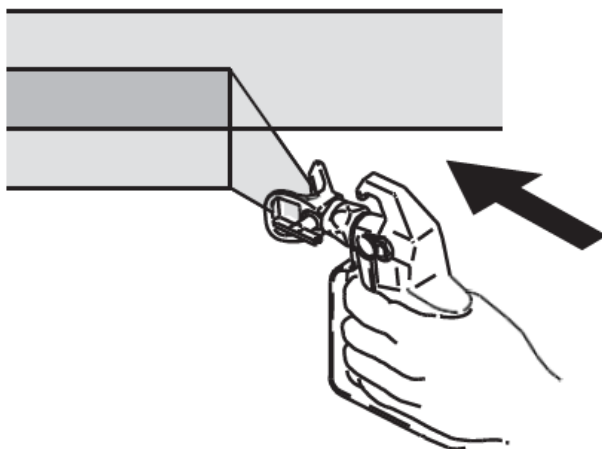
Trekk i avtrekkeren etter å ha startet slaget og slipp avtrekkeren før slutten av slaget. Sprøytetipistolen må være i bevegelse når avtrekkeren trykkes inn og slippes:

NO



3.3.11 Sikter pistolen

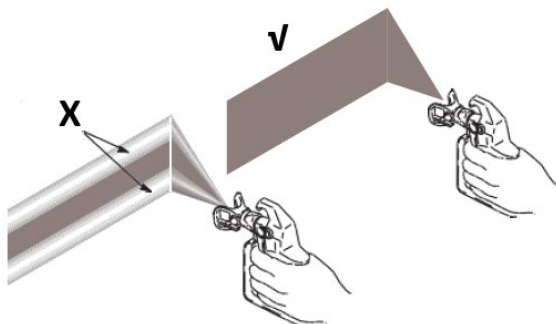
Sikt midten av sprøytingen av pistolen mot den nedre kanten av forrige slag, og overlapp hvert slag med det halve:



3.3.12 Spraymønsterkvalitet

Et korrekt sprøytemønster fordeles jevnt når det treffer overflaten.

- Sprayen skal forstøves (jevnt fordelt, ingen hull i kantene):



X – trykk for lavt, haler og hull i kanter oppstår.

V - riktig sprøytemønster.

Hvis haler vedvarer ved sprøyting ved høyeste sprøytetrykk:

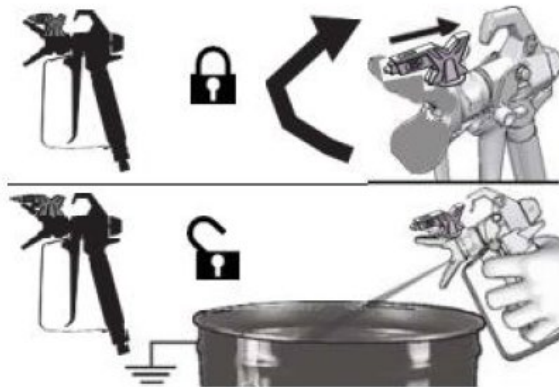
- Spraytupp kan være slitt.
- En mindre sprøytespiss kan være nødvendig.
- Sprøytemateriale må kanskje tynnes. Følg i så fall produsentens anbefalinger for materialet.

3.3.13 Fjerning av tresko i sprøytespissen

I tilfelle når partiklene eller rusk tetter til sprøytespissen, er denne maskinen utformet med en vendbar spraytupp som raskt og enkelt fjerner partiklene uten å måtte demontere sprøyten.

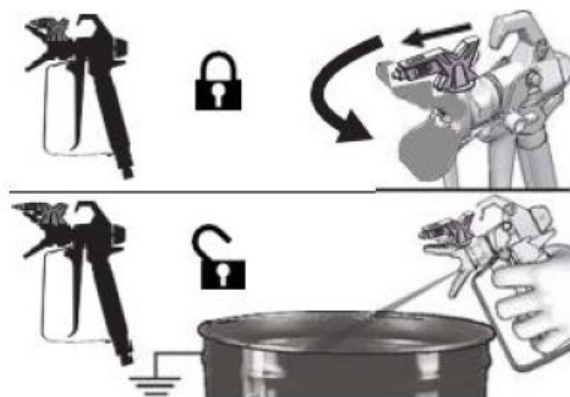
Se avsnittet "Syn malingen" for ytterligere informasjon.

- a) Aktiver avtrekkerlåsen. Roter sprøytespissen for å fjerne tilstopping. Koble ut avtrekkerlåsen. Trekk av sprøyteposisjonen ved avfallsområdet for å fjerne tilstopping:



MERK: hvis sprøytespissen er vanskelig å rotere når den dreies til posisjonen for oppheving av tilstopping, utfør "Trykkavlastning" prosedyre, og vri påfyllings-/sprayventilen til sprøyteposisjon og gjenta trinn a).

- b) Aktiver avtrekkerlåsen. Roter sprøytespissen tilbake til sprøyteposisjon. Koble ut avtrekkerlåsen og fortsett å sprøyte:



3.4. Rengjøring og vedlikehold

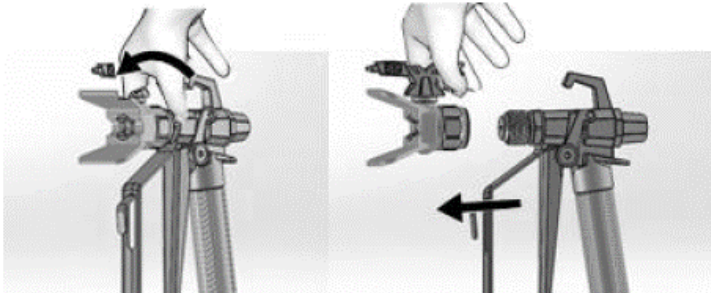
- a) Rengjør pumpen/slangen/sprøytepipstolen/spraytuppen grundig hver dag når du er ferdig med malejobben.
- b) Når pumpen er lagret med ikke-frysende væske, vil pumpen skades hvis vann eller lateksmaling fryser i pumpen.
- c) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
 - Vent til de roterende elementene stopper.
- d) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- e) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- f) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- g) Apparatet må ikke sprayeres med vannstråle eller senkes ned i vann.
- h) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparatet.
- i) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- j) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- k) Inspiser motorens dekselåpning for blokkering før hver arbeidsstart.
- l) Inspiser eller rengjør filteret, væskeinntakssilen og pistolfilteret før hvert arbeid starter.
- m) Sjekk slangen for skade hver gang du sprayer. Ikke forsøk å reparere slangen hvis slangekappen eller koblingene er skadet. Ikke bruk slanger som er kortere enn ca. 7,5 m.
- n) Bruk en myk klut til rengjøring.

-
- o) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
 - p) Sprøytespisser kan kreve utskifting etter 57 liter eller kan vare til og med 227 liter, avhengig av malingens slipeevne.

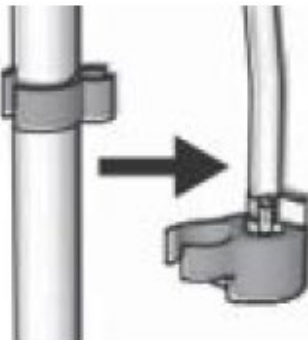
3.4.1 Rengjøring med spann

For kortsiktige nedleggelsesperioder (over natten til 2 dager) se "Korttidslagring" i andre avsnitt. Se avsnittene "Rengjøringsvæskekompatibilitet" for informasjon om spyle-/rengjøringsvæsker og "Statisk jording (oljebaserte materialer)"-instruksjoner.

- a) Utfør "Trykkavlastning" prosedyre.
- b) Fjern sprøytedysen og dysebeskyttelsen fra pistolen og plasser den i avfallsspann:



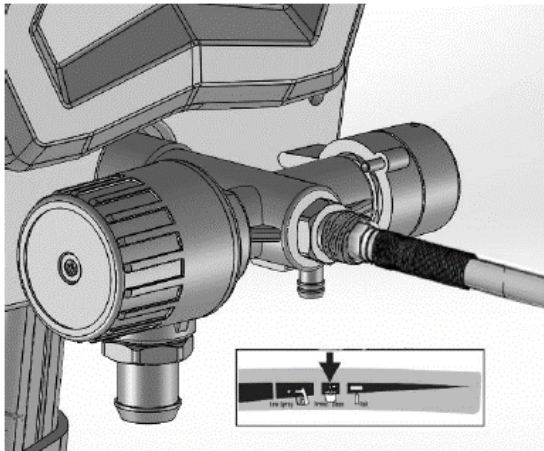
- c) Løft sugerøret og dreneringsrøret fra malingsspann. La malingen renne ned i spannet.
- d) Skille avløpsrøret (mindre) fra sugerøret (større):



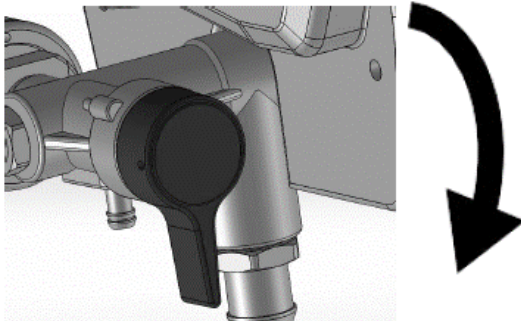
- e) Plasser tomme avfalls- og spylevæskespann side ved side.
- f) Plasser sugerøret i spylevæske. Bruk vann til vannbasert maling og mineralsprit eller kompatibelt oljebasert spylemiddel for oljebasert maling. Plasser avløpsrøret i avfallsbeholder:



g) Drei trykkkontrollknappen mot klokken til Prime/Clean-innstillingen:



h) Drei Prime/Spray-ventilen ned til PRIME-posisjon:



i) Vri PÅ/AV-bryteren til på ("I") posisjon.

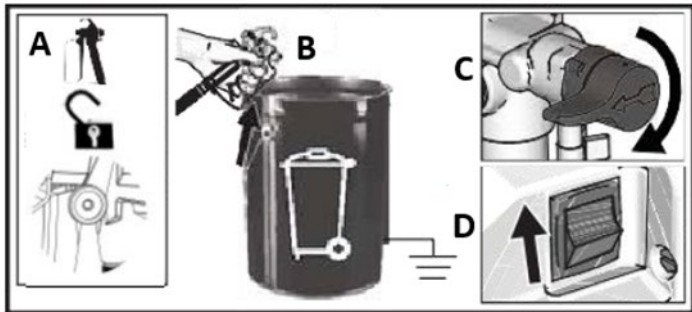
j) Skyll til omtrent 1/3 av spylevæsken er tømt fra spann.

k) Vri PÅ/AV-bryteren til av ("O") posisjon.

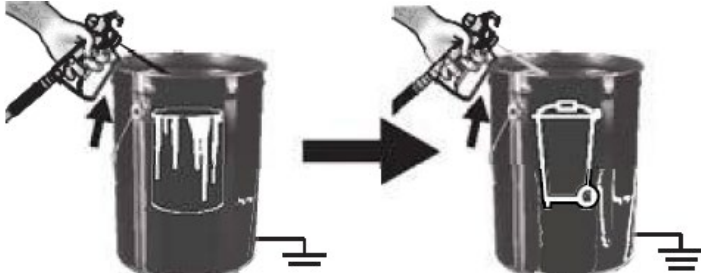
MERK: neste trinn er å returnere maling i slangen til malingspenn. For eksempel rommer en 7,5 m slange ca. 0,5 liter maling.

l) For å gjenopprette maling i slangen, pek pistolen inn i malingspenn mens du holder pistolen godt mot spennet.

- Koble ut avtrekkerlåsen.
- Trekk og hold pistolavtrekkeren.
- Vri påfyllings-/sprayventilen horisontalt til SPRAY-posisjon.
- Vri PÅ/AV-bryteren til på ("I") posisjon.
- Fortsett å holde pistolavtrekkeren til du ser at maling fortynt med spylevæske begynner å komme ut av pistolen.



m) Mens du fortsetter å utløse pistolen, flytter du pistolen raskt for å omdirigere sprøyen til avfallsbeholderen. Fortsett å trekke pistolen inn i avfallsbeholderen til skyllevæsken som dispensereres fra pistolen er relativt klar.



n) Vri trykkkontrollknappen til laveste innstilling.

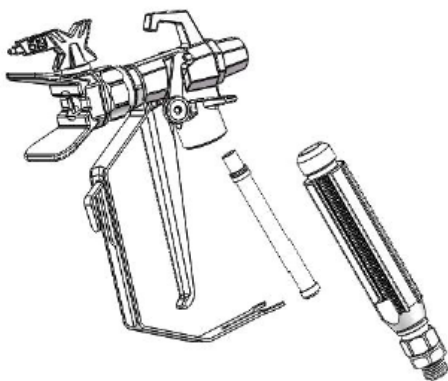
o) Slutt å utløse pistolen. Aktiver avtrekkerlåsen.

p) Drei Prime/Spray-ventilen ned til PRIME-posisjon.

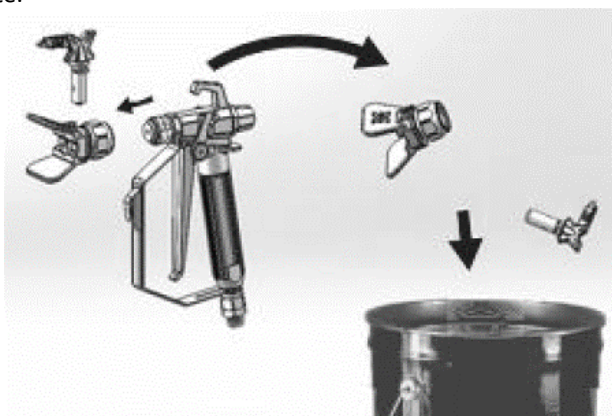
q) Vri PÅ/AV-bryteren til av ("O") posisjon.

3.4.2 Rengjøring av pistolen

a) Rengjør pistolvæskefilteret med vann eller spylevæske og en børste hver gang du skyller systemet. Skift ut pistolfilteret hvis det er skadet.



- b) Fjern spraytuppen og dysebeskyttelsen og rengjør med vann eller skyllevæske og en børste.



- c) Tørk maling av utsiden av pistolen med en myk klut fuktet med vann eller skyllevæske.

3.4.3 Korttidslagring

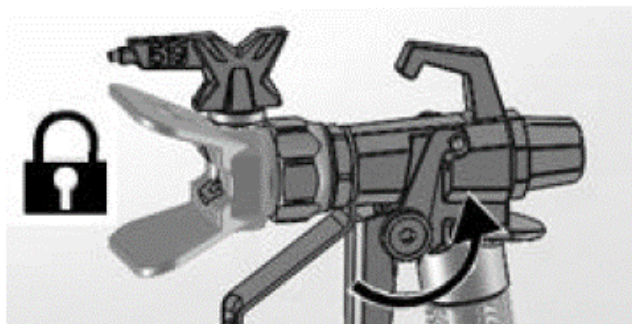
- Utfør "Trykkavlastning" prosedyre.
- La sugerør og avløpsrør ligge i malingspann:



c) Dekk maling og spenn tett med plastfolie:



d) Aktiver avtrekkerlåsen.



e) La pistolen være festet til slangen.

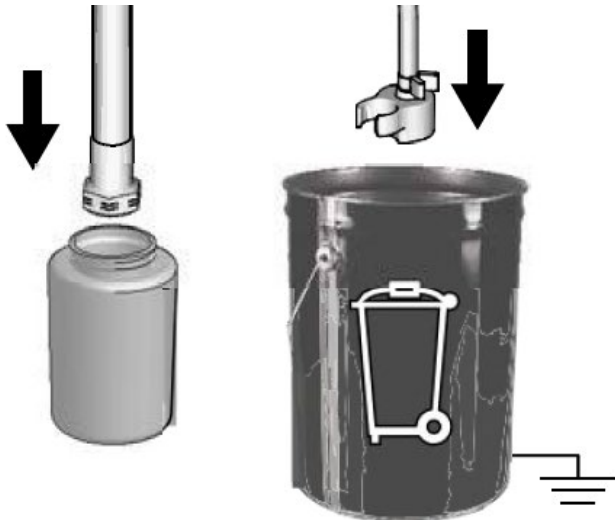
f) Fjern spissen og beskyttelsen og rengjør dem med vann eller skyllevæske og en børste.

- g) Tørk av malingen på utsiden av pistolen med en myk klut fuktet med vann eller skyllevæske.

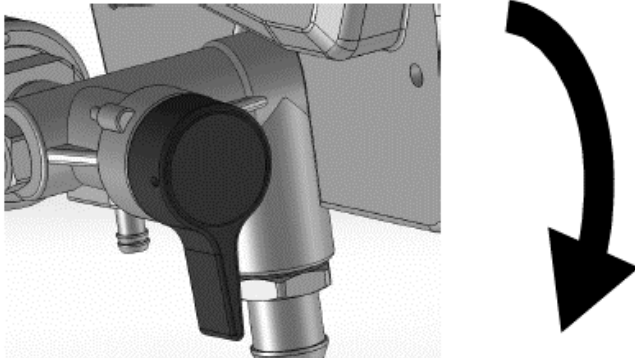
3.4.4 Langtidslagring (mer enn 2 dager)

Pumpevæskepanser beskytter sprøyten mot frysing og korrosjon.

- Før du oppbevarer sprøyten, sørg for at alt vann er tappet ut av den.
 - Ikke la vann fryse i sprøyten.
 - Ikke oppbevar sprøyten under trykk.
 - Oppbevar maskinen innendørs.
- a) Utfør "Trykkavlastning" prosedyre.
- b) Plasser sugeslangen i pumpens lagringsvæskeflaske og dreneringslangen i avfallsbeholderen.

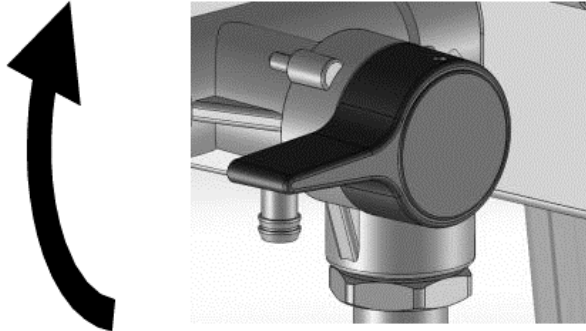


- c) Drei Prime/Spray-ventilen ned til PRIME-posisjon:

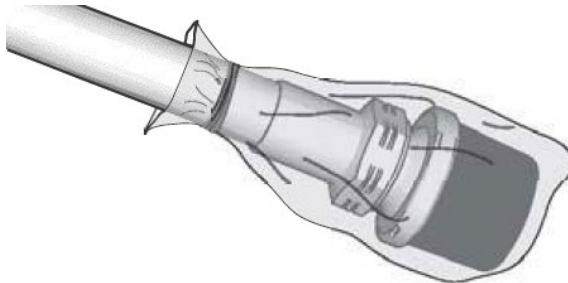


- d) Vri PÅ/AV-bryteren til på ("I") posisjon.

-
- e) Vri trykkkontrollknappen med klokken til maskinen slår seg på og begynner å pumpe.
 - f) Når lagringsvæske kommer ut av dreneringsrøret (5-10 sekunder), skru PÅ/AV-bryteren til av ("O") posisjon.
 - g) Vri påfyllings-/sprayventilen horisontal til SPRAY-posisjon for å holde lagringsvæske i sprøyten under lagring:



- h) La pistolen være festet til slangen.
- i) Fjern spissen og beskyttelsen og rengjør med vann eller skyllevæske og en børste.
- j) Tørk maling av utsiden av pistolen med en myk klut fuktet med vann eller skyllevæske.
- k) Fest en plastpose rundt sug- og dreneringsrøret for å fange opp eventuelle drypp:



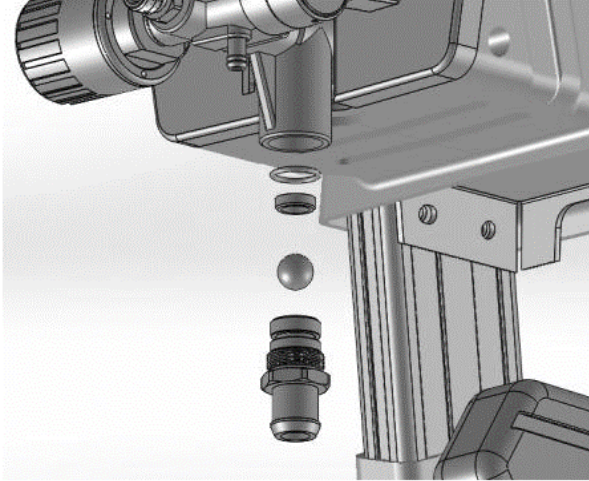
3.4.5 Statisk jording (oljebasert maling)

- Bruk alltid et metallspenn for oljebaserte materialer som krever spyling med kompatible oljebaserte spyleløsninger når sprøyten er spylt eller trykket avlastes.
- Bruk kun ledende metallspenn, plassert på en jordet overflate som betong.
- Ikke plasser spenn på en ikke-ledende overflate som papir eller papp som avbryter jordingskontinuiteten.

3.4.6 Fjerning og installasjon av innløpsventil

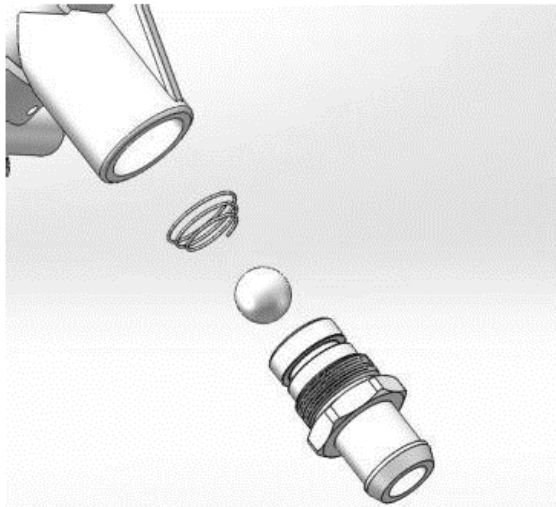
Hvis innløpsventilen er tilstoppet eller sitter fast, fjern ventilenheten og rengjør den grundig eller skift den ut.

- a) Fjern sugerøret eller beholderen fra sprøyten.
- b) Løsne innløpsventilen og fjern den:



FORSIKTIG: ikke løs kulen og fjæren inne i innløpsventilen. Den kan falle ut når innløpsventilen fjernes. Pumpen vil ikke prime uten kule og fjær.

- c) Rengjør eventuelt rusk og tørket maling fra hulrommet og erstatt kulen med fjær. Stram pumpens innløpsventil med riktig verktøy på rammen.
- d) Vær oppmerksom på den koniske fjærretningen når du installerer kulen og den koniske fjæren:



3.4.7 Kompatibilitet med rengjøringsvæsker

- Når du sprøyter vannbaserte materialer, skyll systemet grundig med vann.
- Når du sprøyter oljebaserte materialer, skyll systemet grundig med mineralsprit eller kompatibelt, oljebasert skyllemiddel.
- For å spraye vannbaserte materialer etter spraying av oljebaserte materialer, skyll først systemet grundig med vann. Vannet som strømmer ut av avløpsrøret bør være klart og løsemiddelfritt før du begynner å sprøyte det vannbaserte materialet.
- For å spraye oljebaserte materialer etter spraying av vannbaserte materialer, skyll først systemet grundig med mineralsprit eller et kompatibelt oljebasert skyllemiddel. Løsemidlet som strømmer ut av avløpsrøret skal ikke inneholde vann. Følg alltid instruksjonene for statisk jording (oljebaserte materialer) ved spyling med løsemidler.
- For å unngå at væske spruter tilbake på huden din eller i øynene, sikt alltid pistolen mot innsiden av spannet.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren går ikke: (kontroller om maskinen er koblet til, og PÅ/AV-bryteren er på)	Trykkregulering er innstilt ved null trykk.	Vri trykkkontrollknappen med klokken for å øke trykkinnstillingen.
	Stikkontakt gir ikke strøm.	Testuttak med kjent fungerende enhet. Tilbakestill strømbryteren eller bytt sikring. Finn et arbeidssted. Tilbakestill bygningens strømbryter eller bytt sikring.
	Skjøteledningen er skadet.	Bytt skjøteledning.
	Maskinens elektriske ledning er skadet.	Se etter ødelagt isolasjon eller ledninger. Bytt ut

NO

		strømledningen hvis den er skadet.
	Pumpen er grepet (maling har stivnet i pumpen eller vann er frosset i pumpen.)	Slå PÅ/AV-bryteren av og trekk sprøyten ut av stikkkontakten. Hvis frossen, IKKE prøv å starte Maskinen til den er helt tint, ellers kan den skade motoren, kontrollkortet og/eller drivverket. Plasser maskinen i et varmt område i flere timer. Sjekk om pumpen beveger seg fritt ved å fjerne dekselet og den roterende viften. Hvis ikke frosset, sjekk for herdet maling i pumpe. Hvis motoren ikke går med pumpen fjernet, kontakt produsentens kundeservice.
	Motor eller kontrollkort er skadet.	Kontakt produsentens kundeservice.
Maskinen går, men pumpen gjør det ikke prime eller mister prime mens den er i bruk. (Pumpen går rundt, men pumper ikke male eller bygge trykk.)	Innløpsventilens kontrollkule sitter fast.	Trykk på Push Prime-knappen for å løsne kulen slik at pumpen kan fylles skikkelig.
	Spray-/sprayventilen er i SPRAY-posisjon.	Vri Prime/Spray-ventilen ned til PRIME-posisjon til maling kommer ut av dreneringsrøret. Pumpen er nå primet.
	Pumpen ble ikke fylt med spylevæske. (Tykke væsker kan ikke fylles hvis ikke Først primet med spylevæske.)	Fjern sugerøret fra malingen. Fyll pumpen med olje eller vannbasert spylevæske.
	Rester i maling.	Sil malingen.
	Tykk eller "klebrig" maling.	Noen væsker kan fylles raskere hvis PÅ/AV-bryteren skruses på et øyeblikk av slik at pumpen kan bremse

NO

		og stoppe. Slå PÅ/AV-bryteren på og av flere ganger om nødvendig.
	Innløpsventilens kontrollkule eller sete er skitten.	Fjern innløpskoblingen. Rengjør eller bytt ut kulen og setet.
	Sugerøret lekker.	Inspiser sugerørtilkoblingen for sprekker eller vakuumelekkasjer.
	Utløpsventilens kontrollkule sitter fast.	Skru ut utløpsventilen, fjern og rengjør enheten.
	Spray-/sprayventilen er slitt eller blokkert med rusk.	Ta med sprøyten til et autorisert servicesenter.
Pumpen er grunnet, men kan ikke oppnå et godt sprøyttemønster.	Sprøytedysen kan være delvis tilstoppet.	Klar spraytupp.
	Vendbar sprøytespiss er i UNCLOG-posisjon.	Roter det pilformede håndtaket på sprøytedysen slik at det peker fremover til SPRAY-posisjon.
	Rester i maling.	Sil malingen.
	Trykket er satt for lavt.	Juster innstillingsindikatoren for trykkkontrollknappen til ønsket sprayinnstilling.
	Spraypistolens væskefilter er tilstoppet.	Rengjør eller bytt ut pistolvæskefilteret.
	Den valgte sprøytedysen er for stor for sprøytens kapasitet.	Bytt spissen.
	Sprøytespissen er slitt utover sprøytens evne.	Bytt spissen.
	Sprøytedysepakning og tetning slitt eller mangler.	Bytt pakning og tetning.
	Innløpssilen er tilstoppet eller sugerøret er ikke nedsenket i maling.	Fjern rusk fra innløpssilen og sørg for at sugerøret er nedsenket i maling.
	Skjøteledningen er for lang eller ikke tung nok.	Bytt skjøteledning.
	Innløpspumpeventil eller utløpspumpeventil er slitt eller tilstoppet med rusk.	Se etter slitt eller forurenset innløp ventil eller utløpsventil. - Prime sprøyte med maling

NO

		<ul style="list-style-type: none"> - Avtrekk pistolen et øyeblikk - Når avtrekkeren slippes, skal pumpen sykle et øyeblikk og stoppe - Hvis pumpen fortsetter å syklus, kan pumpeventilene være slitte eller forurenset med rusk - Rengjør og installer ventiler igjen.
	Materialet er for tykt.	Tynt materiale. Følg produsentens anbefalinger.
	Airless-slangen er for lang (hvis ekstra seksjon ble lagt til).	Fjern delen av luftløs slange.
Sprøytepistolen sluttet å sprøyte mens avtrekkeren trekkes inn.	Sprøytedysen er tett.	Klar spraytupp.
	Maskin mistet prime.	Se feilsøkingsdelen "Maskin går, men pumpen fyller ikke eller mister fylling mens den er i bruk."
Når maling sprayes, renner den ned veggen eller henger.	Materialet blir for tykt.	Flytt pistolen raskere.
		Velg en sprøytespiss med mindre hullstørrelse.
		Velg s sprøytespiss med bredere vifte.
		Sørg for at pistolen er langt nok fra overflaten.
Når maling sprayes, er dekning utilstrekkelig.	Materialet blir for tynt.	Flytt pistolen langsommere.
		Velg en sprøytespiss med større hullstørrelse.
		Velg en sprøytespiss med smalere vifte.
		Sørg for at pistolen er nær nok til overflaten.
Viftemønsteret varierer dramatisk mens sprøyting.	Trykkkontrollbryteren er slitt og forårsaker for stor trykkvariasjon.	Ta sprøyten til autorisert service Senter.
Kan ikke utløse sprøytepistolen.	Spraypistolens avtrekkerlås er aktivert.	Drei avtrekkerlåsen for å koble ut avtrekkerlåsen.
Maling kommer	Trykkkontrollbryteren er	Ta maskinen til en autorisert

NO

ut av trykk kontrollbryter.	slitt.	service Senter.
Maling lekker gjennom avløpsrøret.	Maskinen har overtrykk.	Ta med maskinen til et autorisert servicesenter.
Maling lekker ned utenfor pumpen.	Pumpepakningene er slitt.	Skift pumpepakninger.
Motoren er varm og går av og til. Motor slår seg automatisk av pga overdreven varme. Skader kan oppstå hvis årsaken ikke rettes.	Ventilasjonskabinettet er tettet eller sprøyten er dekket.	Hold ventilasjonshull fri for hindringer og overspray og hold sprøyten åpen å lufte.
	Skjøteledningen er for lang eller ikke tung nok.	Bytt skjøteledning.
	Uregulert elektrisk generator som brukes har for høy spenning.	Bruk elektrisk generator med riktig spenningsregulator.
	Motor må skiftes.	Ta maskinen til en autorisert service Senter.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameter beskrivning		Parameter värde	
Produktnamn		Airless färgspruta	
Modell		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]		230/50	
Nominell effekt [W]		650	
Isolationsklass		I	
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)		IP44	
Isolerande kvalitet		H	
Arbetscykel		S2	
Mått [bredd x djup x höjd; mm]		365 x 350 x 415	400 x 420 x 1030
Vikt [kg]		7,45	11,8
Sprutmunstyckesstorlek [mm]	ingår	0,43	
	stöds	0.28-0.48	
Flödes hastighet [L/min]		1,4	
Max tryck [bar]		200	
Spraypistolslängd [m]		~7.5	
Motorvarvtal [rpm]		13000	








1. Allmän beskrivning





Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna


	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd skyddsglasögon.
	Använd skyddshandskar.
	Använd andningsskydd.

	Använd skyddskläder.
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	OBS! Brandrisk - brandfarliga material!
	VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet

 **OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att referera till:

Airless färgspruta

2.1. Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

-
- c) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
 - d) Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
 - e) Använd inte apparaten om strömladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
 - f) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
 - g) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
 - h) Före första användningen, kontrollera om huvudspänningstypen och strömmen överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- e) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
- h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- i) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.

-
- j) Tryckledningen får endast kopplas till och från när luftventilen är stängd.
 - k) Rikta inte tryckledningen mot dig själv eller mot andra människor eller djur.
 - l) När du startar apparaten, öka lufttillförseln till apparaten gradvis för att säkerställa att den fungerar korrekt. Om du upptäcker någon avvikande funktion hos apparaten ska du omedelbart koppla bort den från tryckluften och kontakta tillverkarens serviceverkstad.
 - m) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
 - n) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
 - o) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
 - p) Håll apparaten borta från barn och djur.
 - q) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- d) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med apparaten, specificerad i avsnitt 1, "Förklaring av symbolerna". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.

-
- f) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
 - g) Tryckluft kan orsaka allvarliga personskador.
 - h) Använd ögon-, öron- och andningsskydd.
 - i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
 - j) Det är förbjudet att rikta pistolen mot dig själv, andra människor eller djur.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om "ON/OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- i) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.

-
- j) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
 - k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
 - l) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
 - m) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
 - n) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
 - o) Den specificerade vibrationsemissionen mättes med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.
 - p) Kontrollera före varje användning att munstycket är korrekt monterat i apparaten och att slangens anslutning är korrekt ansluten och oskadad.
 - q) Apparaten får inte bäras eller hängas upp i tryckledning.
 - r) Rör inte vid rörliga delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från tryckluftsförsörjningen.
 - s) Om du upptäcker ett läckage från apparaten eller slangarna ska du omedelbart koppla bort tryckluftsförsörjningen och åtgärda felet.
 - t) Ha inte igång apparaten när den är tom.
 - u) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
 - v) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
 - w) Täck inte över ventilationsöppningarna!
 - x) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma – skållningsrisk!
 - y) Rikta inte strömmen mot källor för luft som blåser/cirkulerar.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Produkten är avsedd att sprutmåla på stora ytor eller element på in- eller utsidan och är avsedd att underlätta och påskynda målningsarbeten t.ex. vid byggregparationer och efterbehandlingsarbeten.

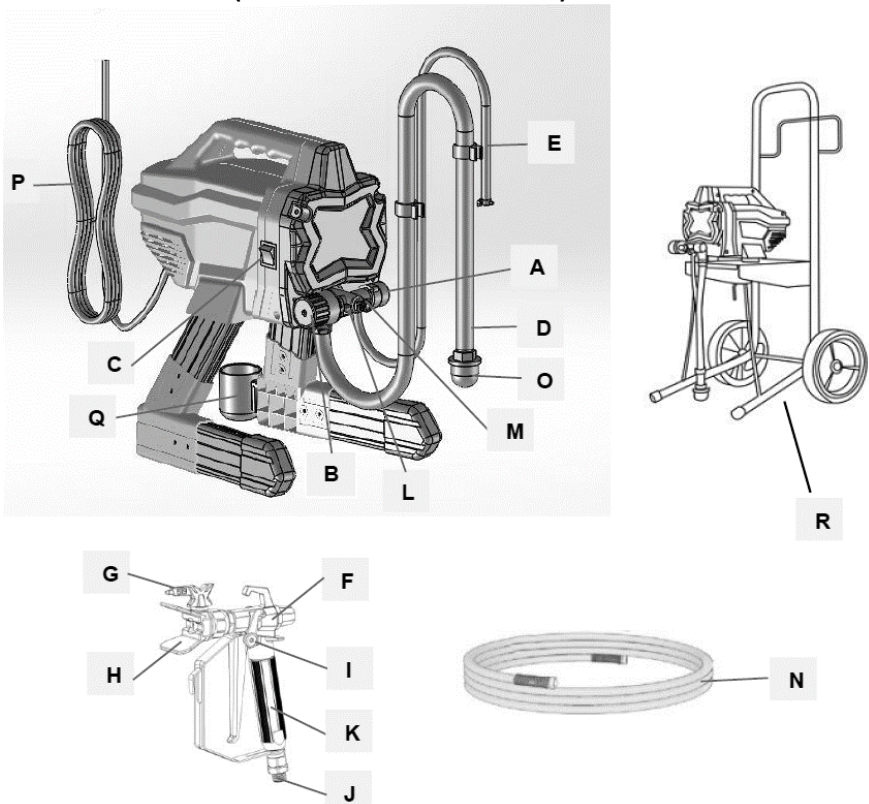
VARNING: Enheten är inte lämplig för användning med strukturella färger, primers eller asfaltfösegelare som med vätskor som reagerar med aluminiumdelar i produkten (t.ex. klor).

Produkten är endast avsedd för hemmabruk!

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

MSW-HSPR-650 visas (liknande MSW-HSPR-650HW)



- A. Fyll/sprayventil
- B. Tryckkontrollratt
- C. På / Av knapp
- D. Sugrör
- E. Avloppsrör
- F. Spraypistol

- G. Vändbar sprutmunstycke
- H. Tipsskydd
- I. Pistollås
- J. Pistolens vätskeinloppskoppling
- K. Pistolvätskefilter (inuti handtaget)
- L. Pump
- M. Pumpvätskeutloppskoppling
- N. Högtrycksslang
- O. Sugfilter
- P. Nätsladd
- Q. Droppkopp för sugrör
- R. Varukorg (endast MSW-HSPR-650HW)

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

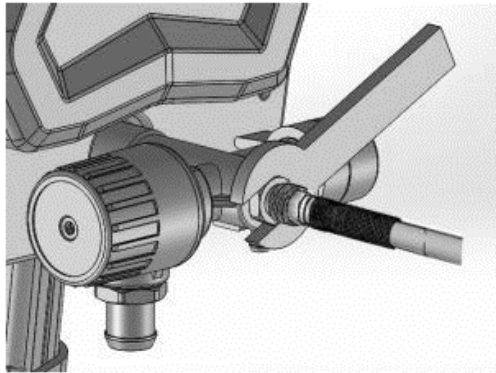
Den omgivande temperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör inte överstiga 85%. Använd endast apparaten i väl ventilerade utrymmen. Blockera inte apparatens luftutlopp. Håll apparaten borta från heta ytor. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Ventilen/omkopplaren som stänger av tryckluftstillförseln bör vara omedelbart tillgänglig från området där enheten används. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.2.1 MONTERING AV APPARATEN

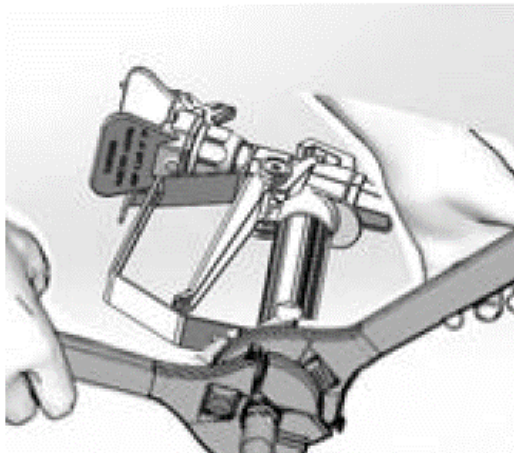
- a) I MSW-HSPR-650HW sätter du ihop vagnen med maskinen först (som visas på bilderna nedan):



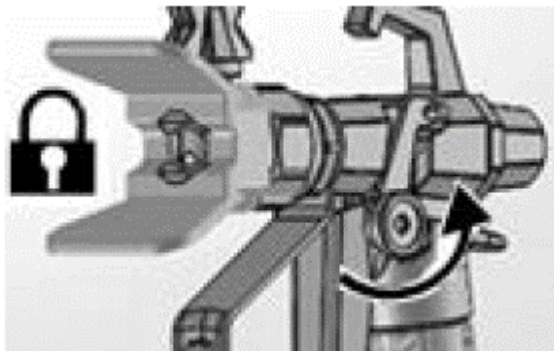
- b) Anslut högtrycksslangen till vätskeutloppet. Använd en skiftnyckel för att dra åt dem ordentligt:



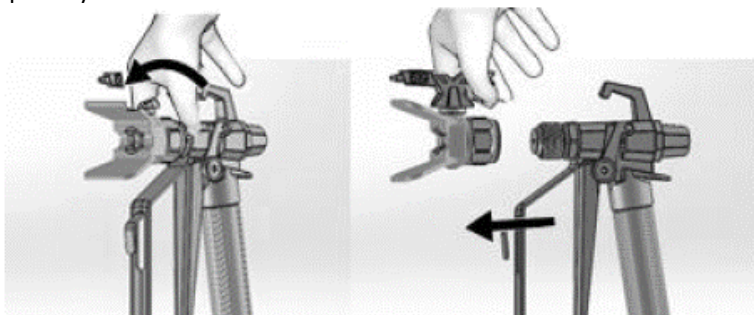
- c) Anslut den andra änden av slangen till sprutpistolen.
d) Använd två skiftnycklar för att dra åt ordentligt. Om slangen redan är ansluten, gör se till att anslutningarna är täta:



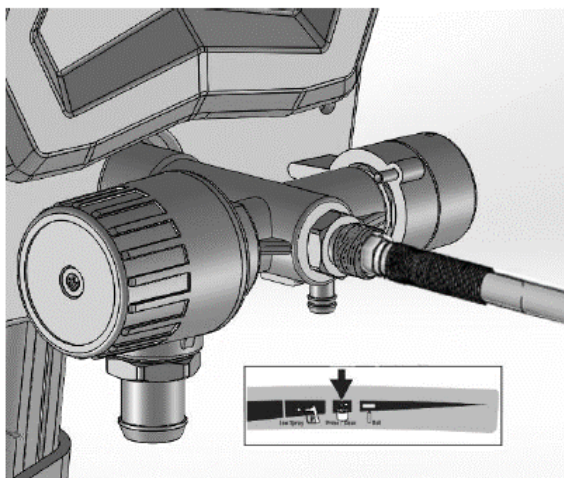
- e) Aktivera avtryckarlåset:



- f) Ta bort spetskyddet. Var försiktig eftersom spetsstämningen kan falla ut när spetskyddet tas bort:



- g) Vrid tryckkontrollvredet helt åt vänster (moturs) till den lägsta inställningen:



- h) Efter långtidsförvaring, kontrollera inloppssilen för tilltäppning och skräp.

3.3. Användning av apparaten

3.3.1 Beskrivning av enhetsdelar (se bilden med beskrivning)

R ef. del	Benämning	Funktion
A	Fyll/sprayventil	<ul style="list-style-type: none"> • I PRIME-läge leder vätska till dräneringsröret. • I SPRAY-läge riktar trycksatt vätska till målarslang. • Avlastar automatiskt
B	Tryckkontrollratt	Ökar (medurs) och minskar (moturs) vätsketryck i pump, slang och sprutpistol. För att välja funktion, rikta in symbolen på tryckkontrollvredet med inställningsindikatorn.
C	På / Av knapp	Slår på eller av sprutan.
D	Sugrör	Drar vätska från färghinken till pumpen.
E	Avloppsrör	Dränerar vätska i systemet under fyllning och tryckavlastning.
F	Luftlös sprutpistol	Dispenserar vätska.
G	Vändbar spraymunstycke	<ul style="list-style-type: none"> • Finfördelar vätska som sprutas, bildar sprutmönster och styr vätskeflödet efter hålstorlek. • Omvänt läge frigör igensatta spetsar utan att behöva demonteras.
H	Tipsskydd	Minskar risken för vätskeinjektionsskador.
I	Pistollås	Förhindrar oavsiktlig utlösning av sprutpistol.
J	Pistolens vätskeinloppskoppling	Gängad anslutning för färgslang.
K	Pistolvätskefilter	Filterar vätska som kommer in i sprutpistolen för att minska spetsen.
L	Pump	Pumpar och trycksätter vätska och levererar den till målarslangen.
M	Pumpvätskeutloppskoppling	Gängad anslutning för högtrycksslang.
N	Luftlös slang	Transporterar högtrycksvätska från pumpen till sprutpistolen.
O	Sugfilter	Förhindrar att skräp kommer in i

		pumpen.
P	Nätssladd	Ansluts till strömkällan.
F	Droppkopp för sugrör	Håller sugröret under transport för att fånga upp dropp.

3.3.2 Sila av färgen

VIKTIGT: Tidigare öppnad färg kan innehålla torkade färgelement eller annat skräp. För att undvika grundningsproblem och spraymunstycken, rekommenderas att sila av färgen före användning. Sträck en färgsil över en ren hink och häll färgen genom silen för att fånga upp torkad färg och skräp innan du sprutar:



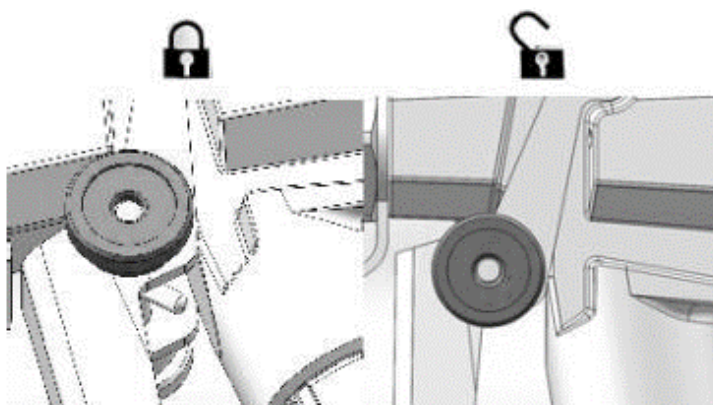
3.3.3 Tryckavlastning

VIKTIGT: varje pneumatisk utrustning förblir trycksatt tills trycket avlastas manuellt. Denna procedur hjälper till att förhindra allvarliga skador från trycksatt vätska, såsom hudinjektion eller stänkvätska.

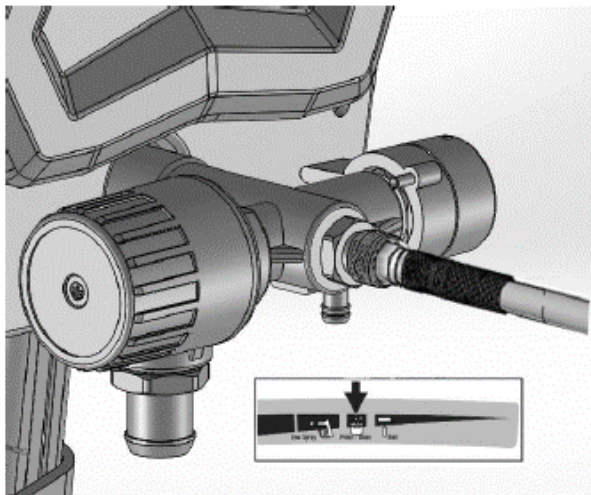
a) Sätt PÅ/AV-omkopplaren till avslaget ("O"):



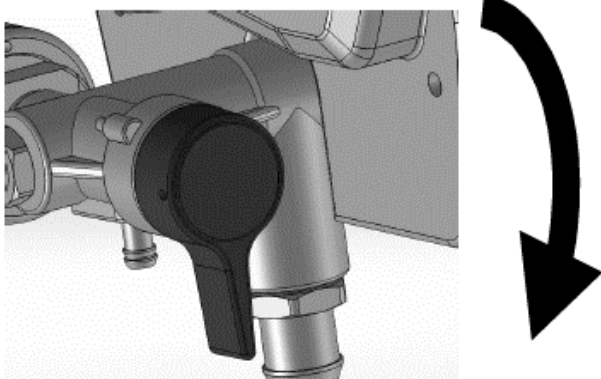
- b) Aktivera avtryckarlåset. Det rekommenderas att alltid koppla in den när maskinen är stoppad, för att förhindra att pistolen utlöses av misstag:



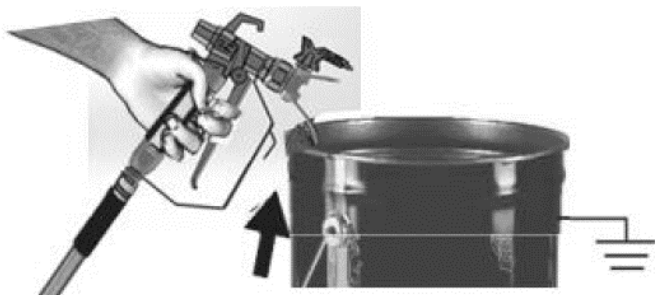
- c) Ställ in tryckregleringsvredet på den lägsta inställningen:



- d) Sätt avloppsslangen i en avfallshink och vrid påfyllnings-/sprayventilen i PRIME-läge (dränering) för att avlasta trycket:



- e) Håll pistolen stadigt inuti en hink och koppla ur avtryckarlåset och dra i avtryckaren för att lätta på trycket:



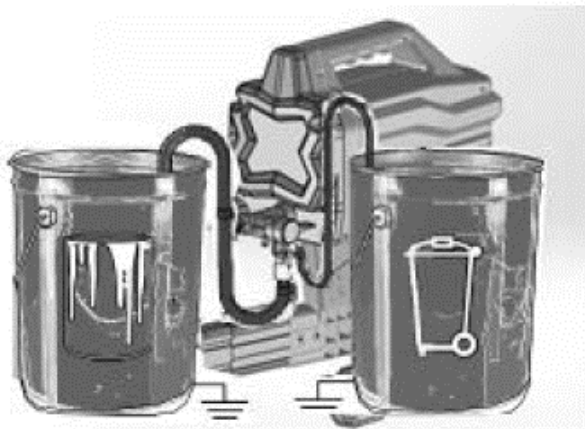
- f) Aktivera avtryckarlåset.

- g) Om du misstänker att sprutmunstycket eller slangen är igensatt eller att trycket inte har avlastats helt, än:
- Lossa mycket långsamt spetskyddets låsmutter eller slangändens koppling för att gradvis avlasta trycket.
 - Lossa muttern eller kopplingen helt.
 - Rensa luftlös slang eller spraymunstycke.

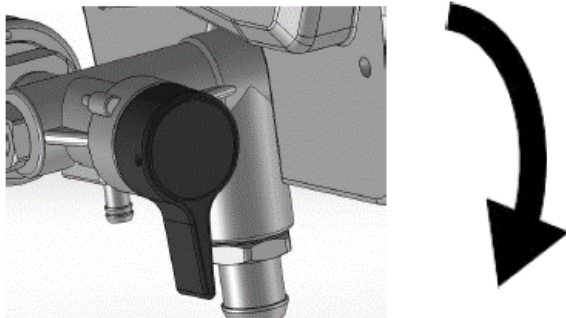
3.3.3 Spola lagringsvätska

VARNING: denna maskin kommer från fabriken med en liten mängd testmaterial i systemet. Det är viktigt att du spolat bort detta material från systemet innan du använder det för första gången. Se kapitlet "Kompatibilitet med rengöringsvätska" och "Statisk jordning (olja-baserade material)."

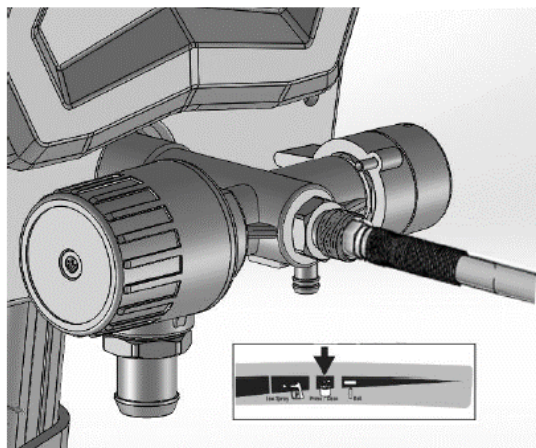
- a) Utför tryckavlastningsproceduren (beskrivs tidigare).
- b) Se till att ON/OFF-omkopplaren är avstängd ("O").
- c) Separera dräneringsröret (mindre) från sugröret (större).
- d) Placera avloppsslangen i en avfallshink.
- e) Sänk ned sugröret i en hink delvis fylld med vatten eller spolvätska. Om du sprutar oljebaserade material, sänk ned sugröret i mineralsprit eller kompatibelt rengöringsmedel. Om du sprutar vattenbaserade material, sänk ned sugröret i vatten:



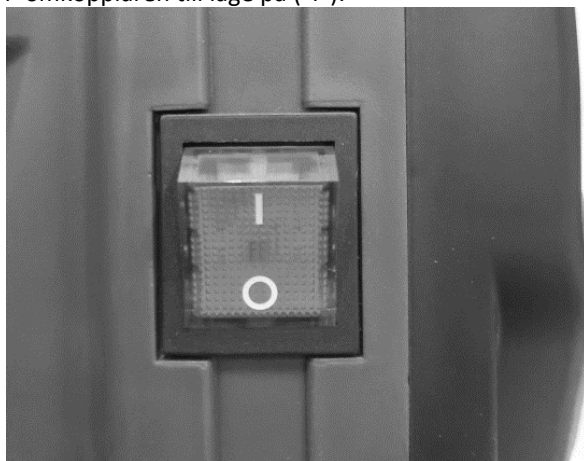
- f) Vrid Prime/Spray-ventilen ner till PRIME-läge:



- g) Anslut nätsladden till ett korrekt jordat eluttag.
- h) Rikta in inställningsindikatorn med Prime/Clean-inställningen på tryckkontrollratten:



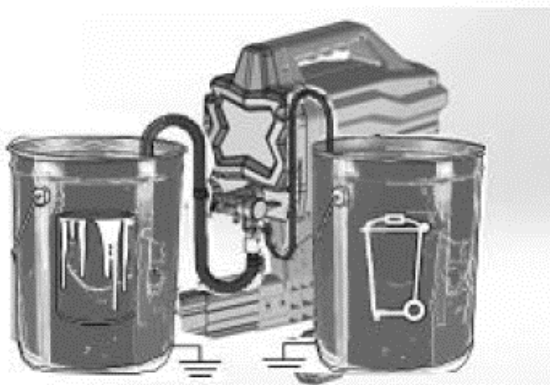
- i) Vrid ON/OFF-omkopplaren till läge på ("I"):



- j) När maskinen börjar pumpa kommer spillönsningsmedel och luftbubblor att tömmas från systemet. Låt vätska rinna ut ur dräneringsröret i ett avfallshink i 30 till 60 sekunder.
- k) Vrid ON/OFF-omkopplaren till av ("O") läge.
- l) Inspektera för läckor. Om läckor uppstår, utför "Tryckavlastning"-proceduren, dra sedan åt alla kopplingar och upprepa starten. Om det inte finns några läckor fortsätt med nästa steg.

3.3.4 Fylla pumpen

- a) Flytta sugröret till färghinken och sänk sugröret i färgen:

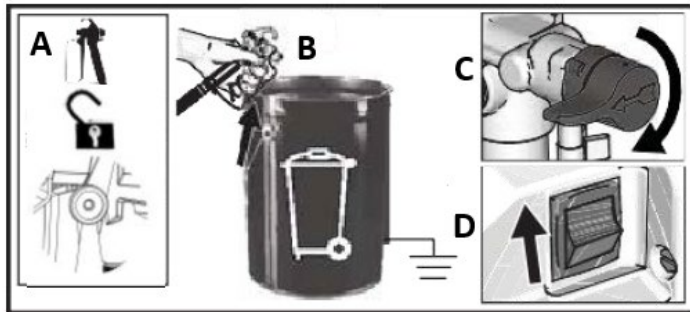


- b) Vrid ON/OFF-omkopplaren till läge på ("I").
- c) Vänta tills färgen kommer ut ur avloppsröret.
- d) Vrid ON/OFF-omkopplaren till av ("O") läge.

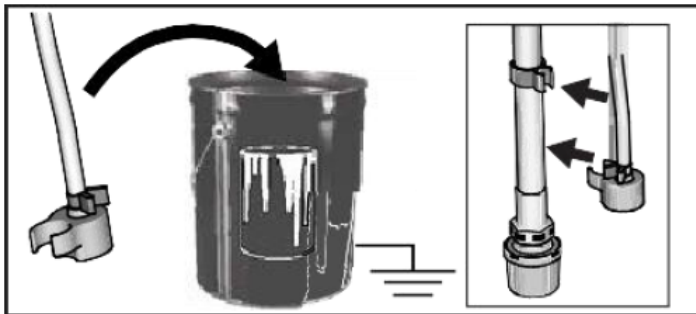
OBS: vissa vätskor kan fyllas snabbare när ON/OFF-omkopplaren tillfälligt stängs av, så att pumpen kan sakta ner och stanna. Slå på och av strömbrytaren flera gånger om det behövs.

3.3.5 Påfyllning av pistol och slang

- a) Flytta sugröret till färghinken och sänk sugröret i färg. Håll pistolen mot avfallshink. Rikta pistolen i avfallshink:
 - Koppla ur avtryckarlåset.
 - Dra och håll pistolens avtryckare.
 - Vrid påfyllnings-/sprayventilen horisontellt till SPRAY-läge.
 - Vrid ON/OFF-omkopplaren till läge på ("I").



- b) Tryck av pistolen i avfallsbehållaren tills endast färg kommer ut ur pistolen.
- c) Släpp avtryckaren. Aktivera avtryckarlåset.
- d) Överför avloppsslangen till färghinken och klämma fast till sugslangen:

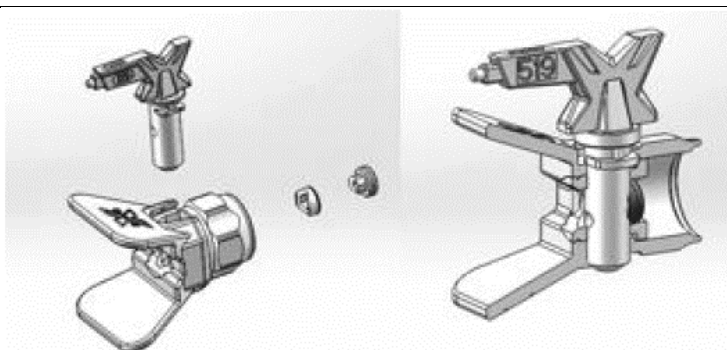


OBS: När motorn stannar är maskinen redo att sprutmåla. Om motorn fortsätter att gå har maskinen inte fyllts ordentligt. Upprepa procedurerna "Fylla pumpen" och "Fylla pistolen och slangen".

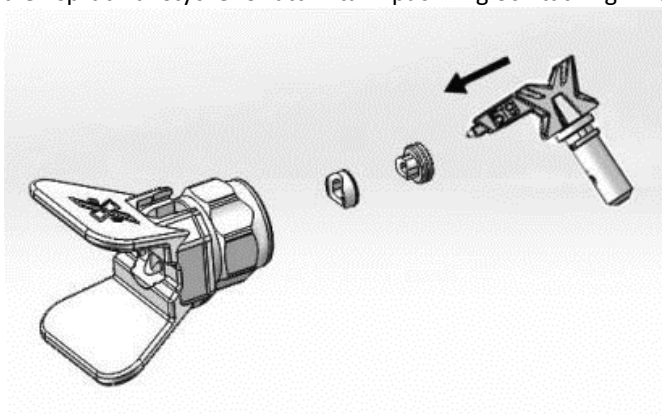
3.3.6 Installation av sprutmunstycke

OBS: För att förhindra läckage av sprutmunstycke, se till att munstycket och munstycksskyddet är korrekt installerade.

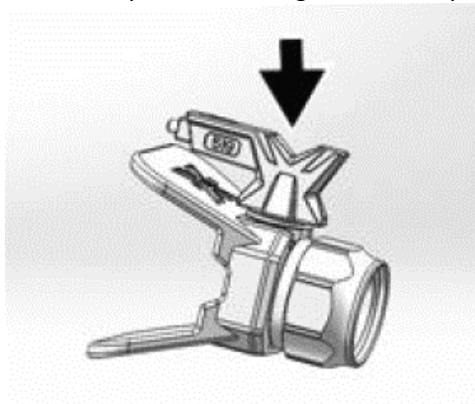
- a) Utför proceduren "Tryckavlastning".
- b) Aktivera avtryckarlåset.
- c) Kontrollera att sprutmunstycket och munstycksskyddets delar är korrekt monterade i den ordning som visas på bilden nedan:



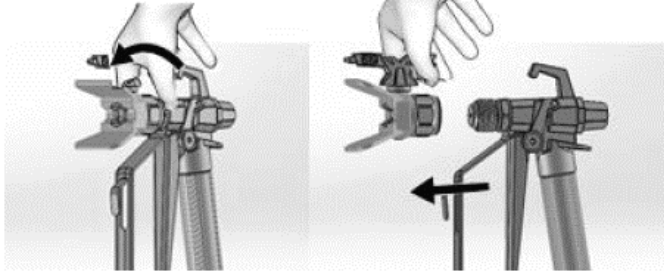
- Använd en sprutmunstycke för att rikta in packning och tätning i munskyddet:



- Spraymunstycket måste tryckas in hela vägen in i munstycksskyddet:



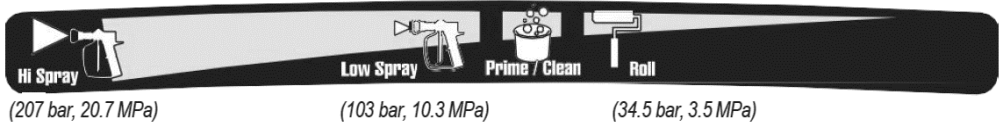
- Vrid det pilformade handtaget på sprutmunstycket framåt till sprutläget:



- d) Skruva fast sprutmunstycket och munstycksskyddet på pistolen och dra åt dem.

3.3.7 Justera trycket

Tryckkontrollvredet möjliggör oändlig tryckjustering. För att minska översprutning och färgavfall rekommenderas det att alltid börja med den lägsta tryckinställningen och sedan (om det behövs) öka det till det lägsta inställningsresultatet som tillfredsställer behoven:



För att välja lämplig funktion, rikta in symbolen på tryckkontrollvredet med inställningsindikatorn på sprutan.

3.3.8 Val av spets och tryck

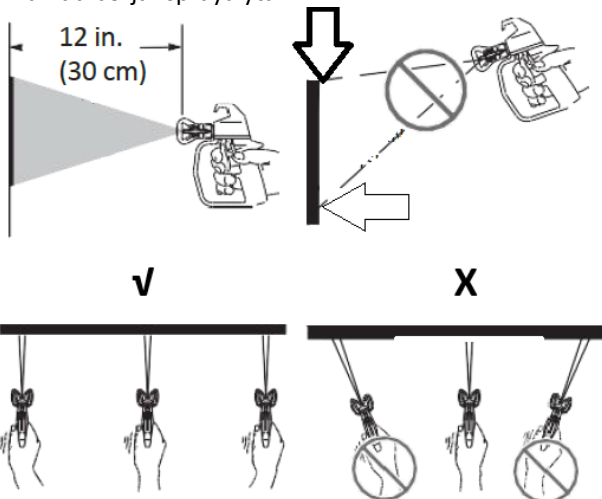
	Beläggningar				
	Interiör fläckar/ interiör & exteriör rensar	Exteriör fasta fläckar	Primers	Invändig latex färger	Exteriör latex färger
Spruttryck →	Låg	Hög	Hög	Hög	Hög
Spets (hål) storlek ↓					
0,28 mm (0,011 tum)	X				
0,33 mm (0,013 tum)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 tum)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 tum)			X	X	X

0,48 mm (0,019 tum)					X
------------------------	--	--	--	--	---

- Den medföljande spetsen är avsedd för användning i de flesta färgsprutningsapplikationer, men precis som med spraytid slits spetsen långsamt och dess hål förstoras. Om du börjar med ett spetshål som är mindre än maximinivån kan du spruta inom sprutans nominella flödeskapacitet.
- Använd större spetshålstorlekar med tjockare beläggningar och mindre spetshålstorlekar med tunnare beläggningar.
- Spetsarna slits vid användning och behöver periodiskt bytas ut.
- Spetshålets storlek styr flödet – mängden färg som kommer ut ur pistolen.

3.3.9 Spraytekniker

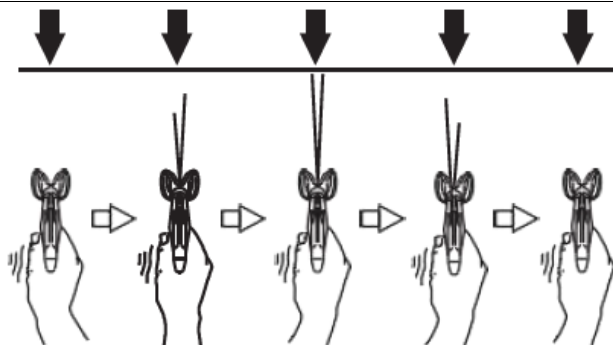
Använd en bit kartong för att öva på dessa grundläggande spruttekniker innan du börjar spraya ytan.



- Håll pistolen 30 cm från ytan och sikta rakt mot ytan (v). Lutning av pistolen till riktad sprutvinkel orsakar ojämn färgbeläggning (X).
- Böj handleden för att hålla pistolen riktad rak (v). Att fläkt pistolen för att rikta sprayen i vinkel orsakar en ojämn finish (X).

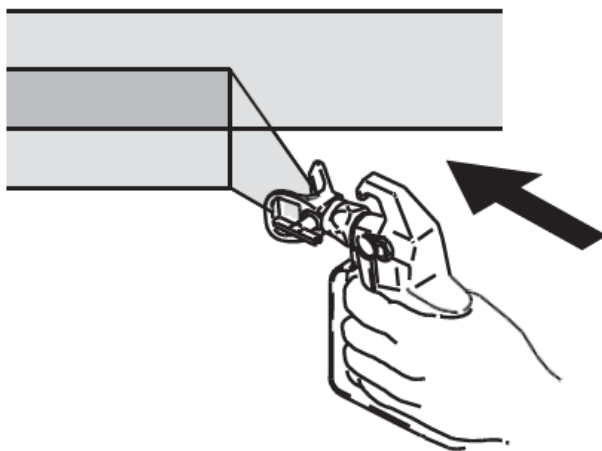
3.3.10 Utlöser pistolen

Tryck på avtryckaren efter att du har startat slaget och släpp avtryckaren innan ditt slag är slut. Sprutpistolen måste vara i rörelse när avtryckaren trycks in och släpps:



3.3.11 Riktar pistolen

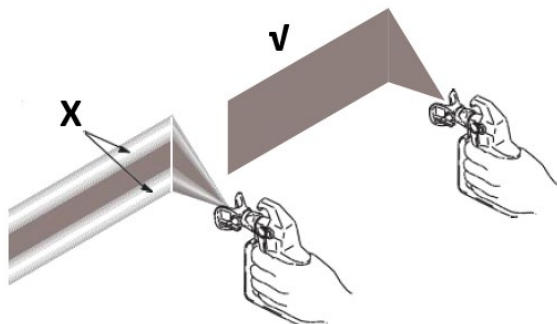
Rikta pistolens sprutningscentrum mot den nedre kanten av föregående slag, överlappa varje slag med hälften:



3.3.12 Spraymönsterkvalitet

Ett korrekt sprutmönster fördelas jämnt när det träffar ytan.

- Sprayen ska finfördelas (jämnt fördelad, inga luckor i kanterna):



X – för lågt tryck, svansar och luckor vid kanter uppstår.

V - korrekt sprutmönster.

Om svansen kvarstår vid sprutning med högsta spruttryck:

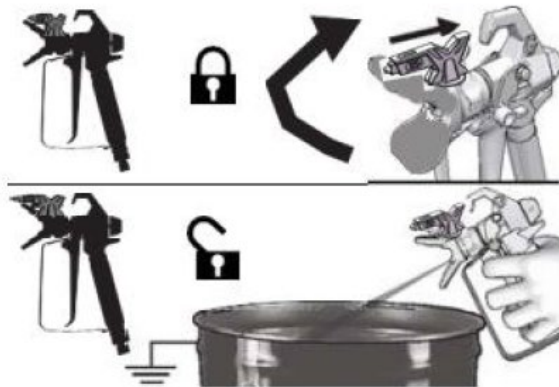
- Spraymunstycket kan vara slitet.
- En mindre sprutmunstycke kan behövas.
- Spraymaterial kan behöva gallras. Följ i så fall materialets rekommendationer från tillverkaren.

3.3.13 Rensning av spruttappar

Om partiklarna eller skräpet täpper till sprutmunstycket är denna maskin utformad med en vändbar sprutmunstycke som snabbt och enkelt rensar partiklarna utan att behöva ta isär sprutan.

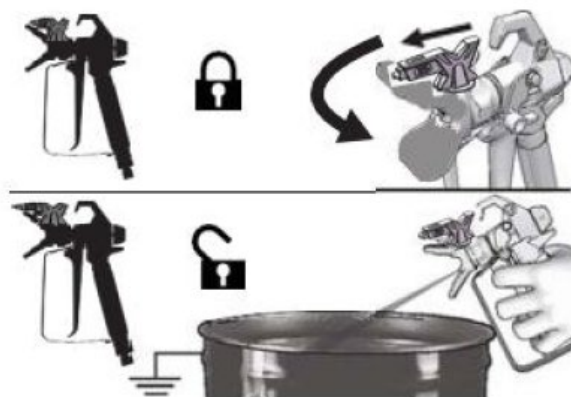
Se avsnittet "Sila färgen" för ytterligare information.

- a) Aktivera avtryckarlåset. Vrid sprutmunstycket för att öppna läget. Koppla ur avtryckarlåset. Avtryck sprutpistolen vid avfallsområdet för att rensa igensättning:



OBSERVERA: om sprutmunstycket är svårt att rotera när du vrider till täppningsläge, utför "Tryckavlastnings"-proceduren, vrid sedan sprut-/sprutventilen till sprutläge och upprepa steg a).

- b) Aktivera avtryckarlåset. Vrid tillbaka sprutmunstycket till sprutläge. Koppla ur avtryckarlåset och fortsätt sprutningen:



3.4. Rengöring och underhåll

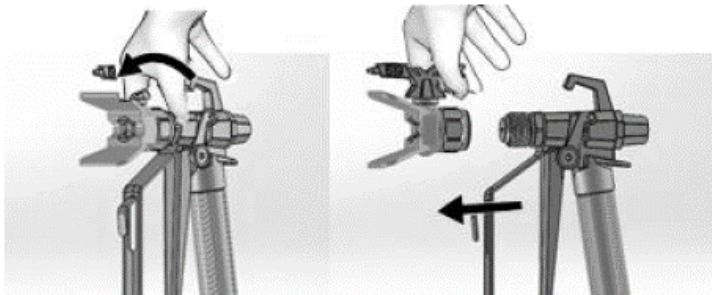
- a) Rengör pumpen/slangen/sprutpistolen/sprutmunstycket noggrant varje dag när du är klar med ditt målningsjobb.
- b) När pumpen förvaras med icke-frysande vätska uppstår pumpsador om vatten eller latexfärg fryser i pumpen.
- c) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
 - Vänta tills de roterande elementen stannar.
- d) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- e) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- f) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- g) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- h) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- i) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- j) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- k) Inspektera motorhöljets öppningar för blockering före varje arbetsstart.
- l) Inspektera eller rengör filtret, vätskeinloppssilen och pistolfiltret innan varje arbete påbörjas.
- m) Kontrollera slangen för skador varje gång du sprutar. Försök inte reparera slangen om slangmanteln eller kopplingarna är skadade. Använd inte slangar som är kortare än ca 7,5 m.
- n) Använd en mjuk trasa för rengöring.

- o) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- p) Spraymunstycket kan behöva bytas efter 57 liter eller kan hålla till och med 227 liter, beroende på färgens nötningsförmåga.

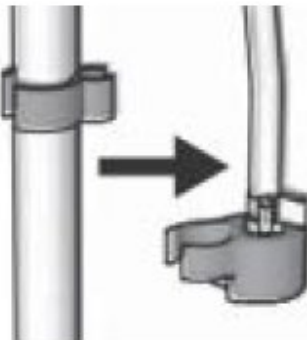
3.4.1 Rengöring med hink

För kortvariga avstängningsperioder (över natten till 2 dagar) se "Korttidsförvaring" i annat avsnitt. Se avsnitten "Kompatibilitet med rengöringsvätskor" för information om spolnings-/rengöringsvätskor och instruktioner för "Statisk jordning (oljebaserade material)".

- a) Utför proceduren "Tryckavlastning".
- b) Ta bort sprutmunstycket och munstycksskyddsensheten från pistolen och placera den i avfallshink:



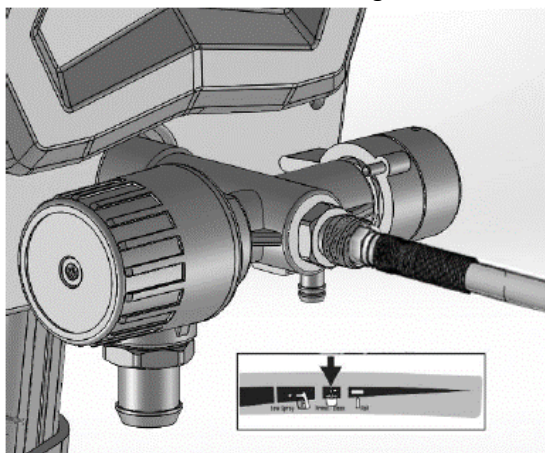
- c) Lyft upp sugröret och dräneringsröret från färghinken. Låt färgen rinna av i hinken.
- d) Separera dräneringsröret (mindre) från sugröret (större):



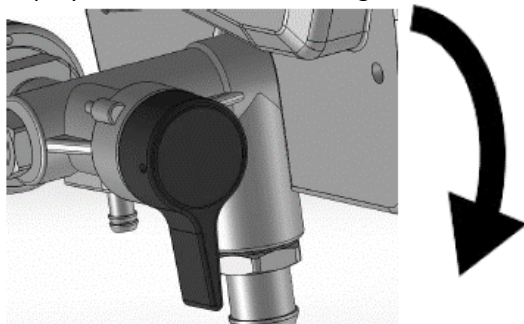
- e) Placera tomma avfalls- och spolvätskehinkar sida vid sida.
- f) Placera sugröret i spolvätska. Använd vatten för vattenbaserad färg och mineralsprit eller kompatibelt oljebaserat spillösningsmedel för oljebaserad färg. Placera avloppsröret i avfallshink:



g) Vrid tryckkontrollratten moturs till inställningen Prime/Clean:



h) Vrid Prime/Spray-ventilen ner till PRIME-läge:



i) Vrid ON/OFF-omkopplaren till läge på ("I").

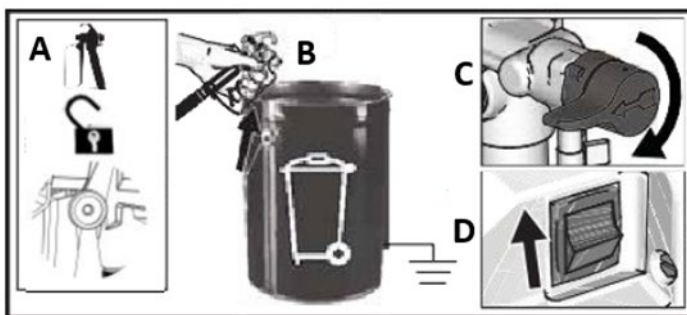
j) Spola tills ungefär 1/3 av spolvätskan har tömts ur hinken.

k) Vrid ON/OFF-omkopplaren till av ("O") läge.

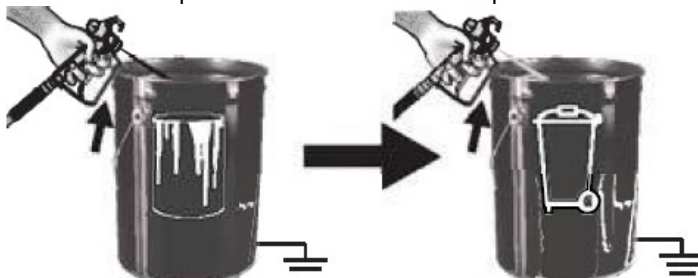
OBS: nästa steg är att returnera färg i slangen till färghinken. Till exempel rymmer en 7,5 m slang uppskattningsvis cirka 0,5 liter färg.

l) För att återvinna färg i slangen, rikta pistolen mot färghinken samtidigt som du håller pistolen stadigt mot hinken.

- Koppla ur avtryckarlåset.
- Dra och håll pistolavtryckaren.
- Vrid påfyllnings-/sprayventilen horisontellt till SPRAY-läge.
- Vrid ON/OFF-omkopplaren till läge på ("I").
- Fortsätt att hålla in pistolens avtryckare tills du ser färg utspädd med spolvätska börjar komma ut ur pistolen.



m) Medan du fortsätter att utlösa pistolen, flytta snabbt pistolen för att omdirigera sprayen till avfallsbehållaren. Fortsätt att avtrycka pistolen i avfallsbehållaren tills spolvätska som matas ut från pistolen är relativt klar.



n) Vrid tryckkontrollvredet till lägsta inställningen.

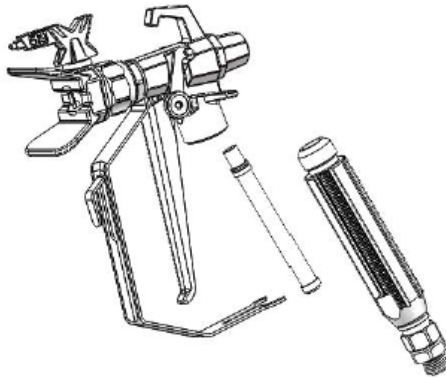
o) Sluta utlösa pistolen. Aktivera avtryckarlåset.

p) Vrid Prime/Spray-ventilen ner till PRIME-läget.

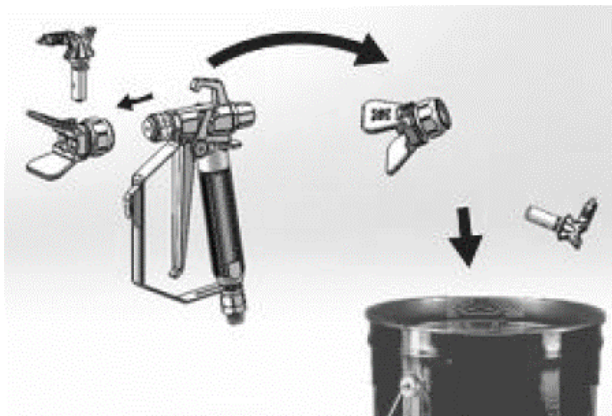
q) Vrid ON/OFF-omkopplaren till av ("O") läge.

3.4.2 Rengöring av pistolen

a) Rengör pistolvätskefiltret med vatten eller spolvätska och en borste varje gång du spolar systemet. Byt ut pistolfiltret om det är skadat.



- b) Ta bort sprutmunstycket och munstycksskyddet och rengör med vatten eller spolvätska och en borste.



- c) Torka bort färgen på utsidan av pistolen med en mjuk trasa fuktad med vatten eller spolvätska.

3.4.3 Korttidslagring

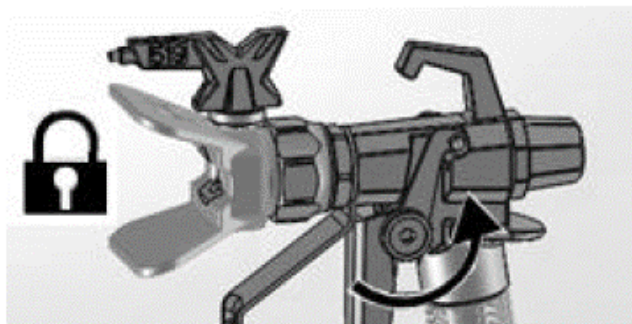
- a) Utför proceduren "Tryckavlastning".
b) Lämna sugröret och avloppsröret i färghinken:



c) Täck färg och hink tätt med plastfolie:



d) Aktivera avtryckarlåset.



e) Lämna pistolen ansluten till slangen.

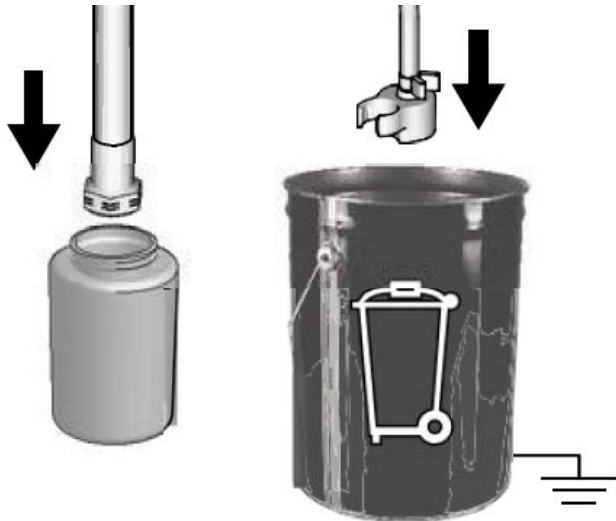
f) Ta bort spetsen och skyddet och rengör dem med vatten eller spolvätska och en borste.

- g) Torka bort färgen utanför pistolen med en mjuk trasa fuktad med vatten eller spolvätska.

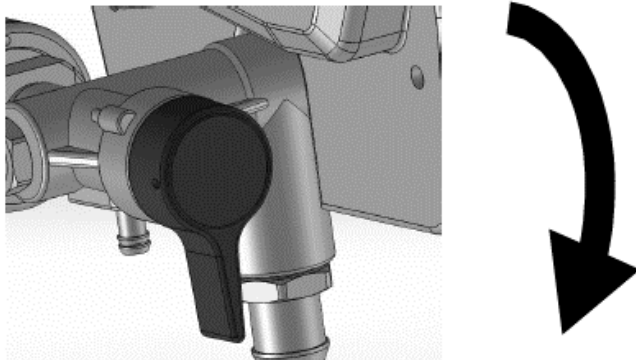
3.4.4 Långtidsförvaring (mer än 2 dagar)

Pumpvätskeskydd skyddar sprutan mot frysning och korrosion.

- Innan du förvarar sprutan se till att allt vatten har tömts ur den.
 - Låt inte vatten frysa i sprutan.
 - Förvara inte sprutan under tryck.
 - Förvara maskinen inomhus.
- a) Utför proceduren "Tryckavlastning".
- b) Placera sugslangen i pumpens lagringsvätskeflaska och dräneringsslangen i avfallsbehållaren.

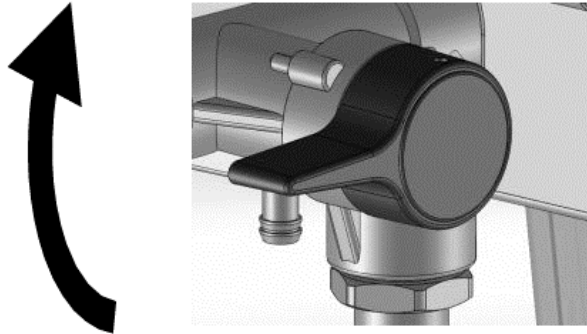


- c) Vrid Prime/Spray-ventilen ner till PRIME-läge:

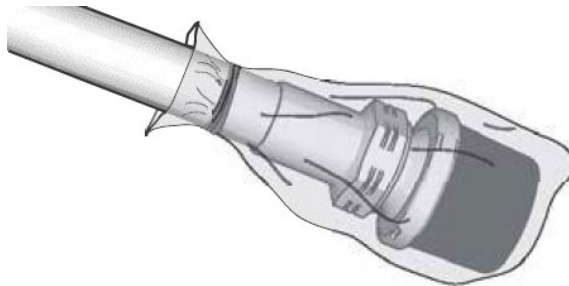


- d) Vrid ON/OFF-omkopplaren till läge på ("I").
- e) Vrid tryckkontrollratten medurs tills maskinen startar och börjar pumpa.

-
- f) När lagringsvätska kommer ut ur dräneringsröret (5-10 sekunder) vrid ON/OFF-omkopplaren till av ("O") läge.
- g) Vrid påfyllnings-/sprayventilen horisontellt till SPRAY-läge för att behålla lagringsvätska i sprutan under förvaring:



- h) Lämna pistolen ansluten till slangen.
- i) Ta bort spetsen och skyddet och rengör med vatten eller spolvätska och en borste.
- j) Torka bort färgen på utsidan av pistolen med en mjuk trasa fuktad med vatten eller spolvätska.
- k) Fäst en plastpåse runt sug- och avloppsröret för att fånga upp eventuella droppar:



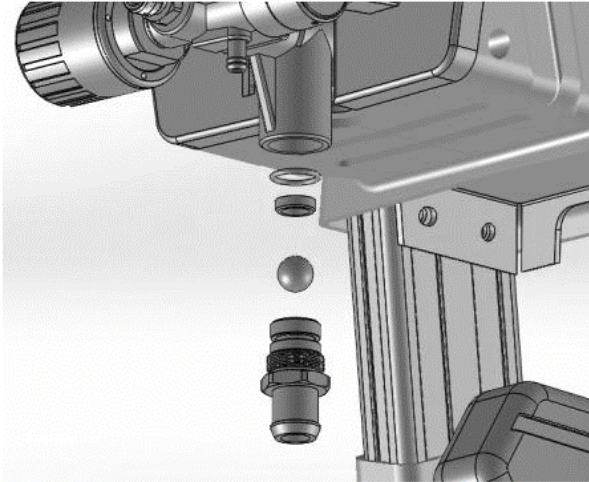
3.4.5 Statisk jordning (oljebaserade färger)

- Använd alltid en metallhink för oljebaserade material som kräver spolning med kompatibla oljebaserade spillösningsmedel när sprutan spolas eller trycket avlastas.
- Använd endast ledande metallhinkar, placerade på en jordad yta som betong.
- Placera inte hinken på en icke-ledande yta som papper eller kartong som avbryter jordningskontinuiteten.

3.4.6 Demontering och installation av inloppsventil

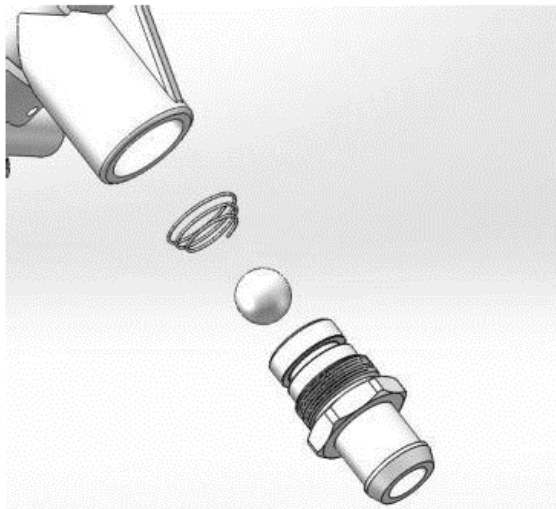
Om inloppsventilen är igensatt eller fastnat, ta bort ventilenheten och rengör den noggrant eller byt ut den.

- a) Ta bort sugröret eller behållaren från sprutan.
- b) Lossa inloppsventilen och ta bort den:



WARNING: tappa inte kulan och fjädern inuti inloppsventilen. Den kan falla ut när inloppsventilen tas bort. Pumpen primer inte utan kulan och fjädern.

- c) Rengör eventuellt skräp och torkad färg från håligheten och byt ut kulan mot fjäder. Dra åt pumpens inloppsventil med rätt verktyg på ramen.
- d) Var uppmärksam på den koniska fjäderriktningen när du installerar kulan och den koniska fjädern:



3.4.7 Rengöringsvätskors kompatibilitet

- Vid sprutning av vattenbaserade material, spola systemet noggrant med vatten.
- Vid sprutning av oljebaserade material, spola systemet noggrant med mineralsprit eller kompatibelt, oljebaserat spollösningsmedel.
- För att spruta vattenbaserade material efter sprutning av oljebaserade material, spola först systemet noggrant med vatten. Vattnet som rinner ut ur avloppsröret bör vara klart och lösningsmedelsfritt innan du börjar spraya det vattenbaserade materialet.
- För att spraya oljebaserade material efter att ha sprayat vattenbaserade material, spola först systemet noggrant med mineralsprit eller ett kompatibelt oljebaserat spollösningsmedel. Lösningemedlet som rinner ut ur dräneringsröret bör inte innehålla något vatten. Vid spolning med lösningsmedel följ alltid instruktionerna för "Statisk jordning" (olja-baserade material).
- För att undvika att vätska stänker tillbaka på huden eller i ögonen, rikta alltid pistolen mot hinkens insida.

KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn går inte: (kontrollera om maskinen är ansluten, och ON/OFF-knappen är på)	Tryckreglering är inställd vid nolltryck.	Vrid tryckkontrollratten medurs för att öka tryckinställningen.
	Eluttag ger inte ström.	Testuttag med känd fungerande anordning. Återställ strömbrytaren eller byt säkring. Hitta ett arbetsställe. Återställ

		byggnadsströmbrytaren eller byt säkring.
	Förlängningssladden är skadad.	Byt ut förlängningssladden.
	Maskinens elkabel är skadad.	Kontrollera efter trasig isolering eller ledningar. Byt ut elkabeln om den är skadad.
	Pumpen har fastnat (färgen har stelnat i pumpen eller vattnet är fruset i pumpen.)	Stäng av ON/OFF-brytaren och koppla ur sprutan från uttaget. Om den är frusen, försök INTE starta Maskinen tills den är helt tinad annars kan den skada motorn, styrkortet och/eller drivlinan. Placera maskinen i ett varmt utrymme i flera timmar. Kontrollera om pumpen rör sig fritt genom att ta bort höljet och den roterande fläkten. Om inte fryst, kontrollera efter härdad färg i pump. Om motorn inte snurrar med pump borttagen, kontakta tillverkarens kundtjänst.
	Motor eller styrkort är skadat.	Kontakta tillverkarnas kundtjänst.
Maskinen går, men pumpen inte primer eller tappar prime under användning. (Pumpen cyklar men pumpar inte måla eller bygga tryck.)	Inloppsventilens kontrollkula har fastnat.	Tryck på Push Prime-knappen för att lossa kulan så att pumpen kan flöda ordentligt.
	Fyllnings-/sprayventilen är i SPRAY-läge.	Vrid Prime/Spray-ventilen ner till PRIME-läget tills färg kommer ut ur dräneringsröret. Pumpen är nu fylld.
	Pumpen var inte fylld med spolvätska. (Tjocka vätskor kanske inte fyller på om inte Initialt grundad med spolvätska.)	Ta bort sugröret från färgen. Fyll pumpen med olja eller vattenbaserad spolvätska.
	Skräp i färg.	Sila av färgen.

	Tjock eller "klibbig" färg.	Vissa vätskor kan fyllas snabbare om ON/OFF-omkopplaren vrids tillfälligt av så att pumpen kan sakta ner och stanna. Slå PÅ/AV-brytaren på och av flera gånger om det behövs.
	Inloppsventilens kontrollkula eller säte är smutsig.	Ta bort inloppskopplingen. Rengör eller byt ut kulan och sätet.
	Sugröret läcker.	Inspektera sugrörsanslutningen för sprickor eller vakuumläckor.
	Utloppsventilens kontrollkula har fastnat.	Skruva loss utloppsventilen, ta bort och rengör enheten.
	Fyllnings-/sprayventilen är sliten eller blockerad av skräp.	Ta med sprutan till ett auktoriserat servicecenter.
Pumpen är grundad, men kan inte uppnå ett bra sprutmönster.	Spraymunstycket kan vara delvis igensatt.	Rengör spraymunstycket.
	Vändbar sprutmunstycke är i UNCLOG läge.	Vrid det pilformade handtaget på sprutmunstycket så att det pekar framåt till SPRAY-läget.
	Skräp i färg.	Sila av färgen.
	Trycket är för lågt inställt.	Rikta in inställningsindikatorn för tryckkontrollratten till önskad sprutinställning.
	Vätskefiltret för sprutpistolen är igensatt.	Rengör eller byt ut pistolvätskefiltret.
	Vald sprutmunstycke är för stor för sprutans kapacitet.	Byt spets.
	Spraymunstycket är slitet utöver sprutans förmåga.	Byt spets.
	Spraymunstyckets packning och tätning slitna eller saknas.	Byt ut packning och tätning.
	Inloppssilen är igensatt eller sugröret är inte nedsänkt i färg.	Rengör skräp från inloppssilen och se till att sugröret är nedsänkt i färg.
	Förlängningssladden är för lång eller inte tillräckligt	Byt ut förlängningssladden.

	tung.	
	Inloppspumpens ventil eller utloppspumpens ventil är slitna eller igensatt av skräp.	Kontrollera om det finns slitna eller förorenade inlopp ventil eller utloppsventil. - Grunda spruta med färg - Avtrycka pistolen tillfälligt - När avtryckaren släpps, bör pumpen cykla tillfälligt och stanna - Om pumpen fortsätter att cykla kan pumpventilerna vara slitna eller förorenade med skräp - Rengör och sätt tillbaka ventilerna.
	Materialet är för tjockt.	Tunt material. Följ tillverkarens rekommendationer.
	Airless-slangen är för lång (om extra sektion lagts till).	Ta bort delen av högtrycksslangen.
Spraypistolen slutade spruta medan avtryckaren trycks in.	Spraymunstycket är igensatt.	Rengör spraymunstycket.
	Maskin förlorade prime.	Se felsökningsavsnittet "Maskin går, men pumpen fyller inte eller tappar fyllning under användning."
När färg sprayas rinner den ner väggen eller sjunker.	Materialet är för tjockt.	Flytta pistolen snabbare.
		Välj en spraymunstycke med mindre hålstorlek.
		Välj s sprutmunstycke med bredare fläkt.
		Se till att pistolen är tillräckligt långt från ytan.
När färg sprayas är täckning otillräcklig.	Materialet är för tunt.	Flytta pistolen långsammare.
		Välj en sprutmunstycke med större hålstorlek.
		Välj en spraymunstycke med smalare fläkt.
		Se till att pistolen är tillräckligt nära ytan.
Fläktmönstret	Tryckkontrollbrytaren är	Ta med sprutan till

SE

varierar dramatiskt medan besprutning.	sliten och orsakar för stora tryckvariationer.	auktoriserad servicecenter.
Kan inte utlösa sprutpistolen.	Spraypistolens avtryckarlås är inkopplat.	Vrid avtryckarlåset för att koppla ur avtryckarlåset.
Färgen kommer ur trycket kontrollbrytare.	Tryckkontrollbrytaren är sliten.	Ta maskinen till en auktoriserad servicecenter.
Färg läcker genom avloppsröret.	Maskinen är övertrycksatt.	Ta med maskinen till ett auktoriserat servicecenter.
Färg läcker ner utanför pumpen.	Pumppackningarna är slitna.	Byt ut pumppackningarna.
Motorn är varm och går periodvis. Motor stängs automatiskt av pga överflödig värme. Skador kan uppstå om orsaken inte åtgärdas.	Ventilationshålen i höljet är igensatta eller sprutan är täckt.	Håll ventilationshålen fria från hinder och översprutning och håll sprutan öppen att sända.
	Förlängningssladden är för lång eller inte tillräckligt tung.	Byt ut förlängningssladden.
	Oreglerad elektrisk generator som används har för hög spänning.	Använd en elektrisk generator med en korrekt spänningsregulator.
	Motorn måste bytas ut.	Ta maskinen till en auktoriserad service Center.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Parâmetro descrição		Parâmetro valor	
Nome do produto		Pulverizador de tinta sem ar	
Modelo		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]		230/50	
Potência nominal [W]		650	
Classe de proteção		I	
Grau de proteção IP		IP44	
Grau isolante		H	
Ciclo de trabalho		S2	
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]		365x350x415	400x420x1030
Peso [kg]		7,45	11,8
Tamanho do bico de pulverização [mm]	incluído	0,43	
	suportado	0.28-0.48	
Taxa de fluxo [L/min]		1,4	
Pressão máxima [bar]		200	
Comprimento da mangueira da pistola de pintura [m]		~7.5	
Velocidade de revolução do motor [rpm]		13000	







1. Descrição geral






O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda


	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Ponha óculos de proteção.
	Coloque luvas de proteção.

	Utilize proteção das vias respiratórias.
	Use vestuário de proteção.
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!
	CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização

 **ATENÇÃO!** Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Pulverizador de tinta sem ar

2.1. Segurança elétrica

- A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de

água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.

- c) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- d) Se trabalhar com o aparelho no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- e) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de serviço do fabricante.
- f) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- g) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
- h) Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de tensão principal e a corrente correspondem aos dados indicados na placa de identificação.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- e) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.

-
- g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
 - h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
 - i) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.
 - j) Ligar e desligar o cabo de pressão apenas quando a válvula de ar estiver fechada.
 - k) Não aponte a linha de pressão na sua direção ou na direção de outras pessoas ou animais.
 - l) Ao pôr o aparelho em funcionamento, aumentar gradualmente a alimentação de ar do aparelho para garantir o seu bom funcionamento. Se detetar um funcionamento anormal do aparelho, desligue-o imediatamente do ar comprimido e contacte o serviço de assistência técnica do fabricante.
 - m) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
 - n) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
 - o) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
 - p) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
 - q) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

-
- d) Utilizar os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com o aparelho, indicados na seção 1 "Legenda". A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
 - e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
 - f) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
 - g) O ar comprimido pode causar ferimentos graves.
 - h) Utilizar proteção para os olhos, ouvidos e vias respiratórias.
 - i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
 - j) É proibido apontar a arma para si mesmo, outras pessoas ou animais.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

-
- h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
 - i) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
 - j) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
 - k) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
 - l) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
 - m) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
 - n) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
 - o) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.
 - p) Antes de cada utilização, certifique-se de que o bocal está corretamente instalado no aparelho e que a mangueira está corretamente ligada e não está danificada.
 - q) Não transportar ou pendurar o aparelho pelo cabo de pressão.
 - r) Não tocar nas peças móveis ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da alimentação de ar comprimido.
 - s) Se detetar uma fuga no aparelho ou nas mangueiras, desligue imediatamente a alimentação de ar comprimido e resolva o problema.
 - t) Não colocar o aparelho em funcionamento quando estiver vazio.
 - u) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
 - v) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
 - w) Não tapar as aberturas de ventilação!
 - x) NOTA: Durante a operação, alguns elementos do dispositivo ficam muito quentes – perigo de queimaduras!
 - y) Não direcione o jato para fontes de sopro/circulação de ar.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

-
- A. Válvula de escorva/pulverização
 - B. Botão de controle de pressão
 - C. Interruptor ON/OFF
 - D. Tubo de sucção
 - E. Tubo de drenagem
 - F. Pistola de pulverização
 - G. Ponta de pulverização reversível
 - H. Protetor de ponta
 - I. Bloqueio do gatilho da arma
 - J. Encaixe de entrada de fluido da pistola
 - K. Filtro de fluido da pistola (alça interna)
 - L. Bombear
 - M. Encaixe de saída de fluido da bomba
 - N. Mangueira de alta pressão
 - O. Filtro de sucção
 - P. Cabo de alimentação
 - Q. Ventosa com tubo de sucção
 - R. Carrinho (somente MSW-HSPR-650HW)

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

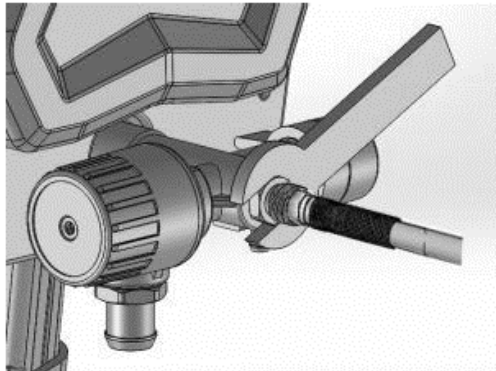
A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a umidade relativa não deve exceder 85%. Utilizar o aparelho apenas em locais bem ventilados. Não obstruir a saída de ar do aparelho. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. A válvula/interruptor que desativa o fornecimento de ar comprimido deve estar imediatamente acessível na área onde o dispositivo está sendo usado. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.2.1 MONTAGEM DO APARELHO

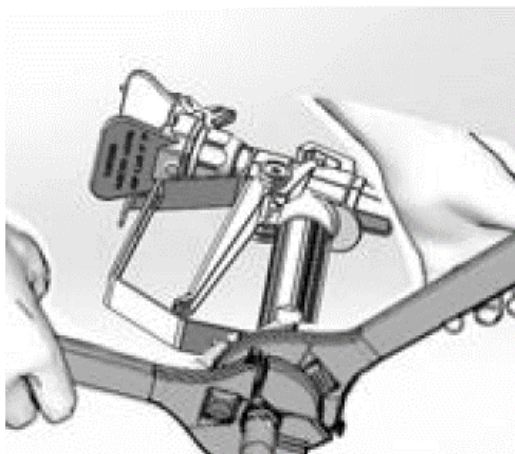
- a) No MSW-HSPR-650HW monte primeiro o carrinho com a máquina (conforme fotos abaixo):



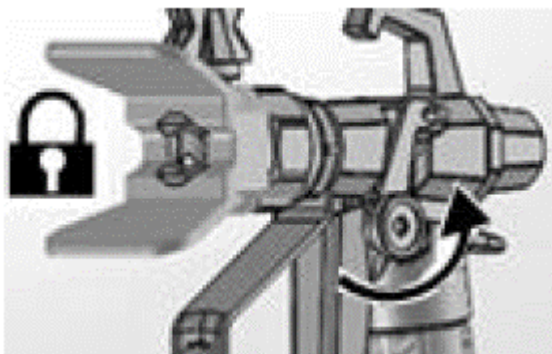
- b) Conecte a mangueira airless à saída de fluido. Use uma chave inglesa para apertá-los com segurança:



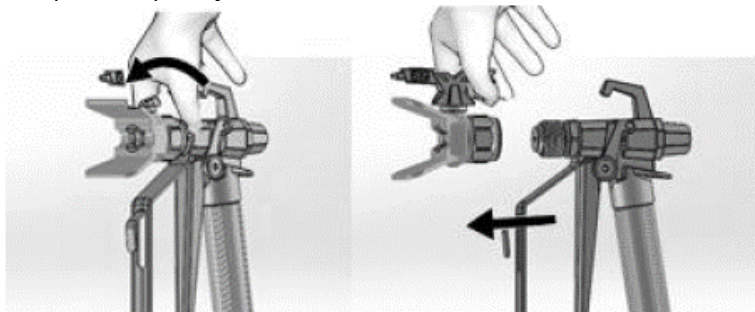
- c) Conecte a outra extremidade da mangueira à pistola de pulverização.
d) Use duas chaves para apertar com segurança. Se a mangueira já estiver conectada, faça certifique-se de que as conexões estejam firmes:



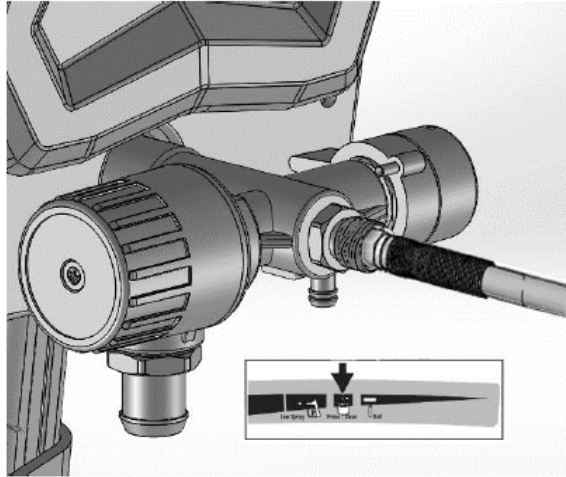
- e) Engate o bloqueio do gatilho:



- f) Remova a proteção da ponta. Tenha cuidado, pois a vedação do bico pode cair quando a proteção do bico for removida:



- g) Gire o botão de controle de pressão totalmente para a esquerda (sentido anti-horário) para a configuração mais baixa:



- h) Após armazenamento prolongado, verifique se há obstruções e detritos no filtro de entrada.

3.3. Utilização do dispositivo

3.3.1 Descrição das peças do dispositivo (veja a imagem com descrição)

Ref · papel	Nome	Função
A	Válvula de escorva/pulverização	<ul style="list-style-type: none"> • Na posição PRIME direciona o fluido para o tubo de drenagem. • Na posição SPRAY direciona o fluido pressurizado para mangueira de pintura. • Alivia automaticamente
B	Botão de controle de pressão	Aumenta (sentido horário) e diminui (sentido anti-horário) pressão do fluido na bomba, mangueira e pistola de pintura. Para selecionar a função, alinhe o símbolo no botão de controle de pressão com o indicador de configuração.
C	Interruptor ON/OFF	Liga ou desliga o pulverizador.
D	Tubo de sucção	Retira fluido do balde de tinta para a bomba.

E	Tubo de drenagem	Drena o fluido do sistema durante a escorva e o alívio de pressão.
F	Pistola sem ar	Dispensa fluido.
G	Ponta de pulverização reversível	<ul style="list-style-type: none"> • Atomiza o fluido que está sendo pulverizado, forma um padrão de pulverização e controla o fluxo do fluido de acordo com o tamanho do furo. • A posição reversa desobstrui as pontas obstruídas sem a necessidade de desmontagem.
H	Protetor de ponta	Reduz o risco de lesões por injeção de fluido.
I	Bloqueio do gatilho da arma	Evita o acionamento acidental da pistola de pintura.
J	Encaixe de entrada de fluido da pistola	Conexão roscada para mangueira de pintura.
K	Filtro de fluido de arma	Filtra o fluido que entra na pistola de pintura para reduzir obstruções do bico.
L	Bombear	Bombeia e pressuriza o fluido e o entrega à mangueira de pintura.
M	Encaixe de saída de fluido da bomba	Conexão roscada para mangueira airless.
N	Mangueira sem ar	Transporta fluido de alta pressão da bomba para a pistola de pintura.
Ó	Filtro de sucção	Impede que detritos entrem na bomba.
P	Cabo de alimentação	Conecta-se à fonte de energia.
P	Ventosa com tubo de sucção	Segura o tubo de sucção durante o transporte para coletar gotas.

3.3.2 Esticando a tinta

IMPORTANTE: A tinta aberta anteriormente pode conter elementos de tinta seca ou outros detritos. Para evitar problemas de escorvamento e entupimentos do bico de pulverização, recomenda-se coar a tinta antes de usar. Estique um filtro de tinta sobre um balde limpo e despeje a tinta através do filtro para capturar qualquer tinta seca e detritos antes de pulverizar:



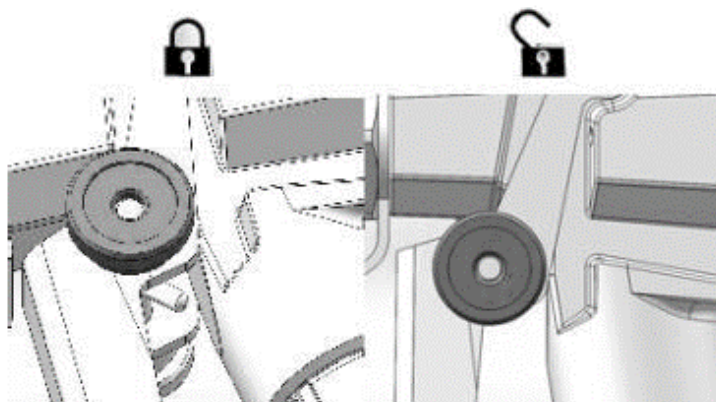
3.3.3 Alívio de pressão

IMPORTANTE: cada equipamento pneumático permanece pressurizado até que a pressão seja aliviada manualmente. Este procedimento ajuda a prevenir lesões graves causadas por fluido pressurizado, como injeção na pele ou respingos de fluido.

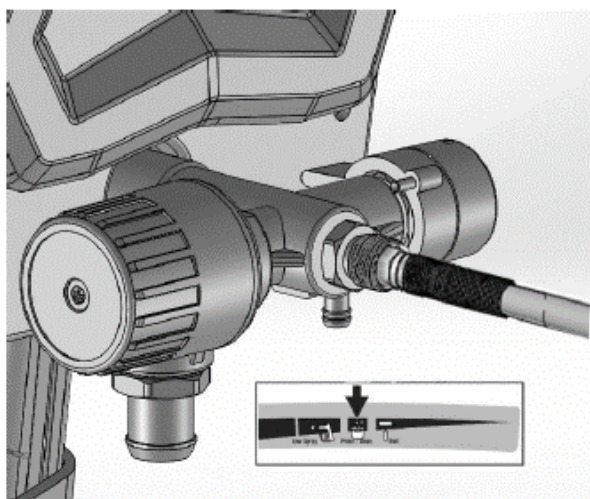
a) Coloque o interruptor ON/OFF na posição desligado (“O”):



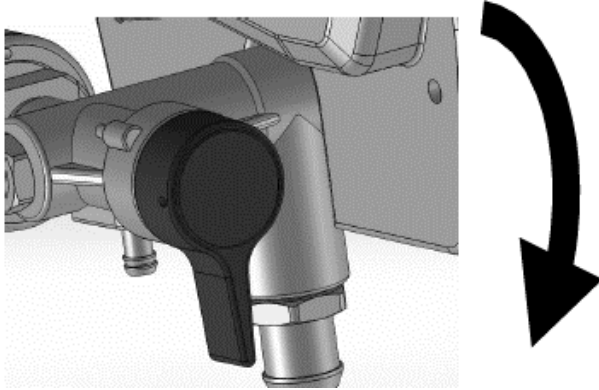
b) Engate a trava do gatilho. Recomenda-se acioná-la sempre com a máquina parada, para evitar que a pistola seja acionada acidentalmente:



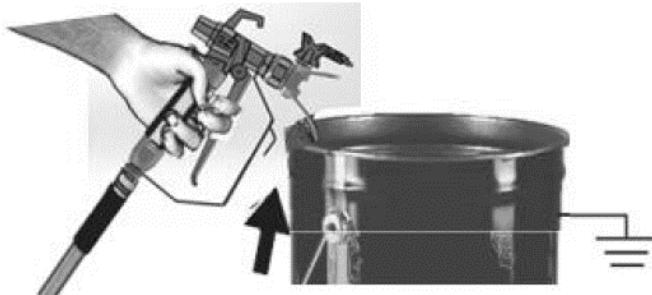
- c) Defina o botão de controle de pressão para a configuração mais baixa:



- d) Coloque o tubo de drenagem em um balde de resíduos e gire a válvula Prime/Spray na posição PRIME (drenagem) para aliviar a pressão:



- e) Segure a arma firmemente dentro de um balde, solte a trava do gatilho e puxe o gatilho para aliviar a pressão:



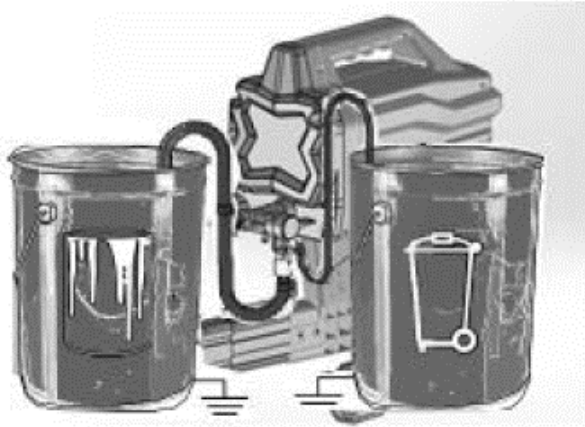
- f) Engate a trava do gatilho.
- g) Se você suspeitar que o bico de pulverização ou a mangueira estão obstruídos ou que a pressão não foi totalmente aliviada, então:
- Afrouxe muito lentamente a porca de retenção da proteção da ponta ou o acoplamento da extremidade da mangueira para aliviar a pressão gradualmente.
 - Afrouxe completamente a porca ou o acoplamento.
 - Limpe a mangueira airless ou a obstrução do bico de pulverização.

3.3.3 Lavar fluido de armazenamento

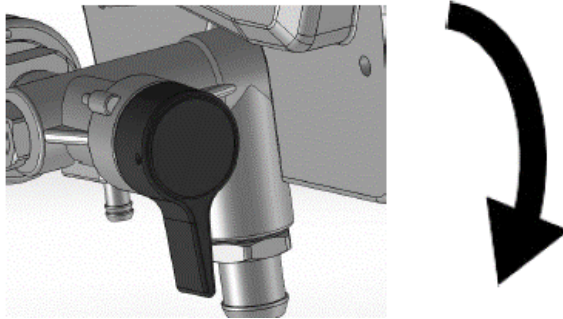
CUIDADO: esta máquina sai de fábrica com uma pequena quantidade de material de teste no sistema. É importante que você elimine esse material do sistema antes de usá-lo pela primeira vez. Consulte o capítulo “Compatibilidade com fluidos de limpeza” e “Aterramento estático (materiais à base de óleo)”.

- a) Execute o procedimento de alívio de pressão (descrito anteriormente).
- b) Certifique-se de que o interruptor ON/OFF esteja desligado (“O”).
- c) Separe o tubo de drenagem (menor) do tubo de sucção (maior).
- d) Coloque o tubo de drenagem em um balde de lixo.

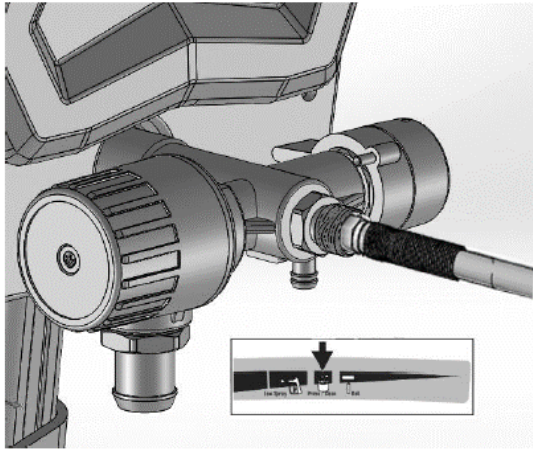
- e) Mergulhe o tubo de sucção em um balde parcialmente cheio de água ou fluido de lavagem. Se estiver pulverizando materiais à base de óleo, mergulhe o tubo de sucção em álcool mineral ou solvente de limpeza compatível. Se estiver pulverizando materiais à base de água, mergulhe o tubo de sucção em água:



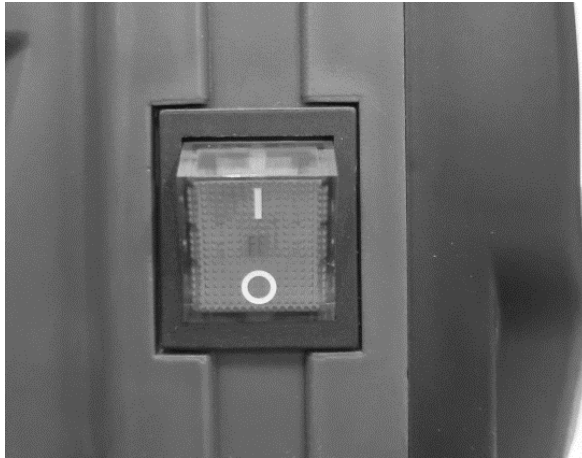
- f) Gire a válvula Prime/Spray para baixo para a posição PRIME:



- g) Conecte o cabo de alimentação a uma tomada elétrica devidamente aterrada.
- h) Alinhe o indicador de configuração com a configuração Prime/Clean no botão de controle de pressão:



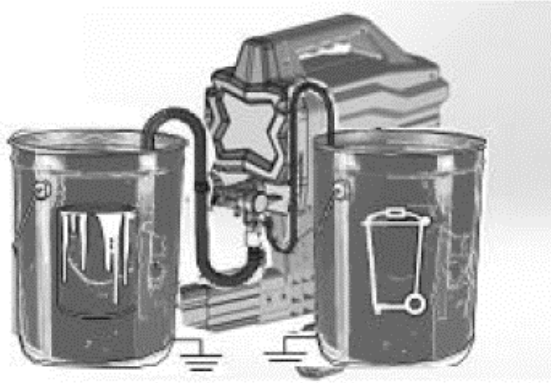
- i) Coloque o interruptor ON/OFF na posição ligado ("I"):



- j) Quando a máquina começar a bombear, o solvente de lavagem e as bolhas de ar serão eliminados do sistema. Deixe o fluido fluir do tubo de drenagem para um balde de resíduos por 30 a 60 segundos.
- k) Coloque o interruptor ON/OFF na posição desligado ("O").
- l) Inspeccione quanto a vazamentos. Se ocorrerem vazamentos, execute o procedimento de "alívio de pressão", aperte todas as conexões e repita a partida. Se não houver vazamentos, continue com as próximas etapas.

3.3.4 Enchimento da bomba

- a) Mova o tubo de sucção para o balde de tinta e mergulhe o tubo de sucção na tinta:

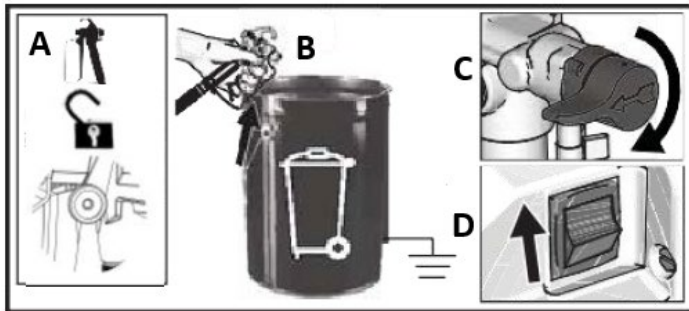


- b) Coloque o interruptor ON/OFF na posição ligado (“1”).
- c) Espere para ver a tinta saindo do tubo de drenagem.
- d) Coloque o interruptor ON/OFF na posição desligado (“0”).

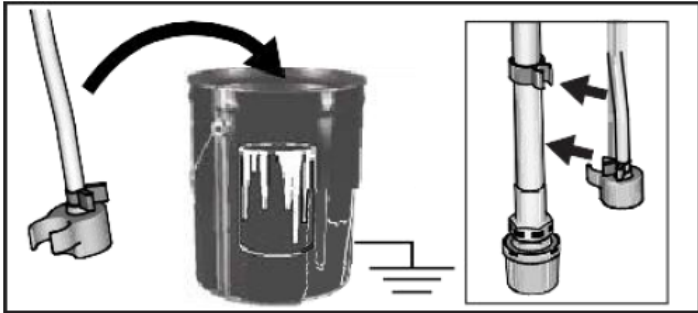
NOTA: alguns fluidos podem escorvar mais rapidamente quando o interruptor ON/OFF é momentaneamente desligado, para que a bomba possa abrandar e parar. Ligue e desligue o interruptor várias vezes, se necessário.

3.3.5 Enchendo a pistola e a mangueira

- a) Mova o tubo de sucção para o balde de tinta e mergulhe o tubo de sucção na tinta. Segure a arma contra o balde de resíduos. Aponte a arma para o balde de lixo:
 - Desengate a trava do gatilho.
 - Puxe e segure o gatilho da arma.
 - Gire a válvula Prime/Spray horizontalmente para a posição SPRAY.
 - Coloque o interruptor ON/OFF na posição ligado (“1”).



- b) Acione a pistola no balde de resíduos até que apenas saia tinta da pistola.
- c) Solte o gatilho. Engate o bloqueio do gatilho.
- d) Transfira o tubo de drenagem para o balde de tinta e prenda no tubo de sucção:

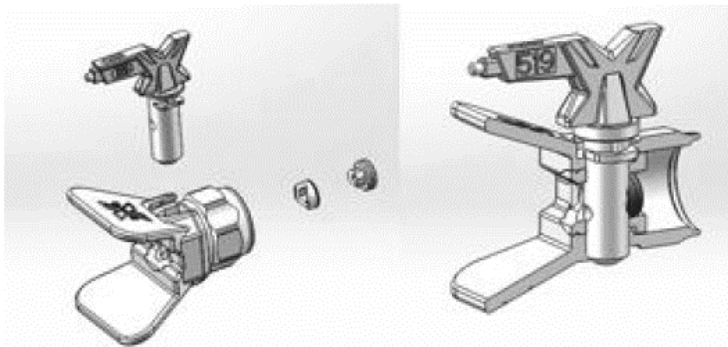


NOTA: Quando o motor parar, a máquina estará pronta para pulverizar tinta. Se o motor continuar a funcionar, a máquina não foi preparada adequadamente. Repita os procedimentos “Encher a bomba” e “Encher a pistola e a mangueira”.

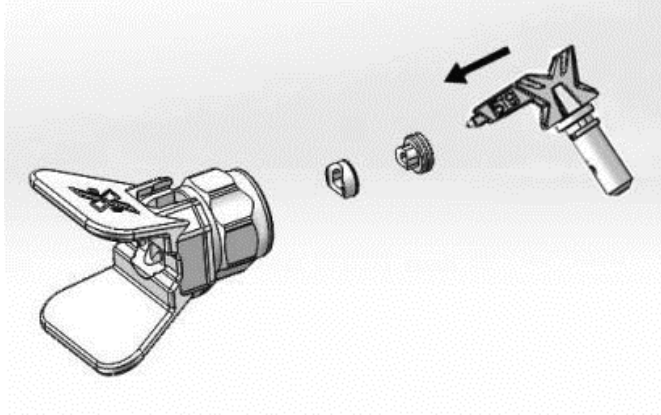
3.3.6 Instalação da ponta de pulverização

NOTA: para evitar vazamentos no bico de pulverização, certifique-se de que o bico e a proteção do bico estejam instalados corretamente.

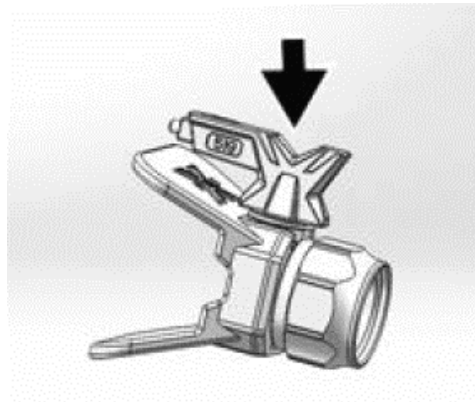
- Execute o procedimento de “alívio de pressão”.
- Engate o bloqueio do gatilho.
- Verifique se a ponta de pulverização e as peças da proteção da ponta estão montadas corretamente na ordem mostrada na imagem abaixo:



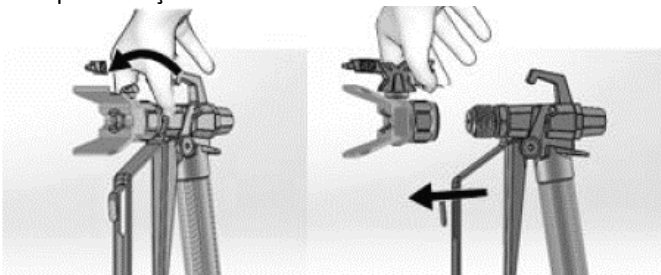
- Use um bico de pulverização para alinhar a junta e vedar a proteção do bico:



- O bico de pulverização deve ser empurrado totalmente para dentro da proteção do bico:



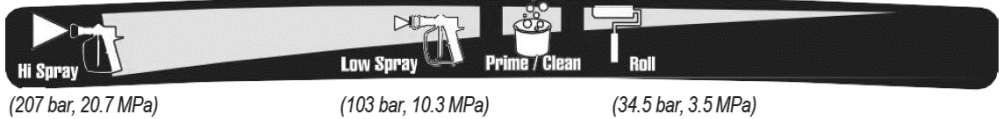
- Gire a alça em forma de seta no bico de pulverização para frente, para a posição de pulverização:



- d) Aparafuse o conjunto do bico de pulverização e da proteção do bico na pistola e aperte-os.

3.3.7 Ajustando a pressão

O botão de controle de pressão permite ajuste de pressão infinito. Para reduzir o excesso de pulverização e o desperdício de tinta, é aconselhável começar sempre com a configuração de pressão mais baixa e depois (se necessário) aumentá-la até o resultado de configuração mínimo que satisfaça as necessidades:



Para escolher a função apropriada, alinhe o símbolo no botão de controle de pressão com o indicador de configuração no pulverizador.

3.3.8 Seleção de ponta e pressão

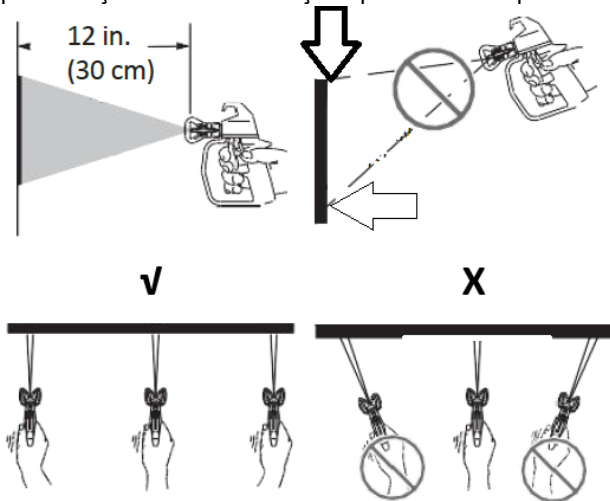
	Revestimentos				
	Interior manchas/ interiores e exterior limpa	Exterior manchas sólidas	Primers	Látex interior tintas	Látex exterior tintas
Pressão de pulverização→	Baixo	Alto	Alto	Alto	Alto
Tamanho da ponta (orifício)↓					
0,28 mm (0,011 pol.)	X				
0,33 mm (0,013 pol.)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 pol.)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 pol.)			X	X	X
0,48 mm (0,019 pol.)					X

- A ponta incluída é para uso na maioria das aplicações de pulverização de tinta, mas conforme o tempo de pulverização, a ponta se desgasta lentamente e seu orifício aumenta. Começar com um tamanho de furo de ponta menor que o máximo permitirá pulverizar dentro da capacidade de vazão nominal do pulverizador.

- Use furos de ponta maiores com revestimentos mais espessos e furos de ponta menores com revestimentos mais finos.
- As pontas desgastam-se com o uso e necessitam de substituição periódica.
- O tamanho do orifício da ponta controla a taxa de fluxo – a quantidade de tinta que sai da pistola.

3.3.9 Técnicas de pulverização

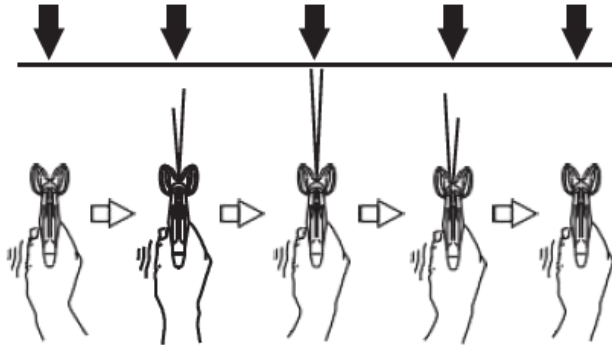
Use um pedaço de papelão para praticar essas técnicas básicas de pulverização antes de começar a pulverizar a superfície.



- Segure a arma a 30 cm da superfície e aponte diretamente para a superfície (V). Incliná-la para um ângulo de pulverização direto causa uma camada de tinta irregular (X).
- Flexione o pulso para manter a arma apontada em linha reta (V). Ventilar a pistola para direcionar a pulverização em ângulo causa um acabamento irregular (X).

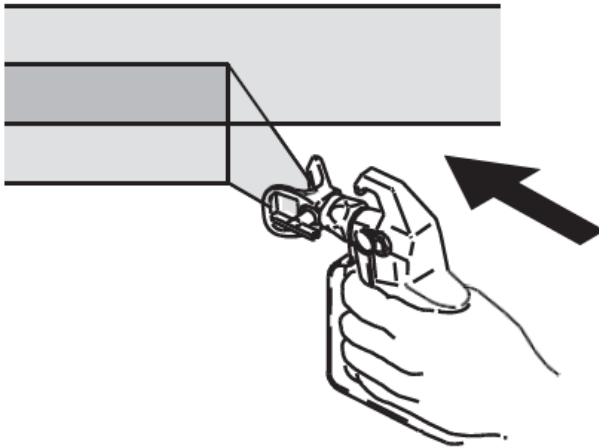
3.3.10 Acionando a arma

Puxe o gatilho após iniciar a braçada e solte o gatilho antes do final da braçada. A pistola de pulverização deve estar em movimento quando o gatilho é puxado e solto:



3.3.11 Apontando a arma

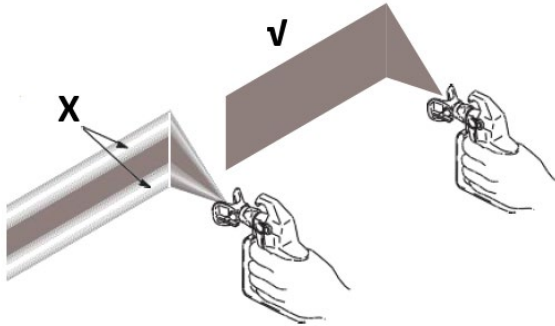
Aponte o centro de pulverização da pistola para a borda inferior do golpe anterior, sobrepondo cada golpe pela metade:



3.3.12 Qualidade do padrão de pulverização

Um padrão de pulverização correto é distribuído uniformemente à medida que atinge a superfície.

- O spray deve ser atomizado (distribuído uniformemente, sem lacunas nas bordas):



X – pressão muito baixa, ocorrem caudas e lacunas nas bordas.

V - padrão de pulverização correto.

Se as caudas persistirem ao pulverizar com a pressão de pulverização mais elevada:

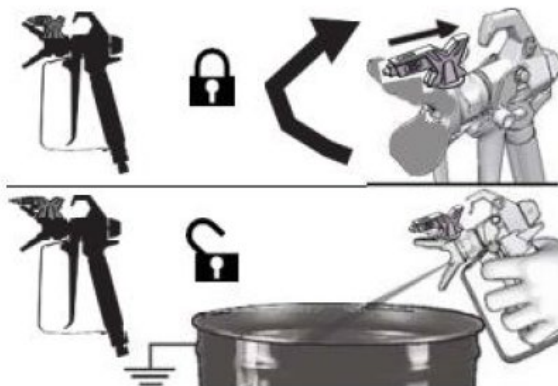
- A ponta de pulverização pode estar gasta.
- Pode ser necessária uma ponta de pulverização menor.
- O material de pulverização pode precisar ser diluído. Nesse caso, siga as recomendações do fabricante do material.

3.3.13 Limpar obstruções das pontas de pulverização

Caso partículas ou detritos obstruam o bico de pulverização, esta máquina é projetada com um bico de pulverização reversível que limpa as partículas de forma rápida e fácil, sem a necessidade de desmontar o pulverizador.

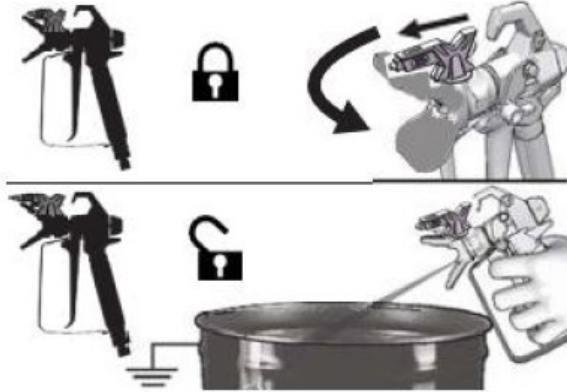
Consulte a seção “Coar a tinta” para obter informações adicionais.

- a) Engate a trava do gatilho. Gire o bico de pulverização para a posição de desobstrução. Desengate a trava do gatilho. Acione a pistola de pulverização na área de resíduos para limpar a obstrução:



NOTA: se for difícil girar a ponta de pulverização ao girar para a posição de desobstrução, execute o procedimento de “alívio de pressão”, depois gire a válvula Prime/Spray para a posição de pulverização e repita a etapa a).

- b) Engate o bloqueio do gatilho. Gire a ponta de pulverização de volta à posição de pulverização. Desengate o bloqueio do gatilho e continue a pulverização:



3.4. Limpeza e manutenção

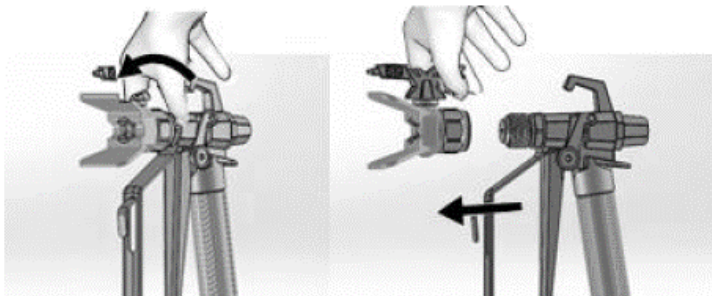
- Limpe bem a bomba/mangueira/pistola/bico de pulverização todos os dias quando terminar o trabalho de pintura.
- Quando a bomba for armazenada com fluido não congelante, ocorrerão danos à bomba se água ou tinta látex congelarem na bomba.
- Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
 - Esperar que os elementos rotativos parem.
- Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.

- j) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- k) Inspeccione as aberturas da cobertura do motor quanto a bloqueios antes de cada início de trabalho.
- l) Inspeccione ou limpe o filtro, o filtro de entrada de fluido e o filtro da pistola antes de cada início de trabalho.
- m) Verifique se há danos na mangueira sempre que pulverizar. Não tente reparar a mangueira se a capa da mangueira ou as conexões estiverem danificadas. Não utilize mangueiras com comprimento inferior a 7,5 m.
- n) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- o) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- p) As pontas de pulverização podem necessitar de substituição após 57 litros ou podem durar até 227 litros, dependendo da abrasividade da tinta.

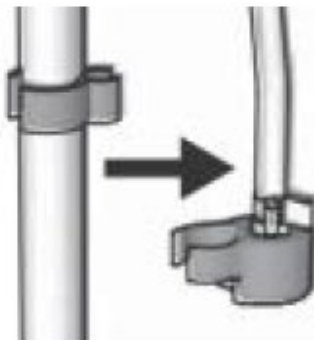
3.4.1 Limpeza com balde

Para períodos de desligamento de curto prazo (durante a noite até 2 dias), consulte “Armazenamento de curto prazo” em outra seção. Consulte as seções “Compatibilidade com fluidos de limpeza” para obter informações sobre fluidos de lavagem/limpeza e instruções sobre “Aterramento estático (materiais à base de óleo)”.

- a) Execute o procedimento de “alívio de pressão”.
- b) Retire o conjunto do bico de pulverização e da proteção do bico da pistola e coloque-o no balde de resíduos:



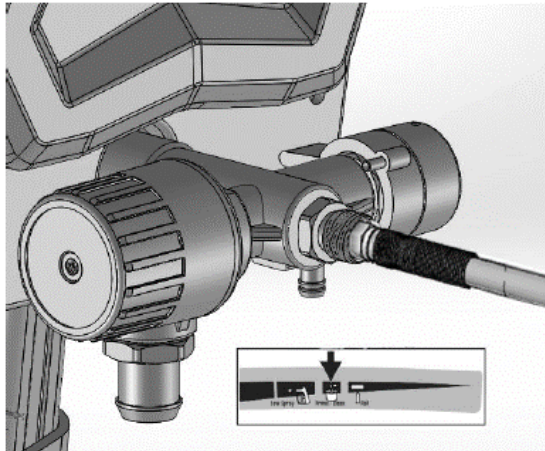
- c) Levante o tubo de sucção e o tubo de drenagem do balde de tinta. Deixe a tinta escorrer para o balde.
- d) Separe o tubo de drenagem (menor) do tubo de sucção (maior):



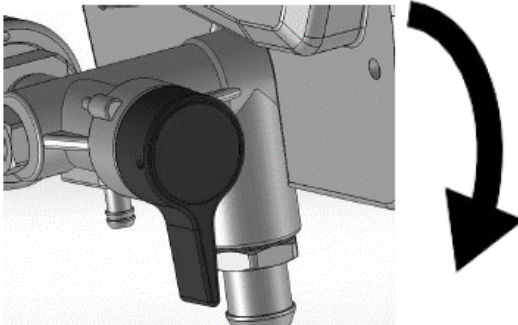
- e) Coloque os baldes vazios de resíduos e de fluido de lavagem lado a lado.
- f) Coloque o tubo de sucção no fluido de lavagem. Use água para tintas à base de água e álcool mineral ou solvente de lavagem à base de óleo compatível para tintas à base de óleo. Coloque o tubo de drenagem no balde de resíduos:



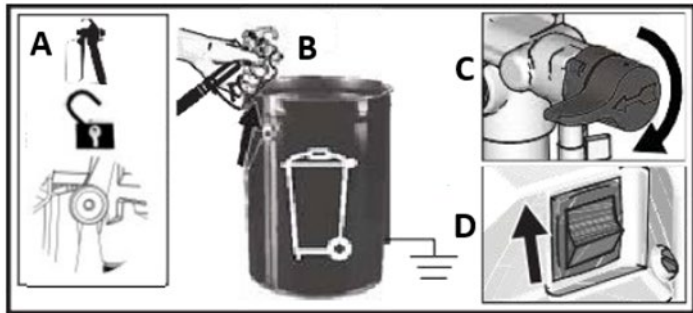
- g) Gire o botão de controle de pressão no sentido anti-horário para a configuração Prime/Clean:



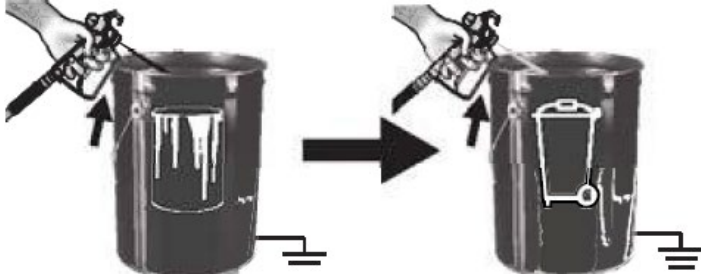
h) Gire a válvula Prime/Spray para baixo para a posição PRIME:



- i) Coloque o interruptor ON/OFF na posição ligado (“I”).
- j) Lave até que aproximadamente 1/3 do fluido de lavagem seja esvaziado do balde.
- k) Coloque o interruptor ON/OFF na posição desligado (“O”).
NOTA: o próximo passo é devolver a tinta da mangueira ao balde de tinta. Por exemplo, uma mangueira de 7,5 m contém cerca de 0,5 litros de tinta.
- l) Para recuperar a tinta na mangueira, aponte a pistola para o balde de tinta enquanto segura a pistola firmemente no balde.
 - Desengate o bloqueio do gatilho.
 - Puxe e segure o gatilho da arma.
 - Gire a válvula Prime/Spray horizontalmente para a posição SPRAY.
 - Coloque o interruptor ON/OFF na posição ligado (“I”).
 - Continue segurando o gatilho da pistola até ver tinta diluída com fluido de lavagem começando a sair da pistola.



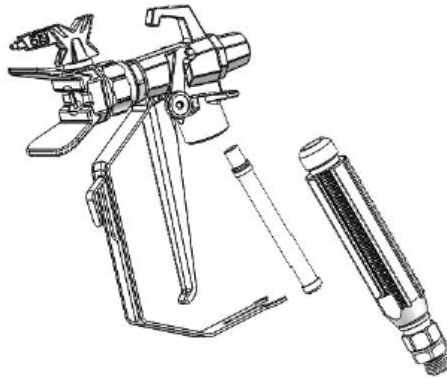
- m) Enquanto continua a acionar a pistola, mova-a rapidamente para redirecionar o spray para o balde de resíduos. Continue a acionar a pistola para o balde de resíduos até que o fluido de lavagem distribuído pela pistola esteja relativamente claro.



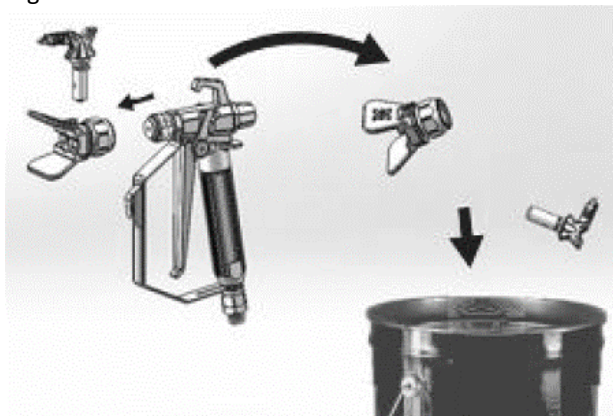
- n) Gire o botão de controle de pressão para a configuração mais baixa.
 o) Pare de disparar a arma. Engate a trava do gatilho.
 p) Gire a válvula Prime/Spray para baixo, para a posição PRIME.
 q) Coloque o interruptor ON/OFF na posição desligado ("O").

3.4.2 Limpeza da pistola

- a) Limpe o filtro do fluido da pistola com água ou fluido de lavagem e uma escova sempre que lavar o sistema. Substitua o filtro da pistola se estiver danificado.



- b) Remova o bico de pulverização e a proteção do bico e limpe com água ou fluido de lavagem e uma escova.



- c) Limpe a tinta externa da pistola usando um pano macio umedecido com água ou fluido de lavagem.

3.4.3 Armazenamento de curto prazo

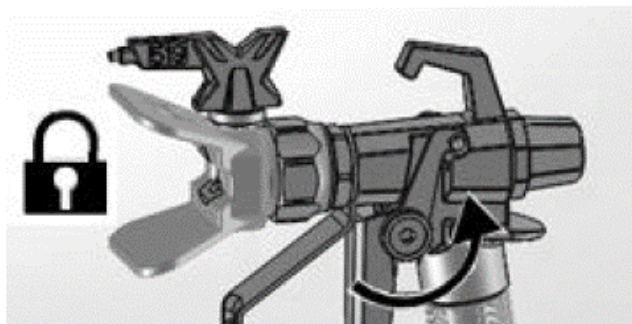
- a) Execute o procedimento de “alívio de pressão”.
b) Deixe o tubo de sucção e o tubo de drenagem no balde de tinta:



c) Cubra bem a tinta e o balde com filme plástico:



d) Engate o bloqueio do gatilho.



e) Deixe a pistola presa à mangueira.

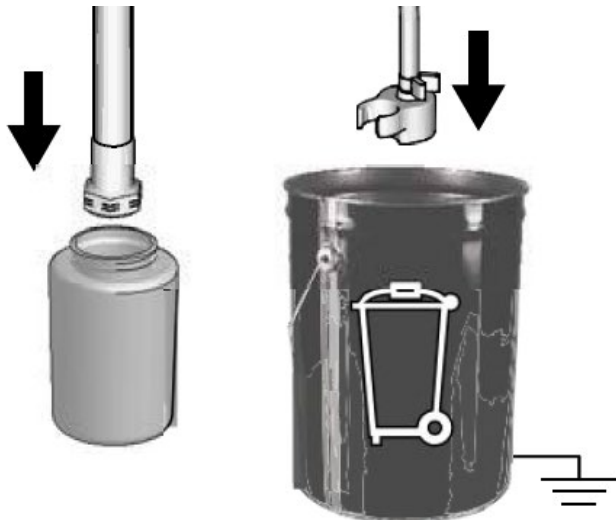
f) Remova a ponta e a proteção e limpe-as com água ou fluido de lavagem e uma escova.

- g) Limpe a tinta externa da pistola usando um pano macio umedecido com água ou fluido de lavagem.

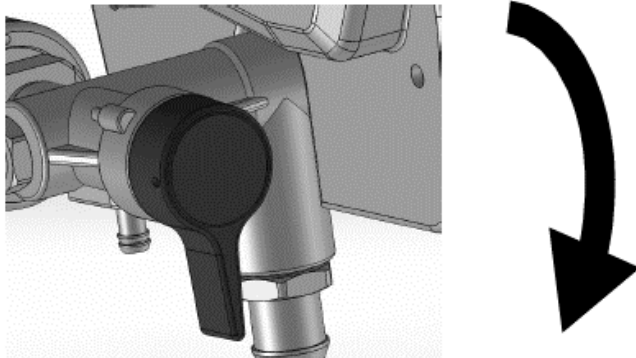
3.4.4 Armazenamento de longo prazo (mais de 2 dias)

A blindagem do fluido da bomba protege o pulverizador contra congelamento e corrosão.

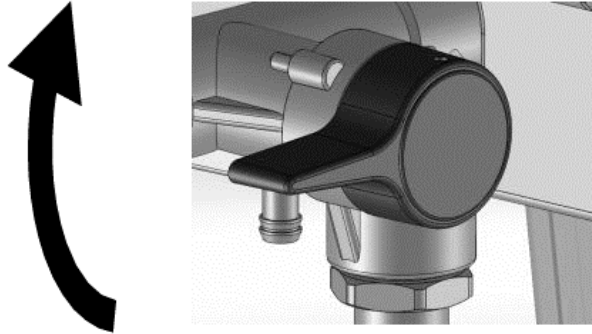
- Antes de armazenar o pulverizador, certifique-se de que toda a água foi drenada.
 - Não permita que a água congele no pulverizador.
 - Não guarde o pulverizador sob pressão.
 - Guarde a máquina dentro de casa.
- a) Execute o procedimento de “alívio de pressão”.
- b) Coloque o tubo de sucção no frasco de fluido de armazenamento da bomba e drene o tubo no balde de resíduos.



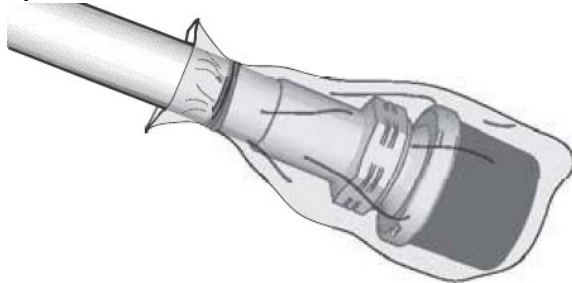
- c) Gire a válvula Prime/Spray para baixo para a posição PRIME:



-
- d) Coloque o interruptor ON/OFF na posição ligado (“I”).
 - e) Gire o botão de controle de pressão no sentido horário até que a máquina ligue e comece a bombear.
 - f) Quando o fluido de armazenamento sair do tubo de drenagem (5 a 10 segundos), coloque o interruptor LIGA/DESLIGA na posição desligada (“O”).
 - g) Gire a válvula Prime/Spray horizontalmente para a posição SPRAY para manter o fluido de armazenamento no pulverizador durante o armazenamento:



- h) Deixe a arma presa à mangueira.
- i) Remova a ponta e a proteção e limpe com água ou fluido de lavagem e uma escova.
- j) Limpe a tinta externa da pistola usando um pano macio umedecido com água ou fluido de lavagem.
- k) Prenda um saco plástico ao redor do tubo de sucção e drenagem para coletar qualquer gotejamento:



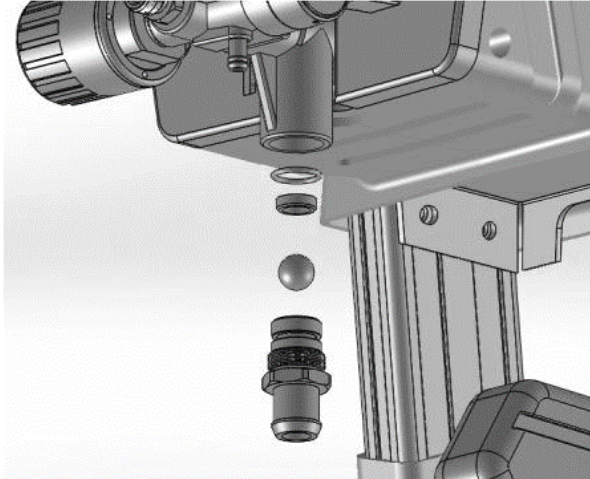
3.4.5 Aterramento estático (tintas à base de óleo)

- Sempre use um balde de metal para materiais à base de óleo que exijam lavagem com solventes de lavagem à base de óleo compatíveis quando o pulverizador for lavado ou a pressão for aliviada.
- Use apenas baldes metálicos condutores, colocados sobre uma superfície aterrada, como concreto.
- Não coloque o balde sobre uma superfície não condutora, como papel ou papelão, que interrompa a continuidade do aterramento.

3.4.6 Remoção e instalação da válvula de admissão

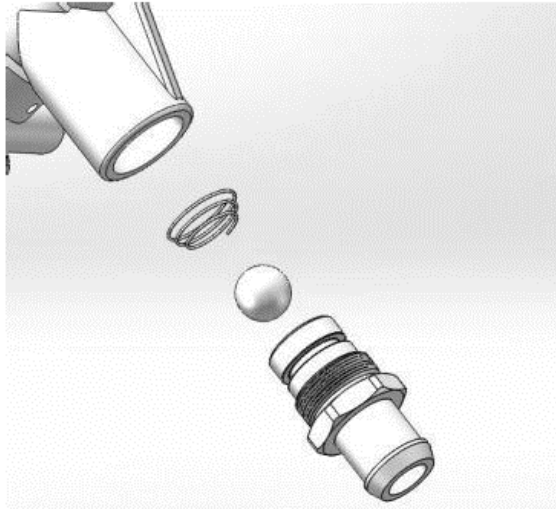
Se a válvula de entrada estiver entupida ou presa, remova o conjunto da válvula e limpe-o completamente ou substitua-o.

- a) Remova o tubo de sucção ou a tremonha do pulverizador.
- b) Afrouxe a válvula de entrada e remova-a:



CUIDADO: não solte a esfera e a mola dentro do conjunto da válvula de admissão. Pode cair quando a válvula de admissão for removida. A bomba não escorva sem a esfera e a mola.

- c) Limpe quaisquer detritos e tinta seca da cavidade e substitua a esfera pela mola. Aperte a válvula de entrada da bomba usando a ferramenta adequada na estrutura.
- d) Preste atenção à direção da mola cônica ao instalar a esfera e a mola cônica:



3.4.7 Compatibilidade com fluidos de limpeza

- Ao pulverizar materiais à base de água, lave bem o sistema com água.
- Ao pulverizar materiais à base de óleo, lave bem o sistema com álcool mineral ou solvente de lavagem à base de óleo compatível.
- Para pulverizar materiais à base de água depois de pulverizar materiais à base de óleo, lave primeiro o sistema completamente com água. A água que sai do tubo de drenagem deve ser transparente e sem solventes antes de começar a pulverizar o material à base de água.
- Para pulverizar materiais à base de óleo após pulverizar materiais à base de água, lave primeiro o sistema completamente com álcool mineral ou um solvente de lavagem à base de óleo compatível. O solvente que sai do tubo de drenagem não deve conter água. Ao lavar com solventes, siga sempre as instruções de “Aterramento estático” (materiais à base de óleo).
- Para evitar que o fluido respingue na pele ou nos olhos, sempre aponte a pistola para a parede interna do balde.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O motor não funciona: (verifique se a máquina está conectada, e o interruptor ON/OFF está ligado)	O controle de pressão está definido à pressão zero.	Gire o botão de controle de pressão no sentido horário para aumentar o ajuste de pressão.
	A tomada elétrica não fornece energia.	Tomada de teste com dispositivo em funcionamento conhecido. Reinicie o disjuntor ou substitua o fusível. Encontre uma tomada que funcione. Reinicialize o disjuntor do prédio ou substitua o fusível.
	O cabo de extensão está danificado.	Substitua o cabo de extensão.
	O cabo elétrico da máquina está danificado.	Verifique se há isolamento ou fios quebrados. Substitua o cabo elétrico se estiver danificado.
	A bomba está emperrada (a tinta endureceu na bomba ou a água está congelada na bomba.)	Desligue o interruptor ON/OFF e desconecte o pulverizador da tomada. Se estiver congelado, NÃO tente iniciar a máquina até que esteja completamente descongelada ou poderá danificar o motor, o painel de controle e/ou o sistema de transmissão. Coloque a máquina em uma área quente por várias horas.

		<p>Verifique se a bomba se move livremente removendo a cobertura e girando o ventilador.</p> <p>Se não estiver congelado, verifique tinta endurecida na bomba.</p> <p>Se o motor não girar com bomba removida, entre em contato com o atendimento ao cliente do fabricante.</p>
	O motor ou a placa de controle estão danificados.	Entre em contato com o atendimento ao cliente do fabricante.
<p>A máquina funciona, mas a bomba não prime ou perde prime durante o uso. (A bomba dá um ciclo, mas não bombeia pintar ou criar pressão.)</p>	A esfera de retenção da válvula de admissão está presa.	Pressione o botão Push Prime para desalojar a esfera, permitindo que a bomba escorva corretamente.
	A válvula Prime/Spray está na posição SPRAY.	Gire a válvula Prime/Spray para baixo, para a posição PRIME, até que a tinta saia do tubo de drenagem. A bomba agora está preparada.
	A bomba não foi preparada com fluido de lavagem. (Fluidos espessos podem não escorvar se não inicialmente preparado com fluido de lavagem.)	Remova o tubo de sucção da tinta. Escorva a bomba com fluido de lavagem à base de óleo ou água.
	Resíduos na pintura.	Coe a tinta.
	Tinta espessa ou “pegajosa”.	Alguns fluidos podem escorvar mais rapidamente se o interruptor ON/OFF for momentaneamente ligado desligado para que a bomba possa desacelerar e parar. Ligue e desligue o interruptor ON/OFF várias vezes, se necessário.
	A esfera de retenção ou sede da válvula de entrada	Remova a conexão de entrada. Limpe ou substitua a

	está suja.	esfera e a sede.
	O tubo de sucção está vazando.	Inspeccione a conexão do tubo de sucção quanto a rachaduras ou vazamentos de vácuo.
	A esfera de retenção da válvula de saída está presa.	Desparafuse a válvula de saída, remova e limpe o conjunto.
	A válvula Prime/Spray está gasta ou obstruída com detritos.	Leve o pulverizador a um centro de serviço autorizado.
A bomba está escorvada, mas não consegue atingir um bom padrão de pulverização.	A ponta de pulverização pode estar parcialmente obstruída.	Limpe a obstrução do bico de pulverização.
	A ponta de pulverização reversível está na posição UNCLOG.	Gire a alça em forma de seta na ponta de pulverização para que aponte para a posição SPRAY.
	Resíduos na pintura.	Coe a tinta.
	A pressão está definida muito baixa.	Alinhe o indicador de configuração do botão de controle de pressão com a configuração de pulverização desejada.
	O filtro do líquido da pistola de pintura está obstruído.	Limpe ou substitua o filtro de fluido da pistola.
	A ponta de pulverização selecionada é muito grande para a capacidade do pulverizador.	Substitua a ponta.
	A ponta de pulverização está desgastada além da capacidade do pulverizador.	Substitua a ponta.
	Junta e vedação do bico de pulverização desgastadas ou ausentes.	Substitua a junta e o selo.
	O filtro de entrada está entupido ou o tubo de sucção não está imerso na tinta.	Limpe os detritos do filtro de entrada e certifique-se de que o tubo de sucção esteja imerso na tinta.

	O cabo de extensão é muito longo ou não é suficientemente pesado.	Substitua o cabo de extensão.
	A válvula da bomba de entrada ou a válvula da bomba de saída estão gastas ou obstruídas com detritos.	Verifique se há entrada desgastada ou contaminada válvula ou válvula de saída. - Pulverizador primário com tinta - Acione a arma momentaneamente - Quando o gatilho é liberado, a bomba deve funcionar momentaneamente e parar - Se a bomba continuar a funcionar, as válvulas da bomba podem estar gastas ou contaminadas com detritos - Limpe e reinstale as válvulas.
	O material é muito grosso.	Material fino. Siga as recomendações dos fabricantes.
	A mangueira sem ar é muito longa (se uma seção extra foi adicionada).	Remova a seção da mangueira sem ar.
A pistola de pulverização parou de pulverizar enquanto o gatilho é puxado.	A ponta de pulverização está obstruída.	Limpe a obstrução do bico de pulverização.
	Máquina perdeu prime.	Consulte a seção de solução de problemas “Máquina funciona, mas a bomba não escorva ou perde a escorva durante o uso.”
Quando a tinta é pulverizada, ela escorre a parede ou afunda.	O material está muito grosso.	Mova a arma mais rápido.
		Escolha uma ponta de pulverização com furo menor.
		Escolha a ponta de pulverização com leque mais largo.
		Certifique-se de que a arma esteja suficientemente longe da superfície.
Quando a tinta é pulverizada, a	O material está muito fino.	Mova a arma mais devagar.
		Escolha uma ponta de

cobertura é inadequado.		pulverização com furo maior.
		Escolha uma ponta de pulverização com leque mais estreito.
		Certifique-se de que a arma esteja suficientemente próxima da superfície.
O padrão do leque varia dramaticamente enquanto pulverização.	O interruptor de controle de pressão está desgastado e causando variação excessiva de pressão.	Leve o pulverizador a uma autorizada Centro de serviço.
Não é possível acionar a pistola de pulverização.	O bloqueio do gatilho da pistola de pintura está engatado.	Gire a trava do gatilho para desengatá-la.
A tinta está saindo da pressão mudar de Controle.	O interruptor de controle de pressão está desgastado.	Leve a máquina a um autorizado Centro de serviço.
A tinta está vazando pelo tubo de drenagem.	A máquina está pressurizando demais.	Leve a máquina a um centro de serviço autorizado.
A tinta vaza fora da bomba.	As juntas da bomba estão gastas.	Substitua as juntas da bomba.
O motor está quente e funciona intermitentemente. O motor desliga automaticamente devido a calor excessivo. Podem ocorrer danos se a causa não for corrigida.	Os orifícios de ventilação no gabinete estão obstruídos ou o pulverizador está coberto.	Mantenha os orifícios de ventilação livres de obstruções e excesso de pulverização e mantenha o pulverizador aberto para o ar.
	O cabo de extensão é muito longo ou não é suficientemente pesado.	Substitua o cabo de extensão.
	O gerador elétrico não regulado em uso apresenta tensão excessiva.	Use gerador elétrico com regulador de tensão adequado.
	O motor precisa ser substituído.	Leve a máquina a um autorizado Centro de serviço.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Parameter popis		Parameter hodnotu	
Názov produktu		Systém airless striekania farby	
Model		MSW-HSPR-650	MSW-HSPR-650HW
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]		230/50	
Menovitý výkon [W]		650	
Trieda ochrany		I	
Stupeň ochrany IP		IP44	
Izolačná trieda		H	
Pracovný cyklus		S2	
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]		365 x 350 x 415	400 x 420 x 1030
Hmotnosť [kg]		7,45	11,8
Veľkosť striekacej trysky [mm]	zahrnuté	0,43	
	podporované	0.28-0.48	
Prietok [l/min]		1,4	
Maximálny tlak [bar]		200	
Dĺžka hadice striekacej pištole [m]		~7.5	
Otáčky motora [ot./min]		13000	







1. Všeobecný popis






Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda


	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranné okuliare.
	Používajte ochranné rukavice.

	Používajte ochranu dýchacích ciest.
	Používajte ochranné oblečenie.
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!
	VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

 **POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výrazy „zariadenie“ alebo „produkt“ sa vo upozorneniach a pokynoch používajú ako odkaz na:

System airless striekania farby

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

-
- c) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - d) Ak so zariadením pracujete vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - e) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
 - f) **POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
 - g) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
 - h) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúdu zodpovedá údajom na typovom štítku.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- e) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
- h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- i) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.
- j) Tlakové potrubie pripájajte a odpájajte len vtedy, keď je vzduchový ventil zatvorený.

-
- k) Tlakové vedenie nesmerujte na seba ani na iné osoby alebo zvieratá.
 - l) Pri spúšťaní zariadenia postupne zvyšujte prívod vzduchu, aby ste zaistili jeho správne fungovanie. Ak zbadáte akúkoľvek neobvyklú činnosť zariadenia, okamžite ho odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servisné stredisko výrobcu.
 - m) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
 - n) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
 - o) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
 - p) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
 - q) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 "Legenda". Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- f) Neprečunujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisť lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- g) Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne poranenie.

-
- h) Používajte ochranu očí, uší a dýchacích ciest.
 - i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
 - j) Je zakázané mieriť zbraňou na seba, iné osoby alebo zvieratá.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač "ON/OFF" nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- j) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- l) Počas práce zariadením nehybte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- m) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.

-
- n) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
 - o) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meračích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.
 - p) Pred každým použitím sa uistite, že je tryska správne nainštalovaná v zariadení a hadica správne pripojená a nepoškodená.
 - q) Zariadenie neprenášajte ani nevešajte za tlakové potrubie.
 - r) Nedotýkajte sa pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
 - s) Ak zistíte unikanie zo zariadenia alebo hadíc, okamžite odpojte prívod stlačeného vzduchu a odstráňte nedostatky.
 - t) Zariadenie nespúšťajte, keď je prázdne.
 - u) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
 - v) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
 - w) Nezakrývajte vetracie otvory!
 - x) UPOZORNENIE: Počas prevádzky sa niektoré časti prístroja veľmi zahrejú – nebezpečenstvo obarenia!
 - y) Nesmerujte prúd na zdroje fúkania/cirkulácie vzduchu.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Výrobok je určený na striekanie farieb na veľké plochy alebo prvky z vnútornej alebo vonkajšej strany a je určený na uľahčenie a urýchlenie natieračských prác napr. pri stavebných opravách a dokončovacích prácach.

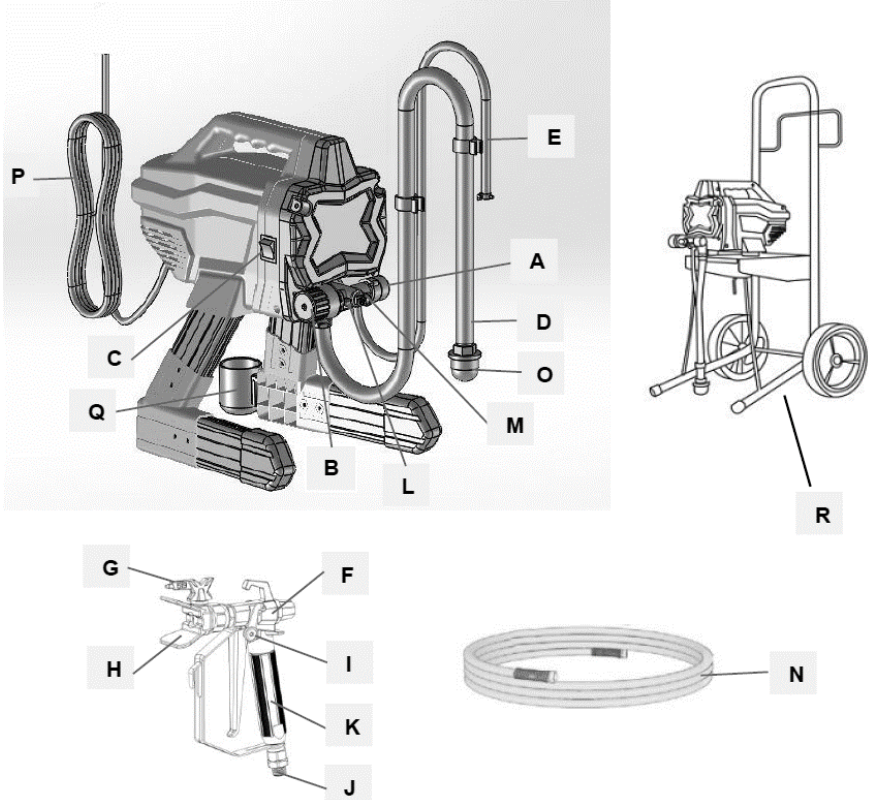
UPOZORNENIE: Jednotka nie je vhodná na použitie so štruktúrnymi farbami, základnými nátermi alebo asfaltovými tmelmi, ako sú kvapaliny, ktoré reagujú s hliníkovými časťami produktu (napr. chlór).

Výrobok je určený len na domáce použitie!

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

Zobrazené MSW-HSPR-650 (MSW-HSPR-650HW podobné)



- A. Plniaci/striekací ventil
- B. Gombík na ovládanie tlaku
- C. Vypínač ON/OFF
- D. Nasávacía trubica
- E. Odtoková trubica
- F. Striekacia pištoľ
- G. Obojstranná striekacia špička
- H. Ochrana hrotov
- I. Zámok spúšte pištole
- J. Armatúra prívodu kvapaliny do pištole
- K. Kvapalinový filter pištole (vnútorná rukoväť)
- L. Pumpa
- M. Armatúra na výstup kvapaliny z čerpadla
- N. Vysokotlaková hadica
- O. Sací filter

- P. Napájací kábel
- Q. Odkvapkávacia nádoba so sacou trubicou
- R. Košík (iba MSW-HSPR-650HW)

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

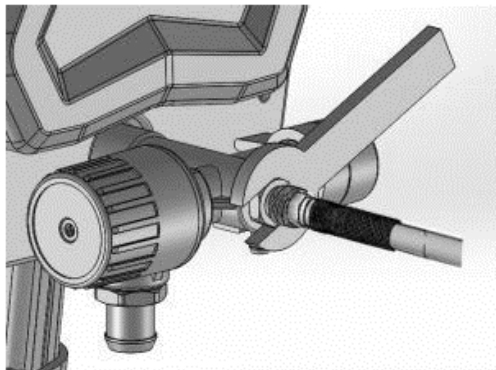
Okolité teplota nesmie presiahnuť 40°C a relatívna vlhkosť by nemala presiahnuť 85%. Zariadenie používajte len v dobre vetraných priestoroch. Nezakrývajte výstup vzduchu zo zariadenia. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Ventil/spínač, ktorý vypína prívod stlačeného vzduchu, by mal byť okamžite prístupný z oblasti, kde sa zariadenie používa. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobu.

3.2.1 MONTÁŽ ZARIADENIA

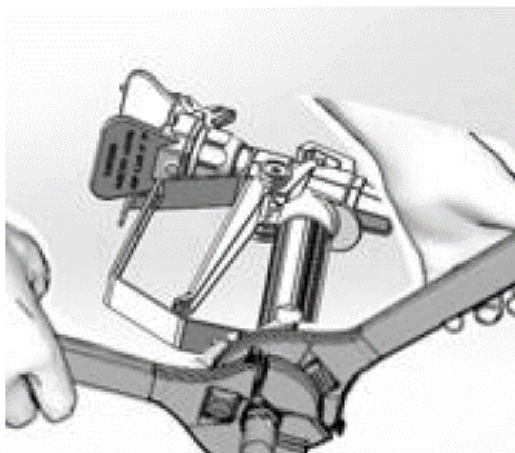
- a) V MSW-HSPR-650HW najskôr zostavte vozík so strojom (ako je znázornené na obrázkoch nižšie):



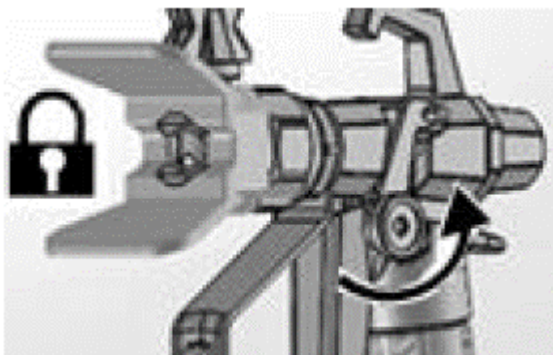
- b) Pripojte bezvzduchovú hadicu k výstupu kvapaliny. Pomocou kľúča ich bezpečne dotiahnite:



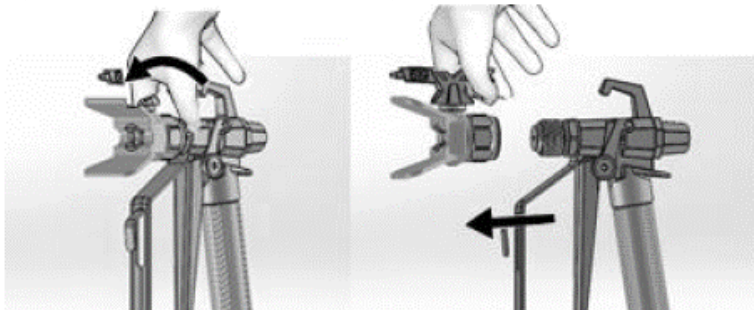
- c) Pripojte druhý koniec hadice k striekacej pištoli.
- d) Na bezpečné utiahnutie použite dva kľúče. Ak je hadica už pripojená, urobte ju uistite sa, že spoje sú pevné:



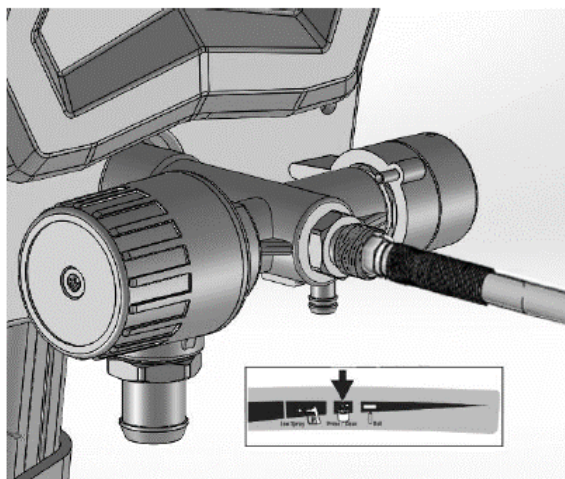
- e) Zapnite zámok spúšte:



- f) Odstráňte chránič špičky. Buďte opatrní, pretože tesnenie špičky môže vypadnúť, keď sa odstráni ochrana špičky:



- g) Otočte ovládač tlaku úplne doľava (proti smeru hodinových ručičiek) na najnižšiu hodnotu:



- h) Po dlhodobom skladovaní skontrolujte vstupné sitko na upchatie a nečistoty.

3.3. Používanie zariadenia

3.3.1 Popis častí zariadenia (pozri obrázok s popisom)

R ef. časť	názov	Funkcia
A	Plniaci/striekací ventil	<ul style="list-style-type: none"> • V polohe PRIME smeruje tekutinu do drenážnej trubice. • V polohe SPRAY smeruje kvapalinu pod tlakom

		hadica na farbu. • Automaticky uvoľňuje
B	Ovládač tlaku	Zvyšuje sa (v smere hodinových ručičiek) a znižuje (proti smeru hodinových ručičiek) tlak kvapaliny v čerpadle, hadici a striekacej pištole. Ak chcete vybrať funkciu, zarovnajte symbol na ovládači tlaku s indikátorom nastavenia.
C	Vypínač ON/OFF	Zapína alebo vypína postrekovač.
D	Nasávacía trubica	Nasáva tekutinu z nádoby s farbou do čerpadla.
E	Odtoková trubica	Odvádza kvapalinu zo systému počas plnenia a uvoľňovania tlaku.
F	Bezvzduchová striekacia pištoľ	Vydáva tekutinu.
G	Obojstranný rozprašovací hrot	• Rozprašuje rozprašovanú kvapalinu, vytvára vzor rozstreku a riadi prietok kvapaliny podľa veľkosti otvoru. • Obrátená poloha uvoľňuje upchaté hroty bez potreby demontáže.
H	Ochrana hrotov	Znižuje riziko poranenia vstreknutím tekutiny.
I	Zámok spúšte pištole	Zabraňuje náhodnému spusteniu striekacej pištole.
J	Armatúra prívodu kvapaliny do pištole	Závitové pripojenie pre hadicu na farbu.
K	Kvapalinový filter pištole	Filtruje kvapalinu vstupujúcu do striekacej pištole, aby sa znížilo upchatie hrotu.
L	Pumpa	Čerpá a stláča kvapalinu a dodáva ju do hadice farby.
M	Armatúra na výstup kvapaliny z čerpadla	Závitové pripojenie pre bezvzduchovú hadicu.
N	Bezvzduchová hadica	Prepravuje vysokotlakovú kvapalinu z čerpadla do striekacej pištole.
O	Sací filter	Zabraňuje vniknutiu nečistôt do čerpadla.
P	Napájací kábel	Zapája sa do zdroja napájania.
Q	Odkvapkovácia nádoba so sacou trubicou	Drží saciu trubicu počas prepravy, aby zachytávala kvapky.

3.3.2 Precedenie farby

DÔLEŽITÉ: Predtým otvorená farba môže obsahovať zaschnuté časti farby alebo iné nečistoty. Aby ste predišli problémom so základným náterom a upchatiu striekacej špičky, odporúča sa pred použitím precediť farbu. Natiahnite sitko na čisté vedro a nalejte farbu cez sitko, aby ste pred striekaním zachytili všetku zaschnutú farbu a nečistoty:



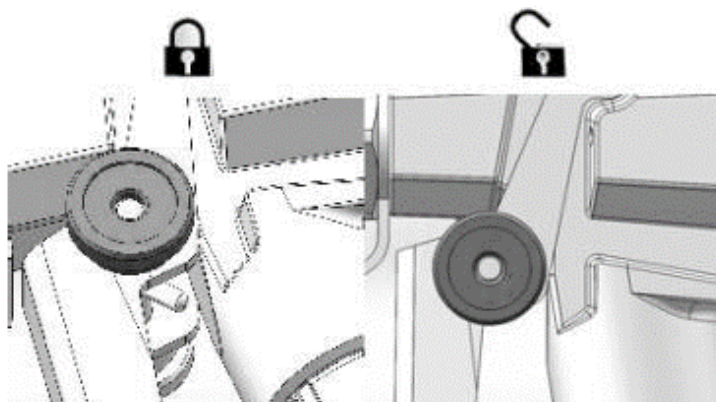
3.3.3 Zníženie tlaku

DÔLEŽITÉ: Každé pneumatické zariadenie zostáva pod tlakom, kým sa tlak ručne neuvoľní. Tento postup pomáha predchádzať vážnemu poraneniu tlakovou tekutinou, ako je injekcia do kože alebo striekajúca tekutina.

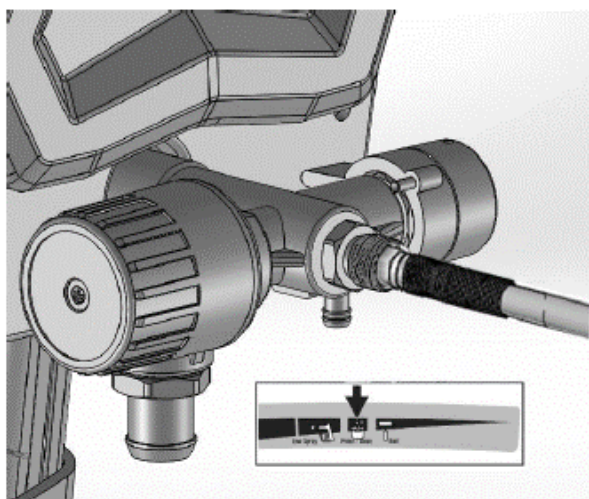
a) Prepnite vypínač ON/OFF do polohy „O“:



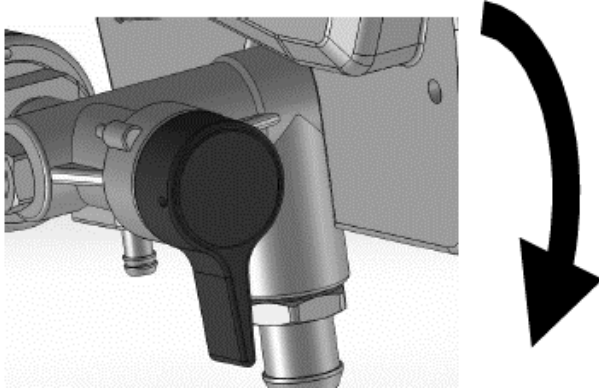
b) Zapnite zámok spúšte. Odporúča sa zapnúť ho vždy, keď je stroj zastavený, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu pištole:



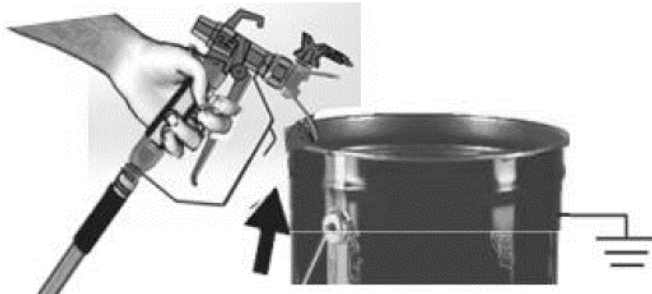
- c) Nastavte ovládač tlaku na najnižšiu hodnotu:



- d) Vložte vypúšťaciu hadičku do nádoby na odpad a otočte plniaci/rozprašovací ventil do polohy PRIME (vypúšťanie), aby ste uvoľnili tlak:



- e) Držte pištoľ pevne vo vedre a uvoľnite zámok spúšte a stlačením spúšte uvoľnite tlak:



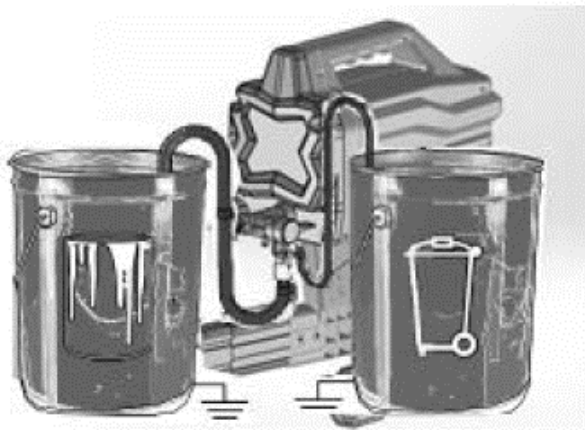
- f) Zapnite zámok spúšte.
 g) Ak máte podozrenie, že je tryska alebo hadica upchatá alebo že tlak nebol úplne uvoľnený, potom:
- Veľmi pomaly povoľujte prídržnú maticu chrániča hrotu alebo koncovku hadice, aby ste postupne uvoľnili tlak.
 - Úplne uvoľnite maticu alebo spojku.
 - Vyčistite prekážku bezvzduchovej hadice alebo trysky.

3.3.3 Prepláchnutie akumuláčnej kvapaliny

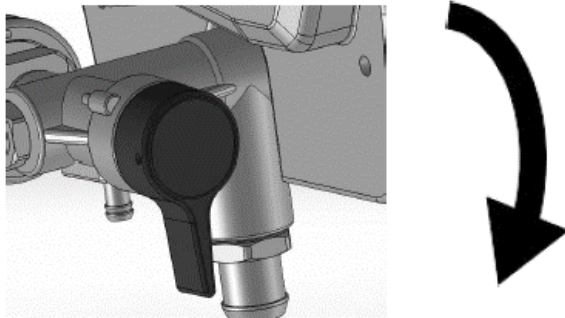
UPOZORNENIE: Tento stroj prichádza z výroby s malým množstvom testovacieho materiálu v systéme. Je dôležité, aby ste tento materiál pred prvým použitím vypláchli zo systému. Pozrite si kapitolu „Kompatibilita čistiacich kvapalín“ a „Statické uzemnenie (materiály na báze oleja).

- a) Vykonajte postup uvoľnenia tlaku (popísaný vyššie).
- b) Uistite sa, že vypínač ON/OFF je vo vypnutom stave („O“).
- c) Oddeľte odtokovú trubicu (menšiu) od sacej trubice (väčšiu).
- d) Odtokovú hadicu umiestnite do nádoby na odpad.

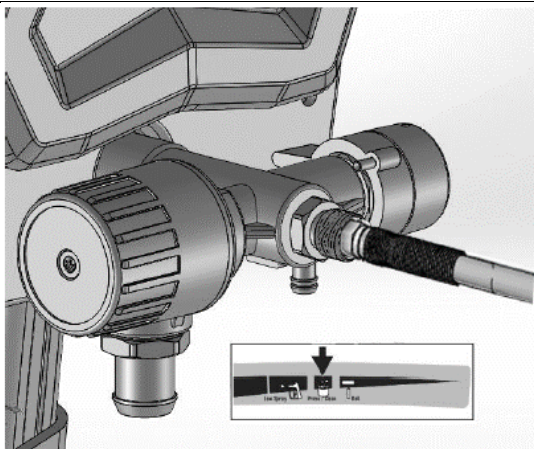
- e) Ponorte saciu trubicu do vedra čiastočne naplneného vodou alebo preplachovacou kvapalinou. Ak striekate materiály na báze oleja, ponorte saciu trubicu do minerálneho benzínu alebo kompatibilného čistiaceho prostriedku. Ak striekate materiály na vodnej báze, ponorte saciu trubicu do vody:



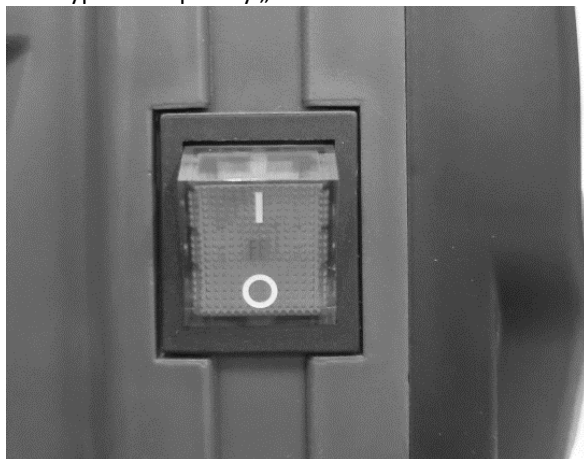
- f) Otočte plniaci/striekací ventil nadol do polohy PRIME:



- g) Zapojte napájací kábel do správne uzemnenej elektrickej zásuvky.
h) Zarovnajte indikátor nastavenia s nastavením Prime/Clean na ovládacom gombíku tlaku:



- i) Zapnite/vypnite vypínač do polohy „I“:



- j) Keď stroj začne čerpať, preplachovacie rozpúšťadlo a vzduchové bubliny sa vypustia zo systému. Nechajte tekutinu vytekať z odtokovej trubice do odpadovej nádoby po dobu 30 až 60 sekúnd.
- k) Zapnite/vypnite vypínač do polohy „O“.
- l) Skontrolujte tesnosť. Ak dôjde k netesnostiam, vykonajte postup „Uvoľnenie tlaku“, potom dotiahnite všetky armatúry a zopakujte začiatok. Ak nie sú žiadne netesnosti, pokračujte ďalšími krokmi.

3.3.4 Plnenie čerpadla

- a) Presuňte saciu trubicu do vedra na farbu a ponorte saciu trubicu do farby:

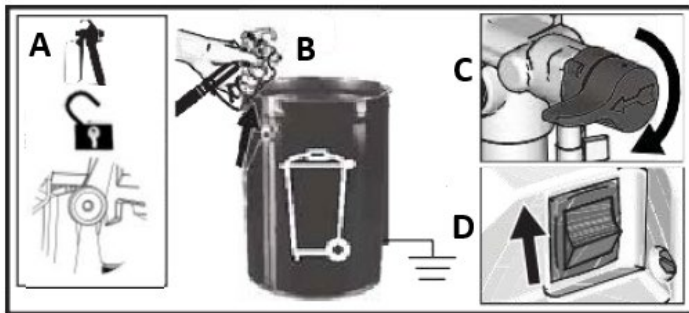


- b) Zapnite vypínač do polohy „I“.
- c) Počkajte, kým farba vytečie z odtokovej trubice.
- d) Prepínač ON/OFF prepnete do polohy vypnuté („O“).

POZNÁMKA: Niektoré kvapaliny môžu nasávať rýchlejšie, keď je vypínač na chvíľu vypnutý, takže čerpadlo sa môže spomaliť a zastaviť. V prípade potreby niekoľkokrát zapnite a vypnite vypínač.

3.3.5 Plnenie pištole a hadice

- a) Presuňte saciu trubicu do vedra na farbu a ponorte saciu trubicu do farby. Držte pištoľ proti nádobe na odpad. Namierte pištoľ do nádoby na odpad:
 - Uvoľnite zámok spúšte.
 - Stlačte a podržte spúšť pištole.
 - Otočte plnaci/striekací ventil vodorovne do polohy STRIEKANIE.
 - Prepnete vypínač ON/OFF do polohy zapnuté („I“).



- b) Spustíte pištoľ do odpadovej nádoby, kým z pištole nevyteká len farba.
- c) Uvoľníte spúšť. Zaisťujete zámok spúšte.
- d) Preneste odtokovú trubicu do vedra s farbou a pripievajte ju k sacej trubici:

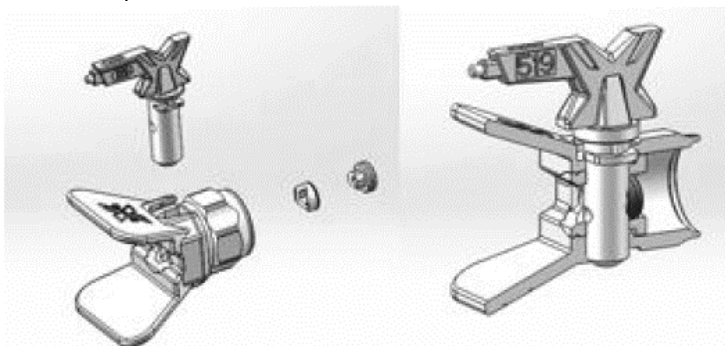


POZNÁMKA: Keď sa motor zastaví, stroj je pripravený na striekanie farby. Ak motor stále beží, stroj nebol správne naplnený. Zopakujte postupy „Plnenie čerpadla“ a „Plnenie pištole a hadice“.

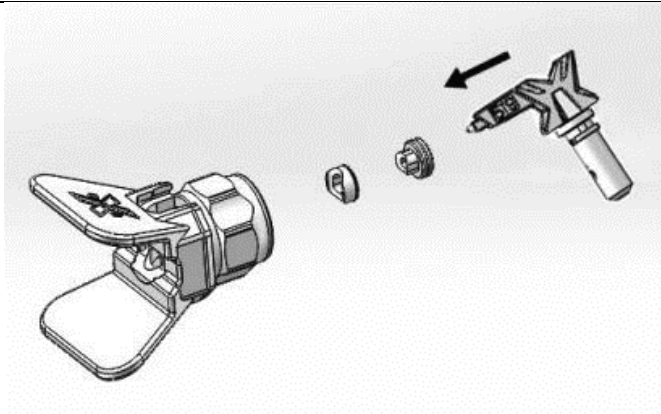
3.3.6 Inštalácia striekacieho hrotu

POZNÁMKA: Aby ste predišli úniku striekacej špičky, uistite sa, že sú špička a chránič špičky správne nainštalované.

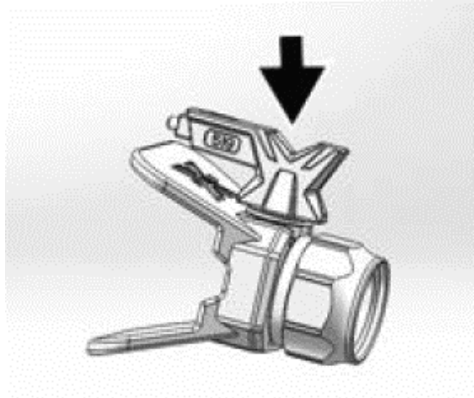
- Vykonajte postup „Uvoľnenie tlaku“.
- Zaistite zámok spúšte.
- Skontrolujte, či sú striekacia špička a časti ochrany špičky správne zmontované v poradí znázornenom na obrázku nižšie:



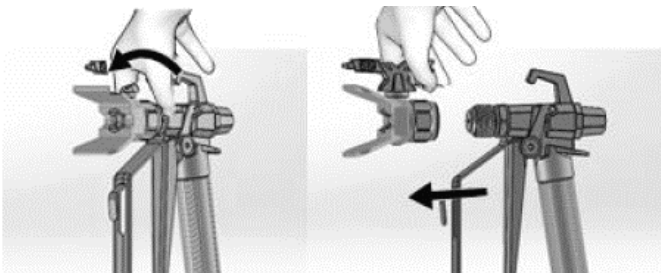
- Na zarovnanie tesnenia a utesnenia v chrániči hrotu použite striekaciu špičku:



- Striekacia špička musí byť úplne zasunutá do chrániča špičky:



- Otočte rukoväť v tvare šípky na striekacej špičke dopredu do polohy striekania:



- d) Naskrutkujte zostavu striekacieho hrotu a krytu hrotu na pištoľ a utiahnite ich.

3.3.7 Nastavenie tlaku

Ovládač tlaku umožňuje plynulé nastavenie tlaku. Na zníženie prestrekov a odpadu farby sa odporúča začať vždy pri najnižšom nastavení tlaku a potom (ak je to potrebné) ho zvýšiť na minimálny výsledok nastavenia, ktorý vyhovuje potrebám:



Ak chcete vybrať vhodnú funkciu, zarovnajte symbol na ovládači tlaku s indikátorom nastavenia na postrekovači.

3.3.8 Výber hrotu a tlaku

	Nátery				
	Interiér škvŕny/ interiér & exteriér vyčistí	Vonkajšie pevné škvŕny	Priméry	Vnútorný latex farby	Vonkajší latex farby
Striekací tlak→	Nízka	Vysoká	Vysoká	Vysoká	Vysoká
Veľkosť hrotu (otvoru)↓					
0,28 mm (0,011 palca)	X				
0,33 mm (0,013 palca)	X	X	X	X	
0,38 mm (0,015 palca)		X	X	X	X
0,43 mm (0,017 palca)			X	X	X
0,48 mm (0,019 palca)					X

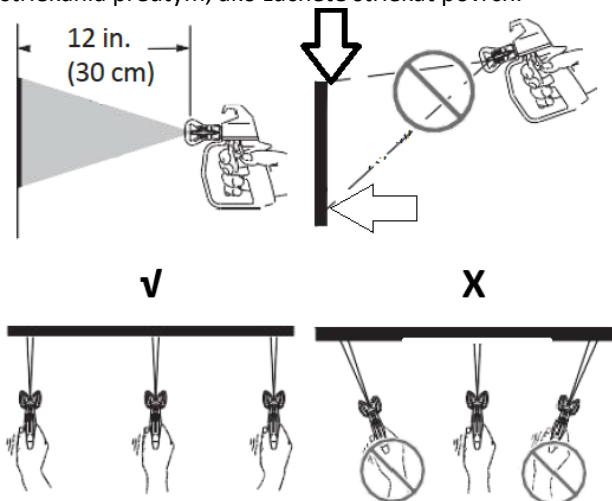
- Priložená špička je určená na použitie vo väčšine aplikácií striekania farby, ale rovnako ako pri striekaní sa špička pomaly opotrebovávajú a jej otvor sa zväčšuje. Ak začnete s veľkosťou otvoru na hrote menšou

ako maximálna, umožní to striekanie v rámci menovitého prietoku rozprašovača.

- Používajte väčšie otvory na hrote s hrubšími povlakmi a menšie otvory na hrote s tenšími povlakmi.
- Hroty sa používaním opotrebovávajú a vyžadujú pravidelnú výmenu.
- Veľkosť otvoru hrotu riadi prietok – množstvo farby, ktoré vyteká z pištole.

3.3.9 Striekacie techniky

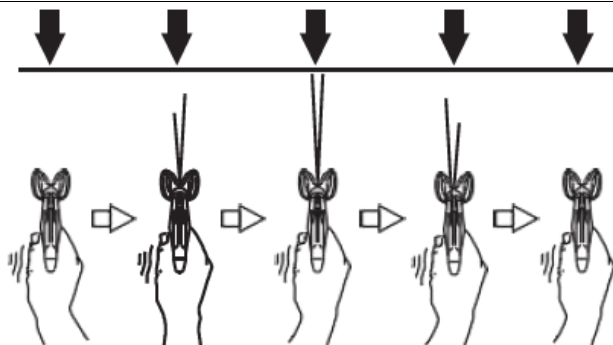
Použite kúsok lepenky na precvičenie týchto základných techník striekania predtým, ako začnete striekať povrch.



- Pištoľ držte 30 cm od povrchu a mierte rovno na povrch (V). Naklonenie pištole do priameho uhla striekania spôsobuje nerovnomerný náter (X).
- Ohnite zápästie, aby bola zbraň namierená rovno (V). Ofúknutie pištole na nasmerovanie striekania pod uhlom spôsobuje nerovnomerný povrch (X).

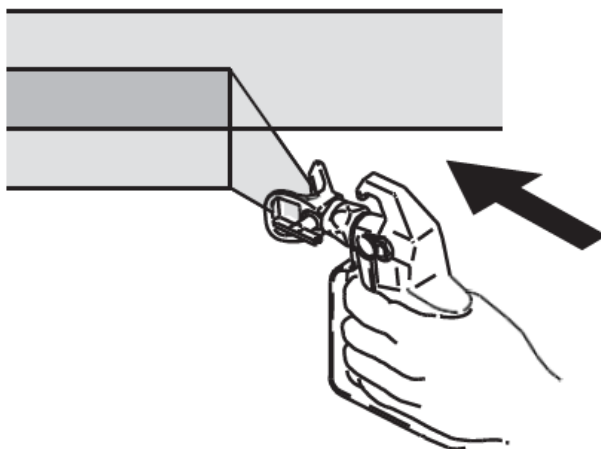
3.3.10 Spustenie pištole

Po začatí zdvíhu stlačte spúšť a pred koncom zdvíhu spúšť uvoľnite. Striekacia pištoľ sa musí pri stlačení a uvoľnení spúšte pohybovať:



3.3.11 Mierenie pištole

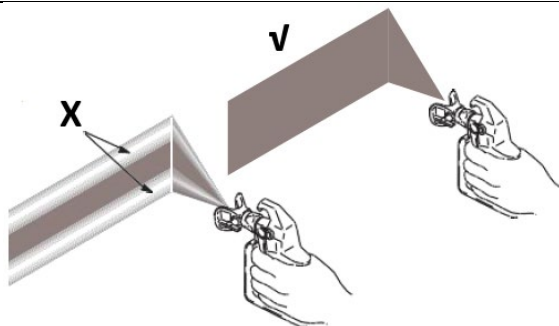
Nasmerujte stred striekania pištole na spodný okraj predchádzajúceho ťahu, pričom každý ťah prekrývajte o polovicu:



3.3.12 Kvalita striekacieho vzoru

Správny vzor striekania je rovnomerne rozložený pri dopade na povrch.

- Sprej by mal byť atomizovaný (rovnomerne rozložený, bez medzier na okrajoch):



X – príliš nízky tlak, na okrajoch sa vyskytujú chvosty a medzery.

V - správny vzor striekania.

Ak pri striekaní pri najvyššom tlaku striekania pretrvávajú chvosty:

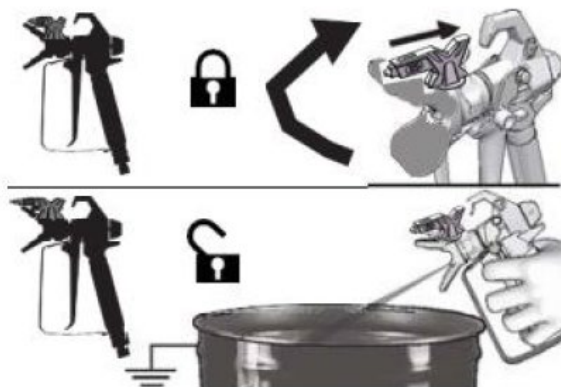
- Striekacia špička môže byť opotrebovaná.
- Môže byť potrebná menšia striekacia špička.
- Striekací materiál môže byť potrebné zriediť. Ak áno, postupujte podľa odporúčaní výrobcu materiálu.

3.3.13 Odstraňovanie upchatí striekacej trysky

V prípade, že častice alebo nečistoty upchajú striekaciu špičku, je tento stroj navrhnutý s reverzibilnou striekacou špičkou, ktorá rýchlo a ľahko odstráni častice bez potreby rozoberania postrekovača.

Ďalšie informácie nájdete v časti „Kemeň farby“.

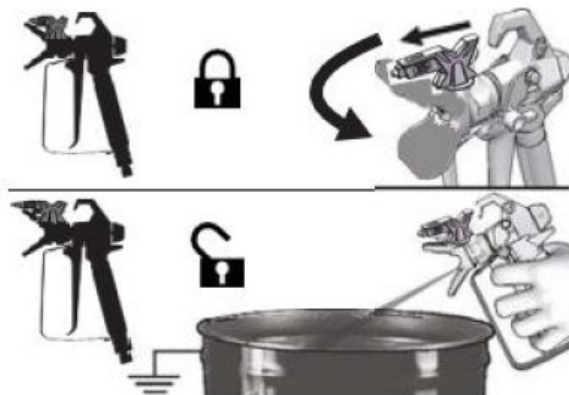
- a) Zapnite zámok spúšte. Otočte striekaciu špičku do polohy odstránenia upchatia. Uvoľnite zámok spúšte. Spustite striekaciu pištoľ v oblasti odpadu, aby ste odstránili upchatie:



POZNÁMKA: ak sa striekacia špička pri otáčaní do polohy odstránenia upchatia ťažko otáča, vykonajte postup „Uvoľnenie

tlaku“, potom otočte plniaci/rozprašovací ventil do polohy striekania a zopakujte krok a).

- b) Zaistite zámok spúšte. Otočte striekaciu špičku späť do polohy striekania. Uvoľnite zámok spúšte a pokračujte v striekaní:



3.4. Čistenie a údržba

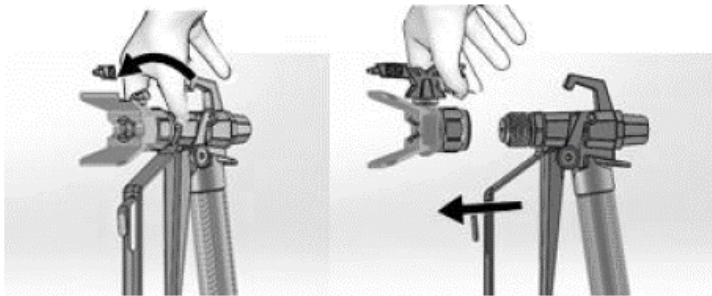
- a) Po dokončení lakovania každý deň dôkladne vyčistite čerpadlo/hadicu/striekaciu pištoľ/striekaciu koncovku.
- b) Keď sa čerpadlo skladuje s nemrznúcou kvapalinou, čerpadlo sa poškodí, ak v čerpadle zamrzne voda alebo latexová farba.
- c) Pred každým čistením, nastavením a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
 - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- d) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- e) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- f) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- g) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- h) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- i) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- j) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- k) Pred každým začiatkom práce skontrolujte otvory krytu motora, či nie sú upchaté.

- l) Pred každým začatím práce skontrolujte alebo vyčistite filter, vstupné sitko kvapaliny a filter pištole.
- m) Pri každom striekaní skontrolujte hadicu, či nie je poškodená. Nepokúšajte sa opraviť hadicu, ak je poškodený plášť hadice alebo armatúry. Nepoužívajte hadice kratšie ako cca 7,5 m.
- n) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- o) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- p) Striekacie hroty môžu vyžadovať výmenu po 57 litroch alebo môžu vydržať až do 227 litrov, v závislosti od abrazivity farby.

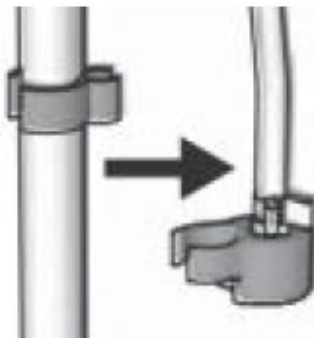
3.4.1 Čistenie pomocou vedra

Pre krátkodobé odstávky (cez noc až 2 dni) si pozrite časť „Krátkodobé skladovanie“ v inej časti. Pozrite si časť „Kompatibilita čistiacich kvapalín“ pre informácie o preplachovacích/čistiacich tekutinách a pokyny pre „Statické uzemnenie (materiály na báze oleja)“.

- a) Vykonajte postup „Uvoľnenie tlaku“.
- b) Odstráňte striekaciu špičku a zostavu krytu špičky z pištole a vložte ju do nádoby na odpad:



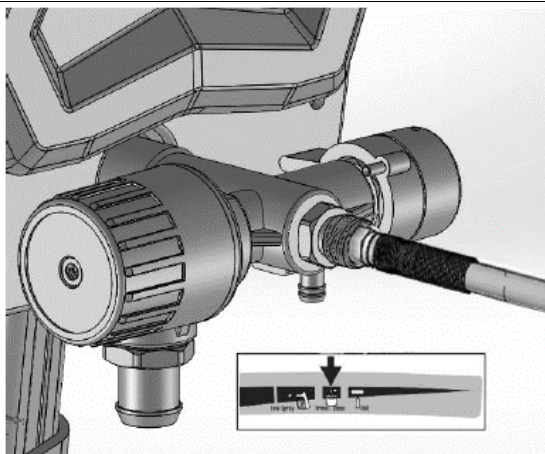
- c) Nadvihnite saciu a vypúšťaciu trubicu z vedra s farbou. Nechajte farbu odtiecť do vedra.
- d) Oddelte odtokovú trubicu (menšiu) od sacej trubice (väčšiu):



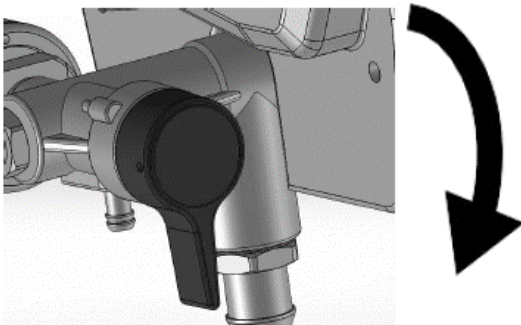
- e) Umiestnite prázdne nádoby na odpad a preplachovaciu kvapalinu vedľa seba.
- f) Nasávaciu trubicu vložte do preplachovacej kvapaliny. Na farby na vodnej báze a laky na báze vody použite vodu alebo kompatibilné splachovacie rozpúšťadlo na olejovej báze na farby na báze oleja. Odtokovú hadicu vložte do odpadovej nádoby:



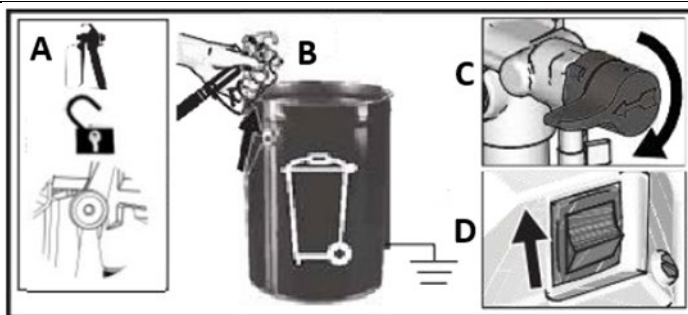
- g) Otočte ovládací gombík tlaku proti smeru hodinových ručičiek na nastavenie Prime/Clean:



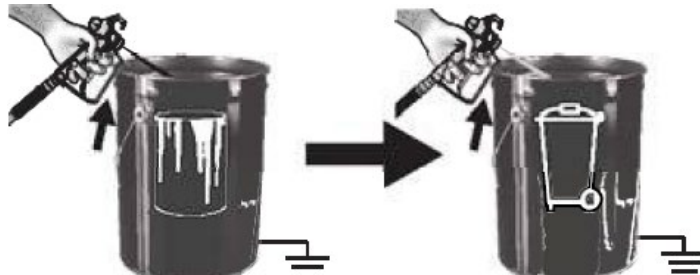
h) Otočte plniaci/striekací ventil nadol do polohy PRIME:



- i) Zapnite vypínač do polohy „I“.
- j) Preplachujte, kým sa z vedra nevyprázdni približne 1/3 preplachovacej kvapaliny.
- k) Prepínač ON/OFF prepnite do polohy vypnuté („O“).
POZNÁMKA: Ďalším krokom je vrátenie farby v hadici do vedra na farbu. Napríklad 7,5 m hadica pojme približne 0,5 litra farby.
- l) Ak chcete obnoviť farbu v hadici, nasmerujte pištoľ do vedra s farbou, pričom pištoľ držte pevne pri vedre.
 - Uvoľnite zámok spúšte.
 - Stlačte a podržte spúšť pištole.
 - Otočte plniaci/striekací ventil vodorovne do polohy STRIEKANIE.
 - Zapnite vypínač do polohy „I“.
 - Pokračujte v držaní spúšte pištole, kým nevidíte, že z pištole začne vytekať farba zriedená preplachovacou kvapalinou.



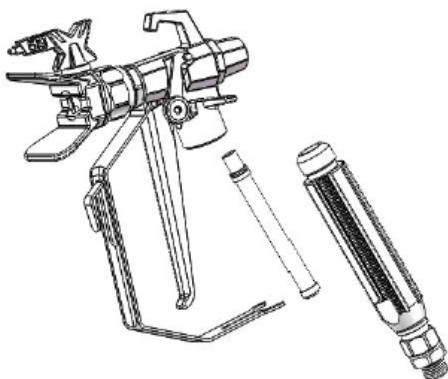
- m) Pri pokračovaní v spúšťaní pištole rýchlo pohybujte pištoľou, aby ste sprej presmerovali do odpadovej nádoby. Pokračujte v spúšťaní pištole do odpadovej nádoby, kým nebude preplachovacia kvapalina vypustená z pištole relatívne číra.



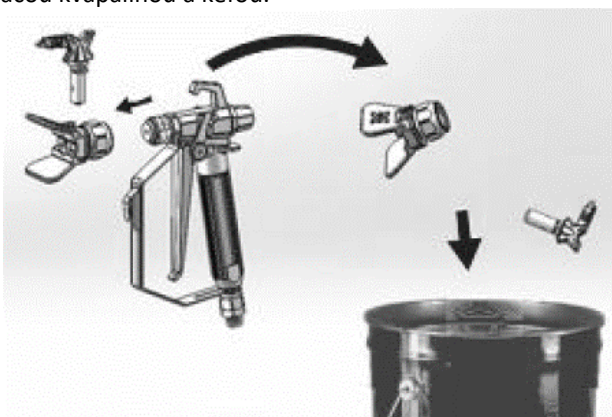
- n) Otočte ovládací gombík tlaku na najnižšiu hodnotu.
 o) Prestaňte spúšťať pištoľ. Zapnite zámok spúšte.
 p) Otočte plniaci/striekací ventil nadol do polohy PRIME.
 q) Prepínač ON/OFF prepnite do polohy vypnuté („O“).

3.4.2 Čistenie pištole

- a) Pri každom preplachovaní systému vyčistite kvapalinový filter pištole vodou alebo preplachovacou kvapalinou a kefou. Ak je poškodený filter pištole, vymeňte ho.



- b) Odstráňte striekaciu špičku a chránič špičky a vyčistite vodou alebo preplachovacou kvapalinou a kefou.



- c) Utrite farbu z vonkajšej strany pištole mäkkou handričkou navlhčenou vodou alebo preplachovacou kvapalinou.

3.4.3 Krátkodobé skladovanie

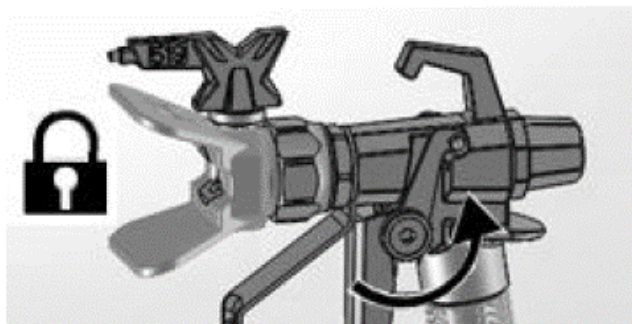
- a) Vykonajte postup „Uvoľnenie tlaku“.
b) Nasávaciu a vypúšťaciu trubicu ponechajte vo vedre s farbou:



c) Pevne zakryte farbu a vedro plastovým obalom:



d) Zaistite zámok spúšte.



e) Pištoľ nechajte pripojenú k hadici.

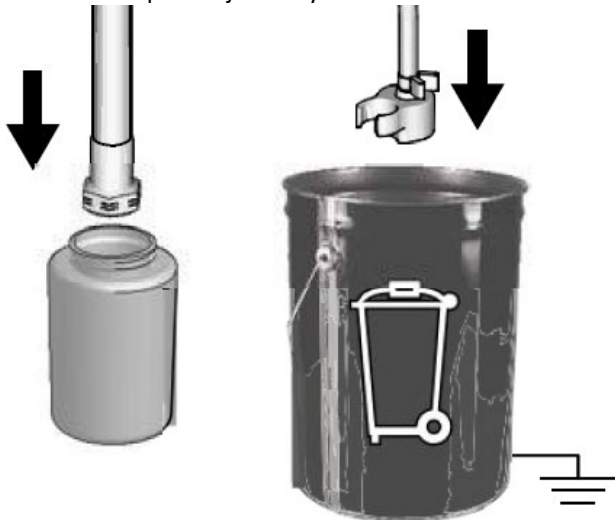
f) Odstráňte hrot a kryt a vyčistite ich vodou alebo preplachovacou kvapalinou a kefou.

- g) Utrite farbu z vonkajšej strany pištole mäkkou handričkou navlhčenou vodou alebo preplachovacou kvapalinou.

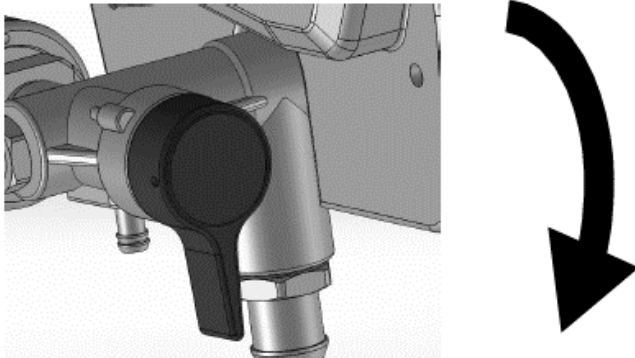
3.4.4 Dlhodobé skladovanie (viac ako 2 dni)

Pancier na kvapalinu čerpadla chráni postrekovač pred zamrznutím a koróziou.

- Pred uskladnením postrekovača sa uistite, že z neho vytekla všetka voda.
 - Nedovoľte, aby voda v rozprašovači zamrzla.
 - Neskladujte postrekovač pod tlakom.
 - Stroj skladujte vo vnútri.
- a) Vykonajte postup „Uvoľnenie tlaku“.
- b) Umiestnite nasávaciu hadicu do fľaše s kvapalinou na skladovanie pumpy a odtokovú hadičku do odpadovej nádoby.

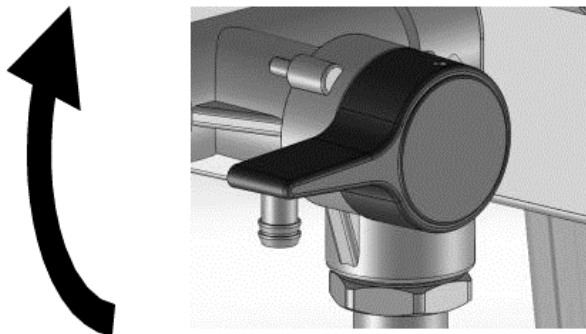


- c) Otočte plniaci/striekací ventil nadol do polohy PRIME:

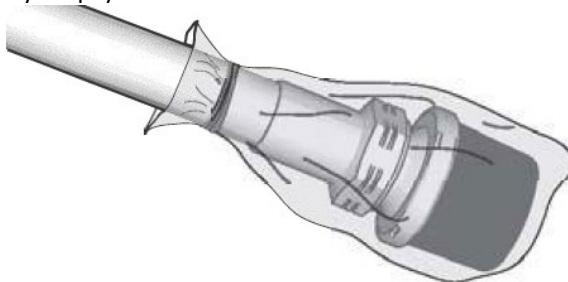


- d) Zapnite vypínač do polohy „I“.

-
- e) Otáčajte ovládačom tlaku v smere hodinových ručičiek, kým sa stroj nezapne a nezačne čerpať.
- f) Keď zásobná kvapalina vytečie z odtokovej trubice (5-10 sekúnd), zapnite/vypnite vypínač do polohy „0“.
- g) Otočte plniaci/rozprašovací ventil vodorovne do polohy STRIEKANIE, aby sa skladovacia tekutina počas skladovania udržala v postrekovači:



- h) Pištoľ nechajte pripojenú k hadici.
- i) Odstráňte hrot a kryt a vyčistite ich vodou alebo preplachovacou kvapalinou a kefou.
- j) Utrite farbu z vonkajšej strany pištole mäkkou handričkou navlhčenou vodou alebo preplachovacou kvapalinou.
- k) Okolo nasávacej a vypúšťacej trubice pripevnite plastové vrečko, aby ste zachytili všetky kvapky:



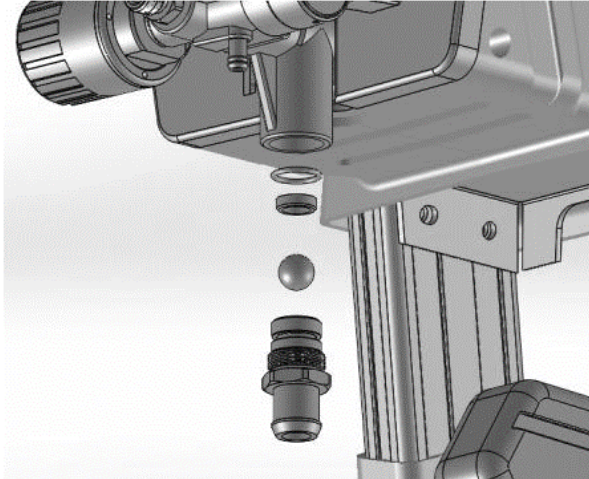
3.4.5 Statické uzemnenie (olejové farby)

- Vždy používajte kovové vedro na materiály na báze oleja, ktoré vyžadujú preplachovanie kompatibilnými preplachovacími rozpúšťadlami na báze oleja, keď sa striekačka preplachuje alebo sa uvoľňuje tlak.
- Používajte iba vodivé kovové vedrá umiestnené na uzemnenom povrchu, ako je betón.
- Nekladte vedro na nevodivý povrch, ako je papier alebo kartón, ktorý prerušuje kontinuitu uzemnenia.

3.4.6 Demontáž a inštalácia vstupného ventilu

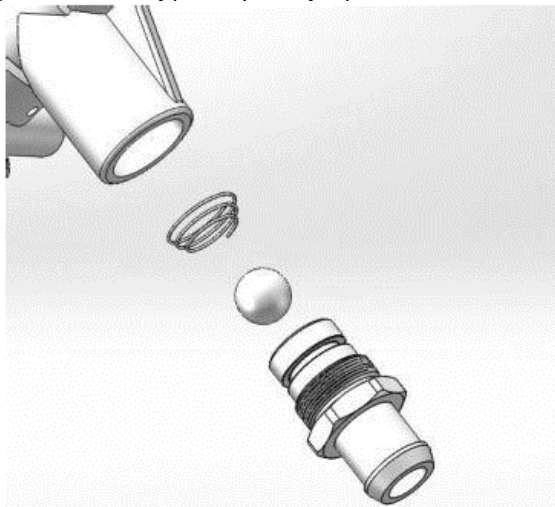
Ak je vstupný ventil upchatý alebo zaseknutý, odstráňte zostavu ventilu a dôkladne ho vyčistite alebo vymeňte.

- a) Odstráňte saciu trubicu alebo násypku z postrekovača.
- b) Uvoľnite prírodný ventil a vyberte ho:



UPOZORNENIE: neuvoľnite guľu a pružinu vo vnútri zostavy vstupného ventilu. Po odstránení prírodného ventilu môže vypadnúť. Bez gule a pružiny pumpa nenasaje.

- c) Vyčistite z dutiny všetky nečistoty a zaschnutú farbu a vymeňte guľu za pružinu. Uťahnite vstupný ventil čerpadla pomocou vhodného nástroja na ráme.
- d) Pri inštalácii gule a kužeľovej pružiny dávajte pozor na smer kužeľovej pružiny:



3.4.7 Kompatibilita čistiacich kvapalín

- Pri striekaní materiálov na báze vody systém dôkladne prepláchnite vodou.
- Pri striekaní materiálov na báze oleja dôkladne prepláchnite systém minerálnym liehom alebo kompatibilným preplachovacím rozpúšťadlom na báze oleja.
- Ak chcete striekať materiály na báze vody po striekaní materiálov na báze oleja, systém najskôr dôkladne prepláchnite vodou. Voda vytekajúca z odtokovej trubice by mala byť číra a bez rozpúšťadiel predtým, ako začnete striekať materiál na vodnej báze.
- Ak chcete striekať materiály na báze oleja po striekaní materiálov na báze vody, systém najskôr dôkladne prepláchnite minerálnym benzínom alebo kompatibilným preplachovacím rozpúšťadlom na báze oleja. Rozpúšťadlo vytekajúce z odtokovej trubice by nemalo obsahovať žiadnu vodu. Pri preplachovaní rozpúšťadlami sa vždy riadte pokynmi „Statické uzemnenie“ (materiály na báze oleja).
- Aby ste zabránili striekaniu tekutiny späť na vašu pokožku alebo do očí, vždy mierne pištoľou na vnútornú stenu vedra.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor nebeží: (overte, či je stroj zapojený, a vypínač ON/OFF je zapnutý)	Regulácia tlaku je nastavená pri nulovom tlaku.	Otočením ovládača tlaku v smere hodinových ručičiek zvýšite nastavenie tlaku.
	Elektrická zásuvka neposkytuje energiu.	Testovacia zásuvka so známym funkčným zariadením. Resetujte istič alebo vymeňte poistku. Nájdite pracovnú zásuvku. Resetujte istič v budove alebo vymeňte poistku.

	Predĺžovací kábel je poškodený.	Vymeňte predĺžovací kábel.
	Elektrický kábel stroja je poškodený.	Skontrolujte, či nie je porušená izolácia alebo drôty. V prípade poškodenia vymeňte elektrický kábel.
	Čerpadlo je zadreté (farba stvrdla v čerpadle alebo zamrzla voda v čerpadle.)	<p>Vypnite vypínač ON/OFF a odpojte postrekovač zo zásuvky.</p> <p>Ak je zamrznutý, NEPOKÚŠAJTE sa naštartovať Stroj, kým sa úplne nerozmrazí, inak môže dôjsť k poškodeniu motora, riadiacej dosky a/alebo hnacieho ústrojenstva.</p> <p>Umiestnite stroj na niekoľko hodín na teplé miesto. Skontrolujte, či sa čerpadlo voľne pohybuje odstránením krytu a rotujúceho ventilátora. Ak nie je zamrznuté, skontrolujte vytvrdnutá farba v pumpe. Ak sa motor netočí s čerpadlo odstránené, kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.</p>
	Motor alebo riadiaca doska sú poškodené.	Obráťte sa na starostlivosť o zákazníkov výrobcu.
Stroj beží, ale čerpadlo nie naplní alebo stratí pri používaní. (Čerpadlo cykluje, ale nečerpá maľovať alebo vytvárať tlak.)	Kontrolná guľička vstupného ventilu je zaseknutá.	Stlačte tlačidlo Push Prime, aby ste uvoľnili guľu a umožnili pumpu správne naplniť.
	Plniaci/rozprašovací ventil je v polohe SPRAY.	Otočte plniaci/striekací ventil nadol do polohy PRIME, kým farba nevyteká z odtokovej trubice. Čerpadlo je teraz naplnené.
	Čerpadlo nebolo naplnené	Odstráňte saciu trubicu z

	preplachovacou kvapalinou. (Husté kvapaliny sa nemusia naplniť, ak nie Spočiatku naplnené preplachovacou kvapalinou.)	farby. Naplňte čerpadlo preplachovacou kvapalinou na báze oleja alebo vody.
	Nečistoty vo farbe.	Precedťte farbu.
	Hustá alebo „lepkavá“ farba.	Niektoré kvapaliny sa môžu naplniť rýchlejšie, ak je vypínač na chvíľu otočený vypnúť, aby sa čerpadlo mohlo spomaliť a zastaviť. V prípade potreby niekoľkokrát zapnite a vypnite vypínač.
	Kontrolná guľička alebo sedlo vstupného ventilu sú znečistené.	Odstráňte vstupnú armatúru. Vyčistite alebo vymeňte guľu a sedlo.
	Nasávacía trubica je netesná.	Skontrolujte pripojenie sacej trubice, či nemá praskliny alebo netesnosti podtlaku.
	Kontrolná guľička výstupného ventilu je zaseknutá.	Odskrutkujte výstupný ventil, vyberte a vyčistite zostavu.
	Plniaci/striekací ventil je opotrebovaný alebo upchatý nečistotami.	Odnesťte postrekovač do autorizovaného servisného strediska.
Čerpadlo je naplnené, ale nemôže dosiahnuť dobrý vzor striekania.	Striekacia špička môže byť čiastočne upchatá.	Vyčistite upchatie trysky.
	Obojstranný striekací hrot je v polohe UZATVORENIE.	Otočte rukoväť v tvare šípky na striekacej špičke tak, aby smerovala dopredu do polohy STRIEKANIE.
	Nečistoty vo farbe.	Precedťte farbu.
	Tlak je nastavený príliš nízko.	Zarovnajťte indikátor nastavenia gombíka ovládania tlaku na požadované nastavenie spreja.
	Filter kvapaliny striekacej pištole je upchatý.	Vyčistite alebo vymeňte kvapalinový filter pištole.
	Zvolený striekací hrot je príliš veľký na to, aby bol schopný postrekovača.	Vymeňte hrot.

	Striekacia špička je opotrebovaná nad rámec možností postrekovača.	Vymeňte hrot.
	Tesnenie striekacej trysky a tesnenie sú opotrebované alebo chýbajú.	Vymeňte tesnenie a tesnenie.
	Vstupné sitko je upchaté alebo sacia trubica nie je ponorená do farby.	Vyčistite nečistoty zo vstupného sitka a uistite sa, že sacia trubica je ponorená do farby.
	Predlžovací kábel je príliš dlhý alebo nie je dostatočne ťažký.	Vymeňte predlžovací kábel.
	Ventil vstupného čerpadla alebo ventil výstupného čerpadla je opotrebovaný alebo zanesený nečistotami.	Skontrolujte opotrebovaný alebo znečistený prívod ventilu alebo výstupný ventil. - Natrite postrekovač farbou - Okamžite spustíte pištoľ - Keď je spúšť uvoľnená, pumpa by sa mala na chvíľu spustiť a zastaviť - Ak čerpadlo pokračuje v cykle, ventily čerpadla môžu byť opotrebované alebo znečistené úlomkami - Vyčistite a znova nainštalujte ventily.
	Materiál je príliš hrubý.	Tenký materiál. Dodržujte odporúčania výrobcov.
	Airless hadica je príliš dlhá (ak bola pridaná ďalšia časť).	Odstráňte časť vzduchovej hadice.
Striekacia pištoľ prestala striekať je stlačená spúšť.	Striekacia špička je upchatá.	Vyčistite upchatie trysky.
	Stroj stratil prvočíslo.	Pozrite si časť riešenia problémov „Stroj beží, ale čerpadlo sa nenasáva alebo počas používania stráca naplnenie.“
Keď sa farba nastrieka, steká stena alebo sa prepadá.	Materiál je príliš hrubý.	Pohybuje zbraňou rýchlejšie.
		Vyberte si striekaciu špičku s menšou veľkosťou otvoru.
		Vyberte si striekaciu špičku so širším ventilátorom.

		Uistite sa, že pištoľ je dostatočne ďaleko od povrchu.
Keď sa farba nastrieka, pokrytie je nedostačujúca.	Materiál je príliš tenký.	Pohybnú zbraňou pomalšie.
		Vyberte si striekaciu špičku s väčším otvorom.
		Vyberte si striekaciu špičku s užším ventilátorom.
		Uistite sa, že pištoľ je dostatočne blízko k povrchu.
Vzor ventilátora sa pritom dramaticky mení striekanie.	Tlakový spínač je opotrebovaný a spôsobuje nadmerné kolísanie tlaku.	Odneste postrekovač autorizovanému servisu servisné stredisko.
Nedá sa spustiť striekacia pištoľ.	Zámok spúšte striekacej pištole je zapnutý.	Otočením zámku spúšte uvoľnite zámok spúšte.
Farba vychádza z tlaku ovládací spínač.	Tlakový spínač je opotrebovaný.	Odneste stroj k autorizovanému servisu servisné stredisko.
Farba vyteká cez odtokovú trubicu.	Stroj je pretlakovaný.	Odneste stroj do autorizovaného servisného strediska.
Farba vyteká von z čerpadla.	Tesnenia čerpadla sú opotrebované.	Vymeňte tesnenia čerpadla.
Motor je horúci a beží prerušovane. Motor sa automaticky vypne v dôsledku nadmerného tepla. Ak sa neodstráni príčina, môže dôjsť k poškodeniu.	Vetracie otvory v kryte sú upchaté alebo je postrekovač zakrytý.	Udržujte vetracie otvory bez prekážok a nadmerného striekania a nechajte postrekovač otvorený do vzduchu.
	Predlžovací kábel je príliš dlhý alebo nie je dostatočne ťažký.	Vymeňte predlžovací kábel.
	Používaný neregulovaný elektrický generátor má nadmerné napätie.	Používajte elektrický generátor s vhodným regulátorom napätia.
	Je potrebné vymeniť motor.	Odneste stroj k autorizovanému servisu servisné stredisko.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com